

తిక్కన చెసిన మార్పులు జెలిత్తపు తిర్ప్పలు (విరాటోద్వ్యక్త పర్వములు)

ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయము వారి
వి.పె.చ్.డి., పట్టమును పొందిన సిద్ధాంత వ్యాసము

డాక్టర్ వి.సుమతీ నరేంద్ర

ఎం.ఏ., వి.పె.చ్.డి.,

ఆంధ్రోపన్యాసకురాలు, కస్తూరిబాగాంధీ మహిళా కళాశాల
సికిందరాబాదు.

ప్రచురణ :

బాలకృష్ణ భారతి

విజ్ఞానపురి, హైదరాబాదు - 500 044.

TIKKANA CHESINA MĀRPULU - AUCHITYAPU TIRPULU

**By Dr. P. SUMATHI NARENDRA, M.A., Ph. D.,
Lecturer in Telugu, Kasturba Gandhi College for
Women, Secunderabad - 500 026.**

© : Author.

First Edition : Feb., 1982

Copies : 1000

Price : Rs. 50/-

Copies available with

BALA KRISHNA BHARATHI

18/3, Vigyanpuri,

Hyderabad - 500 044.

Y. B. REDDI

Indukurpet (p. o.)

Nellore Dist.-524 314

**Printed at : Progressive Press Private Limited
Hyderabad - 500 001.**

అంకితము



శ్రీ వై. బి. రెడ్డి - శ్రీమతి రంగనాయకమ్మ

అంద్రసాహిత్యంలో అభిరుచి, తిక్కన కవిశ్వంలో మక్కువ కలిగించి,
నా విద్యా సముపార్జనా ప్రయత్నాన్ని నిరంతరం ప్రోత్సహించి,
ఈ గ్రంథావిర్భావానికి అవరతం కృపి చేసిన అమృతమూర్తులు
అమ్మమ్మ తాతగార్లుకు హృదయపూర్వకంగా అంకితము :

భక్త్యంజలి

అమ్మా : అమ్మను మరిపించిన అమ్మా
ప్రేమామృతాన్ని పంచియిచ్చిన అమ్మమ్మా
మాసేమమే నీ ధ్యేయమని భావించినావు
కన్న బిడ్డ మరణాన్ని కళ్ళారా చూచి నీవు
గరళాన్ని శివుని వలె దిగమ్రుంగినావు
అమ్మతాన్ని మాకు పంచి యిచ్చినావు
ఆడంబరమనునది నీ వెరుగవు గాని
అపురూపంగ మమ్ము పెంచినావు
విద్యా బుద్ధులు గఱపిన వల్లవి నీవె
ధనధాన్యాల్నిచ్చిన శుభహలక్ష్మివి నీవె
మా మనుగడకు ఏడుగడవైన గౌరివి నీవె
ఆ ముగురమ్మలు మూర్తీభవించిన రూపం నీవె
ప్రేమానురాగాల ప్రతిరూపం నీవె
ఆదరాభిమానాలకు ఆలయమీవె
ఏ లోకాన ఉన్నా నన్ను దీవించమ్మా
నా భక్త్యంజలిని ప్రీతితో అందుకోవమ్మా.

FOREWORD

Dr. B. GOPALA REDDI
President,
A. P. Sahitya Akademi,
Ex-Governor, Uttar Pradesh.

Tikkana occupies a central place in Telugu literature. He introduced a greater element of Telugu words some of which are not in use now. He had a sense of appropriateness in choosing his words. When his characters move and speak, they do with a touch of drama and the right word gets animated. Over the centuries, he had emerged as an artist endowed with a sense of word-wizardry. He is the one in the great trio responsible for translation of *Vyasa Maha Bharata* into Telugu. He accounts for fifteen out of eighteen *Parvas* of the *Mahabharata*. He began with Virata and Udyoga *Parvas* and they are considered his illustrious chapters.

Srimati Dr. P. Sumati after passing her science degree, switched over to M. A. in Telugu literature of Osmania University after obtaining the necessary exemptions for not doing Telugu at graduate level. With her intelligence, application and her previous familiarity with Telugu literature, she came out successful with a first class first in the University much to the delight of her well-wishers. Encouraged by her success, she opted for a doctoral course with all the rigours of the discipline. She ought to get enough knowledge of Sanskrit to do research work on Tikkana's translation of Virata and Udyoga *Parvas*. She applied herself for three years and completed her thesis to the great satisfaction of her examiners. She had an able guide in Dr. G. V. Subrahmanyam, her teacher and benefactor. When I heard of her choice, I did not feel greatly enthusiastic. I thought there was nothing original in trying to find out how Tikkana did his translation, what he omitted and what he added in it and the reasons for his

omissions and additions. He did abridge the original which was obvious. He did enlarge which was equally obvious. But when the researcher began discussing why he undertook the amendments, she had to explain the why of it. Herein lies her originality and scholarship. She had to unfold the entire theory of *Ouchityam*-the appropriateness and aptness. There was a lot of discussion on the theory of *Ouchityam* by scholars of yester centuries. Elaborations and contradictions were galore. She had to discuss the general theory and apply it in specific cases. The classifications of *ouchityam* are elaborately discussed. Thus the thesis becomes her original commentary on the theory and the application of *Rasa* which was given great importance by Kshemendra and other *Alamkarikas*. This treatment is a new approach to the translation of *Mahabharata* and one examiner thought all the *Parvas* must be put to this sort of test. The translation did everything deliberately and for good reason. Nothing was done in hurry in a slipshod manner. The entire gamut of aesthetics has to be covered in this humble-looking title.

Dr. Sumati did a commendable job and threw much new light on the translation work of our Telugu ancients. Vyasa and Tikkana were seen through new binoculars. I heartily congratulate Dr. Sumati on her efforts and feel no hesitation in declaring that she richly deserved the highest recognition. She was carefully guided and closely examined and richly conferred the degree of a doctorate.

This is the fruit of her literary harvest and I commend it to the scholarly club of Telugu elite.

I have an avuncular interest in this work. A lovely lotus has a long stalk that cannot be seen.

Sri. Yarramreddi Balakrishna Reddy of Indukurupet, abbreviated as Sri Y. B. Reddy was my senior colleague in Andhra Jateetya Kalasala, Machilipatnam in 1921-23. He was interested in Telugu classics and continues to evince interest up to date. He married Smt. Ranganayakamma, who had a good schooling in Sanskrit and Telugu literature

upto 1927. Her learning was known among the inner circles of the community. It was not a common feature of the community for girls to be learned in classics, I was present at the wedding from the bridegroom's side. We were all happy that both were interested in Telugu literature.

When their baby-girl was born, I congratulated Sri Y. B. Reddy in October 1928, that the girl born should become a votary of Saraswathi, excelling her mother. That was a blessing made over fifty three years ago. The baby-girl became a mother of three boys and a girl and died prematurely in 1953. My prophecy had a belated fulfilment. Instead of Smt. Ranganayakamma's daughter Smt. Yasodhara excelling her, Smt. Yasodhara's daughter Dr. Sumati excelled her and my prophecy took a concrete shape in her thesis just being released. Having lost her mother very early in life, Dr. Sumati lost her grand mother, Ranganayakamma June this year, and as such the grandmother could not see the thesis in print. Late Srimati Ranganayakamma made all the arrangements for its print by depositing the necessary money, but due to the printers' delay and the precipitation of her disease, she predeceased the completion of printing. That was an unfortunate incident marring the full joy of this release function.

Sri Y B Reddy being an admirer of poet Srinatha honours a scholar annually to perpetuate the memory of his deceased daughter. The scholar speaks on some aspect of Srinatha's preeminence in Telugu poetry.

Once again I congratulate Dr. Sumati on producing a learned thesis and getting it printed at a great cost. We are happy that Sri Y. B. Reddy is hale and hearty at eighty and witnessing Dr. Sumati's doctorate thesis being made available to the public. The memory of his deceased daughter and the fresh bereavement of his wife, follow him in the evening of his life, leaving their foot-prints and shadows, rueful in his solitudes.

I am grateful to be invited to write these few lines to this learned book.

29-11-81
Nellore

అశీఃక్షం

కళాప్రపూర్ణ

—డా. దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని

ఎం.ఎ. ఆనర్సు.. పి.హెచ్.డి.

శ్రీమతి డా. పి. సుమతి మాకు శిష్యురాలు. ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయమున తెలుగుతో ఎం.ఎ. చదివి అందు ప్రథమ శ్రేణితో సర్వప్రథమురాలుగా సుత్తిర్జత గాంచిన మతిమంతురాలు. సుమతి నామధేయ మామెయెడ నన్వర్తి మైనట్టిది. ఆమె బాల్యము మాతామహి మాతామహుల సాకతమున పెరిగినది. ఆ పుణ్యదండతులు భారతీయ సంస్కృతి సంప్రదాయములు ద్విధారూపమొందిన ధన్యమూర్తులు. ప్రాచీనాధునికాంధ్ర సారస్వతముల సారసౌరభములు స్వాయత్తి కరించుకొన్న విజ్ఞాన సంపన్నులు. అట్టి వారి శిక్షణలో పెరిగిన చి.సా. సుమతి రస వర్తనచే, వాఙ్మయ విజ్ఞానముచే చదివించిన వారికిని చదువు చెప్పిన వారికిని కీర్తి ప్రతిష్ఠలు చేకూర్చి వంశ గౌరవమునకు వన్నె కలిగించి జాలినది. ఆమె నెల్లూరు ప్రాంతమున పుట్టి పెరిగింది. అందుచే తిక్కన మహాభారత మామె కా బాల్య పరిచితము. ఆ పరిచయ మామెతో తద్రచనయం దభిమానమును పెంచి యీ సిద్ధాంతవ్యాసమున నక్షర రూపమొందినది.

మహాభారతము శాస్త్రకావ్యము; మఱొక మహాప్రపంచమని చెప్ప దగినది. ప్రపంచమున నెన్నిరకముల మానవులుందురో అందన్ని రకముల పాత్రలున్నవి. “యదిహో స్తి తదన్యత్ర యన్నేహో స్తినతత్ క్వ చిత్తను” సూక్తిలో నతిశయోక్తి యిసుమంతయు లేదు. వ్యాసుడ చతుర్వదనుడైనను బ్రహ్మ కాపున నట్టి మహాపృష్ఠి చేయగల్గెను. దానిని కవిత్వయము వారాంధ్రీకరించిరి. ఆంధ్రీకరించిననుట సామాన్యోక్తి. యథార్థము పరిశీలించినచో వారు ఆంధ్రీకర్తలుగా కాక అపర స్రష్టలుగా కనిపింతురు. అవసరమని తోచినచోట్ల వారు పెంపు కావించిరి; కొన్ని

చోట్ల సంగ్రహించిరి; కొన్ని భాగములు విడిచి వైచిరి; కొన్ని చోట్ల నన్యథా కల్పనలు చేసిరి; కొన్ని చోట్ల మూలమును యథావిధముగా ననుసరించిరి. అందుచేత చి.సా. సుమతి అన్నట్లు వ్యాసుని శాస్త్ర కావ్యము వారి చేత కావ్య శాస్త్రమైనది. శాస్త్ర కావ్యమున శాస్త్ర ప్రమేయమును, కావ్య శాస్త్రమున కావ్య ప్రమేయమును అధికముగా నుండును. ఈ మార్పులు కర్తల రచనోద్దేశముచే కలిగినవి. కవిశ్రయము వారు వ్యాసుని గురువుగా భావించిరి. వారేమైన మార్పు చేర్పు లొనరించినచో నందుకు హేతువు దేశకాలానుగుణ్య దృష్టియే కాని భారతీయ సంస్కృతి మహావృక్షమునకు మూలభూతుడైన ఆ మహర్షియొడ గౌరవలోపము కాదు; అతనికంటె తాను మహత్తరులమను నహంకార ముండుకుముందే కాదు.

మహాభారత మాద్యంతమహృద్యము. అయినను వయోభిరుచిభేద మును బట్టి కొందఱాది సభా పర్వములను, కొందఱు విరాటోద్యోగములను, కొందఱు శాంత్యాచారములను ఎక్కువగా నభిమానింతురు. పలువురు విరాటోద్యోగములకు ప్రాధాన్యమొసంగుదురు. తిక్కన విరాట పర్వారంభమున “హృదయాహ్లాది చతుర్థ మూర్జిత కథోపేతంబు, నానారసా భ్యుదయోల్లాసి విరాటపర్వ” మని విరాట పర్వము నందలి గుణములు పేర్కొనెను. ఈ విశేషణములన్ని పర్వములకును సాధారణముగను విరాట పర్వమునకు ప్రత్యేకముగను అన్వయించును. ఇతర పర్వములందు కంటె విరాటోద్యోగములందు తిక్కన స్వతంత్ర కల్పనా చాతుర్య మెక్కువగా కనిపించును. తిక్కన భారతము నంతను మూలముతో పోల్చి అందలి మార్పులను, ఔచిత్యపు తీర్పులను సమగ్రముగా ప్రదర్శించుట యెవ్వరి కైనను మహాభారమనిపించును. అందుచే చి.సా. సుమతి విరాటోద్యోగ పర్వములు రెండింటిని మాత్రమే గ్రహించి ఆ మార్పు తీర్పులను నేర్పుతో ప్రకటించినది. ఇతర పర్వముల విషయమున నీ మార్గమవలంబింపవలెంచు వారికి సిద్ధాంత వ్యాస మొజ్జబంతి యగుననుటలో సందేహము లేదు. ఆమె దీనిని రచించుటలో చూపిన ప్రతిభా ప్రావీణ్యము లట్టివి.

తిక్కన భారతమునందలి యొక్కొక్క పర్వము నొక్కొక్క ప్రబంధముగా భావించెను. అందుచేతనే తాను రచించిన భారత భాగము నాతడు ప్రబంధమండలి యని పేర్కొనెను. పర్వములనే కాక ఆయా పర్వములందున్న బృహత్తర కథా సన్నివేశములను కూడ నతడు స్వయం సంపూర్ణములైన ప్రబంధములుగా తీర్చిదిద్దెను, కీచకవధ, ఉత్తర గోగ్రహణము, ఉత్తరాభిమర్యుల వివాహము మున్నగునవిట్టి వానికి నిదర్శనములు. చి సా. సుమతి ప్రధానముగా వ్యాసభారతమున లేక పోయినను లేక సూర్యమాత్రములుగా నున్నను తిక్కన ప్రతిభాపరి పూర్ణముగా కల్పించిన కల్పనలను, పోషించిన ఔచిత్యమును, కావించిన వర్ణనలను, చిత్రించిన పాత్రల వైచిత్రిని, ప్రకటించిన రసములను, చేసిన ఉపదేశములను, ఈ సిద్ధాంత వ్యాసమునందు విశదీకరించినది. అది సులభ సాధ్యమైన పని కాదు. అయినను ఆమె పరిశ్రమించి, పరిశోధించి పై విషయములనన్నిటిని సమగ్ర సుందరముగా సంతరించి ప్రత్యంశమునందును కొంత నూన్నత్యమును ప్రదర్శించినది.

తిక్కన భారతము పఠించు వాతని కవితాకౌశలము, సంభాషణ చాతుర్యము, వర్ణనవైచక్షణ్యము, వ్యంగ్యవైభవము, కథాకథనము, రస పాత్ర పోషణము మున్నగువానిచే నాకర్షించబడి పారవశ్యము పొందుదురు. వ్యాసుడెటు వ్రాసెను, తిక్కన యెట్లు వ్రాసెను అను విషయమునంతగా పట్టించుకొనను. ఈ సిద్ధాంత వ్యాసము పఠించినచో తిక్కన మూలము ననుసరించుచునే మధ్యమధ్య ప్రదర్శించిన మహనీయ కల్పనా విశేషము లెట్టవో గోచరించును. విరాటుడు ఉత్తరను బృహన్నల కప్పగించిన సన్నివేశము నందలి ఔచిత్యమును, ఉత్తరవర్ణనమునందలి ఔచిత్యమును శ్రీమతి సుమతిగారు ప్రదర్శించిన తీరత్యంత ప్రశంసా పాత్రముగా నున్నది. అర్జునుడు వేషధారియైన విష్ణువువలె నుండెనుటయు, ఉత్తర అలరువిలుతు పూవుటస్మ్యువోలె నుండెనుటయు సూచించి ఆమె యచ్చటి యలంకార ధ్వనిని చక్కగా విశదీకరించినారు. ఉత్తరకు మొదటినుండియు నర నారాయణులేడుగడగా నిల్చియుండిరనుట పరమద్భుతముగా నున్నది. కీచకవిరహము తరువాతి ప్రబంధ కవుల కొజ్జబంతి యగుట యథార్థము.

అధ్యాయారంభమున కల్పనా ప్రయోజనము శ్రీమతి సుమతిగారు వివరించిన తీరామె పరిశీలన పాటవమును చాటుచున్నది.

“అనౌచిత్యాదృతే నాన్యద్రవభంగస్యకారణ” మ్మను లాక్షణికోక్తి కావ్యమున నౌచిత్యమునకు గల ప్రాధాన్యమును చక్కగా తెల్పుచున్నది. శ్రీమతి సుమతిగారు ఔచిత్యమును వాక్య వస్తు పాత్ర రస రచనా వృత్తములకు సంబంధించిన ఆఱు భాగములుగా విశ్లేషించి వాని కన్నిటికిని తిక్కన విరాటోద్యోగపర్వములనుండి సముచితములైన యుదాహరణముల నొసంగియున్నారు. తిక్కన ఔచిత్య పోషణయుర కృతహస్తుడు. ఉత్తరాభిమన్యుల వివాహసందర్భమున నశడు వర్ణించిన శృంగారమౌచిత్య శోభితమై మహోదాత్తముగా నున్నది. వైని పేర్కొనబడిన ప్రధానములైన ఔచిత్యములను మరల పెక్కు విధములుగా విభజించి వ్యాసకర్త వాని కన్నిటికిని సరియైన నిదర్శనములు చూపినారు. ఔచిత్య విచారమును అధ్యాయమున ఆమె ప్రకటించిన సూక్ష్మ పరిశీలనము క్లాఘా పాత్రముగా నున్నది. తిక్కన వృత్తౌచిత్యమును చక్కగా పాటించెను. విరాటోద్యోగములలో నశడు స్రగ్ధరలను రెండింటిని మాత్రమే వాడెను. ఆ రెండింటిలో కూడ మరల సందర్భమును బట్టి వైలక్షణ్యమును ప్రకటించెను. నృపాదుల శౌర్యమును వర్ణించునప్పుడు శార్దూలముచితముగా నుండునని ఊమేంద్రుడు తెలిపెను. తిక్కన క్రోధ రౌద్రములను వర్ణించునప్పుడే శార్దూలములను వాడెను. ఏ సందర్భమున, ఏ రసమును పోషించునపు డే వృత్తమును వాడవలెనో అతనికి తెలిసినట్లైతే కవులకు తెలియదు. నీతులను బోధించు నపుడాశడు సాధారణముగా కందములను వాడును. విదుర నీతిలో కొంచె మించుమించుగా నన్నియు కందములే. ఇచ్చట నాతడు మూలమును చాల సంగ్రహించి ధృరాష్టుని హృదయమునకు సూటిగా తాకు వాటిని మాత్రమే చెప్పియుండెను.

విరాటోద్యోగములలో ప్రాతఃసూర్యోదయ మార్కాస్తమయ వర్ణనలున్నవి. ఇవి అమూలకములు. తిక్కన వానిని కథలో లీనములగు నట్లు సుందరములుగనూ, భావబంధురములుగను, ఔచిత్య శోభితములుగను కావించెను. ప్రకృతిసేకాక వస్తువులను, వ్యక్తులను, వర్ణించునప్పుడు

కూడ నాతడు చాల మెలకువ చూపును. అర్జునుడు విరాటునకు పొంద వులను గూర్చి చెప్పినప్పుడు వారి రూపములను, గుణములను, వ్యక్తిత్వములను చక్కగా నిరూపించెను. యుద్ధ వర్ణనమున నాతడు ప్రదర్శించు నైపుణ్య మనన్యసాధ్యమైనది. భీమ కీచకుల యుద్ధమును, ఉత్తర దక్షిణ గోగ్రహణ సందర్భములందలి యుద్ధములును ఇందుకు దృష్టాంతములు. అతడేది వర్ణించినను బాచిన్యవంతమైన క్రమమును పాటించును.

పాత్ర చిత్రణమునను తన్నున సత్వ ప్రకటనమునను తిక్కన అందె వేసిన చేయి. అతడు ధర్మజ్ఞాదుల నొక్కొక్కరిని నొక్కొక్క విధముగా వర్ణించును. వారందఱును ధర్మబద్ధులే. అయ్యును వారి యందించించుక తారతమ్యము గోచరించును. ద్రౌపదీ పాత్రము నాతడు చిత్రించిన తీరు నిరుపమానము. ఆమె నన్నయ ద్రౌపది వలె కాక సుక్షత్రియ కాంతగా గోచరించును. తిక్కన కీచకుని విషాద నాయకునిగా వర్ణించెను. అతని యందు కామ మొక్కటే దోషము. ఆ దోషమునకే అతడు బలి అయ్యెన్నఁక సుదేష్ట కీచకుని యందభిమానమును చూపెనే కాని అంతఃపుర కాంతోచితమైన బాదా త్యమును చూపలేక పోయెను. ఉత్తరుని పాత్ర హాస్యరసమున నిండిన మైనది శ్రీకృష్ణ సంజయుల పాత్రలను తిక్కన పోషించిన విధ మాశ్చర్యము కలిగించును. అతడు కావ్యము నందలి వివిధ పాత్రలను సత్తలకు సుస్పష్టరేఖలతో సాక్షాత్కరింప జేయును.

రసాభ్యుదయ ప్రకరణమున శ్రీమతి సుమతిగారు భారతము బహు నాయకమును రాజశేఖరుని వాదమునే కాక యితర లాక్షణికులయు, పండిత విమర్శకులయు వాదములను కూడ చక్కగా సమీక్షించి యున్నారు. వ్యాసిని తిక్కనకును రచనా దృష్టితో భేదమున్నది. తెలుగున కాశ్రుత్వమును సంస్కృతమున కావ్యత్వమును గౌణములు. ఈ దృష్టితో పరిశీలించి విరాటోద్యోగములకు సంబంధించినంతవఱకు ధర్మవీరమునే శ్రీమతి సుమతిగారు బలపఱచినారు. ఇతర రసములేవేని యెక్కడెక్కడ సంగఢసములుగా మన్ననో చక్కగా నిరూపించినారు.

తిక్కన కొన్ని ఉపాఖ్యానములను సూచించి విడిచివైచెను. కొన్నిటిని పూర్తిగా వదలివైచెను. కొన్నిటిని సంగ్రహముగా చెప్పెను. విరాట

సర్వమున ఉపాఖ్యానములు లేవు. అందుచే తిక్కన ప్రధాన కథనే అందొచిత్య శోభితముగా పెంచి మనోజ్ఞముగా వర్ణించెను. ఉద్యోగముననుపాఖ్యానములున్నవి. అందు శంకర్థుల భాష్యమునకు పాత్రమైన సవత్సుకాతీయ మొకటి. దానిని తిక్కన ఒక్క వాక్యములో చెప్పి వై చెను. అందుకు దానివలన నెట్టి ప్రయోజనమును సిద్ధించుమియే కారణము. కావ్యదృష్టి అనగా నిదియే. వ్యాసునిది కావ్యదృష్టి కావున నతడు దానిని విపులముగా వ్రాసెను. తిక్కన కొన్ని యుపాఖ్యానములను సంక్షేపించినను సారవంతమైన ఉపదేశమును మాత్రము శక్తిమంతముగనే గిరూపించెను. అతడేది యెట్లు వ్రాసినను మహాకవిగా ప్రత్యక్షమగుచుండును. అతడు వ్యాసుని రచనయందలి అంతర్ధామును సమగ్రముగా గ్రహించి రచన సాగించుటయే అతని నవీన పరాశరసునుత్వమునకు దృష్టాంతము.

శ్రీమతి సుమతిగారు గురువులమైన మేము తరగతిలో నెవ్వడును చెప్పియుండని క్రొత్త విషయముల నెన్నిటితో ఈ సిద్ధాంత వ్యాసమున వెల్లడించినారు. అది వారి అపాధారణమైన ప్రతిభకు దృష్టాంతము. వారి వచనశైలి సహజమై, ధారాశుద్ధిశోభితమై, శక్తిమంతమయ్యు సర్వ సుబోధమై, నిర్దుష్టమై, స్పష్టవ్యక్తీకరణ సంశోభితమై విరాజిల్లుచున్నది. ఇట్టి శైలి యలవడుట కూడ నొక అదృష్టము. అది విషయానుగుణమై. వివిధ విషయ విస్తృతమై విద్యద్వర్థులకు కూడ వేడుక కలిగించునట్లున్నది. ఆమె యింకను మౌఢ్యానవద్యములైన విశిష్ట రచనలెన్నో రచించి ఆంధ్ర సరస్వతి కళినవాలంకృతులను, ఆచార్యుల కఖండానందమును చేకూర్చు గాక గుని ఆశీర్వాదించుచున్నాను.

ఆశీస్సు

—బ్రహ్మశ్రీ ఓరుగంటి నీలకంఠ శాస్త్రి
గుంటూరు-రి

“అ సంసారం కవిపుంగవై : ప్రతి దివస గృహీత సారోఽపి॥
అధ్యాప్యశిష్యముద్రః ఇవ జయతి వాచాం పరిస్పందః” (కుంతకః)

ఈ సూక్తి కేవల వాఙ్మరిస్పందమునే గాక మహాకవి వాఙ్మందము నకు గూడ వర్తించును. తిక్కయజ్ఞ భారత పారావారమును ఎందఁడెందరో తమ ప్రజ్ఞా మందరమున మథించి ఎన్నెన్నో యపూర్వ విషయ రత్నములను వెల్లార్చిరి. ఇప్పటికిని వెల్లాయుచున్నారు. అది యొక మహారత్నాకరము. ఈ మథనము ఏవాడో ఆరంభమయినది. ఇంకను జరుగుచున్నది. ఇక మీద గూడ జరుగును.

తిక్కయజ్ఞ భారతేతిహాసము నంతను ‘ఆదరణీయసార వివిధార్థ గతి స్ఫురణము’ గలదిగానే తలచెను. కాని చతుర్థమగు విరాటపర్వము ‘హృదయాహ్లాది’ “ఊర్జితకథోపేతము” “నానా రసాభ్యుదయోల్లాస” అని ప్రత్యేకముగా చెప్పెను. అట్లు మఱి యే పర్వమును గూడ తిక్కయజ్ఞ స్తుతించలేదు. ఉద్యోగాదిపర్వములతోటి సామాన్య విషయములు కావుననే అతడు “ఉద్యోగాదులంగూడఁగాఁ బదుయేనింటి” అని సామాన్య దృష్టితో పేర్కెను కాగా తిక్కయజ్ఞ ఇంతటి శ్రద్ధతో స్తుతించిన యీ విరాటపర్వమును లోకమునకు అతడు ఎట్లు అందించెను. ఇది ఆంధ్రలోకము తప్పక తెలియవలసిన విషయము. ప్రతివరసే రసోదయముగా కీర్తించబడు భారతములో ఈ విరాటపర్వమునే హృదయాహ్లాది, ఊర్జితకథోపేతము, నానారసాభ్యుదయోల్లాసగా ఎట్లు అతడు నిరూపించినాడు? అను జిజ్ఞాస గల్గుట వహజము.

దీనికి డా. సుమతిగారు రచించిన యీ విమర్శ వ్యాసము చదువుడు అనునదియే సమాధానము. ఈ గ్రంథమున విరాటోద్యోగములను మాత్రమే ప్రధానములుగా జేసికొని తిక్కయజ్ఞ విశిష్టత నిరూపింపబడినది ఒకానొక గ్రంథమును విమర్శించునపుడు ఆ గ్రంథమెప్పటి దేశకాలములకు సంబంధించినదో అనాటి సాహిత్య శాస్త్రమును ఆధారముగా జేసికొని విమర్శింపవలయునుగాని నేటి సాహిత్య నియమములను ఆధారముగా దానిని విమర్శింపగూడదు. భారతము ప్రాచీన గ్రంథము. కావుననే దానిని ప్రాచీన సాహిత్య విమర్శకులగు ఆలంకారికుల దృక్కోణమును బట్టియే విమర్శించుట తగవు. డా. సుమతిగారు విమర్శనము నందలి విశేషమేనగా గ్రంథ విమర్శమెట్లు గావించవలయునో వేర్కొనుచు ఆలంకారికుల లక్షణ సిద్ధాంతములను దెల్పి అవ్వానిని తిక్కన గ్రంథమున సమన్వయము గావించిరి.

అనువాదములలో కల్పనమునకు తావు గలదా? అట్టివానిలో కల్పనమునకు అవసరమేమి? అను విషయములు ఇందు చక్కగా చర్చింపబడినవి. “తనుగావించిన సృష్టి తక్కురుల చేతంగాదునాన్” అను ఎఱ్ఱన పల్కులోని తిక్కయజ్ఞ సృష్టిని విభాగపురిస్సరముగా పలు విధముల మనోహరముగ డా. సుమతి నిరూపించినది. అట్టి సృష్టి (కల్పనము) లోని ఔచిత్యము, అవశ్యకత గూడ ఇందు లెస్సగ ప్రతిపాదించబడినవి.

మఱియు మూలగ్రంథములో లేని కల్పనములు ఇందు ఎందెందు గావించబడినవో తెల్పుచు అవ్వాని యౌచిత్యము లెన్నగా నిరూపింపబడినది. శ్లోమేంద్రుని ఔచిత్య విచార చర్చలోని ఔచిత్య భేదములను నిరూపించి తిక్కయజ్ఞ వచనములలో ఆ భేదములకన్నింటికిని సమన్వయమును గావించుట ఇందొక విశేషము. వృత్తజాతుల నడకను బట్టి వీ పద్యము పరసమును స్ఫురింపజేయునో దేనిని ఎందుకునయోగింపవలయునో ఆ విషయమున తిక్కన ప్రదర్శించిన రీతి స్పష్టము చేయబడినది. పూర్వమిద్దానిని గూర్చి బహువిధములగు చర్చలు జరిగినను ఇందొక వైలక్షణ్య మగనడును.

అమూలకములగు వర్ణనములలో తిక్కన వర్ణనావైశిష్ట్యము సహేతుకముగ ప్రదర్శింపబడినది.

తిక్కయజ్ఞ తీర్చి దిద్దిర ప్రధాన పాత్రముల శీల నిరూపణము ప్రత్యేకముగ గావించుట వేటొక విశేషము.

ఈ గ్రంథమున “సామ్యుదయము-రసిశీలాసము” అను ప్రకరణమున భారతి సమైక్యము-నాయక విమర్శము గావింపబడినది. ఈ చర్చ చాల ప్రాచీనమైనను అవ్యానిని విడువకయే వాని మంచి చెడ్డలను విచారించుచు ధర్మజ నాయకత్వమునను, ధర్మవీర ప్రాధాన్యమునను మొగ్గు చూపబడినది. కాని ప్రాచీనుల, హరివంశగ్రంథము భారత శేష గ్రంథమగుటచే అద్దానిని గూడ గ్రహించి విమర్శింపవలయుననియు అట్లగుట శ్రీకృష్ణుడు నాయకుడనియు శాంతము రసమనియు నిరూపించిరి. ఏది ఎట్లయినను రచనర్ప మనోహరము. రసము శాంతమని తెల్పినను ఈ శాంతము కావ్యరస రూపమే గావున వికారరూపమగుచు సాక్షాత్తు మోక్ష ప్రాప్తకము కాజాలరు గదా! రసములలో ఉత్తమ రసముగా కానొప్పును.

మూలభారతము ఉత్తమమూ, తిక్కయజ్ఞ రచనము ఉత్తమమూ అను విషయమున చాల విప్రతిపత్తులు గలవు. వ్యాసుడు విశ్వమునకును, అందునను భారత దేశమునకును, సంబంధించిన క్రాంతదర్శియగు కవి. ఒక్క భారతదేశముననే ఆవాంతర రాష్ట్రముల మనస్తత్వములు ప్రవృత్తులు భిన్నభిన్నములుగా నుండును. హిమాచలము నందలి జనుల మనస్తత్వములకు, ప్రవృత్తులకును ఆచారములకును, రాక్షసాత్ముల మనః ప్రవృత్త్యా చారములకును భేదమం స్పష్టము గదా! కావున వాని నంతటిని మనమున నిడుకొని సంతరించిన వ్యాసుని విమర్శించుట కంటె, ఆంధ్రుల మనస్తత్వములను ప్రవృత్తిని ఆచార ధర్మములను మనమున నిడుకొని, అవ్యానిని రసిశీలాసముతో మనకు అందించిన తిక్కన భారతమును జదివి ఆనందించుట మేలుగదా! కావుననే తిక్కయజ్ఞ గూడ—

“కావున భారతామృతము కర్ణపుటంబుల నారగ్రోలి యాం

ద్రావణి మోదముఁబొరయునట్లుగ నాత్యవతేయ సంస్కృతి

శ్రీ విభవాస్పదంబయిన చిత్రముతోడ మహా కవిత్వ దీ

జావిధిసంది పద్యముల గద్యములన్ రచించెదం గృతుల్ (వి. 1-30.)-

అని వాదించెను. కావున మనకా వైమనస్య మక్కరలేదు.

ఏది యెట్లున్నను ఉత్తమమైన విమర్శ గ్రంథము. విషయమును సర్వత్ర విశ్లేషించి చూపుటలోను, విమర్శించుటలోను శ్రీరామలింగారెడ్డిగారి కవితత్వతత్త్వ విచారము వలె దీనికొక విశిష్టత గలదు. ఈ గ్రంథము విమర్శకులకు మంచి మార్గదర్శకము కాగలదనుట నిశ్చయము.

కావున ఇట్టి యుత్తమ విమర్శన గ్రంథములను ఇంకను పెక్కింటిని రచించి సాహితీలోకమునకు మేలు సమకూర్చుచు లోకాదరము పండుటకు ఐది మేళవుదు రచయిత్రికి ఆయురారోగ్య మేఘా ప్రజ్ఞాది సంపద లొసగి సర్వదా ఆచుగ్రహించు గావుతమని కోరుచున్నాను.

29-11-1931.

ఆశీర్వాదం

పద్మశ్రీ, కళాప్రపూర్ణ
—డా॥ సి. నారాయణరెడ్డి

తిక్కన్న మొదటి తెలుగున్న (నన్నయను మన్నించమని కోరుతూ). పాలకునికి బోమన్న తెలుగు బావుటా పైకెత్తినా చాలా భాగం నన్నయ గిరిలోనే ఉన్న నడిమన్న. తిక్కన్న పక్కపీటలో తెలుగును కూచో బెట్టిన వెన్నాన్న వేమన్న. తిక్కన్న పట్టి చూపింది మార్గభక్త్యామయ ధర్మ దేవి కలకండరు. వేమన్న యెత్తినూపింది సుసంస్కృతుల వలయాం మధ్య అచ్చతెలుగు జెందాను.

తిక్కనపై వెలువడిన వ్యాసాలకు, గ్రంథకోశాలకు లెక్కలేదు తిక్కనరచన కోస్తాతీరంలోని చేదబావి లాంటిది. ఎంత వోడితే అంత నీరు. చేదేవాడి చేవరుబట్టి. ఉడుకునెల జెడదలేదు దీనికి.

ఇదుగో-ఈ రచయిత్రీ డా॥ సుమతి తిక్కన్నను జౌచిత్యరజ్జువుతో వోడుకున్న యువ విద్యుషిమణి. ఈ చిరంజీవి ఎం. ఏ. లో మా విద్యార్థినిగా చేగినప్పుడే నిగూఢంగా వ్యుత్పత్తి రేఖలను అవిష్కరించింది. ఈ గ్రంథరూపంలో ఆ రేఖలకు బింబాకృతి ఏర్పడింది.

కాతగాఁ చేయి, గుగువుల వాయి వోడుగా డా॥ సుమతికి సంక్రమించిన వ్యుత్పన్నత జౌచిత్యదర్పణంలో తిక్కన్నను ప్రతిబింబించుకున్నది శైమేంద్రుడు ప్రాతిపదికగా కొనలు సాగిన జౌచిత్యకాఖలనేకాక, నాటి నంటుకుని పుట్టిన మరెన్నో రెమ్మలను ఆధారభావపులుగా చేసుకుని డా॥ సుమతి తన పరిశోధనకు పూలు పూయించింది. పండ్లు పండించింది. వ్యాసహృదయం ఊపిరిగా తిక్కన్న తీర్చిదిద్దిన మూర్తి కొత్తగుండెతో, ఒత్తుకండతో ఎలా సాగిపోయిందో ఈ గ్రంథంలో విద్యదుపేతంగా వివేకవిసీతంగా చర్చించింది.

ఈ సిద్ధాంతగ్రంథం ప్రకరణం: ఎన్నెన్ని విమోక్షాంశాలను పుడిపించుకున్నదో నివరించే బాధ్యత గ్రంథ సమీక్షకులది. గురువుగా నా ధర్మం ఈ చిరంజీవి కృషిని సమదృష్టితో పరిచయం చేయడం; భవిష్యాత్ క్యురయానికి ఆశీర్వాద శ్రుతి చేయడం.



తీర్పులలోని నేర్పులు

—డా. జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం.

ఎమ్.ఎడి.పాచ్ .డి. లీడర్

యూనివర్సిటీ ఆఫ్ హైదరాబాదు.

డా. వి. సుమతిగారి పరిశోధనమును పర్యవేక్షించు కార్యమునందు ఉగ్రానియా విశ్వవిద్యాలయము నన్ను నియోగించినది. నేను సంతసించితిని. దానికి కారణములు రెండు. ఒకటి - ఆమె యెన్నుకొనిన సమస్య సున్నితమైనది. రెండు - ఆమె బుద్ధి సూక్ష్మమైనది. ఈరెండింటి కలయికచే ఒక ఉత్తమ పరిశోధనగ్రంథము వెలువడగలదను విశ్వాసము నాకు కలిగినది. గ్రంథమును పరిక్షించిన విద్వాంసులు—ఆచార్య జి.యన్. రెడ్డిగారు, డా॥ వి.యస్.ఆర్. అప్పారావుగారు - దీనిని ఉత్తమ సిద్ధాంతవ్యాసము లలో నొకదానిగా ప్రశంసించి, ఆమె కృషి ఫలించినది డాక్టరేట్ పట్టమామెకు లభించినది. నా పర్యవేక్షణలో పరిశోధనము నారంభించిన వారిలో డా॥ వి. సుమతిగారే మొదట డాక్టరేట్ పట్టమును పొందినవారు. అదియు నాకు మఱింత హర్షదాయకమైనది.

ఒక విశ్వవిద్యాలయ పరిశోధన ప్రణాళికలో పరిశోధకుని - లేక - పరిశోధకురాలి చిత్తమనకెక్కిన పరిశోధనాంశము లభించుట అదృష్టమే. డా॥ వి. సుమతిగారు నెల్లూరువాగు. వారికి వారి తాతగారు, అమ్మమ్మగారు, తండ్రీగారు పిన్ననాటినుండి సాహిత్యసౌమనస్యమును కల్పించి, పోషించినారు. తిక్కన కవితయనినచో వారందరికి తిరుమంత్ర పారాయణము; శ్రీనాథుని కవితయనినచో చింతామణి యుపాసనము. అందువలన 'తిక్కనగారి అమూలక కల్పనలు - వాని జౌచిత్య విచార'మను సంశ్లము డా॥ వి. సుమతిగారికి సహజాభిమానమును సంతరించుకొనిన సాహిత్యమీమాంసయైనది. ఎచ్చట ఆశ్మీయత కుదురునో అచ్చట ఆధ్యయనము

లోచూపుతో కూడిన లోతుల నందించును. అట్టి అవకాశము డా॥ పి. సుమతి గారికి లభించుట ఆమె అదృష్టము.

ఈ పరిశోధనలో డా॥ సుమతి మొదట రెండు సమస్యల నెదుర్కొన వలసి వచ్చినది. మొదటిది - తిక్కనగారు చేసిన ఆమూలక కల్పనలను నిర్ధారించుట. అనువాద గ్రంథమునం దమూలక కల్పనల నెన్ని చూపవలసి వచ్చినప్పుడు మూలముతో తిక్కనరచనను పోల్చి చూడవలెను. ఆ పని పదునేను ర్యముల మహాభారతము నాశ్రయించి సాగవలెను. ఆ పని శ్రమతో కూడినది. ఒక వేళ అట్లుచేసినను గ్రంథము పెద్దదగును. సూక్ష్మపరిశీలనయు నకు తగినంత యవకాశ ముండదు. సిద్ధాంత గ్రంథము పమీక్షాగ్రంథమగును. అందువలన పరిశోధనమును విరాటోద్యోగ పర్వములకు మాత్రమే పరిమితము చేసికొని, పరిశోధన ప్రణాళికలో ఔచిత్యమును పాటించిరది డా॥ సుమతి. ఇక రెండవ అంశము—ఔచిత్య విచారచర్చ. ఔచిత్య వర్పచేయు వినుస్థకు లకు కావ్యమును గుఱించియు, కావ్యజీవితమును గుఱించియు, రసమును గుఱించియు, కల్పనలు, కావ్యాంగములు, పాత్రశీలములు మొదలైన అనేకవిషయములను గుఱించియు ప్రామాణికములైన, నిశ్చితములైన కొన్ని ప్రమాణములు, అభిప్రాయములు ముందే యేర్పడి యుండవలెను. డా॥ పి. సుమతిగారు సిద్ధాంతవ్యాసరచన కుప్రకృమించుటకు పూర్వమే యీరెండు సమస్యలను దృష్టియందుంచుకొని, తగినంత అధ్యయనము చేసి, తనవైన కొన్ని దృఢ నిర్ణయములకు రాగలిగినారు. అందువలన గ్రంథరచనమునందు సమన్వయాత్మకమైన దృక్పథమును సర్వత్ర ప్రపంచిచి, పూర్వాపర వైరుధ్యము లేని యొక ప్రస్థానమును సాగింప గలిగినారు. ఇట్టిది పరిశోధన గ్రంథములందు ప్రాథమికముగా పరిశోధకులు సాధింపదగిన అధికారము. దీనివలన పరిశోధనకు ప్రామాణికత్వము కలుగగలదు.

డా॥ పి. సుమతిగారు మొదటి అధ్యాయమునందు కల్పన అనగా నేమి? అనువాదమునందు కల్పనకు గల స్థానమేమి? తిక్కన చేసిన నన్నివేళ కల్పన లేవి? వాటి సార్థక్య మేమి?—అను అంశములపై చర్చ నారంభించుట ఈ గ్రంథమున కుచితమైన ఆరంభ శిల్పము. కల్పన వలన కావ్యాంగములకు ఆకృతి, అలంకృతి, నిర్మితి, వ్యాప్తి—అను నాలుగు

ప్రయోజనములు కలుగునని వారు చేసిన పేవేచనము సారవంతమైనది. అ నాలుగు ప్రయోజనములను ప్రకరించి చూపుటకోయినట్లు తిక్కన విరాటోద్యోగములందు నాలుగు సన్నివేశములను కల్పించినట్లు పరిశోధన వలన తేలుట సాహితీలోకము హృదయదగిన విషయము. వాని సార్థిక్య విచారము కవివహ్ని ప్రతిభామూర్తికి పట్టిన నీరాజనము.

తిక్కన రచనలో అమూలకాంక్షములను నిర్ణయించుటలో సన్నివేశములను గూర్చిన భాగము ప్రాధాన్యమైనది. ఇక మిగిలిన అంశములన్నియు కథలో వీరక్షీరన్యాయమున కలసి యుండునవి. మూలముకంటె పెంచి వ్రాసిన వర్ణనలు, వాక్యములు, పదములు, పాత్రల గుణశీల వివరణములు, స్వభావచిత్రణములు, అలంకారములు, హాసభాషములు— ఇట్లు ఎన్నియో చర్చనీయాంశములగును. వీనికి తోడు మూలమునుండి గ్రహింపక వదలినవి, సంగ్రహించినవి, అన్యధాకరించినవి—ఇట్టివి యెన్నియో పరిశీలించెదగియుండును. సంశ్లిష్టముగానున్న ఈ యంశముల నన్నింటిని అనుశీలించెడి పథానము నేర్పజుచుకొనుట పరిశోధనలో ముఖ్య గట్టి పనులృ. దా॥ సుమతిగారు తమ పరిశోధన ప్రణాళికలో ఈ అంశములన్నింటిని స్పష్టమైన పదవగాహనతో వర్గీకరించుకొని వాని విలువలను నిగ్గు తేల్చెడి నైపుణ్యమును ప్రకటించినారు. ఏమి చెప్పవలయునో నిర్ణయించుకొని యెట్లు చెప్పవలయునో నిర్ణయించుట పరిశోధన ప్రణాళిక. ఎట్లు చెప్పవలయునో వివేచించుకొని, నిర్మలహముగా ప్రతిపాద్యాంశమును ప్రపంచించుట రచనాప్రణాళిక. ఈ రెండింటికి శామనన్యమును సాధించుట సాహిత్య విమర్శలో గణనీయమైన రచనా శిల్పము. ఈ గ్రంథ నిర్మాణ మా శిల్పపద్ధతిని చిత్రశుద్ధితో చిత్రించినది.

‘అమూలకాంక్షములు-బౌచిత్య విచారము’ అను ద్వితీయాధ్యాయము ఈ విధాంత గ్రంథ రచన కాకృతినిచ్చెడి భాగము. కావ్యమునకు రసమాత్రము; స్వని ప్రాణము; బౌచిత్యము జీవితము; వృత్తులు ప్రవృత్తులు, రీతులు రూప వైభవములు, గుణములు శోభాపాతువులు; అలంకారములు శోభాతికయ పాతువులు. కావ్య జీవితము బౌచిత్యముపై నాధారపడియుండును. ఆత్మయున్నను, ఆలంకృతులున్నను, ఎన్నియున్నను జీవించెడి విధమే జీవిత

సారము. అందువలన బౌద్ధము కావ్యజీవిత వ్యాపి. తిక్కన రచన యొక్క జీవితసారము అతని బౌద్ధ పాలనము. బౌద్ధవాదుల బౌద్ధ విభాగమును గ్రహించి, ఆధునిక వివేచనలోని అంశములను వానికి జోడించి, బౌద్ధాంశములను వాక్యసంబంధులనియు, వస్తుసంబంధులనియు, పాత్ర సంబంధులనియు, రససంబంధులనియు, రచనా సంబంధులనియు వర్గీకరించి, తిక్కన యమూలకాంశముల వాయాత్మికల క్రింద అనుశీలించిన విధానము విమర్శనలో విశ్లేషణాత్మక వివేచనమునకు విశిష్టోదాహరణము డా॥ పి. సుమతిగారు ఈ భాగమును సమర్థతతో నిర్వహించినారు. విశేషించి వాక్యోచిత్య ప్రకరణమును రసాచిత్యానుశీలనమును చందశ్చిప్త సమన్వయమును సహృదయ ప్రశంసలకు పాత్రములైనవి.

తిక్కన వర్ణనలు, పాత్రచిత్రణము అను అంశములపై నీ గ్రంథమున దెండ్రుధ్యాయములు రచించబడినవి. అమూలకవర్ణనాంశములతో తిక్కన రసశిల్పమును పాటించిన వివిధాంశము లిందు విపులముగా చర్చింపబడినవి. అన్నియు నొక యెత్తు, తిక్కన యుద్ధ వర్ణనములలోని బౌద్ధ శిల్ప విచారము మఱియొక యెత్తు. తిక్కన ప్రతిభ యొక్క యెత్తును, లోతులను దర్శించి, చిత్రించిన భాగమిది. పితృకు ఆసక్తి కల్గించెడి విమర్శ ఈ భాగములందు విస్తారముగా కానబడుచున్నది. పాత్ర చిత్రణలో తిక్కన తీర్చిన తెలుగుదనమును డా॥ సుమతిగారు తేటతెల్లమగునట్లుగానే కాక తేనెబూసునట్లు రచించి గ్రంథపాకమునకు రుచిని పోచ్చించినారు.

‘రసాభ్యుదయము-రసోల్లాసము’ అను అధ్యాయము ఈ గ్రంథమునకు గుండెకాయ వంటిది. తిక్కన రస శబ్దమును చిత్రముగా వాడును. రసాభ్యుదయము, ఉల్లాసము అని పేర్కొనును. ప్రబంధమండలి యని తన రచనను కీర్తించును. వీని నన్నింటిని సమన్వయించుకొనుట యొక సమస్య ఇదివఱ కెందరో నిడచిన వాట. అయినను, అన్వయము చేయవలసిన అంశము లింకను మిగిలిన మాట. డా॥ పి. సుమతిగా రీ భాగమున సమ్యగ్దృష్టితో కూడిన సమన్వయ దృక్పథమును సాగించినారు.

ఆంధ్ర మహాభారతము ‘కావ్యరూప కాస్త్ర కావ్యచ్ఛాయాస్వయి’ అనియు, కావ్యేతిహాస ప్రక్రియకు సంబంధించిన దనియు, అందలి అంగిరసము

ధర్మపీఠమనియు స్థాపించబడిన పూర్వసిద్ధాంతముల నామె గ్రహించుట బాచిన్య దృష్టికి ప్రమాదము. ఇచ్చట నొక విషయము చెప్పవలయును. నేను మహాభారతమునందంగిరసము ధర్మపీఠ మను వాదమును తెలుగు నాట వెలుగులోనికి తెచ్చిన వాడను. నా పర్యవేక్షణలో జరుగు ఈ పరిశోధనమునందు డా॥ సుమతిగానిని నా వాదమునే గ్రహింపవలెనని నేను ఒత్తిడి చేయలేదు. దాని వామె విచక్షణకే వదలినాను. ఆమె తెలుగు నాట మన్న ప్రసిద్ధ పండితులతో చర్చించినది మహాభారత రసవాదములను చేసిన గ్రంథములను చదివినది. నాతో కూడ చర్చించినది. చివరకు ధర్మపీఠ వాదము నంగీకరించిరి. తాను సమ్మతని తన గ్రంథమునందు రచించినది. పరిశోధనలో 'బలవంతపు మాఘస్నానముల' ప్రసక్తి యుండ కూడదు. డా॥ సుమతి ధర్మపీఠ వాదమును తర్కవిత్కానంతరము అంగీకరించినందులకు నే నామె నభినందించుచున్నాడను. సహృదయ పండితులను కూడ ఆ వాదబలమును గుర్తింపుదని అభ్యింతుచున్నాను. అఖ్యుదయ - ఉల్లాస శబ్దముల కామె యిచ్చిన సమన్వయము సహృదయామోదయోగ్యము. ప్రస్తుతమండలికామె కావించిన వ్యాఖ్యానము అనువర్తిత విమర్శలో అనుసరణ యోగ్యము. యోగ్యత నెఱిగిన విమర్శ బాచిత్వపారము.

'ఉపాఖ్యానములు - ఉపదేశములు' - అను చివరి అధ్యాయము ఈ గ్రంథమునకు చక్కని ముగింపును సంతరించుచున్నది. అఖ్యానోపాఖ్యాన స్వంబంధమును వివేచించి సార్థికముగా వానిని సంక్షేపించుటయో, సూచించి వదలివేయుటయో, విశ్లేషించుటయో, చేయుట కవియొక్క బాచిత్వ దృష్టిని తెల్పు విషయము. తిక్కన రచనలో వాని స్థితిగతులను బాచిత్వ ప్రమాణముతో అనుశీలించిన ఘట్టమిది దానితో అనుశీలనమున కొక సమగ్రత యేర్పడినది.

"Literary criticism, in the most widely accepted sense, is judgement of books, reviewing and finally the definition to taste, of the tradition. of what is classic" అనిన రెనే వెలెక్ (Rene Wellek) మాటలను మనము స్మరించినచో-ఆ ప్రమాణమునకు

ప్రపంచనముగా నిలిచిన పరిశోధక విమర్శ గ్రంథమిది యని స్పష్టపడగలదు. తిక్కన చేసిన మార్పులు తీర్పు చెప్పటలో నెన్నుకొనిన ప్రమాణము బొచిత్యము. బొచిత్యము కావ్యజీవిత పరమార్థమగుటచే కావ్యానుశీలన మునకు ప్రమాణ ప్రస్తానము. కావ్యార్థముల ననుశీలించుటలో, విలువలకు విలువయైన రసదృష్టి కావ్య పరమార్థ నిర్ధారకము. కావ్యస్వభావ శీలముల నిర్దేశించు ప్రక్రియూ రచనాసంప్రదాయము సమన్వయ మూలసూత్రము. ఒక ప్రక్రియలో వెలువడు ఆదర్శ రచనము దాని సమగ్ర దర్శనమునకు శిల్ప శిఖరము తిక్కనరచన కావ్యరూప శాస్త్రచ్ఛాయాస్వయియైన ఇతిహాస రచనమున కాదర్శ శిల్పశిఖరము. దాని సంప్రదాయము నెఱుగుట విమర్శముల సూత్రము. దాని ఆచుశీలనము దాని రుచికి రుచిరప్రసారము. ఆ రచనలో కానవచ్చు అమూలకాంక్షములు తిక్కనప్రతిభకు కీర్తిపతాకము. దాని కళాజీవితములోని నేర్పుల కిచ్చెడి తీర్పులు బొచిత్య విమర్శకు సాహితీ తస్వీ అందించెడి అక్షర నీరాజనములు. డా॥ పి. సుమతిగారు ఈ గ్రంథములో నిచ్చిన తీర్పులు ఆమె నేర్పులకు నాడెమైన కూర్పులు.

ఈ గ్రంథము డా॥ సుమతిగారి ప్రథమ ప్రయత్నము. తొలియత్న మైనను ప్రౌఢ పరిపాకమున పరిధవిల్లుచున్నది. ఇక ముందు మణి దీపముల వంటి మరికొన్ని రచనలు చేసి సాహితీవిమర్శకు వెలుగుతోరణము కట్ట గలదని విశ్వసించుచున్నాను. భగవంతుఁ డామెకాళక్తి నిచ్చుగాక : యని ఆశించుచున్నాను.

6-12-1981



ముందుమాట :

అశరాభ్యాసం మొదలు ఆంధ్ర సాహిత్యాభివృద్ధియనల వఱకు నా మార్గాన్ని సుగమము గావించిన వారు, నా అభివృద్ధికై అహరహము పాటు పడినవారు, వేను సాధించిన ఏ చిన్న విజయానికైనా కారణభూతులైన వారు, అడుగడుగున వన్న దీవించి మున్ముందుకు సాగమని ప్రోత్సహించిన వారు మా అమ్మమ్మ తాత గార్లు. ఈ గ్రంథవిషయంలో కూడా ఎంతో ఆసక్తిని కనబరచి, సుద్రణకై అన్ని ప్రియత్న లను చేసినారు వారు. గ్రంథం పూర్తి యగుసరికి మా అమ్మమ్మ లేకపోవడం నాకు తీరని కొరత-ఎన్నటికీ పూడని వెలితి. ఏలోకాన ఉన్నా ఆమె నన్ను దీవిస్తూనే ఉంటుంది. అమ్మమ్మకు ప్రేమ పూర్వక భక్త్యంజలిని ఘటించున్నాను.

మా తాతగారు నాకు తొలి గుఱువులు నాలో సాహిత్యభిరుచిని పాదుకొలిపి, పెంచినవారు వారే వారికి తెలుగు సాహిత్యంపై గల రక్తి నాలో ఆసక్తి రూపొంది భాసించినది. వారు ఏటేటా నిర్వహించే శ్రీనాథజయంతి వారి కవితారాధనకు నిదర్శనం. వారికి తిక్కన కవిత్వంపై ప్రీతి గౌరవములు మెండు. “తిక్కయజ్ఞ - హరిహరనాథ తత్త్వము” వారి సాహితీ సమారాధనకు తార్కాణము. ఇటీవల వారు ఆంధ్రసారస్వత పరిషత్తు ఆధ్వర్యంలో వారి రాంపత్య జీవన స్మృత్యంక ముగా ఒక నిధిని కల్పించి ఏటేటా ఒక కవిపండితుని సన్మానింప దలచుట కవి పండితులపై వారికి గల గౌరవాదరమలకు చిహ్నము. అట్టి మహోన్నత వ్యక్తిత్వం గల మా తాతగారు సాహిత్యాన్నే కాదు, జీవితాన్ని కూడ ఎలా అర్థం చేసికొనవలెనో నేర్పారు. వారికి నామనః పూర్వక వందనములు.

మా నాన్నగారు జీవితంలో ఎన్నో ఒడిదుడుకులను ఎదుర్కొన్న వారు. దేనికి చలించని మేరు గంభీరులు. ఋజు వర్తనం వారి అదర్శం. నైతిక విలువలు వారి కలలు. నిరాదంబరం వారి జీవిత విధానం. వారు స్నేహితులుగ మెలిగేవారు మాతో. వారికి నా వందనానేకములు.

వివాహం నిర్ధారణ వాకాయ అంటుంటారు. కాని వివాహానంతరమే ఎమ్.ఏ, పి హెచ్.డి. చేశాను నేను. అప్పట్లో పూడిన ఎన్నో అవాంఛ రాలకు అడ్డు నిలిచి నన్ను ముందుకు సాగనిచ్చినవారు మా శ్రీవారు. వారి సహకార, ప్రోత్సాహాలు లేనిదే నేను ఏమీ చేయగలిగేదాన్ని కాదు. ఈ గ్రంథ ముద్రణకు పూనిక మా అమ్మమ్మ తాత గార్లది అయితే నిర్వహణ మా శ్రీవారిది. వారికి నా వార్షిక నమస్సుమాంజలులు.

శ్రీకి కుటుంబ పరిధిలో ఉత్సాహాన్ని కలిగించి, ఆటంకాలను కలిగించకుండా సహాయపడు వారు కుటుంబ సభ్యులు. ఆ విధంగా నా కృషికి పరోక్ష కారకులైన నా కుటుంబ సభ్యులందరికీ నా శుభాభివందనములు.

ఎమ్.ఏ. పూర్తి కాగానే, పరిశోధన చేయమని ఆదేశించి. విషయాన్ని సూచించి, అవసరమైన సలహాలనిచ్చి, గ్రంథముద్రణానంతరము తమ ఆచార్యుభిప్రాయాన్నోసగిన అస్మద్గురువర్యులు ఆచార్య దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని గారికి హృదయపూర్వక వందనములు.

తిక్కయజ్ఞ-హరిహరనాథ తత్త్వ గ్రంథకర్తలు, వేదాంత విషయ పారీణులు బ్రహ్మశ్రీ ఓరుగంటి నీలకంఠ శాస్త్రిగారు తమ ఆశీర్వాద ములను, ఆభిప్రాయమును తెలిపిరి. వారికి నా నమస్సులు.

మా తాతగారికి ఆజాల్యమిత్రులు, సాహిత్యసేవా ధురంధరులు, నా పై అత్యంతాభిమానము గలవారు శ్రీ బెజవాడ గోపాలరెడ్డిగారు తమ అభిమానాన్ని అక్షరరూపంగ తెలిపిన వారికి నా కృతజ్ఞతాభివందనములు.

బహుకార్య మగునై యున్నను శిష్యురాలనను వాత్సల్యంతో నన్ను ఆశ్రియించి నా పురోభిషేకాన్ని కాంక్షించిన గురువర్యులు, అధుని కాండ్ర కవిత్వాన్ని ఆపోసన బట్టిన అగస్త్యులు, కవిత్వమే జీవితంగా భావించిన కవివరేణ్యులు డా. సి. నాచాయణరెడ్డి గారికి నా నమస్సు మాంజలులు

కార్యనిర్వహణ కావించువారికిన్న పూనికనిచ్చువారు, ప్రథమ గణ్యులు. పర్యవేక్షణ అంటే కేవలం పరామర్శించడం అని అనుకొన కుండ ప్రారంభమూదిగ విషయాన్ని చక్కగ వివేచించి, సిద్ధాంత వ్యాసాన్ని పమర్పించే వరకు వనరమైన సలహాలనిచ్చి, మాధులను చేప్పలను సూచించి, నా లోపాలను నిష్కర్షగ ఎత్తి చూపి, గుణాలను గుడించిన గురువర్యులు, అధునికాండ్ర సాహితీలోకంలో విఖ్యాత విమర్శకులు, సిద్ధాంత వ్యాసాన్నే కాదు, గ్రంథముద్రణనుకూడ పర్యవేక్షించిన హిత ము డా జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం గారికి, నాశవసహస్ర వందనములు.

చిన్ననాట విద్యగటపిన శ్రీ వట్టిపల్లి మల్లినాథ శర్మగారికి శ్రీబండ్ల వేంకట రమణయ్య గారికి, కాలేజీలో తెలుగు బోధించి ఇప్పుడు తోడి కోడలు* హోదాగా నిలిచి యున్న శ్రీమతి రావి భాగతిగారికి, అక్షరాలం కరణ చేసి యిచ్చిన శ్రీ కీలా వీరాజుగారికి నా వందనములు.

ఎంత ప్రయత్నించినను అచ్చు తప్పలను పూర్తిగ ఆరికట్టలేక పోయినాము. వాటిని అధిగమించి విషయాన్ని గ్రహింపగలరని సహృద యులగు పాఠకులకు విన్నపము. గుణగ్రహణ పారిణులగు సహృదయ లోకానికి వినయ పూర్వక వందనములు.



నివేదనము

—డా. వి. సుమతి

ఆంధ్ర మహాభారతము సంస్కృత మహాభారతమునకు స్వేచ్ఛాను వాదము. దీనిని కొందఱు కథానువాదమనిరి. కొందఱు స్వతంత్రానువాద మనిరి. స్వేచ్ఛానువాదకర్తకు మూలమక అలంబనము మాత్రమే. మూల పరిధిలో తన మౌలికమైన ప్రతిభను స్వతంత్రముగా ప్రకటించుట స్వేచ్ఛాను వాద లక్షణము. దీనియందు అనువాద కావ్యప్రదాశికలో వాదిగడి మూలాంశములు మాత్రమే ముచ్చటగొలుపుచుండును. మిగిలినవానిని తొల గించుటయో, సంగ్రహించుటయో జరుగును. ఇవియొక పక్షము. రెండవ పక్షమున అనువాద ప్రదాశికకు అనువైనచోట్ల స్వతంత్ర కల్పనలు చేయబడ వచ్చును. మూలనుకంటె కొన్నిచోట్ల సన్నివేశములను విస్తరింపవచ్చును. సంభాషణలలోగాని, వర్ణనలలోగాని, కథాకథనములో కాని మూలార్థమును స్పష్టికరించుటకును, సమగ్రముగా సంతరించుటకును అనువాదకర్త మూల వాక్యములకనుబంధములుగా తనవైన కొన్ని భావములను, వాక్యములను కల్పింపవచ్చును. ఇట్లుగుటచే స్వతంత్రానువాదమునకు మూలసారణమొక పక్షమును, స్వతంత్ర కల్పనమొక పక్షమును అగుచున్నవి. స్వతంత్రానువాద విమర్శనమున ఈ రెండు పక్షములను స్వతంత్ర ప్రతిపత్తితో వివేచింపవలసిన అవశ్యకతయూ తెలుగున మున్నది.

ఆంధ్ర మహాభారతమును మూలముతో పోల్చిచూచి అనువాద విశేషములను, ఎడనెడ కన్పింపయ్యెనువాని కావించిన స్వతంత్ర కథార్థ వర్ణ నాదికములను, కవితాశిల్పాదికములను విమర్శించెడి మార్గము విస్తరించి సాగినది. ఎందఱో సుహృదులునుభవించుదులలో కృషి చేసినారు. కాని తిక్కన చేసిన అమూలక కల్పనలను ప్రత్యేకముగా పరిశీలించి, భౌతిక దృష్టితో వాని సార్థక్యమును సమీక్షించిన విమర్శ తెలుగులో నింతవరకు వెలువడలేదు. ఇట్టి దృక్పథముతో ఆంధ్ర మహాభారత రచనా పరిశీలనమును ప్రారంభించి విరాటోద్యోగ పర్వములలో తిక్కన చేసిన మార్పులను గూర్చియు, వాని

బాచిత్యపు తీర్పులను గూర్చును పరిశీలించెడి అదృష్టమును నాకు ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయమువారు కలిగించినారు.

తిక్కన మూలముకంటె చేసిన మార్పులను గురించి పర్యాలోచింప వలసి వచ్చివుండు మూలములో నశని అనువాదముగు పోల్పక తప్పదు. పోల్చి మూలమున లేని అంశములను గ్రహించి, వాని బాచిత్యము నాలో చించుట ఈ సిద్ధాంతవ్యాస పరిధి. ఈ ధోరణిని అదరింపని అధునిక విమర్శనా పద్ధతి యొకటి కలదు. కవిశ్రయమువారు ఏ మూలప్రతినినుప రించిరో నిర్ణయించుట కష్టము. కాబట్టి మూలముతో పోల్చు పద్ధతి ఉపయోగకారి కాదనియు, మూలానువాద తుల్యసాశీలనలో ఒక్కొక్క సారి అటు వ్యాసునకు కాని, ఇటు కవిశ్రయము వారికి కాని అచ్యాయము జరుగవచ్చుననియు తలంచుట ఈ వాదమునకు మూలము ఈ దృక్పథ ముతో పరిశీలించినచో కవిశ్రయము వారిది స్వతంత్ర రచనయే అనవలయునే కాని స్వసంతృప్తానువాదమనుటకు వీలులేదు. అనువాదమని అంగీకరించినచో కొంత కాని, కొందంత కాని మూలముతో పోలిక ఉండక తప్పదు. ఆ పైన కొంత పాత్రతంత్ర్యము కనబడక తప్పదు. అట్టియే అమూలక కల్పనలను నిశ్చయించుటెట్లు అను ప్రశ్న ఉదయించును. దాని వెంటనే తిక్కన అనువరించిన మూలప్రతి ఏది అను వితర్కముదయించును. నా పరిశోధనలో తేల్చుకొనవలసిన మొదటి గొడ్డు ప్రశ్న యిదియేయైనది. భారత దేశమునందలి భారత ప్రతుల నన్నింటిని పరిశీలించి, పూనాలోని భండార్కర్ ప్రాచ్యవేదశోధన సంస్థవారు సంస్కృత మహా భారత సంశోధిత ప్రతిని తయారుచేసిరి ఇందు ప్రసిద్ధ భారత ప్రతుల పాఠములన్నియు లభించు చున్నవి. అది పరిశోధనలచే ప్రామాణిక గ్రంథముగా పరిగణింపబడు చున్నది. తొలగ చేసిన మార్పులను ఈ గ్రంథముతో పోల్చి నిశ్చయించినచో తిక్కన అనువరించి యుండిన ప్రతియే కాకి, అఖిల భారతమునందున్న భారత ప్రతులలో లేని మార్పులనే సంభావించినట్లు గుఱుచున్నది. ఇట్టి మార్పులను మార్పులని అంగీకరించుటలో ఎట్టి విప్రతిపత్తియు నుండరాదు. అందువలన అమూలకములైన మార్పులను నిశ్చయించుటలో సంశోధిత గ్రంథ ప్రతిని ప్రాతిపదికగా గ్రహించుట ప్రమాణబద్ధమని ఈ సిద్ధాంత వ్యాసమున స్పీకరించుట యైనది.

సంస్కృతాంధ్ర భారతములలో భేదములకంటె సామ్యములెక్కువ. ఈ పరిశోధన విధానమున సామ్యములకు చర్చించవలసిన అవసరము లేదు. ఒక భాషలోనున్న అత్యుత్తమ భావములకు యథాతథముగా తమ మాతృ భాషలోనికనువదించుట విజ్ఞులైన కవులు చేయునట్టి కార్యమే ఇక భేదము లున్నవి. అవి యట్లుండుటకు పోతువులేమి? ఆ మార్పులవలన అనువాదము నందొన గూడిన కావ్య యోజనము లెట్టివి? అని పరిశీలించవలెను. ఇందువలన మూలమునందలివియు, అనువాదమునందలివియునగు విషయములు చక్కగా తెలియును. ఇక అనువాదములో వొక యంశము బాగుగా నున్నదనుట మూలకర్తకు చిక్కు వచ్చేయుట ఎంతమాత్రమును కాదు. మూలకర్త చెక్కిన శిల్పమునకు, నదనుకర్తలు ఆ శిల్ప సౌందర్యమును ద్విగుణీకృతమగుటలు అలంకారములనున్నచో నది మూలకర్త మనసును గ్రహించినట్లు గును కాని చిక్కువచ్చేసినట్లుకాదు. కవిశ్రయమువారు సవేదవ్యాసుని యెడల భక్తిభావముతో భారతము ననువదించఁ బూనిరేగాని వీ తంత్ర గ్రంథ రచన చేయఁజాలక కాదుగదా !

వ్యాసుని కాలమునకు కవిశ్రయమువారి కాలమునకు ఎంతయో అంతరము కలదు. సంమవ్యవస్థ మారినది, సామాజికుల ఆభిరుచి భిన్నమైనది. దానితో భారతేతిహాసము సంగ్రహించఁబడవలసిన అవశ్యకత, ధర్మ ప్రబోధములు కుదింపఁబడవలసిన అవసరము, పురాణ పద్ధతిలో కాక రసపరిపుష్టమగు కావ్యధోరణిలో రచన చేయవలసిన పరిస్థితి ఏర్పడినవి. మూలానువాద భారతములలోనున్న మార్పులకివి ప్రధాన పోతువులు.

మాతృక పురాణధర్మపురంధ్ర. పుత్రిక అభినవ కావ్యసుగంధి. తల్లికంటె ఒక గుణము పుత్రికలో నున్నదనుట ఆ తల్లికి బాధాకరము కాదుగదా, ఆహ్లాదకరమగును. ఆ తల్లిలేక ఈ పుత్రిక లేదను సంస్కారము అంతర్లీనముగా నుండిన చాలును.

“జనని సంస్కృతంబు సకల భాషలకను
దేశభాషలందు తెలుగు లెస్స
జగతి శల్లికంటె సౌభాగ్య సుఖద
మెచ్చుటాడు బిడ్డ వేలు గాదె”

తిక్కన విరాటోద్యోగపర్వములలో నీ జాచిక్య భేదముల నన్నింటికిని ప్రస్ఫుటముగా కావవచ్చు లక్ష్యముల నెఱుకొని వానివలని కావ్య ప్రయోజనములను వివక్షించుట యైనది.

అధునికులు జాచిక్య భేదములలో వర్ణనాచిక్యమును, పాత్రజాచిత్వమును విశేషించి పంథావించుచుండుదు. ఈ రెండింటికిని రెండధ్యాయములు కేటాయించబడినవి. వర్ణనలు-వైశిష్ట్యము అనునధ్యాయమునందు తిక్కన అహాలకముగా గావించిన వర్ణనలను ప్రకృతి వర్ణనలనియు, వస్తు వర్ణనలనియు యుద్ధవర్ణనలనియు వర్గీకరించి వానినాయా తావులందు తిక్కన నిబంధించుటలోగల జాచిక్యమును, సార్థక్యమును పరిశీలించుటయైనది. తిక్కన యుద్ధవర్ణనలను కొన్ని యేకల మూలాతికాయగా వివరణములు చేప్పించియు, విభావముల వర్ణించియు, రస భావముల నలంకరించియున రసోచిత రచనా ఫణులను సాదించి యు చైతన్యవంతముగా చిత్రించి విధము సూక్ష్మేషి కతో పమీక్షించుటయైనది.

తిక్కన పక్షిపాత్రచిత్రణము నందనమారసామర్థ్యమును ప్రకటించెను. మూలమునకంటె విశేషించి తెలుగునందాయన పాత్ర వ్యక్తి జరణము నందును, స్వభావ సూచనమునందును, అనుభావ, సాత్త్విక, సంజాతల అభివ్యక్తికరణమునందును సంభాషణలలో ప్రౌఢ చాతుర్యమును వెల్లార్చు పలుకుల పొందికయందును, పలుకుబళ్ళ జీలుగుశిల్పమునందును, వాక్య విన్యాసములందు భాసనకేము ప్రకతావ్యంగ్యవైభవములందును, ఉచిత ప్రవర్తనలవలననుట యందును ప్రవర్ణించిన ప్రౌఢిని ప్రకాశింపఁ జేయుటయైనది.

తిక్కన విరాటపర్వమును 'రసాభ్యుదయోల్లాస' యని కీర్తించెను. అభ్యుదయము అంగికిని, ఉల్లాసము అంగమునకును సహజ లక్షణములు కాస్త్రేతిహాసమైన సంస్కృత భావమును తిక్కన కావ్యేతిహాసముగా మలచి, నాయక చిత్రితృత్తిని అంగిరస ప్రవృత్తికనుగుణముగా పోషించినవిధము పమీక్షించుట యైనది. రాజశేఖరుడు భారతమును, బహునాయకేతిహాస మని వివేచించిన విధమును ప్రధానోపనాయక కార్యవృత్తములనుసరించి సమన్వయించుటయైనది. తిక్కన భారతమును ప్రబంధమండలిగా సంభావించెను.

చిన విధము అంగరసోల్లాసముతో నభ్యుదయము చేందు అంగిరసమును వ్యంజించఁజేయుటకెట్లు తోడుపడునో సమన్వయించుట యైనది. పర్యమేక ప్రబంధమండలియనియు, అందలి స్వయంసమగములైన ఘట్టములు ప్రబంధములనియు చులఁగించి ప్రతిఘట్టమునందును ప్రధానపాత్రల ప్రవృత్తిని, వారివా శయించిన రసభావాభివ్యక్తిని విశోకించుటయైనది.

తిక్కన కావ్యకళాదృష్టితో తెలుగుభారతమును నిర్మించుచు మూలమునందలి వృత్తాంతములను కొన్నింటిని పూర్తిగా వదలివేయుటయు, కొన్నింటిని సూచించి వదలి వేయుటయు, మఱికొన్నింటిని మిక్కిలిగా సంగ్రహించుటయు కావించెను. సంక్షేపించిన భాగములందును సాగవద్రచనగావించుట తిక్కన సహజలక్షణము. ఆంధ్రభారతమున ఉపాఖ్యానోపదేశములు ప్రధాన కథారసప్రవృత్తికి ఒదిగి నిలిచినవే కాని అంగిరి మ్రింగివేసెడి అంగజలమును చూపించలేదు.

పై పర్యాయలోచనమువలన తిక్కన అమూలక పన్ని వేళ కల్పనలు చేసి నవి నాలుగైనను మూలమునకు మెఱుగు పెట్టుకట్లున్నవనియు, కావ్యరసమును కొనియాడెడి తిక్కన రసభంగపేషువైన ఆచార్యము వెచ్చటను తన కావ్యరంగమున అడుగుపెట్టనీయక, కావ్యజీవితమువే ఔచిత్య శోభితముగా సంతరించెననియు, వర్ణనలుకాని, పాత్రములుకాని రసోదయవికాసపేషువులై రాణించునట్లు చిత్రంపఁబడినవనియు, అంగిరసమైన ధర్మవీరము విరాటోద్యోగపర్వములలో మనోబుద్ధులనుసంజించునట్లుగా చిోపింపఁబడినదనియు ఫలితార్థముగా తేలినది.

తిక్కన ఔచిత్యము నెఱిగి మూలముననుసరించెను. అతఁడు కల్పన చేసెననఁగా కథలో ఆ అవసరమున్నదన్నమాట. అతఁడు పెంపుచేసెననగా కావ్యరసపోషణకది కావలసి యున్నదన్నమాట. అతఁడు తగ్గించెననఁగా కథాగతికి వేగము నెక్కించెనన్నమాట. అతఁడు వదలివేసెననగా అది ఎంతటి మహాపదార్థమైనను రసమార్గమున కంతరాయమన్న మాట.

తిక్కన ఒక రసశిల్పి. ఔచిత్యమాయన ప్రమాణము. విజ్ఞానశిఖరమైన వ్యాసభగవానుని మూలభారతమునుండి రసనిష్ఠ్యందమైన కావ్యేతిహాస జీవి

తమును జీవనప్రపంతిగా తెలుగువేలకు మళ్ళించిన కవిబ్రహ్మ తిక్కన
 అయిన చేసిన మార్పులన్నింటికి తీర్పునిచ్చెడివేర్పు నాకున్నదని చెప్పలేను.
 కాని ఆ మహాకవి కవిశాఖిల్పముపై భక్తిమాత్రము కలదు. అదియే ఈ పరి
 శోధనలో నాకున్న శక్తి. దానిని గుర్తించి నా ప్రయత్నమును పండితలోకము
 ప్రసన్నముగా చూచినచో నా రచనము ధన్యము



విషయానుక్రమణిక

సన్నివేశకల్పనలు - సాధారణము

1. కల్పనము	....	1
2. కల్పనా ప్రయోజనము	....	4
3. అనువాదము . కల్పనము	....	5
4. తిక్కన చేసిన నాలుగు కల్పనలు	....	10
5. సన్నివేశకల్పనలు - భౌతికపోషణము	....	12

అమూలకాంశములు - భౌతికవిచారము

1. భౌతికము : కావ్యజీవితము	....	46
2. భౌతికవిభాగము : వర్గీకరణము	....	48
3. వాక్యసంబంధులైన భౌతికములు	....	51
4. వస్తుసంబంధులైన భౌతికములు	....	92
5. పాత్రసంబంధులైన భౌతికములు	....	103
6. రచనసంబంధులైన భౌతికములు	....	117
7. రచనాసంబంధులగు భౌతికములు	....	139
8. వృత్తాంతము	....	153

వర్ణనలు-వైశిష్ట్యము

1. వర్ణనము	....	191
2. అష్టారక వర్ణనలు	....	192
3. ప్రకృతి వర్ణనలు	....	195
4. వస్తు వర్ణనలు	....	209
5. యుద్ధవర్ణనలు	....	228

పాత్రచిత్రణము—తిక్కననేర్పు

ధర్మరాజు	....	296
బ్రహ్మపతి	....	323
భీమసేనుడు	....	350
కీచకుడు	....	374
శ్రీకృష్ణుడు	....	375
ధృతరాష్ట్రుడు	....	397
దుర్యోధనుడు	....	408
సుధేష్ఠ	....	423
ఉత్తరుడు	....	428
సంజయుడు	....	430
సహదేవుడు	....	431

రసాభ్యుదయము—రసోల్లాసము 436

1. అంధభారతము—కావ్యేతిహాసము 436
2. ఇతిహాసగతి—ఓనలనాయక వాదము 437
3. నాయకచిత్తవృత్తి—అంగిరసప్రవృత్తి 440
4. అంగిరసవాదములు—అన్వయభేదములు 442
5. అంగిరసాభ్యుదయము—అంగరసోల్లాసము 446

ఉపాఖ్యానములు—ఉపదేశములు 479

1. సూచించి వదలి వేసిన వృత్తాంతములు 481
2. సూచింపకయే వదలిన అంశములు 487
3. మిక్కిలి సంగ్రహముగా
రచించిన భాగములు 487
4. సంక్షేపించినను సారవంతముగాను
సమగ్రముగాను నున్న భాగములు 502

సన్నివేశకల్పనలు-సార్థకర్తము

1. కల్పనము

“కేవల కల్పనాకథలు కృత్రిమరత్నము లాద్యసత్కథ
 ల్యాపిరి పుట్టు రత్నము లవారిత సత్కవికల్పనా భూ
 సావహ పూర్వవృత్తిములు సానలఁ దీరిన జాతిరత్నముల్”¹

సాహిత్యమున కల్పనము కథలు సంబంధించినదిగా బహుళప్రచారమున
 వున్నది.² వస్తువు ప్రకృతిమనోహరము, ఉత్పన్నమనియు, మిశ్రమనియు
 మనోహరమగును అని లాక్షణికులు పేర్కొనియుండుట ప్రసిద్ధము.³
 ఈ మూడింటియొక్క తాత్పర్యవివేచనమును రామరాజభూషణుడు
 పై కల్పనమన అలంకృతమొనర్చి పేర్కొనినాడు. అతని దృష్టిలో కల్పనా
 కథలు కృత్రిమరత్నములు. ఆద్య సత్కథలు పుట్టురత్నములు. మిశ్రమ
 వస్తువులు సానలు దీరిన జాతిరత్నములు.

ఆద్యసత్కథ అనగా పురాణేతిహాస ప్రసిద్ధములని తాత్పర్యము
 ప్రసంగించుచున్నది. రామరాజభూషణుని వివేచనము కావ్యసంసరు మాత్రమే
 సంబంధించినది అగుటచేత పురాణేతిహాస కథలు కల్పితములగా లేక పూర్వ
 ప్రవర్తించుటగా అను ప్రశ్న యతనికి పుట్టలేదు. అట్టింత పురాణ గాథా
 ప్రపంచము పురాణము.⁴ పరంపరా కథనాద్భుతమైన సత్యకథా ప్రపంచము
 ఇతిహాసము.⁵ పురాణములందు వేదార్థ ప్రపంచనార్థము ప్రతీకాత్మక కథా
 కల్పనము జరుగవచ్చును. ఇతిహాసమునందు చారిత్రక సత్యమైన ఆద్యకథకు
 పరంపరాకథనమునందు కథకులు స్వీయకల్పనా రంగరను జోటింప
 వచ్చును. ఇట్లు పురాణేతిహాస కథలయందు కల్పనకు సముచితమైన స్థానము
 కలదు. ఒక విధముగ చూచినచో పురాణకథలలో నధికముగ కల్పితకథలు
 చోటు చేసికొను నవకాశము కలదు.

ఇతిహాస కథలలో మిశ్రేతివృత్తమునందువలె పూర్వరథకు అపూర్వ కల్పన పైదోడుగ నిలుచుట కవకాశము కలదు. భారతీయలాక్షణికులు రస ప్రధానమైన కావ్యమునందలి ఇతివృత్తమును మూడు విధములుగా దర్శించిరి కాని, వేదార్థబృంహితములైన పురాణేతిహాసప్రక్రియలకు ఈ సూత్రమును వర్తింపజేయలేదు. అవి కల్పనలకు అనల్పస్థానము లైనను కావ్యకవులచేత అవి ఆద్యసత్కథలవలె గౌరవింపబడుటచే ప్రఖ్యాతములను ప్రశస్తికి పాత్రము లైనవి.

ప్రాచీనలాక్షణికులు కావ్యమునందు రసమున కిచ్చిన ప్రాధాన్యమును రచనాచమత్కారమున కీయలేదు. కల్పనము వస్తుసంబంధి. వస్తువు ధ్వని మంతమై రసధ్వనియందు పర్యవసించును⁷. కల్పనము వస్తువు ధ్వనిమంతమగు టకుఁగాని రసానుకూలప్రవృత్తిని దర్శించుటకుఁగాని తోడ్పడు కావ్యాంగ మని ప్రాచీనులు భావించియుండిరి. రామరాజభూషణుఁడన్నట్లు ఆద్యసత్కథ పుట్టురత్నము కావచ్చును. దానికి కల్పనలు తోడైనప్పుడే సానలఁదీరిన జాతిరత్న మగును. అనఁగా మూలవస్తువునందు రసబోషణసామగ్రి కొరవడి యున్నప్పుడు దానిని సంపరించి రసాభివ్యక్తిని కల్గించుటయే మిశ్రేతివృత్త మున కవిచేయు కల్పనలకు సార్థక్యమని సంభావించుటకు వీలున్నది.

మిశ్రేతివృత్తమునందలి కల్పనకే యింతగౌరవమున్నచో కల్పితేతి వృత్తమునందలి కల్పనకు నిజమున కెంత గౌరవ ముండవలెను ? కల్పితేతి వృత్తము కల్పనాకళాపూర్ణోదయము. అందు ఆద్యంతము కల్పనయే. మిశ్రేతివృత్తమున కల్పనము పాక్షికమే. కాని, రామరాజభూషణుఁడు కల్పిత వృత్తమును కృత్రిమరత్న మనినాఁడు.

స్థూలదృష్టికి ఇది విపరీతముగ కనుపట్టుచున్నది. కాని, దీని తత్త్వమును విమర్శకు లిట్లుభావించియున్నారు. — “మూడు విధములైన కావ్య వస్తువులలో మిశ్రమున కంత మిన్నయైన స్థానమిచ్చుటకు కొన్ని హేతువు లుండవచ్చును. కావ్యము కథకొఱకే వ్రాసినచో కల్పితేతివృత్తమున కున్న గౌరవము మిగిలినవాని కుండరాదు. అపరిచితమైన వస్తువు నామూలాగ ముగా తెలియునంతవఱకు సామాజికుఁ డూపిరి త్రిప్పుకొనలేడు. నాటకమున

కథాగతితోపాటు కథార్థములను భావన చేయవలసియుండును సామాజికుడు. కల్పితేతివృత్తమున ఆసక్తి కున్నంత అవకాశము ఆలోచనమున కుండదని ప్రాచీనుల యభిమతము కాబోలు. ఇక ప్రసిద్ధేతివృత్తమే యైనచో కథయందు చమత్కారముకంటె కవి ఉక్తియందలి చమత్కారమే దానికి ప్రాణము పోయుచుండును. మఱల చెప్పిన కథ ఎంత చమత్కారముగా చెప్పబడినది యను నంశమే అందాలోచనాంశ మగుచుండును. మూలముకంటె ముచ్చటగొల్పుకున్నచో ఆవస్తువు మొగముమొత్తినట్లుండును. మిశ్రేతివృత్తమునందు కొంత మెలకువ కలదు. మూలవస్తువు సామాజికులకు తెలియును. అది సహజముగా రమణీయమైనచో కవి కల్పనారామణీయకమును ద్విగుణీకృతము చేయవలెను. చూలకథ లోపభూయిష్టమైనచో కల్పనలు దానిని పుటపని పెట్టిన బంగారమువలె వన్నె కెక్కించవలెను. మొదటి ద్విధికంటె రెండవది చమత్కారతరము. కథాగతిచమత్కారము ఆసక్తిని పెంపొందించును. ఆశ్చర్యముతోపాటు ఆలోచనయు కలిగించును. కాళిదాసాదు లందువలననే మిశ్రేతివృత్తమును స్వీకరించి నాటకమును రచించి విఖ్యాతులై నారు.”⁸

నాటకములందు (దృశ్యకావ్యములందు) వలెనే శ్రవ్యకావ్యములందును ఇట్టి దృశ్యకావ్యమునే యేల యనుసరింపవలెనను ప్రశ్నయుదయించును. శ్రవ్యకావ్యము ఆలోచనామృతము కదా! సమాహితముతో చదివి సమాధిగతుడై భావన చేసి శ్రవ్యకావ్య కథార్థములను సామాజికుడు చర్చించుచు చేసి రసాపభూతిని పొందును గదా! దృశ్యకావ్యమునం దిట్టి యవకాశము సామాజికున కుండకపోవచ్చునుగాని శ్రవ్యకావ్య పఠనమునం దిట్టి యవకాశముండుననుటకు వీలున్నది. ఆధునికులు కళాపూర్ణోదయము వంటి కల్పిత కథా కావ్యములను నైతము కల్పనాదృష్టితో గౌరవించుట చూచుచున్నాము.⁹ కాని, పింగళి సూరన వసించిన యుగమునందే యుండిన రామరాజభూషణుడు మాత్రము కేవలకల్పనాకథలను గర్హించెను. అది అతని యొక్కని దృశ్యకావ్యమే కాదు. ప్రాచీన లాక్షణికదృశ్యకావ్యము. వసుచరిత్రకారుడు లక్షణగ్రంథకర్తయైన యుండుట యొకవిశేషము.

ప్రాచీనుల పూర్వకథ కిచ్చిన గౌరవముకంటె ప్రసిద్ధేతివృత్తమునందలి అపూర్వకల్పనలకే అధికగౌరవ మిచ్చినట్లు స్పష్టమగుచున్నది. కల్పిత

కావ్యము రసప్రధానము కాదా? అనునంశమున ప్రాచీనులకును ఆధునికులకును అభిప్రాయభేదమున్నట్లు కానవచ్చుచున్నది. ఆధునికులు ప్రఖ్యాత కథకు వెనుకనున్న కల్పనను గూర్చియే ప్రశ్నించుచున్నారు. ఒకనాటి కల్పితకథ మరొకనాటి కావ్యమునకు ప్రసిద్ధితివృత్తము కావచ్చునుగదా! అట్లగుచో కావ్యమునందలి కల్పితకథ మొదట కల్పింపబడినప్పుడు ప్రామాణికము కాక పోవచ్చును గాని దానిని మఱియొకఁడు అనుసరించినప్పుడు మాత్రమే ప్రామాణిక మగుటయు, అనుకర్త కావించిన యపూర్వకల్పనలకు మాత్రమే లాక్షణికులగుర్తింపు లభించుటయు సంప్రదాయమని చెప్పవలసి వచ్చును. అట్లగుచో కర్త ప్రఖ్యాతుఁడు, అనుకర్త విఖ్యాతుఁడనుట యుచితమేమో! అనుకర్త యేర్పడినగాని కర్తకు ప్రఖ్యాతి రాదేమో! మూలకథను గుర్తించి, శోధించి దానిని ఉజ్జ్వలముచేసినయనుకర్త తనకును తన మూలకర్తకును గౌరవము నాపాదించినవాఁడగుచున్నాడు. మట్టి యొకనిది పాత్రము మఱియొకనిది; నూలు ఒకనిది, నేత యొకనిది. ఘటపటములు రెండును మెరుగుపెట్టబడినప్పుడే మృగకోరి వహించునని ప్రాచీనుల అభిప్రాయము కావచ్చును. ఏమైనను ఒక విషయము మాత్రము సత్యము. కథలో క్రొత్తదనము రావలయునన్నచో ప్రాచీనకాలమున ఏదికాలములు పెట్టెడిది. ఉన్నకథకు ఊపిరి పోసిన కల్పననే ప్రాచీనులు ఉన్నతముగ భావించిరి. నవీనులు పాతవస్తువులను మెఱుఁగు పెట్టి ధరించుట ఆమోదింపరు. నిత్యనూతనవస్తుకల్పనావిశేషమును ప్రత్యంశమునందును ప్రశంసించెదరు. అందువలననే తెలుఁగున, ప్రతాపరుద్రీయమును, కన్యాశుల్కమును ఉత్తమనాటకములుగ సంభావించెడి సహృదయత్వము కానవచ్చుచున్నది. భావకవిత్వయుగమునుండి వెలసిన నూత్నప్రయోగము లన్నియు నపూర్వములే. అందువలన కల్పన యెచ్చట నున్నను, ఏ ప్రమాణములో నున్నను అది యౌచిత్యవంతమైనచో కావ్యతత్త్వజ్ఞుల ప్రశంసకు పాత్రమగుననుట నిర్వివాదాంశమైన విషయము.

2. కల్పనాప్రయోజనము

కల్పనాశబ్దమునకు నై ఘంటీ కార్థము లీవిధముగా నున్నవి- అమర కోశము రాజారోహణార్థమై యేనుఁగును శృంగారించుట 'కల్పన' యని

పేర్కొనినది.¹⁰ గురుబాలప్రబోధిక దాని వ్యుత్పత్తిని చెప్పుచు 'కల్పవృక్షే కల్పనా', కృపాసామధ్యే— కల్పింపఁజడునది' అని పేర్కొనినది. ఊహాకల్పనము, నూత్నసృష్టి, కావ్యనిర్మాణము, అలంకరణము, భావనము, సృజనము ఇత్యాద్యర్థములను మోనియర్ విలియమ్సు సంస్కృత కోశము పేర్కొనినది.¹¹ ఈ యర్థములను బట్టి కథయందును, కావ్యమునందును, భావనయందును, వర్ణనమునందును కల్పించునూత్నసృష్టి 'కల్పన' మని భావించుటకు వీలగుచున్నది. తాత్పర్యమున కావ్యమునందపూర్వమైన సృష్టి యెచ్చట భావించినను అది 'కల్పన' మని సాధారణముగా పేర్కొనవచ్చును. ప్రాచీనులు ప్రతిభను నిర్వచించుచు 'అపూర్వవస్తు నిర్మాణమమైన ప్రజ్ఞ' ¹² ప్రతిభ యని పేర్కొనిరి. అనగా అపూర్వవస్తు నిర్మాణము కల్పనము. తన్నిర్మాణకారకమైన ప్రజ్ఞ కల్పనాశక్తి. దానినే ప్రతిభయని భావించవచ్చును. నిజమునకు ప్రతిభకును, కల్పనాశక్తికిని సూక్ష్మముగ తారతమ్యమును భావించినచో ప్రతిభ నవనవోన్మేషశాలినియైన ప్రజ్ఞ ¹³, కల్పనయు తదున్మేషశాలినియైన ప్రజ్ఞ నుండి అపూర్వవస్తు నిర్మాణము చేయుశక్తి. పుష్పవికాసరూపమైన శక్తి ప్రతిభయైనచో ఫలోత్పత్తికి సాధకమైన శక్తి కల్పనాశక్తివంటిది. ఇట్లు భావించినచో కల్పనకు మూలము ప్రతిభ, కల్పనావ్యాపారము కాండము, అపూర్వవస్తు నిర్మాణము ఫలము. ఇట్టి యపూర్వవస్తు నిర్మాణమమైన కల్పనాశక్తి మూలమున కావ్యాంగములకు ఆకృతి, అలంకృతి, నిర్మితి, వ్యాప్తుతి కల్గుట ప్రయోజనములని భావించవచ్చును.

3. అనువాదము : కల్పనము

'అనువాద కావ్యమునందు కల్పనకుగలస్థానమెద్ది?' అనునంశము సమీక్షింపఁదగియున్నది. అనువాదములు ప్రధానముగా మూడు విధములని విమర్శకులు పేర్కొనియున్నారు. "అందొకటి కథానువాదపద్ధతి. ఇందు భాషాంతరీకర్త మూలగ్రంథమునందలి కథను గ్రహించి, యందలి వివిధ సన్నివేశములను విడువకుండ వర్ణనాదులను, రసపోషణమును తన యిచ్చ వచ్చినట్లునరించుచు రచన సాగించును. ఇందు మూలమునకును అనువాదమునకును కథానిధానమున మాత్రమే సన్నిహిత సంబంధము కానిపిం

చును. మిగిలిన రసభావవర్ణనాదులం దించుక మూలకర్త యాత్మీయత కంటె ననువాదకర్త యాత్మీయతయే యధికముగ గోచరించును. అందుచే నిది నామమున కనువాదమయ్యును స్వభావమున స్వతంత్రగ్రంథమువలెనే కానవచ్చును. రెండవది భావానువాద పద్ధతి. ఇందుభాషాంతరీకర్త మూలమునందలి కథనే కాక భావములను గూడ సన్నిహితముగా ననుసరించును. ఇందు మూలకర్త వెలువరించిన భావముల నుచితమైనభాషలో సుందరమైన శైలిలో స్పష్టముగా వ్యక్తముచేయుటయందే యనువాదకర్త నైపుణ్యము గోచరించును. ఈ పద్ధతియందు కథాఘట్టములు కాక భావములు లేక వానిని వెలువరించు వివిధ స్లోకాదులు ఏకమాణముగా (unit) స్వీకరింపబడును. ఇది యంత యతి స్వతంత్రమును అతి విధేయమును గాని మధ్యస్థపద్ధతి. ఇందు మూలకర్త భావములన్నియు సమగ్రముగా వ్యక్తము చేయఁబడినను అతఁడు వాడిన పదములన్నిటికిని బర్యాయపదములు కనబడకపోవచ్చును. మూడవది పదానువాదపద్ధతి. ఇందు మూలమునందలి కథాభావములే కాక పదములు కూడ బ్రహ్మాణములుగా గ్రహింపఁబడును. మూలస్థపదములన్నియు నిందనువదింపఁబడును. ఇది మూలమున కతివిధేయమైన పద్ధతి. ఇందు మూలమునందలి పదమునకు పదమువేయుటకంటె భాషాంతరీకర్త స్వతంత్రత ఏమియు గోచరింపదు''. 14

పై మూడు పద్ధతులలో పదానువాద పద్ధతియందు అనువాదకుని కల్పన కాస్కారమేలేదు. భావానువాద పద్ధతియందు భావవర్ణనాకల్పనలకు అవకాశముండవచ్చును. కాగా, నీ రెండింటికంటె కథాకల్పనలకును రసభావవర్ణనాకల్పనలకును కొంత విరివియైన అవకాశము కలిగినది కథానువాద పద్ధతి. కథానువాదమునందు ప్రధానలక్ష్యము మూలవస్తుస్వభావము చెడకుండుటయే. స్వభావమునఁగా వస్తుతత్త్వమును తెలుపు పద్ధతి. మూలము శాంతరసప్రధానమైనచో తత్కథాప్రవృత్తి తద్రసస్వభావమునకు పోషకముగ నుండును. అనువాదకర్తయు మూలమునందలి రసమునకును మూల కథాప్రవృత్తికిని ఖిన్నమైన కల్పనలు చేయుటకు వీలు లేదు. పోషకములైన కల్పనలుచేసి రసపుష్టిని సంతరింపవచ్చును. కావ్యమునందు రసవ్యంజక ద్రవ్యములు ప్రధానముగా వస్తువు, అలంకారములు, రసభావములు రచనాం

గములు. మూలప్రవృత్తి చెడకుండ పీనిని విస్తరించియు, సంగ్రహించియు అన్యథాకరించియు, కల్పించియు రసపోషణము కావించుట యనువాదకుని కర్తవ్యము.

ఇట్లయినప్పుడు అనువాదకుని కల్పనము మూలకథా ప్రవృత్తిచే శాసింపబడుచుండునని తేలుచున్నది. మూలకథ యొకపరిధి. ఆపరిధిలో నొదిగి యనుసరణమునందును తనదైన యొక ప్రజ్ఞను అనువాదకుడు ప్రదర్శించునెడ కల్పన జీవము పోసికొనుచుండును. పైన చెప్పబడినట్లు కల్పన మూలవస్తువునకు ఆకృతిసౌష్ఠవమును, అలంకారశోభను, గతిసౌందర్యమును, వ్యంగ్యవైభవమును సాధించుట కుపయోగపడునని తలంపవచ్చును. ఇందు ఆకృతి సౌష్ఠవము కథాసంబంధి. కథాకార్యారంభ ప్రస్థాన నిర్వహణాత్మకమైన వస్తువు సుసంధిబంధమై సమాంగసంపుష్టమై విరాజిల్లువలెను. కథాంగములయందు కార్యకారణసంబద్ధమైన వికాసశీలముండవలెను. కథ చెప్పునప్పుడు రసదృష్టిగల కవి చెప్పెడి విధము వేరు. ధర్మదృష్టిగల కవి చెప్పదృష్టివేరు. లోకదృష్టిగలకవి చెప్పెడి విధమువేరు. రసదృష్టిగలకవి సర్వకథాప్రసంగమును సహృదయునకు రసానుభూతి నందించు ప్రవృత్తి కనుకూలముగా చిత్రించును. అడుగడుగున అనుభూతి కల్పించుటకే అతడు యత్నించును. అట్టి శిల్పమునకు మూలసూత్రము సమన్వయము. ప్రతి కథాంగమును ప్రతీయమానమగు రసమునకు ప్రాతిపదిక కావలెను. ఇట్టిదృష్టితో మూలకథ వ్రాయబడినచో అనువాదకుడు సామాన్యముగా భావానువాదమునే స్వీకరించును. శ్రీనాథుని శృంగారనైషధరచన మట్టిది. మూలమున కొన్ని ఒదుగుబొదుగులున్న కథను ఔచిత్యమండితముగ అనువదించుట కవకాశమున్నప్పుడు సామాన్యముగా కథానువాదఃస్థితి సరిపడును తిక్కన మహాభారత రచన మట్టిది. ధర్మదృష్టిగలకవి ధర్మప్రబోధమునకు, కథ నొక సాధనముగ గ్రహించును. కథయందు పీలగుచోట్ల నెల్ల ధర్మమును బోధించు ఃస్థితినే యాశ్రయించి కొంతవఱకు ప్రబోధకునివలె రచనము సాగించును. రసదృష్టిగలకవికూడ తనకావ్యమున ధర్మములను బోధించును. కాని వానిని వాచ్యముచేయక ధ్వనింపజేయును. కొండజీ ప్రక్రియను ధర్మధ్వనియని పేర్కొనియుండుట గమనింపఁదగియున్నది. 15

లోకదృష్టిగలకవి ధర్మము చెప్పట యందు కంటె లోకవిజ్ఞానము నందించు ప్రవృత్తి నెక్కువగ ప్రకటించును. వేట వర్ణనలందు వేటకుక్కల పేళ్ళు వివరించుట, అశ్వగజాదిభేదములను పేర్కొనుటవంటి వివరణాత్మకమైన యంశము లట్టి కవులదృష్టి నాకర్షించుచుండును. పరిశీలించినచో ధర్మదృష్టి పారతౌకికము, లోకదృష్టి భౌతికము. కావ్యమున నీరెండును కథకు ఒదిగి నిలువ వలసినవే. కథాప్రగతికి అవరోధములు కాక మసలవలసినవే. రసదృష్టిగలకవి వీనికి విస్తృతప్రాతివిద్య మీయజాలడు. తిక్కన భగవద్గీతాదులను అత్యంతము సంగ్రహించుటలోని తాత్పర్యమిదియే. రసావరోధకములైన పై యంశములను తత్త్వముతెలిసిపదలుటగాని, సంగ్రహించుటగాని చేయుట కల్పన పరమార్థము; తెలిసినకవి ప్రదర్శించెడి నైపుణ్యము.

సంస్కృతమహాభారతము ఇతిహాసమనియు, పురాణమనియు, పంచమ వేదమనియు ప్రసిద్ధిగాంచినది. ఆనందవర్ధనాచార్యులు దానిని “శాస్త్రరూపకావ్యచ్ఛాయాన్వయి”¹⁶ అని నిరూపించినారు. అనగా సంస్కృత భారతను ప్రధానముగ శాస్త్రస్వరూపము కలది యనియు దానియందు కావ్యచ్ఛాయయు కలదనియు ఆనందవర్ధనుని యభిప్రాయము. అట్లుగుచో గీర్వాణభారతమునకు శాస్త్రత్వము ప్రధానధర్మము, కావ్యత్వముగౌణధర్మము. శాస్త్రము చతుర్విధపురుషార్థవ్యవృత్తి ప్రబోధమున కుపకరించు గ్రంథము. కావ్యము రసప్రధానము. వ్యాసునిది ప్రధానముగా ధర్మదృష్టి. తిక్కనది ప్రధానముగా రసదృష్టి. ఆనందవర్ధనుని వివేచనమును తిక్కన రచనకు అన్వయింపవలసి వచ్చినచో ‘కావ్యరూప శాస్త్రచ్ఛాయాన్వయి’ అని వ్యాఖ్యానింపవలసి వచ్చును. తెలుగుభారతము ఇతిహాసమయ్యును ప్రబంధమండలిగ భావింపబడినది.¹⁷ ధర్మప్రతిపాదకమయ్యును దానిని ధ్వనిమందరముగ నాధింపఁగలిగినది. కథను రసాభ్యుచితబంధముగ ¹⁸ సంతరించుట జరిగినది. ఇట్టి ప్రక్రియ యెట్లు సాధింపబడునన్నచో— కథ, నాయకుని చరిత్ర—లేక—యతని జీవితము కథాజీవితము. అతని ప్రవృత్తి రసానుకూలవృత్తి. ధర్మము అతని ప్రవృత్తియందంత రూఢతమగ ప్రసరించుసంస్కార విశేషము. కావ్యేతివృత్తమున ధర్మమును పాత్రముఖమున ప్రవచింపఁజేయుటకంటె పాత్రప్రవృత్తులయందును సంభాషణలయందును దానిని వ్యంజింపఁజేయుట కావ్యశిల్పము. ధర్మప్రబోధ

మునకు సూక్తులు సూత్రమే ఆలంబనములు కారాదు. సజీవవ్యక్తులు దృష్టాంతములు కావలెను. రసదృష్టిగల తిక్కన మూలమహాభారతకథ యందలి ధర్మతాత్పర్యమును అనువాదమునందు కథాపాత్రల కమనీయ జీవితప్రవంచనమునందు వ్యంగ్యముగ ప్రతిపాదించినాడు. అప్పుడు కథలో రసమునకు రాజ్యము కట్టటయైనది. రాజునకు సింహాసనమువలె రసపోషణ మునకు ధర్మము ఆలంబనమైనది. ఈ మార్పు తిక్కన అనువాదము స్వతంత్రరచనవలె భావించునని బలువురు విమర్శకులు కీర్తించుటకు హేతు భూతమగుచున్నది.

మహాభారతేతిహాసమును అనువదించునెడ తిక్కన తాత్త్వికవిషయముల సెట్లను, ఉపాఖ్యానముల సెట్లను సంగ్రహదృష్టితో ప్రకటించినాడు. అమూలకములైన కథాకల్పనలను స్వేచ్ఛతో చేయకపోయినను రసదృష్టితో ఎడనెడ కావించినాడు. కథాప్రవృత్తిని పరిపోషించుటయే తత్కల్పనల పరమోద్దేశము. వీనికంటె తిక్కన ప్రతిభ యంతయు పాత్రస్వభావోన్మీలన శిల్పమునందును రసభావవ్యంజకములైన అనుభావ సాత్త్విక భావాభినయ వర్ణనలయందును కథానుకూల ప్రకృతి వర్ణనావిశేషములందును మనకు విస్తృతముగ కానబడును. శాస్త్రవిషయములను తగ్గించి, కథను శోధించి, పాత్రప్రవృత్తులను పెంచి, రసభావస్ఫూర్తిని పెంపొందించి అనువాదము నందు రసానుకూలకల్పనలకు విస్తృతావకాశములను కల్పించుకొనినాడు. తిక్కన దృష్టి ఆకృతిపెంపుదలకంటె ప్రవృత్తిపెంపుదలకే మొగ్గుచూపుచుండును. అందువలన అమూలకకథాకల్పనలకంటె మూలకథను రమణీయ మొనర్చు వివిధకథాంగ కల్పనలకే ఆయన ప్రాముఖ్యము కల్పించినాడు. అమరకోశము చెప్పినట్లు 'కల్పన' యనగా రాజారోహణార్థమై ఏనుగును శృంగారించుటయగుచో తిక్కన రసరాజారోహణార్థమై కావ్యగజమును శృంగారించుటయే కల్పన యొక్క పరమప్రయోజనమని భావించెను. అనువాదమున ఇట్టి ప్రజ్ఞను ప్రకటించుటయే యపూర్వము. తెలుగున నిట్టి కల్పనావైభవమునకు తిక్కన శిఖాప్రాయుడై వెలయుచున్నాడు. ఎఱ్ఱయగా రిన్నట్లు—

“తనకావించిన సృష్టి తక్కువ లచేతం గాదునా నేమి ఖం
బుల దాఁ బల్కిన పల్కు లొగమములై పొల్పొందు నా వాణిసా¹⁹
త్తను నీతం దొకగుఁడనా జను మహత్త్వా ప్తిన్ గవి బ్రహ్మగా
ఁనుశింతుం గవి తిక్కయజ్ఞ సఖిలోర్విదేవతాభ్యర్చితన్”²⁰

తిక్కన కావించిన సృష్టియనఁగా సతఁడు కావించిన కల్పనలే.

4. తిక్కన చేసిన నాలుగు కల్పనలు

అపూర్వవస్తునిర్మాణముమైన కల్పనాశక్తి మూలమున కావ్యాం
గములకు ఆకృతి, అలంకృతి, నిష్క్రితి, వ్యాసృతి కలుగునని ముందు
భావించితిమి కదా! ఈ నాలుగు ప్రయోజనముల నుద్దేశించిన లక్షణమునకు
లక్ష్యములో యనునట్లు తిక్కన విరాటోద్యోగ పద్యములయందు నాలుగు
సన్నివేశములను కల్పించినాఁడు.

1. తొలుత ఉత్తరను నాట్యచార్యుఁడగు బృహన్నలగు సభా
ముఖముగా నప్పగింత వెట్టిన ఘట్టము తిక్కన కల్పించినది.²¹ ఉత్తరను
బాలకేశిమీది భరము వీడని ముగ్ధగా, అలరువిలుతుని పువ్వుటమ్మువలె సింగా
రించి రంగప్రవేశము గావించుటవలన ఆనన్నివేశము ‘అలంకృతి’ నంది
తదనంతర కథను ఉత్సుకతతో నడుఁజూలినది. మూలమున నత్యంత
సామాన్యముగా నున్నయీ సన్నివేశమును తిక్కన రమణీయముగా వర్ణించి
ముచ్చటగొలుపు ముద్దరాలిని కనులముందుంచినాఁడు. ఉత్తరపాత్ర కొక
చక్కని ఆకృతి, సన్నివేశమునందు అలంకృతి ఇం దొనగూడిన ప్రయో
జనములు.

2. కీచకుని వలపును, గాధరతిభావమును, మోహపరితాపమును తిక్కన యెక్కువగా కల్పించి వ్రాసినాడు.²² రతి స్థాయిభావముగా పోషింపబడుట వలన ఈ కల్పనములో రసాభావము రూపుకట్టి, ఆ ఘట్ట మత్యంత ఆస్వాదనీయముగా వినిర్మాణము నందినది. కీచకుడు పశు ప్రవృత్తిగల కాముకునిగా గాక అస్థానపతిత్వమైన తనవలపుమూలమున వంచ నకు గుఱియై మడిసిన విషాదనాయకునివలె భాసించినాడు. తిక్కన యాతనియందు నాయకోచితములైన మన్మథావస్థలను నైతము కల్పించి వర్ణించినాడు. కీచక మోహపరితాప కల్పనము వలన ఈ సన్నివేశము విరాటపర్వమునకు, భారతకథకు మాత్రమే కాక ఆంధ్రసాహిత్యప్రపంచము నకే ఒక మణిదీపముగా భాసించినది. ఈ ప్రతినాయకడే తదనంతర కవుల కావ్యనాయకులకు ఆదర్శప్రాయుడైనాడు. విరాటపర్వము రసభరిత మైన స్వతంత్రకావ్యప్రతిపత్తిసందుటకు ఈ సన్నివేశకల్పన మొకప్రధాన కారణము. విరాటపర్వమున కొక ప్రత్యేక 'ఆకృతి', కథకు 'అలంకృతి', 'వ్యాసృతి', కీచకపాత్ర 'నిర్మితి' ఇవట సాధింపబడినవి. అత్యంతాస్వాద నీయముగా రసాభాస మిచ్చట తొలుత పరిపోషింపబడినది.

3. దుర్యోధనుని రాజనీతి పాండిత్యము మూలమున స్పష్టముగా నేర్పడకయున్నది. అతని యాలోచనా వ్యగ్రతను తిక్కన నిర్దుష్టముగా వర్ణించి దుర్యోధన పాత్రకు సజీవకళ నాపాదించి, సూక్ష్మబుద్ధిగల ప్రతి నాయకునిగా, వ్యక్తిత్వముగల రారాజుగా తీర్చి దిద్దెను. దుర్యోధనునికొక స్ఫూర్తిని ఆకృతిని ఇచ్చిన సన్నివేశమిది.²³

4. విరటుడు ధర్మజుని గాయపరచెనని యెఱింగి భీమార్జునులు కోపోద్రిక్తులగు సన్నివేశము అమూలకము.²⁴ ధర్మజుని యుదారత, కృతజ్ఞతా భావము, అతనియం దనుజులకు గల గౌరవాభిమానము లిఘట్టమున ప్రబుటములు. మూలమునందు ధర్మజు డిట్లగుటను ఊహించినట్లు కలదు గాని ఈ ఘట్టము లేదు. లోపించిన ఈ సన్నివేశమును ధర్మజభీమార్జున పాత్రల స్వభావానుగుణముగా కల్పించెను. ఈ సన్నివేశము సంభాషణలతో కూర్పబడి, నాటకీయతను భాసించు

జేయుచున్నది. ఈ సన్నివేశ కల్పనవలన కావ్యమునకు సమగ్రత, నాటకీయ రచనా శిల్పమువలన అలంకృతి ఏర్పడుచున్నవి.

5. సన్నివేశకల్పనలు - బౌద్ధతత్వచోషణము

తిక్కన అమూలకమైన సన్నివేశ కల్పనమం దెంతయో నిగ్రహమును ప్రకటించెను. కథకును సంవిధాన శిల్పమునకును, రసపోషణమునకును తోడ్పడని కల్పనను ఆయన చేట్టలేదు. ఆయన చేసిన అమూలక సన్నివేశ కల్పన లన్నియు కలిపినను చేత్రివేళ్ళమీద లెక్కింపదగినవే. తిక్కన కల్పన చేసినాడన్నచో మూలమున పూరింపవలసిన వెలిలి యున్నదని నిస్సందేహముగా చెప్పవచ్చును. సన్నివేశకల్పనము కథకు సమన్వయ సౌందర్యము నందించుటకు సమర్థమైన సాధనముగా తిక్కన తన రచనలో తీర్చిదిద్దినాడు.

(i) ఉత్తరను బృహన్నల కొప్పగించుట

బృహన్నలకు ఉత్తరను శిష్యురాలిగా సమర్పించిన ఘట్ట మమూలకము. బృహన్నలా వ్రేళ ఘట్టమున విరాటుఁ డిట్లనినట్లు మూలమున నున్నది—

విరాటః -

“దదామి తే హంత వరం బృహన్నలే
సుతాం చ మే సర్తయ యాశ్చ తాదృశీ |
ఇదం తు తే కర్మ సమం న మే మతం
సమూద్రకేమిం పృథివీం త్వ మర్హసి॥

వైశంపాయనః - బృహన్నలాం తా మభివీక్ష్య మత్స్యరాట్

కలాసు నృతే చ తద్దైవ వాదితే

అపుంస్త్రీ మత్యస్య సీశమ్య చ స్థిరం

తతః కుమారీషర ముత్సస్థగ్గ తమ్॥”²⁵

మూలమున విరాటుడు బృహన్నలను గాంచి చతుస్సముద్రవలయితమైన భూమండలము నేలదగినవాడని భావించెను. నాట్యబోధ యతని కుచితము కాదని నలంచెను. అయినను బృహన్నల యిష్టమును మన్నించి తనకూతున కాచాగ్యుడైన యాతనికి ఉత్తరము 'మే సుతాం దదామితే' అని యతనితో ననినాడు. తిక్కన మూలమునందు వాగ్రూపముగనున్న 'దదామి' అను ధాత్వర్థమును తెలుగున వాక్రియా రూపమున నిర్వృత్తింపఁదలంచి యొక చక్కని సన్నివేశమును కల్పించినాడు. ఇది పదునేను గద్య పద్యముల విస్తృతి గలిగియున్నది. ఈ సన్నివేశమును ముగించుచు 'ఇతైఃతగున నయ్యురువుర నొండొరుల కప్పగించి' యని పేర్కొనుటచే నీ సన్నివేశ తాత్పర్యము సూచితమగుచున్నది.

మూలమున - అంతిపురమునం దుండవలసిన కన్ని యను నిండు కొయిపునకు రప్పించుట యుచితముకాదని బృహన్నలనే యచ్చటకు పంపుట జరిగినది. అందును రాజమర్యాద పాటించ బడుటచే కొంతవఱ కాచిత్త్యము పోషింపఁబడినదనియే చెప్పవచ్చును.

తిక్కన రాజమర్యాద తెలియనివాడు కాడు. అతడు మనుమసిద్ధికి ఆచార్యపీఠమువంటివాడు. గురు శిష్య మర్యాదలు తెలిసినవాడు. తిక్కన దృష్టిలో నీ సన్నివేశమున రాజమర్యాదకంటె గురుశిష్య మర్యాదకు ప్రాముఖ్యమిచ్చుట ప్రధాన మని తోచియుండవచ్చును. ఉచితజ్ఞుఁ డట్లే భావించును.

మూలమునం దంతఃపురమున కంపఁబడిన బృహన్నల రాక్షోద్యోగివలె మాత్రమే కన్పట్టును. విద్య నేర్వవలసిన ఉత్తర కుపాధ్యాయునియందు ప్రామాణికబుద్ధి కలుగవలెను. విద్య భయభక్తులవలన గాని బిడ్డల కబ్బదు. ఇట్టి భయభక్తులను కల్పించుటకై యుత్తరను సఖా ప్రవేశము గావింపఁ జేసినాడు తిక్కన. ఇట్టిది మహాపురుషుల సేవార్థము రాజులు కూతులను నియోగించుపట్లగాని విద్యాభ్యాసమునకై గురువులకడ నుంచుపట్లగాని జరుగుచుండును. అట్టియెడ గురుపూజ విధి విధానము. "కర్పూరసహితంబగు తాంబూలంబు వెట్టి చిత్రంబులగు చీనాంబరము లిచ్చి మణిమయంబు లగు

నాభరణంబు లొసంగి” సంభావించుటవలన అట్టిశాస్త్రాచారమునకు సార్థక్యము గలుగుటయేగాక ఉత్తరకు గురువునందు భక్తి భావ మలవడుటకా ప్రాతిపదికయై పరిధవిల్లుచున్నది.

“నీవు చతురమతివి నీకు నిక్కన్నియ
నప్పగింపనేల యైన నాదు
హృదయమతులు దీనియెడ గడునార్ద్రమై
యుండుఁ గానఁ జెప్పకుండరాదు.” (4-1-249)

ఇందు బృహన్నల చతురమతిత్వమును కీర్తించి అన కూతునకు ఆతని యెడ ప్రామాణిక భావమును కల్పించినాడు. దీనివలన వేయికన్నలతో కనిపెట్టిచూడఁగల గురువువొద్ద ఏమరుపాటులేక వర్తింపవలయు నను భయము కల్పించినాడు. దీనికితోడు ఆమె కేళిసక్తిని విడమరచి చెప్పి తగిన విధమున శిషింపుమని నిపుణముగ పేర్కొనినాడు.

“బాల కేళిమీఁది భరము క్రమంబున
విడువఁ గళలయందు వేడ్క చొనిపి
నయముతోడ సర్తనంబుల శిషింపు
నెలఁత కేడుగడయు నీవ కాదె ” (4-1-251)

ఇందు బృహన్నల నెరహింపవలసినవిద్యావిధానమును ఒడుపుగ నుడివినాడు. ఉత్తర బాల, క్రీడాసక్త. క్రీడాసక్తి కళారక్తికంటె వెరుకంజ వేయునట్లు విద్య గఅపవలెను. శిక్షణయందు నయమార్గముదప్ప దండనమార్గము నాశ్రయింప వలదనియు, శిష్యురాలగు నామెకు ఏడుగడి బృహన్నలయే యనియు చివరకు భారమంతయు నాతనిపై నుంచినాడు. ఏడుగడలతో గురువుప్రధానుఁడు; మొదట నెన్నఁ దగిన వాఁడు,²⁶ తరువాత తల్లిదండ్రులు. అట్లగుటచే జన్మ నిచ్చిన తాను జ్ఞానము నిచ్చెడి గురువునకు కూతురు అభినివేశముతో నర్పించి నాడు. అంగిన హస్తమును బట్టి తత్కరమునఁ గదియించినాడు. అప్పుడు “పొలతి! నీ గురువును తగినవిధముగ కొనియాడుము, అతఁ డెట్లుచెప్పిన నట్లు భక్తితో నదువుము, అన్నాహారాదులను చందనఘనమాదులను తగినట్లుగ

నాతనికి సమర్పించి గౌరవింపు”మని శిష్యురాలుగ ఉత్తర నిర్వహింపవలసిన శిష్యురమ్మలను నిర్దేశించెను. “గురు ర్భవహ్మ గురు ర్విష్ణుః” అన్న వైదిక సంప్రదాయ మెట్లున్నను ఆమె కర్థమయ్యెడి మాటలలో నిట్లు పలికెను—

ఆ. “ఎల్ల చుట్టములును తల్లియు తోడును

చెలియుఁ బరిజనంబుఁ జెలువ నీకు

గురువ యింక నొక్క కొరతయు లే దిందుఁ

జేరి బ్రతుకు బుద్ధి గౌరవమున.”

(4-1-258)

అస్పగింతల పాటకు బదులు ఆటవెలఁది పదై మిచ్చట కూర్పబడినట్లున్నది. అంతఃపురమున నామెకు తోడునీపనుగ నుండువారిని మాత్రమే పేర్కొని వారితో నాటలు చాలించి గురుశిష్యులందు సమాహితము సాధించుమని నిర్దేశించినాఁడు. శిష్యురాలికి ఏడుగడయై నిలిచి విద్యను గఱపెడి బాధ్యత గురువుది; గురువున కెట్టిలోపము రాకుండ పోషించి గౌరవించెడి బాధ్యత శిష్యురాలిది. వారిరువురి నడుమ పోష్యపోషక సంబంధము కల్పించినాఁడు విరాటుఁడు. కన్యను గురువున కిచ్చుట, ఆపై వరుసకు నిచ్చుట ప్రకటముగనే జరుగవలసిన యంశములగుట లోక మర్యాద. అట్టి మర్యాదకు ఆదర్శమైన రాజు సభయందు రాచకన్యనియను నాట్యాచార్యునకు నలుగురినడుమనే సమర్పించుట లోకవిరుద్ధము కాకపోగా సహజలోకాచారపరిపోషక మగు చున్నది. ఇట్టిలోకమర్యాదను సాధించుట తిక్కన సాధించిన యొక ప్రయోజనము.

భారత కథలో ఉత్తర పాత్ర చిత్రణమును పరిశీలించు భావుకుఁడు ఈ సన్నివేశసౌరభమును మఱింతగా నాస్వాదింపఁగలఁడు. ‘తల్లి దండ్రులు పిల్లలఁ గందురే కాని వారి శలవ్రావతలను గందురా’ యను తెలుగు లోకోక్తి యొందు గలను. విరటుఁ డుత్తరను కనెనే కాని యామె యుత్తర జీవితమున శానఁడు కర్త కాఁజాలడు. విధి అర్జునుని నాచార్యునిగ నను సంధించినది. అప్పటినుండియు నామె జీవితమున కండగ సరనారాయణులు నిలిచియున్నారు. మధ్య వచ్చిన మగఁడు మధ్యనే కనుమూసినాఁడు. కాలికి గజ్జెకట్టిన నాటినుండి కన్నకొడుకును రక్షించుకొనునంతవరకు ఆమె

జీవితమున నరనారాయణ శక్తి పరివేష్టించియుండుట మనము కాంచెదము. ఉత్తర జీవితనాటకమునకు నిజమైన నాంది యిదియే. విరటుడు ఈ భావి మహాతాత్పర్యము నెఱుంగకయే యతనిచేత తనకూతు నుంచినాడు. 'ఏడు గడ' వని స్లాఘించినాడు. విరటున కది తెలియక చేసిన పని, తిక్కన కిది తెలిసిచేసిన పని. కావ్యమునందు తెలిసి చేసిన పనినే శిల్పమందురు. భావి కథార్థచర్యదానక్తులైన సహృదయుల మనోభూమి కి సన్నివేశము ఆలోచనామృత సేచనము వంటిది.²⁷

(ii) ఉత్తరాభివరణానము

ఇంతటితో నాగలేదు తిక్కన. విరాటపర్వ కథాభాగము సంతటిని భావించినాడు. ఉత్తరాభిమర్యుల వివాహఘట్టముతో మంగళాంతముగ ముగియనున్న యా పర్వప్రబంధమునందలి కన్యయుక్క ప్రసక్తి మొనటిసారి ఇచ్చట వచ్చినది. ఆమె పాంశవ వంశాకురము వహించు పాత్రయు. ఈ పాత్రమును రంగమున ప్రవేశపెట్టుచున్నాడు తిక్కన. "ఉత్తర చనుదెంచె నలరువిలుతు పువ్వుటమ్మువోలే" అని యలంకరించి ప్రవేశపెట్టినాడు. ఉపమానముచే నీ పర్వమున నామె నాశ్రయించిన సప్తగృహశృంగార హేల వ్యంగ్యమైనది. ఆమె యావనశోభు సీసున్ద్యముగందు చెలువార వర్ణించినాడు.

సీ. "అల్లదనంబున యగువు మైకొనఁ జూచు

నడపు కాంతికి వింతతోడవుగాఁగ

వెడవెడనూఁగారు వింతయై యేర్పడఁ

దారని వళులలో నారు నిగుడ

నిట్టల ద్రోచుచు నెలవుల కల మేర

తెల్లను బిగియెక్కి యేర్పడంగఁ

దెలుపుచు గప్పును వెలయంగ మెలుఁగెక్కు

తారకంబులఁ గల్గితనము దొడరఁ

అ జరణములును నడుముఁ జన్నులుఁ గన్నులు,

జవ్వనంబు చెన్ను నివ్వటిల్లు

చునికిఁ దెలుపుచుండ నుత్తర చనుదొచె

నలగులుతుపువ్వుటమ్మవోలె.”

(4-1-245)

అర్జునుఁడు సభాప్రవేశము చేయునెడ నతనిరూపును సీసమునందు వర్జించి న్నాడు. “వేషధారియైన విష్ణుండు వోలె” అతఁడు రాగా మన్మథబాణము వలె సీవా వచ్చినదని చెప్పినాడు. ఇచ్చట అలంకార సార్థక్యము నరసినచో అర్జునుఁడు తండ్రివంటివాఁడు. ఉత్తర మారుని సాయకము వంటిది. తాత్పర్యమున కోడలువంటిది. ఇది యలంకారధ్వని. ధగ్మజభీమార్జునుల రూపవర్ణనమునందు వాడిన సీస పద్యమునే ఉత్తరావర్ణనమునందు వాడి యామె పాత్రగౌరవమును సూచించుట వృత్తాచిత్యమువలన నేర్పడిన ధ్వని. చతుర్థాశ్వాసమున కూడ నామె వర్ణనము సీసమునందే చేయుట మఱియొక విశేషము—

సీ” అడుగుల నునుఁగాంతి నయ్యెడ పద్మ రా

గంబుల నెలకట్టు కరణి నొప్పఁ

బాలిండ్లు దరువెడ వ్రాలింపఁ జెన్నొందు

ననదుఁ గోఁ దీఁగె యల్లాడుచుండఁ

దటి వేచి వెనువెంటఁ దగులు కామాంధ కా

రము లీలఁ గ్రొవ్వెడ కొమరు మిగులఁ

గర్జభూషణ మౌక్తిక ప్రభా దోలన

మీకుణదీప్తుల నినుమడింప

తే. నందియల మొరపంబున కగుగుదెంచి,

ప్రోది రాయంచ రయమునఁ బోవు నవ్వి

ధంబు దగ నభ్యసించు చందమునఁదోస

చనఁగ నుత్తర నర్తనశాల కరిగె.”

(4-4-26)

మొదటి వర్ణనము అజ్ఞాతవాసారంభకాలమునందున్న ఆమె రూపాభిరామవర్ణనము. చతుర్థాశ్వాసమునందలిది అజ్ఞాతవాసారంభ కాలమున వివాహయోగ్యయైన యువతీ యావనాభివర్ణనము. ఆమె నాట్య విద్యాభ్యాసము చేసెడి కాలమునకు ఈ రెండు పద్యములును రెండు ఎల్లలు. ప్రథమాశ్వాసమున ఆమె అంగ విన్యాసము “జవ్వనంబు చెన్నునివ్వటిలుచునికి” తెలుపుచుండినది. యావనావిర్భావము కలదే కాని నాట్యకళావైదగ్ధ్యమానాడు లేదు. పువ్వుటమ్మువలె నుండుట సౌందర్యము వలన ఆమె కబ్బిన గుణవిశేషము. చతుర్థాశ్వాసమున ఆమె రాయంచవలె నడచినతీరు కనవచ్చినది. ఆమెనడకయే ఒక నాట్యముగ భాసించినది, మొదట కనవచ్చిన కన్నె అశీషితయయును అందముచే ఆకర్షణీయ. తరువాత కనవచ్చిన కన్నె సుశీషితయైన ప్రజ్ఞావతి. రెండు రూపముల యందును అంద మొకటియే, అర్హులు వేరు. మఱి కొంతసూక్ష్మముగా పరిశీలించినచో మఱియొక విశేషము కాననగును. రెండు పద్యములయందును వర్ణించబడిన అంగములు చాలవరకొకటియే. చరణములనుండి కన్నులవరకు వర్ణించిన విధమును ఒక్కటియే. అదేవరుసలో కాలగతివలన ఆ సంవత్సర కాలమున నామె యావనమందు కానవచ్చెడి పరిణామదశలూడ నిరూపించబడినది. మొదట నామె విద్యకుయోగ్య. ఇప్పుడామె వివాహ యోగ్య. పంచమాశ్వాసమున (వ. 315) ఆమెను పాండవుల ముందుకు రావించినప్పుడు తిక్కన గొడుగు పట్టించినాడు. రాజవధూసూచన మందు వ్యంగ్యముగ నిబంధించినాడు. ఆ పైన విరాటపర్యంతమున నామెను నాథునితో నేకముచేసి రెండు సీసపద్యములందు వర్ణించినాడు (395, 402). విరాటపర్యనున పాండవుల వ్రతదీక్ష ముఖ్యకార్యము. తత్కార్యము నిర్విఘ్నముగా సమాప్తమగుట ప్రధానఫలము. ఉత్తరాభిమన్యుల వివాహము తదనుబంధఫలము. ఇందు శృంగారము ద్రౌపదిసాశ్రయించిగాని ఉత్తరసాశ్రయించిగాని పోషించుటకు వీలున్నది. ద్రౌపది సాశ్రయించిన శృంగార మిందు రసాభాసమన దగినది. ఉత్తర సాశ్రయించిన శృంగారము వివాహఘట్టమున మొగ్గఱిగినది. విరాటపర్యమున రెండు రంగములు కలవు. ఒకటి నాట్యరంగము, రెండు యుద్ధరంగము. మొదటిరంగమునకు వన్నె తెచ్చిన ముద్దరాలు ఉత్తర. రెండవరంగమున వెలుగొందిన వీరు

దట్టమడు. విగ్రహపురి ప్రాధాన్యమును రచనాశిల్పమున సూచించుటయే సీతదర్శన రచనలోని గమకాగ్రహము. రసానుకూలమైన విభావ వర్ణనమునక తానిచ్చుటచే తిక్కన ప్రబంధ సుర్యావలంకర ఈ కల్పనము ప్రకాశమౌగమగు మణిదీపమువలె భావించుచున్నది.

(iii) కీచక విరహము రెండు సూత్ర కల్పనలు

విరాట పర్యమునందు కీచకుని మోహపరేతావము నున్నాడనియుగ తిక్కన విస్తరించి రచించిన ఘట్టములు రెండు కలవు. ఇట్టి సుదేష్ట పైరంగ్రిని చనయింటికంపుట కంగీకరించుటతో కీచకుని యభిముఖకేళి నొక యవగాళము కల్పించుటయైగది. అందని ప్రహసించుట తనంట తాను తన పాదములచేరి నెదగున్నట్లు కీచకుని ఇట్టి సమయముగ భావించెను. అసాధ్యము సాధ్యమగుచున్నదని తెలిసిన మానవుని చిత్తవృత్తి హర్షమున సుహృద్భావము. దీనిని శృంగార పరముగ సమన్వయించినచో అపూర్వసౌందర్య వర్ణయై నాయిక ఉపాయాంతరముచే సాధ్యయగుచున్నదని తెలిసిన నాయకుడుగాని, ప్రేమికుడుగాని, విటుడుగాని, రతిభావావేశముతో తన్నాడుగాని సమాగమమును చిత్తమున భావించుకొని, దర్శించుకొని భాతికాను భూతికొరకు విరాళిని పొందుచుండును. ఇట్టిది లోకసహజము. భావుకుడైన నాయకుడురసావేశహృదయమును వ్యక్తము చేయుచుండును. నాయిక సమాగమము నూహించెడి వానిచిత్త మున్నతమగుట, చిత్తమున నూహించు చిత్త రుపులను కనులముందు దర్శించుచున్నట్లు తాదాత్మ్యము వహించుట, ప్రలవించుట ఉన్నతతకు ప్రధానలక్షణములు. తిక్కన చేసిన రెండవ కల్పనమందు ఇట్టి యున్నత వికారము కానబడుచున్నది. ఈ రెండును శృంగార నాయకుని కలంకారములైన మానసికావస్థలే.

కీచకుడు పైరంగ్రిపై ఇట్టి విరాళిని విశేషముగ ప్రకటించిన యీ ఘట్టముల కల్పనలోని యాచిత్యమును గూర్చి సూటిగావిచారించిన ఆధునికవిమర్శకులు తక్కువ. ఈ ఘట్టమును గూర్చి విమర్శకుల భావము లీ క్రింది విధముగ నున్నవి.

“కీచకుని భావరతముల వర్ణనము కొంచెము శ్రుతిమీటిగల్గెనున్నది; కాని, తిక్కనార్కు డీసందర్భము నతిజాగ్రూకతతోడనే నిర్వహించెను.” 28

“ద్రౌపదిని కీచకుడు కామించెను. ఆమెకు వానియం దనలు బుద్ధియేలేదు. కనుక కేవలము కీచక యుఖముగనే శృంగార భావ పరంపర కొనసాగించి బడవలెను. తిక్కనగారు రెండంతస్తులుగ నీ కీచకుని శృంగారము వర్ణించిరి. భీముడు కీచక సంహార మనివార్యమన్న నిశ్చయమునకు రాలాగిన కీచకుని కాముక చిత్తవృత్త్యభివర్ణనము మొదటిది. తదనంతరపు కీచకుని యొక్క మోహరితాప వర్ణనము రెండవది. భారతకథకు మొదటి వర్ణన మవసరము. రెండవ దానితో నంత ప్రయోజనము లేదు. అది కేవలము ద్రౌపదియందు వాని కెంతటి మోహభావ మున్నదో వ్యక్తము చేయునది. మోహభావముతోవాడు చేసిన చేతలు భారతమునకు కావలెనుగాని, వాని కేవల మోహభావ మక్కఱలేదు. కీచకుడు ద్రౌపదిని కామించు మాత్రముగ భీమునిచేత చంపబడలేదు. కామించి యనుచితముగ ప్రవర్తించుట వలన చంపబడినాడు. తదనుచిత ప్రవర్తన మంతయు మొదటి ఘట్టమున తిక్కనగారు వర్ణించిరి. కనుక నది భారతమున కవసరమైనది. రెండవ దట్టిది కాదు. కాకపోయినను తిక్కనగారు వర్ణించిరి. అది వేఱు విషయము.” 29

పై విమర్శకుల యభిప్రాయములను క్రోడీకరించినచో కీచక విరహతాప కల్పనమును గూర్చి వారు భావించిన విధము నిట్లుహింపవచ్చును.

1. కీచకవిరహము రెండు ఘట్టములుగా రచించఁ బడినది. అందు మొదటిది కథా ప్రయోజనము సాధింపఁగల సార్థకమైన కల్పనము. రెండవ దానియం దంత సార్థక్యము కానరాదు.

2. కీచకుని విరహవర్ణనము రెండవ ఘట్టమున కొంచెము శ్రుతిమించినదని యొక వైపు భావించినను అది యాస్వాదనీయముగ నున్నదనియే మఱియొక వైపు తలంచుట యైనది.

భారత కథ కవసరము కాకపోయినను కీచకుని విరహ పరితాప వర్ణనము ప్రబంధోచిత వర్ణనా వైశిష్ట్యమును సంతరించుట కనువుగ నున్నది

కావున తిక్కన కావ్యకళాశిల్పమునకు వన్నెపెట్టుచు భావిప్రబంధ రచనా ప్రక్రియకు మార్గదర్శక మగుచున్నదని భావించుటయైనది.

పై విమర్శకుల తాత్పర్యమును సూక్ష్మముగా పరిశీలించినచో కావ్య కథకు ఈ సన్నివేశకల్పనను వలన నేర్పడుచున్న ప్రయోజనముల గూర్చి చెప్పటకు కొంత ప్రయత్నించినవాడు డా॥ కేశవదాసు రామకోటిశాస్త్రిగారు. “మోహవేశముతో వాడు చేసే చేతలు భారతమునకు కావలెనుగాని కేవలమోహభాస మర్కటలేదు. కీచకుడు ద్రౌపదిని కామించు మాత్రమున భీమునిచేత మాంబడిలేదు. కామించి అనుచితముగ ప్రవర్తించుటచేత చంబడినాడు”- అని వాక్యములందు వారి సమర్థనము సందిగ్ధముగను, స్పష్టాస్పష్టముగను కనబడుచున్నది. నిజమునకు కీచకుని యనుచిత ప్రవర్తనమునందు తెలుగున సంస్కృతమున లేని మాత్సర్యకల్పనయే లేదు. కాని మస్తిక భావాన్విత యభివ్యక్తికి తోడ్పడు విరహాతాప వర్ణనము మాత్రమే మూలమున కంటె మిక్కిలి కల్పించబడినది. శాస్త్రిగారన్నట్లు అతని “మోహవేశము” వ్యక్తముచేయుఁగుట్టమే తిక్కన కల్పించినది. అది కథ కెట్లు తోడ్పడునో శాస్త్రిగారు గాఢముగ భావించరైరి. నిజమునకు కథలో కీచకుడు విరహాతాపమును ఏకాంతస్థలమునందు పొందినట్లున్నది. ఈ ఘట్టములు ప్రేక్షకునకు తెలియునవే కాని భీమాదులకు తెలిసెడివికావు. అట్లగుచో శాస్త్రిగారి వాదము నాశ్రయించినచో విరహమునందలి మొదటి ఘట్టమును నిరర్థకమే. తిక్కన నిరర్థకమైన కల్పనల నెచ్చటను చేసినవాడు కాడు. కావున తత్కల్పనమునందలి యాచిత్యమును గూర్చి కొంత గాఢముగ పరిశీలించలసియున్నది.

కీచకుడు ద్రౌపదిని కామించెననియు మోహించెననియు విమర్శకులు పేర్కొనుట కలదు. అతనివి శృంగార చేష్టలనియు వివరించుట కలదు. అధర్మరతిని ప్రకటించుట-కామించుట యని సాధారణముగ యెంచుట యైనది. ద్రౌపది రూపాతీతయమునకు పశురై వివేకమును కోల్పోవుట మోహించుటయని యెంచుటయే. కొంత లోతుగ నాలోచించినచో కాము కునియందు మోహవిభ్రాంతియు రతిదీప్తియు భాసించును. పాశవిక విషయ సుఖవాంఛా పర్యంతమైన స్రవృత్తి మాత్రమే యతనియందు స్పష్టముగ

భాగించును. చేష్టలకు హేతువులైన చిత్తవృత్తుల ఆభివ్యక్తి మానవులయందు కానబడును. చేష్టలకు మాత్రమే ప్రాధాన్యము కలుగుట యందు ప్రవృత్తుల యందు కాననగును. కీచకుడు యశు ప్రవృత్తితో లేక కామైకవృత్తితో నైరంధ్రుని కోరినవాడుకాదు. కీచకుడు కాంతాలోయడైనట్లు తెలుగు భారతమున రెల్లముగలేదు. అతడు గాఢముగ వలచినది నైరంధ్రునే. అతడు తన స్వస్వ ను ఆమె కొఱకే పణము పెట్టుటకు సిద్ధమైనాడు. అతడు డాడిన మాటలు కల్లబొల్లి కంటములు కావు. అతడు నైరంధ్రుని వరించుట యిష్టమిద్దము కావచ్చును. కాని అతడామెయందు యిచ్చరించు రతిభావమునందు కామైకదృష్టికంటె చిత్తశుద్ధియే అధికముగ కానబడు చున్నది. తిక్కన అతనిని కాముకునిగ యశుతుల్యునిగ చిత్రించడలసలేదు. ఒక రసికునివలె శృంగారనాయకునివలె భావించి చిత్రించడలచినాడు. రూపాభిమానియైన కీచకుడు తాను వలచిన రూపము నభిమానించి పొంద గోరుటలో నాశ్చర్యములేదు. బలగర్వితుడైన అతడు గంభీర్వుల మాట విని భయపడకపోవుటలో వింతలేదు. ఇటు అభిమానము - అటు నిర్భయము. ఇక అతని రతిభావ ప్రవాహమునకు అడ్డొక్కడయున్నది? తిక్కన సన్ని వేశ గతమైన కీచకపాత్ర చిత్తవృత్తిలో రసభావ పరిపోషణ కనుపైన ఈ మార్గమును గుర్తించినాడు. దానిని పెంపుదల చేసినాడు. మొదటి ఘట్టమున సంప్రహమును రెండవ ఘట్టమున విపులముగను దానిని బౌచిర్య మెఱిగి పెంపొందించినాడు. మొదటి ఘట్టమునకు ద్రౌపది తన కనుకూలవతిగా వర్తించుననెడి శ్రాంతియే మూలము. రెండవ ఘట్టమునకు ద్రౌపతి యంగీకారమే యాలంబనము. మొదటిది ప్రత్యాశ, రెండవది ప్రత్యక్షము. మొదటిదనికి అడియాసయైన పరువాది నైరంధ్రుని యభినించుట యంగీకరించుట వలన రెండవ ఘట్టమున కీచకుని రతిభావ ముద్దిష్టమగుట దీనివశమేర్పడినది. కథాగతి తెలిసిన పాఠకునకు ఆరిపోయెడి దీనిము గప్పన ముండినట్లుండును. కావున మొదటి ఘట్టము సంప్రహముగను, రెండవ ఘట్టము విస్తృతముగను వర్ణించుట నార్థకమే యగుచున్నది.

తిక్కన పాత్రచిత్రణము గాని, సన్నివేశ నిర్వహణము గాని, ప్రకృతి వర్ణనలు కాని రసపోషణ కనుకూలముగా సంపదించుట యతని శిల్పరహస్యము.

తిక్కన కావ్యగన శిల్పము నుపలక్షించి యీకల్పనలు చేసినాడన్నది తాత్పర్యము.

తిక్కన పాత్ర చిత్రణమునందు మానసికభావపరిణామ వర్ణనమునకు అగ్రతాంబూల మిచ్చునన్న యంశము విమర్శకులందరు గుర్తించినదే: కీచకుని పాత్రచిత్రణములో తిక్కన కల్పించిన ప్రాధాన్యము అతని చిత్తవృత్తి క్రమదశావికాసము. మూలమునందు అట్టి వికాసశిల్పము సమగ్రముగ చిత్రించబడలేదు. కీచరఘట్టమునందు మైలురాళ్ళవలె మూడు సన్నివేశములున్నవి. ఒకటి :— సుధేష్ఠమందిరమునందు సైరంద్రుని చూచి వలచి సోదరిపాదములకు మ్రొక్కి యామెను తనయింటికంపుటకై ప్రాధేయ పెడుట. రెండు :— సైరంద్రుని తన యింటికి వచ్చినపుడు అననుకూల యని తెలిసి యామెను బాధించుటయే కాక యున్నంతటై యామె వెంటనంటి పెరుగెత్తి లజ్జారహితుడై రాజసభవణకు నేతెంచుట. మూడు :— అననుకూల యని తెలిసినను ఆమెపై ననురాగమును వీడక అనునయింక ప్రయత్నించుట. ఆమె పెన్నిన వలలో రాగాంధుడై చిక్కువడుట. ఈ మూడు ఘట్టములలో మొదటిది ఆరంభదశ, రెండవది వికాసదశ, మూడవది ఫలదశ. ఆరంభదశ లరువాత నేర్పడిన రెండు దశలకును మధ్య కీచకుని చిత్తవృత్తి పరిణామ వికాసములను తిక్కన తీర్చిదిద్దినాడు.

ధర్మదృష్టితో చూచినచో అధర్మరతి కాలవాలమైన కీచక చిత్తవృత్తి విస్తరణీయముకాదు. మనోధర్మదృష్టితో చూచినచో రసలోకమున తద్విస్తృతి సమాదరణీయము. 'తిక్కనది ప్రాధానముగ రసదృష్టి' అని యీ కల్పనవలన స్పష్టమగుచున్నది.

కీచక వృత్తాంతమునందు పోషింపబడినది శృంగారరసాభాస మని విమర్శకుల తీర్పు.

“అనౌచిత్యప్రవృత్త త్వే త్యాభాసో రసభావయోః”

అని సాహిత్య దర్పణము. అనౌచిత్యమున ప్రవర్తిల్లినచో రసభావములు క్రమముగ నాభాసములగునని భావము.

“అనుచిత విభావాలంబనత్వం రసాభాసశ్చమ్”

అని రసగంగాధరము.

“ఏకత్రైవానురాగశ్చేత్తిర్యజ్జేచ్ఛగతోఽపివా ।

యోషితో బహుసక్తిశ్చేద్ద్రసాభాస స్త్రిధామతః ॥”

అని ప్రతాప రుద్రీయము.

“ఉపచాయక సంస్థాయాం ముని గురు వత్స్ని గతాయాంచ ।

బహునాయక విషయాంశూం రతౌ తథాశుభయ నిష్ఠాయామ్॥

ప్రతినాయక నిష్ఠాయాం తద్య దభమపాత్ర తిర్యగాదగతే ।

శృంగారేనౌచిత్యం.....”

అని సాహిత్యదర్పణము చెప్పిచున్నది. సాహిత్య దర్పణము అనౌచిత్యమున ప్రవర్తిల్లిన రసభావములు రసాభాసమగునని పేర్కొనుచు, అనౌచిత్యము లనగా నేవియని నిరూపించునది. ఇందు ‘అనుభయనిష్ఠమగు రతి’యు, ‘ప్రతినాయక నిష్ఠమగు రతి’యు, ‘ఉపకతి విషయకమగు రతి’యు, ఇత్యాదులు అనౌచిత్యములని పేర్కొనుట యైనది.

ఇందు అనుభయనిష్ఠ మనగా నాయికా నాయకులయందు నిష్ఠము కాని రతి. దీనిని రెండు విధములుగ పేర్కొనవచ్చును. ఒకటి ‘ఏకత్రైవానురాగము’ రెండు ఉభయులయందును గాఢమగు అనురాగము లేకుండుట. ఈ రెండు విధములుగ ఉభయుండుట శృంగారానౌచిత్యహేతువు. మిగిలినవి నాంబరి నంబంధించినవి. కేవల ఘట్టమున ప్రదోషిది కెట్లును రతిభావము లేదు. ఏమిటనునది రతిభావముకాక కామభావమే యున్నదో రతిభావ దీప్తిలేదు. దీప్తిలేని రసభావములవలన కలుగు అనౌచిత్యము రసభంగ హేతువు. అందువలన లెక్కన కేవలనియందు రసభావహేతువును పోషించు దలచినాఁడు. దాని కీరెండు ఘట్టములుగు తోడ్పడినవి.

‘ఏకత్రైవానురాగము’ అనునది శృంగార రసాభాస కావ్యములలో విస్తారముగా కానవచ్చు లక్షణము. ఇందు గమనింపవలసిన యంశ మొకటి

గలదు. సాహిత్యదర్పణానుసారముగ నాయక ప్రతినాయకనిష్ఠ మగు రతిని ప్రకటించినచో అనౌచిత్య మేర్పడి రసభంగ హేతువగును. మఱి ప్రతినాయకుఁడు నాయికాగళమైన రతిని ప్రకటించినచో అనౌచిత్యము భాసించి రసాభాసమగును. ఇందు గమనింపఁదగిన భేదము గలదు. ధర్మ దృష్టితో సమీక్షించినచో ప్రతినాయకుఁడు వచరించు రతి పరకాంతా లంబనమై ధర్మ వైరుధ్యమును దోష్ట్యాఘాతముచేయును. అట్లు ని అతఁడు రతిభావస్రకృష్ట ప్రకటనము చేయనట్లు చిత్రించినచో తీర్థశ్లేచ్ఛచ్ఛగతరతి భావములకంటె ధిగ్బలముకాదు. 'ఏకతైర్వానురాగ' ఘట్టములలో నాయకుఁ డొకనారి కావ్యనాయకుఁడే కావచ్చును. మఱియొకసారి కావ్య నాయకేతరుఁడు లేక ప్రతినాయకుఁడు కావచ్చును. మనుచరిత్రయందు నాయక నాయకేతర పాత్రలను ప్రవేశపెట్టి చిత్రముగ విధ సజవుటయైనది. అచట నాయక అనురక్త. భారతముగ కీచకుఁడు విరాటధర్మమున ప్రతి నాయకతుల్యుఁడు. అతఁడు ద్రౌపదిని కామించినట్లు చిత్రించినచో రతి భావదీప్తికి అవకాశము లేదు. అతఁడు ద్రౌపదిని ప్రేమించినట్లు చిత్రించినచో రతి భావదీప్తికి అవకాశము కలుగును. అతని యనురాగము నందలి ధర్మాధర్మవిచార మతనికి లేదు. అది యతని దుష్టిదగ్ధస్వమునకు తార్కాణము. అతఁడు తాను వలచిన వనితను తన రూపబలగర్వముతో పొందఁదలచినాఁడు. పొందఁగలనను ధైర్యముతో ప్రణయమును సచరించి నాఁడు. 'ఏకతైర్వానురాగము' నందు ఒక వైపున అనురాగముండ వలయును గదా : అనురాగము వాంఛారూపము భావాంబుర మాద్రము నై న చాలదు. స్థాయిభావముగ నిరిణతి చెందగల పోషణ దాని కుండవలెను. స్త్రీ పురుషుల పెండ్లిగ ప్రేమ రూపమై చిత్తవృత్తియున్నచో రతి రసత్వమును తాల్చును. ఏకత్ర పెంపుదలగాంచి రెండవ వైపు దాని కానుకూల్యము లేనిచో అవి రసమువలెనే కనిపించును గాని రసస్థితిని చెందఁ జాలదు. రసాభాసము మృగవృష్టవంటిది. ఎండమావులను జూచి మృగము దప్పిక తీరునను ఆసక్తిని ప్రకటించి నిరుగులెత్తును. నిజమునకు జలముండదు, దప్పిక తీరదు. దప్పిక తీరునన్న ఆసక్తియే దానికి జీవము. రసాభాసములోకూడ ప్రతినాయకాదులు ప్రకటించు రతిభావము సమంజసము కాదనియు సఫలముగాదనియు పారకునకు తెలియును. అయినను అట్టిపాత్ర

ములు ప్రదర్శించెడి రతిభావము ఆసక్తి జనకముగానుండి ఆహ్లాదముకలిగించును. ఒక్కొక్కసారి హాసమును కూడ కలిగించును. ఏమైనను 'ఏకత్రైవానురాగము'నందు ఏ యొకపాత్రను నాశ్రయించి యైనను రతిని ఉత్కటముగ వర్ణించవలెనన్నది రసాభాసలక్షణములోని యంతర్యము. దానిని తెలిసి రచించినవాఁడు తిక్కన. కీచకునియందు రతిస్థాయి భావమువలె సమృద్ధిగ పోషించబడవలెను. శృంగార దశావస్థలు సుస్పష్టముగ చిత్రించబడవలెను. అట్లు చిత్రించుటకు భావరతులు ఊహాసన్నివేశములు పోషకములు కాఁగలవు. అననుకూలయైన నాయక రతిభావమున కాలంబనము కాదు కాబట్టి అనుకూలవతిగ సూహించుకొని మరులుకొనినాఁడు మొదటి ఘట్టమున కీచకుఁడు. రెండవ ఘట్టమున నామె యానుకూల్యము కట్టనాటకమని మనకు తెలిసియున్నను ఆతని కది సత్యముగనే భాసించినది. కీచకునకు రసదీప్తి సహృదయయునకు హాసదీప్తి కలుగునట్లు చిత్రముగ సృష్టించబడినది రెండవ ఘట్టము. శ్రీనాయకుఁడు మోసగించి బడనున్నాఁడు. అతఁడు మృగతృష్ణను జూచి దప్పిక తీటుననుభ్రాంతితో పరుగిడుచున్నాఁడు. ఆ యవివేకములోనే రసభాషిల్లాసము వ్యక్తపఱచినాఁడు. ఆ పాత్రమునందు రసభావదీప్తి లేనిచో నీ ఘట్టమునందు శృంగార రసాభాస మేర్పడుటకు వీలులేదు. మూలమున నున్నది భావాభాసము కాఁగా తెలుగున తిక్కన తీర్చిదిద్దినది రసాభాసము. ఇచట ఆచార్య పింగళి లక్ష్మీకాంతముగారి వాక్యములు పేర్కొనఁదగినవి.

“ఏకత్రైవానురాగమున స్త్రీ పురుషులనెడి ఉభయాలంబనములో, ఒక ఆలంబనమునందే ప్రీతియు రెండవ ఆలంబనమునందు వానియెడ వైముఖ్యముగల విరోధభావమును ఉండును. సాధారణముగా ఉభయనిష్ఠమైన ప్రీతిగాని సామాజికులకు 'రతి' యనెడి స్థాయిని కలిగించి చరమదశలో శృంగారముగా ఆనందము నీయఁజాలదు. మరి యేకనిష్ఠమైన ప్రీతి శృంగారముగా సర్వవసించి యానందము నీయలేకపోయినను, స్థాయిని అంకురింపఁజేయుటకు సమర్థమే యగును. కవి యిట్టి యసంపూర్ణాలంబనమును చేపట్టి, దానివలన కలుగుస్థాయికి సహజముగానున్న శక్తికంటె అధికశక్తిని ఆపాదించి దీప్తియు చేయుటవలన సామాజికుఁడు ఇది యాభాసమా? యధార్థమా? అనెడి సరిక్షకు పూనుకొనకయే ఆనందము ననుభవించును. ఈ యాభాసము

రసముగానే ప్రకాశించజేయుటకు కవి అసాధారణ ప్రజ్ఞాశాలియై యుండవలెను. భారతమున కీచకవధ ఘట్టమును, మను చరిత్రమున వరూధిని ప్రవర ఘట్టమును ఇట్టి 'యేక త్రైవానురాగమున'క ఉత్తమ దృష్టాంతములు కాగల తెలుగు కావ్యములు. సారంగధర చరిత్రయు నిట్టిదే.

సిద్ధి పొందుటకు అవకాశము లేని రసమును కావ్యమున అంగిరసముగా ప్రతిపాదించుట భావ్యము కాదనెడి తలంపుతో, మహాకవులు ఇట్టి 'ఏక త్రైవానురాగము' గల కథలను రచించవలసి వచ్చినపుడు, ఈ యాభాస రసమును అంగముగా నొనర్చి, రెండవ యాలంబనములోని భావమును అంగిరసమునకు స్థాయినిచేసి దాని జయమును దర్శింతురు. ప్రబలమైన యా విరోధి భావమును ప్రతిఘటించుటలో రసాభాసమునకు కారణమైన మొదటి భావము అత్యుత్కృతమైన విజృంభణమును పొంది సామాజికులకు అతిమాత్రమైన హృదయాహ్లాదమును కలిగించును. అదియే రసముగా నాస్వాదించబడును. కీచకవధ ఘట్టములో కీచకుని కామము అంత ఉత్కృతముగా వర్ణించబడుటకు కారణమదియే. అట్లుగాక ఆ కామవర్ణన నీరసముగా, దుర్బలముగా చేయబడునేని ఆ కథకు రక్తియే యుండిదు. ఈ యాభాసము వలని ఆనందము ఇట్లుండగా యథార్థమైన రసానందము అంగిరసమువలన కలుగును. కీచకవధలో భీమాశ్రయమైన క్రోధము రాద్రముగా పరిణమించి కార్యసిద్ధిని, రససిద్ధిని కలిగించుచున్నది. ఇట్లే వరూధిని యనురాగము ప్రవరుని నిర్వికారధీరత్వముచే ప్రతిఘటించి బడి దానిని జయించుటకు అసాధారణ శక్తిని జూపి తుదకు పరాజితమైనది. ప్రతిఘటనము లేనిచోట ఉత్కృత విజృంభణమే ఉండిదు. ఆ విజృంభణమే పరాకాష్ఠపొందిన రస పరిపోషణము. ఆ పరిపోషణమే ఆభాసరూపమున మనకు ఆనందము గొలిపెడి కావ్యాంశము. రసాభాసమనగా 'చెడిపోయినది' అనెడి లోకవ్యవహారార్థ మివటలేదు. కావ్యమువలన కలిగెడి రసానంద మెట్టిదో రసాభాసానందమును అట్టిదే".³⁰

రసాభాసము కూడ రసమువలె అస్వాదయోగ్యమే. అధర్మమైన కీచకుని రతిభావముపై సహృదయుని సానుభూతి ప్రసరించినప్పుడు మాత్రమే అతని రతిభావమునకు రసత్వస్థాయి ఏర్పడును. తిక్కన తీర్చిన కీచక విరహఘట్టము ఆంధ్రావళి మోదము ననుసంధించుచున్నదనుటలో విప్రతి

ప్రతి లేదు. దానికి పోతువు చిత్తశుద్ధితో కూడిన ఐతిభావాభివ్యక్తి కీచకుని యందు సమగ్రస్ఫూర్తి పొందునటుల తిక్కన వర్ణించి చూపుటయే. అనచు కూలయైన నాయికకు బలాత్కరించుచు ప్రాణములు కోల్పోయినచో అతని పట్ల జగున్న బలికెడిది. కాని వంచన ననుసరించి యశనిని నాయిక వధింపఁ జేసెడి కథాసూత్రమునందు కీచకుని పాత్రను నిపుణముగ పోషింపఁబడినచో పతితలు సానుభూతిని ప్రకటించెడి యవకాశము కలదు. ప్రతినాయకుని యందు నిపాదనాయకుని విశేషలక్షణములను పొందుపఱచుటయే తిక్కన కావించిన శిల్పనిశేపము.³¹ ప్రతినాయకుఁ డగుటచే అశనివధ పరితాప కారణము కాగవోవచ్చును. కాని యతని విపాదనాయక స్ఫూర్తి సహృదయులచేత 'అయ్యోః' అనిపించును. కీచకుని వివాహానుభవములు రెండును ఆ పాత్రను సంచించు ఐతిభావము సాక్ష్యమిచ్చిన ఆభివ్యక్తి వలన సానుభూతిని చూరగొనుచున్నవి. అందువలననే విమర్శకులు సైతము ఆ ఘట్టపరిణామ జూచి ముచ్చటపడుచుండిరే కాని దాని ముడిని విప్పి లో విషయమును గమనింపరైరి.

(iv) దుర్యోధనుని నీత్యుపాయములు : రెండుకల్పనలు

దుర్యోధనుని రాజనీతిపాండిత్యోపాయములను రాణింఁజేయు నన్ని వేళములను రెండింటిని తిక్కన విరాటపర్వమున సమూలకముగ కల్పించెను. బడిటి :- కీచకుని వధించినవాఁడు భీష్ముడని గ్రహించి పాండివులు విరాట సగరవలన నెఱ్ఱాశముగ నున్నారని యనుమానించి భీష్ముఁ డుపదేశించిన లక్షణము లాదేశమును కలిగించుండుటను సీరూపించి దుర్యోధనుఁడు ముస్సె దేశముపై దండెత్తుట కార్యమని నిశ్చయించుట. రెండు :- అర్జునుఁడు బయలుపెట్టిన నాటికి నెఱ్ఱాతివాని కాలము ముగియలేదనెడి అనుమానము తనను బాధించుచుండఁగా, భీష్ముఁ డొసరించిన కాలనిర్ణయము తనకు సంప్రప్తిని కలిగిం మిచే నిజ మెఱుంగుటకై సత్యవాక్యపాలకుడైన ధర్మజుని యొద్దకు దూరను బంపుట.

ఇందు మొదటిది ఉపజ్ఞకును, రెండవది ఉపాయమునకును సంబంధించినది.

దుర్యోధనుడు భారతమున ప్రసాదమును. అతని కన్నింట నానట బాసటగ నిల్చు కర్ణుడు అతని కు నాయకుడు అగుట నీవలె వర్తించు దుశ్శాసనుడు దనునాయకుడు. కులీల మంత్రములచే నాతని కార్యములందు దోడ్పడు శకుని సచివత్వమును. భారతమున నాయకుడైన ధర్మజుడు ఉభయాయత్తయి. ప్రతి నాయకుడైన దుర్యోధనుడు సచివాయత్తయి. ఇట్టి వివేచనము స్థూలముగ భారతకథయందు కాననగును.

సుశర్మ దక్షిణ గోగ్రహణ ప్రతిపాదనము చేయుటకు మూలమున కీచక వధవృత్తాంత శ్రవణము కారణ మైనట్లు చిత్రింపబడినది. అతఁ డొకసారి కీచకునిచే భంగ పడినాడు. కీచకునిపై ప్రతికారము చేయుట కతనికి శక్తిచాలదు. ప్రతికారవాంఛమాత్ర మతని యందు ప్రబలముగ నున్నది. కీచకుని మరణవృత్తాంత మతని గూఢమైన ప్రతికారవాంఛకు నీరు పోసినది. కీచకుడు లేని మక్కువదేశముపై దండువెడలి తన పూర్వ వైరమును విరటుని నోడించి యతని సంబంధము కొల్లగొట్టి తీర్చుకొనఁ దలచినాడు. - నిజమునకు మూలభారతమున దక్షిణ గోగ్రహణమునకు సుశర్మకోర్కెయే కారణమగుచున్నది, కాని దుర్యోధనుని సంకల్పము కాదు. కార్యకారణ సంబంధమైన ఇతివృత్తసంవిధానమునందు ఇదియొక బలహీన మైన పట్టు. తిక్కన ఈగుట్టును కనిపెట్టినాడు.

అజ్ఞాతవాసము గడుపుచున్న పాండవుల నిజరూపముల నెఱింగి మరల అరణ్యాజ్ఞాతవాసములకు పంపుటకై దుర్యోధనుడు వేయవిధముల యత్నించెను. వేగులవారిచే వెదకించెను. వారి జాన తెలియలేదు. వేగులవారు వెల్ల మొగములు వైచినారు. వేగులవారు చెప్పిన వింశలు విశేషములలో కీచకవధవృత్తాంత మొకటి. అది యాదృచ్ఛికమే కాని పాండవుల యునికి నెఱుంగుట కది మార్గమగునని వాని భావించలేదు.

మూలమునందు దుర్యోధనుడును తలంపలేదు. చుట్టునున్న కర్ణాసురు కును స్ఫురింపలేదు. కర్ణాదులకు స్ఫురింపకుండుటను గూర్చి మనము కొంప సమాధానపడవచ్చును. కీచకవధ వృత్తాంతము విన్న దుర్యోధనుని మనమున కీచకుని వధించిన భీముడు స్ఫురింపకున్నచో దుర్యోధనుడు అవివేకియు మూర్ఖుడు గావలసియుండును. అది యతని మృత్యువుతో ముడిపడియున్న

రహస్యము. జరాసంధ, కీచక, భీమ, దుర్యోధనులలో నెవఁడు మొదట నెవనిని చంపునో ఆతఁడే మిగిలినవారిని చంపఁగలఁడను రహస్యమందుకలదు. ఇట్టి రహస్యము నెఱింగిన దుర్యోధనుఁడు పైతము దాని నూహింఁజాలక పోయినచో నాతఁ డసమర్థుఁడని తెలియుట అటుండగా, అసహజముగ నా ఘట్టము భాసింపవచ్చును. దుర్యోధనుఁడు “చింతాక్రాంతుఁడయ్యె”నని చెప్పుటలో తిక్కన దుర్యోధనుని ఆలోచనావ్యగ్రతను సూచించి పై యంశమును దృఢీకరించేసినాఁడు.

పై రహస్యమును వాచ్యముగ చెప్పినచో దుర్యోధనుని గాంధీర్యము, గూఢ వర్తన వ్రవృత్తి బయటపడిపోవును. ఎదుటివారు చెప్పినచో అదిపేటు విషయము. అందువలన దుర్యోధనుఁడు మంత్రాలోచన మందు గడుసరిగ్గ వ్యవహరించినాఁడు.¹ ముందు మంత్రులయభిప్రాయమును సేకరించినాఁడు! మంత్రులనఁగా నిక్కడ మంత్రాంగముగకు సంబంధించిన యాలోచన చెప్పు వారని యర్థము. కిర్ణ దుశ్శాసన ద్రోణ భీష్మాదు లాశ్రమావేశమునందున్న మంత్రకోవిదులు. రాధేయుని యాలోచన పేగులవారిచేత వేయవిధముల వెదకించుట యందే ప్రసరించినది. దుశ్శాస నుఁడు పాండవులు చనిపోయియుండు రనియే భావించినాఁడు. ఒకని సూచన వలన లక్ష్యము సాధింపబడిదు. మఱియొకని సూచనవలన మిగిలెడిది అలక్ష్యమే. కుంభసంభవుఁడు పాండవులను తేజోమూర్తులని కీర్తించి నేర్పుమీర వెదకించినచో వారి సహజోజ్జ్వలగుణములే వారిని బయటపెట్టఁగలవని సూచించెను. ద్రోణుఁడు వారి బహిఃస్వరూపములను గీర్తించఁగా భీష్ముఁడు వారి గుణప్రాభవప్రభావములను జేర్కొని వాచున్న దేశమున కానవచ్చు సంకేతములను తెలియఁజెప్పెను. ద్రోణాచార్యుని సూచనలను వివేకులైన పేగులవారికి మార్గదర్శి. భీష్ముని సూచనము వివేకము లేకపోయినను సమాచార మాస్రగ్రహణ పారిణ్యముల గూడ అందు పాటులో నుండెడిది. కృపాచార్యుఁడు చేసినది సంధి సూచనము. అది దుర్యోధనుని మంతనమున కంత తోడ్పడునది కాదు. మొత్తముగకు వీరి యుపాయములు సత్వర కార్యనిశ్చయమున కుపయోగపడునవి కావు. అజ్ఞాత వాసము ముగియనున్న యాతరుణమున కావలసినది సత్వర కార్య చరణము.

నిశ్చయించుకొని ఎవరు ? నిశ్చితార్థమేది ? అను తెండాపై శుభ లిచట నుదయించుచున్నది. సుశర్మ స్వీయప్రయోజనము నుద్దేశించి రారాజునకు రాజ్యలోభ్యులు కలిగించి మన్వ్యదేశముపై దండెత్తు ప్రతిపాదనము చేసినాడు, కర్ణాదులు అదిని మాటను బలపరిచినారు. దుర్యోధనుడు దాని కంగీకరించి తన సగము బలమాను సుశర్మవెంటఁ బంపుటకును, మిగిలిన సగముతో తాను ఉత్తరగోగ్రహణము చేయుటకును నిశ్చయించినాడు. ఇట్లు గుటచే నిశ్చయించినవాడు దుర్యోధనుడు, నిశ్చితార్థము మత్స్య దేశాక్రమణము. ఈ కార్యమునకు కారణమేది-సుశర్మ సంకల్పము. అనగా కీచకవధ వృత్తాంత శ్రవణము సుశర్మకు యుద్ధ సంకల్పమును కల్గింపఁగా దానిని కట్టుడు బలపఱచెను, దుర్యోధనుఁ, ఉంగీకరించెను. ఈ కార్యము వలన లాభము పొందునది ప్రధానముగా సుశర్మ, అనుబంధ ఫల భోక్త దుర్యోధనుడు.

- మఱి కొంత లోతుగా నాలోచించినచో పాండవుల యునికి కొఱకై మొదలైన మంత్రాలోచనము మధ్యలో మార్గాంతరము పట్టి మత్స్య దేశముపై ప్రసరించినది. మన్వ్యదేశమున పాండవు లుండవచ్చునన్న యూహ ఈ తంత్రమున మృగ్యము. పాండవుల కొఱకై కాక అన్య ప్రయోజనము నుద్దేశించి యన్యకార్యారంభ మొనర్చుట కథానిర్మాణమునకు తోడుపడు శిల్పము కాదు. అట్లు గుటచే మూలకథయందు కార్యకారణ సంబంధమైన సంవిధానము సడలిపోయినది.

తిక్కన దీనిని బాచిత్య సహజముగా నిర్వహించఁదలచినాడు. తత్ఫలితమే పై మొదటి కల్పనము! ఇక్కడ మఱియొక అంశము పరిశీలించఁ దగియున్నది. దుర్యోధనుని నిశ్చయమునకు ప్రేరణ కలిగించినది. సుశర్మ, గుశ్యాసన కర్ణాదులచే పాండవులు మృతినొందియుందురని తలంబడిన యూహ. అది నిర్లక్ష్యముతో కూడుకొనిన నిర్ణయము. (సుశర్మతనవనికై రాజు కార్యమును పెడత్రోవ పట్టించిన విషయము) పాండవులు మడిసిరన్న వర్తమానమును దుర్యోధనుడంగీకరించినచో సంతకంఠె వెట్టివాఁడు మరొకఁడుండ బోడు. మూలమున దుర్యోధనుఁ డట్లే నిర్ణయించినాడు. తిక్కన దుర్యోధనుని మట్టిబొమ్మగ చేయుటకంఠె తగినంత మతిమంతునిగ తీర్చి

దిగ్గుట యుచితముని భావించినాడు. అందువలన ఈ కల్పనము చేసినాడు.

ఇంత ముఖ్యమైనది రావచ్చును. భాగవత కథయందు నిచ్చట జన్మవలన కార్యము దక్షిణోత్తర గోత్ర హణము. అది జరుగుచున్నది కదా. ఇది కథాధారమునందు లోప మేమున్నదని నింద తాకంకింప వచ్చును. మూలముగ గోత్ర హణఘట్టము పాండవులను వెలికి తీసినను అది ప్రతినాయకాదులు తెలిసి ప్రయోగించిన తంత్రము కాదు. దుర్యోధనుని యదృష్టమువలన అజ్ఞాత ప్రవర్తితమైన యుద్ధతంత్రము. తెలిసి చేసిన పనికిని తెలియక చేసిన పనికి హస్తీమశంకాతరమా కలదు. తెలియక చేసిన పనికిని సార్థిక ప్రయోగము తలంచుట యుచితము కాదు. దుర్యోధనుని తెలివితేమిని మూలము తెల్లము చేయుచున్నది. గ్రుడ్డివాడు పోసిన రాయి యాదృచ్ఛికముగ గురికి తగిలినట్లే యున్నది కాని కార్య కారణ సంబంధమైన శిల్పము మూలకథయందు చిత్రించబడలేదని నిస్సంశయముగ చెప్పవచ్చును.

తిక్కన ప్రతినాయకుడైన దుర్యోధనుని ఈ ఘట్టముగ ప్రయోగముగని తీర్చిదిద్దినాడు. రారా జెట్టివాడైనను రాజకీయ పుంత్తాలోచనము గావించుచున్న ఘట్టమది. తాంతిర్యముగంటు.

ఆ. వె. “సకల వర్ణ దిర్ఘ సంకర రక్షయు

సంధి విగ్రహాది పద్మణములు

సలయ కరయుటయును సర్థ సమ్యగుపార్జ

నమును నృపతి యెప్పుడు నడపవలయు.”

(2-185)

అని రాజనిష్ఠుని ద్వేషించబడియున్నది. అమాత్యులెన్ని చెప్పినను వానిని తెన్ను సారసి రాజు నిర్ణయము కైకొనవలెను. ఈ నియతి సనుసరించి తిక్కనగారి ఘట్టమును తీర్చినారు. దుర్యోధనుడు తా నొకనిర్ణయముగాను పచ్చుటకు పూర్వము మంత్రుల సూచనను గోరినాడు. అప్పటి రతవికి కార్యనిర్వహణగాను కుదురలేదు. కాని దానినిగూర్చి ఆలోచించుచునే యున్నాడు. గిరి యాలోచనలకు తోడుడుదురేమోయని మంత్రులతో జరిస్తావించినాడు.

క. ఎఱుగుట దుర్బట మెవ్విధి
 నెఱుగంగా వచ్చు మీర లెల్లను మీమీ
 యెఱిగిర చందంబున నా
 కెఱిగింపుడు వారి వెదకి యెఱుగు తెఱుగుల్.”

(4-3-92)

ఎఱుగుననుమాటతో ప్రాచంభించి యా కంద చర్మమునం దై దుసార్లు దానిని పుకరావృత్తి చేసినాడు. అజ్ఞానవాసులైన సంచపాంసపులకు తెలియుట యందలి యుక్తాంతరాలికయము దానివలన వర్ధిల్లవలె. ఎరుట నున్నది ఐదుగురు మంత్రులు. ఎఱుగ వలసినది ఐదుగురు శత్రువులు. ఎఱుగ పుకరావృత్తిలోని సార్థికవృత్తి. పాంసపుల నెఱుగుటను గూర్చి కొంతవఱకు ఎఱుక చెప్పినవాడు భీష్ముడు. అది నిజమైన ఎఱుకకు తోడుడు కారణము మాత్రమే. స్వీయ జ్ఞానము దుర్బోధమునకే స్ఫురించుట్లు లింగున చిత్రించుట సహజము, ఉచితము.

దుర్బోధనుడు మంత్రులతో చెప్పిన విధమిట్టిదని తిక్కన రచన.

తే. ఇవ్విధములక దమ తమ యెఱుగు తెఱుగు
 లందఱును జెప్ప విని ఖరునందనుడు
 తగ విచారించి కాగ్యము తెగువ నాంచి
 యెలమి వారల గనుగొని యిట్లు లసియె.

ఆ.వె. సింహబలుడు భీమసేనుడు శల్యుడు
 హలధరుడు సమానబలమువార
 లొందొరులను గెలుచు నత్సాహమును గల
 రుద్ధతులను బాహును ధృపరులు.

క. ఈ నలువుర భుజశక్తుల
 తో నెరయగ జాలునట్టి దోర్బల మెందుం

లించిన సవగళ మగుచు. 'భీమసేన, కీచక, శల్య, బలరాములు సమాన బలము వారలు. వారి నితరులు చంపజాలరు. శల్య బలరాములు కీచకునికి చాల దూరమున నున్నవారు గనుక కీచకునిఁబిసవారి డనిలనుతుఁడే కావలయును. అయినచో నారఁడు జంపిన కారణమేమై యుండును. ఆనైరంద్రియే ద్రావదియై యుండివలయును. భీష్ముఁడు జెప్పిన లక్షణములు మత్స్య దేశమునకు వర్తించుట కూడ ఈయనుమానమును బలపరచుచున్నది. మత్స్య దేశముపై దండెత్తి వారలను బయటపెట్టిన, వారిని తిరిగి లరణ్యాజ్ఞాత వాసముల కంపచున్న. వారందు లేకున్నను మత్స్యదేశమునందలి సీరి సంపదలు లభ్యమగును' అని యింత నిర్దుష్టముగా రారాజు ఆలోచించె ననగా నాచనిసూక్ష్మబుద్ధి చక్కగా నేర్పడుచున్నది.

ఇంతటితో నాగలేదు తిక్కనార్యుని పాత్రపోషణాసక్తి. ఉత్తర గోగ్రహణమున నర్జునుఁడు బయలు మెఱసినాఁడు. భీష్ముఁడు తొలుని ఏమియును బయకక ఇంకదూరము నైనన్యసన్నాహముతో వచ్చి, పార్థుఁడు సత్యక్షమైనపుడు అజ్ఞాత వాసకాలసరిసమాప్తిని బలికినాఁడు. ఇది ఇట్టిదైనచో నాడు సభలో తన యాలోచనలను వెలిబలికినపుడే భీష్ముఁడేల మిన్నకుండెను అని దుర్యోధనునకు శంకవోడమినది. అట్లగుటయు సహజము. పల యన భీష్ముఁడు పాండవ క్షపాతియని దుర్యోధనుని దృఢవిశ్వాసము. ఆతఁ డర్జునుని గాంచిన పిదప పాండవులను తిరిగి కానలపాలు చేయనిచ్చగింపక అట్లాడియుండవచ్చును. ఇంతయోచించుటకు సమయములేక యుద్ధముజేసి యోడినాఁడు రారాజు. అయినను ఆరని నాశంక జాధించుచునేయున్నది. ఆతనికి ధర్మరాజుతో రాజ్యకారణముగా వివాదము గలదు గాని ధర్మరాజు సత్యవ్రతముపై కొండంత విశ్వాసమును గలదు. ఇది దుర్యోధనుని దొడ్డ బుద్ధి యనవలె. ఎంతటి యుత్తమగుణసంఘాతుఁ డైనను శత్రువును నమ్ముట అరిది. అదియును శత్రువులకు ప్రాణాంతకమగు కట్టుకాటును గూర్చి నిస్కర్షచేయు సందర్భమున. అయినను దుర్యోధనుఁడు ధర్మజుని పాలికి దూత సంపి ఆరని సందేహనివృత్తి జేసికొనెను. ధర్మజుఁ డంత సత్యశీలుఁడు, ధర్మవ్రతుఁడు గానిచో బూదము ముగిసిన పిమ్మట భీమసేనుని విజృంభణమును నిలువరించెడి వాఁడు కాఁడు. నాఁడై ఆతనికి రాజ్యము లభించెడిది. ఆతరువాత ఘోషయాత్రలో గంధర్వులచే పట్టుబడినప్పుడు

తానై తన్నులను బంపి కారవులను మృత్యుముఖము నుండి తీసికొని వచ్చి రాజ్యమును వారణేతులలో నుంచెడివాఁడు గాఁడు. ధర్మజుని ఈగుణములను, ప్రవర్తనను పర్యాయలోచించినవాఁడు దుర్యోధనుఁడు. అందువలననే భీష్ముని కానిర్ణయము కంటె ధర్మజుని నూటనే లెక్క పెట్టివాఁడు. దుర్యోధన ధర్మజు లిరువురశీల చిత్రణమునకు అర్థించుము తోడ్పడుచున్నది ఈ సార్థక కల్పన.

(V) పాండవుల ఏకాంత ముదిర సమావేశము

విరాటసర్వ పంచమాశ్వాసమున ధర్మతనయుని వాసమునందలి ఏకాంత స్థలమునందు పాండవులును, పాంచాలియుఁ గలిసి బయలు మెఱయు విధానము చాలోచించు కొనిన ఘట్టమునందలి కథార్థము లములకఱులు. ఈ ఘట్టమున విరాటుఁడు సారథి ధర్మరాజుని మొగమున గావించిన గాయమును గూర్చి పాండవులు చర్చించుకొను నంశము కలదు. ఇది తిక్కన చేసిన ప్రతిభాపంచమైన నన్ని వేళ కల్పనము.

ఉత్తరగోగ్రహణ ఘట్టమున నిజయము సాధించుకొని ఉత్తరండును బృహన్నలయు సగరమునకుఁ దిరిగి వచ్చిరని విరటుఁడు తెలిసికొని తన పుత్రుని పరాక్రమాదికమాల కుప్పొంగిపోయెను. కాని సంపదలు పద్విజయమునకు బృహన్నల పరాక్రమము కారణమైయుండు నని యుగ్గ డించెను.

ఉ॥ “అహవకేళి వేడుక బృహన్నల చిత్తమునం దెలిర్చినన్
సాహసవృత్తి సుత్తరుని సారథిగాఁ గొనిపోయి కారవ
ప్రహరము నోర్చి నీ పసుల నొక్కఁడుఁ దక్క కయుండ సత్వరో
త్సాహతఁ దెచ్చెఁగావలయుఁ దప్పదు నాపలు కట్ల చూడుమి.”

క॥ అని యంతట నిలువక య

మృచుజేశ్వరు మొగముఁ జూచి మఱియును నతఁ డి

ట్లనుఁ బురములోనఁ జాటం

బనుపు బృహన్నల జయంబు భవ్యనిచారా !” (4-5-257-258)

‘కంఠభట్టుని మాట లా కొంటునికి రాద్రహు కల్పించినవి. అతఁ డారౌద్రావేశమున సారె గొని యీ కంఠభట్టుమొగమున ప్రేటుపడునట్లు కొట్టెను. ఆ గాయపొందపి నెత్తున దారి నేలమై బడిచుంజ నైరంధి తడిగుడ్డతో తుడుము చుండెను. ఇంకను నెత్తురు కాటట చిగ్గలేను. అంతలో రాజునెదుట చుట్టబడుచు, బృహన్నలయా వచ్చుచున్నాననిన వార్త వినుపచ్చెను. భృష్ణబాడు ప్రతిహాతీకి పెప్పి బృహన్నలా ప్రవేశము కొంత విలంబు ముగుసట్లు గావించెను.

దానికి వాగ్దానముల నుచుల భారతమున భగ్మజుఁ డిట్లు నిర్దే శించినాఁడు—

“ఉత్తరః ప్రవిశత్వేకో న స్రవేశ్యా బృహన్నలా ।
 ఏతస్య హి మహాభావో వ్రతమేతత్సమాహితమ్ ॥
 యో మమాంగే వ్రణం కుర్యా చ్ఛోణితం వాపి దర్శయేత్ ।
 అన్యత్ర సాగ్రామగతా న్న స జీవే దసంశయమ్ ॥
 నమృష్యాభృశ సంక్రద్ధో మాం దృష్ట్వైవ సశోణితమ్ ।
 విరాట మిహ సామాత్యం హన్యా త్సబలవాహనమ్ ॥³²”

లిక్కన యీ వాక్యముల నీ క్రింది విదముగా మార్చెను.

క॥ ఇన్నెత్తురు గనఁగొనిన బృ
 హన్నల గోపించు నన్న నతిక క్తిమెయిన్
 మన్నించుఁ గాన రాజుం
 దన్న విచారింప కేమి దప్పు దలంచునో.” (4-5-268)

మూలమునందలి రచనలో తీవ్రత కొంత అధికముగా నున్నది. అట్లుండుట వంశ సందేహోన్మగ మగు నవకాశమును ఏర్పడుచున్నది. కంఠుని గాయ లును గాంచినంతనే బృహన్నల విరాటుని సామాత్యభాంధవముగాఁ బంపుననినచో ప్రతిహాతీ గాని, ఆ సమీపముననే యున్న విరటుఁడు గాని, యనుమానించుట కాస్కార మేర్పడినట్ల గును. అనువాదమున నట్లు లేదు.

తనపట్ల భక్తిగల బృహన్నల రాజును తప్ప దలచునేమో యని కొంత సామాన్య ధోరణితో చెప్పినట్లున్నది.

ఇందు ప్రధానముగా గమనించదగిన మార్పు మఱియొకటి కాన వచ్చుచున్నది. అది మూలకర్త అర్జున వ్రతముగా పేర్కొనిన దానిని తిక్కన వదిలిపేయుట. ధర్మరాజును గాయఁజెచ్చిన వానిని సంహరించుట అర్జునుని వ్రతము. వ్రతము ప్రతిష్ఠ వంటిది. దానిని దప్పినచో వ్రతభంగ దోషమును అసత్య దోషమును ఆ పాత్రమునకు వాటిల్లును. అర్జునుని ప్రతిష్ఠ వమై నట్లు చిత్రించుటకూడ ఆ పాత్రకు పోషకముగాదు. ఒకవేళ నీ వ్రతమును యథాతథముగా గ్రహించినచో నర్జునుఁడు విరటుని సంహరింప వలెను. ఉపకారికి నపకారముచేయుట పాపహేతువు. ఇట్లగుటచే నీ రెండు ధర్మములకు సంఘర్షణ మేర్పడును. దీనిని మఱియొక ధర్మసూక్ష్మము చే నివారించవలసిన యవసరమేర్పడును. కర్ణపర్వమున ధర్మజార్జునుల మధ్య నేర్పడిన యొకసన్నివేశములో నిట్టి ధర్మ సంఘర్షణ వచ్చుటయు దానిని ధర్మసూక్ష్మముతో నివారించుటయు నైనది.³³ ఇచ్చట వ్రతనియతిని ప్రవేశ పెట్టినచో ధర్మసంఘర్షణాత్మకమైన సన్నివేశకల్పనము సంభవించును. విరటుని నిందించినచో నతనిని చంపినట్లగునను ధర్మసూక్ష్మమును ప్రవేశ పెట్టినను ఉపకారిని నిందించుట యధర్మమై ప్రవర్తిల్లును. ఇట్టి కథామర్మమును తిక్కన లెస్సగా భావించి యర్జునుని వ్రతవిషయమును నిపుణముగా వదిలివై చెను. ధర్మజుని నెత్తురు చూచినచో బృహన్నలకు కోపము వచ్చుననియు, దానికి కారణము ఆతఁడు ధర్మజుని భక్తితో గౌరవించుటయనియు, కోపించినచో నొకలు మఱచి రాజునకు కీడు తలంపవచ్చుననియు కంఠఘట్టుకొనిన మాటలలో లోకమర్యాదయు, అర్జునుని భ్రాతృభక్తియు పిలిచించుట యయినది.

మూలమున ధర్మజుని గాయమును అర్జునుఁడు చూచినట్లుగాని, దానిని గుఱించి విచారించినట్లు గాని పేర్కొనఁ బడలేదు. సభలో నాతఁడు ప్రవేశించునప్పటికే ధర్మజుఁడు తుడుచుకొని కూర్చుండెనని భావించినను అర్జునునకు తటవాత నా విషయము తెలియకుండుటకాని, అప్పుడాతఁడు తన వ్రతమును నిలువబెట్టుకొనుటకు యత్నింపకుండుటకు గాని యవకాశము

లేదు. అందువలన తిక్కన వ్రతమును బదులు అర్జునునియందు భక్తిని స్థాపించినాడు. భక్తిగల యర్జునుడు విరిటుని చర్యకు కోపించి భ్రాతృభక్తి నొకవైపు ప్రకటించుటకు మరొకవైపు అన్నగారి యాపతిని బహదాట కుండ వర్తించుటకు ఈ భక్తి భావము తోడ్పడినది. సకలమునందలి యర్జున వ్రత ప్రశంసకు స్వీకరించుట అనెచింతమును కరిహించుట, పాత్రాచింతమును బోపించుట, సన్నివేశాచింతమును సాధించుట యని పేర్కొనవచ్చును.

తిక్కన ధర్మజుని గాయమును నాలంబనముగాఁ జేకొనక కథార్థ పోవక మైన యొక చక్కని సన్నివేశమును నిర్మించి తన సన్నివేశ కల్పనా సామర్థ్యమును ప్రదర్శించినాడు. ఇది విరాటకర్షకం చమాశ్వాసము నందు 30వ వచనము నుండి 314వ వచనము వఱకు వ్యాపించి యున్నది. ఈ కది గద్యోద్యముల ఘట్టము చిన్నదగయును కథ తెన్నియో విధముల తోడ్పడు చున్నది. పాండవులు బయలుమెఱయుట కుచితమైన విధము నాలోచించుట కేర్పడిన సమావేశమది. ఇట్టి సమావేశ కల్పనము మూలమున లేదు. పాండవుల సమైక్య సంకల్ప శక్తికి ఈ సమావేశ మొక సూచనము. అజ్ఞాత వాన సమయము తీరినదని వారికి తెలియును. బయలుపడుటలో నొక పద్ధతి పాటించ వలెనని వారు భావించుట సహజము. దాని కుచితముగా నీ సన్నివేశమును కల్పించుట తిక్కన లోకజ్ఞుడకు నిదర్శనము.

అసమావేశములో మొదట చర్యకు వచ్చిన విషయము ధర్మజుఁ డర్జునుని వైపు మొగము త్రిప్పి మాట్లాడ కుండుటకు కారణమేమై యుండు నని అర్జునుడు భీమునితో గొట్టుట. విరటుడు సారెచ్చే గొట్టుటకుఁగల కారణమును ఆగాయము కనబడకుండ మొగము త్రిప్పుకొని కూర్చుండుట యును ధర్మజుడు వివరించి చెప్పెను. విరటుని యవినయమునకు భీమార్జునులు కోపించిరి. విరటుని సంహారించి మత్స్యదేశము నాక్రమించెదమని యుత్సహించిరి. కాని ధర్మజుడు వారిని వారించి కలరూపెఱుంగక వర్తించిన విరటుని చర్యకు ప్రతీకార మొనర్చుట యుచితము గాదనియు, బయలుమెఱసిన తరువాత కూడ పాండవులకు అవినయముగా వర్తించినచో నాతనిని దండిం వచ్చుననియు చెప్పి ధర్మజుడు తమ్ముల సుశమింఁజేసెను.

ఈసన్నివేశకల్పనము వలన స్థూలముగా సాధించబడుచున్నప్రయోజనముల నీక్రింది విధముగా క్రోడీకరింపవచ్చును.

1. పాండవులు బయలుమెఱచుటకు పూర్వము కర్షిధమును గార్చి సుంత్రాలోచనము గావించుటకు సమావేశమగుట సంగర్భశుద్ధి నెఱిగించు సన్నివేశకల్పనము.

2. అజ్ఞాతవాసవ్రతారంభమునకు పూర్వము పాండవు లిట్లే సమావేశమై భావిధర్మనిర్వహణాంశములను చర్చించి నిర్ణయించుకొనుట విరాట పర్వారంభమున కలదు. అట్టి సమావేశమును అజ్ఞాతవాసవిసమాప్తి సమయమున గూడ పాండవులు నిర్వహించిరనుట సన్నివేశసంవాదశిల్పము

3. ధర్మజనిగాయము పాండవులలో భీమార్జునులయందు రాద్రోద్రేకమును కల్పించకమానదు. దానిని ధర్మజుడు శాసించవలెను. విరటుని కొలువు నూటమున ఉత్తరుడును బృహన్నలయు ప్రవేశించిరేకాని భీముడు ప్రవేశించి యుండలేదు. ఉత్తరుడు గాయమును జూచి ఉమాఖిక్ష వేడుకొనెను. తండ్రిని మందలించెను. అర్జునుడు వచ్చునప్పటికి ధర్మజుడు గాయమును ఉత్తరీయముతోఁగప్పకొనెను. అప్పు డర్జునున కది గాయ మని తెలియుటకు వీలులేదు. అందువలన ఆసన్నివేశమున నర్జునుని రాద్రోద్రేకము ప్రకటించబడలేదు కాని యతని మనమున మాత్రము అట్టి ధర్మజుని వర్తనమునకు పేతువును తెలిసికొనవలెనను ఉత్కంఠ మిగిలినది. దానిని నలుగురు కమ్మల యెదుట ధర్మజుడు చెప్పుకొనుట కీసన్నివేశము తోడ్పడుచున్నది.

4. భీమార్జున రాద్రోద్రేకము ధర్మజుని గాయముచే జ్యోత మొనర్పబడినది; ధర్మజుని యాజ్ఞచే శాసించబడినది. విరటుడు పాండవులు బయలుమెఱసిన తరువాత విరయమును ప్రకటించినచో పాండవపరాక్రమమును ఆతనిపై ప్రయోగించుటకు ధర్మజుడు నిర్దేశించినాడు. ఇట్లు పాండవశక్తిని వలయునప్పుడు ప్రయోగించుట కనువైన విధ్ధతయందు ధర్మజుడు నియోగించుటకు ఈసన్నివేశము తోడ్పడుచున్నది.

5. అజ్ఞాతవాసము విధిసమాప్తయై బయలుమెఱచుచున్న పాండవులతో ధర్మజుని నాయకత్వము, భీమాదుల అనునాయకత్వము ఈసన్నివేశ

మీన వ్యంగ్యభూతమై, ఉద్యోగ పరిష్కార నిర్వహణమునకు పూర్వసంస్కృత వర్తనముగా భాసించుచున్నది.

6. చిక్కన ఈ సంప్రదానాన్ని వేదమునందుఁ జేరించిన సంభాషణ శిల్పము సహజ నాటకీయము ఈ రంగమునకు సంబంధించేయుచున్నది.

ఇట్టి సన్నివేశ కల్పనమునలనఁ బునాన్వయోజనములని చెప్పబడు ఆకృతి, అలంకృతి వ్యాకృతి, నిష్కృతి అని చతుష్వర్ణములగు పాట పద్య కథార్థములయందు చిక్కన నిపుణులుగా పంపదించినారు.

మూలకథార్థములకు సమగ్రత నాపాదించుటయే సన్నివేశ కల్పనముల పరమ సార్థక్యము. సర్వ కథాంశములను బాచిత్య దృష్టితో సూక్ష్మముగా పరిశీలించి సార్థక్యమును భావించగలిగిన కవిబ్రహ్మ ప్రతిభ క్రిత సన్నివేశ కల్పనమునందును తన నిష్పహణ సామర్థ్యమును ప్రకటించుచు, అంద్ర మహా భారత కథార్థములకు నిండుడనమును సంతరించేయుచు, ఆంధ్రావళి మోదముంబొరయునట్లుగా నవతరించినది.



సూచికలు :-

1. వసుచరిత్రము-రామరాజభూషణుడు. ఆ.1. ప.19.
2. కల్పిత లిఖ, కల్పితగాథ, కల్పితేతివృత్తము ఇత్యాదిగా లోకమున కానవచ్చునే కాని కల్పిత వర్ణనము, కల్పితాలంకారము ఇట్లు లోక వ్యవహారము లేదు. 'కల్పిత పాత్రము' అని వ్యవహారము కొంత కలదు. అది కల్పిత కథాంగమే యగుటచేత వస్తు సంబంధి యనియే గ్రహింపవచ్చును.
3. దశరూపకము -1-15-నసంజయుడు.
4. "పురాతనస్య కల్పస్య పురాణాని విదుగ్భూధాః" — మత్స్యపురాణము-63-63.

5. "ఇతిహాసః-ఇతిహా పారంః రోవదేశ ఆస్తే అస్మిన్. ఆస ఆధారే ఘట్. ధర్మార్థకామమోహాణాం ఉపదేశమనిష్ఠితమ్, పూర్వయుక్త కథాయుక్తం ఇతిహాసం ప్రచక్షతే॥ ఇత్యుక్త. అదే పురావృత్త ప్రకాశకే భారతాది గ్రంథే"- శబ్దకల్పద్రుమము
6. "ఇతిహాస పురాణాభ్యాం వేదం నఘ్న బృంహయేత్" మహాభారతఘ్న-ఆదిపర్వము 1-267
7. "రశేనైవ సర్వం జీవతి కావ్యం; స హి రసభూస్యం కావ్యం కించిదస్తి. రస ఏవ వస్తుతః ఆత్మా; వస్తులంకార ధ్వనీతు స్వీధా రసం త్రి సర్వవశ్యతే"-అభినవగుప్తుడు. (కావ్యాలంకార సంగ్రహము-సవ్యాఖ్యానము-శ్రీనిధి ధానము సూర్యనారాయణ శాస్త్రి, పుట99)
8. 'వై శాలిని' నాటకము-శ్రీవాసమామలై వరదాచార్యులు-పీఠిక. వైజయంతి-డా. జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం-పు.లిలి.
9. న్యాసమంజరి-డా. కట్టమంచి రామలింగారెడ్డి-వ్యా. కళాపూర్ణోదయము-పుట. 44,45. (1947- ఆంధ్ర విశ్వకళాపరిషత్సంగ్రహముల - 21 వ ప్రచురణము)
10. కల్పనా సజ్జనాసమే-ఆమరకోశము-ద్వి.కాం. తత్ర వర్గము శ్లో. 43.
11. KALPANA, am, n - forming, fashioning, making performing, L.; 'forming in the imagination, inventing, composition of a poem, prab.; Cutting, Clipping, Working with edge - tools, Var Brs; N of a religious ceremony; anything put on for ornaments, MBh. xiii, 2784; (a), f. making, manufacturing, preparing, SuSr, Bhp; practice, car, fixing, settling, arranging Mh. ix, 116; yajh.; Creating in the mind, feigning, assuming to be real, fiction, Kaps & e; hypothesis, Nyayam; caparisoning an elephant, Das; form, shape, image;

a deed work, act, Mricch, (i) f. a pair of scissors or sheers, L. -Vidhi, m. a particular method of preparing (food), Bh Pr. Kalpana-sakti, f. the power of forming ideas, MW.

12. “ప్రతిభా అపూర్వవస్తు నిర్మాణతమా ప్రజ్ఞా”- అభినవగుప్తుడు
13. “ప్రజ్ఞా నవసంవోస్తేపశాలినీ ప్రతిభా మతా”-భట్టతాతుడు.
14. నన్నయ భారతము - డా॥ దివాకర్లు వేంటూరువాని - పుట-522.
కొందఱు విమర్శకులు అనువాద విధానమును స్వతంత్ర, అస్వతంత్ర, స్వతంత్రాస్వతంత్ర భేదములచే మూడు విధములుగా విభజించిరి.
15. విజ్ఞాన సర్వస్వము-సంపుటి-3-పుట 613, 614. (ఆచార్య పింగళి లక్ష్మీకాంతపంగారి వ్యాసము)-రెలుగు భాషాసమితి ప్రచురణము.
16. మహాభారతేఽపి శాస్త్రరూపకావ్యచ్ఛాయాన్వయేన వృష్టిపాంసవ విసానసాన వై మనస్యదాయినీం సమాప్తి స్తు నిబర్హతా మహామునినా వై రాగ్య జననతాత్పర్యం ప్రాధాన్యేన స్వప్రబంధస్య దర్శయతా మోక్షలక్షణః పురుషార్థః శాంతోరసశ్చ ముఖ్యతయా వివతా వివయత్వేన సూచితః-ధ్వన్యాలోకము4-ఉద్యోతము ప్లో 5-6 నడుమ నున్న పదనము.
17. ఆంధ్ర మహాభారతము - విరాటపర్వము - ఆ.1.ప 8, 91.
18. “వాక్రతు తిక్కియబ్బరకారిము రసా, భృచితబంధముగ నొక్కొక్కమాటు”-శ్రీనాథుడు-కాశీఖండము పీఠిక ప.13.
19. “వాణి సొత్త”ను పారిమునకు ‘వాణినత్తను’, “వాణిభర్తను” అను పాఠాంతరములు కానవచ్చుచున్నవి.
20. హరివంశము-ఎ ట్టాప్రెగ్గడ-అవతారిక.
21. ఆంధ్ర మహాభారతము-విరాటపర్వము-ఆ.1. ప.240 నుండి 255 వఱకు.

22. అంధ్ర మహాభారతము విరాటఃర్వము ఆది ప. 83 నుండి 87 వఱకు. ప: 292 నుండి వ. 317 వఱకు.
23. అంధ్ర మహాభారతము-విరాటఃర్వము ఆ.3. ప.113 నుండి వ 118 వఱకు.
24. ఆం. మ. భా. - వి.స. ఆ. 5. వ. 305 నుండి వ. 314 వఱకు.
25. సంస్కృత మహాభారతము - విరాటఃర్వము (B.O.R.I. Poona) వారి ప్రితి-
26. “గురుఁడును దల్లియుఁదండ్రీయు
బురుషుఁడు విద్యయును దైవమును దాతయు నాఁ
బురి నేడుగడయుఁ దానై
హరి నను రక్షించు గాత మనవర లంబున్”
(వాసిష్ఠరామాయణము - మడికి సింగనార్యుఁడు - ఆ. 1)
27. “అర్జునుఁడు ముందుత్తరకు మామ కానున్నాఁడు గాన దైవయోగ
మున నిపుడే విరాటుఁ డరనికి దనకూతు నప్పగించుచున్నాఁడను నట్లు
తిక్కన చెప్పిచేట రచన సాగించుచున్నాఁడు. గురువున కప్పగించుట,
మామకప్పగించుట రెంటిని సమర్థించుచు రచన సాగించుచున్నాఁడు.”
తిక్కన కళాసామ్రాజ్యము - శ్రీకాళూరి వ్యాసమూర్తి - అజ్ఞాత
వాసము - కీచపద - పు.28.
28. అంధ్రభారతకవితా వి మ ర్భ న ము - శ్రీకోరాడ రామకృష్ణయ్య
పుట. 342.
29. తిక్కన కావ్యశిల్పము - డా॥ కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రి - పుట 483
30. నాహిచ్ఛ శిల్పసమీక్ష - ఆచార్య సింగళి లక్ష్మీకాంధరి - పుటలు
168 నుండి 170 వఱకు.

31. “తిక్కన కీచకుడు ఉత్తమ నాగరకుడు, సరసుడు, కాని భావో
ద్రవేక పూరితుడై, వలరాచహని యురులలోఁ జిక్కువడి, తన నేర్పును
రసజ్ఞతఁడుఁ దెడత్రోవఁబట్టుడుఁ గడికటికి సమూల నాశనముం
గాంచును. ఇట్లు దోషములదయ్యుచున్న శోద్యపాత్రుడు (Tragic
character) ని మార్చిర తిక్కన మానవ ప్రకృతి పాండితిని
‘హేమవిద్యం’ బోని దానిని ఎంచిని కొనియాడినగును :”- కవిత్వయ
కవితా విమర్శనము- శ్రీ గుఱ్ఱము వేంకటసుబ్బరామయ్య -
పుటలు 110, 111

32. సంస్కృత మహాభారతము- విరాట పర్వము.

అ- 52- శ్లో. 52, 53, 54.

33. అం. మ. భా. - కర్ణ పర్వము. అ. 3. 71 నుండి 96 వఱకు.



అమూలకౌంశములు - జౌచిత్యవిచారము

1. జౌచిత్యము — రాజ్యజీవితము

“అనౌచిత్యాదృతే నాన్య ద్రుశభంగస్య కారణమ్।
ప్రసిద్ధౌచిత్యబంధస్తు రసస్యోపనిషత్పరా॥”¹

అనౌచిత్యము రసభంగహేతువనియు, జౌచిత్యమండితమైన కావ్యము రమణీయమైనది అని నిషేధిస్తోంది. అనందనందనాచార్యులు పేర్కొనినారు. రసభంగములు అనౌచిత్యమైనచో రసపోషకము జౌచిత్యమని అనందవర్ధనుని యభిప్రాయము. రసౌచిత్యములకు పోష్యపోషక సంబంధమును భావించినాడాయన. క్షేమేంద్రుడు జౌచిత్యమును నిర్వచించుచు—

“ఉచితం ప్రాహు రాచార్యాః నదృశా కిల యస్య యత్।
ఉచితస్య చయోభావస్త దౌచిత్యం ప్రవక్ష్యతే॥”²

దేని కేది తగియుండునో అది ‘ఉచిత’ మనియు, తద్భావ మౌచిత్యమనియు పేర్కొనెను. జౌచిత్యము రసమునకు జీవిభూతమని క్షేమేంద్రుని మతము.

“జౌచిత్యస్య చమత్కార కారిణ శ్చాగు చర్వణే।
రసజీవిత భూతస్య విచారం కురుతేఽధునా॥
కావ్యస్యాం మలాకారైః కిం మిథ్యా గణితైర్గుణైః।
యస్య జీవిత మౌచిత్యం విచిత్రాపి నదృశ్యతే॥
అలంకారా స్త్వలంకారా గుణా ఏవ గుణాస్సదా।
జౌచిత్యం రససిద్ధ్య స్థిరం కావ్యస్య జీవితమ్॥”³

అని క్షేమేంద్రుడే పేర్కొనియుండెను. అదిని యభిప్రాయమున కావ్య జీవితమనినను రసజీవితమనినను భేదములేదు. కావ్యమునకు అన్యమైన

రసము కావ్యమున కభేద ప్రతిపత్తిగ చెప్పబడినది. “కావ్యస్య జీవితమ్” అనునపుడు కావ్యాత్మ అనియర్థము కాదు. కావ్యాత్మ రసధ్వని అను వాదమున కిదఁడు భిన్నుఁడు కాఁడు. అప్పుల శరీరము జీవితముగను యోగ్యమైనది. లోకమున జీవించుట అనుభవము కొఱును. అనుభవమునఁగా ఆనందము. అట్టి ఆనందానుభూతి పొందిన అమృతక్షణములనే బ్రతుకులో జీవించిన కాలముగా మానవుఁడు భావించుట లోకసహజము. ఒకానొక ఆవస్థయందు ఒక అనుభూతిని పొందుటకు యోగ్యమైన హేతువుండవలెను. అ హేతువు యొక్క యోగ్యత బాచిత్యము. అనఁగా సాధ్యమైన రసము సాధించుట కనువైన ఉపకరణములయొక్క యోగ్యతా విశేషము బాచిత్యమని తెలియుచున్నది. అట్టి బాచిత్యములేనిచో ఉపకరణమునకు రససాధన శక్తి లేదు. దానివలన రససిద్ధి యుండబోదు. ‘అచాచిత్యము రసభం’ హేతు’ వసుటలో ఇదియే తాత్పర్యము.

కావ్యరచనాంగములైన శబ్దార్థ వాక్యాదులన్నింటియందును బాచిత్య మొక యోగ్యతగా వ్యాపించియుండును. యోగ్యత ఆస్వాదన కానుకూల్యమును కలిగించును. ఇట్టి ఆనుకూల్యము రసానుభూతికి వాహినిగా పనికివచ్చును. ఆనందవర్ధనుని ధ్వని నులయపవనమునందలి పరిమళము వంటిది. తేమేంద్రుని బాచిత్యము పరిమళము యొక్క యోగ్యత వంటిది. లేక పరిమళముయొక్క ఆస్వాదనానుకూల్యము వంటిది. యోగ్యత పరిమళము యొక్క జీవితమును నిర్ణయించును. రసికుఁడు పరిమళము నాస్వాదింపటయే అనులయపవనముని జీవితము. అట్టి జీవితమును కలిగించునట్టి యోగ్యతను గుణముకంటె విశిష్టమైన భావముగా గణించి దానిని జీవితమనినాఁడు తేమేంద్రుఁడు.

“అలంకారాస్త్యలంకారా గుణా ఏవ గుణాస్సదా।
బాచిత్యం రససిద్ధ్యస్థిరం కావ్యస్య జీవితమ్॥”

ఇందు “రససిద్ధ్యస్థిరం కావ్యస్య జీవితం బాచిత్యమ్” అని చెప్పిన వాక్యములో రససిద్ధమైన కావ్యము మొదట ఉండఁగా దాని స్థిరజీవితము బాచిత్యమని పేర్కొనబడినది. రసము ప్రాణమనియు, అనుభూతియనియు

మనము గ్రహించవచ్చును. జీవము కల్గినవాడు జీవియైనచో, అట్టిజీవితా
వృత్తముయిన అనుభూతిని గడించు ప్రవృత్తి జీవితము. అట్టిజీవితము
స్థిరముగా నిలువవలయునన్నచో జీవితమున తీర్చిదిద్దుసర్వాంగములును
ఉచితభావ శీఘ్రములై యుండువలెను. ఇట్టి బౌచిత్యమునెడి యోగ్య
శబ్దార్థిరూపమైన కీర్తినిలువకే కాదు, కీర్తనాపాతువులైన అలంకారములకే
కాదు, రసానుకూలములైన గుణములకే గాదు, సర్వకావ్యరచనా వ్యాపార
సామగ్రికి సంబంధించినది. అందువలననే ఊమేంద్రుడు తన బౌచిత్య
విచారచర్చయందు ఇరువదియేడు విధములైన బౌచిత్యములను పేర్కొని
నాడు.

“అచుగా సకలకావ్యశరీర జీవితభూతస్యాచిత్యస్య ప్రాధాన్యే
నోపలభ్యంతస్థితిం గర్భయితు మాహ—

‘పదే వాక్యే ప్రబాధార్థే గుణే అలంకరణే రసే।

క్రియాయాం కారకే లింగే వచనే చ విశేషణే॥

ఉపసర్గే నిపాతే చ కాలే దేశే కులే వ్రతే।

తత్త్వే సత్త్వే అవ్యభిప్రాయే స్వభావే సారసంగ్రహే॥

ప్రతిభాయాం అనన్తాయాం విచారే గామ్యై కాశిషి।

కావ్యస్యాంగేషు చ ప్రాహు రౌచిత్యం వ్యాపి జీవితమ్॥”

“పతేషు పద ప్రశృతిషు స్థానేషు మర్మస్వికావ్యస్య సకల
శరీర వ్యాపి జీవితమౌచిత్యం స్ఫుటత్వేన స్ఫురదవభాసతే”⁴

ఇందు పేర్కొనబడిన కావ్యాంగములయందు యోగ్యతారూపమైన
బౌచిత్యము సర్వత్రవ్యాపించియుండినచో కావ్యజీవితము సర్వాంగముంద
రమై ఆస్వాదయోగ్యమై ఒప్పారునని ఊమేంద్రుని మతము.

2. బౌచిత్య విభాగము-పర్గీకరణము

బౌచిత్యము నిట్లు విశ్లేషణాత్మక దృష్టితో వివేచించి వివరించిన
వారిలో ప్రముఖుడు ఊమేంద్రుడు. ఇతని ఇరువదియేడు బౌచిత్య భేద
ములను ఈ క్రింది విధముగా పర్గీకరింప వచ్చును.

- i వాక్యసంబంధులు 12. (1) పదము (2) వాక్యము (3) క్రియ (4) కారకము (5) లింగము (6) వచనము (7) కాలము (8) నిపాతము (9) నామము (10) అశీషు (11) ఉపసర్గము (12) విశేషణము.
- ii వస్తుసంబంధులు రెండు- (1) ప్రబంధార్థము (2) దేశము.
- iii పాత్ర సంబంధులు ఐదు- (1) కులము (2) వ్రతము (3) సత్త్వము (4) స్వభావము (5) అవస్థ.
- iv రససంబంధులు మూడు :- (1) గుణము (2) అలంకారము (3) రసము.
- v రచనా సంబంధులు ఐదు :- (1) తత్త్వము (2) అభిప్రాయము (3) సారసంగ్రహము (4) ప్రతిభ (5) విచారము.

ఈ పై విభాగము సమగ్రమని చెప్పటకు వీలులేదు. ఇవి కాక మఱికొన్ని విభాగములు చేర్చినను కావ్యసర్వాంగవ్యాప్తియైనచోచిత్యమును బహుముఖములుగా వింగడించి వివేచించుటకు వీలున్నది. 5 ఈ సత్యమును గుర్తించిన ఊమేంద్రుడే శౌచిత్యములను అనంతములుగా విభజింపవచ్చునని పేర్కొని యున్నాడు.

“అన్యేషు కావ్యాంగేష్వనయైవ దిశా స్వయ మౌచిత్యము త్ప్రేక్షణీయమ్. తదుదాహరణా న్యానంత్యాన్ని ప్రదర్శితానీ త్యల మతి ప్రసంగేణ.”6

విశ్లేషణ విస్తారమైనచో అధికప్రసంగ మగునని అతఁ డింతటితో విభాగమును ముగించినాడు. కాని కావ్యచర్చ గావించునెడ తత్త్వసం దర్భములను బట్టి సహృదయులు సాధింపవచ్చునని అతని యభిప్రాయముగాఁ దెలియుచున్నది. అతఁడే తన సువృత్తలికమునందు వృత్తౌచిత్యమును పేర్కొని యున్నాడు. ఆధునిక విమర్శకులు కావ్యవిమర్శనము చేయునెడ పాత్రౌచిత్యము, సన్నివేశౌచిత్యము, సంభాషణౌచిత్యము, జాతీయా

చిత్తము, లోకోక్త్యాచిత్తము, భాషాచిత్తము, పర్జనౌచిత్తము మొదలగు వానిని గమనించి, గుర్తించి యుండుట సాధారణముగా కానవచ్చుచున్నది. ఔచిత్తము గీటురాయి. దానియందు మెఱుగు దాల్చిన కావ్యాంగము బంగారము.

ఔచిత్తవిచారచర్చయందు కల్పనకున్న స్థానమును గమనించుట ఇచ్చట ప్రస్తుతము. కల్పన మౌలికముగ వస్తుసంబంధి యని భావించి యుంటిమి కదా! వస్తువుగందు పాత్రలు, సన్నివేశములు, సంభాషణలు, వాక్యవిన్యాసములు, అభినయవిశేషములు — ఇట్టివి కల్పనల కాలంబనములై భాసించుచుండును. కల్పనయొక్క ఔచిత్తము 'కల్పనౌచిత్తము' అనుటకు వీలున్నది. కల్పనయు సన్నివేశాది కావ్యాంగములయందు వ్యాపించి యుండుటచే దీనిని శబ్దౌచిత్యాదులవలె నియతముగా పేర్కొనుటకు వీలులేదు. కాబట్టి కల్పనలయొక్క ఔచిత్తము వివిధాంశములపై సాధారణముగా యుండును. కాబట్టి కల్పనౌచిత్తమును వ్యవహారము రూఢికెక్కలేదు.

తిక్కన కల్పనలలోని ఔచిత్తము పేర్కొనుట న్యాయముగాని తిక్కన కల్పనౌచిత్తము అని పేర్కొనుట ఉచితముగాదు.

తిక్కన విరాటోద్యోగ పర్వములందలి కల్పనలను, ఔచిత్తమును విచారించునెడ ప్రధానముగా రెండు మార్గముల నాశ్రయించి పరిశీలన సాగింపవలసి యుండును. ఈ పర్వము అనువాదములగుటచే మూలమునందలి భావములను ఎంత రమణీయములుగా ననువదించె నని పరిశీలించుట యొకటి. దీనిని అనువాదౌచిత్తమని అనవచ్చును. ఇది యొక పద్ధతి.

అమూలకములైన వాక్యాదులను అనువాదమున కల్పించియు, మూల వాక్యముల కంటె రమణీయార్థస్ఫోరకములైన వాక్యసముదాయములను నిర్మించియు రచన సాగించునెడ అనువాదమునుటకు వీలులేదు. మూలమునకు మెఱుగుపెట్టిన రచనాసంబంధులైన కల్పనలనుటకు వీలున్నది! పైన పేర్కొనిన పద్ధికరణమునందు వాక్యరచనాసంబంధులైన అంశములన్నియు ఇట్టి కల్పనా విభాగమునందు చర్చనీయాంశములగుచున్నవి. మిగిలిన కల్పనలు రస, పాత్ర, వస్తుసంబంధులు. వీనియందు అమూలక కల్పనలు భాసించునెడ

తదౌచిత్యవిచారచర్చయుఁ గావించుటకు వీలున్నది. తిక్కన రచనలోని ఔచిత్యమును పరిశీలించెడి ఈ అధ్యాయమునందు ఊమేంద్రుని విభాగము నాశ్రయించి అమూలక పదవాక్యాదుల యొక్క ఔచిత్యమునే పరామర్శించుట యైనది. విషయవివరణమునందు వైవర్గికరణము నాశ్రయించి వివేచనము చేయుటయగునైనది. తిక్కన భారతమునందలి స్వేచ్ఛాసూపాద పద్ధతి, కథానుపాదపద్ధతి, సంగ్రహీకరణ పద్ధతి, రసాభ్యుచితబంధసంవిధాన శేషముపై ఇట్టి పర్యాయోచనకు చక్కని యవకాశమును కలిగించుచున్నవి. అమూలకమైన ప్రతిశబ్దము యొక్కకాని వాక్యము యొక్కకాని, కారకము యొక్కకాని ఔచిత్యమును చర్చించుచున్నచో సముద్రమన కేతము పట్టి నట్లు గును. స్థావరపులాక న్యాయమున సమీక్షించుటకైనను శక్తియుక్తులెంతైన కావలయును. ప్రతివిభాగమునకును ప్రసిద్ధములైన బంధు రెండు దాహరణముల నిచ్చుచు, వాని ఔచిత్యమును ప్రసంగించుచు, తిక్కన ప్రతిభను దిశాత్రముగా దర్శించుట కిందు ప్రయత్నము చేయుటయైనది.

“వాచ్యానాం వాచకానాంచ య దౌచిత్యేన యోజనమ్|

రసాది విషయేనై తత్కర్మ ముఖ్యం మహాకవే||”⁷

అన్న ఆనందపర్థనుని వాక్యము ననుసరించి మహాకవియైన తిక్కన వాచ్య వాచక రసాది విషయములయందు ప్రదర్శించిన ఔచిత్యదృష్టిని సమీక్షించుట అదిని కవితామూర్తికి ఎత్తిన కరదీపిక కాగలదు.

3. వాక్కు సంబంధులైన ఔచిత్యములు

సమగ్రభావాభివ్యక్తి సాధనము వాక్యము. వాక్యమునకు ప్రమాణము నిడివి కాదు, కర్త, కర్మ, క్రియల భౌతిక విభాగము కాదు. అభిప్రేతమైన భావము యొక్క సమగ్రాభివ్యక్తియే వాక్యము. ఇట్టి వాక్యము ఉండవలసిన విధముగా నుండుట వాక్యౌచిత్యము. ఉండవలసిన విధము పాత్రమునుబట్టి, భావమునుబట్టి, అవస్థనుబట్టి, సన్నివేశమునుబట్టి మారుచుండును. కావ్యమున నిది ఉచితమైన వాక్యమని చెప్పుట యెట్లు? దానికి ప్రమాణము లోకము కావలయును. కావ్యము కళయగుటచే లోకధర్మముతో

పాటు కళాధర్మమును గూడ తనయందు సంపాదించు కొనును. అట్లుగుటచే పాత్రములు వృత్తములలో మాట్లాడినను, సాలం కారములగు సంభాషణలను సాగించినను కావ్యమున సహజముగనే రినిపించును. కావ్య కళాస్వభావము వాక్యమునందు, పదరచనా శిల్పమునందు ప్రతిపాతముగనుచుండును. వాక్యము నకు పదములు అస్థిపంజరము వంటివి వాని కూర్పులో వ్యక్తమగు భావము దాని దేహమువంటిది. ఆ భావము సామాజికుగలు అందించు ఆనుభూతి ప్రాణమువంటిది. శిల్పియైన తిక్కన వాక్యము యొక్కప్రాణము వ్యంగ్యమగునట్లు పదములయొక్కకూర్పును కళాత్మకముగా ననుసంధించును. ఈ కూర్పునకును “విశిష్టపదరచనా రీతిః”⁸ అను రీతి నిర్వచనమునకును భేదము కలదు. రీతియందు అర్థ సమర్పకమయ్యు కిబ్బము ఉనరూప గౌరవమును ప్రదర్శించును. శ్రీనాథాదుల రచిత కట్టి లక్షణము సర్తించును. తిక్కన పదముల పొందిక ఆర్థసమర్పణము చేయుటయే ప్రధానధర్మముగా కలది. తిక్కనపదములలో ఆకృతికంటె శక్తిమంతమైన ప్రకృతి భాసించును. వానికూర్పు వాక్యమునకుజీవితమును ప్రసాదించును. కావ్యజీవితమువలెనే వాక్యజీవితము కూడ జౌచిత్యము.

అపూర్వయోగ్యమైన భావవ్యంజకత్వము వాక్యధర్మము, ఆ భావము దేశకాల పాత్రముల కుచితముగా వర్తిల్లుట వాక్యోచిత్యము. వాక్యమునందుద్దిష్టమైన భావముయొక్క అభివ్యక్తికి అనువుగా పదములను కూర్చుట పదోచిత్యము. పదోచిత్యమునందు వాక్యమునందలి పదములన్నియు వాక్యనాశ్చర్యస్ఫూర్త కములుగా నిలిచియుండును. వానిలో నేయొక్కపదము నకుగాని పదాంగమునకు గాని వైశిష్ట్యము నాపాదించుటకు వీలుండదు. కాని, వ్యవహారమున వాక్యములన్నియు నిట్లుండవు. వాక్యములలో ఒక్కొక పదము ఒక్కొకసారి సాఖిప్రాయముగా ప్రయోగింపబడినచో వాక్యతాశ్చర్యశక్తి దానివలన ప్రస్ఫుటమగును. అట్టి పదము ఒకటి నామము కావచ్చును. ఒకపరి విశేషణము కావచ్చును. మఱియొకపరి క్రియ కావచ్చును. నామమైనచో నామోచిత్యము, విశేషణమైనచో విశేషణోచిత్యము, క్రియయైనచో క్రియోచిత్యము అని ఊహేంద్రుడు పేర్కొనినాడు. వాక్యార్థమును దీపింపజేయు సార్థకశబ్దప్రయోగముకు పదోచిత్యమని పేర్కొనియున్నాడు.⁹ ఈ పదము నామకియా విశేషణములకంటె భిన్నమైనచో ఊహేంద్రుని విభాగము

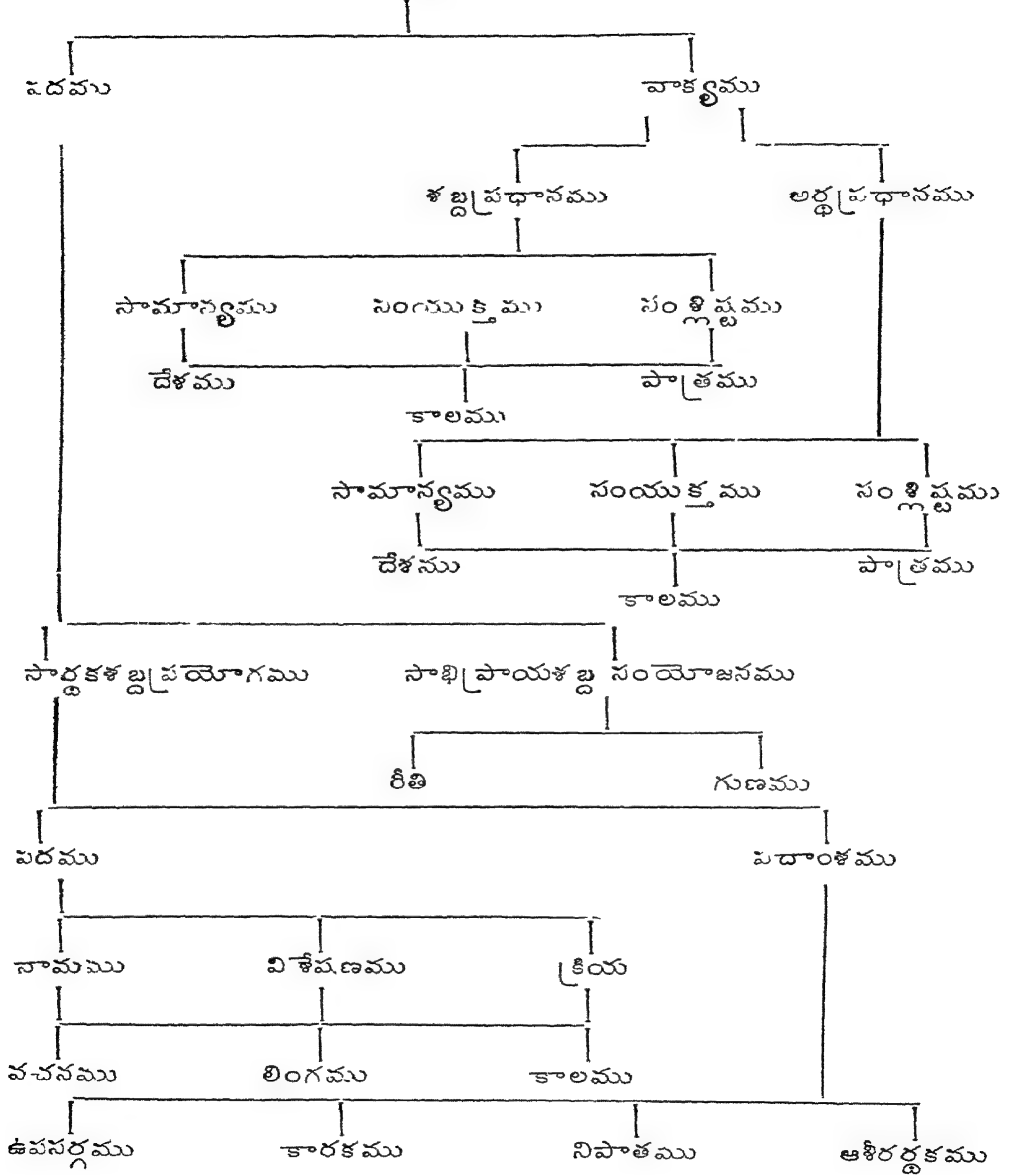
సరికడును. కాని, అకడు పేర్కొనిన ఉదాహరణములనుబట్టి చూడ నట్టి ప్రత్యేకక కాననచ్చుటలేదు. ఇచ్చటసార్థక శబ్దప్రయోగమే దీని లక్షణమైనచో ఇందు నామ విశేషణ క్రియాదులు గతార్థములగుచున్నవి. అట్లగుటచే సార్థక శబ్దప్రయోగము సార్థకశబ్దసంవిధానము అగువానిని రెండింటిని గ్రహించుట వలన కావ్య వాక్యోచిత్య విచారమునందు సౌలభ్య మేర్పడునని భావించుటకు వీలున్నది.

ఓదముల వాక్రియించి యుండెనని కావ్యము, లింగము, వచనము, కాలము, ఉపసర్గము మొదలగునవి. వీని వలన అర్థచమత్కారము కలిగినచో తత్త ద్వేదములచేత ఔచిత్యముగ్గడింపబడినది. నిపాతము, ఆశీస్సు అనునవి కొంతవఱకు వాక్రివ్యభావమునకు సంబంధించినవి. ఇట్లగుటచే వాక్య సంబంధులైన ఔచిత్యములన్నియు వాక్యోచిత్యవిచారమున కంగభూతములే యని విశదమగుచున్నది. మొత్తమునకు వాక్య సంబంధులైన ఔచిత్యములన్నింటిని వాక్యోచిత్యమునందు అంతర్భవింపజేసినచో వాని విభాగ మిట్లుండునని భావించుటకు వీలున్నది. — [చూడుడు : 54వ పుట]

ఓదోచిత్యమునందు సార్థక శబ్దప్రయోగోచిత్యమును క్షేమేంద్రుడు భావించెను. దానికి సాఖిప్రాయశబ్దసంయోజనమును కూడ కలిపి ఇందు భావించుటయైనది. ఓదము వాక్యమునందు వ్యష్టిగాను, సమష్టిగాను నిర్వహించు ప్రాసమును వివేచించి ఓదోచిత్యమునందు ప్రేరెండుకాఖలు పేర్కొనబడినవి. వ్యష్టిగా ఓదోచిత్యమును భావించునెక పద, పదాంశముల ప్రయోగోచిత్య విచారము సంభావ్యమగును. సాఖిప్రాయశబ్దసంయోజనమునందు రసానుగుణమైన గుణరీత్యాదులను గుర్తించుటకు వీలున్నది.

శబ్దార్థోభయమైనది వాక్యము. “శబ్దార్థాసహితా కావ్యమ్” 10 అని పేర్కొనిన లాక్షణికుల అభిప్రాయము కావ్యమున కెంత వర్తించునో వాక్యమునకు కూడఅంత వర్తించును. అర్థదీప్తికంటె శబ్దరచనకు ప్రాముఖ్యమున్నవాక్యము శబ్ద ప్రధాన మనవచ్చును. అర్థవ్యక్తికున్న ప్రాధాన్యము శబ్దసంయోజనమునకు లేని వాక్యము అర్థప్రధానము. ఒకటి ఆకృతి ప్రధానమైనది. మఱి యొకటి ఆత్మ ప్రధానమైనది. స్వరూపమునుబట్టి

వాక్యోచిత్యము



పర్వడు ఈ భేదముల రెండింటి యందును నిర్మాణమును బట్టి వివేచించు
దగు సామాన్య, సంయుక్త, సంశ్లిష్ట వాక్యవిభాగము¹¹. వర్తించును.
కాని భౌతికతము దేశ కాల పాత్రములచే నిర్దేశించబడును. వాక్యచిత్త
విచారచగ్గయందు తిక్కగాని అమూలక వాక్యములను సంభావించి
తద్భేదముల సార్థకత్వమును నిమీషించి, తదంతిర్భూతములైన భౌతికత్యాదు
లను పరమానుష్ఠించుట ఇచటి సమీపాంశము.

“క. - మమ్మెఱుగు యెఱిరి నెఱుగుదు

నెమ్మి యెఱుగు దర్థసిద్ధి నెఱి యెఱుగుదు వా

క్యమ్మల పద్ధతి నెఱుగుదు

పొమ్మెవ్వఁడ నేను నీకు బుద్ధులు నెప్పన్. (5.8 34)

రాయబారియు నిర్వహించుటకు శ్రీకృష్ణుఁడు సమర్థుఁడని ధర్మజుఁడు
ప్రశంసించిన పద్యమిది. రాయబారియు నీతివాక్యచాతుర్యము వలన
ఫలించునది. అర్థసిద్ధి యగుటకు రాయబారి ప్రవర్తించెడి వాక్చాతుర్యమే
ప్రధానపాత్రువు. కాఁగలదు, చతురుడైన వక్త అర్థసిద్ధి నుపలక్షించి
వాక్యనిర్మాణార్థతనిని ప్రవర్తించును. శిల్పియైన తిక్కన ధర్మజుని ముఖ
మున ఈ లక్షణమును వ్యంగ్యముగా పేర్కొనినాఁడు, “అర్థసిద్ధి నెఱి
యెఱుగుదు; వాక్యమ్మల పద్ధతి నెఱుగుదు” అనునది తిక్కన చెప్పిన
తైనచో ఉత్తమపురుషయగును. ధర్మజుఁడు చెప్పినచో మధ్యమ పురుష
యగును. తిక్కన విన వాక్యనిర్మాణార్థతనిని తెలిసి చేసినాఁడనుటకు ఈ
పద్యము తార్కాణము. దీనికి మూలమును గలదు—

“అస్మాన్ వేత్త పరాన్ వేత్త వేత్తార్థాన్ వేత్త భాషితమ్।

యద్యదస్మ ద్ధితం కృష్ణ తత్తద్వాచ్య స్సయోధనః॥”¹²

కాని ఇంతవిపులముగా లేదు. ఈవాక్యనిర్మాణము తిక్కన
శిల్పము. ఈ చిన్న కందపద్యమునందు అటు వాక్యములు కలవు.
ఇవి ఆకృత్యయందు చిన్నవయ్య అర్థగాంభీర్యమునందు మిన్నలుగా
భాసించుచున్నవి. ఇందు ఐదువాక్యములయందు కృష్ణుని ప్రశంస

కలదు.¹ ఒక వాక్యమునందు ధర్మజుని ప్రశంస కలదు. మొదటి ఐదు వాక్యములలోను నిర్మాణసూత్రము సమానము. ఒక శబ్దముగాని సమాసముగాని ముందుండుట ఆపై క్రియయుండుట అననది ఇందలి నిర్మాణము. ఐదు వాక్యముల యందును క్రియ సమాసము. కాని అది ఐదుసార్లు పునరుక్తమైనది. ప్రశంసయందును అనునయమునందును అగ్రహమునందును, దూషణమునందును, విలాపమునందును క్రియాపదము పునరావృత్తమైనచో అవస్థాపోషకమై సన్నివేశసంభాషణౌచిత్యమును పోషించును. అట్లు పోషించనిచో అది వమనాఖ్య కావ్యదోషము కాగలదు. ధర్మజుని వాక్యములందు అట్టి దోషములేదు. శ్రీకృష్ణునియందు దౌత్యాధికారస్ఫూర్తిని ప్రబోధించువానివలె ధర్మజుఁ డావాక్యములను బలికినాఁడు. వాని కాశక్తి క్రియాప్రయోగమువలన ఏర్పడుటచే క్రియాపదౌచిత్య¹³ మిందు కలదనియు పేర్కొనవచ్చును. ఈవాక్యములందు చెప్పబడిన లక్షణములన్నియు రాయబారి కుండవలసిన లక్షణములే : లక్షణములను చెప్పట ధర్మజుని లక్ష్యము కాదు. శ్రీకృష్ణుని దౌత్యకార్యమున కున్ముఖీకరణ మొనర్చుట అతని ఆఖిప్రాయము. దీనికితోడు ధర్మరాజు తనసంభాషణ క చితమైన ముగింపును సూచించుటయు ఇందు కాననగును. ప్రసిద్ధమైన శ్రీకృష్ణుని రాయబారపు ఘట్టమంతయు అతని వివిధ వాక్యపద్ధతులకు విహారరంగమై భాసించుచున్నది. అర్థసిద్ధి వాక్యఫలము, వాక్యనిర్మాణము దానికి సాధనము, రచనాశిల్పము కవియొక్కనిపుణకర్మ. వీనియందలి ఉచితభావము ఔచిత్యము.

అర్థప్రధానమైన వాక్యములకు వైపర్యము చక్కని యుదాహరణము. ఇట్టి వాక్యములందు వాచ్యమగు నర్థముకంటె వ్యంగ్యమగు నర్థమే విశేషముగ నుండును. 'మమ్ము' అను శబ్దము పాండవ పక్షపరమైనది. పాండవులని వాచ్యార్థము, కాని ఈ పదము ఆవాచ్యార్థముతో నాగుటలేదు. పాండవుల స్వభావములను, ఆఖిప్రాయములను అప్పటివారిస్థితిని చెప్పటయే ఆశబ్దతాత్పర్యము. 'ఎదిరిన్' అనుటలో కారవులనుకూడ నెఱుఁగుదువు అనిభావము. అచ్చటకూడ వారిస్వభావాఖిప్రాయ స్థితిగతులను తెలిసిన వాఁడ వనియే వ్యంగ్యము. వైరవృత్తులైన వీరువురి నడుమ సంధి కూర్చుటకు తగిన నెమ్మియు అతఁ డెఱుఁగుననియు, ఒప్పిదమైన అర్థసిద్ధి ఏదియో

అదియు ఆశంఢెఱుగుననియు ధర్మజుఁడు వేర్కొనెను. నెమ్మి, నెఱి అను మాటలలో వ్యంగ్యమయ్యెడి అర్థ మంతముగా గోచరించుచున్నది. చివఱి పాదము (వాక్యము) ధర్మజుని విషయమునకును, నీతికిని, చాతుర్యమునకును తార్కాణము. ధర్మజుని వివేకము మొదటి గూడుపాదములయందును విషయము నాల్గవ పాదమునందును కంఠఃస్వరమున తిక్కన భవ్వినింఁజేసి నాఁడు. అల్పాక్షరములలో సవల్పార్థ రచన మిది.

“క. హితుఁడవు మతిమంతుఁడవు

చతురవచనకోవిదుఁడవు సమయజ్ఞుఁడ వు

న్నతవంశవర్ధనుఁడ విం

గితవేదివి నెచ్చెలివి సుకృతి వట్లగుటన్.”

5-1-53

ఈ కందియునందు క్రియాపదము లేదు. కాని హితుఁడవు అనఁగా ‘నీవు హితుఁడైన వాఁడవు’ అనువాక్యము సంపూర్ణార్థబోధకమై యున్నది. వై పద్యమునందు ఒక క్రియాపదమైదుసార్లు ప్రయోగింఁబడగా ఇందు ఒక్క క్రియాపదము గూడలేదు. అచట చెప్పెడివాఁడు ధర్మజుఁడు, వినుచు న్నది కృష్ణుఁడు. ఇరవురును సమర్థులైనవారే. ‘ఎఱుక’ గలిగినవారే. అందుచే ‘ఎఱుంగుదు’ వనుపదము పునరుక్తమై ఎఱింగెడి విషయము వ్యంగ్యమైనది. ఇచట ద్రుపదుఁడు తనపురోహితుని కార్యార్థమై పొగడుచుండుట వలన పురోహితుని ఎఱుకకన్నను మిన్నగ గుణగణములు వేర్కొనఁబడినవి. ఇచట రచనలో వ్యంగ్యము అవసరములేదు. ‘మమ్ము ఎఱుగుదు’ అనుచో రెండు పదములలో వాక్యము చెప్పఁబడగా ఇచట ‘హితఁడవు’ అను ఒక్క పదములో కర్త, క్రియ గమ్యనూనమై విశేషణము ప్రత్యేకముగా కనిపించుచున్నది. ఈ విశేషణము లన్నియు దూతకుండవలసిన లక్షణములను తెలుపుచున్నవేకాని అర్థశూన్యములుకావు. సార్థకవిశేషణపద ప్రయోగమువలన ఇచట విశేషణాచిత్యము పాటించఁబడినది. చతురవచనకోవిదుఁడ వనునెడ చతురవచననిర్మాణము, సమయజ్ఞుఁడ వనునెడ సమయశుద్ధి, ఇంగితవేది వనునపుడు ఔచిత్యము వ్యంగ్యమగు గుణములు. ఈ చతురవచన రచన, సమయసందర్భోచిత నిబంధనము, ఔచిత్యప్రేషణము తిక్కన రచనలో

ప్రధానగుణములు. చతురవచనము లన. శబ్దప్రధానములైనవి కావనియు, చమత్కార, అర్థ బోధకములైన వనియు గ్రహించవలగును. ద్రుపదుని పలు కులలో సమయోచిత శబ్ద ప్రయోగముతో కూడిన సయోజనముకానవచ్చు చున్నది. దర్మజుని మాటలలో సమయోచిత అర్థప్రయోగముతో కూడిన వాక్యయోజనము కానవచ్చుచున్నది. అధికారములను బట్టి వాక్యములను రచించుట తిక్కన రచనా శిల్పము.

“క. ఆపార్థుడు భరతాన్వయ

దీపకుఁ డమరేంద్రు సుతుఁడు తేజోనిధి వి

ద్యాపారగుండు వినుత

వ్యాపారుం డాపదలకు నగ్గంబయ్యెన్.

4-2-205

ఈ కందములో ఒకే వాక్యమున్నది. క్రియాపదము చివరి ప్రయోగింపబడినది. ఇందు ప్రధానికి అర్జునునిపైగల ఆదరాభిమానములు ఆరడు ఆపదల కగ్గంబగుటచే కలిగిన సరితాపము ఒకే ఊపిరితో చెప్పబడినవి. శిథిల బంధమువలన వేదనానోర్పరకముగా నున్నది. ప్రసాదగుణము వలన రచన ధారాళముగ నొప్పుచున్నది. ప్రసాదము స్త్రీణమైన ఆర్ద్ర ప్రవృత్తిని పెట్టి యిచ్చుచున్నది. ఆపదల సనుభవించుచున్న అర్జునుఁ డెట్టిదాఁ డనునది చెప్పుట ప్రధానాంశము. అందువలననే అర్జునుని గుణ, లక్షణములు ప్రముఖముగా నెంచబడినవి. సార్థక విశేషణములవలన విశేషణాచిత్యమును పోషించుటయైనది.¹⁴ పార్థుడు కురుక్షేత్ర మహాసంగ్రామమున ప్రముఖపాత్ర వహించి సిజయమునకు కారణుడైనవాఁడు. ఆతని మనుమఁడే భావికురు వంశస్థుఁడు. అట్లు గుటచే ఆతనిని భరతాన్వయదీక్షకుఁ డనుట తగియున్నది. విద్యాపారగుం డనుటలో అర్జునుని అస్త్రవిద్యాపాండిత్యమును, నృత్యగీతాది కళలలో గల సత్తిభయు వ్యంగ్యముగా చెప్పబడినవి. తక్కిన ఆయా విశేషణము లన్నియు నిట్లే అన్వర్థములై బాచిత్యమండితములై ఆ సందర్భమునకు తగియున్నవి. ఒక్క కందపద్యములో ఐదాఱువాక్యము లిమిడియుండుట వైస గలదు. కందమంతయు ఒకేఒక వాక్యముగా నిచట కలదు. వాక్యనిర్మాణము కర్త, కర్త, క్రియ అను పదసలో చేయబడినది. విశేషణ పద ప్రయోగము వలన అర్థదీప్తి కలుగుచున్నది.

“క. విచ్చెం దిమిరము కాపులు
వచ్చె మధుపకులము లబ్జవనముల కురులం
జొచ్చె విరులు తరలతికల
నిచ్చె రథాంగములు వంత యెల్లదొగలకన్.” 4-2 237

“క. మాసె నభోమణి నక్కలు
కూసెం గలయంగ దెసలకుం బలుచాయల్
చేసెం బటమొయిళు లడరి
మ్రొసెం దమయంతః దూర్యము లపధ్వన్నులై.” 4-4 86

ఇవి వర్ణనల కొఱకు రచించిన కందములు. క్రియాపదములతో మొదలగుట ఇందలి ప్రత్యేకత. మొదటి కందము నందు తిమిరము విచ్చుట ప్రధానముగా జెప్పవలసిన అంశము. ప్రభాతకాలవర్ణనలో తిమిరము విచ్చుట ప్రథమ కార్యము గదా! అందుచే విచ్చెందిమిరము అని క్రియతో ప్రారంభించెను. తరువాతివాక్యములో ‘కాపులు వచ్చె మధుపకులము లబ్జవనములకు’ అని కర్తతో ప్రారంభించి క్రియను తరువాత నిలుపుటవలన ఆకార్య మంత ప్రధానము గాదని తోచును. క్రియాప్రధానమైన ఈవర్ణనలో క్రియతో కందమును ప్రారంభించుట ఉచితముగా నున్నది. ‘మాసె నభోమణి’ అనునెడ సై తము సూర్యుడు కాంతివిహీనుడగుటయే తోలుదొల్త చెప్పఁదగిన విషయముగాన ‘మాసెనభోమణి’ అని ఊఁది పలికెను. ‘మాసె’ అనునీక్రియాపదము ఆపై చెప్పబోవు అశకునములకు సరిపోవుచున్న పదము నభోమణిని పేర్కొనుట కంటె నభోమణి మాసెనని చెప్పట ముఖ్యము గనుక మాసె నభోమణి అని చెప్పఁబడినది. అతరువాత నున్న వాక్యములలో క్రియలు ముందువెనుకలుగా నుండుట జరిగినది. ఆయాక్రియాపదములన్నియు పద్యపాదారంభములలోఁ గూర్పఁబడి శబ్దసౌందర్యమును కలిగించుచున్నవి. రెండుకందములు ప్రారంభమున క్రియాపదములతో నుండి వర్ణనలకొఱకే రచింపఁబడుట గమనింపఁదగియున్నది.

“క. ఎదురున్న చూపు వలుకగఁ

దుదిఁ గటకటఁబడవు నీవు దుర్జయమును బె

ట్టిదమును బెండును నగు పలు

కొదవదు నీ నాలుకకు నయోన్నత యెపుడున్.” 5.1-363

ఇచటకూడ దూతను ప్రశంసించుటయే జరిగినది. కాని, ఇందు అనునయము గాని, గుణవిధిని ప్రకటనముగాని జరుగులేదు. సంజయుని తోని ఒకే ఒక గుణమును ధర్మజుఁ డిటు ప్రశంసించినాఁడు. అది ‘నయము’ దానిని ఒక గుణముగాఁ గాక సంజయునిలో అంభర్భూమైన లక్షణముగా నెంచి ‘నయోన్నత’ అని సంభోధించినాఁడు. ఇందు రెండువాక్యము లున్నవి. ఒకదానికి కర్త ‘నీవు’ అనునది. కాని అది అప్రధానము. అసని గుణము తొలుత చెప్పబడినది. అట్టి నిస్సంశయ ప్రవృత్తి గలవాఁడ వీవు అని చివరి కర్తృత్వము చేప్పబడినది. ఇతఁడయ్యమునందలి ద్వితీయార్థమున ఆప్రశంసకు వన్నెచేర్చుటయైనది. ఎట్లన సూటిగాఁ బలుకుట ఒక గుణము కాగా, కఠినముగాగాని, వ్యర్థముగాగాని కలుకకపోవుట గుణములలో గుణము. “లుకు ప్రల్లదనము” సప్తవ్యసనములలో నొకటి కాగా అట్టిది నీనాలుకకు ఒవవదు అనుట ఎంత ఘనవిరము: ‘ఎపుడున్’ అనునదము వాక్యాంతమున చుండి ఆగుణము సంజయునిలో జీర్ణించిపోయిన దని తెలుపు చున్నది. నయోన్నతునిఁ బలుకున పండకూడని లక్షణముల నిటపేర్కొని నాఁడు లిక్కిన. వచనములో దొరికిన నిర్వచనము ఇది.

రెండు వాక్యము లున్న ఈ కందములో జరిగినది దూతప్రశంసయే కాని, ఆవాక్యముల నిర్మాణము పూర్తిగా భిన్నము. ఒక దానిలో కర్తృత్వము వాక్యాంతమున నుండ రెండవదానిలో ప్రారంభమున నున్నది. మొదట వాక్యము కొంత ప్రశంస చేయుటతో పూర్తియైన పిమ్మట రెండవ వాక్యము మఱింతప్రముఖముగా ప్రశంసకు వన్నెగూర్చినది. కందములో రెండు భిన్న వాక్యము లుండి ఒకదానిని మించునట్లు మఱియొక దానిని గూర్చుట ఇచట జరిగినది.

అక్కన సహజముగా నర్హత ధానములగు వాక్యములు నిర్మించును. విరాట దీర్ఘగంధములలో ప్రసూప్రసూప్రమున నర్హత నిర్మించును. వాక్యములు నిర్మించుటలో నమిసమైన కర్తృకు తీర్థయజ్ఞ క్రమించి నాడు. అందుగా నాయకుడైన ధర్మజుని ముఖమున నట్టివాక్యములు చిత్రాకస్యము నందుకొనెను. సంజయు నాయకావపుడుటము ధర్మజుని నీతి వాక్యకౌశల్యమునకు పెట్టినది పేరు. ఆ పేరుకు తగినపేరును ఈకందనద్యమున గానవచ్చును. ఇట్లే మఱియొక పద్యము.

క. నీవొండె విదురుఁ డొండెను

గావలయుంగ క యిట్టి కార్యంబులకున్

రా వేట కలరె తగువా

రీవికయము నేర్పుగలదె యితరుల కెందున్.” (5 1-164)

సంజయుని ప్రశంస ఇంతను సాగుచున్నది. ఈకందమున చిత్రాకస్య వాక్యములు గలవు. ఒకదానిలో సంజయుని ఆశనికంటె అధికునితోఁ బోల్చినాడు. రెండవదానిలో అట్టివారు వేటవరు లేరనినాడు. చిట్ట చివరి వాక్యములో వారి ప్రత్యేక గుణములైన వినయము, నేర్పు పేర్కొన బడినవి. ఒక వాక్యమునకు మఱియొక వాక్యమునకు నిర్మాణములో నెట్టి సంబంధమును లేదు. కాని అర్థపుష్టికి ఒక దానిపై మఱియొకటి ఆధార పడినవి. రెండవవాక్యములో ‘వేట కలరె’ అనుచో మొదటివాక్యములో నున్న విదురసంజయులు తక్క అనునర్థమును గ్రహింపవలెను. రెండవ వాక్యములోని ‘ఇట్టికార్యంబులకున్’ అను మాటకు రాయబారమునకు, సుహృద్భావ పరిపోషణమునకు అనునర్థమును గ్రహించినచోగాని వినయము నేర్పు అను తగువాతి వాక్యమునందలి గుణముల అవసరము సమగ్రముగా భావించబడదు. ఈచివటి వాక్యము ముగింపబడిన పిమ్మటగాని నీవొండె విదురుడొండె అను ప్రథమపాదము సంపూర్ణావగాహనకు రాదు. ఒక కందము నందలి మూడు వాక్యము లిట్లు అనోయ్యాకృతిములై ఒప్పుటవలస ఇతరుల వాక్యచిత్రము భూషింపబడినది.

ఈ పద్యమందలి మొదటి పాద్యము నిశ్చయార్థకము; రెండవది మూడవది ప్రశ్నార్థకములు. నిశ్చయార్థకము కంటె ప్రశ్నార్థకము శ్రోతపై ప్రశ్నా వనుధికముగా నేయును. ప్రశ్న బెనుక నున్న సమాధానము నూహించుటలో గుఱ్ఱంబును, వ్యంగ్యార్థము భాసించుటకు వీలున్నది. ఈ పద్యమందలి మొదటి పాద్యమును విదుర సంజయుల నీతికుశలత్వము హచ్చ్యము చేయబడినది; రెండవ పాద్యమున అలంకృతము చేయబడినది, ప్రశ్నార్థకములచే వక్రము చేయ బడినది. మొదటిదానియందు స్వభావోక్తి కలదు; రెండవదానియందు దతిశయోక్తి కలదు. మొదటిది ప్రసక్తి; రెండవది ప్రశస్తి. రెండు విలక్షణములైన పాద్యముల నొకచోట సంయోజనము చేయుటచే ఒకే భావమునకు తరలమస్ఫూర్తి కలిగి, ఆర్థికమైన సౌందర్యమిందు ఔచిత్యశోభితమై యోప్పారు చున్నది.

“క. ఆరాజు సేయు నెయ్యము
గారామును జెప్పె దీవు గడుదీపులుగా
వీరు దమపాలు వడయన్
నేరిమి మాటలన తీరనేర్తురె చెవుమా ”

5-1-840

పాత్రము ననుసరించి సంభాషణము ప్రవర్తిల్లుననుటకీ కందము నిదర్శనము సంజయుని నయాన్నత్యమును, వినయమును, నేర్పును ధర్మజుడు రెండు కందములలో విశేషముగా ప్రకంపించి వానిని శ్రీకృష్ణుడొదతిస్వల్పములుగా తీసివైచుచున్నాడు. ఇట్టి మార్పు ఆయాపాత్రములను, వారివారి అంతర్యమును బట్టి ఏర్పడుట సహజము, అవసరముగూడ. ధర్మజుడు తౌక్యమును పాటింపవలసినవాడు. రావమర్యాద ననుసరించి దూతను సంభావించినాడు. శ్రీకృష్ణుడు తాకియము నెన్నవలసినవాడుకాదు. ఆ భేదమును బట్టి రచనయు మారినది. ‘వినయవచనములను కడుదీపులుగా’ అని ఎత్తి పొడిచినాడు. ‘తమపాలు వడయక నేరిమి మాటలన తీరనేర్తురె చెవుమా’ అని సంజయునినే ఎదురుప్రశ్నముతో ఎదుర్కొనినాడు నేరిమిమాటలతో పనిలేదనియే ధర్మజుని దీర్ఘ సంభాషణకును తాత్పర్యము. అద్దానిని శ్రీకృష్ణుడొక్కకందములో సంగ్రహించినాడు. సంజయుని దౌత్యమంతయు ఈ ఒక పద్యమున నిష్ఫలమగుట తెలియుచున్నది.

ఈ పద్యమున వాక్యర్థమును కలదు. అందు పూర్వవాక్యము ఉత్తరవాక్యమున సంబంధముగా భాించుట విశేషము. ఇది సంయుక్త వాక్యవిశేషము. 'చెప్పి' అనుక్రియ రెండింటిని కలదు. వృతరాష్ట్రుని నెయ్యిమారు, గారాబుమారు 7డు తియ్యిమారుగా చెప్పిట సంజయు రాయబార తాత్పర్యము. మాటల నెర్పలు రాజ్యభాగము నీయజాలవు; పాండవులకు స్పృహ నీయజాలవు. ఎదుటివారి కేర్పులోని గుట్టును జైటపెట్టుచు నొక వాక్యము; తమ కానేర్పెట్లు అర్హునికి తోడుడదో తెల్పడి దొక వాక్యము. తాత్పర్యమున రెండింటిని సజాతీయత్వమున్నను, స్వభావమున నొకటి ఆశ్చర్యార్థకము రెండవది అధిక్షేపార్థక ప్రశ్నార్థకము. సంజయు రాయ బారపుతత్వము నొకటి చెప్పినది; దానివై ఫల్యమును మఱియొకటి సూచించి నది. వక్తయైన కృష్ణుని వివేచనాత్మకమైన వాక్యరచనము నీ చిన్నికందము నందు తిక్కిన నిబంధించి, దాని చివర అధిక్షేపార్థక స్ఫూర్తిని ప్రశ్నార్థకములో ప్రసించించినాడు. సందర్భోచిత, పాత్రోచిత వాక్యైచిత్యమున కిది యొక చక్కని యుదాహరణము.

‘క. లలనా యుడుగుము నీయే
ద్బుల కొలదియె కురునృపాలపుత్రకళత్రం
బుల యేడ్పు లింక వానిం

గలకల నవ్వుచు వినంగఁ గాలఁబయ్యెన్.’ 5-3-121

ఇది అనునయవాక్యములు మూడుగల కందము. ‘లలనా’ అను సంబుద్ధియందు వాత్సల్యము మూడకట్టినాడు శ్రీకృష్ణుడు. ఆసంబుద్ధి తోడనే ద్రౌపది కొంత యారట నొందుచున్నది. అదియొక ఔచిత్యము. ‘ఉడుగుము’ అను క్రియతో అనునయ మెంత కలదో అభయదాన మంతకలదు. అ క్రియ ద్రౌపదికి స్వాస్థ్యము చేకూర్చును. ఇది క్రియాఔచిత్యము. ఇక రెండవ వాక్యమున శ్రీ కృష్ణుడు చక్కని ఊకమును నిల్పినాడు. — ‘నీ యేడ్పుల కొలదియె కురునృపాలపుత్ర కళత్రంబుల యేడ్పులు’—అను వాక్యమున కేంద్రశక్తి యంతయు ‘కొలదియె’ అనుపదమున నున్నది. ద్రౌపది శోకము కంటె మిన్నయైన శోక మాపనితలకు గలుగనున్న దని

తాత్పర్యము. ద్రౌపది శోకమునకు అవధి గుఱున్నది; వారి శోకమునకు మేరలు లేవని వ్యంగ్యము. అవమాన, వనవాస, రాజ్యభోగలోపాదుల వలననైన ద్రౌపదిశోకము కలకాలము నిలుచునదికాదు. కౌరవకళత్రముల శోకము భర్తృవియోగి జనితమై దుగ్భవమని అతని భావము. ఇట్టి మల నాత్మక పరిశీలనమునకు తావుకల్పించినది 'కొలదియే' అనుపదము. కావున నిందు పదోచిత్యము కలదు. కందకద్యచతుర్థ పాదమున 'కలకల నవ్వుచు విసంగ కాలంబయ్యెన్' అను సూచనము, సమీప భవిష్యత్తులో సుఖము లభింపఁగలదనియు, పాండవ విజయము, కౌరవనాశము తథ్యములనియు భావికథార్థధ్వని కలదు. ఇందు ప్రబంధార్థోచిత్యమును భాసించుచున్నది. ముచ్చటైన మూడు వాక్యములు సార్థకములై శ్రీకృష్ణుని వాక్యములకు ఔచిత్యమును సంపాదించి పెట్టుచున్నవి.

ద్రౌపది మనస్సు ప్రతీకారమును కోరుచున్నది. ప్రతీకారము ఫలిం పనిచో ఆమె పరితాపమునకు ఉపశమనము లేదు. ఒక వాక్యములో అభయ మిచ్చి, రెండవ వాక్యములో శత్రువనితల శోకముయొక్క మేరలేని తనమును తెప్పి; మూడవ వాక్యములో ద్రౌపదికి కలుగఁబోవు మానసిక సంతృప్తిని సూచించి యామెచిత్తమున కూరట కలిగించినాఁడు శ్రీకృష్ణుఁడు. పాత్రచిత్తవృత్తి ననుసరించి పఠరించెడి సంభాషణ శిల్ప మిచ్చట ఔచిత్య శోభింపమై భాసించిరది. ఇక్కన రచనలో వాసికెక్కిన కందములలో నిది యొక్కటి. దానికి కారణ మీకద్యమున నున్న సర్వతోముఖమైన ఔచిత్య మనుటలో విప్రతిపత్తి యుండఁబోదు.

“క. . ఇవి దుస్ససేను వ్రేళ్లం

దవిలి సగము ద్రెవ్విపోయి దక్కినయవి కౌ

రవుల కడఁ దీలు మాటల

యవసరమునఁ దలఁచవలయు నచ్యుత వీనిన్” 5-3-116

ద్రౌపది తన ఉద్దేశ్యము సంతటిని తన శిరోజములను పలకవలయును ననుటలోనే తెలిపినట్లైనది. ద్రౌపది కోపమునకు ప్రధాన హేతువు తనయవ మానము. అవమానమునకు ప్రతిరూపములుగా సగముతెగి మిగిలయున్న తన

వెండ్రుకలను కృష్ణునియందు తెట్టి వానిని తలచిన చాలు ననుచున్నది. అనగా కృష్ణుడు ఒక వేళ సంధికే ప్రయత్నించినను ద్రౌపదివెండ్రుకలు గుర్తు వచ్చినచో వాని చేయలేదని ఆమె ఆశ, అన ఒక భావమునకు ఒక వస్తువును లక్ష్యముగాఁజేసి ఆ వస్తువును వలంచిన తనభావ మనకును మనసుని కలికినది (Symbolic). ద్రౌపది అనునగాని, అనివధ్యముఁబడుమునగాని, క్రోధానల మునుగాని ఇందుపేర్కొనలేదు. కాని ఆ వెండ్రుకలు అన్నింటిని గుర్తు తెచ్చునని ఆమె ఉద్దేశించింది. ఈ పద్యమున నున్న రెండువాక్యములలోను శిరోజములకే ప్రాధాన్యమివ్వబడినది. కాని అది వాచ్యముగా పేర్కొనబడలేదు. వానిని చేతిబట్టి చూపుచు 'ఇవి' అనినది, నామము కంటె ఇచ్చట 'సర్వనామప్రయోగమే ఆమె ప్రత్యక్షముగా చూపుటకు తెలుపుచున్నది. ఇవి' అని ప్రారంభించిన పద్యమును 'వీనిన్' అని పిలుచించుట వలన ఏక సూత్రముగా నున్న వాని ప్రాముఖ్యము తెలియనగును. 'అచ్యుత' అని సంబోధించి 'కారవుల కడఁ దీటుమాటల యవసరమున' అన సూర్యునినుండి చ్యుతుఁడవు గావలదని హెచ్చరించినది ద్రౌపది. ఇటు నామోచ్యము కలదు. 'దుష్టనిగ్రహము పూని జగంబులు గాచునట్టితోటట్టువు' ను నున్నితముగా హెచ్చరించినట్టైనది. ఈసంబోధనవలన 'తలవలయు' అను విధిపూర్వక క్రియాపదప్రయోగము కూడ సముచితముగా నున్నది.

తిక్కన ఆభినయాత్మకవాక్యరచన కిది చక్కని యుదాహరణము. నన్ని వేళోచితపాత్రవాచికాభినయము అంగికాభినయముతో కలిగి శోభిల్లును. ఇందు అంగికాభినయము ననుసరించి వాక్యరచన కలదు. సోమయాజి నాటకీయరచనా విధానమున కీవాక్యములు నిధానములు.

“క. సమరమునకుఁ బురికొల్పుచు
మముఁ దలఁచిన నుల్లికుట్టుమాటలఁ దచ్చి
త్తము లుడికించుచుఁ బాండవ
సమితిం గడఁగించువా రచట నెవ్వరొక్కో.” (5-2-242)

ధృతరాష్ట్రుని చిత్తమంతయు ఈ పద్యమునందలి ఒక్కపదముతో చెప్పబడినది. 'ఉల్లి కుట్టుమాటలు' అనగా పాండవుల క్రోధాగ్నిని ప్రజ్వ

లింగజేయ సూతలని ధృతరాష్ట్రుని ఉద్దేశ్యము. కాని అపదము అచ్చని ఆక్రోశవసరు ప్రతిబింబించుచున్నది. అర్థము ఆపై బోధపడుచున్నది. వక్తృమనోగతభావమునకు ప్రతిరూప మీ పదము. సాన్యకి, నృష్టద్యుమ్నాది వీరుల వీరాలాములనే ధృతరాష్ట్రుడిచట 'ఉల్లికుట్టుమాటలు'గా నెంచి నాడు. ఈ ఒక్కపదము అపద్యమున రంగును జీవచునఁ దగియున్నది. తక్కిన వాక్యాంగములతో లేని ధృతరాష్ట్రుని అంతరంగమథన మిందు రాశి కట్టినది. నిజమునను ధృతరాష్ట్రుఁ డెఱుంగవలసిన దింక పమియును మిగిలి లేదు. అందుకే 'పన్వరకో' అని ప్రశ్నార్థకమును, అభిలాషార్థకముగా 'ఒకో' పదముతో మిళితముచేసి సంజయుని అడిగివాడు. ఈ కందమంతయు ఒకే వాక్యము. 'పురికొల్పుచు', 'ఉడికించుచు'. 'కడఁగించు' అను అసమాపక క్రియలతో నున్న సంక్లిష్టవాక్య మిందున్నది. ఒక్క బిగువుతో పూర్తియై ఆనని ఉద్దేశ్యమును తెలుపుచున్నది. అర్థప్రధానమైన వాక్య మిది. ఇందొక్క పదము మిక్కిలి ప్రస్ఫుటముగా భాసించుటవలన

‘తిలకం బిభ్రతీసూక్తిః భాత్యేక ముచితం పదమ్ |
చంద్రాననేవ కస్తూరీకృతం శ్యామేవ చందనమ్ || 15

అను షేమేంద్రుని పదాచిత్యనిర్వచనము అన్యంతము సరిపోవుచున్న దిచట

అధిషేప వాక్యములు

“ఉ. చిక్కనిపోటుమానిసి విసీ విసువారలు నవ్వ నేమిగా
నెక్కుడు మాటలాడెద వహీనపరాక్రమశాలి యర్జునుం
డొక్కఁడ యార్జురన్ మనల నుగ్రరణంబున గెల్చె నిన్ననే
డిక్కఁడఁ బల్కులన్ గెలిచె దీ వతనిన్ మనరాజుకొల్వనన్”
(5-1-253)

భీష్ముడు కర్ణునియన ధిషేపించుచు మందలించెడి వాక్యము లివి. రణరంగమునందు విఫలుడై కొలువుకూటమునందు వాక్పూరత్వగును ప్రకటించు కర్ణుని బీరమును సభలో సౌచిత్యమును వీరకుండ అధిషేపించి

నాడు గాంగేయుడు. అతని అధిశేషమంతయు ద్విత్వరూపాక్షరప్రాస
యందు శిక్కున నిబంధించినాడు. చక్కను బిగవట్టి తన్నుదాను నిగ్రహించు
కొనుచు ప్రతిసమాధానము నిచ్చెడి కుగపితామహుని సంభాషణము ప్రాసా
క్షరవిశ్వాసరూప గావచ్చునున్నది. అతని అధిశేషమంతయు మొదటి
వాక్యమున ప్రోవుచున్నది. 'చిక్కని పోటుమానిసి' అనువాక్యము వ్యతి
రేకార్థవ్యంగ్య ప్రధానమైనది. అధిశేషమునందు ఇట్టివ్యంగ్యరచనయే
ఛాచిత్యమును సంతరించుకొనును. 'చిక్కని' అను విశేషణము శ్లిష్టము.
సారవంతమైన అనునది వాచ్యార్థము. పలుచఁబారిన అని వ్యంగ్యార్థము.
శత్రువుల చేజిక్కిని అనివాచ్యార్థము, శత్రువులచేజిక్కిన అనివాచ్యార్థము.
'పోటుమానిసి' - పరాక్రమపంతుడిని వాచ్యార్థము, ప్రగల్భము లాడు
వాడని వ్యంగ్యార్థము. 'ఇసీ' అనునది ఏహ్యవాచకము, ఆనహేళనార్థ
కము. ఇది కుందువాక్యములోని వ్యతిరేకవ్యంగ్యమునకు పోలకు పట్టి
యచ్చుచున్నది. వ్యంగ్యమునందు వాచ్యమునకు వాక్యోచిత సాగుచున్న
దని ఈ అధిశేషార్థము సూచించుచున్నది. మిగిలిన వాక్యములన్నియు
యథార్థకథనములు. ఇందలి వాక్యములన్నియు అర్థస్రధానములు. ఎడ
నెడ కొన్నిదములపై భీష్మపాత్రమిచ్చెడి ఊనిక నాశ్రయించు పదనిశేషణా
చిత్యములు భాించుచున్నవి. 'ఏమికాన్' అనుపదములలో శ్లిష్ట చమత్కా
రగర్భితమైన అవహేళన మున్నది. 'ఎక్కుడు', 'అహీన', 'ఇక్కడ',
'ఆర్వురన్', 'మనల', 'ఉగ్రరణంబునన్', 'నిన్న', 'నేడు', 'ఇక్కడ',
'పల్కులన్', 'కొల్వునన్' అను మాటల యందలి ఊనికవలన భీష్మద్విష్టమైన
అధిశేషము అర్థవంతమగుచున్నది, వాక్యోచిత్యముతో పాటు పదా
చిత్యము ఇందు పాటింపబడుచున్నది. కర్ణార్జునుల పరాక్రమ తారతమ్య
నిరూపణము ఈ పద్యవాక్యతాత్పర్యము. దీనిని నిరూపించుటలో తిక్కన
రెండు చమత్కారములను చేసెను. ఒకటి వాక్యసంఖ్యకు సంబంధించినది.
అర్జునుని గూర్చిన వాక్యమిం దొకటి గలదు. అది యథార్థప్రతిపాదకమైన
వాక్యము. ఇక కర్ణుని గురించి మూడు వాక్యములు గలవు. అవియన్నియు
విషరీతార్థవ్యంజకములే. ఇక రెండవలక్షణము సమాసరచనకు సంబంధించినది.
అర్జునప్రశంసగల వాక్యములో "అహీనపరాక్రమశాలి", "ఉగ్రరణంబున"
అనుసంస్కృతసమాసములు వికృతి పొందని విజయుని విక్రమమును

వ్యంజనం జేపించున్నవి. మఱి కర్ణుని అధిక్షేపించుచు నుడివిన వాక్యములలో సంస్కృతసమాసము లుండుటకు వీలన్నచోట గూడ తెలుగు సమాసములను నాడి పాత్రగవమైన వికృతి భావించునట్లు తిక్కన రచనలుగానించెను. 'చిక్కుని పోటుమానివి', 'పట్కుడుమాటలు', 'మనరాజు కొల్లునన్' అనునవి ఇందులకుదాహరణములు. పితృయైన భీష్మునియొక్క అభిప్రాయము సంస్కృతాంధ్రసమాసరచనావిధానము నాశ్రయించి పద్య వాక్యములందు ప్రతీయమాన మగు-సుంపుట ఇందలి సంభాషణ శిల్పము. అర్జునుడు ఉద్రేకణంబున ప్రదర్శితముగా ఆగ్రువరను గెలిచె ననియు, కర్ణుడు కొలువుకూటమునందు పరోక్షముగా మాటలతో మాత్రము అర్జునునొక్కని గెల్పెననియు చెప్పెడి వాక్యములు తారతమ్యపరిశీలనకు వీలైన వాక్యముల బంట. తిక్కన సార్థకోక్తిప్రయోగనైపుణ్యమునకు ఇవి ఉదాహరణములు.

భీష్ముడు కర్ణుని అధిక్షేపించుచు పిల్చినపద్యము ఉద్యోగపర్వచతుర్థాశ్వాసమున మఱియొక్కటి గలదు. కాని అందు పరాక్రమ తారతమ్య నిర్దేశము కాక భీష్ముని పరాక్రమమునుగుఱించిన వ్యంగ్యనిర్దేశము కలదు. అతఁ డామాట లనుటకు హేతువులైన కర్ణుని వాక్యములందు రిరతము భేద నిరూపణము గలదు.

“తే. చాలఁగాలంబు వోవక చతురులైన

వృద్ధజనముల బుద్ధులు వింద్రుగాక

ముదియ మతిదప్పి నోరికి నొదవినట్లు

పలుకు వెడఁగుల మాటలు పాడియగునె.” 5-4-243

ఇందు పూర్వార్థమున “చతురులైన వృద్ధజనముల బుద్ధులు” అను సాధ్యసమాస సంవిధానముతో పోల్చినచో ఉత్తరార్థమునందలి తెలుగు మాటల సాధ్యసమాసముల కూర్పు బౌద్ధాత్మ్యమునందు కొరతడి యున్నట్లు నిత్యగ్రహింపగలదు. కర్ణుడు భీష్ముని ‘ముది మతిదప్పిన వెడఁగు’ వలె చిత్రించెడి వాక్యసంయోజనశిల్ప మిది. భీష్మునకు కర్ణుడు ప్రతినమాధాన మిచ్చెనని చెప్పుట అట్లుంచి తిక్కన వాక్యములలో వాడెడి తత్సమ, దేశ్య పదసమాసాదులను ఆధారముగా గొని పాత్రల వ్యక్తిత్వ, స్వభావతార

శమ్య నిరూపణకు గానించుటలో అనురూపమైన శిల్పమును తనరచనయందు పాటించెని యైహించుటకు పీఠికలుగ చున్నవి. “చ. ముదుకడనైన” (5-4-246) అనుద్యమున కేష్మణ్డు స్వీయ రాక్షసుమును సాఖిమానముగా, సామర్థ్యముగా చెప్పకొనినాడు. ‘ముదుకడనైన నాదుబలమున్ చలమున్’ అనుటయందు అమర్థమును, ‘నివిధాన్త్ర శస్త్రగంధయును’ అనుటయందు అభిమానమును, ‘నివిధాడుభార్గవచే విరుగు’ అని అనుటయందు అధిక్షేపముగ మైన అపస్థితిను, ‘పిఱుగున్ బింబు’ అనుటలో అభిమానాస్మిక మైన స్వీయ ప్రశంసయు, ‘నాకుదిమియినీకుమాటనమున్ వరుసన్ విజయుం డెఱింగెడున్’ అనుటయందు విఠి తార్థవ్యంజకమైన అధిక్షేపమును భావిక భార్గవసూచనయును కానవచ్చుచున్నవి.

తార్కిక వాత్సలములు

తర్కానపామైన మీమాంసయందు తిక్కన ప్రయోగించెడి వాక్యములు సంగ్రహములయ్యు, సారవంతములై ఆలోచనకు రేకెత్తింపజేయునవై యుండును. మహాభారత-ఉద్యోగపర్వమున భర్మజుని నోట పలికించిన ఉద్యమములు ఆంధ్రావళి ప్రశంస సందుకొనినవి వానియందు వాసికెక్కినవి ఈ క్రింది ఉద్యమములు.

చ. “పగ యడగించు తెంతయు శుభం బది తెస్స యడంగునే పగం బగ వగగొన్న మార్కొనక పల్కకయుండగవచ్చునే కడుం దెగ మొదలెత్తి పోవఁ బగ దీర్పంగ వచ్చినఁ గ్రౌర్య మొందునే మిగిలి దలంచినం బగకు మేలిమి లేమి ద్రువంబు గేశవాఁ (5.3.21)

ఉ. కావున శాంతిఁ బొందుటయి కర్జము దానది యట్లు అంతె శ్రీ గావతెనంచుఁ బోరితము గామియుఁ గోరెన మెల్ల సొమ్ములుం బోవుటయుం గులతయము వుట్టటగఁ గన్ వెలిగాఁ గనొందుమై నేవిధినైనఁ జక్కఁబడు తెంతయు నొప్పుఁజూమిజనార్దనా!” (5.8.22)

ఈ రెండు పద్యములును నిర్మాణము నందును, విషయ ప్రతిపాదనము నందును సజాతీయములు, తన నిశ్చయమును ఎదుటివాడు ఒప్పుకొనునట్లు చెప్పెడి పద్ధతికి ఈ పద్యము లందలి వాక్యసంవిధానము చక్కని దృష్టాంతము. పై పద్ధతిలో కానవచ్చు అంశములివి. ఒకటి అభిప్రాయప్రతిపాదనము. రెండు :- స్థిరీకరణము (లేక ధ్రువీకరణము). మూడు :- పూర్వోక్షప్రతిసమాధానము (ఖండనము). నాలుగు :- నిశ్చితార్థస్పష్టికరణము.

“పగ యడంగించు పెంజెను శుభంబు” అని తన అభిప్రాయమును ధర్మజుడు తోలుదొల్ల ప్రకటించెను. ఎదురించి ఆ అభిప్రాయమునే ‘అది లేస్స’ అని తానే బలపఱచెను. ఎట్లు అను ప్రశ్న ఇందు లేదు. కాని ఆ ప్రశ్న నూహించుకొని ధర్మజుడే సమాధానము నొసంగినాడు. ‘అడంగునే పగన్ పగ’ అని పగ తీరదు, కనుక అసలు పగలేకుండుటయే ఉత్తమ మార్గము అను ఉద్దేశము నిట వ్యంగ్యము గావించి, ‘పగగొన్న మార్కొనక పల్కక యుండఁగ వచ్చునే’ అని పూర్వము ప్రతిపాదించిన ‘అడంగునే పగం బగ’ అనుదాని నిపుడు ఖండించెను. ఎదుటివారు ఎదిరించి వచ్చినపుడు వారిని అణచినను క్రౌర్య మొందును గనుక ఏమి గతిఁ దలంచినను పగకు మేలిమి లేమి ధ్రువంబు కేళవా!’ అని తాను ఒక ఫలితార్థమునకు వచ్చి తన ఆలోచనా క్రమములో వాక్యములను గూర్చి ఆ నిశ్చితార్థమునకే ఎదుటివారు సైతము ఒప్పునట్లుచేసెను. ఇందు ‘అడంగునే పగంబగ’ ‘పగగొన్న మార్కొనక పల్కక యుండఁగ వచ్చునే’ అను ప్రశ్నార్థరూపక వాక్యములు వక్తయొక్క ఆలోచనా వ్యగ్రతను సూచించుచు, వినుచున్న వారు తదనుకూల సమాధానములనే అంగీకరించునట్లు చేయుచున్నవి. ‘అడంగునే పగంబగ’ అన్నప్పుడు ‘అడంగదు’ అనుప్రత్యుత్తరమునే ధర్మజుఁ డాశించినాడు అనుట స్పష్టము. “కావున శాంతి పొందుటయ కర్జను” అని తన అభిప్రాయమును ప్రతిపాదించి ‘తా నది యట్టులండె’ అని దానిని ధ్రువీకరించి వదిలివేసెను. యుద్ధము లేకపోవుటనే కోరుకుకొందము అని తన అభిలాషను వెల్లడించి ‘ఎల్ల సొమ్ములుం బోవుటయుం గులతయము పుట్టుటయున్ వెలిగాఁగ నొండుమైనేవిధినైనఁ జక్క బడు పెంతయు ఒప్పుజుమీ జనార్దనా’ అని తన అభిలాషను శ్రీకృష్ణుఁ డంగీకరించునట్లు వాక్యమును సంతరించెను. నెయ్యము అనిన సరిపోదు గనుక ‘ఒండుమై

‘సేవిధివైన’ అని సంధిని వాచ్యముగా గాక వ్యంగ్యముగాఁ దెలిపెను. యుద్ధము వలని నష్టములు ముఖ్యముగా రెండు: అని ఎల్లసొమ్ములు బోవుటయును, కుండుయము పెట్టుటయును. అందువలననే వానిని ప్రముఖముగా పేర్కొని అవి గాకుండగా వేరని విధమున ఒక్కఁడెట్టుమని సలికినాఁడు. ఒప్పు జుమి జనార్దనా’ అంటే జనార్దనుని తన ఆశీప్రాయము సంగీకరింపు మను ఆభ్యర్థనను గొప్పించును.

పై రెండు పద్యములు బట్టి ఒకను గుఱించి, రెండవది శాంతిని గుఱించి చెప్పినవి. ఇందు వాక్యనిర్మాణము కొంత సజాతీయము. రెండవదానిలో ఒకేధోర్వి వాక్యములో నిశ్చియార్థము చెప్పబడినది. సగ అడిగించు తెంటయు శుభంబు - కావున శాంతిఁ బొందుటయ కర్షము అను నిశ్చయమున కీ పద్యములందలి వాక్యములన్నియు దోహదము చేయుచున్నవి. ఇవి అర్థప్రధానములైన వాక్యములు. ధర్మజుని మనోగత మగు మీనూనను ఈ వాక్యములు స్పష్టముగా ప్రతిబింబించుచున్నవి. అట్లగుటచే నిచట వాక్యోచిత్యము నివ్వహింప బడినదని చెప్పవచ్చును.

ధర్మజుఁ డింత ఆలోచించుచు, మాటలాడుచుండుట ఆ వాక్యముల విగుప్తులలో తెలియుచున్నది. ఒక వాక్యమును నుడివికొంతనే పొగి రెండవ వాక్యమును సలికినట్లు నిపించుచు - మొనటిపద్య మిందుకు సాక్ష్యము. ఒక నిశ్చయమునకు వచ్చి, తన ఆలోచననే జనార్దనుఁడు సైతము అంగీకరించునను అభిలాషతో పలికినది రెండవ పద్యము. కనుకనే ఈ రెండుచు తిక్కన వాక్యనిర్మాణవైభవమునకు ప్రతీకలైనవి.

ఎదుటివాని చెప్పినదానిని వాచ్యముగా త్రోసివేయక ప్రతికబెట్టి తన ఆశీప్రాయమునే ప్రముఖముగా జెప్పుట వాక్యకోవిదుల సత్తతి. ధర్మజుఁడు వాక్యములందలి ఎఱిగినవాఁడు. సంజయుఁడు ఎన్నియోవిధముల సంధికొడంబఱుచు యత్నించివాఁడు. కాంచుల బలసరాక్రమములను సైత ముగ్గుడించి ‘వకంబె యింక వారి నేరికిన్’ అనినాఁడు. అన్నిటికన్నను ఈ వాక్యము ధర్మజుని మనమున నాటినది. దానికి ప్రత్యుత్తరము నిచ్చుచు ఎంత నిరసనను ఎట్లు వ్యంగ్యమొనర్చెనో ఈ క్రిందిపద్యమునందలి వాక్యముల కూర్పువలన తెలియుచున్నది.

“చ. రణముల వారలన్ గెలువరాదను పల్కు లటుండ నిమ్మన
 దుణుండవు నీవు వచ్చితి ప్రకోపశమంబుగఁ బల్కితింక సై
 రణ దగఁ జేయువారము పరాభవ మొందియు మున్నవారిదు
 ర్గుణము ల్పైచు టీపునొక కొంత యెఱుంగుదుఁ ఁతయేటికిన్”

5-1-325

“రణముల వారలన్ గెలువరాదను పల్కు లటుండనిమ్మ” ‘అటుండ నిమ్మ’ అనుటలోనే ధర్మజునకు సంజయుని ఎల్కులం దేర్పడిన వైముఖ్యము వ్యక్తమగుచున్నది. కౌరవులను పాంపపులు జయింపఁగలరను విశ్వాసము ధర్మజునకు పూర్తిగాకలదు. అందువలననే బలాబలములప్రసక్తి నటుండ నిమ్మని త్రోసిపుచ్చి సంజయుని తమవైపు త్రప్పుకొను ప్రయత్నమును ప్రారంభించినాఁడు. ఎదిరిదూతను మాటలతో జయించునేర్పు ధర్మజునికి కలదని ఆవాక్యవిధానమే తెలుపుచున్నది. ‘సద్గుణుండవు నీవు వచ్చితి’ - వచ్చుటయేగాదు - ప్రకోపశమంబుగఁబల్కితి’ - కనుక - ‘సైరణదగఁజేయు వారము’ - అంతేగాదు - (ఇతఃపూర్వమును) ‘పరాభవ మొందియు మున్నవారి దుర్గుణములు పైచు టీపు నొకకొంత యెఱుంగుదువు’ - అట్లుగనో - ‘ఇంతయేటికిన్’, వాక్యము లొకదానితో నొకటి ఎట్లుకలుపఁబడినవో పైన చూపఁబడినది. ఆ విధమగు మాటలు శాబ్దికముగ లేకపోయినను భావములో ఊహింపవచ్చును. ‘ఇంతయేటికిన్’ అనుమాటతో ముగించుట వలన - నీవు ఇంతదీర్ఘముగా ప్రసంగించుటవలన ప్రయోజనములేదు. రాజ్యభాగము లేక సంధి కెట్లు అంగీకరింపగలము అను వ్యంగ్యార్థము బోధించుచున్నది. సంజయుని వ్యక్తి గణముగా మెచ్చుకొని, ఆతని దౌత్యోద్దేశమును నిరసించినట్లు స్పష్టము. సంజయుని ఎల్కులనుగూర్చి ఆద్యంతను లలో రెండు వాక్యములు, ఆతని ఉపశమనవాక్యమునుగూర్చి రెండు వాక్యములు, ఆ పిమ్మట వారు చేసిన పరాభవములకు తామ ‘సైరణ’ చేయుటను గూర్చి మఱి రెండు వాక్యములు గలవిందు. అనియన్నియును ఒకేవిధ మైనసూత్రముతో బంధింపఁబడియున్నవి. ఆ ఏకసూత్రము సంధికాదను ధర్మరాజు ఉద్దేశ్యమే, కాని అది వాచ్యము గావింపబడక ఈ ఆరువాక్యముల సంయోగమువలన వ్యంగ్యము గావింపఁబడినది.

ఇట్టిదే మఱియొకటి కలదు-

“ఉ. నెయ్యము దప్ప నెనోడొకటి నీచెవి నోకె వె గదుఁల్కులం
దియ్యెడ సంజయా యనికి నిమ్మెయి నుల్కెదు సూకువారితో
గయ్యము దక్కి మన్ని తగుఁర్యము గాదొక పోరితంబులే
కయ్యెడు నర్థసిద్ధి వెడఁగెనను నొల్లక యొందుసేయునే.”

5-1-304

ఇచట గూడ ధర్మజుని అభిప్రాయము ‘పోరితంబు లేకయ్యెడు నర్థసిద్ధి’ గోరుటయే, కాని అది సాధ్యముగాదు. అట్లని తామై యుద్ధమునకు పూనుకొని నట్లుండుటయు ధర్మజునభిమతము గాదు. అందువలననే కయ్యమును వ్యంగ్యముగా నిరూపించినాడు. సంజయుఁ డదిగ్రహించి పోరునప్ప మని పాచ్చరించుటతో తాను వాచ్యముగా కయ్యము సుద్దేశిం లేదని గుర్తు చేసినాడు. ‘నెయ్యము దప్పనొండొకటి’ అనుటవలన కయ్యమునే కాదు, సంధి అగువిధానమును గూడ ధర్మజుఁడు కలుకలేదని విదితము. తాను మాట్లాడిన దంతయు ‘నెయ్యపు’ భావ మని ధర్మజుఁడు నొక్కిఁలుకుట ‘నెయ్యము దప్ప నొండొకటి’ యనుటలో స్పష్టము. తానై పోరినట్లుకాక ‘పోరితంబు లేకయ్యెడు నర్థసిద్ధి వెడఁగెనను నొల్లక యొందుసేయునే’ అని ఇచట తన ఆధిక్యమును వ్యజ్యమానము చేసెను. ‘ఒందుసేయునే’ అనినప్పుడు గూడ కయ్య మనియే అర్థము. వ్యంగ్యముగా అర్థసిద్ధి లేనిచో పోరుతప్ప దని నిర్ధారించినాడు. వ్యంగ్యవాక్యోచన ధర్మజుపాఠమునకు తిక్కన కల్పించిన మెఱుగు. అర్థసిద్ధిలేక నెయ్యము సిద్ధిం దని వ్యంగ్యముగాఁ బలుకుటయే గాక ‘అనికి నిమ్మెయి నుల్కెదు’ అని సంజయునే ఎత్తి పొడిచినాడు ధర్మ సుతుఁడు. తమకు యుద్ధమును గూర్చిన ‘ఉలుకు’ లేదని ధర్మజుని విసురు కాబోలు :

“మ, వలలుం డెక్కడఁ జాచె నొండెడ ననేవృత్తాజను. లే పుట్ట వే
ఫలితంబై వరశాఖ లొప్పంగ ననల్పప్రీతి సంధించుచున్

విలసచ్చాయనపాశ్రితప్రతతికిన్ విశ్రాంతి గావింపగాఁ

గల యీభూజము వంటకట్టియలకై ఖండింపఁగా నేటికిన్”

4-2-186

భీమసేనుఁడు ‘కిచకసంబంధబద్ధుండును నాజ్ఞాఁపాలకుండును గావు మత్స్యఃనియఁ దనయలుకలోనివాడకఁ దలంచెను. సమీచుననే యున్న ఒక వృక్షమును పెరిలింఁబూనెను. భీముని క్రియన్నసంకు వెంటనే నివారించవలెను, లేకుండు సమయభంగ మగునని పరిచితు ధన్వజుఁడు త్వరితముగా, ఉద్వేగముగాఁ బలికినది. ఈ సంగత్యమును ఈ దీర్ఘవాన్వి నిర్మాణ సుచిరమై యున్నది. మత్స్యభక్తియందుఁ బూని భీమసేనుఁడు ధన్వజుని ఈ కలుసులు అంటకములై పోఁనివి-ఇటు మత్స్యభక్తును వింటుంటుంటే వృత్తాఁచిన్మమున్నది. సాధారణముగా ధన్వజుసాధన సరముగా తిక్కుట చిన్నచిన్న వాక్యములను, ఆలోచించి కలుకడగిన విరుఘలతో కూర్చుచుండును. కాని, ఇవట తద్విన్నమగు వాక్యవిన్యాసము కలదు. ఈ మాచ్చ ప్రకరణము ననుసరించి చేయఁబడుటచే నిటు ప్రకరణాచిన్వము కలదని గుర్తించవచ్చును.

‘వలలుండెక్కడ జూచె’ అనుటతోడనే భీముఁడు పన యున్నమును తాత్కాలికముగా విరమించవలసివచ్చినది. బండెడఁన సేవ్యవ్యాజముల్. స్పట్టవే’ అనఁగా దీనిని వదలివేయము అనునర్థము సాశిస్యాయమ గా ‘స్పట్టలే’ అను క్రియను కాకున్నది విలసింపముగాఁ బలుకుటలోనే ‘వ్యభిమానమగును’ అపై తాను ఆ సూచన చేయటకుఁగల కారణములను పేర్కొని పని సూచనను తానే సమర్థించు కొనెను. ఈ సమర్థనలో ‘పూడి ద్వంద్వార్థములు గలవు. వాచ్యార్థము వృక్షపరిమైనది కాగా వ్యంగ్యార్థము పిట్టని సరముగా అన్వయించఁబడినది, బంధమిత్ర ఒనిముఁతో కూడి మగుచు, వానికి అసల్పై ప్రీతిని కల్గించుచు తన ఆశ్రయములో రమకు కూడి రక్షణ కల్పించిన విట్టని ఒక అల్పకార్యమునకై వధించి బూనుట వ్యర్థము, అనుచితమును అని ధన్వజుఁడు భీమునకు తెలుపఁ దలచిన వ్యంగ్యార్థము. ఇచ్చట పల్లించిన భూజము ‘విట్టఁడే!’ అసేవ్యవ్యాజము అనగానికాట కిచ్చర ని వరముగాఁ జూచినచో లోకమునకు గాని స్వజనులకుగాని, హితకారికాని

వాడు అని భావించ వచ్చును. అతనిని ఒండెడ చంపుట ఉచితమని ఇందు నిగూఢముగా చెప్పబడినది. ఇది 'నిగూఢభావము' అని తిక్కనయే తదనంతరగద్యమున బలికియందుటయు సమన్వయము.

ధన్వరాజు వాక్యములు ఆనాటి దేశములు. వృక్షమని వలలుడని అనుట లోకుల కొలుకు విరుగుచుండుట దురుట. భీముడద్దానిని గ్రహించుట జరిగినది. దోపాల్పరికిని సువాక్యై యోజనము. గుప్తమైన అర్థమును గూడ భీమునకు దుప్పి పట్టినట్లు పలుకుట ధన్వరాజుని వాక్యచాతుర్యము ధ్వనింపఁ దానమైనది. అందు ఈ సందర్భము శిఖిప్రాయమైన యుద్ధాహారము.

ఇచ్చట విరుటునుద్దేశించి పలికినదిగటనే ఆ వృక్షమని 'భూము' అని పరివచనములోను, కీచక, ఉపదేశమునుద్దేశించి 'అశ్వత్థాస్త్రము' అని బహువచనములోను పలుకుట వచనోచిత్యము. వచనోచిత్యమునకు మరొక చక్కని యుదాహరణము.

క. నాకొడుకు పోటు మాటలు

నీ కేటికి బొసంగ నాడనేరవు మార్జ్యో

ద్రేకమునఁ బలుకుచుండుట

మాకు సహింపంగ గాదు మానుము విప్రా ! (4 5 255)

ఇచ్చట విరుటుడు తనను 'మాకు' అని బహువచనమునందును, పూజించఁదగిన కంకుని 'నీకు' అని పరివచనమునందును వ్యవహరించినాడు. సాధారణముగానైనచో ఇది అనుచితముగా నెంచవలసివచ్చును. కాని ఈ సందర్భమున విరుటుం డిట్లు పలుకుట సరిమౌచిత్యము. రాజుల కోరికలు యుక్తయుక్తనిచక్షుణుల కోల్పోనట్లేయున్నట్టిది. తనూగునియందు మిథ్యా విశ్వాసముగల రాజునకు కంకుని పలుకులు ములుకులై నాటినవి. అతని కోరికలు నిగ్రహించబడలేదు, అనిగా ఇట మార్జ్యోద్రేకమునఁ బలుకుచున్నది విరుటుడే అని విదిత మగుచు చమత్కారమును కలిగించుచున్నది. పాత్రమనస్తవ్యమును ఆ సందర్భమును పరికించిన తిక్కన విరుటునిచే పిక, బహువచన భేదములతో వ్యవహరించజేసి వచనౌచిత్యమును పాటించెను. 'మాకు' అను బహువచన వ్యవహారము విరుటుని అహంభావమును నట్టి ఇచ్చుచున్నది

అర్థగంభీరములైన వాక్యములను ధగ్గజుని తరువాత ప్రదాశి పాత్రవలననుగా తీర్చిన రించినాడు. స్త్రీసహజమగు నిష్ఠుర వాక్య విధానము ప్రదాశికి తగియున్నది. రాసపుట్టువు వలన కివి, అవమాన పరంపరల వలన ఆవేదన, పతుల నైకాంత చులకన ప్రదాశి వలనను శాశించుచుండును.

“ఉ అంతలు సేసి పోనడిచి యక్కట సంజయుచేతఁజెప్పివు
తైంతురె యిట్టి యూట మదింబ్రియమందె యుదష్టిరుండు దా
నంతన యూకు లేవురకు నైదు సుయోధనుఁ డిచ్చునొక్క యీ
కంత కృపావిహీనమతి నాతఁడు నొంచునె యన్నదమ్ములన్”

5 క. 101

వ్యంగ్య మిందు వేయిముఖముల విస్తరిల్లినది. నాలుగు పాదములలో నాలుగు వాక్యములు గలవు. వారి చేతలకు దుఃఖించినది తొలుత. పిదప ధర్మజుఁ డద్దానికి ప్రియమందె నని నిష్ఠుర మాడినది. సుయోధనుఁ డైదుఁడు ‘ఇచ్చునొక్క’ అని సంశయమును వెలిబుచ్చినది. చివరగా ‘ఈ కంతకృపావిహీనమతి నాతఁడు నొంచునె యన్నదమ్ములన్’ - అని ముగించినది. ఈ చివటి వాక్యములో భాగమియక కృపావిహీనమతితో అంతగా అన్నదమ్ములను నొప్పించునా అను వాచ్యార్థముకంటె కృపావిహీనమతియైన సుయోధనుఁడు అన్నదమ్ములను సుహృద్భావముతో వీరిని నొప్పించిక ఊకులేవురు ఇచ్చుటయూ-అది అసంభవము అను వ్యంగ్యార్థము ప్రకృష్టముగా బోధపడుచున్నది. ‘పుతైంతురె’ ‘ప్రియమందె’ ‘ఇచ్చునొక్క’ ‘నొంచునె’ అనుక్రియాపద ప్రయోగములోనే ప్రదాశి అనిష్టత, నిరసన, సంశయము, వ్యంగ్యము వరుసగా అవగత మగుచున్నవి. ఇట్టిది ‘క్రియా పదాచిత్యము’ అని ఎన్నదగియున్నది. ఈ వాక్యవిధానము ‘అంతలు’ సేసి పోనడిచి అను మాట ‘ఇంతలు పుట్టించోటను’ అను ధగ్గజుని వలనను బోలియుండుట గమనింపఁదగియున్నది. అవ్యయ పదమును ఇంత విస్తృతార్థ గృహీతముగా ప్రయోగించఁజాలిన ప్రతిభ ఈ వాక్యములందు కనబడుచున్నది.

పాండవ పౌరుషము నుద్దీప్త మొనర్చుటకు ద్రౌపది యిచ్చిన అధిక్షేప వాక్యములు భారతమున వాడిని, వేడిని సంకరించికొనిన పాత్ర సంభాషణ మునకు ఉదాహరణములుగా రాజించుచున్నవి. మచ్చునకు కొన్ని-

1. వారు బ్రాహ్మణులె యేకిడైన నై నెందున్ :
2. బీజిడియైన మానికి వెండి వివేకము గల్గినేర్చునే

“ఉ ఓట యొకింతయేనియు సుయోధను చిత్తమునందు లేదు నీ మాటల బోవునే దురభిమానము యెక్కుడు పూనుగాక య చొచ్చెటన సంగరంబు లగు చొప్పులు పుట్టిన నై నె ఐండవల్ పోటున కిచ్చగింతురొకొ పోదురొ కానల నుండ నచ్యుతా!”

1 3 104

ద్రౌపది వాక్యముల తీరునకు ప్రతీక అవదగియున్నది ఈ పద్యము. కౌరవుల స్వభావమును పాండవులకంటె మిన్నగా అర్థము చేసికొనిన ప్రౌఢ రాజ్య ఇచ్చిన తీర్పు ప్రధమార్థమునందును, యిటుల సంధిలుకుల కిచ్చగించి కులసతి చందము ద్విత్వీయార్థభాగము నందును ప్రతిఫలించినవి. ‘ఓట యొకింత యేనియు సుయోధము చిత్తమునందులేదు’ ‘ఒకింతయేని’ అనుపద మీ వాక్యమునకు ప్రాణభూతము. ఇది ‘పదాచిత్యము’ నకుదాహరణముగా నెంచదగిన సార్థకపదము. ఓట యొకింతయేని లేని సుయోధమునకు నీమాటల వలన దురభిమానము పోవదు సరిగదా ఎక్కుడుపూనుగాక’. పోవునే దురభిమానము ఎక్కుడు పూనుగాక’ అనుచో దురభిమానమున కర్తృపదము పోవునే, ఎక్కుడు పూనుగాక అను రెండు క్రియాపదములతోడను అన్వయించదగి రెండు వాక్యములతోను సంబంధించి యున్నది. ‘అచ్చెటన సంగరంబు లగుచొప్పులు పుట్టిననై న’ అని వాక్యముసాగి నిలిచినది. ‘ఐన’ అను పదము ఒక వాక్యాంతమును, మఱియొక వాక్యారంభమును సూచించుచున్నది. ఇచట ద్రౌపది ‘అచ్చెటన’ అన్నప్పుడు ‘అచటనే’ సంగరంబులగు చొప్పులు పుట్టునని నిర్దారణకు వచ్చి ‘ఐన’ అని కొంత ఉడవాగి ‘పాండవుల పోటున కిచ్చగింతురొకొ పోదురొ కానల నుండ నచ్యుతా’ అని పోకనాష్టకముగా సంకయములను వెలిబుచ్చినది. ‘ఇచ్చగింతురొకొ’ అనుటతో పోటు కిచ్చు

గించుట ఆమె అభిమతమని 'పోదురొకానలనుండన్' అనుటవలన ఇక్కార్యము అనిష్టమని కాకువువలన బోధపడును. పాత్రోచింతమగు నీవాక్యవిధానము వాక్యోచిత్యమే. మొదట పాండవుల సుద్దేశించి అట్లులికిన పాంచాలి పదప శ్రీకృష్ణునితో ఉపమనమును సూటిగా విప్పిచెప్పినది. అట వాక్యవిధానమున కాకువు నాశ్రయించి అర్థదీప్తి కలిగినది. ఇట వాక్యములు ఒక దానివెంట ఒకటి కూర్చుంటుంటే వేగముగా సాగి ఆమె ఆవేగమును ధ్వనింజేయుచున్నవి. ఈ ఘట్టమున షట్రియకాంక్షయగు ద్రౌపది పలుకులు షట్రియోచితమగు స్వాభిమానముతో, కించిత గర్వముతో కూడియుండుట జరిగినది - ఇట్టిది కులొచిత్యము.

“చ. వరమున బుట్టితిన్ భరతవంశముఁ జొచ్చితి నందుఁ బాండు భూ
వరునకుఁ గోడలైతి జనవంద్యులఁ బొందితి, నీతి విక్రమ
స్థిరులగు పుత్రులం బడసితిన్ సహజన్ముల ప్రాపుగాంచితిన్
సరిసిజనాభ యిన్నిటఁ బ్రశస్తికి నెక్కినదాన నెంతయన్.”

5-3-108

“ఉ. నీవు సుభద్రకంఠుఁ గడునెయ్యము గారవముం దలిర్ప సం
భావవ సేయు దిట్టినను పంకజనాభ యొకండు రాకసూ
యావభృథంబునందు శుచియై పెనుపొందిన వేణివట్టి యీ
యేవురుఁజూడఁగా సభకు నీడ్చెఁ గులాంగన నిట్లానర్తురే.”

5-3-110

పై రెండు పద్యములు ఎచ్చటనైనను జంటగానే పేర్కొనఁ బడు చుండును. అవి రెండును విడదీయరాని అర్థబాంధవ్యమును కలిగినట్టివి. కాని, వానియందలి వాక్యములు నిర్మాణమునందును, గమనమునందును అత్యంత భిన్నములు. అట్లయ్యుట, అవి అర్థసంబంధమున ఒక్కచో ఉదాహరింపఁ దగియున్నవి. ఒకటి ద్రౌపదిప్రశస్తిని చెబుచున్నది. రెండవది ఆమె అనుభవించిన ఘోరపరాభవమును వివరించునట్టిది. ఒక్కచోట పేర్కొనఁ బడుటచే అంతటి ఉత్తమురాలి వెంటటికబ్బము కలిగినదను భావము సహృద

యాంబరంగమున పట్టిల్ల పవలె మెఱయును. కథలో శ్రీకృష్ణునకును అట్టి భావము, తీర్చిది ఆమెపై సానుభూతి, ఆమె పట్టియవమానమున కగ్గము చేసిని కౌరవాదులపై ఆగ్రహమును కలిగి గంధిపై గారి యుద్ధమునకే ప్రయత్నము చేయును. ద్రౌపది ఈరహస్యము ప్రదేశించియే తొలుత పరిప్రాభవమును విపులముగాఁ దెలియఁబలికి పిమ్మట అత్యంతదేవుఁడుగా పన అవమానమును గుర్తుచేసినది. మొగటింద్రముని ఇతరులవలన, అట్లుగా నామ స్వజన భర్త, సంతానముల యోగ్యతలవలన పరపడిన ప్రాకస్త్యముగ్గడింపఁబడగా రెండవదానియందు తనవ్యక్తిత్వగుణములవలన సంపాదించుకొనిన శ్రీకృష్ణుని వాచస్ప్యము చెప్పబడినది. ఇది తొలిద్రవ్యమున పేర్కొనఁబడిన ప్రశస్తికంటె శ్రేష్ఠతమమైనది. 'నీవు సుభద్రకంటే నడునెయ్యకముగారవముందలర్ప సంభావన చేయుదు'—ఇంతటితో ఆవాక్యము ముగియవలెయున్నది. కాని ద్రౌపది ఉద్వేగముపెరిగిది క్రమక్రమముగా. తొలుత నిష్ఠురోక్తులతో ప్రారంభించి, పిదప స్వీయప్రశస్తిని వెలుపుకొనుంతవఱకు నిదానముగా పలికినది. పన అవమానము గుర్తువచ్చునకి ఆనిగ్రహము పవలి, ఆక్రోశము పెరిగినది. అందువలననే 'నేయు దిట్టి నను పంజనాభయొందు' అని తదుపరివాక్యముతో దీనిని మేళవించి ఉద్వేగముగా పలుకఁ దొడగినది. 'చేయుదు' అను క్రియా పదము వుండిన దుగియుటతోడనే ఇట్టి సగు అని పేర్కొనుటచే నీప్రాపుగాంచినవారికికూడ అవమానము తప్పలేదు అను సూచన గలదు. శ్రీకృష్ణుఁడు గారవముసేయు చెల్లెలని ఒకఁడు అవమానము చేసినాఁడు—అనునది ఆ రెండువాక్యముల సారాంశము. రెండువాక్యముల సంవిధానము వలన అవమానము కృష్ణునిదే అన్నట్లు స్ఫురించుచున్నది. అట్లు చెప్పటయే ద్రౌపది ఉద్దేశ్యము. 'చేయుదిట్టినను' అనువిధముగా నా రెండువాక్యములను మేళవించి 'లుకుటలో ఆమె ఉద్దేశించిన ప్రయోగము నెగవేసినట్లునది. రాజసూయయాగమున పూజింపబడినది శ్రీకృష్ణుడు. అది వైష్ణవయాగము. అట్టియాగమున అవభృథస్నానముచేఁ బరిశ్రమలైన ఆమె శిరోజములను బట్టిలాగుట అదైవమునకే ధిక్కారము. శ్రీకృష్ణుని సమ్మీప వారికైనను తీవ్రనితాపము అనుగది ఆమె యాగమును పేర్కొనుటలోఁగల ద్వని. శ్రీకృష్ణుని వాచస్ప్యమునకు ద్రౌపది అర్హురాలను అంశము మొదటి పద్యములో ప్రతిపాదించబడిగా, ఆమె అవమానము ఆ ఆన్నకుకూడ అవ

మానమని రెండవ ద్యమగున స్థాపించబడినది. అన్నచెల్లెండ్రకేగాక ఆమె పరాభవము లోకధర్మమునకే విరుద్ధమైనదిని 'కులాంగన నిట్లానర్తురే' అను నర్థాంతరన్యాసము సమర్థించుచున్నది. దుశ్శాసనుని నామముచ్చగించబడక పోవుట ఊడ ఇటు నామోచిన్యమే అనవచ్చును. తొలిపద్యమునందలి చిటు వాక్యములు ద్రౌపది అంతరంగమున ఎగిరిన అలలుకాగా మలిపద్యమునందలి వాక్యసంవిధాన మామె అంతరంగమున ఏర్పడిన కల్లోలము వంటిది. 'రాజ సూయావబృథంబునందు శుచియై పెనుపొందిన వేణి' అను దీర్ఘపాదము వేణిదైర్ఘ్యమును కనులకు కట్టుకట్లు చేయుచున్నది.

'ఈయేవురు జూడగా గభకు నీడ్చె' అనునది ఈపద్యమునకే మకుటము. పిలగ : తులులేని సమయమున సతి అవమానింబడుట అంత విచిత్రముకాదు. అది లోకమున సామాన్యముగా జరుగునట్టిదే. కాని ఇచట లోకోత్తర పరాక్రమవంతులగు పురుషులు చూచుచుండగా వారి సతి బలములో వారికి సరితూగని ఒక అల్పునిచే ఈడ్వబడినది—అనగా ఇది ఒక విచిత్ర విషయము. ద్రౌపదిశాధకు అసలుకారణ మిదియే. అందుచే నిట తన అలుకను బయట పెట్టినది. 'ఈయేవురు' అనుటలోనే ఆమెకు వారిపై గలిగిన అలుకయొక్క తీవ్రస్వరూపము బోధపడుచున్నది. వీరిని నమ్ముకొనియుండుట ఫలములేని వ్రతమైనది అనాడు. 'గోవింద' కావుమంచు నాడే నిన్నాశ్రయించితిని గదా అని శ్రీకృష్ణుని శరణుజొచ్చినది ద్రౌపది. ఇట 'ఈడ్చె' అను క్రియాపదము ఆమెకు ఆజరిగిన కార్యమువలని కలిగిన శాధను, ఆర్తిభావమును తెలుపు సార్థక పదము. వాక్యసంయోజన, సంవిధానములు వక్త్రప్రయోజన సాధన సమర్థములుగా నుండుటయే ఇచట ఔచిత్యము.

“చ అరయమిజేసె కోడలన కప్పుడు బాసిగఁ జేసె నమ్మహా
పురుషుని పాలికిఁ బతులు దోవఁగ వీరలతోన యేనుకె
చ్చెరఁ జని కోటరంబు దగఁ జేయుదునో యటుగాక పాడిమై
వరవుడ మోపి చేయ దునొ వారికి నూధవ నిశ్చయింపుమా”

చెప్పరఁజుని కోటరంబు దగఁజేయుదునో యటుగాక పాడిమై
వరపుడ మోపిచేయుదునో వారికి మాధవ నిశ్చయింపుమా.”

5.3.112

‘అరయమిఁ జేసి’ — ఆలోచనలేమి వలన అటుటకు మారుగా
‘అరయమిఁ జేసి’ అని ప్రయోగించుటవలన ఆలోచించుట అశక్తి, అవసరము
కలిగియు ఆలోచించునివాఁడై అనుసర్థము బుద్ధించుచున్నది. ‘అమ్మవో
పురుషుని’ అనుటలో వాచ్యార్థము గౌణము, వ్యంగ్యార్థమే ప్రధానము.
‘ఆ పెద్దమనిషి’ అని హేళనగాఁ బలుకుట తెలుగుభాషలో సామాన్యము.
ప్రజలకు సన్నిహితమగు ఇట్టివాక్యవిధానము, పదప్రయోగము తీక్ష్ణభావకు
బీజగ్రంథము.

పద్యమునందలి రెంకవ, మోడవ వాక్యములు ‘అటుగాక’ అను
పదముతో కలుపబడినవి. రెండు వాక్యములలోను క్రియార్థముల బిడ్డలై—
అది ‘చేయుదునో’ అను ప్రశ్నార్థక రూపమును పున్నది. కాఁగా ప్రద్రౌపదికి
ఆరెండు కార్యములును అనిష్టములై యుండుట సమసిగఁ దగియున్నది.
కోటరంబు దగఁజేయును, వరపుడమోపి చేయను—అని ఆమె అంతరంగమును
నున్న అసలు భావము. ‘నిశ్చయింపు’ మని మాధవుని అడిగినది. అనఁగా
ఆతఁ డారెండుకార్యములను జేయ నియోగింపఁడని ఆమెకు తెలిసి పలికిన
దన్నమాట. రెండు వాక్యము లిట్లు ‘అటుగాక’ పదముతో సంధించబడుటచే
నది సంధుక్తివాక్యం మనఁదగియున్నది. ఇదేరీతిలో నున్న మఱియొక
పద్యము (5.3. 294) (‘అటుగాక’ పదప్రయోగము)

“ఉ. నెట్టి నయిట్టియల్గు మది నిల్పితి రక్కెనతాల్మిఁ జిచ్చొడిం
గట్టినయట్లు పెద్దయును గాలము దీనికి నాటులెన్నఁడుం
బుట్టదు దుష్టనిగ్రహము పూని జగంబులు గాచునట్టి తోః
బుట్టును నీవు లేజమునఁ బొల్పిన భర్తలుఁ గల్గ నచ్యుతా.

5.3.118.

ఈ పద్యమున రెండు దీర్ఘ వాక్యములు గలవు. తన అల్గును గూర్చి
ప్రద్రౌపది పలికిన సంకల్పమిది. ‘రక్కెనతాల్మిఁ జిచ్చొడిం’ నెట్టి నయట్లు పెద్ద

యును గాలము నెట్టన యిట్టి యల్కమది నిల్పితి' — ఉపమాన పురస్కరముగా మదిలోని అల్కను ఒడిగట్టిన జిచ్చతో పోల్చి చెప్పట సహజముగా నున్నది. ప్రసిద్ధోపమ వలన వాక్యము దీర్ఘమయ్యును సుబోధకమై ఒప్పినది. 'దుష్టనిగ్రహము పూని బంగంబులు గాదునట్టి తోలుబట్టువు' అని కృష్ణుని ఉద్దేశించి పలుకుట ఇచట అత్యంత యుక్తము. కౌరవులను శిక్షించి మహర్షి గావుమను అభ్యర్థన గూఢముగా, అది కృష్ణుని కర్తవ్యముగా చెప్పబడినది. సార్థకవిశేషణపదాచిత్య మిది. 'దీనికి ఆటు తెన్నడుం బుట్టదు' — ఆరదు అనిన పూర్తినిరాశతో పలికినట్లగును. పుట్టదు అనిన ఇకముందు ఆటుట పుట్ట వచ్చునను ఆశ దోహతకమగును. తిక్కన నిశితచరిత్రనావ్యగ్రతవలన ఇచటి వాక్య విధాన మత్యంతము అర్థస్ఫోరకముగా ఒప్పుచున్నది.

ప్రదోషి వలెనే సహదేవుడు నైతికము సంధిని నిరసించి యుద్ధమే జరుగవలెనని భావించి నిలికినాడు. కాని, వీరోచితమగు నాతని పలుకులు ప్రదోషి మాటల వలె నిష్ఠూరః స్థితములుగా గాక సూటిగా శత్రువును కవ్విం చువిగా నున్నవి. ఇట్టిదేగదా వాక్యోచిత్యము.

“ఉ. రక్కెసమాట లాడెదరు రాజును దమ్ములు వానిలోన నీ
వొక్కటియైన గాదనక యూకొనుచుండుట యంతకంటె మే
లక్కట యిట్లు వేడికొన నైనను బోయెద వో సుయోధనుం
డెక్కడ భూమిలోన సగ మిచ్చుట యెక్కడ దానవాంతకా”.

(5 వి. 94)

రక్కెస మాటలాడెదరు రాజును దమ్ములు — వారట్లు మాటలాడుటయే కాని పని కాగా — వానిలోన నీ వొక్కటియైన గాదనక యూకొనుచుండుట యంతకంటె మేలు — అనగా అంతకంటెచు తగని పని. 'అక్కట యిట్లు వేడికొన నైనను బోయెదవో' — అనగా నీ యంతటివాడు ఐదూళ్ళిమ్మని వేడుకొనబోయెదవా — అను నిరసన దోహతకమగుచున్నది. ఇందులో ఐదు వాక్యములు గలవు. ప్రతివాక్యమునం దొక పదము తిలమానిక మనఁదగి యున్నది. తొలివాక్యములో తన అగ్రజులను 'రాజును దమ్ములు' అనుపదములో నిరసనగా పేర్కొనెను. మలి వాక్యములో కృష్ణుని 'ఊకొనుచుండుటను'

ఎత్తిపొడిచినాడు అకుటిలుడైన సహదేవుడు. 'అకుట — వేమకొననై నను బోయెదనో' అని కృష్ణుని ఆశ్చర్యార్థకముగా ప్రశ్నించినాడు. 'సుయోధనుం డెక్కడ భూమిలోన సగమిచ్చుట యెక్కడ రానవాంతకా' అను చివటి వాక్యములో 'ఎక్కడ' పదపునరావృత్తివలన ఆచర్యయొక్క అసంభవత్వమును నొక్కి చెప్పినట్లైనది. 'సుయోధనుండు భూమిలోన సగమిచ్చుట ఎక్కడ' అనిన ఆతీవ్రత కనరాదు. 'సుయోధనుం డెక్కడ, అని నిలిపి 'భూమిలోన సగమిచ్చుట యెక్కడ' అని పలుకుటవలన ఆకర్త, కర్మల బాసగని తనము వాక్యనిర్మాణములోనే తెలియనగును. 'సహదేవుఁ డింత యొప్పు నాడునే' అని ప్రశంసింపఁ జేసినాడు తిక్కన.

సహదేవుఁ డిట్టివాఁడు గనుకనే అతనిని గూర్చి ధర్మరాజు ఒలికిన పలుకు లత్యంతాచిత్యమండితములై ఒప్పినవి.

చ. అకుటిలుఁ డార్యసమ్మతుఁ డహంకృతిదూరుండు నీతి నిర్మలా

తృకుఁ డనవద్యశీలుఁడు సధర్ముండు శాంతుండు గొంతిమద్దుసే
యుకొడుకు మేను లేత దనయుల్లము మెత్తన యట్టి యీ తండె
ట్లొకొయ్యెరునాశ్రయించు విధియొప్పుదె యెవ్వరినెట్లుసేయఁగన్"

4-1-98

ఇందు వాక్య నిర్మాణము వలన గాక సార్థక విశేషణముల వలన అర్థస్ఫూర్తి కలుగుచున్న దగుటచే ఇట విశేషణాచిత్యము కలదు. మూడు పాదములయందు సహదేవుని గుణములు చెప్పఁ బడి అట్టివాఁ డితరుల నెట్లు సేవింపఁ గలఁడగుట వలన ధర్మజుని వేదన ప్రస్ఫుటమగును. 'విధి యొప్పుదె యెవ్వరినెట్లు సేయఁగన్' అను నపుడు ప్రశ్నకా దిందు ప్రధానము- ఆర్థ సస్వరము.

విశేషణముల వలన ఒకపాత్ర యొక్క సమగ్రవ్యక్తిత్వమును చిత్రింపవచ్చును. అట్లే ఒకే పద్యమునందు విరుద్ధవ్యక్తిత్వములు గల రెండు పాత్రలను గైకొని రెండు పాదములందు వర్ణించి తద్వైరుధ్యమును ప్రస్ఫుటము చేయవచ్చును.

చ. అశుచియుఁ గష్టఁడున్లఘువు నైన నిజాగ్రజమేనితోడ ని
త్యశుచియుఁ బుణ్యశీలయు నుదాత్తయుననాఁజనునింతి. 4-3-18.

కీచకునకు ద్రోణుడికి గల అంతరమును విశేషణముల ద్వారా సూచించినాఁడు తిక్కన. ఇందు విశేషణాచిత్యము పాటియబడినది.

ఇట్లే వాక్యములందు సార్థక విశేషణముల కూర్పు వలన ప్రస్తుతార్థము ప్రకృష్టము గావించుటకు నని తిక్కన భావించి విశేషణములను వృత్తములందు లెస్సంగాఁ పొందుటచి యుండెను. వర్ణన అవసరము లేని విధముగా ఈ విశేషణము లుండుట వలన వాని సార్థకత ఇంత యని చెప్పవలసికాదు.

“ఉ. జాత్రసమగ్రు లార్యసుతగౌరవదీప్తులు వర్ణనీయసౌ
బ్రాత్రు లుదాత్తదైవబలశవ్యులు దివ్యసమాను లావృథా
పుత్రులు వారి నాపదలు పొందునె యోపిన నింకనైన నీ
ధాత్రిఁ గడంగి యారయు విధంబులు నెప్పుడు నేర్పు లేర్పడన్”
4-3 98

పాదపథలముగూర్చి ఇంత సమగ్రముగా చెండు పాదములందు చెప్పినాఁడు తిక్కన. ఇట్టిపే మఱి చెండు విద్యములు గంపు-

“శా. యోధాగ్రేసరుఁ డిద్దతేజుఁడు రణోద్యోగానురక్తుండు దు
స్సాధప్రక్రమ బాహువీర్యుఁడు కురుజ్ఞాపాలవాల్మీక్యుల
ప్రీధా మాత్తుఁడు జామదగ్న్య కలితశ్రేష్ఠాస్త్రవిద్యాధ్యుఁ డీ
రాధేయుంఁ డొక చీరికిం గొనఁడు వీరవ్రాతముం బోరులన్”
4.5.11

“ఉ. ఉగ్రుఁ డనూనమానమహిమోన్నతచిత్తుఁ డజయ్యవిక్రమో
దగ్రుఁడు హస్తలాఘవసమన్వితుఁ డేయునెడన్ సమగ్రతో
పాగ్రహబుద్ధి మాదెస ననార్యుఁడు కార్యమునందు ధార్తరా
ష్ట్రాగ్రజుఁ డీతనిం గదిననప్పుడు పండుపు నాకు నుత్తరా.”
4.5.15

“ఉ. సారపునర్మమున్ విమలసత్యముఁ బావముచేత బొంకుచేఁ
 బారముఁ బొందలేక చెడఁబాటనదైన యవస్థ దడులె
 వ్పార లులేడు చేసి రది వారలచేటగుఁగాని ధర్మని
 స్తారకమయున్ సత్యశుకదాయకమయ్యును దైవముఁడెడున్”

5 8.278

భగవంతుడు దడు లనెదగువానికి చేసే ఉపదేశము ఇది సాంఘిక
 సత్యము. ‘సంభవామి యుక్తేయుగే’ అను భావ మిందు ధ్వని. ఇట్టి ఉన్నత
 లక్ష్యము గలవగుటచే ఈ కలుకులు గంభీరములు. ఉద్రేచనయు మృదు
 గంభీరముగా సాగినది. పాత్రను, ప్రకరణమును అనుసరించి రచన
 సాగుట తక్కువ సాధించిన బాచిత్యము.

దడు లులేడు చేసి రది వారలచేటగుఁగాని ధర్మని
 స్తారకమయున్ సత్యశుకదాయకమయ్యును దైవముఁడెడున్.
 ఇటు విశేషాద్ధి నుగలను కలక నిర్మాణమును మార్చింది.
 ‘దడులెవ్వారి లులేడు చేసి రది వారల చేటను’ అవ్వారలు అని ప్రాచీన
 భించుటతోడనే వారలు అను దను ఉదయబంధముగా వచ్చునని ఆశించి
 వచ్చును. ఒకే సామాన్య వాక్యముగా (Simple Sentence) చెప్పెదగిన
 దానిని విశేషాద్ధి ననుసరించిగా నుండుటకొరకు సంయుక్త (Compound
 sentence) వాక్యముగా నిర్మించినాడు తీర్చిన—మూల భావమునే
 గ్రహించినను ఉన్నదైన వాక్యనిర్మాణ శిల్పముతో ఆ భావమును
 మరచి అస్మయితాముద్ర వైచిత్ర్యంబు. ధర్మమునకు ‘సారపు
 అను విశేష మర్థింపఁజేయుచున్నది. అట్లే విమలసత్యమునెడకొక సత్యమునే
 విమలము చేసి ‘విలసాడు భగవంతుడు’ అనిపించును. ఈ వాక్యము
 పదన నున్న ‘కాని’ అను సమన్వయము కృష్ణుడు చెప్పిపోవు
 తరువాతి వాక్యమును సూచించునదై యుండి ఒక వాక్యము ఉరువాత
 మఱియొక వాక్యమును తెలుపుచున్నది. ముందు వాక్యమునకు, అరువాత
 నున్న వాక్యము భిన్నమైనపుడు ‘కాని’ సమన్వయ కద్రయోగము
 జరుగును. సత్యధర్మమును దడులచే ఉపేక్షించుట తొలివాక్యముతో
 చెప్పబడగా అని దైవముచే రక్షించబడుట మలివాక్యములోని సారాంశము.

ఇచట వాక్యములు దీర్ఘములు, అర్థము గంభీరమగుటచే ఆ గంభీర సందేశమున కనువుగా వాక్యములు దీర్ఘములుగా సాగినవి. శ్రీకృష్ణుని వాక్యములు సాధారణముగా నిట్టివిగానే తిక్కన కూర్చినాడు. అతని పలుకు లాగమములుగా తిక్కన భావించి యుండుటచే వాక్యములు మధ్యలో విరుగిక సాగినవి. నిష్ఠురము, ఆక్రోశము, చింత, వంర ఇత్యాది భావములు వాక్యమును సాగకుండ నిలుపుచుండును. కాని, శ్రీకృష్ణుడు అట్టి భావముల కతీనాడు. ఇట్టిదే మఱి యొక పద్యము :—

“ఉ. వారలు శాంతశూరులు భవచ్ఛరణంబులు గొల్వఁ బూనియు
న్నారటుఁగాక మీ కది మనంబున కప్రియమేని నింతకుం
బోరికి వచ్చుచుండుదురు భూవర రెండుఁదెలుగులందు నీ
కారయఁ బద్య మేదియగు నవిధ మేర్పడ నిశ్చయింపుమా.”

5.3.284

ఇచట చివటి వాక్యములో ఏది, అది అనునదప్రయోగము కలదు.

‘శాంత శూరులు’ అనునమానపదము ఈ పద్యమున కాధారభూతము ఎట్లైనగా వారు శాంతులు కనుక నినుఁ గొల్వఁపూనియున్నారు. అది నీ కిష్టము గానిచో బోరికి సిద్ధమైయుండి వచ్చుచున్నారు. ఈ రెండింటిలో, అసఁగా వారి శాంతత్వశూరత్వములలో చదనుగుణచర్యలలో నీ కేది |పియమో చెప్పుము. పద్యమంతయును ‘శాంతశూరు’లను పదము ననుసరించియే నడచిన దగుట పదోచిత్యమును గలదని చెప్పవచ్చును.

“ఆ. పాండవులకుఁ దగిన పాలు మేదినిఁ బంచి

యిచ్చుకంటెఁ గార్య మెద్దిగలదు

ధర్మ మెద్ది సముచితంబగు విధమెద్ది

శక్యమెద్ది చెప్పుడ వాక్యవిదులు”

5.3.275

ఇందీ ‘వాక్యవిదులు’లను పదము సార్థకము. ‘న్యాయవేత్త’ అని ఇచట భావము. శ్రీకృష్ణుడట్ల డుగుటలో ఆతనికంటె వాక్యవిదుఁడు లేడను.

విశేషము స్ఫురించును. ఇందు నాలుగు ప్రశ్నార్థకవాక్యములు లున్నవి. సమాధానము రాని ప్రశ్నలే అవి అన్నియును. ఇంతకంటె కార్యము లేదు, ధర్మము లేదు, సముచితమగు విధము లేదు, శక్యము లేదు అను అర్థాంతరము వాచ్యము గావించబడకయే ప్రస్ఫుటమగును సహృదయాంశరంగమున. కృష్ణుని పాత్రకు ఇట్టి గంభీరవాక్యనిర్మాణమువలన నొబగు సమకూడినది. పాత్రోచిత భావములు వాక్యచిన్మమునకు సహమావధి.

“చ. అనయము వుట్టెఁ జూదమున యప్పుడె యెంతయుఁజిచ్చుపెట్టికాల్చినయది నీయుపేక్షయ వశీకృతచిత్తుఁడు ధర్మసూతి మెత్తనిపులి యెల్లనారిలు నధర్మము నీవయఁజెట్టునంతకున్ వినుఁడును గానఁడుం బివప నీకును నాకు మరల్పవచ్చునే.”

5.2.14

ధర్మజునిగని వచ్చిన సంజయుఁడు అని రాయబారపు ఫలితమును ధృఢరాష్ట్రునకుఁ దెలిపినాఁడు. రాయబారి రాజునకు విన్నవించెడి సంగ్రహసారాంశమెట్లుండవలెనో తెలుపు సందే మిది. “హితం మనోహారి చ దుర్లభం వచః” అను భారవి యిటుకు లెంతయు సత్య మనిపించును. ఇందు సత్యనివేదనము ముఖ్యము; సంగ్రహసూత్రమువంటి వాక్యరచనము కర్తవ్యము. కార్యకారణ సంబంధమైన వార్తను నివేదించుట ఇందలి నిష్ఠ. ఇది సంజయురాయబారిని సారాంశమే కాదు; భారతకథా సారాంశము.

జూదమున గట్టినది ‘అనయము’. ఇది సార్థిక శబ్దము. అశుభము. అనద, దుఃకృష్టము, అవినీతి మొదలైన అర్థములు దీనికున్నవి. ఏ యర్థమైనను అది అనర్థమే. దానితో నెత్తుకొనినాఁడు వాక్యము. రాయబారము విఫలమైనదని ధ్వని; కీడు మూడనున్నదను సూచన అందుఁ గలదు. ధర్మసూతికి ద్యూతమువలన అధర్మము జరిగినదని ధ్వని; అపై ధృతరాష్ట్రుని యుపేక్ష ధర్మజుని చిత్తమును చిచ్చుపెట్టి కాల్చినదని భావము. జూదము నిమిత్తము, ఉపేక్ష ఉద్దీపనము, దానివలన ధర్మజుఁడు మండిపడియుండవలసినది. కాని, అతఁడు వశీకృతచిత్తుఁడు. బడబాగ్నిని దాచుకొనఁ గలిగిన ధీరసముద్రుడు. వశీకృతచిత్తుడైన ధర్మజుఁడు సంయమికాడు; అతఁడు మెత్తని

పులి. మెత్తదనము సహనమును తెలుపును; పులి యను మాట పౌరుషమును వ్యంజింపఁ జేయును. అదనుకొఱకు వేచియుండు పౌరుషవంతుని 'మెత్తని పులి' యను జాతీయముతో వ్యక్తఁజేసినాఁడు. ధర్మజపాత్రః పృథ్విని రెండు మాటల సమాసముతో వ్యక్తఁజేసిన నిర్వచనమున భూతోనభవిష్యతి. ధర్మజుని సహనము ఎల్ల వారలు నభర్మము భృతరాష్ట్రునిపై నుంచువఱకు మాత్రమే. లోకులు కారపులను నిందించినచో ధర్మజుని ధర్మము ప్రకాశమగును. అంత వఱకు అతఁ డెన్ని చెప్పినను వినఁడు; కానఁడు. వినఁడును, కానఁడును—అను క్రియల కనుబంధముగా నున్న సముచ్చయములు అత్యంతసాధకములు— విననైన వినఁడు, కాననైనకానఁడు—అని వాని తాత్పర్యము. ఈక్రియల జంట తెలుంగునుడికారము నాశ్రయించి తిక్కనచే ప్రయోగింపఁబడినది. మన్నింపఁడు, లక్ష్యపెట్టఁడు అని తాత్పర్యము. నీ నెయ్యపుమాటలు వినఁడు, నీ బంధుస్వమును చూడఁడు అని సందర్భమున కన్వయించు అర్థము. అందరు కారపులను నిందించిన తరువాత అతని నాపుటకు 'నీకును నాకును' సాధ్యము కాదని చివరి వాక్యము 'ధర్మజుడు యుద్ధోన్ముఖుడై సాగుచున్నాఁడు' దానికి కారణము భృతరాష్ట్రుడుగా లోకమున గుర్తించునంతవఱకు జైట పడఁడు; 'ఆ తరువాత మరల్పుటకు మరెవరికిని సాధ్యముకాదు' అనిఫలితార్థము. దీనిని సమర్థించునట్టిదే "సాదు రేగనేని న్విసు లలపాలముననగాని నిలు వదు సుమ్మి" అను తరువరి వాక్యముకూడ. ఈ వాక్యమునందలి 'విను' 'సుమ్మి' అను పదములు భృతరాష్ట్రునకు సంజయుండు పులివలె వగు. సాధ్యం నున్నాఁడు, లటనిపై యత్నము నిరాశమాటముగా సాగుననియు, నిందమాత్రముః ప్రగుడ్డిరాజునకు మిగులుననియు నిపుణముగాఁ బలికొనినాఁడు తిక్కన. సంజయ పాత్రమునాధారింబుగా తిక్కన చేసిన సాంప్రద్యాక్తి నిర్మాణమున కసద్యము సరాకాష్ఠ. సంజయ పాత్రముకూడ పోషింపఁబడినట్లేనది.

అందుచు 'ధర్మసూతి మెత్తని పులి' అన్న నిర్వచనము తిక్కయజ్ఞ వాక్పాకమున కబ్బిన కమనీయ రుచి. ధర్మజుని మెత్తదనము మాటున ప్రకార్యము దాగినదని సంజయుండనఁగా, శాంరము వెనుక శౌర్యము దాగి యున్నదని కృష్ణుడు 'శాంతశూరు' అని మేర్పొనినాఁడు. భావము ఒక్కటే అయినను చెప్పబడినవిధము భిన్నము. ఇచట సంజయుండు కొంత చనువుగా

ఏకాంతమున రాజుహితవు కోరి పాచ్చరించుచున్నాడు. అచ్చట శ్రీకృష్ణుడతిగంభీరముగా వేరోలగమున దడుల దెరువారి నందఱిని ఉద్దేశించి పలుకుచున్నాడు. కావుననే ఇట 'మెత్తని పులి' అను వాడిమాట భృతరాష్ట్రుని గుండెను దాకునట్లు ప్రయోగించబడినది. అట కొంత మృదువుగా, అర్థగిర్జితముగా చెప్పబడినది. సందర్భోచితముగా, పాత్రోచితముగా నిర్వచనము మారినది.

1. తిక్కన కళానై షణ్మయంబులను శిష్టార్థసంయోజనమునం దుండును. తిక్కన వాక్యములందు ప్రతిశబ్దము సాధిప్రాయమే. పై పద్యమున ప్రత్యయ సార్థక్యమును కూడ గమనించినారు పదాః అట్లని శబ్దము అర్థము కంటె ప్రధానమనిపించును. సాధిప్రాయమైన శబ్దప్రయోగమువలనను, సంపదాన నై షణ్మయము లోనైన వాక్యసంయోజనమువలనను తొల్యుబ్బి వాధించెడి పరిమాణము వర్ణనగ్రహించవలసినగా భావించును. పిల్లనివంటివైన వాక్కు అతని కావ్యజీవ లక్షణము. అందువలననే 'మెత్తని పులి' అన్న మాటలను చూచి మన మెంత నుద్బుల మగుచునో ఆశబ్దము లాగుందర్థమున వాధించెడి వర్ణనార్థములను భావించి అందు వర్ణనలను అమలించునని, శరీరగుంతయు వ్యాపించిన లావణ్యమువలె ఈ పద్యమునందలి పద, వాక్య, ప్రత్యయ విశేషణ, క్రియాదల నన్నింట వ్యాపించిన బొచివర్ణము విశ్వరూపము కాల్పిన దనవచ్చును ఇది తిక్కన రచనలోని ప్రశస్తియు.

2. గింబండి బోధన నిర్వివాదు గానితో వాక్యనిర్మాణముచేయుట సంస్కృత భాషాద్వితీ. తెలుగున క్రయూజగ్గ పీశేపణముల ప్రయోగ మధికము. తెలుగు ప్రదాశితభాషాజగ్గమున వాచన ననుశక్తినిచ్చు లంక మినియెకట. కాని, తెలుగు పులు సుగృహ వాక్యోచితా ద్వితీ నెడనెక ప్రయోగించి నారు. అప్రయోగము ప్రయోజనవంతమైనచో బొచివర్ణము లను. ప్రసిద్ధ శ్లోగవత పద్య మిందులకు పరమోదాహరణము.

“ఉ ఎవ్వనిచే జరించు జగ మెవ్వనిలోపల నుండు జీవమై
ఎవ్వనియందు డెందు పు మేశ్వరుడెవ్వడు మూలకారణం
బెవ్వడనాదమధ్యలయః డెవ్వడు సర్వము తానయైనవా
డెవ్వడు వాని నాత్మ కవు నీశ్వరునే శరణంబు వేడెదన్”¹⁷

ఇం దీశ్వరగుణములు వర్ణించుట ఉద్దేశము. కాని, అతని గుణములు పరంపరగా చెప్పినచో సంబంధబోధక ఋర్వనామము ప్రయోగించుపట్ల కలిగెడి యుక్తాంత యుండదు. ఉత్కంఠాపరిపోషకమైన నీవాక్యపద్ధతి. దీనిని సంపూర్ణముగా పద్యమంతయు పరచివాడినపట్టు లుండవచ్చును; ఏ పద్యమునం దొకవాక్యమున నిర్మింపవచ్చును. కవి యెంతవఱకు దానిని కథాన్యముల కుపయోగించుకొనఁదలచెనో దానిని బట్టి సంబంధబోధక సర్వ నామ ప్రయోగము, దాని యాచిత్యము ఆధారపడియుండును. తిక్కన రచనలో నట్టిపట్టుల నొండు రెండు పరిశీలించ నగును.

‘ఎవ్వని వాకిట నిభమదపంకంబు

రాజభూషణగఱోగాజి నడఁగు’

4.2.191

అను సీసపద్యమునందలి నాలుగు పాదములు ‘ఎవ్వని’ అను పదముతో ప్రారంభమైనవి. ఆ ఎవరు అనునది గీతపద్యాంతమునఁ గాని బోధపడదు. గీతపద్యమునందైనను చివరగా ధర్మసుతుఁడు అని పేర్కొనఁబడెను. ధర్మ సుతుని ప్రాభవము సీసపద్యపాదములందు అతనిగూర్చిన విశేషణ పరంపర గీత పద్యభాగమునను పేర్కొనఁబడి ఉత్కంఠ అంతకంతకు పెరుగుచు వచ్చి ధర్మసుతుఁడు అను పద్యముయొక్క చివరి పదమున తీరును.

‘ నడచివియలు చేసె నగరికి మాణిక్య

మక టముల్ పూసిన మరుజవతులఁ ’

4.5.220

అను పద్యమునందును రచనాశిల్పము సరమరమణీయముగా నమ రినది. చిట్టచివరివరకు అర్థముఁ దెప్పగినిగూర్చి చెప్పుచున్నాడో, అతఁడెచ్చట నున్నవాడో బోధపడదు. ‘ ఇతఁడు ’ అని చూపి చెప్పుటతో గాని అటు విర టునకు సందర్భము బోధపడదు.

సీస పద్య ప్రయోగమునందును తిక్కన సిద్ధహస్తఁ డను విషయము వృత్తాచిత్యవిచారమున నిరూపింపఁ బడును.

తిక్కన పాటించిన నామ చిత్యము ప్రత్యేకముగా పేర్కొనఁ దగిన అంశము. ఆయాసందర్భములలో వక్తయొక్క, శ్రోతయొక్క సంబంధ

జాంధవ్యములచే నిర్ణయింపఁ బడిన సంబోధనలనే తిక్కన ప్రయోగించెను. దీనికి భారతమునందలి సంబుద్ధులన్నియు ఉదాహరణప్రాయములే, అయినను ఇటు కొన్నింటిని పేర్కొనుట యుక్తము.

ఉ. “అక్కట యేను వేడ్కపడి యానెడునాసవ మర్థిఁ దేరఁగా
నొక్క నికృష్టఁ బంచుటకు నోపక చెప్పిన దీని నీవు గో
సెక్కఁగఁజేసి నిన్ను నతిహీనవిధాననియుక్తఁ జేతగా
నిక్కమ యమ్మలించి తిది నెయ్యము తియ్యము కల్మియే సఖి”

4.2,98

దుష్టచింతనతో ఆసవము దెమ్మని పలికిన సుధేష్టతన వాక్పాతుర్యముతో ద్రాపది నింకను ఒత్తిడి చేయఁదలచినది. ‘తాను వేడ్కపడి ఆనెడు నాసవ మర్థి దేర నొండొక్క నికృష్టఁ బంచుటకు నోపక’ చెప్పినదట. ‘కల్లు దేర బోవుట’ నీచకార్యము కాదని ఆసవ మర్థిదేరబొమ్మనినది. కల్లు అని ద్రాపది అనుట నై చ్యము నాపాదించునదిగా నుండ అద్దానినే సుధేష్ట ‘మది రా రసము’, ‘వాచవి యగు బహువిధంపు వారుణి’, ‘వేడ్కపడి ఆనెడు ఆసవము’ అని పలికినది. ‘అక్కట’ అను పదమును సుధేష్ట చేయు డ్రయన్న మునకు దోహదమగు నిపాతము. ఇటు నామౌచిత్యమును నిపాతౌచిత్యమును గలవు. ‘నెయ్యము తియ్యము కల్మియే సఖి’ అను వాక్యమంతమున చేర్చుట సుధేష్ట పై రంధ్రియెడి స్నేహభావమునే కలిగియున్న దని సమ్మించుట కై యుండును. ఇచట గాజ్జీ, పరిచారికను ‘సఖి’ అనుటలో అదియే జాచిత్యము, తన అవసరముకొరకు పాంచాలి సనునయించినదని బోధిండునట్లు తిక్కన వాక్య నిర్మాణమును గావించెను. ‘సఖి’ అను సంబుద్ధి సార్థక మగుటచే నిట నామౌచిత్యము. పాంచాలి మనోరథము నీచేర్చుటకు సర్తనశాల కేగు భీమసేనుని ‘ద్రాపదీరమణుఁ’ డనుట, అజ్ఞాతవాస వ్రతభంగ మొనరింప నెంచిన దుర్యోధనుని ‘పాతకియైన సుయోధనుఁ’ డని పేర్కొనుటయు నామౌచిత్యమునకు చక్కని యుదాహరణములు. అలసియున్న పాంచాలిని ‘పుష్పకోమలి’ అనుట, చూచుటలోడనే కంకుని ‘యతీంద్రుఁ’ డనుట, కామోన్మత్తుడైన కీచకుండు నిజసోదరి హితము బలుకుటను సహింసక ‘వనితా’ అనిపిలుచుట,

ద్రావిడి కీచక ని తొలుత 'ఓయన్న' అని, విదబ 'కీచకా' యని, అటువిమ్మట 'వివేకహీనా' అనుట, కల్లుచేరబొమ్మని రాజ్ఞి కలిగినపుడు అమ్మానిని' అని పై గంధ్రి నుద్దేశించి పలుకుట, రూపాభిమానియైన కీచకుడు లెక్కకు మిక్కిలి పర్యాయములు సంబోధించినపుడును ద్రావిడిని రూకలావణ్యాదుల నుద్దేశించి సంబోధించుట, ద్రావిడి ఒకరి సభలో, విరటుడటుపిమ్మట అగ్రహావేశ పరులై ధర్మజుని 'కంకుభట్ట' అని, 'విప్రా' అని నిరసనగా బిలుచుట, కీచకుని జంపుమని భీముని ప్రార్థించునెడ ఆతనిని 'పావనీ' అని ద్రావిడి పిలుచుట (బలవంతుడు, విప్రుడు), సంధిసేయుమన్న భీముని ఉత్తేజపరచుటకై కృష్ణుడు 'కీచకాంతకా' అని, ఆతడు తనప్రత్యుత్తరములో 'భుజంగభంజనా' అని పలుకుట, కృష్ణుని 'కమలోదర', 'సుజనవత్సల', 'కాగుణికోత్తమ' అని అర్జునుడు, 'అచ్యుత' అని ద్రావిడి పిలుచుట, సుయోధను నుద్దేశించి 'పాతకీ' అని 'నాగేంద్రకేతున్' అని రచించుట, కర్ణుని 'కానీమర' డని భీముని 'గాంగేయు' డనుట, కౌరవులగు వారి అనుయాయుల నుద్దేశించి 'మొఱకు' అని అర్జునుడనుట - ఇవియన్నియును తిక్కన పాటించిన నామా చిన్మయసురు¹⁸ ఒక కీన్ని ఉదాహరణలు మూర్తమే.

4. పుస్తానంబంధులైన జాచిత్యములు

ప్రబంధార్థాచిత్యము

'ఉచితార్థ విశేషేణ ప్రబంధార్థః ప్రకాశతే.

గుణప్రభావభవ్యేన విభవేనైవ సజ్జనః'¹⁹

గుణప్రభావభవ్యమైన విభవముచేత సజ్జనుడు ప్రకాశించినట్లు ఉచితార్థ విశేషముచేత ప్రబంధార్థము ప్రకాశించుననియు, దానిని ప్రబంధార్థాచిత్యమన వచ్చుననియు డేమేంద్రుడు పేర్కొనియున్నాడు. అమూల ప్రతిభాప్రకర్షోత్పేక్షితమైన సకల ప్రబంధార్థమునకు ఆప్యాయక నొసరించుచు అమృత వర్షము వలె భాసించు సముచితార్థ విశేషము మహాకావ్యమునకు చమత్కార కారి కాగలదని ఆతడు వివరించెను. దానికి ఉదాహరణముగా కాళిదాసుని మేఘసందేశము నందలి 'జాతం వంశే' అనుశ్లోకమును పేర్కొని

“అత్రాచేతనస్య చేతనాధ్యారోపణేన మేఘస్య దౌత్య యోగ్యతాధానాయ
ప్రిథితపుష్కలావర్తక పిర్జనవంశత్వ మమాత్య ప్రకృతి పురుషత్వంచ యదు
పన్యస్తం తేన సమస్త ప్రబంధస్వాభిధాన తోత్రేషితేతివృత్తరుచిరతరస్య నిరతి
శయ మౌచిత్య ముద్ద్యోతితమ్” అని ప్రబంధార్థౌచిత్యమును సమన్వ
యించెను.

మఱియొక ఉదాహరణము భవభూతి ఉత్తర రామచరితముచుండి
గ్రహించి అందలి లవకుమాగుని వీర వాక్యములయందు భాసించు ప్రబంధరస
బంధురము ‘ప్రబంధార్థౌచిత్యము’ అని పేర్కొనెను.

పై ఉదాహరణముల రెండింటిని సమీక్షించినచో ప్రబంధార్థౌచిత్య
నిరూపణమునందు ఊమేంద్రుని అభిప్రాయము నీక్రింది విధముగా నిరూపింప
వచ్చును.

1. ఒక కావ్యార్థమును సమన్వయించుకొనుటకు అనువైన సూత్ర
మును అలంకారనామలనగాని, సముచిత విశేషణముల వలనగాని, వ్యంగ్య
మర్యాద వలనగాని సూచించినచో దాని నాధారముగాఁగొని యితర ప్రబంధా
ర్థములను ఆప్యాయతతో అన్వయించుకొని ఆస్వాదించుచు ఆలోచనామృత
మును అనుభవింపఁగలడు. అట్టి ఉచితార్థ విశేషనిబంధనమే ప్రబంధార్థౌ
చిత్యము.

2. ప్రబంధమునందు ఆయాకథాఘట్టములలో రసభావాదులను పరిపోషించి
ప్రబంధమును రసబంధురముగా నొనరించుటయు ప్రబంధార్థౌచిత్యమనఁ
బడును.

ఈ దృష్టితో తిక్కన విరాటోద్యోగ పర్వములలో ప్రబంధార్థౌచిత్య
మును పరిశీలించవచ్చును. తిక్కన ఆంధ్రమహాభారతమును ప్రబంధమండలిగా
పేర్కొనెను. ఎడనెక కావ్య వస్తునాయక రసభావ రచనా సంబంధులైన
కావ్యాంశములకు సంబంధించిన సమన్వయ సూత్రములను తిక్కన నిఘణముగా
తన రచనలో నిబంధించి ప్రబంధార్థౌచిత్యమును ప్రకటించెను. విరాటో
ద్యోగాది పర్వస్వభావ సూచకమైన ఈ పద్యము ప్రప్రథమముగా సుదాహ
రింపఁదగినది.

‘మ. హృదయాహ్లాది చతుర్థ మూర్జితకథో పేతంబు నానారసా
 భృదయోల్లాసి విరాటపర్వ మట యద్యోగాదులుంగూడఁగాఁ
 బదియేనింటిఁ దెనుంగుబాస జనసంప్రార్థ్యంబులై పెంపునం
 దుఁడుముట్టన్ రచియించుటొప్పు బుధసంతోషంబు నిండారఁగన్
 (4.1.7)

‘హృదయాహ్లాది’ అను విశేషణము విరాటపర్వమునకు సార్థక మైనది. ఆహ్లాదమున కుత్కంఠ జీవము. ఉత్కంఠ సంఘర్షణవలన ఉద్దిపితమగును. అజ్ఞాతవాసముచేయు పాండవుల వృత్తము గూఢము. గూఢవర్తనము బహిర్గతమైనచో కార్యభంగమగును. కార్యభంగమగుటకు తగిన బలవత్తరకారణములు కథలో కలిగినచో వానిని నిపుణముగాఁ బాండవు లధిగమించు నైపుణ్యము నెఱుంగుటకు పతిత యుత్కంఠ తాల్చును. విరాటపర్వమున కీచకోదంతము, దక్షిణోత్తర గోగ్రహణములు పాండవాజ్ఞాతవాసమున కేర్పడిన అగ్నిపరీక్షలు. వానిని వారెట్లు అధిగమించి రను అంశమే అందు హృదయాహ్లాదమును కలిగించు సంశయ/శక్తిమంతములైన కథాసంఘర్షణల వలన ఆకథ వినువారిమనముల నానందమగ్నిచు నొనర్చును.

ఈ పర్వము హృదయాహ్లాది యగుటకు మఱియొక కారణము కలదు. అది రసమునకు సంబంధించినది. భరతుఁడు పేర్కొనినట్లు శృంగారము సర్వజన హృదయాహ్లాది. ఆరస మీపర్వమున నున్నట్లు మఱి యేపర్వమున లేదు. అట్లగుటకు కీచకాశ్రితమైన మోహశృంగారము, ఉత్తరాభిమన్యుల ప్రణయభావముల ప్రవర్తనము కారణము లగుచున్నవి. కీచకపరమైన శృంగారమాభాసమైనను సహృదయహృదయోల్లాసజనకమై యిందు రాణించినది. అభిమన్యు వివాహఘట్టము సర్వశృంగారోదాత్తమైనది. అట్లగుటచే విరాట పర్వము హృదయాహ్లాది యనుట సమంజసము.

! విరాటపర్వమున పాండవులు నిజరూపములతో వర్తించలేదు. వారి యం దన్యపాత్రారోపణము జరిగినది. వారు నటుల వలె ఈరంగమున వర్తిల్లి నారు. వేషములు వేరు; స్వభావములు వేరు; మొదటివి ఆరోపింపబడినవి, రెండవవి స్వభావసిద్ధములు. ఇట్లగుటచే అది నాటకము కాదు. వాస్త

వము కాదు. నాటకములో అంతర్నాటకము. ఇట్టిఘట్టములను చదువు పతి తకు నాటకము చూచిన రక్తియు నాయక చరిత్రము నెఱిగిన తృప్తియు కలుగును. నాటకధర్మ లోకధర్మములకు విచిత్రసమాహారము కలిగిన పాండవ కథ హృదయమునకు చమత్కారముతో కూడిన అహోదము కలిగించగలదు. కథలో సహజముగా నున్న ఈ మిశ్రప్రవృత్తి భారతమునం దెచ్చటను కాన రాదు. అందుచే నీ పర్వ మన్ని పర్వముల కథకంటె కళాదృష్టితో విలక్షణము. వికృతిప్రకృతుల కబ్బిన ఈ విశిష్ట సమ్మేళనము అహోదజనకమనుట తిక్కన ధ్వనింపఁజేసిన కావ్యరసానుభవ నిర్దేశము. ప్రబంధకథార్థ చర్వణ కుపకరించు నీసూత్రము ప్రబంధార్థచిత్రమున కొక చక్కని యుదాహరణము.

విరాటపర్వము భారతపర్వములలో చతుర్థము. దీనిని తిక్కన ప్రత్యేకముగా పేర్కొనుట యెందుల కనిన హృదయరంజకత్వమున నిది ప్రథమ స్థానము నలంకరింపఁదగినది, వరుసనుబట్టి మాత్రమే చతుర్థమైన దని తిక్కన ఈ మాటతో ధ్వనింపఁజేసెను. అర్హత ననుసరించి ప్రథమ మనఁదగినది విరాట పర్వము అని హృదయాహ్లాది, ఊర్జితకథోపేంద్రు నానారసాభ్యుదయోల్లాసి అను విశేషణములవలన కూడ తెలియఁజేసినాఁడు తిక్కన, భారత పతనానక్తు లైనవారు, వ్యాఖ్యాన రచనమునకుఁబూను కొనిన వారు, పురాణ శ్రవణమును జేయువారు విరాట పర్వముతో భారతమును ప్రారంభించుట బగిత్రప్రసిద్ధము. ఊర్జిత మను పదమునకు దృఢము, గట్టి, చిక్కఁదనము, ఘటిని, బిగువుకల యను అర్థములు గలవు. కథాపరముగా నిట ఊర్జితమని తిక్కన ప్రయోగించినాఁడు. విరాట పర్వమునందలి కథానుగుణముగా నిది అత్యంతము సార్థకమై ఒప్పినది. ఇందలి కథ అటునిటు సడలక అత్యంతము బిగువుగా కేవలము పాండవేతిప్పత్తముగా సాగినది. ఉపాఖ్యానములు, ఉపదేశసరంపరలు ఇందు లేవు. కథలో నున్న అన్నిసంఘటనలు ఒక చాని ననుసరించి మఱియొకటి ప్రవర్తిల్లుటచే చక్కని జిగి, బిగి ఏర్పడినవి. కీచక మోహరితాప వర్ణనముతో కథలో వేగము పుంజుకొనినది. అపై జరిగిన సంఘటన లన్నియు చానివలన పుట్టిన విశేషములే అనవచ్చును. కీచక మరణముతో ఉపకీచకుల మరణము, వారి మరణములతో సుర్యోక్షనునకు సంశయము కలుగుట, పాండవుల నెఱుంగవలెనను ఉద్దేశముతోనే గోత్ర హణముల జరిపించుట, దక్షిణమున పాండవులు యుద్ధమునందు పాల్గొనియు ఎఱుంగఁబడకపోవుట, ఉత్తరదిశ కేగిన విజయుఁడు గుర్తించఁబడుట, ఎచ్చటి కచ్చట

ఉత్కంఠను రేకెత్తించు ఇతివృత్తములు. విజయుఁ డెటుంగఁబడునప్పటికి అజ్ఞాతవాస వత్సరము ముగిసినది. వ్రతభంగమై యుండినచో నీ పర్వము విషాదాంతమై మఱియొక 'అజ్ఞాత' పర్వమై యుండెడిది. నాయకాభ్యుదయము హృదయాహ్లాద కారణము. ఈ పర్వములోనే పాండవుల అభ్యుదయము, కౌరవుల వినాశము ప్రారంభమైనవి. గోగ్రహణములం దోడుట వారి పరాజయమునకు నాంది. ఉత్తరాభిమత్యుల వివాహము పాండవాభ్యుదయ సూచకము. ఇట్టిదగుట వలననే దీనిని ఊర్జ్వలకథోపేత మనినాఁడు కవిబ్రహ్మ. పలు సంఘటనలతో, మలుపులతో ఒక సన్నివేశము ముగియుచు మఱియొక సన్నివేశమున కాస్కారము కల్పించుచు, వివిధ రంగములతో నడచిన ఈ పర్వేతివృత్తము గాఢబంధమును కలిగినట్టిది. ఇన్ని చిత్రవిచిత్ర సంఘటనలు మఱియే పర్వమున లేవు.

యుద్ధఁచకమున యుద్ధము, శాంతిత్రయమున ధర్మబోధము, ఆశ్రమ వాస చతుష్టయమున పాండవులనుగూర్చిన కొన్ని సంఘటన లున్నను, ఉపాఖ్యానాదులు ఎక్కువ సోటుచేసి కొనినవి. ఉద్యోగమునందు రాయబారము లెక్కువ గలవు. అవియును తిక్కనరచనానైపుణ్యమువలన వాసికెక్కినవి. కాని, విరాటపర్వమునందున్న వైవిధ్య మందు లేను.

ఈ రసభావముల పైతము విరాట పర్వములో లెక్కన ముక్కిరిగలవు. నానారసభరితమై యుండుట వలన ఉల్లాసము కలిగించుచున్నది ఈ పర్వము 'ఇందు శృంగారి, వీర, రాద్ర, బీభత్స, భయానక, హాస్యరసములు పోషించబడినవి. సుఖ్యముగా తిక్కన ఇందలి కీచకవృత్తాంతమును పెంచి అతని వ్యక్తిత్వమును కడునేర్పుతో చిత్రించి, ఆ ఘట్టమునందు శృంగారరసాభాసమును పోషించెను. శృంగారరసమునకు ఆస్కారము లేని భారతేహిహాస మనందు, ఇచ్చట నున్న ఒకే ఒక చిన్ని యవకాశమున గమనించి తిక్కన మహోద్బుఘముగా పెంచి ఒక్క కీచకవృత్తాంతమునే ఒక సమగ్రకావ్యము వలె రసభరితముగా రచించెను. శృంగారముకంటె శృంగార రసాభాసమును పోషించి మెప్పించుట కష్టము. తిక్కన, అతరువాత పెద్దన ఈ కార్యమును ఫలప్రదముగా సాధించిరి. అపద్మంపప్రతిభా శాలియైన కవిమాత్రమే రసాభాసమును ఆస్వాదయోగ్యముగా నిర్వహించగలఁడు.

శృంగారము భారతమున లేదు, కాని విరాటపర్వము నందది అంగ రసస్థాయి నందినది. వీరము భారతమునందు వలెనే విరాటమునందును అంగి రసము. రెండు గోగ్రహణము లందును అది రమణీయముగా పోషింపఁబడి భావికురుక్షేత్రమును దలపించుచు సాగినది. ఉత్తరుని ప్రగల్భములందును, కీచకునితో నిగూఢముగా భాషించు వనితా వేషధారియైన భీముని పలుకులందును, భీమునిగాంచి గంధర్వుడని భయపడి పరువెత్తు ఉపకీచకుల చర్యలయందును హాస్యము అతిసున్నితముగా పోషింపఁబడినది. కీచకుని విచిత్రముగాఁజంపు భీమునికోపము నందు, సభలో అగ్రహావేశభరితుఁడైనపుడును రౌద్రము భాసించినది. దక్షిణగోగ్రహణానంతరము జరిగిన యుద్ధములో బీభత్సము, కారవసేనఁజూచి వెఱగందిన ఉత్తరునియందు భయానకము తగు మాత్రముగా వర్ణింపఁబడినవి. కీచకుని వింతచావును దలచి పౌరులు మహా శ్చర్యమును పొందిరి. అట్లే మహాన్నతాకారులైన పాండవులను, అద్భుత సౌందర్యవతియైన ద్రౌపదిని గాంచి విరాటుఁడు, సుధేష్ఠ, కీచకుఁడు అచ్చెరువొందిరి. ఉత్తర ముగ్ధత్వము, ద్రౌపది దైన్యము, పరాభవము నందినప్పటి దుఃఖావేశము, తమ్ముల మరణమును గాంచిన సుధేష్ఠ దుఃఖము, భీముని క్రోధము, దుర్యోధనాదుల పగ, తనయుని విజయవార్త వినినప్పటి విరాటుని మోదము, ఉత్తరాభిమన్యుల ప్రణయ భావములు—ఇత్యాదులు రసస్థాయి నందని వివిధభావములు. ఇన్నింటిని భావించియే తిక్కన ఈ పర్వమును “నానారసాఖ్యుడయొల్లాసి” అని సంభావించెను.

“రసాఖ్యుడయొల్లాసము” రసపోషణమునందు క్రమవికాపోషణము యొక్క ఉన్నీలన సంవిధాన శిల్పమునకు సంబంధించినది. విరాటపర్వమున తిక్కన సర్వరసభావ పరిపోషణ విధానమునం దట్టి క్రమవికాస శిల్పమును ప్రకటించినాఁడు. ఈ అంశమును రసపోషణాధ్యాయమున వివరముగా చర్చింపవలె నది. అట్లుగుటచే నిచ్చట ప్రస్తావన మాత్రముగా పేర్కొనబడుచున్నది.

విరాటపర్వముయొక్క సమగ్రస్వరూపము నీ పద్యములో సూచించుట జరిగినది దీనినిబట్టి ఆ పర్వమును ఎన్నదగును. ఆ పర్వసంహితానంతరము ఈ పద్యముల సార్థక్యము బోధపడును. ఇట్టిది ప్రబంధార్థాచిత్య మనదగిన అంశము. ప్రబంధకథార్థవ్యంజకమైన ఈ పద్యము తిక్కన అమూలకముగా రచించినది. ప్రబంధాచిత్యమునకు ప్రకృష్టమైన ఉదాహరణ మనదగియున్నది. కావ్యారంభ పద్యమునందలి కథార్థసూచన మను లక్షణమును కమనీయముగా సంతరించుకొనినది:

“నీ. కొలుపులోపల నిన్న కోపమల్లెత్తినఁ
దలఁకక నిలిచిన ధైర్యమహిమ
నే డిందుఁ జనుదెంచి నిర్వికారతఁ బ్రజ
కన్నులు కప్పిన గౌరవంబు
మనవారిలోన నొక్కని నైనఁ బిల్వకు
తాహము చేసిన సాహసంబు
లోకదుర్జయుఁ డగు నీ కీచకుని వ్రే
ల్పిడి రూపుమాపిన కడిమిసొంపు.

తే. చూడఁ దలపోయ మెచ్చసంస్తుతి యొనర్ప
నాతలంబె నీ యుత్తమ నాయకత్వ
మెఱిగి నిను గొనియాడ నేనెంతదాన
మహిత విస్మయానంద నిర్మగ్ననైతి.” 4 2.860.

కీచకవధానంతరము ద్రౌపది భీముని కీర్తించిన పద్యమిది. దీనిని ఆకథా ఘట్టమున నిబంధించుట వలన తిక్కన కావ్యకథకు సంబంధించిన ఔచిత్యము లను బెక్కింటిని పోషించెను, వానిని స్థూలముగా నిట్లు పేర్కొనవచ్చును.

1. ఒక మహాకార్యమును సాధించిన కథానాయకుని గుణ కీర్తనము ఆ ఘట్టము ముగించునెడ గావించి తత్కథార్థ చర్చణమునకు పఠిత కవ కాళము కలిగించుట.

2. ప్రతినాయక వధ వలన ప్రత్యక్షముగా ఫలము ననుభవించు నాయక తన కొనరించిన మేలును స్మరించి నాయకుని కీర్తించుటచే సందర్భాచిన్యమును పాటించుట.

3. తత్కాలమున రంగమునందున్న రెండు పాత్రలలో నొక పాత్రచే నాయకపాత్రను గీర్తింపజేసి నాటకీయతను పాటించుట.

4. అద్భుతాంతమైన కథార్థమును వర్ణన ద్వారా ధ్వనింపజేయుట

5. బ్రహ్మదేవి సహృదయ స్థానీయగా సంభావించి సంభాషణ మను సంధించుట

పై పద్యమున భీముని ఉత్తమనాయకత్వము కొనియాడఁ బడినది; భీముఁడు భారతకథకు నాయకుఁడు కాఁడు. ధర్మజుఁడు నాయకుఁడు. భీముఁ డనునాయకుఁడు. నాయకుఁడంగి; అనునాయకోపనాయకాదు లంగ ప్రాయములు. అనునాయక యత్నము నాయక కార్యఫలసిద్ధి కుపకారక మగును. ఇది సామాన్య విభాగము. మఱి కొంతలోతుగా నాలోచించినచో అనునాయకుని కార్యసాధనము, నాయక కార్యసాధనమే యగును. అను నాయకునకును, నాయకునకును కార్యసాధనము నందిట్టి అవినాశావ సంబంధ మును భావించుట సాహిత్యకాస్త్ర మర్వాద. ఇచట విజయము సాధించినది భీముఁడు. అతఁడు ప్రత్యక్షపాత్రు. తప్పల మతనికెంత కలదో ధర్మజున కంత కలదు. ధర్మజుడ తమైన ఫలమే ఫలము. అనునాయక సహాయము వలన కార్యసిద్ధి పొందెడి నాయకుఁడు పరోక్షముగా ఫలముననుభవించును. అనునాయక ముఖముగా కార్యమును సాధించును. ఆట్లుగుటచే ప్రధాన కథలో అనునాయకులు కార్యసాధనము చేసిన ఘట్టములు వారి నాయకత్వ స్ఫూర్తిని ప్రకటించు రసవత్కథాఘట్టములై యొప్పుచుండును. విరాట పర్వ పూర్వభాగము నందు కీచకవధాఘట్టము ప్రధానము; ఉత్తరభాగమున ఉత్తర గోగ్రహణ ఘట్టము తలమానికము. అనునాయకులైన భీమార్జునుల పరాక్రమములు కారణములుగా బొందెడి ఫలములూ ఘట్టములందు ప్రాధాన్యము వహించును. ఆ ఘట్టములను పరిచ్ఛిన్నములుగాఁ జూచినచో వారే నాయకులవలె కానఁబడెదరు కీచకవధా ఘట్టముక స్వతంత్ర సన్నివేశ మైనచో భీముఁడందు నాయకుఁడు.

ఇచ్చట మఱియొక విశేషమును గలదు. భీముడనునాయకుడయ్యు స్వభావముచే ధీరోద్ధతుడు. ఉద్ధతుడు ఉత్తమనాయకుడు కాజాలడు. అతడు మాయోపాయమున కీచకుని వధించినాడు. కాని అధర్మముగాఁ జంపలేదు. ఉపాయము సందర్భమున కుచితమగుటచేతను, ధర్మరక్షణార్థ మగుటచేతను, నింద్యమగుటలేదు. ప్రతినాయకుడైన కీచకుడు దరోద్ధతుడు; అతనికార్యము ధర్మబద్ధముకాదు. అందువలన నతని వధ ధర్మ బద్ధమైనది. భీముడుద్ధతుడయ్యు ఉద్ధతుని యధర్మము నణచుటకుఁబూను కొనుటచే నతనియందౌదాత్త్యము భాసించుచున్నది. కార్యమునందలి ఔదాత్త్యముతోఁ బాటు కార్యసాధనము నందును సందర్భమును బట్టి ఉదాత్తలక్షణముల నాతడు ప్రదర్శించెను, ఆ పద్ధతి అంత ఉచిత మో అంత అద్భుతము కూడ. దానినే ద్రౌపది కీర్తించినది.

కొలుపు కూటమునందు భీముడు రాద్రముర్తి; కోపావేశమతని నావరించి ఆ సమయమున కుచితము గాని యుగ్రకర్మకుద్యుక్తుని చేసినది. అప్పుడు ధర్మాంకుశ మామడగజమును కాసించినది; అనఁగా నతని యౌద్ధత్యమును నియమించినది. అట్టి నియమము వలన అతడు ఉద్ధతత్వమును వీడి ధీరుడైనాడు. ఔర్ధత్యమును మాన్పినది ధర్మరాజుకాగా, అతనిలోని ఉత్సాహమును పోషించినది ద్రౌపది. ధీరుడుత్సాహవంతుడైనాడు; వ్రతము చెడకుండ ధర్మమును నిర్వహించిగాడు. పాండవ గార్హస్థ్య ధర్మమును, అజ్ఞాతవాసవ్రతమును రక్షించినాడు.

ఉద్ధతుడు దాయకైన మార్పును తిక్కన నిపుణముగా పై సీసపద్య ప్రథమ పాదము నందు సూచించినాడు.

రెండవ చరణమునందు భీముని నిర్వికారతను, గూఢముగా కార్యము నిర్వహించి గౌరవము కాపాడిన విధమును ద్రౌపది ప్రశంసించినది. ఉద్ధతుడు చతురుడు; ఉదాత్తుడైన ధీరుడు స్థిరుడు. ఉద్ధతుడు ప్రకటిత స్వాభిమానుడు; ఉదాత్తుడు గూఢాభిమాని. కీచకవధ ఘట్టమున భీముడు తగినంత ప్రబోధము లేనివాడైనచో గుట్టుగా అపని జరిగియుండెడిది కాదు.

అతని కానమనశ్శిక్షణమును మహానసమున ద్రౌపది సంతరించినది. ధర్మజ్ఞుని మహిమను కీర్తించుట యందును, అజ్ఞానవాస సమయనిర్వహణము నందలి సంశ్లిష్ట వర్తనమును బ్రబోధించుట యందును ద్రౌపది భీముని గూఢపరాక్రమ ప్రదర్శనమునకు పూర్వరంగము సిద్ధము చేసినది. అట్లయ్యి అవేశ పరుడైన భీముడు నిజపౌరుషవిస్ఫూర్తిని ప్రకటించుట సందర్భశుద్ధిని పాటింపకపోయెడి ప్రమాదము కలదు. కాని భీముడు కార్యనిర్వహణమున తన ప్రవృత్తిని దేశకాల పాత్రముల నెఱింగి నియమించుకొని గూఢముగా కార్యనిర్వహణము చేసి యాచిత్యమును పాటించెను. ద్రౌపదితో బాటుః రితయు నతని వర్తనమున కబ్బురపాటు చెందకమానఁడు. దాని నామె కీర్తించినది, అది సహజము.

మూడవ చరణమున నతని అసహాయశూన్య ముగ్ధుడింఁబడినది. అది ఉత్తమవీరుని ఉత్తమవీరలక్షణము. నాల్గవ చరణమున సింహబలుని రూపుపెడునట్లు చంపిన విధము ప్రస్తావింఁబడినది. ఆవిధము అద్భుతావహమనుటలో విప్రతిపత్తిలేదు. వై అంశములను క్రమాలంకారము ననుసరించి చూడ, తలపోయ, మెచ్చ, సంస్తుతియొనర్ప భావుకునకు ద్రౌపదికి వలెనే విస్మయానందములు కలుగుట నిస్సంశయము.

కార్యలోచన చేయగా భీముడి ఘట్టమున నుత్తమనాయకత్వగుణములను సాధించినాఁడు. తదనుగుణముగా కార్యనిర్వహణము చేసినాఁడు. కథానిర్వహణము నందు అద్భుతమును భాసింఁజేసినాఁడు. కీచకవధఘట్టము కార్యారంభ, వ్యాప్తి, సమాప్తులతో కూడిన సమగ్రకథా ఘట్టము, తద్ఘట్టము నొక ప్రబంధముగా భావించినచో తన్నాయక వృత్తమును సమీక్షించు సమన్వయ సూత్రమును సహృదముల కందించు పద్యమిది కావున నిందు ప్రబంధార్థౌచిత్య మొప్పుచున్న దనుట నిర్వివాదము. తిక్కన అమూలకముగా నిర్మించిన ఈ పద్య మామహాకవి కావ్యకళాశిల్పమున కొక కీర్తిపతాక.

ఉత్తర పాత్రమును ప్రవేశపెట్టుట, దుర్యోధనుని మంత్రాలోచనము, ఉద్యోగపర్యమన అమూలకములుగా రచింపఁబడిన సంభాషణలు సమగ్ర కావ్యము నుద్దేశించినట్టివే గనుక అందంతట ప్రబంధార్థౌచిత్యమున్న దన

వలెను. సనత్సుజాతీయమును వదలివేయుటలో కూడ తిక్కన దృష్టి ప్రబంధాద్ధౌచిత్యము నుద్దేశించి పరగియుండెను. అందలి సారమంతయు యుద్ధానంతర పర్వములలో చెప్పబడియుండుటచే నిట వదలివేయుటయే కావ్యశిల్ప దృష్టితో శౌచిత్యమనక తప్పదు.

దేశాచిత్యము

సీ. బ్రాహ్మణ భక్తియుఁ బరహితశక్తియు
నిర్మల మతియును నీతిరతియు
సత్యభాషణమును సాధుబోషణమును
జీరవితరణముని సేవ్యగుణము
సన్మార్గరక్షయు నున్నత్రాక్షయు
నంచితోదయముఁ గృపాతిశయము
ఖంధు సంప్రీతియు భవ్యవిభూతియు
శాస్త్రోపగమము నస్థలితదమము

తే. సజ్జన స్తవనీయ సౌజన్యములును
ధర్మసంచిత బహుధనధాన్యములును
గలుగు నక్షీణ పుణ్యదోహాలుఁడు ధర్మ
సూనుఁ డున్న దేశంబున మానవులకు. 4.3.103.

విరాటదేశమని పైపద్యమున వాచ్యముగా పేర్కొనబడలేదు, ధర్మ సూనుఁ డున్న దేశమునందు మానవులకు కలుగు గుణవిశేషములును, భోగ భాగ్యములును పేర్కొనఁబడినవి. భీష్ముఁ డీవిషయముల నెఱింగించి నంతనే దుర్యోధనునకు విరాటనగరమే స్ఫురణకు వచ్చినది. అనగా ఆయా లక్షణము లాదేశమున కంత యొప్పి యున్నవని భావము. దేశమనగా మట్టికాదనియు, అందలి ప్రజలనియు, దేశప్రజల గుణగణములను బట్టి దేశమును ఎంచవచ్చు నను చమత్కారమిందు గలదు. ఇట్టిది దేశాచిత్యమున మాధుర్యగుణము²⁰. ఈ పద్యమున మాధుర్యగుణమును కలదు. ధర్మజుని పాత్రమున కిది యొక

ప్రశంసాపత్రము వంటి దగుటచే నిట పాత్రపోషణయు జరిగినదని చెప్పి వచ్చును. దేశప్రజల లక్షణములను పేర్కొని దేశమును స్ఫురింపజేయుట ఇచటి విశేషము.

5. పాత్రసంబంధులైన జౌచిత్యములు

కులౌచిత్యము 21

కులమునుబట్టి గుణములను నిర్ణయించెడి కాలములో ఒక్కొక్క కులమువారలకు ఒక్కొక్క వర్తనము విధింపబడి యుండెడిది. ప్రధానముగా చాతుర్వర్ణ్యవ్యవస్థ ఆకాలమున నుండిన కట్టుబాటు. ఉత్తమియులు పాలకులు; తక్కిన కులములవారు వారి నాశ్రయించి యుండెడివారు. తమ అధీనములో నున్నను బ్రాహ్మణులకు అగ్రాసనమిచ్చి గౌరవించెడివారు పాలకులు. ఆయా కులముల కుచితమైన స్వభావమును తిక్కన తన పాత్రముల ముఖముగా వెలిబుచ్చెను. ఉత్తమియులలోను కొన్ని వంశములకు గౌరవ మధికముగాను, కొన్ని వంశములకు కొంత తక్కువగాను ఉండెడిది. కౌరవ వంశము ప్రసిద్ధమైన దగుటచే తిక్కన ఆ వంశమును రెండు మూడు పర్యాయములు ప్రత్యేకముగాఁ జేర్కొనెను,

‘గీ. కౌరవాన్వయజాతులై గౌరవమునఁ
బెరిగినట్టి మీరొండొక నరునిఁ గొలిచి
మసలి వర్తిల్లి మానావమానములకు
నోర్చి యడకువతోడుత నునికి యరిది. (4.1.118).

అజ్ఞాతవాసారంభమున పాండవులతో ధౌమ్యుడు పలికిన పలుకులవి. ఉత్తమియులలో ఒకరు ఒకరిని మించి యుండుటయే సహింసలేరు. అసలు కౌరవ పాండవవైరమునకు ముఖ్యకారణము దుర్యోధనుని అసహనమే గదా! అట్టిచో ‘ఒక రాజును కొలిచి, మసలి, వర్తిల్లి మానావమానములకు నోర్చి యడకువతోడుత నునికి’ మఱింత దుష్కరము ఉత్తమియులకు. అందులోను పాండవులు అవక్రవిక్రమోన్నత శీలురు. వారి కులము, వంశము, గౌరవ

మన జెరగుట అను లక్షణములు సేవాధర్మమునకు అననుకూలములు. అందు వలననే ధామ్యుఁడు వారికి సేవాధర్మము లెఱింగింపఁ దలచుట యుచితమే.

“క. వాలి వివిధాన్త్రశన్త్ర

జ్వాలల వెలుఁగొందు పాండవజ్వలనం బా

భీత మండందొడరిన

గ్రాలు విరోధంబు నుచితకార్యముఁ దప్పన్” 4.1.119

‘పాండవ జ్వలనము’ అని వారిని వారి తండ్రినామముతో సామూహికముగా పేర్కొనుటలో కూడ పౌచిత్యము గలదు. కౌరవులు సైతము కురువంశజులే, అయినను వారు వీరివలె పరాక్రమవంతులు కారు. ఆ యుద్ధేశముతోనే ధామ్యుఁడు ‘కౌరవాన్వయ జాతులై గారవమునఁ జెరిగినట్టి మీరు’ అని తొలుత కురువంశపరముగా పేర్కొని అంతతో నిలువక ‘పాండవజ్వలన’మని వారి కార్యమును రూపించి, ఆ కార్యానలము మండినచో కార్యము దప్పనని పొచ్చరించినాఁడు. పురోహితుఁ డగు ధామ్యుఁడు హితుఁడై హితము పలుకుట సమంజసముగా కులోచితముగా భాసించుచున్నది. ఉత్రియకులోచితమగు వర్తనము కలిగిన ధర్మజాదులకు రాజసేవాధర్మమును ఎఱింగిన పురోహితుఁడు తెలియఁబలుకుట పౌచిత్యము.

వ్రతచిత్వము²²

విరటుఁడు కంకవేషధారియైన ధర్మరాజును చూచి అత్యంత గౌరవముతో ఆదరించి ‘మత్స్యరాజ్య పదవీపరిపాలన వెలయఁ జేయఁగా మది దలంచుట యెంతయుంబ్రియ’మని పలికినపుడు ధర్మరాజు అచ్చపు సన్యాసివలె బ్రాహ్మణకులోచితముగా బలికెను.

“క. ఏను హవిష్యమ కుడుతును

భూనాయక నాకు శయ్య భూమియ యిమ్మైఁ

బూని వ్రతంబులు సలిపెడు

వానికి నిన్నియును నిట్లు వలయునె చెపుమా”. 4.1.205.

అజ్ఞాతవాస నియమమును పాండవులొక ప్రతిముగా భావించి, కడుంగడు దీక్షతో ఆ ప్రతిము నాచరించుటచే నిట దగ్ధరాజు 'వ్రత'మని పేర్కొనుట ప్రతాచిత్త్యమనదగియున్నది. 'రుచిరోన్నతాననములు, వాహనములు, భోజనములు, వస్త్రములు, వలయు భోగములును' నడపుదునని విరాటుడని నపుడు ధర్మరాజిట్లు బలుకుట ద్విజకులొచితముగా నున్నది.

అజ్ఞాతవాస కాలమునందు భీమాదులు వారువారు గైకొనిన యృత్తులను ప్రతిదీక్షతో నిర్వహింపబూని యుండిరి. ఆయా యృత్తుల కనుగుణముగ వేషములను, భాషణములను, వృత్తి వివరములను తిక్కన యథోచితముగా వర్ణించి జౌచిశ్యమును పోషించుటను వస్తువర్ణన అను విభాగమునందును చూడగలము.

అర్జునుడు తన నపుంసకశ్యమును తెలియబలికిన విమ్మట తాను నేర్చిన విద్యలను జేర్కొనెను.

“గీ. ఒకడు పనులకు నెలవులేకు నెక్కిజేసి
అభ్యసించితి శైశవ మాదిగాగ
దండతాసక విధమును గుండలియును
బ్రేంఖణంబు తెలుగును జేరణియును.” (4.1.270)

మూలమున లేకున్నను తిక్కన పెవిధముగు నృత్యభేదములను జేర్కొనుట బృహన్నల పాత్రమును నిర్వహించు అర్జునున కుచితముగా నున్నది. ఇట్లుండుటయే ప్రతాచిత్త్యము.

నకులుండును తనకు అశ్వపాలనము మాత్రము తెలియునని, అట్లు తన్ను నియోగింప నొల్ల నిచో వెడతెదనని పలుకుట చక్కని కల్పన.

“క. చనుదెంచి కాంచి నానే
ర్చిన తెలుగున విన్నపంబు సేసితి నన్నుం
బనిగొనఁ దలఁచిన నిలిచెద
ననుమానము గలిగెనేని నరిగెద నధిపా”. (4.1.270)

భీముఁడు మోఱకు చందంబున మోమడ్డము గదలెనట - ఇదియు ఆతని ప్రత్యేచిత వర్తనమే యగును. కూడుగూరల గూర్చి, పడ్డుచుల గూర్చి భీముఁడు విలువిధముల బలుకుటయు ఆతని అజ్ఞాతవాసప్రత దీక్షను తెలుపుచున్నది.

క్షత్రియులలో స్త్రీలకు ప్రత్యేక స్థానముండిన కాలమది. పురుషుల వలె వారును మంత్రాలోచనలోను, కార్యకార్య నిర్ణయములోను పాల్గొనెడి వారు. ద్రౌపది పలుమార్లు సభలలో అవమానమునంది క్రోధానల పరితప్తయై తీవ్రముగా బలుకుట జరిగినది. అది ఆమె క్షత్రియోచిత మగు వర్తనముగా గణింపవలెను. అందువలననే కీచకుఁడు కాలఁ దన్నినపుడు విరటుని కొల్వులో సఖాసదులను, రాజును సైతము ధిక్కరించి నూటలాడినది, ధర్మజునే గూఢముగా ఎత్తిపోడిచినది. ఈ తిరస్కారపు సంభాషణమును తిక్కన మఱి కొంత పెంచి ఆమె కోపతీవ్రతను వ్యక్తిపఱచెను. ద్రౌపది ఈ స్వభావమును ఆమె పాత్రపోషణ యందును చూచెదము. కౌరవులను గూర్చి 'వారు బ్రాహ్మణులె యే కీడైన పైరింపగన్' అని ద్రౌపది పలుకుటలో కుతూచిత్యము గలదు. బ్రాహ్మణులపకారము చేసినచో ఊమింపదగునని ఆతని ఉద్దేశ్యము. క్షత్రియులు గనుక వారిని శిక్షింపచ్చుగదా యని ద్రౌపది భావము.

ఇట్లే కుంతీదేవికూడ క్షత్రియకాంత ఏ ఉద్దేశ్యముతో పుత్రులను బడయునో ఆ ఉద్దేశ్యమును నెరవేర్చుమని కృష్ణునితోఁ జెప్పిపంపుట కూడ ఆమె రాచపుట్టువుకు తగియున్నది. (5.8.119)

భరతకులమును గూర్చి శ్రీకృష్ణుఁడు కౌరవసభలో ప్రశంసించుట కుతూచిత్యము. అట్లు ప్రశంసించుటవలననైనను కౌరవులు కొంత మారవచ్చునను ఉద్దేశ్యముతో కృష్ణుఁడట్లు పలికెను. (5.8.259).

సత్వోచిత్యము²³

సత్త్వమనగా మనోబలము. పాండవులలోనే కాక భారతమున వర్తిల్లు పాత్రలన్నింటిలోను సత్త్వము సధికముగా గలవాఁడు ధర్మజుఁడు అట్టి వాఁడు గనుకనే మహాపరాక్రమవంతులగు తమ్ములను తన ఆజ్ఞాను వర్తులుగా

నేలినాడు. ఎడనెడ ధర్మజుని నిష్కర మాడునట్లు కనుపించు ద్రౌపదికి సైతము ఆతని సత్త్వముపై అమిత విశ్వాసము కలదు. విరాటపర్యారంభముతోనే ఆతని మనోబలమును గూర్చి ధౌమ్యుడు ప్రశంసించినాడు. తదాదిగా సందర్భము వచ్చినపుడెల్లను అర్జునుడు, భీముడు, ద్రౌపది, విరటుడు, సంజయుడు, విదురుడు, భీష్మద్రోణులు, కృష్ణుడు ధర్మజుని సత్త్వమును పేర్కొనినారు. భీముడు ధర్మజుని, 'ధైర్యహేమాచలుడైన ధర్మసుతుడ'ని (4.2.179) పేర్కొనెను. ధర్మజుని సత్త్వమునకు ప్రశంసాపత్రమువంటి యీ యొక్కమాట చాలును.

“క. ధర్మతనూఃపు సంతత

ధర్మనిరతి మనము బ్రతుకఁ దలంచుట యరుదే

నిర్మలఁడగు నాతని స

త్కర్మఁబునఁగాదె బ్రదుకు ధాత్రికి నెల్లన్.” (4.2.188)

ద్రౌపది సర్వజగత్స్థితికిని ఆతని సత్కర్మమే కారణమని పలికినది అర్జునుడు విరాటపర్యారంభమున ఆతని గుణములను వర్ణింపగా, భీష్ముడు అదే పర్వమున ధర్మజుఁడున్న దేశప్రజలకు కలుగు లక్షణముల నుటంకించెను. ధర్మజుని ఆంతస్సత్త్వము ఈ రెండు వర్ణనలయందును ప్రతిఫలించినది.

కృష్ణుఁడాతని ఈ అంతస్సత్త్వమును ఉద్దేశించియే ‘అజాతశత్రుఁ డలుగుట నీకుల నగ్నిపుట్టినట్టిదయ్యె’ అనెను. సత్త్వశీలుర ఆగ్రహము బడ జానల మని శ్రీకృష్ణుని ఆభిప్రాయమని తోచును. ఆతనిని గూర్చియే శాంతకూరులను విశేషపదమును తిక్కన ప్రయోగించె ననిపించును. ‘తగు చేప’ కలుగుట ఎఱుగవె యధిపా అని కృష్ణుఁడు ధృతరాష్ట్రునితో బలికెను. ఇచట ‘తగుచేప’ అనుపదమునకు జాహుబలము అను నర్థము రాదు. సత్త్వమనియే అర్థము గ్రహింపవలెను. ఎందుకనగా ధర్మజుని బలము జాహువులపై నాధారపడినది కాదు; ఆతనిది బుద్ధిపై ఆధారపడిన ఆత్మబలము. ధర్మజుని యందీ సత్త్వమును పోషించుటయే సత్త్వ చిత్త్యము.

విదురుని గూర్చి కుంతి పలికిన ప్రశంసలోగూడ విదురుని సత్త్వము విదితము (5.3.190). అతని గూర్చి కృష్ణుని సంబోధనలు, ధృతరాష్ట్రుని అభిప్రాయము గూడ అతని సత్త్వమును తెలియజేయునవిగా నున్నవి. ధర్మజునివలె సత్త్వసంపన్నుడు విదురుడు.

స్వభావోచిత్యము

“స్వభావోచిత్య మాభాతి సూక్ష్మాం చారు భూషణమ్ ।

అకృత్రిమ మసామాన్యం లావణ్య మివ యోషితామ్”²⁴॥

సహజము, అసాధారణమునైన లావణ్యము లలనకు వలె కవిసూక్తులకు స్వభావోచిత్యము భూషణమవలె భాసించునని జేమేంద్రుని మతము.

స్వభావ మనగా పాత్రల, వర్ణ్యవస్తువుల సహజప్రవృత్తి. ఈ సహజ ప్రవృత్తిని ఒకానొక ఉచిత సందర్భములో కవి ప్రతిభావంతముగా ప్రదర్శించి నపుడు మనోహరముగఁ దోచును. పాత్రలను ఆయా పరిస్థితులలో వారివారి చిత్తవృత్తు లెట్లు మారుచుండునో ఊహించి సహజత్వ ముట్టివడునట్లు తిక్కన తీర్చును. పాత్ర రూఁ స్వభావాదులను బోచిత్యవంతముగా వర్ణించినచో అవి కథయందు పాత్రములవలె గాక ప్రత్యక్షమూర్తులవలె ప్రకాశించును. తిక్కన భారత పాత్రములిందుకు సాక్షులు.

ప్రధాన పాత్రములను ప్రతిభావంతముగాఁబోషించి అప్రధాన పాత్రములను నిర్లక్ష్యము చేయుట తిక్కన యెఱుంగఁడు. విరాటపర్వము నందు ద్రౌపదిని ఎంత సమగ్రముగ తీర్చెనో, సుధేష్ఠును గూడ అంత నైపుణ్యముగ తీర్చి దిద్దినాఁడు. అట్లే విరటుని, ఉత్తరుని గూడ సందరోభ చితముగ పోషించినాఁడు. వారి స్వభావము లిట్టివని మూలమున రేఖా ప్రాయముగ నుండ తిక్కన స్పష్టఁజెను. ఇఁక కీచకుని స్వరూప స్వభావాదులను తిక్కన వర్ణించిన తీరు అనన్యసాధ్యము

ఉద్యోగ పర్వమునందు మూడు రాయభారములు ప్రధానమైనవి కాఁగా తిక్కన కృష్ణునితో సమాన ప్రాధాన్యమునిచ్చి సంజయుని తీర్చి దిద్ది

నాఁడు. ద్రుపదపురోహితుని నైతము సహజముగా వర్ణించినాఁడు. తన పాత్రము లెంత సామాన్యములైనను కవికి అలక్ష్యము కూడదని కవిబ్రహ్మ ప్రతిపాదించినాఁడనవచ్చును. సృష్టికర్తకు సృష్టిలో అత్యల్ప ప్రాణినైతము అభిమాన పాత్రమే గదా !

‘కవి తానుగా ఆయా పాత్రముల స్వరూప స్వభావములను వర్ణించుట ఒక ఎత్తు; ఆయా పాత్రల అభినయములను సూచించుట ద్వారా, సంభాషణలలోని తీరుతెన్నుల ద్వారా నిర్దేశించుట మఱి యొక పద్ధతి. తిక్కనకు రెండవ పద్ధతి ప్రీతికరమని తోచును. సామాన్యముగా ఏ పాత్రమును గూర్చి కాని తిక్కన వ్యాఖ్యానించినాఁడు. ఆ పాత్రముచేతనే స్వభావోచితముగా మాటలాడించును. ఒక్క-క్కప్పుడు ఎమట నుండు ఇతర పాత్రములచే బలికించును, ఇది లోకమును ఎంత లోతుగానో విశీలించిన కవికే సాధ్యము. ఎట్లన—భారతము అనువాదము. అందలి పాత్రములు వ్యాసుని సృష్టి, వానికి పరిధులు అతనిచే నిర్ణయించబడినవి. అట్టిచో తిక్కనకుగాని మరెవ్వరి కవికి గాని స్వాతంత్ర్యము తక్కువ. ఇక స్వభావ నిరూపణములో ప్రత్యేకత ఏముండును ? సామాన్యుల కుదయించు సందేహమిది. ఏ యితర మహాకవి భారతము ననువదించినను వ్యాసభారతము తెలుగులో దర్శన మొసగి యుండెడిదే. కాని తిక్కన మహాకవియే కాదు కవిబ్రహ్మ—ఇచట ‘బ్రహ్మ’ బిరుదవాచకము గాదు. సృష్టికర్త అను సంపూర్ణ అర్థముతోనను మాట. అతని భారతము ఒక సృష్టి. కథ వ్యాసునిదే కావచ్చును. విశ్వమొక్కటియే యైనను సృష్టి యుగములలో మారుచుపచ్చినట్లు ‘కథ వ్యాసునిదే యైనను పాత్రలు తిక్కనవి ! తిక్కన భారత పాత్రములు లోకస్త్రీభావమున కత్యంత సన్నిహితములు. మన మధ్య తిరుగాడు కొందఱే పాండవులు, మఱికొందఱు కౌరవులు అనిపించునట్లు తిక్కన పాత్రములను మలచినాఁడు’

స్వభావోచిత్యమును తిక్కన యందు చూపించుట అతని భారత మునకు వ్యాఖ్యానము వ్రాయఁబూనుట. తిక్కన మలచిన ప్రతి పాత్రమున ఔచిత్యము భాసించును. సహజ స్వభావమును మఱచి మాటలాడవు తిక్కన పాత్రములు దర్మజుని మొదలు ద్రుపద పురోహితుని వఱకు (విరాటోద్యోగ పర్వము లందు) తమ తమ ప్రవృత్తి కనుగుణముగ ప్రవర్తించుచు

తిక్కన ధర్మజుడు ధర్మానుసారియే కాని శుద్ధతాకికుడు. వ్యాసుని ధర్మజుడు ఇంక తాక్యము నెఱుంగడు. అట్లే ద్రౌపది 'తోక త్రొక్కిన త్రాచు' వంటి దను భావన కల్పించిన వాడు తిక్కన. జుట్టుపట్టి లాగిన దుస్సనేసుని కాటువేసిన శక్తియామె. వ్యాసుడు ద్రౌపదిని ఇట్లే భావించినాడు, కాని పోషించలేదు. తిక్కన ఆ భావమునకు ప్రాణముబోసినాడు. పాత్రమును సృష్టించుట యనగా కేవలము కల్పించుటతో సరిగాదు. ఆ పాత్రము సజీవమూర్తివలె అంతరంగమున నిలిచిపోవునట్లు పోషించవలయును. తిక్కన చేసినదిదియే. తిక్కన భారతము నామూలాగ్రముగ చదివిన పిమ్మట ఆ భారతమూర్తులు మనకు సుపరిచితులను గాఢముద్ర పడును. ఇట్లు కూర్చుంటున్న స్వభావోచిత్యము. ఇట్లుగాక ఒకే పాత్రమును సమగ్రాపగాహన లేక పలుతావులందు పలువిధముల వర్ణించినచో అస్పష్టత యేర్పడి పాత్రము మరుగున పడిపోవును. భారతమును తిక్కన 'వినిర్మించె' నను ప్రయోగముతో నిదియే అంతరార్థము అస్పష్టముగ నున్న భావములను. పాత్రములను తిక్కన తీర్చిదిద్ది క్రొత్త సృష్టి అనునంత సుందరముగా రచన చేసినాడు. తిక్కన ధర్మజుడు. ద్రౌపది మానవనైజమును ప్రతిఫలించు సజీవులు, చైతన్యమూర్తులేగాని పాత్రములు గారు.

ధర్మరాజు మిక్కిలి ఆలోచనాపరుడు. విధివశమున రాజ్యమును కోల్పోయినాడే గాని తెలివిమాలి కాదు. అతని ఆలోచనల తోడు ఇట్టిదని తిక్కన మనకు కొంత చూపినాడు. ఆయుధములను శమివృక్షముపై నుంచిన పిదప వానిని భీమునకు వశము గావలదని, 'ఏ మెయినైన వంచన వహించి తొలంగుట మత్సమిహించు'ని పలికినాడు. ఇది ఎట్టి దూరదృష్టి! తమ్మునైనను స్వప్రయోజనమునకు భంగము కలుగునట్లు ప్రవర్తించనీయఁడు ధర్మరాజు. కీచకునిపై ఆవేశాగ్రహములను సభలో ప్రదర్శించిపోవు భీముని మదపుటేనుగును అంకుశమువలె నిలిపినాడు. అచటి నర్మోక్తులు ధర్మజుని స్వభావమున కుచితములైనవే.

విరాటుని సభ కరుదెంచిన సందర్భములో నైతము అతని స్వభావమున కనుగుణముగఁ బలికించినాడు తిక్కన. మూలములో సూటిగ తాను కంకుఁ

డని పలికినట్లు గలదు. అది ధర్మజుని, స్వభావముకాదు. అట్లు పలుకుట అసత్య దోషమును శంక ధర్మజుని కుండితీరును. అందుకే తిక్కన అచట సంభాషణవైఖరిని మార్చి ధర్మరాజు తన చరిత్రనే నర్మగర్భముగఁబలికినట్లు రచన గావించినాఁడు. అతఁడు ధర్మరాజుని గుర్తించబడును గదా ! అని మనకు సందేహము కలుగుట సహజము. కాని సత్యమును చతురోక్తులతో మరుగు పఱచి మాటలాడిన ఆ మృదు భాషణము ఏ సందేహమును కలుగ నీయనట్లున్నది.

“ఆ. ఉన్నరూప పలుకు నన్నరు లెక్కడః

గలరు తోచినట్లు పలుకు పలుక

నైన చందమయ్యె నంతియ కాకంత

పట్టిచూడఁ గలరె యెట్టివారు.”

4.1.191.

ఇది తత్త్వముతో సత్యమును మరుగు పరచిన ధర్మజుని స్వభావమునకు తగిన రచన. ఇచట అతని స్వభావమును స్పష్టము, రాయబారపు సందర్భము లలో ధర్మరాజు ఆలోచనా సరళి, అతని స్వభావము స్పష్టపడునట్లు తిక్కన రచించినాఁడు. ప్రతిపదమును తూచితూచి వాడినాఁడు కవీబ్రహ్మ. తిక్కన వాక్యరచనా నైపుణ్యము, ప్రతిభ ధర్మజుని పాత్రమూలమున వెలువడినవి.

ఉద్యోగ పర్వమున ధర్మజుని ద్వైధీభావము భీముని బౌద్ధత్యము, అర్జునుని ప్రాజ్ఞత, నకులుని సౌమ్యత, సహదేవుని అకుటిలత, ద్రౌపది సగ తిక్కన స్వభావోచితముగ కూర్చినాఁడు. ఇంత స్పష్టముగ సంభాషణల ద్వారా పాత్రములను చిత్రించుట తిక్కన శిల్పము. తరువాతి కాలములో శ్రీనాథుఁడు, పెద్దన, తిమ్మన ఈ మార్గములో ఒక పాత్రమును ఒక ఘట్ట ములో వర్ణించిరేకాని తిక్కన వలె ఆమూలాగ్రము అట్లు చిత్రింపరైరి.

పాండవులు, ద్రౌపది మారువేషములలో విరాటనగరమున ప్రవేశించిరి. అచట వారిని తిక్కన వర్ణించిన విధము వారు చేయఁబోవు పనులకు సరిపోవునట్లు చక్కగనున్నది. భీముఁడు మహోన్నతాకారుఁడు. సులభముగ గుర్తొందగిననాఁడు. అందువలననే తిక్కన ప్రత్యేక శ్రద్ధ

వహించినాడు. భీముని వంటలవాని వేషమును విపులముగ వర్ణించి ఆతనిని అచ్చపు వంటలవానివలె చేసినాడు. ఇది స్వభావోచితమగు రచన (4.1.211). ఆతని వర్తనమును రూపమునకు దగినట్లు రచించుట మఱియు గమనించదగిన అంశము. విరాటుఁ డాతనిని సమాదరింపగా—

॥క. ఆనటయు మోటుకు చందం

బున మోమడ్డము గదల్చి.....

4.1.221

నాడట. ఇచట సిరిరా మెంకాలవ్వుచున్న భీముఁడు మూర్ఖుడని విరాటుఁడు, తత్స్వభాజనులు భావించునట్లు తిక్కన రచించెను.

ఇట్లే ద్రౌపదియొక్క సైరంధ్రీవేషమును విపులముగ పేర్కొని నాడు తిక్కన. సుధేష్ఠితో తనను నీచపుబనులకు పంపవలదని ద్రౌపది అనుటను తిక్కన రెండు పద్యములలో పేర్కొని తదాచిత్యము భావికథతో సంబంధము కలిగియుండుటను గమనించినాడు. కీచకు నింటికి సంపునపుడు మరల పలికినది సైరంధ్రీ. అయినను పంపినది సుధేష్ఠ; ఆమె భ్రాతృ వాత్సల్యము, పరిచారిక ఁట నిర్లక్ష్యము అట్టివి.

ధర్మరాజు వారించగానే ఆగిపోయినవాడు భీముఁడు. ఉద్ధతుఁడే అయినను అగ్రజుని మాట జవదాటని అనుజుఁడు భీమసేనుఁడు. ఇక ద్రౌపది యన్ననో పరిభవించబడిన మానవతి. ‘నాథుల్ నేరముల్ నేయ పేరలుకం జెందిన యట్టి కాంత లుచిత వ్యాపారముల్ నేర్తురే’ అన్నట్లు ధర్మరాజుని జూడ ప్రేయత్నమును సభలో ఎత్తి పొడిచినది ద్రౌపది. అచట తిక్కన రచన సూటిగ, పదునుగ వాడిబాణము వలె నున్నది. అట్లుండుట వలన ద్రౌపది కాంత పరిభవదుఃఖము తెలియుటయే కాక ఆమెస్వభావ మంత తీవ్రమనియు, ఆ తీవ్రవానలము వలననే కౌర వాన్వయము దగ్గమైనదనియు తేట మగు చున్నది.

“ఆ. నాదు వల్లభుండు నటుఁడింత నిక్కంబు

పెద్దవారి యట్లు పిన్నవారు

గానఁ బతుల విధమకాక యేకై లూపి

గా ననంగరాదు కంకభట్ట. 4.2.152.

వ అట్లగుటంజేసి నాకు నాట్యంబును బరిచితంబ మత్పతి కైలూ
మండ కాఁడు కితవుండునుం గావున జూదరియాలికి గఱువతనం బెక్కడిది....
యనుచు” (4.2.153)

ఇది తిక్కన అమూలకముగ పోషించిన పాత్రాచిత్యము. మూలము
నందు ద్రౌపది ఇంత తీవ్రముగ పలుకదు. ఒక్క శ్లోకములో ఆమె నిర్వేదము
తెలియుచున్నది. కాని ఆవేశముకాదు. భారతమున ద్రౌపది ధీరవనిత. ఆమె
అభిమానము గూఢాహంకారముతో కలిసియుండును. ‘వరమున బుట్టితిన్’
అని కంఠోక్తిగ చెప్పుకొనుటలో ఈ అభిమానమే కనిపించును. ఇచట తన
పరిభవమును చూచియు మిన్నకుండిన ధర్మజుని ఉద్దేశించి అగ్రహారవేళములతో
ద్రౌపది మాటకుమాట బదులుపలుకుట ఆమె స్వాభిమాన స్వభావమునకు,
క్షత్రియాంగన సహజమైన జమునకు తగియున్నది. కేవల ముగ్ధపాత్రలకంటె
స్వాభిమానము కలిగిన ప్రౌఢపాత్రలే జనసామాన్యమున (లోకమునందు)
నిలిచిపోవును. ద్రౌపది, సత్యభామ తిక్కన తిమ్మనల పోషణలో ధీరవని
తలుగా వాసికెక్కిరి.

ఈ తీవ్రతను కొనితెచ్చుటకు ఒక భూమికను తిక్కన ఎన్నుకొనెను. మూల
మున ధర్మజుఁడు కోరుటతోడనే ద్రౌపది వారి అసమర్థతను పేర్కొని వెడలి
పోయిరది. ఇది చాలదు పాత్రపోషణకు. అటుపై మరల ధర్మరాజు
కొంచెము తీవ్రముగ పలికినట్లు దానితో ద్రౌపది మఱియు భేదమొంది సాఖి
ప్రాయముగాఁ బలికినట్లు తిక్కన కల్పించెను.

“క. పలుపోకలఁ బోవుచు వి

చ్చలవిడి నాట్యంబు సూపు చాప్పున నిచటం
గులనతుల గఱువచందము

తొలగఁగ నిట్లునికి తగునె తోయజవదనా.” 4.2.150.

ఇట్లు తీవ్రత, తోడ్చి అనునయమును గలవు. “తగునె” అని పలుకుట
ద్రౌపది సమాధానము నాశించుచున్నమాట. తగదు అనిన ఇక ద్రౌపది

పలుకుటకు అవకాశమే లేదు. తిక్కన ఇచట కూర్చుంటున్నాడని ముఖ్యముగ ప్రచారం పలుకులు. అందువలననే ధర్మజునిచే 'నాట్యంబు సూపు చాడ్చున' తగునె అనిపించెను. ఇది ప్రచారం భంగపడిన అభిమానమునకు మఱియొక్క సమైక్యంబు. అతని మాటలనే అతనికి తిప్పికొట్టినది ప్రచారం.

'నాట్యంబు సూపు చాడ్చున' అన్నందుకు "నాడు వల్ల భుండు నటుడు" యేకై లూషి గాననంగరాదు....అనియు, 'కులసతుల గలువచందము తొలగంగ' అనుమాటకు 'మత్పతి తైలూషుండ కాడు కితవుండునుంగావున జూదరి యూలికి గలువతనంబెక్కడిది" అనియు బదులు పలికినది. ధర్మజుని ఒకమాటకు రెండుమాటలు బదులు పలికినది ప్రచారం. ఇది ప్రాధాన్యమునకు ఊర్జితము కాంతయు నైన ప్రచారం స్వభావమునకు తగినపెంపు. తిక్కన ప్రచారం పాత్రమును ప్రతిసంఘటనలోను ఇదే విధముగ పోషించి స్వభావోచితముని పాటించెను. ఉద్యోగ పర్యాయమున సైతము ప్రచారం పలుకులలో ఇట్టిప్రతయే కల్పింపబడినది ఆంధ్రమున.

దుర్యోధనుడు పాండవ ద్వేషియైయైనను అలోచనాపరుడని తిక్కన ఉద్దేశము. ఈ స్వభావమును దుర్యోధనుని యందారోపించుటకే తిక్కన పెంపు గావించినాడు. కీచక వధానంతరము అవార్తను విని దుర్యోధనుడు 'తగ నాలోచించి కార్యంబు తెగువ కాంచి, పాండవులు విరాటునగరము నందు కలరని యూహించెను. దుర్యోధనుడు డెట్టివాడైనను అతడు ధర్మజుని సత్యవ్రతము నెడల నమ్మకము కలిగినవాడే, దుర్యోధనుడే కాదు, అక్కాలమున అందఱకు ధర్మజుని మాట శిరోధార్యముగ నుండెడిది. ఆ నమ్మకము వలననే ద్రోణుడు 'అశ్వత్థానూ హతః' అను ధర్మజుని మాటలను నమ్మి అస్త్రసన్నాసము చేసినట్లు, దుర్యోధనుడు అజ్ఞాతవా సవత్సర పరిసమాప్తిని ధర్మజుని నుండి వినగోరినట్లు తిక్కన కల్పించినాడు. భీష్ముడు లెక్కగట్టి కాలసమాప్తిని నిర్ణయించిన పిమ్మట గూడ దుర్యోధనునకు నమ్మకము కలుగక ధర్మరాజు వద్దకు దూతను పంపుటలో తిక్కన స్వభావోచిత్యమును చక్కగ పాటించినవచ్చును. ఇచట దుర్యోధనునకు భీష్ముని యందు సంపూర్ణ విశ్వాసము లేకుండుట తాలుతగ సూచింపబడినది. మున్నుండు ఉద్యోగ భీష్ము

పర్వములందిట్టి అవిశ్వాసమునే దుర్యోధనుఁడు ప్రకటించుచుండును. అమూలకమగు ఈ పెంపు సుయోధనుని అంతఃకరణమును బయటపెట్టినదిగ నున్నది. ఇక ధర్మరాజిచ్చిన సమాధాన మన్నచో ఆతని స్థిర సంకల్పమునకు తగినట్లే కూర్పబడినది.

“వాలి యజ్ఞాతవాస సంవత్సరంబు
నిండకుండంగ మున్న పార్థుండు బయలు
మెఱసి సమయంబు దప్పె నీ వెఱిగి దీని
కేది తగునది చేయుము మేదినిశ”

4-5-368

దుర్యోధనుఁడు ‘నిండకుండంగ’ అని తెలిసినట్లే చెప్పి పంపినాఁడు దూతకు.

“వ. అని పునర్వనవాస కరణంబు దోపనాడిన నవ్వి యధిష్ఠిత సత్య
వ్రతుండయిన యుధిష్ఠిరుండతని కిట్లనియె.”

4-5-369

ఇచట నిధిష్ఠిత సత్యవ్రతుండను మాట విశేషణౌచిత్యమును పాటించు నట్టిదిగ వేయబడినది. అజ్ఞానిచూచి ఒకానొక ప్రాజ్ఞుఁజు నవ్వి నట్లు ఇచట ధర్మరాజు దుర్యోధనుని అజ్ఞానమును తలచి నవ్వెనను స్ఫురణ మనకు కలుగు నట్లు తిక్కన ‘నవ్వి’ అను క్రియా పదమును ప్రయోగించెను. ఇంత చిన్న పద ములో ఎంత లోతుభావము గలదో తఱచి చూడనగును. దుర్యోధనుని సందేశమునకు భీముఁడే అయిన ఆగ్రహవేశములతో బదులు పలికెడివాఁడు. లేక ఆ దూతనే శిక్షించెడివాఁడు. అదే సందేశమునకు ధర్మరాజు నవ్వి తగు రీతిగ బదులు పలికినాఁడు. తిక్కన ఇచట యుధిష్ఠిరుండనుటలో ఆతని ప్రైర్యమును గుర్తు చేసినాఁడు.

“క. నిండె సమయాబ్దములు నిం

కొండనలేదిపుడ చని సుయోధమతో భీ

ష్ముండు గురుఁడును వినఁగా

నిండె నిండె ననుము నిండె నిక్కంబుచకున్”

4-5-370

ఇక ధర్మరాజు వాక్చతుర్వమును తిక్కన ప్రతిపలుకునందు ఇమిడ్చినాడు. 'నిండె సమయాబ్దమలు' అనునది అసలు సమాధానము. సుయోధనుతో భీష్మద్రోణులతో బలుకు మనుటలో ధర్మరాజుని చతురత మెఱయుచున్నది. దూతను భీష్మద్రోణులకు తెలియకుండగ పంపినాడు సుయోధనుడు అని ధర్మరాజుడు గ్రహించి అతనికి గురుజనముల పట్లనున్న అవిశ్వాసమును వారి కెఱింగింపదలచి దూతతో వారు కూడ వినునట్లు తన సమాధానమును చెప్పుమనినాడు. ఇది రాజకీయము. భీష్మద్రోణులకు దుర్యోధనుని యెడ అనిష్టత కలుగవలెనన్న ఇది యొక అవకాశము. ధర్మరాజు సవ్యులోని మఱియొక భావమిది: 'నిండె నిండె ననుము' అని ఆపినచో అది సత్యముగాదు, కేవలము వై వై మాట అసుకొందురని 'నిండెనిక్కంబునకున్' అని అనుట తన సత్యవ్రతమును తెలుపుటకే. నిండె నిక్కంబునకున్ - కేవలము నేననుటయే గాదు నిజమునకు నిండినవి-అని వచించెను. ధర్మరాజు స్వభావమును పరి పోషించునట్టిది ఇచటి సంభాషణక్రమము.

అపస్తోచిత్యము

బాల్య యౌవన కౌమార వార్ధక్యాదులు అవస్థలు. ఈ పయోను రూపావస్థల ను చిత్రముగ వర్ణించుటయే అపస్తోచిత్యము.²⁵

తిక్కన విరాటపర్వ ప్రథమాశ్వాసము ఉత్తరను యౌవనారంభములో నున్న ముగ్ధగా వర్ణించెను (4.1.244). యౌవన ప్రాదుర్భావము నిచట వర్ణించి, పరిపూర్ణ యౌవనమును చతుర్థాశ్వాసము నందును, వధూజన లావణ్యమును పంచమాశ్వాసము నందును వర్ణించెను. ఒక్క సంవత్సర కాలము నందు బాల యౌవనవతిగా నెట్లు పరిణతిఁజెందినదో తిక్కన చక్కగా వర్ణించుట అపస్తోచిత్యమునకు పరమావధిగా నున్నది. ఆ మూడు వర్ణనలందుకు నిదర్శనములు. తొలుత 'ప్రాథ వనితకై వడి ముద్దియ ముద్దువుట్టన దండ్రుడికి మ్రొక్కినది, తండ్రుడే నుపలానింపఁబడినది. ఇచట ఉత్తర విచ్ఛలవిడి మెలఁగు కన్నియ, బాలకేళి మీఁది భరము వీడని చేడియ, కళలయందు వేడ్కలేని ముగ్ధ, సుశిక్షిత కాని నెలత. చతుర్థాశ్వాసము నందలి ఉత్తర పరిపూర్ణ యౌవనవతి (4.4.26). రాయంచనడక నేర్చిన లావణ్యవతి.

‘ప్రార్థనా విషయ సంభ్రమములు పెనగొనంగ’ బలుకు ప్రాథ వనిత. సంచమాశ్వాసమున పరిణతి చెందిన వధువు. వరుని నందర్భనాభిలాషను కనబరచిన ప్రాథ.

ఆవస్థలలో వయోరూపములను బట్టినవి కొన్నికాగా మనోభావముల ననుసరించునవి కొన్ని. ఆయా భావములను భావస్ఫీరకములుగా రసనిష్ఠ్యందములుగా తిక్కన పరిపోషించెను. అది రసచగ్గు. అటుగాక కీచకుని దశవిధ మన్మథావస్థలను పరమ రమణీయముగా వర్ణించెను. ఆ కల్పన యొక్క ఔచిత్యమును, ప్రయోజనమును మున్నే భావించి యుండుటచే నిట పేర్కొనమి ఔచిత్య మగును. అదికూడ ఆవస్థాచిత్య పరిధిలో నొదుగు విషయ మగుటచే నిట ప్రస్తావించఁ బడినది.

6. రససంబంధమైన ఔచిత్యములు

అలంకారాచిత్యము

అర్థాచిత్యవత్ సూక్తి రలంకారేణ శోభతే!

పీనస్తనస్థితేనైవ హారేణ హరిణేక్షణా॥ “ 26

కవి సూక్తి అర్థాచిత్యము గల అలంకారముచే శోభించు నని ఊహించుచు పేర్కొనెను. లక్షణ వాక్యము నందే ఉపమాలంకారమును నిబంధించుచు అలంకారముచే శోభించు సూక్తి పీనస్తనము లందున్న హారముచే శోభించు హరిణేక్షణ వంటి దని రమణీయము గాఁ బలికెను.

అలంకారశాస్త్రమున అలంకార ప్రాధాన్యమును చెలుపు ఒక సాహిత్య ప్రస్థానమే కలదు. భామహుఁ డా మార్గమునకు ప్రథమాచార్యుఁడు, ‘నకాంతమపి నిర్భూషం విభాతి వనితాముఖమ్’²⁷ అని పేర్కొనుచు ‘రూపకాద్యలంకార రహిత మైన కావ్యము అస్వాదయోగ్యము కా’ దని భావించెను. ‘అలంకరోతి ఇత్యలంకారః,’ “అలంక్రియతే అనేన ఇత్యలంకారః” అని రెండు విధములుగా అలంకారపదమును నిర్వచింతురు. గుణప్రాధాన్య వాదియైన దండి కావ్య జహిరంత స్సౌందర్యములను దర్శించి “కావ్యశోభాకరాన్

ధర్మానలంకారాన్ ప్రచక్షతే” అని పేర్కొనెను. వామనుఁడు గుణతత్వమును వివరించుచు కావ్యశోభాకరములు, గుణములనియు తదతిశయ హేతువులలంకారములనియు, గుణములు నిత్యములనియు, అలంకారము లనిత్యములనియు సముచితముగా పేర్కొనెను.

అలంకారికులలో ఈ వామనోక్తి సర్వజనాంగీకార పాత్రముగా. నున్నది,

“యువతేరివ రూప మాంగ కావ్యం స్వదతే శుద్ధగుణం
తదప్యతీవ,
విహితప్రణయం నిరంతరాభిస్యదలంకార వికల్ప కల్పనాభిః,
యది భవతి వచశ్చుతం గుణేభ్యోదపురివ యౌవన వంధ్య
మంగనాయాః,
అపి జనదాయితాని దుర్భగత్వం నియతమలంకరణాని
సంశ్రయంతే”²⁸

అను శ్లోకమున గుణహీనమైన కావ్యము, యౌవనహీనమైన యువతి యొక్క శరీరము వలెనే అలంకారములున్నను దుర్భగముగానే యుండునని వామనుఁడు పేర్కొనెను. ఊమేంద్రుడు ‘పీనవస్తనస్థితేనేవ హరేణ హరిణేక్షణా’ అనుటలో హరిణేక్షణకు సహజశోభను చేకూర్చినది తద్యౌవన చిహ్నమైన పీనవస్తనమనియు తదతిశయమును కల్గించునది భూషణరూపమైన హరమనియు పేర్కొనుటలోని బొచ్చిత్యమది. సూక్తికి అర్థాచిత్యము సహజ శోభను కలిగించునది. అలంకారము అతిశయ సౌందర్య హేతువైనది. “ప్రస్తుతార్థాచిత్యేనోపమోత్పేక్షారూపకాదినాలంకారేణ సూక్తిశ్చకాస్త్రీ కామినీవోచ్ఛకుచచుంభినా రుచిర ముక్తాకలాపేన”²⁹ అను వివరణము కూడ ఈ తాత్పర్యమునే సమర్థించుచున్నది.

ధ్వన్యాచార్యుఁడగు ఆనందవర్ధనుఁడు రసాభివ్యక్తి కనుకూలమైన అలంకార నిజంధనము సమీక్షించుచు—

“వివక్షా తత్పరత్వేన నాంగిత్యేన కదాచన,
కాలే చ గ్రహణత్యాగౌ నానిరిర్వహదైతి సా॥
నిర్వ్యాధావపి చాందత్యే యత్నేన వ్రత్య వేక్షణమ్”³⁰

అని నిరూపించి యున్నాడు. ఇందు అలంకారమంగమే కాని అంగి కాదనియు, దానిని సముచిత సమయమున మాత్రమే పరిగ్రహింపవలె ననియు చెప్పెడి ప్రధానాంశములు గమనింపదగినవి. అలంకారముల నట్లు గ్రహించుటయే ఔచిత్యము. కావున తిక్కనచనలో కావ్యశోభాతికయ హేతువులగు నలంకారములు ఎట్టి పట్టులందు ఎట్లు రసాభివ్యక్తి కనుకూల ముగా నిబంధింపబడినవో సమీక్షించి వాని సార్థక్యమును, ఔచిత్యమును నందగించుట అలంకారౌచిత్య విచార మన బడును. దీనిని మఱికొంత విస్తృతముగా ఐదవ అధ్యాయమున పరిశీలించుటయైనది. ఇందు స్థాలీవులొక న్యాయముగా ఒండు రెండుదాహరణములను స్పృశించుట జరుగుచున్నది.

తిక్కన విరాటోద్యోగ పర్వములందు ప్రయోగించిన అలంకారము లలో శబ్దాలంకారములు లేవనియే చెప్పవచ్చును. అర్థాలంకారములలో గూడ ఉపమ, రూపకములను విరివిగా ప్రయోగించెను. వర్ణనల యందు ఉత్పేక్ష నెక్కువగా వాడెను. యుద్ధఘట్టములం దతిశయోక్తియు, రాయ బారములందు వక్రోక్త్యాద్యలంకారములను ఎక్కువగా గూర్చెను. ఎడనెడ నిదర్శన, దృష్టాంతాద్యలంకారములను నిబంధించెను.

“శా. సింగం బాకటితో గుహంతరమునం జేడ్పాటుమై నుండి మా తంగస్ఫూర్జిత యూధ దర్శన సముద్యోగోధమై వచ్చునో జం గాంతార నివాస భిన్నమతి నస్మత్సేన వై వీడె వచ్చేం గుంతిపుత మధ్యముండు సమరస్థేమాఖిరామాకృతిన్.”

4-4-95

ఒక పద్య మంతటను వ్యాపించియున్న సమగ్రమైన ఉపమాలంకార మిచట గలదు. తిక్కన ఉపమలు సాధారణముగా ఒక్క వాక్యమునకు మించవు. ఇచట ఒక వృత్తమందంతటను అలంకారమునే నిబంధించి వాడ నంగ ఆ అలంకార ఔచిత్యమును ప్రప్రథమముగ చూడవలెను.

అజ్ఞాత వాసము గడిచినదను స్పృహతో అర్జునుఁడు ఇనుమడించిన ఉత్సాహముతో, కౌరవుల షట్ల క్రోధముతో వచ్చుచున్నాఁడు. కాని కౌరవుల ఉద్దేశ్యములో ఇంకను అజ్ఞాతవాసము పూర్తికాలేదు. అందువలన ఆ వచ్చుచున్నది అర్జునుఁడేయని భావించియు పై కనలేక “వెరవరి కాక వీఁడు కురువీరులకుం బొడసూపు వాఁడె” అని భీష్ముని దెసఁజూచి పలికినాఁడు ద్రోణాచార్యుడు. అతని సందేహము జాపదలచి భీష్ముఁడు “తలపగ....దటి యయ్యెను” అని అజ్ఞాతవాస వత్సర సమాప్తిని గూఢముగ దెలిపినాఁడు.

ద్రోణుఁడు అర్జునుని దెస నత్యంత వాత్సల్యము గలిగినవాఁడు. తరచు అతనిని పొగడుచుండును. పదమూడు వత్సరముల అనంతరము కనుపింపఁ బోవు ప్రియశిష్యుని దలచి యాతని యెడ యుప్పొంగినది. భీష్ముని పలుకు లతో వ్రతభంగము అగునను శంకయుఁ దొలగినది, అందుచే కంఠోక్తిగ అర్జునుని పరాక్రమమును అలంకారయుక్తముగ బలికినాఁడు. అర్జునుని సింహముతో, తమను మాతంగ యూధముతోఁ బోల్పుకొనినాఁడు. కాంతార వాస ఖన్నమతియైన అర్జునుఁడు ఆకలితో. కీడును పొందియున్న సింహము వలె క్రుద్ధుడై వచ్చుచున్నాఁడని వర్ణించినాఁడు. అరణ్యవాస క్లేశము, అవ మానము, ఆకలి, చేడ్పాటులతో పోల్పదగిన ధర్మములే. సింహమువలె వచ్చు చున్నాఁడనుటతో సరిపోదుగదా. అతనిని వర్ణింపవలెనను కుతూహలము గురునకు దీరలేదు. ‘సమరస్థేమాఖి రామాకృతిన్’ అని మనోహర రూపకల్పన చేసినాఁడు. అర్జునుఁ డొక్కరుఁడు, తాముపలువురు - ఇచట సింహము— మాతంగయూధము వచనోచిత్యమునకు సరిపోయిన ఉపమానములు. అర్జునుఁడు సింహముతో, కురువైన్యము మాతంగ సమూహముతో పోల్పఁ బడెను. సింహము సముద్యతోధ్రమతో రాగా అర్జునుఁడు సమరస్థేమాఖి రామాకృతితో వచ్చినాఁడనుట చక్కని వర్ణన. సింహమువలె అర్జునుఁడే తెంచినాఁ డనిన కథార్థమునకు చాలును. కాని, అచట పలికినది ద్రోణుఁడు— చెప్పఁబడుచున్న వాఁ డాతని ప్రియశిష్యుడు అర్జునుఁడు. సింహమువలె ఒక్కరి మీద దుముకుట ప్రత్యేకత కాదు. అచట నిలచినది అంతు కనబడని కౌరవ వైన్యము—ముందున్న వారు మత్తగజముల వంటి మహావీరులు. అర్జునుని రాక సామాన్యముగ లేదు. అరణ్యవాసక్లేశము, అజ్ఞాతవాసభారము

అతనిని ఉద్యోగ్నిధునిగఁ జేయుచున్నవి. ఆ వచ్చుట, అంత తీవ్రత కలిగి యుండియు ద్రోణునకు అభిరామముగ కన్పట్టుట ఆ గురుశిష్యుల అనుబంధమునే చెప్పక చెప్పచున్నది. ఇన్ని యంశములు వాచ్యముగఁ బలికినచో సారస్వము చెడును. అంతేకాదు, సింహము గజసమూహముపై దుష్టుకు చిత్రమును కమలముందు తిక్కన ఉపమాలంకారాధారముగఁ గూర్చినాఁడు. అది ఇంకేమార్గమునను సాధ్యముకాదు, ఇచట ఉపమా వాచకము 'ఓజస్' అకుమాట. ఇది పూర్ణోపమ.

అగ్రునుని సింహముతో, మత్తకుండాంబుతో, సిర్జన్యనితో, సూర్యునితో బోల్చుట గోగ్రహణఘట్టమున పెక్కుతావుల గలదు — కాని ఇంత సమగ్రముగా పోల్చిన షట్టలొండు రెండు మాత్రమే కలవు. అరఁడు విరటు కొలువు చేరవచ్చినపుడు అతని యాకారమును ఒక సీమములో వర్ణించి, అది చాలదని కాబోలు మూడు ప్రసిద్ధోపమానముల నిచ్చినాఁడు. సాదృశ్యము సరియైనది ఎన్నుకొనగలిగినచో కవికి తానుగ వర్ణింపవలసిన పరిధి తగ్గును. అందుకే తిక్కన సీనము తరువాతి గీతములో ఉపమానములనిచ్చి ఊరకుండెను.

ఆ. వె. మంచు మఱుఁగు వడిన మార్తాండుఁడును బోలె

నీలు కవిసియున్న నిష్పఁ బోలె

వేషధారియైన విష్ణుండుఁ బోలె న

విరటు కొలువు చేర నరుఁడు వచ్చె."

4-1-228

ఇచట నున్న మూడు ఉపమానములలో సుతరోత్తరములు మనోహరములు. "మంచు మఱుఁగువడిన మార్తాండుఁడు" అనుచోట మంచు విడిపోయి సూర్యుఁడు కనఁబడు అవకాశమున్నది వెనువెంటనే. నివురు కప్పిన నిప్పు — అన్నచో ద్రయత్నమున నివురుమాది నిప్పును కనుగొనవచ్చును. కాని వేషధారియైన విష్ణుని సాక్షాత్పరమేశ్వరుడే కనుగొన లేదుగదా! కంటికి నిత్యము గానబడునది మొదటి యుపమానము. సాధారణముగా నప్పుడప్పుడు చూచునట్టిది రెండవది. ఇక మూడవది సహృదయుని ఊహ

కున్న శక్తినిబట్టి భావింపఁదగినది. అర్జునుఁడు ఎఱుంగబడని విధముగ మన్నా
డనుటకు ఆయాస్థాయిని బట్టి తిక్కన మూడు విధములుగఁ బోల్పినాఁడు.

“మ. విలసద్గాండీవ చాలనోద్ధతి కనద్విద్యుల్లతా లీలగా
నలఘుస్ఫార కపిధ్వజధ్వని సముద్యద్గర్జ చందంబుగా
జలదాకారత నొందె దేరితఁడు పర్జన్యాకృతిఁ బొల్చె దో
ర్బల తీవ్రానిదామ దుర్విషహగర్వస్ఫూర్తినితూర్తిగాన్”
4-4-251

ఇచట గాండీవ చాలనము విద్యుల్లతతో, కపిధ్వజధ్వని మేఘగర్జన
ముతో, రథము మేఘముతో, అర్జునుఁడు పర్జన్యనితో పోల్చఁబడుట
ఉజ్జ్వలమును దోపించుచున్నది. తట్టిల్లతతో గూడి, ఉరుములతో నేతెంచు
వర్షాకాలమేఘము స్ఫురణకు వచ్చుచు, అట్టి అర్జునుని యుత్సాహమును
వేలాగుచున్న ఈ రూపకాలం కారము సార్థకము. అర్జునుని మేఘముతో,
అతని సమస్త పరికరములను మేఘగర్జన, మెఱపుతీగ, ఇత్యాదులతో పోల్చుట
వలన ఇది సమస్తవస్తు విషయ సావయవ రూపకాలంకారము. దీనికి అను
గుణముగానే మరల మరల వర్ణించెను.

“సీ. రోషంబు భీషణ రూపమై చెలువొంద
నతులకేతువు శిఖయై వెలుంగ
శరజాలములు పటు జ్వాలలై నిగుడ న
ర్కతనూభవోగ్రాగ్ని ప్రజ్వరిల్ల
నుద్ధత్తిసైవక యుజ్జ్వల దివ్య ప
తాక మెఱుంగుగా దళితధరణి
రథనేమి రవము గర్జనముగ శరపరం
పరలు ధారలు గాఁగఁ బరగి యడఁచె

ఆ. నర్జుచాంబుదం బనన్య సామాన్య స
ముద్యమమున ముఖవయోరుహముల
కాంతి దటిగి యపుడు కౌరవసేనా స
రోవరంబు దీన భావమొంద.”

(4 5.105)

ఇరువురు సుహృదులు యుద్ధముచేయు సందర్భమును తిక్కన చక్కని యల కార సాహాయ్యముతో వర్ణించును. ఒకరిని మించి ఒకరు వీరులైనచో ఇరువురికి తగిన ఉపమానములనే ఎన్నుకొనవలెను. కీచక, భీములను మత్త గజ, సింహములతో బోల్చి భీముని అధిక్యతను సూచనా మాత్రముగా తెలిపి యున్నాడు.

ఇచట అర్జున, కర్ణులను వర్ణించిన తీరు ముచ్చట గొలుపుచున్నది. నీరసములగు యుద్ధములను సరసములుగ చేయు నేర్పు తిక్కనసొత్తు! అర్జు నాంబుదము వర్ణించిన బాణధారల వలన కౌరవ పై న్యము కప్పబడగ తీవ్ర మారుతము మేఘసముదాయమును వలె కర్ణుడు చెల్లాచెదరుగ చేసినాడట! మేఘమండలి - తీవ్రమారుతము ప్రసిద్ధోపమానము లగుటచే ఇచట అర్థ వ్యక్తి ప్రస్ఫుట మగుచున్నది. అర్జునుని మరల మరల అంబుదముతో పోల్చుట గమనింప దగియున్నది.

“ప్రళయాంభోధరము క్తసాంద్రవిసరత్పాణ వర్షంబు మి”
(4. 5. 84)

సీ.

ఆ. అర్జునాంబుదం బనన్య సామాన్య స
ముద్యమమున ముఖ వయోరుహముల
కాంతి తటిగి యపుడు కౌరవ సేనా స
రోవరంబు దీనభావ మొంద.”

(4. 5. 105).

వర్షాకాలమున వర్షధారల వలన నీరు కలియపరుపబడి సరోవరములు బురదతో గూడి నిర్మలత్వము రూపటి యుండుట సహజముగ గానబడు

విషయము, దీనితో అర్జునునిచే కలచబడిన కౌరవరాజు వైన్యంబును బోల్పుట తిక్కన ప్రకృతి పరిశీలనను చెలుపుచున్న చక్కని అలంకారము. ఇచటను సమస్తవస్తు విషయ సావయవ రూపక మనవచ్చును. కర్ణుని కేతువు శిఖగా, శరపరంపరలు అగ్నిజ్వాలలుగా, అర్జునుని పతాక మెలుపుగా, రథనేమి రవము గర్జనముగా శరపరంపరలు ధారలుగా, కర్ణుడగ్నిగా, అర్జునుడంబుదంబుగా పోల్పబడియున్నవి. గీతపద్యములో రూపకము కలదు. కౌరవ సేనాసరోవరంబు అనుట వలన కాంతి తఱిగిన సరోవరంపు తత్వము, దీనభాష మొందిన కౌరవసేనయం దారోపింపబడినది. అర్జునుని అవక్ర విక్రమము, కౌరవ రాజు వైన్యము యొక్క దీనత చక్కగా నిరూపింపబడిన విచట.

ఒక చలనదృశ్యమును పర్ణించునెడ కొన్ని పోలికల నిచ్చి వాటి సాహాయ్యమున ప్రస్తుత దృశ్యము సహృదయ హృదయ ఫలకముపై చిత్రీకరింపబడునట్లు తిక్కన రచన సేయును. ఇచట అలంకార రచన వర్ణనీయ దృశ్యము అభిరామ మగుటకు తోడ్పడును.

“సీ. సమదవారణము జంగమలత వెనుకొని
సరళసంబునఁ బట్టజను విధమునఁ
గ్రూరదానవుఁడు భూచారి నిర్జరకాంతఁ
బొదువ రయమ్మున బోవుభంగి
మోర గృధ్రము సుకుమార నాగాంగనఁ
బటుగతి నొడియంగ బాటుకరణిఁ
బ్రబలి బిడాలంబు బాలశారిక మీఁద
నడరి సత్వరము నరుగు మాడ్కి

తే. సింహబలుఁ డత్యుదగ్రతఁ జిగురుఁబోడి
పజ్జఁ గడువడిఁ దగిలి కోపంబు కదుర
నొడిచి తలపట్టి తిగిచి మహోగ్రవృత్తిఁ
గొంకు కొసరించుకయులేక కూలఁదాచె,” (4. 2. 128)

ఇచట నున్న ఉపమాలంకారముల వరుస వలన కీచక బ్రహ్మచారి ప్రస్తుత పరిస్థితి వారివారి భావాదులు ఊహింప వీలగుచున్నవి. కీచకుని ఉగ్రత, వైరంధ్రుని నిస్సహాయత వాచ్యముగ వర్ణింపబడక అలంకారము ద్వారమున వ్యంగ్యము చేయబడినది. వ్యంగ్యము అలంకారము ద్వారా పోషింపబడిన దిచట. అలంకారము ఒక ప్రయోజనము కొఱకు గూర్చబడినది. సింహబలుఁడు వైరంధ్రుని బట్టుట అను క్రియ యిటు ఉపమానములతో బోల్పబడినది. ఒక ఉపమేయము వరుసగా కొన్ని ఉపమానములతో బోల్పబడుట వలన నిది మాలోపము.

మనోహరములగు కృతి దృశ్యములయందు దిశగులు మక్కువజూపగ సామాన్యముగా నీరసములని భావించుచున్నవారు, పై న్యములనుపైతము అలంకార భూషణములఁ జేసి మనచే నాస్వాదింఁ జేయును. ఉత్తర గోగ్రహణమునకై ఏతెంచిన కారవనైన్యమును గాంచిన ఉత్తరుఁడు భయకంపితుఁడాయెను. ఆనైన్యమింత పెద్దది అనుటకు, దాని ఉదగ్రతను వర్ణించుటకు తిక్కన ఒక సీసమును, ఒక శార్దూలమును తీసికొని అలంకారములతో నిబంధించి మఱల మఱల భావించుచు గీతిలో రచన చేసెను. ఆ కురురాజు పైన్యముచే ఎగసిన ధరాధూళి లలితవనము దివికి నలిఁగాఁపువోయెడు తెఱఁగు చాల్చినదట. లలిత వనముతో పైన్యములచే ఎగసిన ధూళి పోల్పబడుట తిక్కన ప్రత్యేకత, ఆతఁడు భావుకుఁడైన కవి. కవికి ప్రపంచమున మనోహరముగ కనబడని వస్తువు లేదేమో! గ్రహించిన ఏ అంశమునైనను అభినివేశముతో వర్ణించు నేర్పు తిక్కన కున్నదనుటకు ఈ ధూళివర్ణనము నిదర్శనము. ఉద్యాన వనమును, పర్వత శ్రేణిని, సరోవరములను వర్ణించినంత మనోహరముగ ధూళిని తిక్కన వర్ణించినాఁడు. అదియు పైన్యము నడచుటచే ఎగసిన ధూళి! కాదేది కవిత కనర్హము అని తిక్కన భావించెను అనాడే.

.సీ. అభినవ జలధర శ్యామంబు లగునెడ

లాకు జొంపంబుల ననుకరింప

సాంధ్య రాగోపమ చ్ఛాయంబులగు పట్లు

కిసలయోత్కరములఁ గ్రేణిసేయ

రాజమరాళ గౌరములగు చోటులు
తఱచుఁ బూజొదల చందంబు నొంద
హరిద్రరుచి సమానాకృతులగు తావు
లడరెడు పుప్పొడు లట్లు మెలయఁ

తే. గలయ నెగసి ధరాధూళి లలితవనము
దివికి నలిఁగాఁపువోయెడు తెఱఁగు దాల్చి
గోగణము ముఁగలిగ నేల గోడి వడఁగ
నడుచు కౌరవరాజ సైన్యంబుఁ గనియె ” (4. 4. 50)

ఇక దానిని చూచిన ఉత్తరునకు మాత్రమది తిక్కనకు వలె మనోహరముగ కనుపింపలేదు, పాపము. ఏ విషయమైనను పాత్రస్వభావమును బట్టి మారుచుండునుగదా! ఇచట ఉత్తరునకు ఆ సైన్యము తీవ్రముగ కనుపించినది. ఇందొక చక్కని రూపకము కూర్పబడినది.

“శా ఖిష్టదోణ కృపాచి ధన్వినిక రాఖిలంబు దుర్యోధన
గ్రీష్మాదిత్య పటుప్రతాప వినరాకిర్ణంబు శస్త్రాస్త్రజ్ఞా
లోష్టస్ఫార చతుర్విధోజ్జ్వల బలాత్కుగ్రం బుదగ్ర ధ్వజా
ర్చిష్టత్వాకటతంబు సైన్యమిది యే జేరంగ శస్తుండనే.”
4. 4. 52

వక్తృ చిత్తవృత్తి వ్యంజకమగు ఓజోగుణమిందు అలంకారముతో కూడి రసాభివ్యక్తిని కలిగించుచున్నది. అకృతాస్త్రోడగు ఉత్తరుని భయోద్వేగమిందు రూపు కట్టినది. అతని దృష్టిలో కౌరవరాజ సైన్యంబు ఎట్లున్నదో ఇచటి అలంకారము వలన తెలియనగును. మొదటి రూపకమున కురుసైన్యము లలిత వనముతో పోల్పబడినది. అట ఉపమానము మనోహర మగుట వలన ఆస్వాదనీయ మగుచున్నది. ఇట ఉత్తరు చిత్తవృత్తి సాలంకారముగా వ్యక్తము చేయబడుటవలన అలంకారాచితి యేర్పడి సహృదయుల నాకట్టుకొనును.

అజ్ఞాత వాసమున కేతెంచునప్పటికి ద్రౌపది అరణ్యతాప క్లేశమువలన కృశించి వన్నెదటిగి యున్నది. సైరంద్రీజాతి వేషమును చాల్చియున్నది. అందుచే నామె వన్నె తటిగిన విధమునే ప్రకటించినాడు. కొంత వడలివను కాంతి వీడని ద్రౌపదిని వర్ణించుట ఈ అలంకార సార్థక్యము.

“సీ పటమొయిల్ గప్పినఁ బాడటి నుఁ గాంతి
గడలిర యమృతాంశుకలయుఁ బోలె
బెచుమంచు మీఁదఁ బర్విన వికాసము దప్పి
చెలుపు గుండిన సరోజిని విధమున
ధూమంబు వొదిలినఁ దులుఁగలి మెలుగులు
నలఁగి మాసిన దీపకళిక పగిది
ధూళి పైఁ బొరసినఁ దొంగలించుట మాని
లావణ్య మెడలిన లతికభంగి

తే. గంధకారికా వేషంబు కతన మూర్తి
యుజ్జ్వలత్వంబు మలువడి యుండఁ బాండు
తనయ మహిషి యంచితగతిఁ జనఁగ రాజ
వీధిఁ బౌరజనంబు లవ్వెలఁదిఁ జూచి.”

4-1-294.

ఇచట పేర్కొనబడిన వస్తువులన్నియు కళదప్పిన సైరంద్రీని స్ఫురింప జేయుచున్నవి. ఝటిశ్యర్థస్ఫూర్తికై కూడ తిక్కన యలంకారము సుపయోగించుచుండును. ఇట్టిచోట్ల విపుల వర్ణన కంటె సంగ్రహపద ప్రయోగమే చేయును.

“ధర్మసూతి మెత్తని పులి” (5-2-14)

ధర్మజుఁ డిట్టి వాడను సమగ్రావగాహనము కలుగుచున్నది.

“అజ్ఞాత శత్రుఁడలుగుట న్నిట్లు నగ్నిపుట్టినట్టిదయ్యె మీకు”
(5-2-125)

ఇట్టి యలంకారములు తెక్కను మిక్కిలి గలవు. పులి క్రూరశకు పేర్కొనదగిన జంతువు. కాని ధర్మజుని క్రోధము పైకి కనుపించునట్టిది కాదు- కాని తీవ్రమైనదే. అందువలననే తిక్కన 'మెత్తని పులి' యని రూపించెను. అట్లే కృష్ణుడు ఆతని అలకను అగ్నితో పోల్చుదలచి అది సాధారణమగు నిప్పు అయినచో నీళ్ళతో నార్పవచ్చును అని ఆర్ప వెరవులేని బడబానలమని ఉత్పేక్షించెను.

సహదేవుఁ డకుటీలుఁడు. ఆర్యసమ్మతుఁడు. 'రక్కెన మాటలాడెదరు రాజును, దమ్ములు' అని ధర్మరాజునే ఒక విసురు వినర కలిగిన తీవ్ర స్వభావుఁడు. అందువలననే నీటు గవిసిన నిప్పు అని, ధూమంబు పొదవిన దీపకళిక అని అద్భుతమని, ద్రౌపదిని వర్ణించిన తిక్కన ఆతనిని మాత్రము లద్వ్యతిరేకముగ 'శిఖి శరీరియయ్యెనో యనఁగన్' అని వర్ణించెను. ఇది స్వభావానుగుణముగ నుపయోగించిన తిక్కన అలంకార రచనము.

చంద్రోదయాస్తమయములకు హేతువుల నూహించి చక్కని యుత్రేక్షలను తిక్కన కూర్చినాఁడు. రెండుచోట్ల యందును కౌరవ, పాండవులు చంద్రవంశ రాజులను స్పృహతో ఉత్పేక్షించినాఁడు. హేతుత్రేక్షకివి చక్కని యుదాహరణములు.

“క. తన మనుమలు పాండు తనయు
లనిచేతకు వేడ్కసేయు టాత్మఁగని తమం
బున వారు మెఱయ రని వ
చ్చిన క్రియ శశి పూర్వకై ల శిఖరం బెక్కెన్” (4-3-198)

“తే. తనకులంబునఁ బుట్టిన ధార్త రాష్ట్ర
లన్నదమ్ములతో విగ్రహంబు గొనఁట
కమ్మలించి వివర్ణత నొందినట్లు
కంది యెంతయుఁ జెలు వేఁదె జందురుండు.” (5-2-107)

ఎచటనైనను ప్రకృతి వర్ణన చేయునపుడును తిక్కన అంతస్సూత్రముగ కథను స్పృశించుచుండును. చంద్రుని అట్లు వర్ణించిన తిక్కన సూర్యోదయ కాలమును సూచించవలసిన అవసరమున పై తము కథను సంబంధించిన విధముగానే వర్ణించినాడు.

“తే. ద్రుపదనందన పరిభవ దుఃఖమునకు
 నుల్లమున దురపిల్లుచునున్న సరసి
 వేడినిట్టూర్పులో యన వెడలె గ్రోత
 తావి మూతులు విచ్చు నెత్తమ్మిరుల.” 4-2-236

ఇచట పద్మినీజాతిస్త్రీ ఊర్పులు సువాసనలతో గలిసియుండునను ప్రసిద్ధి ఊతగా తిక్కన చక్కని యుత్పేక్షను కూర్చెను. కవి ప్రతిభకు ఇతరాలంకారముల కంటె ఉత్పేక్ష యెక్కువగ పట్టి యిచ్చును.

గుణాచిత్యము

ప్రస్తుతార్థోచితః కావ్యే భవ్యః సౌభాగ్యవాన్ గుణః”³¹

అను తేమేంద్రుని వాక్యము ననుసరించి ఓజఃప్రసాద మాధుర్యాది గుణములను ప్రస్తుతార్థోచితముగా కావ్యమునందు నిబంధించుటయే గుణాచిత్యమనబడుచున్నది. కావ్యోభాకరములైన నిత్య ధర్మములు గుణములని వామనోక్తి. వామనుడు దళవిభిగుణములను శబ్దార్థ భేదములచే ద్విధాకరించెను. తద్విభాగము సూక్ష్మ విశ్లేషణాత్మకమైనది. అందుచే మాధుర్యాజః ప్రసాదములనే ఆరువాత ఆలంకారికులు స్థిరీకరించుకొని కావ్య విమర్శనము కావించిరి.

“మాధుర్యాజః ప్రసాదాభ్యా స్త్రయస్తేన పునర్దశః”

కేచి దంతర్భవంత్యేషు దోషత్యాగా త్పరే శ్రితాః॥”

అన్యేభజంతి దోషత్వం కుత్ర చిన్న తతో దశః”

(కావ్యప్రకాశము-పుట 290-295)

అను మమ్మటుని వాక్యములు ఈ మార్గమునకు ప్రమాణములు. జగన్నాథ పండితరాయలు ఆ గుణములతో కూడిన రసమును చర్వణము చేయనెడ సహృదయుల చిత్తవృత్తులందు భాసించు అవస్థా విశేషములను విశ్లేషించి ఇట్లు పేర్కొనెను—“గుణానాం చైపాం దృతిదీప్తి వికాసాభ్యాస్తీప్రః చిత్త వృత్తయః క్రమేణ ప్రయోజ్యాః తత్తద్గుణ విశిష్టరస చర్వణా జన్యా ఇతి యావత్.”³²

మాధుర్యమువలన చిత్తద్రుతియు, ఓజస్సువలన చిత్తదీప్తియు, ప్రసాదమువలన చిత్తవికాసమును కలుగునని జగన్నాథుని వివేచనము. దీనిని రసముల కన్వయించినచో కరుణాది రసములవలన చిత్తద్రుతియు, శృంగార హాస్యాదులవలన చిత్తవికాసము కలుగుననుట సహృదయ సమ్మతము. ఇందు ప్రసాదము సర్వరస సామాన్యమనియు, మాధుర్యోజస్సులు లలిత పరుష రసపోషణమునందు ప్రసాదగుణముతో కలియుననియు లాక్షణికులు వివేచించెదరు. ఇట్టి సంయోజనము కూడ వక్తృవాచ్య ప్రబంధ సన్నివేశాదుల నాశ్రయించి వర్తిల్లుచుండుననియు వివేచింపదగియున్నది. గుణత్రయముచేత రీతిత్రయము స్ఫురించుచుండును. ఓజః ప్రసాదాది సకలగుణానుకూలమై విపంచీవ్వర సౌభాగ్య సంపన్నమైనది వైదర్భీ రీతి. ఓజఃకాంతి గుణోపేతమై గాఢసమాస బంధయుతమైన రచన గౌడీరీతి. మాధుర్య సౌకుమార్య గుణ సంయుతమై అల్పసమాసమైన రచన పాంచాలీ రీతి. గుణములు రీతులను రూపు కట్టించును. వృత్తులను రసవ్యంజకము లొనరించును. అందువలననే రసధర్మములలో గుణములు అగ్రపరిగణనార్హములు.

తిక్కన రచన గుణ సమంచితమైనది. ఆంధ్ర సాహిత్యమున నన్నయ తిక్కనల మార్గములు రెండు విలక్షణములైన రచనా పద్ధతులు. గుణముచేత శోభిల్లేడి రీతిని రసవ్యంజకముగా రానింపఁజేసెడి మార్గము నావిష్కరించిన వాఁడు నన్నయ, వాక్యరచనా విన్యాసములచే వ్యక్తీకరింపఁబడు గుణములను రసపోషకములుగా సంపదించెడి మార్గము నారంభించిన వాఁడు తిక్కన. నన్నయ మార్గము శబ్దార్థోభయాత్మకమైన కావ్యశరీరమును మధురముగా స్ఫురింపఁజేయునది. తిక్కన మార్గము రసాత్మక వాక్యమైన కావ్యస్వరూప

మును సార్థకముగా స్ఫురింపజేయునది. గుణములు వక్త్రచిత్తవృత్తివ్యంజకములు. కావ్యమునందు వక్త్రవాక్యములు గూడ గుణవంతములైనచో పాత్ర చిత్తవృత్తివ్యంజకములగును. తిక్కన పాత్ర సంభాషణలను తత్తద్రసోచిత గుణవిశిష్టములుగా వినిర్మించి, నాటకీయతను పాటించుటతో పాటు నానావిధ రసపోషణ శిల్పమును వెల్లార్చుచుండును. నన్నయ మార్గము నుండి శ్రీనాథుని రీతిమార్గము మోసులెత్తినది. తరువాతి కవులకు అది ధారాళమైన త్రోవ చూపినది. తిక్కన మార్గము నలుగురు నడువగలిగిన మార్గము కాదు. అందువలననే తిక్కన ననుసరించి మెప్పు వడసిన కవుల సంఖ్య తెలుగునందు తక్కువ.

గుణప్రధానమైన తిక్కన రచనలో గుణాచిత్యము సహజ స్వభావముగా భాసించును. అయినను లక్ష్య నిరూపణార్థము రెండు మూడు దాహరణములను గ్రహించి ఈ యంశమును సమర్థించుట యగుచున్నది.

“చ. ఇది కడు ముద్దరాలు పనులేమియుఁ జేయఁగ నేరదెంతయున్
మృదు వొక కీడుపాటునకు మేకొనఁజాలదుదాత్తచిత్తయొం
టి దిరుగు దానికోర్వ దొకటిందనుఁ దా సవరించు చొప్పెటుం
గదు తగ నొడ్లనుం గొలువఁగా వెర వెమ్మెయిఁగల్గునక్కటా.
(4-10-108)

“శైథిల్యం ప్రసాదః” అని వామనోక్తి. శైథిల్యము బంధమునకు సంబంధించినది. ఇది ఓజో గుణమునకు విపర్యయరూపమైనది. “పృథక్పదత్వం మాధుర్యం” అని మాధుర్య లక్షణమును వామనుఁడు పేర్కొనెను. సరసము లగు పదములు కూర్పబడినచో మాధుర్యగుణము సిద్ధించును. పై పద్యమున శిథిల బంధమును కలదు. పృథక్పదత్వమును కలదు. ఇట్టి మిశ్ర స్వభావము కల్గిన పద్యమునందు ప్రసాద మాధుర్యముల మిశ్రరూపము గలదని పేర్కొనవచ్చును. గుణవివేచనమునకు బాహిరమైన లక్షణముల కంటె ఆంతరమైన అనుభూతి ప్రధానముగా తోడుపడుచుండును. పై పద్యము ధర్మజుఁడు ఖన్నాంతఃకరణుడై పాంచాలి నాలోకించి పలికినది. ఆతఁడు ఖన్నుఁడగుటకు

కారణ మాతని కామెమైగల యనురాగము. అతని యనురాగమునకు పాత్రురాలైన పాంచాలి అజ్ఞాతవాస వ్రత విషయకమైన క్లేశమును పొందనున్నది అబల ఎట్లానర్చుకొనునోయని ధర్మజుని పరితాపము. ధర్మజుని యనురాగము చిత్తవికాసరూపమైనది. ధర్మజోక్తికి మూలధర్మమది. ధర్మజుని భేదము చిత్తద్రుతిని కలిగించునది. అట్లగుటచే అతని వాక్కులయందు జగన్నాథుని వివేచనము ననుసరించి ప్రసాద మాధుర్యములు స్ఫురించుచున్నవి.

తిక్కన శిథిలబంధత్వము నీ పద్యమున సంగ్రహ వాక్యరచనా శిల్పమున వెల్లార్చెను. నాల్గు చరణములలో నెనిమిది వాక్యములను నిబంధించినాడు తిక్కన. వాడిన చిన్న వాక్యములయందును సృభక్తపద్యము స్ఫురింపజేసివాడు తిక్కన. సంగ్రహ వాక్యజాహుళ్యము ధర్మజుని ఖిన్నాంతః. కరణత్వమును వ్యక్తము చేయుచున్నది. 'కడు ముద్దరాలు', 'ఎంతయున్ మృదువు', 'ఉదాత్త చిత్త', 'అక్కటా' మొదలగు సరసములైన పదములను వాడుటచేత చిత్తద్రుతిరూపమైన ధర్మజుని విచారము వ్యక్తమగుచున్నది. ద్రౌపది స్వభావ వర్ణనాత్మకమైన ఈ పద్యము సహజముగా మధురము ధర్మజుని వాక్కు ప్రతిబింబితమగుటచే నది ప్రసన్నము. ఇందు ప్రసాదము భిత్తిక; మాధుర్యము చిత్రము.

శా. దుర్వారోద్యమ జాహు విక్రమ రసాస్తోక ప్రతాపస్ఫుర
ద్గర్వాంధ ప్రతివీర నిర్మథన విద్యాపారగుల్ మత్పతుల్
గీర్వాణాకృతు లేవు రిప్తు నిను దోర్జీలన్ వెనన్ గిట్టి గం
ధర్వుల్ మానముఁ బ్రాణముం గొనుట తథ్యం బెమ్మె
యిం గీచకా. 4. 2. 55

కీచకుడు నీచుడని తెలిసి జంకించిన గాని మెత్తబడఁడని మనమున తలంచి ద్రౌపది యాతనితో నిట్లనినది. ఈ పద్యము ఆంధ్ర సాహిత్యమున ఓజోగుణమునకు ఉజ్జ్వలోదాహరణముగా విమర్శకులు పేర్కొనుచుందురు. గాఢ బంధత్వము ఓజస్సని వామనుడు. ఈ పద్యమునందు పాటింపబడిన నిర్మాణ శిల్పము పూర్వోత్తరార్థముల యందు భిన్నరూపములుగా భాసించు

చున్నది. ఓజస్సు నిజమున కట్లు రెండు విధములుగా నిర్వహింప వచ్చును. తిక్కన లక్షణము చెప్పక సమగ్ర లక్ష్యమును వ్రాసినాడీ పద్యమున

ఈ పద్యము నందలి గాఢ బంధత్వమునకును, ఓజోగుణమునకును కారణము ద్రౌపది క్రుద్ధమై కీచకుని జంకింప యత్నించుట. క్రోధమే సహజముగా పరుషమైన భావము. పిదములందు పారుష్యము, ద్రౌపతీయందు దీ పియు కుపితయైన ద్రౌపది చిత్తవృత్తికి సహజ లక్షణములు. ఎదుటివానిని భయపెట్ట వలయునన్న ద్రౌపతియు కూడ నీ వాక్కుల యందు గలదు. పద్య పూర్వార్థము నందు దీర్ఘ సమాస సంఘటితమైన బంధము కలదు. పాండవ పరాక్రమస్ఫూరిత గుణకు భయంకరముగా స్ఫురించునట్లు చెప్పెడి వాగైతిని యది. ద్యౌత్యార్థమునందు గంధర్వులొనర్పఁబోవు చర్యలు వర్ణించబడినవి. రకార వకారములతో కూడిన ద్విత్వాక్షర ప్రాసఁగు అంతఃస్థమైన ఆగ్రహమును వ్యక్తము చేయుచున్నది. పూర్వార్థము ఆకృతివర్ణనము; తడవార్థము చేష్టా వర్ణనము. ఆకృతి వర్ణనము అవిచ్ఛిన్న సమాసము నందుండుట ఔచిత్యము. చేష్టా వర్ణనము సార్థకములైన పృథక్ శబ్దములపై ఊహిత పడునట్టి వాక్యములందు రచించుట ఔచిత్యము. క్రోధభావమును సమాస భూయిష్టమైన రచన యందును, సాధితేపపద ప్రధానమైన విశ్లేష రచన యందును వ్యక్తకరింప వచ్చును. ఒకటి కోపభావ తీవ్రతకును, మఱి యొకటి కోపభావ దీప్తికిని వ్యంజకమగును. తిక్కన తీవ్రతను, దీప్తిని క్రమముగా పూర్వోత్తర భాగములందు నిబంధించి పైపద్యమును నిర్మించెను. అట్లగుటచే ఓజస్సున కపరావతారముగా ఈ పద్యమును సహృదయుఁడు భావించును. ఇందలి పరుషాక్షర సంయోజనము దాని గుణమునకు పరుషమును కల్పించుచున్నది. ఔచిత్యమునకు అవధిని చూపించుచున్నది.

గుణౌచిత్యమున గమనింప దగిన యంశము మఱియొకటి కలదు. కవి కావ్యమున ఒక పాత్ర యొక్క ఆకృతి వర్ణనము చేయవచ్చును; అనుభావ వర్ణనము కావించవచ్చును; ఆ పాత్రము యొక్క భావాభివ్యక్తిని భావ నామయ మొనర్చుచు వర్ణింప వచ్చును. ఇందు మొదటి పద్ధతి యందును, రెండవ విధము నందును రూపచేష్టాదులు పఠిత మనమున రూపు కట్టినట్లు

చేయుటకు కవి శబ్దసహాయమును విస్తారముగా గ్రహించును. మూడవ విధమునందు అర్థాలంకారమును ప్రజ్ఞా సమున్నేషముగా ప్రయోగించును. ఇందు శాబ్దిక సంవిధానమున కంటె, ఆర్థికమైన భావనమునకే అగ్రతాంబూలము. తిక్కన యిట్టి మెలకువల నెన్నింటిలో తన రచనమున నొచిత్యమెఱిగి ప్రయోగించినాఁడు. మచ్చునకు—

భీముని కోపవర్ణనము—

“చ. కనుఁగొని కోపవేగమునఁ గన్నుల నిప్పులు రాల నంగము
ల్గనలఁగ సాంద్రఘర్మ సలిలంబులు గ్రమ్మ నితాంత దంత పీ
డన రటదాన్యరంగ పికట భ్రుకుటీ చటుల ప్రవృత్త న
ర్తన ఘటనా ప్రకార భయదస్ఫురణాపరిణాద మూర్తియై.”

4. 2. 133

“సీ. నేలయు నింగియుఁ దాళముల్ గాఁ జేసి
యేపున రేఁగి వాయించి యాడ
గులపర్వతంబులు గూల్చి యొండొంటితోఁ
దాఁకంగ వీఁకమైఁ దన్నియాడ
నేడు సాగరములు నిక్కడక్కడఁబెట్టి
పలుచని రొంపి మై నలఁదికొనఁగ
దిక్కులు నాలుగు నొక్కచోటికిఁ దెచ్చి
పిసికి పిండలిసేసి పిడుచగొనఁగ

తే. మిగిలి బ్రహ్మాండ భాండంబు పగులప్రేయ
నప్పశించుచుఁ బ్రళయ కాలానలమున
గండరించిన రూపంబు కరణి భీముఁ
డతి భయంకరాకారత నతిశయిల్లె.”

4. 2. 134.

కీచక కృత ద్రౌపదీ పరాభవమునకు భీముడు పొందిన కోపశీవ్రత
 పరిణామ సుందరముగా మొదటి పద్యమున వర్ణింపబడినది. క్రుద్ధమూర్తి
 భయంకరమూర్తియైనాడు. అతని వర్జనము సాత్త్వికభావములతో మొదలై
 అనుభావములతో ముగియుచున్నది. పూర్వార్థమున సమాసఘటనము
 క్రమముగా ఓజస్సును అందుకొని, ఉత్తరార్థమున ఉజ్వలముగా రూపుకట్టి
 నది. అది భీముని కోపము భయంకరాకృతిని చాల్చిన విధమును శతకు
 శాబ్దిక ఘటనారీతి వలన ప్రత్యక్షీకరింపఁ జేయుచున్నది. మఱి సీసపద్యము
 నందు అతని భయంకరాకారత భావనామయ మొనర్పబడినది. అందు
 భీముడు ప్రళయకాలానలమున గండరించిన రూపంబు కరణి నతిశయించి
 నాడు దంతపీడనాది కాయక చేష్టలచే భయంకరాకారము చాల్చుట
 భౌతికము; ప్రళయానలోపమానము కవిభావనలో రూపొందిన విభావనము.
 మొదటి పద్యము భౌతికాకార ప్రత్యక్షీకరణ శిల్పరమణీయమైన పరుషాక్షర
 సంయోజన శబ్దశిల్పముపై సాగినది. రెండవ పద్యమున భావనాబలమున
 రూపుకట్టిన భీమ భయంకరాకారత భాసించినది. అప్పటిభీమరాద్రము కార్య
 రూపము చెందనిది. కాలాంతరమున కీచకప్రళయరూపమైనది. అప్పటి
 భయంకరాకారము ప్రత్యక్షమయ్యు ప్రత్యేకప్రయోజనము సాధింపమిచే
 భావనారామణీయకత్వమునకే అది పరిమిత మగుచున్నది. అందువలన సీస
 పద్యమున సమాసరచనను తిక్కన చేపట్టలేదు. “ఇట సమాసభూయిష్టమగు
 రచన ముండవలెను. కాని లేదు. ఇట్లు లేకుండుట దోషమే.” అని శ్రీ శిరో
 మణి పన్నిధానము సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారనుట గుణాచిత్యమును
 గుర్తించి పలుకుట కాదు. రూప భావప్రధానములైన రచనములందు కవి
 శాబ్దికమైనఘటన నొకవైపునను, ఆర్థికమైన అలంకార రచనమును మఱియొక
 వైపునను గ్రహించి రసము నొప్పించు శిల్ప రహస్యమును గుర్తించినచో పై
 సీసపద్యమున గుణమే గోచరము కాగలదు. వామనుడు శబ్దగుణమైన
 ఓజస్సును గాఢబంధమనియు, అర్థగుణమైన ఓజస్సును అర్థగాంభీర్యమనియు
 పేర్కొనెను. ఓజోగుణము రాద్రభయానక రసభావ పోషకమని అంగీక
 రింతురు కదా! అయినచో శబ్దార్థగుణ విశిష్టమై భాసించు నిఘటెఱగుల
 కి రెండు పద్యములు చక్కని దృష్టాంతములగు ననుటలో విప్రవత్తి లేదు.

భావముల కుచితమైన గుణములను గుప్పించు తావులు తిక్కన రచనలో కుప్పలు తిప్పలు. మచ్చునకు రెండు.—

“మ. భవదాజ్ఞా దృఢబంధ సంయమిత శుంభద్యేగమై కాక నాఁ
డవలీలన్ మన యర్జునద్విపము గ్రోధావేశ దుర్దాంత డ
ర్ప విలాసోద్భట భంగి నే పడరి కౌరవ్యాంబుజశ్రేణిఁ జి
క్కువడం జేయఁదెయొక్క ప్రేల్మిడిన నీకున్ వేడ్క సం
ధిల్లగన్”. 4. 1. 58.

ఇందలి “భవదాజ్ఞా దృఢబంధ సంయమిత శుంభద్యేగమై” అను సమాసము ధర్మజుని ఆజ్ఞ కున్న గౌరవమును ధ్వనింపఁ జేయునట్టిది. “గ్రోధావేశ దుర్దాంత దర్ప విలాసోద్భట భంగి” అను సమాసము అర్జున ద్విపము యొక్క గ్రోధావేశ దర్పములను మనసుల కందించునది. మిగిలిన సమాస పము లాయా రూపకములను రూపుకట్టించునవి. ఇందర్థాలంకార మున్నది. సార్థక సమాస సంవిధానమున్నది. అగుటచే తిక్కన్న సవ్యసాచిత్వము తేట పడుచున్నది.

“చ. కడుఁ బసిబిడ్డ వీడొకటి గాదవునా నెఱుంగండు ముందరె
య్యెడ నొక పాఁటెఱుంగఁడెద యెంతయుఁగోమల మెప్పు
డైన నేఁ
గుడువఁగఁబిల్లుగాని తనకుంగల యాఁకటి ప్రొద్దెఱుంగఁ డీ
కొకుకిటు పోకకున్ మనము గుండెడు నిన్గని యూట
డిల్లెడున్.” (4. 2. 218)

ఈ మాటలు కుంతి ద్రౌపదితో సహదేవుని గూర్చి అనినవి. ఆమె వాత్సల్యమంతయు ఆమె మాటలలో జాలు వారినది అరణ్యవాస క్షేత్రమున కా సహదేవుఁడు తగఁడని యాతల్లివగవు. కాని తల్లివలె ఆదరింపగల ద్రౌపది యున్నదని ధైర్యము. అట్లగుట ప్రసాదగుణమిందు ఆమూలాగ్రము రాణించుట ఔచిత్యము.

“ఉ. మ్రొక్కెద వాసుదేవునకు మోడెదఁ జేతులు సవ్యసాచికిం
దక్కటి మిత్త) బాంధవహిస ప్రియమంత్రి వయస్యకోటికిన్
సుక్కుచు విన్నవించెద నసూయలు దక్కి యుజ్జ సేయుఁడి
యిక్కరుణాకరున్ శరణమేనిదె వేఁడెదఁ గ్రోధశాంతికిన్.”
(5-1-302)

సంజయుఁడు సభాముఖమున ధర్మజునకుఁ జెప్పిన విన్నపమీ పద్యము.
భక్తికిని, నీతికిని ఇది చక్కని సంయోజనము. నీతివలన వాక్కు మధుర
మైనది. ప్రతి పాద మొక భావముతో ప్రత్యేకర సందగించుకొనినది.
వాసుదేవ సవ్యసాచులకు నమస్కరించునప్పుడు ప్రథమ పాదము సమవిభక్తిక
మైనది మిగిలిన సభ సంతటిని సంబోధించునప్పుడు అచ్చటి జనగణ దైర్ఘ్య
మును దెలుపు దీర్ఘ సమాసము సాగినది. సుక్కుచు, అనుజ్ఞ సేయుఁడి,
ఇక్కరుణాకరున్, క్రోధ శాంతికిన్ అనునూటలు ఎంత అర్థబంధురములొ
అంత మధురములు.

“మ. వికట భూకుటి హోరఫాలకలిత స్వేదోద్భటుండుం జల
ద్వికృతోష్ణద్వయుండుం బ్రవర్తన దశావిర్భావ సంభావితాం
గకుండుం జిత్త విదాహదోహల సమగ్రక్రోధవేగుండు నై
బకవిధ్వంసకుఁ డయ్యెడన్ నిలిచె శుంభస్మాత్తరి విస్ఫూర్తి
తోన్.” (4-3-25)

పై పద్యమున ఉపకీచకుల సంహరింపఁ బోవుచున్న భీముని వర్ణనము
గావింపఁబడినది. ఇందు ఓజోగుణము పరుషాక్షర సమాసభూయిష్టమగు
రచనవలన పోషింపఁబడినది. తొలి మూడు పాదములందును భీముని క్రోధ
రూపము సమాసములపై పరచి వర్ణించినాఁడు తిక్కన; చతుర్థపాదమున ‘బక
విధ్వంసకుఁడని భీముని పేర్కొని ఉపకీచక విధ్వంసకుఁడు కాబోవుటను
సూచించెను. ఓజోగుణ స్ఫురణ సమర్థములైన సమాసముల కూర్పుచే విభావ
విస్ఫూర్తిని ప్రకటించుట కీ పద్యము చక్కని యుదాహరణము.

“శా. భీష్మద్రోణ కృపాది ధన్వనిక రాభీలంబు దుర్యోధన
 గ్రీష్మానిత్య పటుప్రతాప వినరాక్షిర్ణంబు శస్త్రాస్త్ర జా
 తోష్మాస్పర చతుర్విధోజ్జ్వల బలాత్యుగ్రం బుదగ్ర ధ్వజో
 ర్చిష్మ తాకలితంబు సైన్యమిది యేఁ జేరంగ శకుండనే.”

(4-4-52)

కారవ సేనఁ గాంచిన ఉత్తరుఁడు మదితోడ మేనువడకుచుండగా
 బలికిన పలుకులివి. ఆ సైన్యము యొక్క ఉదగ్రతను ఓజోగుణభూషితమైన
 రచనలో నిరూపించినాఁడు తిక్కన. ‘ష్మ’ కారప్రాసము, ‘దుర్వారోద్యమ’
 పద్యములోవలె రకారావృత్తి ఓజోగుణమున కంగములుగా కూర్పబడినవి.
 ఇచట వర్ణ్య వస్తువు సైన్యము. దానియొక్క తీవ్రరూపము, సంఖ్యాధిక్యము,
 బారులు తీరి నిలబడిన చతురంగబలములు దీర్ఘ సమాసములవలన, పరుషాక్షర
 విన్యాసమువలన మనోభి తిక్తపై చిత్రీకరింపబడుచున్నవి. సమాసములు
 ‘ఆభీలంబు, ఆక్షిర్ణంబు, అత్యుగ్రంబు, అకలితంబు’ అను పదములచే సంతమగుట
 వలన సైన్యము అతివిస్తారమై భీష్మ, ద్రోణ, కృప, కర్ణ, దుర్యోధనాది
 ప్రముఖులచే పరిరక్షింపబడుచున్నదను ధ్వని ఇంచేర్పడుచున్నది. పటు,
 ప్రతాప, శస్త్రాస్త్ర, ఉజ్జ్వల, ఉగ్రంబు, ఉదగ్ర, అర్చిష్మాది పదములు
 తీవ్రస్వరముతో పూని పలుకఁదగియున్నవి.

సైన్యముయొక్క సమగ్రరూపమునే కాక అద్దానిని గాంచిన ఉత్తరుని
 భయోద్వేగములను వైతము వైపద్యమున తిక్కన నిబంధించెను. చిత్త దీప్తిని
 కలిగించు అచ్చమైన ఓజోగుణమిందు సుష్టుగా నున్నదనుట నిర్వివాదాంశము,
 పండితైక వేద్యము. గుణప్రధానములగు నిట్టి పద్యము లింకను పెక్కులు
 గలవు. అవి యన్నియును ఔచిత్యముచే శాసింపబడుచుండుటవలన తిక్కన
 ఔచిత్యానుశీలమును తెలియజేయుచున్నవి.

తిక్కన శబ్దార్థ గుణస్వభావములను చక్కగా నెఱిగినవాఁడు. తిక్కన
 స్వభావముచే నర్థవాది. అర్థమును సాధించుటకు శబ్దమతనికి సాధనము.
 సామాన్యముగా శబ్దము నర్థమును మించి సంఘటంపఁజేయఁడు. చేసెనా.

అచ్చట విభావస్ఫూర్తి సగుణ సాక్షాత్కారమైనట్లే. అర్థము నలంకరించెనా, విభావము భావనా వీధులలో వెలుగు నింపినట్లే. సగుణ నిర్గుణోపాసనమువలె తిక్కన శబ్దార్థ గుణపోషణమును ఆంధ్ర భారతమున నిర్వహించెను.

ర సౌ చి త్య ము

“కుర్వన్ సర్వాశయే వ్యాప్తి మౌచిత్య రుచిరో రసః
మధుమాస ఇవాశోకం కరోత్యంకురిత మనః ||”³³

“ఔచిత్య రుచిరమైన రసము సర్వాశయ వ్యాసము నొనరించునదై అశోక వృక్షమును మధుమాసమువలె మనమును అంకురిత మొనరించును” అని రసౌచిత్యమును ఊహించుదురు పేర్కొనెను.

కథార్థముల కుచితమైన రసపోషణ విధానమే రసౌచిత్యమని స్థూలముగా పేర్కొనవచ్చును. తిక్కన రసదృష్టికల మహాకవి. ‘కావ్యరసమునుం గొనియాడుచుండుదు ఎప్పుడున్’ అని హరిహరనాథుడే ఆతనికి యోగ్యతా పత్రము నిచ్చినాడు.

విరాటోద్యోగ పర్వము లిందలి రసపోషణమును గూర్చి ప్రత్యేకాధ్యాయమున వివరింపవలెనది. రసౌచిత్యవిచారము అందు గతార్థమగును. కావున దాని నిచ్చట వివరింపక వదలుటయైనది.

7. రచనా సంబంధులగు ఔచిత్యములు

తత్త్వచిత్యము³⁴

తత్త్వమనగా వస్తుతత్త్వమని ఒక అర్థము, వేదాంతశాస్త్రమని మఱి యొక అర్థమును గలవు. వస్తుతత్త్వము చక్కగా నిరూపింపబడినచో నది వర్ణన యగును. అట్లే పాత్రతత్త్వమును గ్రహించిన అట్టిది శీలచిత్రణ మనఁదగి యుండును వీనికంటె భిన్నమైనది తత్త్వశాస్త్రము. అట్టిది సందర్భోచితముగాఁ జెప్పబడుటయే తత్త్వచిత్యమని మనము గ్రహింపవచ్చును.

భారతమున పెక్కు తత్త్వవిషయములు గలవు. అవి దీర్ఘములో, అర్థ గంభీరములో అగుటచే తిక్కన ఎడనెడ ఆ తాత్త్విక విషయముల సత్యంత సుందరముగా సులభగ్రాహ్యములుగాఁ జెప్పించునాఁడు. అవి తత్త్వ చిత్తమునకు నిదర్శనములే.

“క. ఒక తల సమస్తజగములు
నొకఁడ జనార్దనుఁడు నిలిచి యొక తలయైనన్
సకలము నసార మాతం
దొకరుని సారంబ చాల మత్కృష్టమగున్.” (5-2-315)

“క. తలఁపునైన వాసుదేవుఁడు
కలిగింపను నిలువ నడఁపగా నోపు జగం
బుల మఱియుఁ గ్రీడార్థము
పలుపోకలఁ బుచ్చు చుండుఁ జౌరవనాథా.” (5-2-316)

“క. ఎక్కడ నడచును సత్యం
బెక్కడ ధర్మంబు వరగు నెక్కడఁ గలుగుం
జక్కటి నిలుచుం గృష్ణం
డక్కడ నతఁడున్న కడనయగు జయ మధిపా.” (5-2-317)

ఇచట వాసుదేవతత్త్వము ప్రతిపాదించబడినది. అత్యంత విశదముగా నున్నది ఇందలి యర్థము. భావమవగతమైనది ధృతరాష్ట్రునకు గూడ. కాని ఆతని కొక సందేహ ముదయించినది. తానెఱుంగని యీ వాసుదేవ తత్త్వమును నీవెట్లు గ్రహించితివని సంజయుని ప్రశ్నించినాఁడు. లోకసామాన్యదృష్టిలో ధృతరాష్ట్రుఁడు రాజు. సంజయుఁడు సూతపుత్రుఁడు. విద్య ప్రహించుటలో నా తారతమ్యము లేదు. విద్యవలన కృష్ణు నెఱింగితివని సంజయుఁడనఁగా విద్య యనఁగా నెట్టిదని మఱల ప్రశ్నించినాఁడు రాజు. అనగా నాతనికి సామాన్య లోకజ్ఞానముండవచ్చును గాని పారమార్థిక జ్ఞానములేదని వీధితము అట్టి వానికి తెలియునట్లు జ్ఞానముపదేశించుట మిగుల దుష్కరము. అయినను

తిక్కన సంజయునిచే 'విద్య' అనగా నేమియో చెప్పించినాడు. "సాత్త్విక రాజస తామస వికారంబుల త్రిప్పలంబడక ధర్మం జాచరించుచు భావశుద్ధి కలిగియుండుటయే" విద్యయని సంజయుఁ డనిచాడు. ఇట్లు వాసుదేవ తత్త్వమును, అతని నెఱుంగ గలిగినవిద్య యొక్క తత్త్వమును తిక్కన సందర్భించితముగా దెలిపెను. ఇట సంభాషణా రూపముగా తత్త్వము దేశింపబడుటవలన సులభముగా బోధపడుచున్నది. కావ్యప్రయోజనమును ఒందు గలదు. పుత్రవ్యామోహ తమోమాషితుడైన ధృవరాష్ట్రుఁ డింత తెలిసికొని కూడ 'సాత్త్విక రాజస తామసములగు త్రిప్పలంబడి', ధర్మము నుండి చ్యుతుడై, భావశుద్ధిని కోల్పోయినాడు. ఫలితముగా పరమాత్మ స్వరూపుడైన శ్రీకృష్ణుని తత్త్వమును పూర్తిగా తెలిసికొనలేకపోయినాడు. కథ కనుగుణముగా నిట తత్త్వ ముపదేశింపబడుట వలన ఇది తత్త్వచిత్త్యము నకు పరమోత్కృష్టమైన లక్ష్యము.

అభిప్రాయాచిత్త్యము

"అకదర్థనయా సూక్త మభిప్రాయ సమర్పకమ్।
చిత్తమావర్జయత్యేవ సతాం స్వస్థ మివార్జవమ్॥"
అక్లేశే శాభిప్రాయ సమర్పకం కావ్యం హృదయ మా
వర్జయతి" 35

అక్లేశముగా నొక అభిప్రాయము సమర్పించబడినచో నది హృదయా వర్జకమగుననియు నది అభిప్రాయాచిత్త్యమనబడు ననియు భావము.

కిచకుఁడు తనను చూచిన చూపుల వలననే వాని మనోగతాభిప్రాయమును గ్రహించినది ద్రోషది. దానితో నామె భయపడినది. చెమట వొడ మినది, నివ్వెఱపాటు తోచినది, కంఠము పుట్టినది, వెల్లడనంబు గదిరినది. వాని అభిప్రాయము నామె గ్రహించగలిగినది. కాని వాఁడామె భయమును గాని తదనంతరము ఆమె చూసిన ఏవ్యాభావమునుగాని గ్రహించలేకపోయినాడు. ఇట చెప్పకయే వాని చేష్టలను బట్టి ద్రోషది వాని మనోభిప్రాయమును గ్రహించుట ఆమె విషయపరిశీలనకు వన్నె తెచ్చుచుండుటచే సుచితమై యున్నది.

పాండవ వ్రేళములందు విరటుడు కొంతవరకు సముచితాభిప్రాయం ముగా ప్రవర్తించినాడు. కాని ఉత్తరగోగ్రహణ ఘట్టమున కురువీరులను ఉత్తరుడే జయింపగలిగెనను ఆభిప్రాయమును కలిగియుండుట అతనివివేచనాశక్తిలోని లోపమును తెలియజేయుచున్నది అర్జునుని పండరూపమున గాంచియు నాతనిని చులకనగా నెంచలేదు ద్రోణ, భీష్మాదులు. తెలియలేని వారాతనిని గని రిహసించిరి. ఇట్టిది వారివారి ఆభిప్రాయముల యందలి అంతరము. దీనిని తిక్కన చక్కగా తెలియజెప్పెను. (4.4.74).

ఆభిప్రాయాచిత్యమునకీ పద్యము పరమోదాహరణము.

“ఉ అజ్ఞులు కొందరప్పు డపహాసము సేయుచు గూఢరూప రే
భాజ్ఞత లేమిఁ దచ్చెక్వృత కాయము మీఁదను దృష్టు నిల్పఁగాఁ
బ్రాజ్ఞులు మూర్తిసౌమ్యతయు బాహుల దీర్ఘతయుంభటత్వత
త్వజ్ఞతయున్ గతిస్ఫురదు వాత్తతయుం గని సంశయంబు
హోన్.”

అజ్ఞులు అపహాసము చేయుట, ప్రాజ్ఞులు సంశయాత్ములై పర్యాయలోచించుట లోక సహజము. దీనిని సందర్భోచితముగ తిక్కన తెలిపియుండుట గమనింపగలము. కొంతదూరముననున్న అర్జునుని స్పష్టముగా గుర్తించుట కష్టము. మూర్తిమత్తము, బాహుల దీర్ఘత, భటత్వతత్వజ్ఞత, గతియందు వాత్తత, మాత్రము గమనింపగల అంశములు వీనిసాధారముగా వారు ఆభిప్రాయము నేర్పరచుకొనుట ఉచితమై యుప్పుచున్నది. అప్పుడైనను వారాతనిని పూర్తిగ గుర్తించినట్లుండినచో అది అసహజమగు కల్పనయగును. అందుచే తిక్కన వారి సంశయాలోచనమును వివరించి ఆభిప్రాయమునందాచిత్యమును బాటించెను.

“తే ఆడుచందంబుఁ బురుషసమాకృతియును
గలిగియున్నది యొప్పు నూష్ణలత సొంపు
వికృత వేషాకృతంబులై వెలయకితఁడు
నిపురు కవిసిన మెలయని నిప్పువోతె.”

(4.4.75)

ఇచట వీరికిట్టి అభిప్రాయము కలిగినదని చెప్పుటలో తిక్కన ఔపమ్య సామ్యమును గూడ పాటించెను. సరిగా నిట్టి అభిప్రాయమే అజ్ఞాతవాసారం భమున గూడ చెప్పబడినది. సీసమునందు అర్జునుని యాకృతిని పర్చించి యా పైని గీతమునందిట్లు పోల్చిచూపిరాడు—

“అ. మంచు మఱుగువడిన మార్తాండుఁడును బోలె
నీలు కవిసియున్న నిప్పుఁబోలె
వేషధారియైర విష్ణుఁడుఁబోలె న
వ్విరటు కొలువు చేర నరుఁడు పచ్చె.” (4.1.228)

ఇట్టి సామ్యమును పాటించుట ఇట నభిప్రాయాచిత్యమునందలి చమత్కారము.

‘నివురు కప్పిన నిప్పువలె’ అని తేజము మఱుగువడిన వ్యక్తిని గాని, వస్తువును గాని పోల్చిచెప్పుట లోకసాధారణము. దీనినే లోకోక్తియు నందురు. ఇచట లోకోక్త్యాచిత్యమును గలదు. దీనిని ఊమేంద్రుఁడు పేర్కొనలేదు గాని ఆధునిక విమర్శకులు పేర్కొని యున్నారు.³⁶ (శ్రీ.సా.ప్ర. p.521.522.)

సారసంగ్రహాచిత్యము

“సారసంగ్రహ వాక్యేన కావ్యార్థః ఫలనిశ్చితః।
అదీర్ఘ సూత్ర వ్యాపార ఇవ కస్య న సమ్మతః॥”³⁷

సారసంగ్రహ మనగా చెప్పదలచిన విషయముయొక్క సారాంశము నంతయు సంగ్రహముగా చెప్పుటయే.

కీచకుఁడు తన మోహభావమును వెల్లడించినపుడు ద్రౌపది తొలుత ‘అన్న’ యని సంబోధించి అనునయపూర్వకముగా ఆతని బుద్ధిని మఱింపయత్నించినది. విదప తన పతుల పరాక్రమమును దెలిపి జంకించినది. అయినను కీచకుని బుద్ధి మారలేదు. అప్పుడు వానికి చివటగా నొకమాట చెప్పినది.

“క. చనుఁ జనదని చూడక యం

దని స్రూకల పండ్లు కోయఁ దలఁచుట హితమే
మును చెడిన రావణాదల

విని యెఱుఁగవె యెన్నఁడును వివేకవిహీనా.” (4.2.58)

ఇందు ద్రౌపది వాచ్యముగా నేమియును చెప్పలేదు. కాని సంగ్రహముగా, గూఢముగా ‘నీతను కామించిన రావణుఁడు అనుజ, సుత, పరివారసహితముగా నాశము బొందినట్లు నీవును నాశన మగుదువు’ అను హెచ్చరిక చేసినది. నీవు చెడుదువు అనలేదు. రావణుని గూర్చి వినలేదా అని మాత్రమే పలికినది. అనగా వానికి పట్టిన గతియే నీకును నిశ్చయము అని అర్థాంతరమిందు గలదు. రావణాదులు అని రావణుని మొదలు నిన్న మొన్నటి నైంధవుని వఱకును ఉద్దేశించి పలికినది ద్రౌపది.

ఇక తనకును, వానికిని గల అంతరమును గూడ సంగ్రహముగానే నుడివినది. వాఁడు జంబుకము, తాను అందని మ్రానిపండు. శక్తికి మించిన దానిని చేయ యత్నించినవానికి భంగపడుటయే మిగులును. తన్ను గోరిన కీచకునకు ఆశాభంగము, అవమానము లభించునని ద్రౌపది పలికినది. అది సంగ్రహింపక పోయినాఁడు కామాతుగుడైన కీచకుఁడు.

ధృతరాష్ట్రుఁడు పనుపగా సంజయుఁడు పాండవుల యొద్దకేగి తిరిగి వచ్చినాఁడు. ధర్మజుని అభిప్రాయము నంతటిని చక్కగా సంగ్రహించినాఁడు. ధృతరాష్ట్రుఁడు దౌత్య విశేషము లడిగినాఁడు. మఱునాటి సభలో వివరములు చెప్పెదనని అప్పుడు సంగ్రహముగా తన ఉద్దేశమును దెలిపినాఁడు. ‘సాదు రేగనేని న్విను తలపొలమునన కాని నిలువదు సుమ్మి.’ ఇందు వివరణ మేమియును లేదు. కాని, అజాతశత్రుఁడలిగినాఁడు — సాగరము లేకమగునను హెచ్చరిక గలదు. ఇంకను ధర్మజుని ఉద్దేశించి ‘వశీకృతచిత్తుఁడు ధర్మసూతి మెత్తని పులి’ యనినాఁడు ధర్మరాజులో నున్న ఒక ప్రత్యేకతను సంజయుఁడు ఒక్క మాటలో బలికినాఁడు. ఇట్టి ప్రయోగ మపూర్వము. ధర్మజుని కత్వంతము లగిన ఈ మాట నాటికి నేటికి నిలిచిపోయినది. పులి క్రూర్యమునకు మారుగా చెప్పదగు జంతువు. దానిలో మెత్తదనము అసలు ఉండదు. అట్టిచో

చో ఇట మెత్తనిపులి అనుట పొసగుటెట్లు అని భావించినచో — ధర్మరాజు స్వయముగా ధర్మదృష్టి, పాపభీతి కలవాడే అయ్యును అతని యందు రాచరికపు క్రౌర్యమును కలదు కాన ధర్మవర్తనము ననువర్తించు ధర్మజుని లో క్రౌర్యము మఱుగు వడినది. అందుచే మెత్తనిపులి అనుట ఉచితమే అని తెలియును.

ఈ గుణము యుద్ధారంభమైన పిదప భీష్ముని మరణరహస్యము నడిగి నపుడును, ద్రోణుని వధకై అబద్ధ మాడినపుడును, అభిమన్యుని ప్రోత్సహించి పద్మహ్వహమున ప్రవేశింప జేసినపుడును, కర్ణునింకను జయింప లేదని అనుంగు తమ్ముడైన అర్జునుని నిందించినపుడును బయటపడును. భావికథార్థము నెఱిగిన తిక్కన ధర్మజునిట 'మెత్తనిపులి' అని సంగ్రహముగా చిత్రించుట పరమోచిత్యవంతముగా నున్నది.

కృష్ణుడు ధర్మజుని నెఱియును. ధర్మనిష్ఠయును 'తగు చేవ' కలుగుటను ఎఱుగవే అని ధృతరాష్ట్రుని అడిగినట్లు తిక్కన రచించి యున్నాడు (5.3.278). ఇట తగు చేవ అనునది ప్రధానోద్దేశ్యము, 'చేవ' కలుగుట ఒక విషయము. కాగా 'తగు చేవ' యనగానేమి? 'తగు' అనినపుడు దేనికి తగు అని ఆలోచించినచో 'దేనికైనను తగు' అనునర్థము స్ఫురించును. అనగా ధర్మజుడు మిమ్ము అనువర్తించుటకే గాదు, మిమ్ము నిర్జించుటకును తగిన మనోబలము కలిగినవాడని భావము. కురుక్షేత్రమున అర్జునుడే విచలిత మనస్కుడై నాడు. కాని ఒకపరియుద్ధము నిశ్చయమైన పిమ్మట ధర్మజుడు వెనుకాడలేదు. ద్రోణవధకు, అభిమన్యుని మరణమునకు అర్జునుడొందినంత పరితాపమును ధర్మజుడెన్నడును పొందలేదు. యుద్ధపరిసమాప్తి అయిన వెనుక బాధపడినాడు. కాని యుద్ధము జరిగినంత కాలము నిశ్చలముగా యుద్ధజయమునే కోరి ప్రయత్నించి యుధిష్ఠిరుడనిపించుకొనినాడు. ఎడ నెడ విజయసాధనకు తను నమ్మిన ధర్మమును గూడ పణముగా నొడ్డినాడు. ఈ నిగ్రహానుగ్రహ సమర్థతనే కృష్ణుడు 'తగు చేవ' అని ఒక్కమాటలో ధృతరాష్ట్రునకు తెలియజేసినాడు.

‘చేవ’ అనగా సత్తువ. దార్ధ్యము అనుఅర్థములు లోకమున సామాన్యముగా భావింపబడును. ఇట్ల ‘చేవ’ అనునది మనోబలమని గ్రహింపవలెను. ఏలన ధర్మజునికి గల చేవ శరీరగతమైనది కాదు. కేవలము మనోబలము. ఆ బలము చేతనే అతఁడు అరివీరభయంకరులైన పరాక్రమోపేతులైన నల్వరు తమ్ములను తన కనునన్నులలో మెలంగఁజేసికొనినాఁడు.

ఇట్లు చిన్నచిన్న పదములలో అనంతార్థములను నిక్షిప్తము చేసి ప్రయోగించుడయే సారసంగ్రహాచిత్యము.

ప్రతిభాచిత్యము

“ప్రతిభాభరణం కావ్యముచితం శోభతే కవేః |
నిర్మలం సుగుణస్యైవ కులం భూతివిభూషితమ్” 38

గుణవంతుని విమలకులము లక్షిప్రకాశితమై శోభించునట్లు కవికావ్యము ప్రతిభ యనెడి ఆభరణముతో కూడి శోభించునని షేమేంద్రుఁడు పేర్కొనెను. కవి అసాధారణ ప్రతిభ కనబరచినపుడే కావ్యము ఆస్వాదయోగ్యమై అపూర్వముగ శోభిల్లును. అట్టి ప్రతిభ లోపించినచో కావ్యము నిస్సారమై ఆస్వాదనీయము కాకపోవునని పిండితార్థము.

వాక్చతుర్యము, విశేషణపదప్రయోగము, వక్రోక్తి మొదలగునవి యన్నియు కవిప్రతిభను పట్టియిచ్చుచుండును. ఇవిగాక సన్నివేశకల్పనములు, నిస్సారమగు అంశములను సరసముగ చెప్పగల్గుట కూడ ప్రతిభామూలకములే. అనువాదము మూలానుసారి యైనచో కవి యొక్క స్వయంప్రతిభ కవకాశము లేకయే పోవును. తిక్కన ఆంధ్రమహాభారత మట్లు శుద్ధానువాదము కాదు. ఇదియొక పునర్నిర్మాణము (Reconstruction). ఇందు కవి తన ప్రతిభానుగుణముగ కథను భిన్నరీతులలో మలచుకొని, నిస్సారములగు అంశములను వదలివేసి, తగ్గించి, ప్రతిభాస్ఫూరకములగు ఘట్టములను జాగుగా పోషించి, కావ్యశోభను భారతమునకు కలిగించెను. ఇదియే తిక్కన ప్రతిభను ప్రకాశింపఁజేసిన అనువాదవిధానము. తిక్కన రచనలో చేసిన ప్రతి యొక్క మార్పు ఆతని ప్రతిభనే వెల్లడించుచుండును.

ధర్మరాజు విరాటుని పాలి కరుదెంచినపుడు నిజరూపము అర్థము కాకుండునట్లు మొదట పిలికి పిదప తాను ఓర్వని జనులచే ద్యూతమునందు ఓడిపోయిన సత్యమును బలికెను. ఇది ప్రతిభకు ఒక చిన్న తార్కాణము. ప్రశ్నకు సూటిగ బదులిచ్చుట సాధారణము. కాగా అడిగినవారి ప్రశ్నను తొలుత తప్పించి వేరగు అభిప్రాయము కలుగునట్లు భిన్న విషయములు పలికి యథాలాపముగ ప్రశ్నకు బదులిచ్చుట చమత్కారమే గదా!

“ఆ. ఉన్నరూపు పలుకు నన్నరులెక్కడ
గలరు తోచినట్లు పలుకు పలుక
నైన చందమయ్యె నంతియ కాకంత
పట్టి చూడగలరె యెట్టివారు.”

4.1.191

ఇవి ధర్మరాజుని సన్న్యాసి వేషమునకు తగిన మాటలు. తాత్త్విక ధోరణిలో లోకోక్తిని జతచేసి తన ఉనికి సప్రధానముగా దలచి పలికినాడు. ఇంకను మందహాసము చేయుచు నిట్లనెను.

“క. నానా విధ భూతమయము
మే నతిచంచలము మనము మెయి కొని నిక్కం
జేనరునకుఁజెల్లింపం
గానగు సత్యంబు నడపు క్రమమట్లుండెన్.”

4.1.193.

ఇది సన్న్యాసుల కుచితమగు భావణము. మే నతిచంచల మనుట తానొక నిర్లిప్తయతి నను భ్రమను కలిగించుటకే గదా! ఇంత మాటలాడిన పిదప తాను జూదమున ఓడిపోయిన నిక్కమును పలికినాడు ధర్మరాజుడు. తాను సత్యవ్రతమును పాటించునట్లుగా, నిజమును మరుగుపరచి గూఢముగ బలికిన ఈప్రతిభోక్తులు తిక్కన సొంతమే.

తిక్కన ధర్మరాజు నాధారముగా గైకొని ప్రతిభావంతములగు సంఖా షణలను పెక్కుచోట్ల రచించినాడు. కీచకుడు ద్రౌపదిని వెన్నంటి విరటుని సభకు రాగా భీముడెది గాంచి ఆవేశముతో వృక్షమును పెకలింప బూనగా

గాంచిన ధర్మజుడతనిని గూఢ భాషణముతో నివారించెను. ధ్వనిమూలక మగు ఈరచన ప్రతిభోత్కర్ష ప్రదర్శనమే గదా:

“మ. వలలు డెక్కడఁజూచె నొండెడ ననేవ్యత్నాజముల్ పుట్టవే
ఫలితంబై వరశాఖ లొప్పగ ననల్ప ప్రితి సంధించుచున్
విలసచ్ఛాయ నుపాశ్రిత ప్రతతికిన్ విశ్రాంతి గావింపఁగాఁ
గల యీ భూజము వంటకట్టియలకై ఖండింపఁగా
నేటికిన్.” 4.2.136

ఇచట ప్రాణమంతయు ‘ఒండెడ’ అను పదముతో కేంద్రీకృతమగు చున్నది. ఇప్పు డూరకుండి విమ్మట మరియొక చోట కీచకుని వధింపగా జనునను భావము ఈపదము వలన కలుగుచున్నది. సభలో నుండు ఇతరులకు సాధారణార్థమే స్ఫురించును. ధ్వనిగ వేరొక చోట జంపుట యుక్తమను అర్థము భీమునకు స్ఫురించునట్లు తిక్కన ప్రతిభోచితముగ రచన గావించెను.

ఉత్తరుడును బృహన్నలయును ఉత్తర గోగ్రహణసంఘర్షణమున విజయమును సాధించి మరలివచ్చుచున్నారను వార్త వినినపుడు తండ్రి ఆ విజయము తనయుని వీరకృత్యముగా దలచి పొంగిపోవును. తమ్ముని విజయము నెంచి ధర్మరాజు బృహన్నలనే ఆ విజయముపకు కారణముగా నెంచి మాటలాడును. ‘బృహన్నల సారథి కాన గెల్పు’ అను ఈ పలుకు విరటునకు ములుకై గ్రుచ్చుకొనినది. ఇచట ఆసలు విషయము నాతఁ డెఱుంగమి కటకటబడుట సహజము, ఇది ధర్మరాజుకు అర్జునుని వరా క్రమముపై గల విశ్వాసము వలన పలికిన పలుకు. అజ్ఞాతవాస పరిసమాప్తి అయినది అప్పటికే అయినను బృహన్నలయే అర్జునుడను నిక్కమును వచింపఁడు ధర్మజుడు. అందరును ఒక్కసారిగ విరాటునకు తెలియబరచు కొను అవకాశము కొఱకు ఇట్లు పలికెను. కథలో ఉత్సుకతను పెంచు విధమిద్దీయే. అపుడు రాజు కంకుని గాయపఱచుట, ద్రౌపది పరుగున వచ్చి రక్తము కాఱకుండ తన వస్త్రముతో నద్దుట-దానికి విరటుఁడౌచర్య పడి కారణమడుగుట పరంపరాగతములైన అంశములు. ధర్మజుని ఆ ఒక్క

పట్టుదల నిండిన పలుకువలన ఇంత కథ జరిగినది. ఇది ప్రతిభోచితమైన రచన. ఫలితముగా ధర్మజుని పవిత్రత వెల్లడగుచున్నది.

తే. “విమల వంశంబునను బుణ్య వృత్తమునను
వఱు నీతని రక్తంబు వసుమతీశ
ధరణిపై నెన్ని బిందువుల్ తొరగెనన్ని
వర్షములు గల్గు నిం దనావర్ష భయము.”

4-5-261

ఇక ఉద్యోగపర్యమునందు ఆ యా పాత్రములు ప్రతిభోచితముగ బలికిన పలుకులు కవిత్వమున కావ్యాంబరము నందు మెఱయు తారకలే అనవచ్చును. సంజయ, ధర్మజుల వాద ప్రతివాదములు ప్రతిభాస్ఫూరికము లగుట తిక్కన కూర్పునందే ప్రస్ఫుటము.

కీచకుడు కామాంధుడై ద్రౌపది నిర్దేశించిన విధముగా నర్తనశాల కరుగుచెంచి నాడు. అట పర్యంకముననున్న భీమసేనుని గాంచి ద్రౌపదిగాఁ దలచి నల్లాపము లాడబూనినాడు. భీముడు హాస్యప్రియుడే. తన భార్యకు వినిపించి నవ్వించదలచి కాబోలు నిగూఢ భాషణములతో తాను జేయబోవు కార్యమువలన కీచకుడందబోవు ఫలమును పేర్కొనినాడు. కాని అప్పటికే వివేకకూన్ముడైన కీచకుఁ డా నర్మోక్తులను గమనింపఁడాయెను. భీముని ఈ భాషణము చమత్కారజనకముగ, హాస్యగర్భితముగ నుండుట తిక్కన ప్రతిభకు మచ్చుతునక.

“తే. ఇట్టివాడవు కావున నీవు నిన్నుఁ
బొగడి కొనఁదగు నకట నా పోల్కి యాడు
దాని వెదకియు నెయ్యెడ నైన నీకు
బడయ వచ్చునె యెఱుంగక పలికి తిట్లు”

4-2-331

“క. నా యెడలు చేర్చి నప్పుడ
నీయెడ లెట్లగునొ దాని నీ వెఱిఁగెదు న
న్నే యబలల తోడిది గాఁ
జేయఁ దలంచితివి తప్పుసేసితి కంటే”

4-2-338

“క. నను ముట్టి నీవు వెండియు
వనితల సంగతికిఁ బోవు వాడవె యైనం
దనువేఁ బడసిర ఫలమే

కనియెద విదె చిత్తభవ వికారము లెల్లన్” 4-2-339

ఇచట అన్ని వాక్యములు ద్రౌపదీ పరముగ వేరు అర్థముల నిచ్చుచున్నవి. మోహాయ త్తచిత్తుడైన కీచకునకు. కాని భావికథ నెఱింగిన సహృదయుల కివి హాసమును పుట్టించి చమత్కారమును కలుగఁజేయుచున్నవి. ఇది కవిప్రతిభ వలన కలిగిన భావ వైరుధ్యము. ‘నాపోక్కియాఁడు దాని.... నీకు బడయ వచ్చునె’ అని ద్రౌపదికూడ అని యుండవచ్చును. తాను అసాధారణ కాంతయని సైరంధ్రి మున్నే పలికియుండుట వలన ఆచూటలాడునది సైరంధ్రియే యని కీచకుఁడు భావించు టుచితమే. అట్లే తన్నుఁదాకిన పిదప వేరు వనితల చెంతకుపోవనగ సైరంధ్రి అంతటి సుఖమును ప్రసాదించునని కీచకుఁ డాశించినాఁడు. ఇక వనితలను జేరుటకు ప్రాణములే ఉండవు లెమ్మని భీముని ఉద్దేశ్యము. ఇట్లే భీముఁడాడిన మాటల కన్నింటికి ద్రౌపది పలికినట్లు కీచకుఁడు భావించు అర్థాంతరము లేర్పడుచున్నవి. ఇట్టి గూఢార్థ గర్భితములైన వాక్యములను విరచించుట తిక్కన ప్రతిభనేకాక పాత్ర ప్రతిభనుగూడ ప్రకటించుచున్నది.

కృష్ణుఁడు రాయబారమున కేగు సందర్భమున పాండవులు తమ తమ అభిప్రాయములను వెల్లడించిరి. ధర్మరాజు తన స్వభావమునకు తగినట్లు నయ వినయముగా బలికినాఁడు. ద్రౌపది అన్నియును వినినది. తన ఉద్దేశ్యమును జెప్పదలచి మున్నందుగ పాండవుల నిర్లప్తతకు వగచి నిష్ఠురము లాడినది. ఇది స్త్రీజన సహజమగు పద్ధతి. అచట ఆమెచే తిక్కన పలికించిన విధము అనన్య సామాన్యము. ఇది కవిబ్రహ్మ కవనమునకు గల పదునును ప్రకటించుచున్నది. “ఈకంత కృపావిహీనమతి నాతఁడు నొంచునె యన్న దమ్ములన్” అని సుయోధనుఁడే ఇచ్చిన ఊళు లేపురు చాలని వీరు పుచ్చుకొనకుందురా అను దుగ్ధను ఆతఁడియఁడను ఆశాభావమును వెల్లడించినది. ‘వారు బ్రాహ్మణులె యేకీడైన సైరింపఁగన్’ అని ప్రశ్నించినది. ఇది తిరుగులేని ప్రశ్న కదా. ‘అచ్చోటనె సంగరంబులగు చొప్పులు పుట్టినవైన పాండ

వుల్ పోటున కిచ్చగింతురొకొ పోదురొ కానల నుండ నచ్చుతా'— ఇందు వీరి అరణ్యవాసమును గుర్తు తెచ్చు ఉద్దేశము, మరల పోదురా అను వ్యంగ్యము గర్భితములై నవి. వక్రభాషణముతో పనులు సాధించు ప్రతిభ ద్రాపదిలో అవిష్కరింపఁ జేసినాఁడు తిక్కనః 'ఈ యేవురు జూడగా నభకు నీడ్చె కులాంగన నిట్లానర్తురే'— వీరు లేనపుడు ఎట్టి అవమానము జరిగి యుండినను అది యొక బాధ. వీరు జూచియు చేతులు ముడుచుకొని కూరు చుండగా అవమానింపఁబడుట అధిక బాధాకరమని ద్రాపది యఖిప్రాయము. 'చెచ్చెర జని కోటరంబు దగ జేయుదునో యటుఁగాక పాడిమైవరపుడ మోపి చేయుదునో వారికి మాధవ నిశ్చయింపుమాః' తన విషయమున నిర్ణయమును కూడ మాధవునికే వదలి వేసిన ద్రాపది ఒక చైతన్యమూర్తి. ప్రతిభాశక్తి— ఇది తిక్కన తీర్పు:

ఇన్ని పలికిన పిమ్మట సూటిగ తన మనోరథమును వెల్లడించి కృష్ణునికి తన శిరోజములను జూపి వాటిని కౌరవనభలో మరువవలదని కోరినది. ఎంత వచో నై వృణ్యము : ఇదే ప్రతిభ లో చెప్పితి కు లగనః ట్టు

సంజయుఁడు సైతము చాకచక్యముగ మాటలాడ వలెనని తిక్కన ప్రతిభ ఆతనిని అవరించెను కాబోలు. తన రాజు కోరికను వెల్లడించినాఁడు తన మాటలలో—

“క. పాలీక కౌరవులు దు

శ్శీలతఁజెడ దలచిరేనిఁ జుప్పెద రుధిరా

భీలాన్నంబున కంఠెను

మేలగు భిక్షాన్నమైన మీ నడవడికిన్” 5.1.329.

ఈ మాటలు సాధుజన ప్రియుఁడగు ధర్మజుని మీద కంఠెను, అరివీర భయంకరాస్త్ర కోవిదుఁడగు అర్జునిని మీఁద ఎక్కుడు ప్రభావమును కలిగించె ననిపించును. భావికథలో అర్జున విషాదమును తలచినచో అంత సూటిగ. ప్రకృష్టముగ నున్నవి ఈ పలుకులు. 'రుధిరాభీలాన్నంబు' అనుట ప్రతి భోచితమగు పద ప్రయోగము. ఇది తిక్కన చేర్పు:

విచారోచిత్యము

“ఉచితేన విచారేణ చారుతాంత్యాంతి సూక్తయః ।

వేద్య తత్త్వావబోధేన విద్యా ఇవ మనీషిణామ్”³⁹

తెలిసికొన వలసిన విషయమును తెలిసికొన గలుగుటయే విచారము.

పాండవులు అజ్ఞాతవాసారంభమున వేషధారులై వచ్చినను వారిని గాంచి మహానుభావులని గ్రహించినాఁడు విరటుఁడు. ఇది ఆతని వివేచనము. అట్లే ద్రౌపది మాసిన చీరగట్టి దయనీయ స్థితిలో నున్నను ఆమె సాధారణ స్త్రీ కాదని పౌరులు భావించిరి. ఆ విమృట కీచకుఁడు సభాసదులుకూడ ఆమెను దేవకాంతయా యని భ్రమించినారు. ఇది వారి వారి ఆలోచనా శీలము.

ద్రౌపది కీచకునిచే పరిభవింపబడి వచ్చినపుడు సుధేష్ఠ ఆసంగతి గ్రహించినది; వెంటనే.

“సీ. ధరణీ పరాగంబు పొరసి ధూసరితమై

చేడియ నీమేను చెన్ను తఱిగె

జిత్తంబు తలపోతచే వాడు పొదవిన

చెలువ నీ నెమ్మొము చిన్నఁబోయె

బ్రస్వేదమునఁదోగి ఫాలంబుతోనంటి

యుగ్మలి నీ కురులొప్పు కుండె

గన్నీరు వట్టోడి కాంతి యెంతయుఁ గొన్న

వెలది నీ కనుగవ విన్న వయ్యె

ఆ. నేది కారణమున నెవ్వరెచ్చోట నీ

కేమి కీడొనర్చి రెట్టిపాటి

సాహసికులొ వారిఁ జంపుదు నొంపుదు

భంగవలుతు నిడుమపలుతుఁ జెలుతు.” (4.2.159)

ద్రౌపది ఎవరిచే నెందుకు ఎచ్చట ఎట్టి కీడును పొందినదో సుధేష్ఠ గ్రహించినది. కాని గ్రహింపని యట్లే పలికినది. తానై పంపినది కనుక ఓదార్పుగా వారిని చంపుదు నొంపుదు భంగఃఖుతు నిడుమఃఖుతుఁ జెలుతు ననినది గాని విజయ గా కీచకుని దండింపవలెనను ఉద్దేశ్యముతోగాని, దండింప గల శక్తియుండిగాని కాదు. ద్రౌపదిని చూచి జరిగిన సంగతిని ఊహింప గలుగుట సుధేష్ఠ వివేచనా శక్తి కాగా సుధేష్ఠ ఇంతగా భీరములు పలికినను ఆమె ఏమియును చేయజాలదని ద్రౌపదియు గ్రహించినది. అందుకే 'కీచకు దండితుఁడేసి నీకు నాహోద మొనర్తు నే' నని అనునయించిన సుధేష్ఠను అవత్య సంవాదినిగా నెంచి ఆమె పూనికను నిరాకరించి పలికినది.

“క. నీవిత యలుగ నేటికి

నావంతయుఁ జొరజనమఃభేదము నొ

క్కావంత త్రిక్కకుండఁగ

లావంతులు మత్పతులు కలరు పగఁదీర్పన్” (4.2.161.)

ఒకరినొకరు తెలిసికొని అత్యంత నిపుణముగా భావించి పలికిన సందర్భమిది.

నిండు సభలో క్రోధావేశపరుడైన భీముని వ్యంగ్య సంభాషణముచే ధర్మజుఁడు వారించుటలో ఉచితానుచిత విచారము వ్యక్తమగును. అట్లే వృక్షము పెకలించి సుశర్మాదులపై నెత్తిపోవ బ్రయత్నించిన భీముని మరల ధర్మజుఁడు నివారించును. ధర్మజుని కార్యాకార్య విచారశీలము నీ రెండు సన్నివేశములు సువ్యక్తములు చేయుచున్నవి.

అజ్ఞాతవాస వత్సరకాల సమాప్తిని భీష్ముఁడు తెలిపినను దుర్యోధనుఁడు నమ్మజాలక ఒక దూతను ధర్మజుని కడకు బంపినాఁడు. సమయ నిష్క్రమణిని దుర్యోధనుని కుతంత్రాలోచన మట్టిది కాగా నిండె నిండెనని చెప్పి పంపిన ధర్మజుని ఆలోచన విచారాచిత్యమున కెల్లలుతీర్చుచున్నది.

వృత్తాచిత్యము

రససంక్రయమైన చందఃప్రయోగచిత్యమును గూర్చి తొలుత

పేర్కొనినవాడు భరత మహర్షి. లఘుత్వర ప్రాయమైన ఛందమును వీర రౌద్రాద్భుత రసములందు, గుర్వత్వర ప్రాయమైన ఛందమును బీభత్సకరుణ రసములందు, వీర రౌద్రములందు గూడ ధర్వణము ప్రధానమైన పట్ల గుర్వత్వర ప్రాయమైన ఛందమును, శృంగార రసమున మృదు వృత్తములను వినియోగింపఁదగునని మహర్షి భావించి యుండెను.⁴⁰ ఈ నియమములను తిక్కన చాల వఱకు పాటించెను. భరతుఁడు ఇచ్చట శార్దూలాది వృత్తనామములను పేర్కొనలేదు. అనగా ప్రతిభాశాలియైన మహాకవి ఏ సందర్భములో నైనను ఏ ఛందము నైనను ప్రయోగించి యచ్చట నా ఛందము సముచితముగా నున్నదని భావించుకొనఁజేయగలఁడు.

ఛందఃప్రయోగచిత్యమును గూర్చి మరింత విపులముగా చర్చించి తన సువృత్తతిలకము నందు వివేచించినవాడు షేషేంద్రుఁడు. ఆధునికులలో డా. పాటిబండ మాధవశర్మగారు “ఆంధ్ర మహా భారతము-ఛందః శిల్పము” అను గ్రంథమునందు కవిశ్రయమువారి ఛందఃప్రయోగచిత్యమును గూర్చి మిక్కిలి వివరణాత్మకముగా చర్చించిరి. వారు మహా భారతము నంతటిని లక్ష్యముగా గ్రహించుటవలన విరాటోద్యోగ పర్వము లో కొన్ని పద్యములను మాత్రమే గ్రహించి యుండిరి. వారు చర్చింపక వదలిన ఒండు రెండు ఉదాహరణముల నిట ప్రస్తావించుకొనుట భావ్యము.

స్రగ్ధర

విరాటోద్యోగ పర్వములలో తిక్కన సామాన్య ఛందములనే గ్రహించినను రెండు స్రగ్ధరలను మాత్రము రచించినాఁడు. అందొకటి సఖామధ్యమున నున్న దుర్యోధనుని కవి వర్ణించు సందర్భములో విరాట పర్వమునందున్నది. తదౌచిత్యమును మాధవశర్మగారు చక్కగా నిరూపించి యున్నారు.⁴¹

మఱియొకటి సంజయుని ‘రణమున వారలన్ గెలువరాదను’ ఐలుకులకు కినుక వహించిన దర్మజుఁడు భీమాద్భుత నకుల సహదేవుల పరాక్రమ విస్ఫూర్తిని కన్నులకు గట్టినట్లు వర్ణించిన సందర్భమున నున్నది. ఒకటి దుర్యోధనుని వర్ణించుటకు, ఒకటి ధర్మజుని బలుకుల శీవ్రత సుగ్గడించుటకు రచింపఁ

బడినవి. సరస్వర కన్నములైన ఈ ఇగవురి ప్రవృత్తులకు తగిన విధముగా తిక్కన ఆరెండు స్రగ్ధరలను భిన్నములుగానులచెను. అట : ద్యము మొత్తము సమాస ఘటితము. ఇట సమాసముల విదపులు కలవు. అట : ద్యమంతటను రూపకాలంకార మొక్కటి గలదు. ఇచట ఒక ఉఃమాలంకారము కలదు; అదియును సాంతము నిర్వహించబడినది కాదు. దుర్బోధనుని ఉద్ధతికి తగిన ట్లచట రచన చేయబడఁగా, ధర్మజుడు పొంగిన కోపోద్రేకమును అణచు కొనుచు బలికిన యత్నమిందు సూచించబడినది. సమాస విచ్ఛిన్నము ధర్మజుని అట్టి యత్నము వలన ఏర్పడిన రచనయే. (6.1.323)

“స్రగ్ధర గాఁడివ జ్యోరవం బుత్కటమయి పెలుచంగ్రమ్మినన్
భిముఞాహః

దండం బేపారి శుంభద్గద జడియ చు రౌద్రంబుగాఁదోచినన్ వే
దఁ డద్యంద్యఁబు మాడ్కిం దరిమి కవలు మాద్యద్గతిం దాఁ
కిం జా

కుండం బోకుండఁ గౌరవ్యులకు వశమె బిట్టుల్లి మూర్ఛిల్లి
కుండన్.”

ధర్మజుడెంత తీవ్రముగా బెదిరించఁదలచినను ఆతని సహజ గుణమగు మొత్తదనము ఇందు కనుపించుచునే యున్నది. బిందు యుక్తాక్షరములు మార్దవమును దెచ్చిన పీఠచనలో. స్రగ్ధరా వృత్తమున తన దమ్ముల నల్వర అవక్ర విక్రమమును విస్తరించి పలికినాఁడు ధర్మరాజు. ‘పీఠస్యభుజ దండా నాం వర్ణనే స్రగ్ధరా భవేత్’⁴² అను కాత్యాయనోక్తి ననుసరించి సందర్భోచితముగా నెన్నుకొనఁబడినది ఈ స్రగ్ధరా వృత్తము. విశాలమైన ధర్మజుని ఉద్దేశ్యమునిది నిర్వహించుచున్నది. భయమున గాని, నయమున గాని తమ కార్యమును, తమ రాజ్యమును బడియవలెనను ధర్మరాజు ఆకాంక్ష ఆతరువాత పలికిన చంపకమునందు వ్యక్తమగుచున్నది. స్రగ్ధరలో భయపెట్టిన ధర్మరాజు చంపకమున సంజయుని అనునయింబూనినాఁడు. ఈరెంటి మధ్య ‘కావున’ అను సదము ఆతని చిత్తవృత్తిలో కలుగుచున్న మార్పును, రచనలో మార్పును సూచించుచున్నట్లున్నది. ఇట్లు ఒకే వృత్తమును పలువిధముల ప్రయోగింపఁగల్గిన నేర్పరి తిక్కన.

శార్దూలము

“శార్దూలస్తవే నృపాదీనాం శార్దూల క్రిడితం మతమ్”⁴³ అని ఊమేంద్రుడు నృప, సచివ, సామంతాదుల నానారూపములయిన శార్దూలముల వర్ణనమున కవి శార్దూలవృత్తము నుపయోగింపవలె ననెను. శార్దూలము పీఠ రాద్రాదుల కుశలక్షకముగా గ్రహించి ఆ రసము లందలి నానావిధ భావములయు, అనుభావములయు వర్ణనమున శార్దూల వృత్తము యొక్క యాచిత్యమును భావింపవలసి యున్నది. (విరాట పర్వమున 23, ఉద్యోగ పర్వమున 13 శార్దూల వృత్త ప్రయోగములు కలవు).

అర్జునుని వర్ణించుచు ద్రోణుడు వలికిన ‘సింగం బాకటితో’ అను శార్దూలము యొక్క ప్రయోగాచిత్యమును మాధవశర్మగారు లెస్సగా పరికించిరి. అట్లే అర్జునుడు తన ప్రతిద్యుద్వయగు కర్ణుని గాంచి, ఆతని జయింప వలెనను ఉత్సాహముతో కర్ణుని వర్ణించిన సందర్భములో గూడ శార్దూల వృత్తము సముచితముగా ప్రయోగింపబడినది. శార్దూలవర్ణనకు శార్దూలమును కూలమును ఊమేంద్రుని మతము ఇట స్మరణీయము.

“శా. యోధాగ్రేసరుఁడిద్ద తేజుఁడు రణోద్యోగానురక్తుండు దు
స్సాధ ప్రక్రమ బాహువీర్యుఁడు కురుత్నాపాల వాల్మీఖ్య ల
క్షీధామాత్ముఁడు జామదగ్న్యకలిత శ్రేష్ఠాస్త్ర విద్యాధ్యుడీ
రాధేయుఁడొక చీరికిం గొనఁడు వీరవ్రాతముం బోరులన్.”

4.5 11

ఇచట అర్జునుని, కర్ణుని ప్రతిభలత్వ మేకరూపమై వెనుపొందినట్లు ఓజోగుణ మత్యంతము నిర్వహింపబడి శార్దూలవృత్త ప్రయోగము నౌచిత్యవంతముగా చేయుచున్నది. ‘ధ కారము ప్రాసస్థానము నందుండి అర్జునుని రణోద్ధతిని ప్రకటించుచున్నట్లున్నది. మూడు పాదములును సమాసఘటితముగా సాగి కర్ణుని పరాక్రమ ప్రకటనమునకు తోడ్పడగా, చివరి పాదము విరిగి ఆతని యా పరాక్రమము అర్జునునకొక లెక్కలోనిది కాదని సూచించుచున్నది. పరవళ్ళు త్రొక్కుచు సాగిన ప్రవాహము

పర్వతమును చాకి విరిగి పడునట్లు లోక ప్రళయమైన కర్ణుని యోధత్వము అర్జునుని నుందు విఫలమగునని ఈ శార్దూలవృత్తము యొక్క సడక సూచించుచున్నది. మన్మథ త్యాగమిట గుణమే అయినది. ఇట్లే విరటుఁడు దమ్ములతో దక్షిణ గోగ్రహణమును నివారించుటకై యుద్ధమునకు పన్నద్ధుడైన సందర్భము నందు విరటుని పలుకులను, శతానీకాదుల యుద్ధ సన్నాహములను తిక్కన శార్దూలములందే నిబంధించెను.

విజయానంతరము ఒక వీరుని యుత్సాహ మహిమితమై యుండును, ధీరోద్ధతుఁడైన భీముని అట్టి విజయోత్సాహమును సైతము తిక్కన శార్దూలములందే పాకమునందు కొంత మార్పు చేసి వర్ణించెను. ఒకటి కీచకుఁడు నర్తనశాలకా రాత్రి రాగలఁడను విషయమును విని ఉత్సాహముతో బలికిన సందర్భములో నున్నది (4.2.275). ఓజో గుణమును పరిమితము గావించి క్రియాపద వైరశ్యముతో సారశ్యమును సాధించెను. మహాకవి ఏ వృత్తము ఏ సందర్భము నందైనను రచించి మెప్పించ గలఁడను మాట ఇట సార్థకము. కీచకమత్తేభము యొక్క మదమడంచిన సింహబలుఁడగు భీమునకు ఈ శార్దూలవృత్త ప్రయోగమే తగియున్నది.

“శా. చింతాశల్యము పాసెనే భుజబలోత్సేకఁబు నీకెక్కెనే
శాంతిం బొందెనె రోషపావకుఁడు దుశ్శూరిత్రునిం జూచితే
సంతోషించితె యిట్లుగాక బ్రదుకన్ శక్యంబె దుర్వృత్తి నీ
చెంతం జేరిన యట్టి వీరులకు నాచేతం బయోజాననా”.

4.2 358.

బిందుపూర్వక తకార ప్రాసము లాలిత్య సమర్పకమై భీముఁడు తన సతిని అనునయించుచున్నట్లున్నది. శార్దూలమును మచ్చిక చేసిన మహాకవి తిక్కన సోమయాజి.

శమీవృక్ష వర్ణనకు, నర్తనశాల వర్ణనకు గూడ తిక్కన శార్దూల వృత్తములనే గ్రహించెను. దుర్గమము, దుష్కరములు ఆ శమీవృక్షము, నర్తనశాలయు. గుర్వక్షర బహుళమైన శార్దూలము పై పస్తువర్ణనలకు

మిక్కిలి ఆనుకూలము. ఆ పద్యములు వస్తువర్ణనలో, పేర్కొనబడినపుడు వృత్తాచిత్యమును చూడవచ్చును.

శ్రీ మాధవశర్మగారు ‘సింగం బాకటితో’ అను పద్య నిర్మాణము నందలి ఔచిత్యమును గూర్చి బహుధా చర్చించి యుండిరి.⁴⁴ అట్టిదే మరి యొకటి భీముని గూర్చి విరాటపర్వ ద్వితీయాశ్వాసమున గలదు.

(4.2.880)

“శా. సింగంబున్న గుహానికేతమునకున్ శీఘ్రంబునన్ వచ్చు మా
తంగఁబుం బురుడించుచుం బవనపుత్ర స్వీకృతం బైన యా
రంగగారము చేరవచ్చి మదిలో రాగంబు ఘోరిల్ల నిం
తిం గాముండిటఁదేడె యితకని యుద్వృత్తాంగ
జోన్మాదుడై.”

‘సింగం బాకటితో’ అను పద్యమునకు, దీనికి సామ్యము చాల కలదు. సింగం బు ఎత్తుగడ సమానమగుటచే బిందు పూర్వక గకార సామ్యము సిద్ధించినది. ‘సమర స్థేమాభిరామాకృతిన్’ అని అచట అర్జునుని వర్ణించినట్లే ఇట కీచకుని ‘ఉద్వృత్తాంగజోన్మాదుడై’ అని పద్యాంతమున సూచించి భావి కథాను కూల్యమును సాధించెను.

మత్తేభము

మత్తేభము నందు గురు లఘువులు సమాన సంఖ్యలో నుండుట వలన దీని నడక శార్దూలము వలె అమిత వేగముగా గాక ఉత్పల, చంపకాదులవలె లలితముగా గాక సమాన స్థాయిలో నడచినట్లుండును. తిక్కన శార్దూలమున కంటె మత్తేభము నెక్కువగా ప్రయోగించుట కిదియే ముఖ్య కారణముగా భావింపవచ్చును, తక్కిన మూడు సామాన్యవృత్తములకు దీనికి ఒక ప్రధాన భేదము కలదు. ఉత్పలమున భగణము, చంపకమున జగణము, శార్దూలమున సగణ, తగణములు రెండు, రెండుకంటె ఎక్కువ పర్యాయములు ఒకే పాదమున ఆవృత్తము లగును. ఇందు ఏ ఒక్క గణము కూడ రెండవ మారు రాదు. ‘స భ ర న మ య వ’ అను గణములు ఒక్కొక్కసారి

మూత్రమే ఒక పాదములో నుండును. అందువలననే మత్తేభ వృత్తము మత్తేభగమనమున సాగును. ఒక్కొక్కప్పుడు వృత్తనామము సందర్భమునకు తగియుండి 'ముద్రాలంకారము' భాసించును.

“మ. భవదాజ్ఞా దృఢ బంధ సంయమిత శుభద్యేగమై కాక నాఁడవలీలనైన యర్జున ద్విపము క్రోధావేశ దుర్దాత దర్పవిలాసోద్భట భంగి నేపడరి కారవ్యాంబుజశ్రేణి జక్కువడం జేయదె యొక్క ప్రేల్పిడిన నీకు న్నేడ్క సంధిల్లగన్.” 4.1.58

ఇందు ప్రథమ, తృతీయ పాదములు సమాస ఘటితములుగా, ద్వితీయ చతుర్థ పాదములు చిన్న చిన్న పదముల కూర్పుతో నున్నవి. అర్జున ద్విపము యొక్క శుంభద్యేగము ధర్మజుని ఆజ్ఞా దృఢ బంధ సంయమితమై అడగినట్లు పాదము యొక్క నడక కూడ, సమాస వేగము విడివిడి పదములతో నిలువరింపబడుచు సాగినది. భీముని మత్తేభముతో పోల్చుట పలుమగు గమనింపవచ్చును. ఇచట పైపద్యము నుడువుచున్న భీముడు, ఉద్దేశింపబడిన అర్జునుడు గూడ ఇభముతో పోలిక గలవారే యగుటచే ఇచట ముద్రాలంకారము గలదు. అర్జునద్విపము గూర్చి మత్తేభమున చెప్పట వృత్తాచిత్యము. ('వలలుండెక్కడఁజూచె' అను పద్యములో పైతము ఇదేవిధముగా రోషావేశోన్మత్తుడైన భీముని అంకుశముక్రియ ధర్మజుడు నిలువరించుట వలన మత్తేభము ఒప్పిదమై యుండుటను గమనింపవచ్చును.)

అర్జునుని పండరూపమున గాంచిన విరటుఁడాతనిని వణించుచు బలికిన సందర్భములో గూడ తిక్కన మత్తేభ వృత్తమును గొనుట 'అర్జున ద్విపము'నకు తగిన ఎన్నిక. అట్లే ఉత్తర విలువగా సారథిగా నేతెంచు అర్జునుని 'మత్త శుండాంబు'తోఁబోల్చుట స్మరణీయము.

“మ. వనితావేషము గల్గియున్నయది చెల్వం బాడుచందంబు గాదు నిరూపింప మహానుభావతయు నిర్దోషత్వమున్ రాజసంబును శోభిల్లెడు నెవ్వఁడే నొక జగత్పూజ్యుండు గ్రీడార్థమిట్లొనరం దాల్చిన రూపు గావలయు మీరూపింపుఁడాయట్లగున్.” 4.1.281

మదోన్మత్తుడైన కీచకుడు తన బాహుబలమును గూర్చి అక్కకు అతిశయముగా చెప్పకొనునెడ తిక్కన మత్తేభమునే గైకొనినాడు. కీచకుని చిత్తవృత్తి మత్తేభచిత్తవృత్తిని పోలియున్న ఆ సందర్భములో మత్తేభరచన ఉచితముగానున్నది. పొంగి పొరలు కీచకుని ఆత్మ విశ్వాసము, ఉన్నతత కలిసిసాగినట్లున్నది ఈ రచన.

“మ. వనితా యేనోక పల్కువల్కెదఁ జతుర్వారాశి మధ్యంబునన్
ఘన బాహుజల మొప్ప నన్ను నెదురంగా నొక్కఁడున్
లేమి యె
వ్వనికిం దెల్లముగాదె దాని మగలన్ వజ్రాహతిం గూలు శై
లనికాయంబన మద్భుజాసమదలీలన్ గీటడంగించెదన్ ”

4.2.75

“సమదలీల” అను పదము ఇచ్చట అత్యంత ఉచిత స్థానీయము. కీచకుని సమదలీలన్, కీటడగించు భీముడు స్ఫురణకు వచ్చుట ఈ పదము యొక్క పరమ ప్రయోజనము. భీమ కీచకుల ద్వంద్వ యుద్ధమును వర్ణించు నెడ తిక్కన రెండు మత్తేభములను గైకొని యుండుట ఇట గమనార్హము.

ఉపకీచకుల నెదిరించు భీముని తిక్కన మత్తేభమునందే ఓజోగుణ భరితముగా వర్ణించెను.

“మ. వికట భ్రూకుటి ఘోరఫాల కలిత స్వేదోద్భటుఁడుం జల
ద్విక్రతోష్ఠద్వయఁడుం బ్రమర్దన దశావిర్భావ సంభావితాం
గకుఁడుం జిత్తవిదాహ దోహల సమగ్ర క్రోధ వేగుఁడునై
బకవిధ్వంసకుఁ డయ్యెడన్ నిలిచె శుంఖమ్మూర్తి విస్ఫూర్తి
తోన్ 4 3.25

ఇందు మూడు పాదములు సమాసఘటితములై చివరి పాదము శిథిలబంధమై యుండుటవలన భీముని శౌర్యము స్ఫూర్తిమంతముగా మూర్తి శుభాకారముగా దోచుచున్నది.

ఈ మత్తేభము సభాంతరమున భీముని పర్ణించిన చంపకమును పోలి యున్నది. కాని అచట క్రోధ మడగించుకొను ప్రయత్న ముండుటవలన

ఎత్తుగడ భిన్నమైన చంపకము గ్రహింపబడినది. ఇచట తన ఆగ్రహోపేక్షముల నణచుకొను అవసరములేమిచే భీముడు విజృంభించి యుండును. అట్టి విజృంభణమును వర్ణించుటకు మత్తేభము అనుకూలము.

దక్షిణ గోగ్రహణమున విరాటుని బలముల సంరంభమును, మది రాడుని ఉదగ్రవ్యమును, సేనయొక్క ఇరుమడించిన ఉత్సాహమును, సుశర్మ విరాటుల యుద్ధమును, ఉత్తరగోగ్రహణమున అర్జునుని, భీష్ముని, దుర్యోధనుని పూహములను మత్తేభములలో తిక్కన వర్ణించియున్నాడు.

చిరకాలమునకు ప్రియశిష్యుని దర్శించిన ఆచార్యుని మది ఉప్పొంగి నది. 'సింగం బాకటితో' వచ్చునోజం కుంతిసుత మధ్యముడు సమరస్థేమాభి రామాకృతితో వచ్చినాడని ఒకపరి పొగడినాడు. అది కార్జునము. అర్జునుని ఎంత వర్ణించినను తనివి నొందడు ఆచార్యుడు. తనకు శరాభివాదముల, జేసిన ప్రియశిష్యుని పర్జన్యునితో బోల్చి ప్రశంసించినాడు. ఇట వృత్తము మత్తేభము. మత్తిశుండాలమని మునుపు వర్ణించిన అర్జునుని ఇట మత్తేభమున వర్ణించుట సమంజసము. నాతికతినముగా, మధుర గంభీరముగా మబ్బులతో మెఱపు తీవలతో అర్జునుని రథ, ధనువులను పోల్చుచు, కపిధ్వజధ్వనిని మేఘ గర్జనగా రూపించి ఉదాత్తముగా చేసినాడు ఇందలి రచనను తిక్కనార్జుడు.

“మ. విలసద్గాండివచాలనోద్ధతి కనద్విద్యుల్లతాశీలగా
నలఘుస్ఫార కపిధ్వజధ్వని సముద్యద్గర్జ చండంబుగా
జలదాకారత నొందె దేరితడు పర్జన్వాకృతిం బొల్చె దో
ర్బల తీవ్రారి నిదాఘదుర్విషహ గర్వస్ఫూర్తినిర్మూర్తిగాన్”
(4-4-251)

విలసత్ గాండివ చాలనమును, విద్యుల్లతా శీలగానున్నది అనునెడ విలసత్, శీల పదములు ఆ గాండివచాలన విలాసమును తెలుపుచున్నవి. రెండవ పాదమునందలి 'కపిధ్వజధ్వని' అను పదములోని 'ధ్వ' కార పునరావృతి, 'సముద్యద్గర్జ' అను పదమునందలి 'ద్యద్గ' వర్ణములు గంభీర మేఘ

స్వరమును గుర్తుచెచ్చుచున్నవి. ఇట ఆ అక్షరములు సందర్భమునందలి వర్ణనకు తగిన వృత్తగతి నిర్ణయమును సాధించినవి. మూడవ పాదము కొంత విలంబితము. వేగముగా సాగెడి నడక ఇచట కొంత నిలువరింపబడి, తిరిగి నాల్గవ పాదమునందు గురుని ఉత్సాహమునకు, అర్జునుని అవక్ర విక్రమము నకు తగినట్లు విజృంభించినది. అలలవలె ఎగయుచు, విరిగి పడుచు, తిరిగి ఉత్థానము గావింపబడుచు సాగిన వీ పద్యపాదములు.

భీమ కీచకాదులతో ఉజ్జీ అయినవాడే దుర్యోధనుడు కూడ. ఆతని స్వోత్కర్షను గూడ తిక్కన మత్తేభము నందే నిబంధించి యుండుట గమనార్హము. మహాకవి పాటించిన ఛందఃసామ్యమిట్టిది.

“మ. గద నాతో సరిమూడులోకముల నేఁ గానం జలంబైత్తి యు
నృదు! డాభీముఁడు నన్ననిం దొడరిన న్వజ్రప్రహారంబు బె
ట్టిదమై తాఁకినఁగూలు పర్వతము మాడ్కింగుంభినిం గూలప్రే
సెద నా కోర్కి గదా గదారణము వచ్చెం బెద్దకాలంబునన్”

5-2-218.

చంపకము

శార్దూలముకంటె మత్తేభము, ఉత్పలముకంటె చంపకము ఆంధ్ర భాషయందు ఎక్కువ ప్రయోగింపబడినవి. శార్దూల, ఉత్పలముల తొలి గురువును మార్చి రెండు లఘువులుంచిన మత్తేభ, చంపకము లవతరించును. గుర్వక్షర బహుళములైన శార్దూలలోత్పలముల కన్నను తెలుగువారికి గురు, లఘువులు సమానములుగానుండు వృత్తములు ప్రీతికరములని తోచును. అందును చంపకము తక్కిన మూడు సామాన్య వృత్తములకంటె చాలా ఎక్కువగా ప్రయోగింపబడినది. దీనికి కారణము నూహించుచు శ్రీ శర్మ గారిట్లు వచించిరి. “విచ్ఛేదవశమున పాదఖండములు తుల్యప్రమాణములగుట చేతను, పాదమునందలి గురులఘువుల విన్యాస సామంజస్యమువల్లను చంపక మాలా వృత్తపాదము మిక్కిలి సుఖముగాఁ బ్రయోగింపదగి యున్నది.” (ఆ.మ.భా.ఛం.శి. పుట 419.)

ఇందువలననే కవిశ్రయమువారు దీని నధికముగా నాదరించిరి. చారి
మాటలలోనే “రతి, ఉత్సాహము, క్రోధము, శోకము, హర్షము, ఆవేగము.
సంభ్రమము, కెంతుకృము, భయము, ఉగ్రత మున్నగు భావములు ఉత్క
టావస్థయందు చిత్తద్రుతిపొందువులగును. కవిశ్రయ మిట్టి భావముతోడనే
చిత్తస్పందత్వరసు వ్యంజింపవలసిన పట్ల తరచు చంపకమాలా వృత్తమును
ప్రయోగించిరి. (ఆ.మ.భా.ఛం.శి.పు 420.)

“కనుగొని కోపవేగమున” అను చంపకమునందు జగణములు పూర్వా
ర్థమున భగణములై అవరోహణను తద్ధ్వారా ఉప్పొంగుచున్న ఆవేగమును
అణచి శాంతము తెచ్చుకొను భీముని యత్నమును సూచించుచున్నవి.
ఉత్తరార్థమున ‘నితాంత’ ‘ప్రవృత్త’ ‘ప్రకారాది’ పదముల వలన పగణావ
భాసము భాసించి అణచబడిన క్రోధముయొక్క విజృంభణను పోషించు
చున్నవి. “అణచరాని కోపముయొక్క వేగము భీముని క్రమవర్ధ
మాన భయంకరాకారమున పర్యవసించుట పద్యమందలి క్రమ వర్ధమాన
వాక్య ప్రమాణమునను గుర్తింప వచ్చు”నని శ్రీ శర్మగారు చక్కగ వివ
రించిరి.⁴⁵

శోకావస్థయందు తిక్కన తీర్చిన చంపకము దీనికి పూర్తిగా భిన్నము
గా నున్నది (4.1.98).

“చ. అకుటిలుఁ డార్యసమ్మతుఁ డహంకృతిదూరుఁడు నీతి నిర్మలా
త్మకుఁ డనవద్యశీలుఁడు సధర్ముఁడుదాంతుఁడు గొంతిమ్మద్దుసే
యుకొడుకు మేనులేత తనయుల్లమమెత్తన యిట్టియాతఁడె
ట్లొకొ యొరు నాశ్రయించు విధి యోపదె యెవ్వరి నెట్లు
సేయఁగన్.”

ఇందు పదములు గణములుగా విభజింపరానట్లు ఒక పదము వెంట
మఱియొక పదము గూర్పబడి ధర్మజుని శోకముయొక్క ఆవేగమును
తెలుపుచున్నవి. ధర్మజుని ఉల్లము తల్లడిల్లుట అను అవస్థ పరాకాష్ఠ నంది
నది తృతీయ పాదమునందు. ‘ఇట్టి యాతఁడెట్లొకొ ఒరు నాశ్రయించు’ అని

అనగా శృంగార, హాస్య, కరుణరస సంబంధులైన భావములలో నిది ఎక్కువ అనుకూలమని తిక్కన అభిప్రాయముగా గుర్తింపవచ్చును. విరాటోద్యోగముల పిమ్మట వచ్చిన యుద్ధ పర్వములలో, శాంత్యాది పర్వములన్నిటిలో ఉత్పలమాలకంటె చంపకము ఎక్కువ ప్రయోగింపబడినది. విరాటోద్యోగముల తరువాతి కొన్ని పర్వములలో చంపకముల సంఖ్య ఉత్పలములకు రెట్టింపుగా కూడ నున్నది.

విరాటోద్యోగములలో మృదువుగా కథ సాగిన సందర్భము లెక్కువ. స్త్రీపాత్రల ననుసరించి నడచిన కథాభాగము లెక్కువ సాగినవి. రాయబారిగా కృష్ణుడేతెంచునెడ ద్రౌపది పలికిన పలుకులలో 15 పద్యములలో 8 ఉత్పలములే.

ద్రౌపది మనోభావములను వర్ణించుటకై తిక్కన పెక్కుసార్లు ఉత్పలమాలను ఎన్నుకొనెను. రసభావస్ఫూర్తికిది మిక్కిలి అనుకూలము.

“ఉ. డప్పి జనించె వ్రేకుల పుటంబులు పొక్కదొడంగె గోళ్ళలో
జిప్పిలఁజొచ్చె నెత్తురులు చిత్తము నాకుఁ గడున్ వశంబుగా
దప్పుర మిచ్చటచ్చటను నాసల వచ్చితి నెంత దవ్వోకో
యిప్పటి భంగి నొక్కడుగు నేఁగెడుదానికి నోర్వ నెమ్మై
యిన్. 4.1.148

కోమల శరీరముగల ఒక స్త్రీ యొక్క అలసతను ఇందు తిక్కన పలుకులలో వర్ణింపజేసెను. తానైచెప్పక పాత్రతోనే చెప్పించుట నాటకీయత. కరుణయు, భేదమును ముప్పిరిగొనునట్లు సాగినది ఈ వృత్తము యొక్క నడక. ద్విత్వపకార ప్రాసము ద్రౌపది నడువ చేతకానితనమును నొక్కిపలుకుచున్నట్లున్నది. ‘అప్పురమిచ్చటచ్చటను’ అనునెడ ద్విత్వ చకారమును ఆమె అలసతయొక్క గరిష్ఠ స్థాయినిఁ దెలుపుచున్నది. చిప్పిల, అప్పుర, ఇప్పటి, చిత్తము, అసల, వచ్చితి, ఏఁగెడు, దానికి అను పదముల మూలముగా అవరోహణార్థకమైన భగణము స్పష్టముగా వినిపించుట వలన శ్రవణసుఖగత్వమేర్పడినది. ఇట్టిదే మఱియొకటి రసభావ స్ఫూర్తకముగా నిర్మింపబడిన ఉత్పలమాల కలదు. (4.2.91)

“ఉ. నీవు సుకద్రకంబుఁ గడునెయ్యము గారవముం దలిర్ప సం
బావన చేయుదిట్టివనుఁ బంకజనాభ యొకండు రాజసూ
యావబృథంబునందు శుచియై పెండ్లిపొందిన వేణివట్టి యీ
యేవురుఁ జూడగా సభకునీడె గులాంగన నిట్లానర్తురే.”
5.8.110.

ఇందు ద్రౌపది ఉత్కటమైన దుఃఖము, ఆవేగము, ఉత్ప్రసాదమైన జగ
ణావభాసము వలన ప్రకటింపబడుచున్నది. “సుభద్ర”, “ఒకండు”, “గులాం
గన” - ఇత్యాది పదములు జగణమును చాల్చినవి. కొన్ని పదములలో
భగణము రూపు చెదరక నిలచినది. భగణ జగణ అవరోహణారోహణము
లలో ఎగసిపడు ద్రౌపది అంతరంగము ప్రతిఫలించు రచన ఇది. నాటి అవ
మానము స్ఫురణకు వచ్చుటచే కలిగిన దుస్సహవేదన ఇందు సూచ్యముకాగా
దాని విజృంభణయు ఆ తరువాత పద్యములలో స్పష్టమైనది.
(5.8.111, 114, 118.)

“ఉ ఆ సభకేకవస్త్ర యగునట్టి ననుం గొనివచ్చి నొంచు దు
శ్వాసను జూచుచుం బతు లసంభ్రములై తగు చేష్టలేక నా
యాసలు మాని చిత్రముల యాకృతి నున్నయెడన్
ముకుంద వి
శ్వాసముతోడ నిన్ గొలువ వచ్చె మనంబదియుం దలంపవే”
5.8.111

“ఉ ద్రోపది బంధుసంబయిన క్రొమ్మడి గ్రమ్మనవిడ్చివెండ్రుకల్
దా వలచేతఁబూని యసితచ్చనిబొల్పు మహా భుజంగమో
నా విలసిల్లి వ్రేలంగ మనంబునఁబొంగు విషాద రోషముల్
గావంగలేక బాష్పములు గ్రమ్మంగ దిగ్గనలేచి యార్తయై”
(5.8.114)

“ఉ. నెట్లన యిట్టి యల్క మది నిల్పితి రక్కెనతాల్నిఁ జిచ్చొడిం
గట్టినయట్లు పెద్దయును గాలము దీనికి నాటుపెన్నఁడుం
బుట్టదు దుష్టనిగ్రహము పూని జగంబులు గాచునట్టి తోఁ
బుట్టువు తీవ్రతేజమునఁ బొల్పిన భర్తలుఁగల్గ నచ్యుతా.”
(5-3.118)

ద్రాపది పాత్రకు వలెనే సంయమనశీలి, ఉదాత్తుఁడు అయిన విజ
యుని పాత్ర సంబంధముగా కూడ తిక్కన ఉత్పలముల నెక్కుడుపయోగిం
చెను. తన సందేశమును కృష్ణునికి తెలుపునపుడు నూడు ఉత్పలములు వరు
సగా ప్రయోగింపబడినవి. విజయుని సత్త్వగుణాధిక్యతకీ వృత్తము తగినదని
తిక్కన అభిప్రాయముగా గ్రహింపవచ్చును (5.3. 73, 74, 75). వీర.
క్రోధ, రాద్ర రసాదుల కనుగుణముగా కూడ తిక్కన ఉత్పలములను తీర్చి
దిద్దెను. ఉదా :— 4.3. 169, 172, 176, 177; 4-5-82, 57. 81;
5-3-55; 4.4.186, 181.

రక్షిణోత్తర గోగ్రహణ ఘట్టములందు, అర్జునాదులు సంజయ
శ్రీకృష్ణులకు తమ అభిప్రాయములను తెలుపునపుడు ఓజోగుణ భాసుర
ముగా నవి ఒప్పియున్నవి. ఇట్లు చంపకోత్పలములను వీర రాద్రాదులందు
ప్రయోగించుట “లఘుక్షర బహుళమైన వృత్తమును వీర రాద్రాదులందు
పయోగింపవలె”నను భరతముని అభిప్రాయమునకు అనుగుణముగా నున్నది.
భీముడు తన యుద్ధము మీఁది వేడ్కను చెలుపుకొను పద్యము ఉత్పల
మాలయే. అది :— 5.3.87.

“ఉ కయ్యము గల్గినట్లయిన గంధగజ ప్రకరంబు కుంభముల్
ప్రయ్యఁ దురంగపంక్తులు ధరంబడఁ దేరిగముల్ బయల్పడన్
డయ్యమికివు వెక్కనపడన్ గదపండువు సేయఁగోరు నా
ధయ్యము నెత్తికోలు దుది దాఁకుటగాదె భుజంగభంజనా.”
5-3-87.

కరుణ, శోకాదుల యందు, మీర రాద్రములందుగాక ప్రజోరము లకు, సందేశములకు తిక్కన ఉత్పలములను మిక్కిలి నిపుణముగా తీర్చినాడు. ఉత్తర గోగ్రహణ ఘట్టమున వచ్చినవాడు ఫల్గునుడని ఎఱింగిన భీష్ముడు సంధిచేయుమని ఒప్పదముగా పలికినాడు.

“ఉ. వచ్చినవాడు ఫల్గునుడవశ్యము గెల్తుమనంగ రాదు రా
లచ్చికినై పెనంగిన బలంబులు రెండును గెల్వినేర్పునే
పాచ్చగుఁ గుండగుం దొడరులెల్లవిదఁబుల కోర్చుటట్లుగా
కిచ్చఁదలంచి యొక్కమెయి నిత్తఱి బొందగు చేతయుం
దగున్.” (4 4 234)

ఇందు నిర్వికారముగా హితోక్తిని బలుకు భీష్మాచార్యుని వర్తనము నకు దగిన పృథ్విగమనము కలదు. ఏ పాదమున కాపాదము సంపూర్ణ వాక్యముగా నున్నది. అన్నియును కలిసి సమాహారముగా భీష్ముని ఆభిమతమును దెలుపుచున్నవి. ఇచట వాక్యోచిత్యము పృథ్విచిత్యము నాశ్రయించి ఏర్పడుచున్నది. భగణములు ఆహారోహణమును సూచించుచు ఉత్సాహము కొరవడిన ఆచార్యునికి తగియుండుటచే నిట పాత్రాచితి కూడ కలదు.

శ్రీకృష్ణుని జలదస్వనగంభీరములగు మాటలను కూడ తిక్కన ఎక్కువగా ఉత్పలమాలలందే నిబంధించి మృదుమధురముగా నుండు కైలిని, రీతిని ఆ వృత్తములందు గ్రహించెను.

“ఉ॥ సారపు ధర్మమున్ విమల సత్యముఁ బాపముచేత బొంకుచేఁ
జారము బొందలేక చెడఁబాటినదైన యనన్త దక్షులె
వ్వారలుపేక్ష చేపిరది వారలచేటగుఁగాని ధర్మని
స్తారకమయ్యు సత్యశుభదాయక మయ్యును దై వముండెడున్
[5-3-273]

ఉత్పలమాలలో అత్యధిక సంఖ్యలో నుండు భగణములిందు చెక్కుచెదరక నిలిచియుండుట ఈ రచనయందలి ప్రత్యేకత. ‘సారపు’, ‘సత్యము’

‘పాపము’, ‘పారము’, ‘పాటిన’, ‘వారలు’, ‘వారల’, ‘చేటగు’, ‘నిస్తారక’ ‘దాయక’, ‘మయ్యను’ ఇత్యాదిగా భగణములు యథాస్థానములై నిలిచినవి. ఒడుదుడుకులులేని ఈ వృత్తము నడక చిత్త వికారములు లేని శ్రీకృష్ణుని నోటివెంట వచ్చుటచే చిరస్మరణీయముగా తెలుగునాట నిలిచిపోయినది. ఇట్టివే మఱికొన్ని - 5 కి-288, 281, కి85, కి88.

“ఉ. వారలు శాంతశూరలు భవచ్ఛరణంబులు కొల్వఁబూని యున్నారటుగాక మీకది మనంబున కప్రియమేని నింతకుం బోరికి వచ్చుచుండుదుగు భూవర రెండు తెలుంగులందు నీ కారయఁ బథ్యమేది యగు నవ్విధ మేర్పడ సిశ్చయింపుమా”
5-కి-284.

ఇందును పై పద్యమునందు వలె రచన ఒక్క రీతిగాసాగి ‘నిశ్చయింపుమా’ అను కృష్ణుని ఆజ్ఞా పూర్వక సందేశముతో నిలిచినది. ఉత్పలమాల భగణముల స్వస్వరూపములతో రచించిన ఇట్లు ఉదాత్తములుగా నుండగలవని తిక్కన పై రెండు పద్యముల ద్వారా నిరూపించినాడని తెలియుచున్నది.

సీసము

సీసమునుగూర్చి ప్రస్తావించుచు శ్రీ మాధవశర్మగారు “సీస పద్య నిర్మాణమున అతి విచిత్రములైన మర్మములు తిక్కనకు కరతలామలకములు. సోమన, శ్రీనాథుఁడు మొదలగు అనంతర మహాకవు లెల్లరును తిక్కన సీస నిర్మాతృత్వమును ఉపజీవించినవారే”⁴⁷ అని పేర్కొనిరి. ఇందుకు వారి సీసములన్నియు నిదర్శనములే. తిక్కన అత్యంత నిపుణముగా నిర్వహించిన రసవద్ధ ట్టము ‘కీచకోదంతము’. విరాటోద్యోగములలోనున్న మొత్తము సీసపద్యములతో నాలుగవ వంతు ఈ ఘట్టమునందే కలవు. అనగా కావ్య రచనకు సీసములెంతో ఉపయోగకరములని తిక్కన భావించి యుండెనన వచ్చును. కందపద్య రచనము నందు తిక్కన సిద్ధహస్తాడని లోకమున ప్రశస్తి కలదు. వర్ణన చేయవలసి వచ్చినపుడు మిగిలిన ఛందములన్నింటి కంటెను సీసము కవికి ఎక్కువ అనుకూలమని గ్రహించిన తిక్కన వర్ణనలకు

సీసముల నెక్కువ ప్రయోగించెను. విరాటోద్వేగములోనున్న సీసములలో వర్ణనల కొఱకు రచింపబడినవి ౧౩, కాగా కథనము నడుపుట కొఱకు రచింపబడినవి ౧౭ మాత్రమే. మూలమును మించి రచించిన కీచకమోహ పరిణాప వృత్తాంతమునందే ౧౩ కలవనగా వర్ణనకు సీసమునెంత నేర్పుగా తిక్కన మలచుకొనెనో తెలియును. ప్రకృతి, పాత్ర, వస్తు, స్వభావ, యుద్ధ వర్ణనలను తిక్కన సీసములందు నిబంధించెను. ఆ పద్యము లాయా సందర్భములందు పేర్కొనబడును.

“సీ పటమొం ల్ గప్పిన బాడటి నునుఁ గాంతి
గదలిన యమృతాంశుకలయుఁ బోలె
బెనుమంచు మీదఁ బర్విన వికాసము తప్పి
చెల్లవు కుందిన సరోజిని విధమున
ధూమంబు పొడివినఁ దులుంగలిమెలుగులు
నలఁగి పూసిన దీపకళిక పగిది
దూళిపైఁ బొరసిన దొంగలించుట మాని
లావణ్యమెడలిన లతికభంగి

తే. గంధకారి వేషంబుకతన మూర్తి
యుజ్జ్వలత్వంబు మఱువడి యుండఁ బాండు
తనయమహిషి యంచితగతిఁ జనఁగరాజ
వీధిఁబొరజనంబులవ్వెడి జూచి.” (4-1-294.)

పై సీసపద్యమున నాలుగు పాదములందు ప్రదోషది కాంతి తఱిగిన శశికళతో, వికాసము కోల్పోయిన పద్మినితో, మెలుగులు కొఱవడిన దీప కళికతో, లావణ్యమెడలిన లతికతో పోల్పబడినది. ఆమె సౌందర్యము ఇందు వాచ్యము గావింపబడలేదు. కాని ఆ ఉపమానముల వలన ఆమె లావణ్యము వ్యజ్యమాన మగుచున్నది. నాలుగుపాదముల నాలుగు ప్రసిద్ధోపమానములతోఁ బోల్చి గీతమునందు అసలు విషయమును “గంధకారి వేషంబుకతన మూర్తి యుజ్జ్వలత్వంబు మఱువడి యుండ” ప్రదోష

ఏతెంచినదని పేర్కొని ఏకాన్వయమును సాధించినాడు కవి. తొలుత ఆ ఉపమానములను పేర్కొని ఉపమేయమును దాచియుండుటలో నొక చమత్కారము కలదు. ఆ ఉపమానములను హృదయమునందు భావింపజేసిన పిమ్మటనే ఉపమేయమును ద్రౌపదిని పేర్కొనుట ఉచితము. ఇచట ఈ వర్ణనకు సీస మత్యంతము దగియుండుట సహృదయ హృదయైకవేద్యము.

“సీ. ప్రాణంబుతోఁ గూడ రక్కసి చన్నుల
పాలు ద్రావిన ప్రౌఢజాలుఁ డితఁడె
ప్రేల్మిడిఁ జాణూరు విఱచి లోకముల మె
చ్చించిన యా జగజెట్టి యితఁడె
దుర్వృత్తుఁడగు కంసుఁ దునిమి యాతని తండ్రిఁ
బట్టఁబుఁ గట్టిన వ్రభు వితఁడె
సత్యభామకుఁ జారిజాతంబుపైఁ గల
కోర్కె దీర్చిన రసికుం డితఁడె

“తే వెన్నలును గోపికా చిత్త వృత్తములును
నరసి మ్రుచ్చిల నేర్చిన హరి యితఁడె
శ్రుతి శిరోభాగములఁ దన సుఖగచరణ
సరసిజామోదమును గూర్చు చతురుఁడతఁడె. (5.3.175)

ఈ సీసమునందు సీస పద్యపాదములకు గీత పద్యపాదములకు రచన యందు భేదములేదు. మొత్తమాటుపాదములును ‘ఇతఁడె’ అనుపదముతో అంతమగుచో ఆ పౌరజనుల విస్త్రానానందములను వ్యక్తము చేయుచున్నది. శ్రీ కృష్ణుని పూర్వప్రవ ర్తితములైన కార్యములు, అందుకు తగిన నామములు ఇచట ప్రయోగింపఁబడినవి. ఈ సీసము శ్రీ కృష్ణుని బహుముఖ వ్యక్తిత్వ ప్రతిపాదనమునకు తగియున్నది.

పాత్రలను పర్ణించుటకు నైతము సీసము లనుకూలములు. కీచకుని పలువిధ అవస్థలు ద్రౌపది భయావస్థలు, ఉత్తరాభిమన్యుల స్వాత్మిక భావ

పరంపరలు, భీమార్జునుల పరాక్రమాదులును సీసములందే వర్ణింపబడినవి. ఒకానొక క్రియను వర్ణించుటకు సీసమునెట్లుపయోగింపదగువో తిక్కన నిరూపించి యున్నాడు. కీచకుఁడు ద్రౌపదిని వెన్నంటి వచ్చి సఖామధ్యమునఁ బట్టిన కార్యము త్రుటిలో ముగిసినది. అద్దానిని తిక్కన వర్ణించిన విధమత్యద్భుతము.

“సి. సమదవారణము జంగమలత వెనుకొని
 సరఫసంబునఁ బట్టఁజను విధమునఁ
 గ్రూరదానవుఁడు భూచారి నిర్జరకాంతఁ
 బొదువ రయమ్మునఁ బోవు భంగి
 మోర గృధ్రము సుకుమార నాగాంగనఁ
 బటుగతి నొడయంగఁ బాటు కరణిఁ
 బ్రబల బిడాలంబు బాలశారిక మీఁద
 నడరి సత్వరముగ నరుగు మాడ్కి

“తే. సింహబలుఁ డత్యుదగ్రతఁ జిగురుఁబోడి
 వజ్రఁ గడువడిఁ దగిలి కోవంబు కదుర
 నొడిచి తలపట్టి తిగిచి మహోగ్ర వృత్తిఁ
 గొంకు కొసరించుకయు లేక కూలఁదాచె.” 4-2-128.

ఇందు గీతపద్యమున ప్రస్తుత విషయము చెప్పబడినది. ఇది యంతకు పూర్వము వర్ణింపబడిన విధమున అత్యంతము ప్రకటితమగుచున్నది. ఇట్టిది తిక్కన సీసపద్య నిర్మాణ సౌలభ్యము.

తేటగీతి

తిక్కన తేటగీతిని తేట గీతిగా రచించెను. “సంస్కృతము నందలి శ్లోకమువలె బ్రసన్నార్థములను బ్రతిపాదించుటకు తేటగీతి సమర్థమైన ఛందమని భావింపవచ్చును”. (ఆ.మ.భా.ఛం.శి.పు. 518.) అను శ్రీ శర్మగారి

యభిప్రాయమత్యంత యుక్తియుక్తము. విదురనీతులలో తిక్కన సంస్కృత శ్లోకములను పెక్కింటిని యథాతథముగా ననువదించెను. మూలమునందలి భావము చెడకుండ, ప్రసన్నముగా, తేట తెనుగునఁ జెప్పినాఁడు తిక్కన. ఇది అత్యంత ప్రతిభావహమైన విషయము. ఇట్టి పట్టులందు తిక్కన ఎక్కువగా కందములను. తేటగీతులను, కొన్ని ఆటవెలదులను నిర్మించెను. ఈ సందర్భమున రచింపఁబడిన తేటగీతులు ప్రసాదగుణమునకు నిలయములై తేటతేటతెనుగుసందున్నవి. ఇవి యన్నియును పేర్కొనఁదగినవే. (5.2.37, 42, 44, 45, 47, 57, 67, 85)

“తే. చెల్లియుండియు నై రణ చేయునతఁడుఁ
బేదవడియును నర్థికిఁ బ్రియము తోడఁ
దనకుఁగలభంగి నిచ్చునతండుఁ బుణ్య
బురుషులని చెప్పిరార్యులు కురువరేణ్య.” (5.2.42.)

“తే వెలది జూదంబు పానంబు వేట పలుకు
ప్రల్లదంబును దండంబుఁ బరుసఁదనము
సొమ్ము నిష్ప్రయోజనముగ వమ్ముసేత
యనెడు సప్తవ్యసనములఁ జనదు తగుల.” (5.2.44.)

లఘుత్వర బహుళములైన ఈ తేటగీతులు ద్రుతవృత్తిని గలిగి శ్రోతయైన ధృతరాష్ట్రునికు, కరోక్షముగా పఠితకు చిత్త ద్రుతిని కలిగింప సమర్థములై యున్నవి. ఉచ్చారణ సౌలభ్యము వలన శ్రవణ సుభగత్వమును ఏర్పడును.

“తే. తగిన వేషంబు తనఁదాన పొగడుకొనమి
నొచ్చియును గీడు పలుకమి యిచ్చి వగవ
క నికి తనకెంత నడవకయున్నఁ బథము
దప్పకుండుట నడవడి కొప్పచేయు.” (5.2.45.)

“తే. కొంచెమైనను దగ్గఁబంచి కుడువ మేలు
 పనులయెడ దుఃఖమోర్చి యల్పంబు సుఖము
 ననుభవించుట హితము శత్రునకునైన
 నిచ్చుటయ తెస్స యడిగినయెడ నృపాల.” (5.2.47)

ఇవి యన్నియు నొకయెత్తు తేటగీతిలో మాధుర్య గుణము చిప్పిల్లు
 నట్లు నిర్మించిన క్రింది తేటగీతి ఒక యెత్తు. దీనిలో శబ్దమోహనత్వము, అర్థ
 సౌకుమార్యము జతగూడి యున్నవి. ఇందుగల ఏబది యేడక్షరములలో పదు
 నాలుగు మాత్రమే గురువులుండుటవలన దీనిగతి మిక్కిలి ద్రుశము.

“తే. మాలకరి పుష్పములు కోయుమాడ్కిఁ దేటి
 పువ్వుదేనియఁ గొనియెడు పోల్కి నెదురు
 కందకుండగఁ గొననది కార్యఫలము
 బొగ్గులకుఁబోలె మొదలంట బొడువఁ జనదు. (5.2.57.)

ఉత్సాహమును కలిగించుటకు కూడ తేటగీతి నుపయోగింపఁ దగునని
 తిక్కన భావించియుండవచ్చును. భీముని శాహుబలమును ద్రౌపది ప్రశం
 సించి, ఆతనిచే కీచకుని నమయింపఁ జేయ నిశ్చయించిన సందర్భములో నున్న
 తేటగీతి వీరమున కనుకూలము.

“తే. ఒక హేడింబ కిమ్మిరుల శాహుబలము
 నా జరాసంధు నదగ్రదర్పాతిశయము
 లోకభీకరములు విజయాకరములు
 నైన నీ కరములకు లోనయ్యెఁగాదె.” (4.2.194.)

ఈ విధముగా తన పతుల పరాక్రమమును పొగడిన ద్రౌపది తన నిర్ణయమును తేటమాటలలోనే తెలిసినది. (కాని ఆ నిర్ణయము తీపిలో పొందు
 పరుపఁబడిన మందువలె నున్నది.) అర్థము అంతనిష్కర్షయైనది - కీచకుని
 సంహార కారకమైనది.

“తే. వానిఁ దెగఁజూడవై తేని వాయుపుత్ర
 నీవు కనుగొన నురనై న నీరినై న
 నగ్నినై న విషంబుననై న నేను
 మేను దొఱఁగుదు నెట్లు నీయాననుమ్మ.” 4.2.229.

నీవు కనుగొనగా చేతును అనుట ఒక చమత్కారము కాగా మేను తొఱఁగుదును అనుటతో అర్థము ముగిసినది సామాన్యముగా. కాని “నీ యాననుమ్మ” అను వాక్యము అసలా పద్యమునకే ప్రాణము. సతి పతిమీద ఒట్టుపెట్టి పలుకుటయన్న అది ప్రాణాంతక విషయమే యైయుండును. ఈ తేటగీతి రచనమున తేటగీతి, అర్థమున గంభీరవృత్తి కలది.

సానునయముగా సుధేష్ఠ ద్రౌపదిని వెడలనంపఁ దలచి తేటమాటల తేటగీతిలో ఎంత నయోన్నతముగాఁ బలికినదో ఈ పద్యమున తెలియు చున్నది.

“తే. నీవు చక్కసిదానవు నెలఁత ధైర్య
 రహితచిత్తులు మగవారు రాజు దీనిఁ
 దలఁచి భయమంది నిన్ను నీవలచునెడఁ
 నరుగునట్లుగఁ బ్రార్థించి యశ పుమనియె ” (4.3.59)

“నీవు వెల్లుము” అను రెండు మాటలను ఒక పద్యమంతటను విస్తరించి చెప్పినాడిచట కవి. కారణము సుధేష్ఠ, విరటులకు కలిగిన భయము. నీవు చక్కని దానవు నెలఁత అని తొలుత పొగడి, ధైర్యరహితచిత్తులని మగవారిని తెగడి, రాజు ఈ రెంటిని సమన్వయించి భయపడుచున్నాడని నెపము రాజుపైవై చి. ద్రౌపది ఇచ్చవచ్చినచోటికి అరుగునట్లుగా ప్రార్థించి సగౌరవముగా సంపించుమనెను అని రాణి పలికినది. ఎంత నిగూఢ భావణము! తానై చెప్పినట్లు గాదు. రాజైనను ఊరక పంపుమనలేదు, “ప్రార్థించి అనుపుమనియె” అని రెండు మాటలను ఒక పద్యముగా పెంచుట వలన కలుగు ప్రయోజనమును తిక్కన సాధించెను. అంతకు పూర్వమున వచనము (4.3.55) లోనే “ద్రౌపదిని వెడలుమని ప్రార్థించి” అనిన కథకు సరి

పోవునుగాని కావ్యార్థము భంగమగును. (ఈ చనుక్కారణవ్య ఆస్వాదనము మాయమగును.)

శ్రీకృష్ణుడు కారవుల పేరొలగమున భాషించునెడ పాండవులవై సానుభూతిని కలిగించుటకొక తేటగీతిని తిక్కన ప్రయోగించెను.

“తే. పాండవులు తండ్రి చచ్చిన ప్రజలు వారి
నరసి ప్రోచితి కై శవ మాదిగాఁగ
నదుమ నిష్కారణమ దిగవిడువఁ దగునె
పారమొందంగ రక్షింపు గారవమున.” (5.8.271)

ఇందు ఏ పాదమునకాపాదము సంపూర్ణార్థ బోధకము. 4 చిన్న చిన్న వాక్యముల కూర్పు ఒక తేటగీతిగా రూపొందినది. తిక్కన భారతము నాశువుగా వాడుకలోనున్న పదబంధములతో, వాక్య నిర్మాణముతో ఆశువులపలె పద్యములను రచించెనని మాత్రము నిస్సంశయముగాఁ జెప్పవచ్చును. ఏ ఛందమునైనను అప్రయత్న సులదరముగా, ఔచిత్య మండితముగా నిర్మించు ప్రతిభ ఆ మహాకవిది.

శ్రీకృష్ణుడు ఆర్తయైన ద్రౌపదికి అభయమిచ్చిన తెఱఁగు అతని హృదయాంతరాళములలోనున్న ఉద్దేశ్యమును తేటతెల్లము జేయుచున్నది. భావిని దర్శించిన ద్రష్ట పలుకులివి :—

“తే. పూని పలికెద వినుము రిపుక్షయంబుఁ
జేసి యుజ్జ్వల పుణ్యలక్ష్మీ సమేతు
లైన పాండుకుమారుల యధిక విభవ
మీవు సూచెదు తడవు లేదిది నిజంబు.” (5.8.124)

ఇచ్చట ద్రౌపది నూరడించు సందర్భమునకు దీర్ఘములగు వృత్తముల కన్నను, నియతములగు ఛందములకంటెను తేటగీతి ప్రయోజనకరమని తిక్కన భావించి, భవితవ్యమును భగవంతునిచేఁ బలికించెను.

ఇవి యన్నియు సమాస రహితములైన తేటగీతులు. దీనికన్న భిన్న మైనదీక్రింది పద్యము.

“తే. ద్రోణ గాంగేయ భానుమత్సాను కృప సు
శర్మ దుశ్శాసనాలు సర్వనైన్యపతులు
నార్యజనములుఁ గొలువ మహోర్ధ్వకాంచ
నోన్నతాసనమునఁ చెలువున్నవాని”. 4.3.77

ఇది కొంత సమాస ఘటితము. మధ్యమధ్య విడిపదములు కలిగిన తేట గీతి. ఇతఃపూర్వము వానివలె కాక ఇది కొంత పదుషమగు వర్తనము కలది యని చెప్పవచ్చును.

ఆటవెలది

ఆటవెలది యందు విషమ పాదములొక రీతిగా, సమపాదము లొక రీతిగా నుండును. ఇట్లుండుటచే దీనిని విషమ గీతిగా నెంచుటయే యుక్తము. కాని లాక్షణికులు దీనిని సమగీతి భేదముగా పేర్కొనిరి. ప్రథమ పాదమున రెండింద్ర గణము లుండుటచే నది ద్వితీయ పాదముకన్న కొంత దీర్ఘముగా నుండును. వివిధ గతులలో నడచు ఛంద మగుటచే దీనికి ఆటవెలది యను నామము కుదిరినదని యూహింపవచ్చును. తిక్కన ఆటవెలదులను నన్నయ దులకంటె కొంత పరిమితముగా ప్రయోగించెనవి భావింప వచ్చును. తేటగీతి తరువాతనే దీనిని తిక్కన (సంఖ్యనుబట్టి) గ్రహించెను. ఉత్తరను బృహన్నల కప్పగించు సందర్భమున నున్న ఐదు ఆటవెలదులు సందర్భోచితములై యున్నవి. బృహన్నలను, ఉత్తరను ఈ సందర్భమునందు సీస పద్యములందే వర్ణించినను, సాధారణముగా సీసములపై తేటగీతులను రచించు తిక్కన ఇట మాత్రము రెండు సీసములపై రెండు ఆటవెలదులనే గ్రహించెను. ఇట నాట్యమునకు తగిన వర్తనముగల ఆటవెలదిని ప్రయోగించుటయే తిక్కన ఛందఃశిల్పము.

“ఆ. మంచు మఱుఁగువడిన మార్తాండుఁడును బోలె
నీలు కలిసి యున్న నిప్పఁబోలె

వేషధారియైన విష్ణుండు బోల్చే న

వ్యిరటు కొలుపు చేర నరుండు వచ్చె.”

[4.1.228]

ఇటు నరుని వేషధారియైన విష్ణునితో అనగా మోహినితో బోల్చుట అత్యంత ఉచితము. పలువోకలు వోవు నరునికి ఆటవెలిది తగియున్నది. ఇట్లే నాట్యము నేర్పబోవు ఉత్తరనుగూడ తిక్కన ఆటవెలిదితోనే వర్ణించెను. (4.1.245) ఆ తరువాత అర్జునుని సారథిగా పలువబోవు సందర్భమున కూడ ఉత్తరను ఆటవెలిదితో వర్ణించుట తిక్కన పాటించిన ఛందఃసామ్యమునకు నిదర్శనము.

“ఆ.వె. మెఱుంగు మొగిలు సొచ్చు తెఱగున నాట్య మం

దిరము చొచ్చి తనదు గురువుకడకు

నరిగి నెమ్మి నిట్టులను నింతి ప్రార్థనా

వినయ సంభ్రమములు పెనంగొనంగ.”

4.4.27

‘జాలకేళి మీది భరము’ వీడునట్లు శిశు గఱపుమనినచో కేళికి, ఆటవెలిదికి, కళలకు గల సంబంధము నుద్దేశించి చూచిన ఇచట ఆటవెలిదుల ప్రయోగించి త్వము తెలియును. (4.1.245, 246, 249, 251, 253)

విరాటుని సభలో తన మొఱుగు విన్నవించుకొను ద్రౌపదిని ధర్మరాజు ‘పలువోకలఁ బోవుచు విచ్చలవిడి నాట్యంబు సూపుచాడ్చున’ ఇట్లుండుట తగదని హెచ్చరించినాడు.

“ఆ.వె. నాదు వల్లభుండు నటుండింత నిక్కంబు

పెద్దవారి యట్ల పిన్నవారుఁ

గాన బతుల విధమకాక యే శైలూషిఁ

గాననంగరాదు కంకభట్ట !”

[4.2 52]

‘నాట్యంబు సూపు చాడ్చున’ అని ధర్మరాజు పలుకుటకు గినిసిన ద్రౌపది ప్రతివచనముగా ‘ఏ శైలూషి గాననంగరాదు’ అని ఆటవెలిదితో ప్రత్యుత్తర మిచ్చుట చక్కగా నున్నది. తన శైలూషిత్వముతోపాటు తన భర్తల జూదమును, నట్టువతనమునుగూడ ప్రకటించి తన క్రోధమును వెలిబుచ్చి, గూఢముగా ధర్మజూదులకు తన నిరసనను తెలిపినది.

భీముఁడు కీచకుని సంహరించిన విధమును తిక్కన ఒక్క ఆటవెలదిలో సుస్పష్టము గావించెను. మత్తగజములు క్రీడార్థము మహావృక్షములను గూల ద్రోచును. ఇట భీముఁడును క్రీడవలె కీచకాంతమును నెఱపినాఁడు. ఇట ఈ ఆటవెలది సందర్శించితమై, రమణీయార్థ బోధకమై, అలంకృతమై యుప్పు చున్నది. (4.2.352)

“ఆ. పల్లవ ప్రసూన ఫల భరితం బగు
మ్రానుఁ గూలద్రోచు మత్తగజము
పోల్కి వివిధ రత్న భూషణ భూషితుం
డైన నూతుఁ గూల్చె ననిలసుతుఁడు”.

ఆటగాడు ఆటలలో ప్రతిపక్షపు ఆటగానిని కూలద్రోచునట్లు సుకరముగాఁ జంపెనని నూచించుటకే తిక్కన ఇట ఆటవెలదిని గ్రహించెను.

ఇంతకు పూర్వమే మల్లుని భీముఁడు ఓడించిన సందర్భములో గూడ ఆటవెలదినే (4.2.17) గ్రహించి యుండుటచే తిక్కన ఛందమున పాటించు ఏకాగ్రత బోధపడును.

వాసుదేవుని తత్త్వమును గూర్చి వృద్ధరాజునకు సంజయుఁడు విన్నవించినాఁడు.

“ఆ.వె. అధిక దుష్కరంబులైన కార్యంబులు
క్రీడవోలె జేయుఁ గేశవుండు
విను మతండు పార్థు నెనసి యేకార్థుడై
యుండుఁ బూర్వభవ సఖుండు కాన.” [5.2.311]

అధిక దుష్కరంబులైన కార్యములను కేశవుండు క్రీడవోలె జేయునని చెప్పట ఛందోచిత్యమున కలిగిన చమత్కారమునకు నిదర్శనము.

అర్జునుని రణకేశిని పర్ణించు సందర్భమునందు వైతము తిక్కన ఒక ఆటవెలదిని చామరము లాడుచున్నట్లు చెప్పటకు ప్రయోగించెను. (4.5.54)

“అ.వె. అర్జునాస్త్ర ఖండితాతపత్ర ధ్వజ
 చామరములు గాలిఁ జదలఁ దూలఁ
 జిహ్వాముల విభూతిఁ జెందంగఁ గని యొప్పె
 నప్పు డాడుచున్న యట్టు లచట.”

ఇట్లు క్రీడనార్థమున గాక ప్రసన్నార్థ బోధకత్వమునకై కూడ
 తిక్కన ఆటవెలదులను ప్రయోగించుట విదురనీతిలో జూడవచ్చును.

(5-2-43, 58, 64, 66, 72, 79)

“అవె. పాడి తప్పకుండఁ బడయు సొమ్ములకు న
 పాత్రములకు నీగి పాత్రములకుఁ
 బెట్టకునికి యనఁగ నెట్టన రెండు వి
 ధములఁగీడు తొడరు ధరణినాథ” (5-2-43)

“అవె. తనియఁ బండకుండ మును గోసికొనఁ జవి
 చేఱెకాదు విత్తు చేటుఁ గలుగుఁ
 బక్ష్వమైనఁ గొనిన ఫలమించుఁ జెడదు బీ
 జంబు కార్యసిద్ధి చందమిట్లు” (5-2-56)

“అవె. సకల పుణ్యకర్మ చయమును నొకచెన
 వినము పాడి తప్పకునికి యొక్క
 దిక్కు దీని శ్రుతులు తెలిపెడు నెడఁ బాడి
 కలిమి యెందుఁ బెద్దగా నుతించె” (5-2-66)

శ్రుత్యర్థములనిట్లు దేశీయచ్ఛందము లనదగిన ఆటవెలదులలో తిక్కన
 నిబంధించెను. పరుషములుకాని హితములే చెవికింపుగాఁ దోచి బుద్ధిని వశ
 పర్తులు గావింపగలవు.

మూలమును వలసిన చోట్ల యథాతథముగా అనుపదించినాఁడు
 తిక్కన. అట్టిచో కందము, తేటగీతి, ఆటవెలదులను గ్రహించుట జరిగినది.

“క. తల్లియుఁ దండ్రీయు దై వము
 నెల్ల సుహృజ్జనము మీర యట్లు కొలిచి వ
 ర్తిలైదు తెలుంగు లెంతయుఁ
 దెల్లము చేసితిరి బ్రదికితిమి మీ కరుణన్” (4.1.142)

పాండవులు సేవాధర్మమును ధౌమ్యుఁ డెఱిగించిన విని ప్రసన్న
 చిత్తులై పలికిన పద్యమిది. ఇందు ద్విత్వ లకార ప్రాస వారి సంతోషాతి
 శయమును తెలుపుచు, కృతజ్ఞతను నొక్కి పలుకుచున్నట్లున్నది. ఇది భగణ
 కందకమనదగి యున్నది. ఇందు 9 భగణములు, 7 ఇతర గణములు గలవు.
 సమవర్తనముగల దీని నడక ఉత్పలమాల నడకను పోలియుండి పాండవుల
 వర్తనమును ప్రతిబింబించుచున్నది. మానవుని మాటతీరును బట్టి వాని స్వభా
 వము నెఱుగ వచ్చునను ప్రతీతి కిది యొక నిదర్శనము. ఇట్టిదే మఱియొకటి
 — 4.1.156.

“క. చెలిమియుఁ బగయును చెలివియుఁ
 గలకయు ధర్మంబుఁ జాపగతియును జెంపుం
 దులువతనంబును వచ్చును
 బలుకుబడిన కాన పొసఁగఁ బలుకఁగ వలయున్” (5.2.60)

పలుకుబడి వలననే పై కార్యము లాసన్నము లగునని తిక్కన పలికిం
 చుచు, తన ఈ పలుకుబడిని అతినిపుణముగాఁ బలికించెను. పలుకుప్రల్ల
 దనము సప్త వ్యసనములలో నొకటి యగుచో మెత్తనిపలుకు గుణమే
 యగును. ఇటు తిక్కన ఈ ‘నల’ కందమును నిర్మించుటలోని గుణము ఇదియే.
 ఇందు 9 నలములు, 7 ఇతర గణములు గలవు. ఇది చంపకమాలను బోలి
 యుండుటను గమనింపనగును. ఇది దీర్ఘకందము (55 అక్షరములున్నవి.)
 మఱియొక ఉదాహరణము 5.1.83

“క. నెమ్మిగల వారి నొల్లరు
 తమ్మొల్లని వారి వెనుకఁ దగులుదు రధిక
 త్వమ్మెఱిగి యెఱిగి తొడరుదు
 రిమ్మెఱుగని యట్టివార లిభపురనాథా.” (5.2.34)

ఇచట ద్విశ్య మకార ప్రాసము ఆ హితముయొక్క అవశ్యకతను తెలుపుచున్నది. ఎటిగి యెటిగి తప్పి చేయవారికి హితము నొక్కియే చెప్పవలెను. ఇట ధృతరాష్ట్రుడు తెలిసియు తెలియని తనమును ప్రదర్శించు వాడు. అతనికి నెమ్మిని విదురుడు బోధించు సందర్భమిది. అందుచే ప్రాసస్థానములో ద్విత్వాక్షరమును ఉంచుట తగియున్నది.

“క కదియుఁచుఁ బాయుచుఁ బట్టుచు
నదలుచుచుం బడుచు లేచు చడఁగుచు వడిగొం
చొదవెను కినకం గడు బె
ట్టిదముగఁ బెనఁగిరి చలంబు డింపక కడిమిన్” (4.2.348)

భీమ కీచకుల యుద్ధవేగము నిందలి ‘చ’ వర్ణము సూచించుచున్నది. పద్య ప్రథమార్థమున 9 చకారములు గలవు. వారు ఒక భంగిలో నుండక ఊణఊణము మారుచుండుటను చవర్ణము (స్థాన భేదములను వహించి) నిర్వహించుచున్నది. ద్వితీయార్థమున సమాహారార్థము చెప్పబడినది.

“క. మీయయ్య మీరు వనవా
సాయాసము నిస్తగించి యభ్యుదయముఁ
దాయుట విని ముదితాత్ముం
డై యిట పుత్రైంచె నన్ను ననమి మొదలన్” (5.1.260)

ఇట ‘య’కార ప్రాసము అనునయమును సూచించుచున్నది. కనుకనే తిక్కన ధృతరాష్ట్రుని చివటి పద్యమునందు కూడ ‘య్య’కార ప్రాసము నుపయోగించెను.

“క. నెయ్యము పాటించి కడుం
దియ్య మెనఁగ నలుక లెల్లఁ దీటునటులుగాఁ
గయ్యమను తలఁపులోసుగ
నయ్యమనందనుఁడు మానునట్టి తెఱఁగుగాన్.” (5.1.271)

యమనందనుఁడనుటలో నామౌచిత్యము గలదు. యమనందనుని యలుక సామాన్యమైనది కాదని తెలిసి పలికినవాడు ధృతరాష్ట్రుడు నెయ్యము.

తియ్యము, కయ్యము అను మాటలన్నియు నీ పద్యము నందు సార్థకములే. ఇవి ఇవి ప్రాస స్థానమునందుండుట వలన ఆ పదప్రయోజనము మఱికొంత ప్రస్ఫుట మగుచున్నది.

ఔచిత్యము కావ్య జీవితము. జీవిత సర్వావస్థల యందును ఔచిత్య మనివార్యము. అట్లే కావ్యజీవిత సర్వాంగములయందును ఔచిత్య పరిపోషణము రసపోషకము. ఔమేంద్రుని మార్గము ననుసరించి ఆంధ్ర మహాభారత విరాటోద్యోగ పర్వములలో ఔచిత్యము నిర్వహించబడిన విధమును స్థాలీపులాక న్యాయముగా ఈ యధ్యాయమున సమీక్షించుటయైనది ఇవిగాక నవ్యులు సన్నివేశ, పాత్ర, వర్ణనాద్యౌచిత్యములను సంభావించుటయుఁ గలదు. వీని ప్రసక్తి ఆయా అధ్యాయములందు ప్రస్తావించబడుచుండుటచే వానిని వేరుగా నిందు పేర్కొనలేదు.

గుణానురక్తియు, రసాభివ్యక్తియు, తిక్కన రచనకు సహజ లక్షణములు. వాని జీవితమంతయు ఆ మహాకవి ఔచిత్యపాలనమునందు అమరమై ఆంధ్రావళి మోదామోదముల నందుకొనినది



సూచికలు :

1. ధ్వన్యాలోకః - తృతీయోద్వ్యోతః - 24, 25 శ్లోకముల మధ్య పాఠము నందుగల శ్లోకము (పుట. 180)
2. ఔచిత్య విచార చర్చ - ఏడవ కారిక.
3. ,, ,, 3, 4, 5 కారికలు.
4. ,, ,, 8, 9, 10 శ్లోకములు, వచనము.
5. జమ్మలమడక మాధవరామశర్మగా రొనరించిన వర్గీకరణము—
 ౧. పద, వాక్య, ప్రజంభార్థములు మీమాంసా శాస్త్ర సంకేతమున నున్నవి.
 ౨. గుణాలంకార రసములు సాహిత్య శాస్త్ర సంబద్ధములు.
 ౩. క్రియా కారక లింగ పచన విశేషణోపసర్గ నిపాత కాలములు వ్యాకరణ శాస్త్ర నియత సంబంధమున నున్నవి.

౪. దేశ కుల వ్రతములు లోక శాస్త్ర నియంతో నున్నవి.
౫. తత్త్వ, సత్త్వాఖిప్రాయ, స్వభావ, సారసంగ్రహ ప్రతిభావస్థా విచార నామాళిః ప్రక్రియ లంతరంగ సమీక్షాయద మున నున్నవి. - ఔచిత్య విచార చర్చ - సానువాదము - జమ్మలమడక మాదవరామశర్మగారు. పుట 18.
6. డా. వి. చ. 39 వ కారిక తరువాత తుట్టుకుది వచనము పుట - 188.
7. ధ్వన్యాలోకః - తృతీయోద్ద్యోతః - 32వ శ్లోకము.
8. వామనుని కావ్యాలంకార సూత్ర వృత్తి - "రీతిరాత్మా కావ్యస్య విశిష్ట పదరచనా రీతిః విశేషోగుణాత్మా-1 2.
9. ఔచిత్య విచార చర్చ - శ్లోకము-11.
10. భామహుని కావ్యాలంకారము.
11. Simple, compound and complex sentences.
12. సంస్కృత మహాభారతము 5.70.92.
13. "సగుణత్వం సువృత్తత్వం సాధుతా చ విరాజతే ।
కావ్యస్య సుజనస్యేవ యద్యోచిత్యవతీ క్రియా॥"
డా. వి. చ. - శ్లోకము 19.
14. "ఉచితార్థ విశేషేణ ప్రబంధార్థః ప్రకాశతే ।
గుణప్రభావ భవ్యేన విభవేనేవ సజ్జనః ॥"
డా. వి. చ. - శ్లోకము 13
15. "తిలకం బిభ్రతీ సూక్తిః భాత్యేక ముచితం పదమ్ ।
చంద్రాననేవ కస్తూరీ కృతం శ్యామేవ చందనమ్ ॥
డా. వి. చ. శ్లోకము-11.
16. "ఉచితైరేవ వచనైః కావ్యమాయాతి చారుతామ్ ।
అదైన్య ధన్య మనసాం వదనం విదుషామివ ॥"
డా. వి. చ. శ్లోకము-22.

17. ఆంధ్ర మహాభాగవతము - బమ్మెర పోతన.
18. “నామ్నా కర్మానురూపేణ జ్ఞాయతే గుణదోషయోః ।
కావ్యస్య పురుషస్యేవ వ్యక్తిః సంవాదపాతినీ ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-౪8.
19. “ఉచితార్థ విశేషేణ ప్రబంధార్థః ప్రకాశతే ।
గుణ ప్రభావ భవ్యేన విభవేనేవ సజ్జనః ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-1౩.
20. దేశాచిత్యేన కావ్యార్థః ససంవాదేన శోభతే ।
పరం పరిచయాశంసీ వ్యవహారః సతామివ ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-27.
21. “కులోపచిత మౌచిత్యం విశేషోత్కర్ష కారణమ్ ।
కావ్యస్య పురుషస్యేవ ప్రియం ప్రాయః సచేతసామ్ ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-28.
22. “కావ్యార్థః సాధువాదార్హః సద్రవ్యతౌచిత్య గౌరవాత్ ।
సంతోష నిర్భరం భక్త్యా కరోతి జనమానసమ్ ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-29.
23. “చమత్కారం కరోత్యేవ వచః సత్వోచితం కవేః ।
విచారరుచిరోదార చరితం సుమతేరివ ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-౩1
24. “స్వభావౌచిత్య మాఖాతి సూక్తినాం చారు భూషణమ్ ।
అకృత్రిమ మసామాన్యం లావణ్యమివ యోషితామ్ ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-౩౩
25. “అవస్థాచిత్య మాధత్తే కావ్యం జగతి పూజ్యతామ్ ।
విచార్యమాణరుచిరం కర్తవ్యమివ ధీమతామ్ ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-౩6.
26. “అర్థౌచిత్యవతా సూక్తిరలంకారేణ శోభతే ।
పీనప్తన స్థితేనేప హారేణ హరిణేక్షణా ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-15.

27. భామనుని కావ్యాలంకారము-1.18.
28. వామనుని కావ్యాలంకర సూత్రవృత్తి.
29. ,, ,,
30. ధ్వన్యలోకము-ఆనందపర్థసాచార్యుడు.
31. “ప్రస్తుతార్థోచితః కావ్యే భవ్యః సౌభాగ్యవాన్ గుణః ।
స్యందతీప్తురివానందం సంభోగావసరోదితః ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-14.
32. రసగంగాధరము-జగన్నాథ పండితరాయలు.
33. “సుర్వన్ సర్వాశ్చ యే వ్యాప్తి మౌచిత్యరుచిరో రసః ।
మధుమాస ఇవాశోకం కరోత్యంకుశితం మనః ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-16.
34. “కావ్యం హృదయ సంవాది సత్య పితృయనిశ్చయాత్ ।
తత్త్వోచితాభిధానేన యాత్యుపాదేయతాం కవేః ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-30.
35. “అకదర్దన యానూక్తి మభిప్రాయ సమర్పకమ్ ।
చిత్త మావరజయత్యేవ సతాం స్వస్థ మివార్జవమ్ ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-32.
36. శ్రీనాథుని సాహిత్య ప్రస్థానము — డా. జంధ్యాల
జయకృష్ణ బాపూజీ. పుటలు — 521, 522.
37. “సార సంగ్రహ వాక్యేన కావ్యార్థః ఫల నిశ్చితః ।
అదీర్ఘ సూత్రవ్యాపారా ఇవ కన్య న వమ్నతః ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-34.
38. “ప్రతిభాభరణం కావ్యముచితం శోభతే కవేః ।
నిర్మలం సుగుణస్థేన కులం భూతివిభూషితమ్ ॥”
డా. వి. చ. శ్లోకము-35.

39. “ఉచితేన విచారేణ చారుతాం యాంతి సూక్తయః ।

వేద్యతత్వావబోధేన విద్యా ఇవ మనీషిణామ్॥ ”

ఔ. వి. చ. శ్లోకము—37.

40. “లఘుక్షర ప్రాయకృతం ఉపమా రూపకాశ్రయమ్ ।

కావ్యం కావ్యంతు నాట్యజ్ఞై ర్వీర రౌద్రాద్భుతాశ్రయమ్॥”

“గుర్వక్షర ప్రాయకృతం బీభత్సే కరుణే తథా ।

కదాచిద్వీర రౌద్రాభ్యా యదా ధర్షణజం భవేత్॥”

— భరతుని నాట్యశాస్త్రము XVI. 114. 115.

41. చందఃశిల్పము — డా. పాటిబండ మాధవశర్మ - పుట 337.

42. నాట్యశాస్త్రము. XIV. పుట. 246.

43. సువృత్త తిలకం - శే.మేంద్రుడు

44. చందఃశిల్పము - డా. పాటిబండ మాధవశర్మ. పుటలు. 396, 397

45. “ ” పుట - 422.

46. చంపకము ఉత్పలము

విరాట 133 150

ఉద్యోగ 97 114

47. చందఃశిల్పము - డా. పాటిబండ మాధవశర్మ. పుట 505.

48. “సుయోధనో మన్యుమయో మహాద్రుమః

స్కంధః కర్ణః శకునిస్తస్య శాఖాః ।

దుశ్శాసన॥ పుష్పఫలే సమృద్ధే

మూలం రాజా భృతరాష్ట్రో మనీషీ ॥ ” 5.29.45

“యుధిష్ఠిరో ధర్మమయో మహాద్రుమః

స్కంధో ౭ ద్భునో భీమసేనో ౭ స్య శాఖాః ।

మాద్రీపుత్రౌ పుష్పఫలే సమృద్ధే

మూలంత్యహం బ్రహ్మచ బ్రాహ్మణాశ్చ॥ ” 5.29.46

వర్ణనలు-వైశిష్ట్యము

1. వర్ణనము

కవియనఁగా వర్ణించువాఁడు. 'కవ్య' ధాతువునకు 'వర్ణించుట' అని యర్థము. "కవయతి చాతుర్యేణ వర్ణయతీతి కవిః" (చాతుర్యముచేత వర్ణించువాఁడు కవి) అని 'కవి' శబ్ద వ్యుత్పత్తి. "కవతే చాతుర్యేణ కవిః, కవ్య వర్ణే" అనియు కలదు. వర్ణన శబ్దమునకు స్తుతియను నర్థము ప్రసిద్ధము. పర్ణనమనగా వర్ణించుట, స్తుతించుట, వివరించుట, రంగు వేయుట ఇత్యా ద్యర్థములు వ్యవహారమున గలవు. వర్ణించుట స్తుతించుట యైనచో కవి స్తుతించు వాఁడగును. వేదములయందు కవులు దేవతలను ప్రసన్నులఁ గావించుకొనుటకు వారి రూప, గుణ, మాహాత్మ్యాదులను వర్ణించి యున్నారు. స్తుతికి ఫలము స్తుతవస్తు సాక్షాత్కారము. అట్లే వర్ణన ఫలము వర్ణ్య వస్తు సాక్షాత్కారము. వాల్మీక్యాది లోకీక ఋషులు ద్రష్టలే కాక స్రష్టలుగా కూడ ప్రసిద్ధి కెక్కిరి. వస్తుసందర్శనము ద్రష్ట చేయు పని. తాను దర్శించిన దానిని సహృదయ హృదయముల యందు సాక్షాత్కరించు నట్లును, రసానుభూతి కల్గినట్లును వస్తువును సృజించుట (వర్ణించుట) స్రష్టచేయు పని. ఇట్టి లక్షణమునే చాతుర్యమని నైఘంటికులు చెప్పి యున్నారు. చతురముగా వర్ణించుటయే వర్ణనము. కవిచాతుర్య మంతయు వర్ణ్య వస్తువును సహృదయునకు ఆస్వాద యోగ్యముగాఁ జేయుటయందే కలదు. ఆస్వాదనము సౌందర్యాపాదనము వలన కలుగును. సౌందర్యము వస్తువు సుదాత్మికరించుట వలన, ఆస్వాద మధురముగా చిత్రించుట వలన, రమణీయముగా రచించుటవలన కలుగును. ఇట్టి వర్ణనమును కవి కావ్యము నందంతటను ప్రతిభాసామర్థ్యముతో నిర్వహించుచుండును వర్ణనము లేనిచో కావ్యము లేదని ఫలితార్థము.

కాని వర్ణన మనునది లక్షణ శాస్త్రమునందును, లోకవ్యవహారము నందును, పరిమితార్థమున రూఢికెక్కినది. కథాకథనమునందు కవి విశేషించి దేనినైన వివరించినచో దానిని వర్ణనమని పేర్కొనిరి. ఈ దృష్టితోఁ జూచిన వివరణను పైతము వర్ణనము కాగలదు. కాని వివరణము విషయ విశ్లేషణ ప్రధానమైనది. వస్తువ స్వంగ వివేచనాత్మకమైనది. వర్ణనము తాప స్మాత్రమే కాదు. రసానుగుణమైన కావ్యసౌందర్యావిష్కారమున కది వాహిక వంటిది. అనఁగా వివరణమైనను రసోదంచితముగా చిత్రింపఁబడినచో వర్ణన మగును.

నటుఁడు వర్ణము ధరించి రాహుదిరూపముల ననుకరించును. అతని వేషము అభినయమున కావశ్యకము. అట్లే కవి వర్ణ్యవస్తువునకు తన భావనచే ప్రకరణోచితములైన రూప స్వభావాదుల నారోపించును. ఇట్టి ఆరోపణమే వర్ణనము. వర్ణనమునకును, అలంకరణమునకును అవినాభావ సంబంధము కలదు. కవి శబ్దమును, భావమును అలంకరించి వస్తువునకు నవ్య రూపము నిచ్చును. అందువలన కావ్యము నలంకరించుటయు వర్ణనమే యగును.

కావ్యమున వర్ణ్య మగునవి యేవి? వస్తువు, పాత్రములు. వస్తువనగా ఇతివృత్తము. వస్తువు అవిచ్ఛిన్న సన్నివేశ సంవిధాన స్వరూపము కలది. పాత్రలను ఆలంబన విభావము లనియు, వారి చేష్టలను, వారి చుట్టునున్న ప్రకృతిని ఉద్దీపన విభావములనియు, లాక్షణికులు పేర్కొనినారు. ప్రధాన పాత్రల రూప, గుణ, స్వభావాదులు, తదభినయములు పాత్రచిత్రణగా నెంచఁబడును. కాగా, వారి చుట్టునున్న ప్రకృతి రంగము, సన్నివేశములు వర్ణనలని సామాన్యముగా నెంచఁబడును. అనఁగా ఉద్దీపన విభావములే వర్ణనములని వ్యవహారమున చెప్పబడుచున్నవి. ఇవి అష్టాదశ సంఖ్యలో గలవని ప్రసిద్ధము¹. ఇరువది రెండు వర్ణనములను చెప్పినవారును కలరు². దండి మొదలుగాగల ఆలంకారికులు వీనిని పేర్కొనుచున్నారు.

ప్రకృతియందు చేతనములు, చేతనాచేతనములు, అచేతనములు కలవు. పశు, పక్ష్యాదులు చేతనములు. సూర్య చంద్రాదులు చేతనాచేతనములు. ఉద్యానవనములకు వసంతాది ఋతువుల ప్రభావమువలన

పరిణామములు కలుగును. అచేతనములైన పర్యతాదులయందు పరిణామము లేదు. అయినను ప్రతిభావంతుడైన కవి అచేతనములందు నైతము చేతనత్య మారోపించుచుండును.

ఇట్లు గుటచే కావ్యమునందు విభావ వర్ణనములు మూడు విభాగముల క్రింద వర్గింపవచ్చును. అంబన విభావములు, చేతనములైన ఉద్దీపన విభావములు, ఉద్దీపకములైన జపద్రవ్య విభావములు. ఈ మూడవవానినే తటస్థ విభావములనియు లాక్షణికులందురు. స్వభావముః తటస్థములయ్యునవి కవివర్ణనముచే రసభావోద్దీపకము లగును. ఇప్పుడు ఉద్దీపన, తటస్థ విభావములైన అష్టాదశ వర్ణనాదులు. వానిని తిక్కన ప్రయోగించిన పేరు తెన్నులు, తదాచిత్యము చర్చింపఁబడును.

తిక్కనకు స్థిర విభావముల వర్ణనమునందుకంటె చలద్విభావ చేష్టాది వర్ణనలయందే మక్కువ ఎక్కువ.³ కనుకనే తిక్కన భారతమునందు పాత్రముల మనోభావ ప్రవర్తనాభినయముల వర్ణనలే ప్రముఖముగా కనఁబడును. అయినను సందర్భోచితముగా పరిమితముగా తిక్కన అష్టాదశ వర్ణనలలో ఆవశ్యకములైనవానిని వర్ణించినాఁడు. ఇవి ఉద్దీపన విభావము లనఁదగినవి కనుకనే రసశిల్పియగు తిక్కన జాచిత్యవంతముగా నిర్వహించినాఁడు.

2. అష్టాదశ వర్ణనలు

అష్టాదశ వర్ణనలు స్థూలముగ ప్రకృతి వర్ణనలు, వస్తు వర్ణన, సన్నివేశ వర్ణనలు అని త్రివిధములు. సూర్యోదయ. సూర్యాస్తమయ, చంద్రోదయ, చంద్రాస్తమయ, ప్రాతఃకాలాదుల వర్ణనలు ప్రకృతి వర్ణనలు. నగర, కైల, సాగర, వృక్షాదుల వర్ణన వస్తు వర్ణన. విరహ, వివాహ, యుద్ధ వర్ణనలు సన్నివేశ వర్ణనలు అని భావించవచ్చును. తిక్కన ప్రకృతివర్ణనలను చేసిన సందర్భములు, వర్ణనానైపుణ్యము. తదావశ్యకత తొలుదొల్ల చర్చింపఁ దగును. విరాటోద్యోగ పర్వములలో మన్న ప్రముఖ ప్రాతఃకాల. సూర్యోదయ, సూర్యాస్తమయ వర్ణనలు తిక్కన స్వకపోల కల్పితములే. ఈ కల్పనల

ఆవశ్యకము నరయుటకు ముందు కావ్యమునందు ప్రకృతి వర్ణనల అవసరము కలదా, ఉన్నచో నింపవలయు ? అను అవగాహన ఏర్పడవలయును. కావ్యమున కథ కంటె రసనిష్పత్తి ప్రధానాంశము. రసోత్పత్తికి గుణాలంకారములు, భావ (స్థాయి, సంచారి) వర్ణన, పాత్ర పోషణ ఇత్యాదు లంగములు. అట్లే రమ్యమైన ప్రకృతివర్ణనలు సహృదయ హృదయ రంజకములై రసనిష్పత్తి కనువుగ మనస్సును అలరించును. ఈ వర్ణనలు కథలో కలియకున్నచో కవి కవితాశక్తి కాలవాలములై పరితలకు అబ్బుగపాటును కలిగించును. కథలో లీనమైన వర్ణనలు కవియొక్క ప్రతిభను వెల్లార్చుచు రస భావ పోషకములై హృదయమును రంజింప జేయును. కవియొక్క కవితాశక్తి రసోత్పత్తికి దోహదకారి కావలయునేకాని కేవలము పాండిత్యమునే వెల్లడించునదిగ నుండకూడదు.⁴ తిక్కన సామాన్యముగా తన కవితాశక్తిని మలుగుపలుచు జెచిత్యమునందు దృష్టిని నిలిపి రసపోషణయందే శ్రద్ధ వహించును. ఇది తిక్కన పద్ధతి. ప్రకృతివర్ణనలను కేవలము కథ కవసరము లేనట్లు తిక్కన వర్ణింపలేదు. ఆయా సందర్భానుగుణముగా తన కవితాశక్తియు వెల్లడియగునట్లు చక్కగ వర్ణించినాడు. ఇందు కొన్ని మూలమునందే యుండగా మరి కొన్నింటిని తిక్కన (అమూలకములు) కల్పించి వర్ణించినాడు. విరాటోద్యోగము లందున్న వర్ణనలు సూర్యోదయము, సూర్యాస్తమయము, చంద్రోదయము, విరహము, ఉద్యానవన విహారము, యుద్ధము, వివాహము, దూత్యము, నాయకాభ్యుదయము కలవు. ఇవి గాక అప్పకవి పేర్కొనిన 'కన్యాంగ సౌందర్య వర్ణనము'ను కలదు.⁵ పైవానిలో యుద్ధము, దూత్యము, నాయకాభ్యుదయము మూలమునందును కలవు. వానినే తిక్కన కావ్యోచితముగ వర్ణించెను. వివాహము, సూర్యోదయాస్తమయాదులు సూచన మాత్రముగ నున్నవి. వీనిని తిక్కన రసభరితములుగ వర్ణించినాడు. ఉద్యానవన విహారము, కన్యాంగ సౌందర్య వర్ణన, విరహము, ప్రాతఃకాల వర్ణనములు మాత్రము కేవలము తిక్కన కల్పితములు. ఇవియే "తిక్కన భారతము ఇతిహాసము కాదు, మహాకావ్యము" అను వాదమునకు బలమును చేకూర్చిన లక్షణములు. ఈ కావ్యలక్షణములు, కొన్ని నాటకలక్షణములు కలిసి తిక్కన విరాటోద్యోగములు ప్రబంధరచనకు మార్గదర్శకము లయినవి.

3. ప్రకృతి పర్ణనలు

ప్రభాతకాల పర్ణనలు

విరాటపర్వ ద్వితీయాశ్వాసమునందు తిక్కన గావించిన ప్రభాతకాల పర్ణనము అమూలకము. ఇందు ఐదు పద్యములు, ఒక దీర్ఘపద్యము (238 పద్యము - 240 వ) కలవు. ప్రభాతపర్ణనము ప్రబంధోచిత పర్ణనమున కగువుగ నుండునని తిక్కన నాతిదీర్ఘమైన దీనిని ప్రవేశపెట్టి యుండును. తిక్కన చేసిన ఈ పర్ణనయొక్క సార్థక్యమునుగూర్చి, జాచిత్యమునుగూర్చి విచారించిన విమర్శకులున్నారు. సార్థక్యమునుగూర్చి విచారించిన వారిలో చాలమంది భావరచనా రామణీయత్యములను ప్రశంసించినారు. జాచిత్యమునుగూర్చి పరామర్శించిన వారు ఇందు మొదటిపద్యము మాత్రము కథానుకూల పర్ణనమనియు మిగిలిన పద్యములు కథాప్రవృత్తి కంత అనుకూలములు కావనియు తలంచి యుండిరి.⁶ కాని ఈ పర్ణనయొక్క సార్థక్యాచిత్యములను గూర్చి మఱియు నీ క్రింది విధముగా భావించుటకు వీలున్నది.

1.- ప్రభాత సూర్యోదయ మార్యాప్తమయ్యాది పర్ణనలు ప్రభానముగా కాలసూచకములు. కాలమును సూచించుట మాత్రమే వాని ప్రయోజనమైనచో కవి వానిని సూచించి పదిలిపెట్టుట జాచిత్యము. కాని కథార్థ ప్రవృత్తికి అనుగుణమైన ప్రకృతిస్వభావమును వర్ణింపఁదలచినచో కవి దానిని ప్రతిభావంతముగా తీర్చిదిద్దవలెను. తిక్కన ఈ ప్రభాతకాల పర్ణనము కథలో నొక ఘట్టము ముగిసి మఱియొక ఘట్టము మొదలగు సంధికాలమున నిబంధించెను. ఇది ఆశ్వాస మధ్యమున నుండుటచే కథాకథనమునకు నడుమ పర్ణనము పరితకు మనోవిక్రాంతి కలిగించుటకు తోడుపడఁగలదు. ఇది భౌతికమైన ప్రాథమిక ప్రయోజనము. ఇందును సంవిధాన శిల్పము వ్యక్తమగుచున్నది.

2. తిక్కన ఈ ఘట్టమున కథను చెప్పుటయే గాక పాత్రముల మనోభావ పరిణామ దశావిశేషములను అత్యంత సూక్ష్మముగా వివేచించుచు, వర్ణించుచు రసోచిత బంధ నైపుణ్యమును ప్రకటించుచు వచ్చినాడు. మానవ

ప్రకృతి నింత మనోజ్ఞముగా చిత్రించు తిక్కన ప్రకృతివర్ణనమునకు కడంగి నచో తద్విధానమునకు విరుద్ధముగా సంగ్రహ రచనమునకు కడంగుట విడ్డూరమనిపించును. రచనలో తూకము చెడును. అట్లని తిక్కన ఇచ్చవచ్చినట్లు వర్ణనను పెంచి రచించలేదు. పరిమితమైన ఆ వర్ణనమునందు ప్రభాతకాల ప్రకృతి దశావిశేషమును సూక్ష్మేషికతో వీక్షించి వర్ణించినాడు. తిక్కన రచనా స్వభావమును దృష్టియందుంచుకొని ఈ వర్ణనమును పరిశీలించినచో అట్టి వర్ణన మచ్చట నుండుట యుదాత్తమనిపించక మానదు.

శి. తిక్కన వర్ణించిన ప్రభాతకాల ప్రకృతి ఎట్టిది? అను ప్రశ్నము ఇచ్చట కలుగుచున్నది. ఈ వర్ణనమునకు పూర్వము ద్రుపదనందన పరిభవ దుఃఖము ననుభవించుచు ప్రతికార మార్గమును నిశ్చయించుకొని కీచకుని మాయోపాయముచే వంచించ తలపెట్టియున్నది. తెల్లవారిన తరువాత ఆమె తీరునందు కీచకునిపై ననురక్తియున్నట్లు నటించు విధము కాననగును. మనో నిష్ఠము కాకపోయినను కృతకమైన రతిభావము పైరంధ్రీయందు భావి కథార్థమున ప్రవర్తిల్లు నున్నది. అది కీచకుని రతిభావోద్దీపకమై రాణింప నున్నది. ఇంతయున్నను ఆ ఘట్టమున రసాభాసమే పరితకు స్ఫురించునది. ఇది ద్రౌపది కథ. ప్రభాత వర్ణనము ముగియగనే కీచకునితో రంగము ప్రారంభము కానున్నది. అతని మనఃప్రవృత్తి యంతయు పైరంధ్రీగత రతి భావ పరిమళ బంధురమై రాత్రినెట్లో వేగించినది. ఇట్టి రెండు ఘట్టములమధ్య వంతెనవలె నిలిచినది ప్రభాతకాలవర్ణన. వంతెనవలె చిత్రించుటయే తిక్కన ప్రతిభ.

ఈ వర్ణనము నందలి మొదటి పద్యము విలక్షణమైనది. ద్రుపదనందన పరిభవ దుఃఖమునకు మనమున దురపిల్లుచున్న సరోవరము నిగుడ్చుచున్న వేడినిట్టూర్పులో యన అరవిచ్చిన నెత్తమ్మివిరుల నుండి క్రొత్తతావి వెడలిన దంట : తిక్కన ఇందు హేతుాత్రేక్షను నిబంధించినాడు. హేతువు కాని దానిని హేతువుగా భావించుట హేతుాత్రేక్ష. ఇది కవి ప్రాథోక్తి మూలముగా సిద్ధించినది. నాయీకా మనఃప్రవృత్తిని ప్రతిస్పందించు ప్రకృతి యొక్క స్వభావమును ఇందులో తిక్కన ప్రదర్శించినాడు. అది కవి యారోపించినది మాత్రమే. ప్రకృతిసిద్ధమైనది కాదు. ప్రకృతికిని మానవప్రకృతి

కిని కవి యెంత సాన్నిహిత్యమును, సమన్వయమును భావించి ప్రదర్శింపఁ గలఁడో అతని కాంక్షక శాంత ఉదాత్తముగా భాసించును. ద్రౌపది పాత్ర మనశ్చిత్రణముతో ముగియు ఘట్టము నుండి ప్రారంభించు ఈ ప్రకృతివర్ణనము తత్పూర్ణ మనోగత భావములకు ప్రతిస్పందిగ నున్నట్లు రచించుట యిందలి శిల్పము. దీనినే కొందఱు విమర్శకులు కథ కొఱకు చేయఁబడిన వర్ణనమిదియని ప్రస్తుతించినారు.

వై పద్యమున ప్రకృతిపై కవి ఆరోపించిన ప్రకృతి భాసించినది. ఆ తరువాత తిక్కన ప్రకృతి యొక్క నిజ ప్రకృతిని మూడు పద్యములలోను, ఒక దీర్ఘ వచనమునందును వివరించి, వర్ణించినాఁడు. వీనియందు తత్కాలోచితముగా తిర్యగ్జడ మానవ ప్రకృతుల యందు భాసించెడి రతిభావోద్దీపక వర్ణనము కావించినాఁడు. వర్ణనము వర్ణనము కొఱకే చేయుట కావ్యమున సార్థకము కాదనియు, అట్లగుటచే ఈ వర్ణనము నిర్వర్థకమనియు కొందఱి మతము⁷. తిక్కన ఈ వర్ణనమును వర్ణనము కొఱకే చేసినవాఁడు కాఁడు. తన భావనాశక్తినిగాని, ఊహా ప్రాభవములనుగాని, పాండిత్యప్రకర్షనుగాని ప్రకటించుటకు చేసిన వర్ణన కాదిది.

సర్వసాధారణముగా తత్కాల జీవ ప్రకృతుల యందు భాసించెడి రతిభావ మంతస్ఫూత్రముగా కావించిన వర్ణన మిది. బహుళముగా తిర్యగ్జడ గతమగుటచే ఈ రతిభావ స్ఫోరకమగు వర్ణనము రసాభాసమగుచున్నది.

ఇచట గమనింపవలసిన విషయములు రెండు గలవు. ప్రకృతి వర్ణనము నందు ప్రకృతిపై మానవప్రకృతి ప్రభావము పడినట్లుగను, మానవ స్వభావముపై ప్రకృతిప్రభావము పడినట్లుగను చిత్రించెడి విధములు రెండు గలవు. ప్రకృతిపై తన ప్రభావము వైచెడి మానవప్రకృతి శక్తివంతమైనది. అన్యమశక్తమైనది. మొదటి పద్యమున ద్రౌపది ప్రభావము ప్రకృతిపై⁸ బడినట్లు చిత్రింపఁబడినది. అందు పరిభవ దుఃఖభరము ప్రతీయమాన మగుచున్నది. ఆ పద్యము పూర్వరంగము నుండి ఉత్తరరంగమునకు సాగు కథా ప్రవృత్తికిని ద్రౌపది యందు భాసించు స్థాయికిని సూచకమగుచున్నది మిగిలిన భాగమంతయు ప్రకృతి ప్రభావమునకు స్పందించు కీచకుని ప్రకృతికి సంబంధం

ధించినది. భావి కథలో ఇంద్రియవశుడైన కీచకుని మోహవృత్తాంతము అతని విషాదాంతము విపులముగా చిత్రింపఁబడ నున్నది. అతఁడు వస్తుతః ప్రకృతికి దాసుఁడు. విస్తృతమైన తత్రవృత్తిప్రభావము పురుషునిపైఁబడ నున్న కథాప్రవృత్తిని ప్రవృత్తిప్రధానమైన ప్రకృతివర్ణనము వలన సూచించుట తిక్కన కళాశిల్పము. దీనియందున్న వ్యంగ్యమర్యాద తెలిసినచో దాని లోతులు గమనించుట సులభమగును. ప్రకృతిని పరిమళ భరితముగా వర్ణించుట మఱియొక విశేషము. పరిమళమును వ్యంగ్య భావమునకు ప్రతీకగా తిక్కన 'నిర్వచనోత్తర రామాయణము'నందు పేర్కొనియుండుట ప్రసిద్ధము.

ద్రౌపది కీచకునిపై విజయము సాధింప నున్నదనియు, కీచకుఁడు ఆమె కృతక నాటకమునకు వశుఁడు కానున్నాడనియు తెలిపెడి భావ ధ్వనియు ఈ ప్రకృతి వర్ణన వలన ప్రతీయమానమగుచున్నది. చివటి సీసము నందు భానుఖింబవర్ణనము ఉత్పేక్షాలంకారమునందు నిబంధింపఁబడినది. ఉత్పేక్షతో మొదలై ఉత్పేక్షతో ముగించుట ఒక శిల్పము. ఇది రెండవ రంగమునకు నాందిగా లేక మంగళాశాసనముగా నిబంధింపఁబడిన పద్యమువలె భాసించుచున్నది.

మొదటి పద్యము పూర్వరంగమునకు భరతవాక్యమైనచో చివటి పద్యము ఉత్తరరంగమునకు నాందీవాక్యమే. నడిమి వర్ణనము ప్రకృతి స్వభావ వ్యంజకమై భావి కథార్థ సూచకమై ప్రబంధాచిత్యమును సంతరించుకొనినది. చేసిన ప్రతి వర్ణనలోను సార్థక్యము, ఔచిత్యము సాధించుట తిక్కన కళాశిల్పములోని ప్రథమ సూత్రము.

తిక్కన సోమయాజి ఉద్యోగపర్వ ద్వితీయాశ్వాసము నందు మఱల నొక ప్రాతఃకాల వర్ణనము ననుూలకముగా వర్ణించెను. స్వరూప నిర్మాణము లందీ వర్ణనములు రెండును సామ్యమును భజించుచున్నను స్వభావమున భేదించుచున్నవి. విరాటపర్వమునందలి ప్రాతఃకాల వర్ణనము ప్రకృతి పురుషుల మనఃప్రవృత్తిని పరస్పర ప్రభావమును వ్యంజింపఁజేయునదిగా నుండ, ఉద్యోగపర్వము నందలి ప్రాతఃకాల వర్ణనము ప్రకృతీసహజముగా

నున్నది. ఇందు కథాగత పాత్రముల చిత్తవృత్తులయొక్క బింబప్రతిబింబభావము గాని ప్రభావ సంబంధముగాని లేవు. కాని ఎత్తుగడ, ముగింపులలో పూర్వ వర్ణనా ఘట్టనిర్మాణ శిల్పసామ్యము కానవచ్చుచున్నది.

నిర్మాణసామ్యము - ప్రభాత కాలమున చంద్రుడు వైవర్ణ్యమును పొందెనని చెప్పబడిన మొదటి పద్యమిట్లు కలదు.

“తే. తన కులంబునఁ బుట్టిన ధార్తరాష్ట్రు
లన్న దమ్ములతో విగ్రహంబు గొనుట
కుమ్మలించి వివర్ణత నొందినట్లుఁ
గంది యెంతయుఁ జెలువేడెఁ జందురుండు.” (5.2.107)

ధార్తరాష్ట్రు లన్నదమ్ములతో విగ్రహము గొనుటకు ఉమ్మలించి తన కులమువారిలో జ్ఞాతివైరము సంభవించెనని కుంది చంద్రుడు వెలవెలపోయె నని తిక్కన ఉత్పేక్షించినాడు. ఇందలి హేతువు భారత కథార్థమునకు సంబంధించినదే గాని తత్కాల ధృతరాష్ట్ర చిత్తవృత్తికి సంబంధించినది కాదు. పాత్ర చిత్తవృత్తికి సహానుభూతి పొందినట్లు ప్రకృతిని వర్ణించి పూర్వ ఘట్టమున మొదటి పద్యమున ఒక పర్ణనారంభ శిల్ప మర్యాదకు శ్రీకారము చుట్టిన తిక్కనయే అదే వస్తువును గైకొని సాధారణ కథార్థము లనే హేతువులుగా కొని వర్ణ్య వస్తువునకు నిబంధించు మఱియొక శిల్పము నిందు ప్రపంచించెను. ఆరంభమునందే ఉభయకావ్య వర్ణనా శిల్ప ప్రాధిమ్యము తిక్కన ప్రదర్శించినాడు. స్వభావమున పద్యభావములు భిన్నములయ్యును ఎత్తుగడలో కథకును, వర్ణనకును అవినాభావ సంబంధము నిబంధించుట యనెడి నిర్మాణము మాత్రము రెండింట సమముగా భాసించినది.

ప్రాతఃకాలము నుండి సూర్యోదయము వఱకు కాంచనగు కాల పరిణామ దశావిశేషములను తత్కాల తిర్యగ్భేద మానవ చిత్తవృత్తులను వ్యంజింపఁజేయునట్లు గద్యపద్యాత్మక మైన రచన సేయుట విరాటపర్వము నందలి ప్రాతఃకాల వర్ణనమునందు కాంచనగు మఱియొక లక్షణము. తిక్కన ఈ ఘట్టమున తత్కాల పాత్ర చిత్తవృత్తులను వ్యంజింపఁజేయుటకు

వర్ణనము తలపెట్టమిచే తత్కాల ప్రకృతి చిత్రణమునకు మాత్రమే వర్ణనను పరిమితము చేసెను.

ఇందు తారకలు విరియుట, జక్కవదోయి విలసిల్లుట. అంభోజములు పొల్పుచెందుట, శుకకోకిల భృంగ తమలు చెలంగుట వర్ణింపఁబడినవి. చంద్రాస్తమయము మొదలు సూర్యోదయము వఱకు వ్యాపించియున్న కాలము నందు పరిణామములు ప్రవర్తిల్లిన విధములు ఈ నాల్గు పద్యములందు రమణీయముగా వ్యక్తీకరింపఁబడినవి. తారకాస్తమయము, దిశలు తెలివొందుట, అరుణోదయస్ఫూర్తి, పక్షుల కలకలారవము లనునవి క్రమముగా కాలదశా సూచకములుగా ఇందు తిక్కన నిరూపించినాఁడు. వీని నన్నింటిని సమన్వయ పఱచుచు (112 వ) సీన పద్యమును నిపుణముగా ననుసంధించినాఁడు. ఇట్లయిదు పద్యములలో వర్ణనచేయుట అవసరమా అనునది ఒక ప్రశ్నము. అవసరము లేదని భాసించు విమర్శకులు కొందఱున్నారు. ఈ వర్ణనము కథార్థములకు సంబంధించినది కాదు అని వారి వాదము.⁹ ఈ వాదమున ఒక విడ్డూరము కలదు. విమర్శకులేమి తలచినను తత్కథా ఘట్టమున ప్రభాతమైనది, సూర్యోదయమైనది. ఒక రంగము ముగిసినది. మఱియొక రంగము ప్రారంభము కానున్నది. మధ్య ఈ ప్రకృతివర్ణనమునకు తావున్నది, ప్రభాతాది వర్ణముల నెట్లు చేయవలెనో లక్షణము కూడ నున్నది దానికి మించి లోకస్వభావమున్నది. వీని నన్నింటిని దర్శించి రచించు కవిప్రతిభయు నున్నది. అట్లగుటచే నిచ్చట తిక్కన ఈ వర్ణనము చేయుట అనుచితము కాదు. వర్ణనము చేయుచు కాలదశావస్థలను సూచించుచుండుటచే తద్దశా పరిణామ వర్ణనము అనవసరమును గాదు. వర్ణన దీర్ఘమై వర్ణ్య కథార్థములను మరపించినచో కావ్యదోషమగును. కాని, సంగ్రహమై సార్థకమై ఒప్పెడి ప్రకృతివర్ణనము త్యాజ్యము కాదు.

ప్రకృతి వర్ణనము చేయునెడ కవి దానిని సహజముగా ప్రియంప వచ్చును లేక అన్య ప్రకృతిని దానియందారోపింప వచ్చును. మొదటిది సహజ రమణీయముగా నుండు ఃద్ధతి. రెండవది చమత్కారజనకమైన ఃద్ధతి. రసదృష్టిగల కవి సహజ ప్రకృతిని స్వభావ సుందరముగ వర్ణించి దానియందు వ్యంగ్యముగా కథాప్రవృత్తిని సూచింప

వచ్చును. అది ఉత్తమమైనది. విరాటపర్వమున తిక్కన ఆ పద్ధతి నాశ్రయించి వర్ణించెను. ఉద్యోగ పర్వమున ప్రకృతి సహజ లక్షణములనే రమణీయముగా వర్ణించెను. సంజయుడు నిగ్రహించిన రాయశారము, వృత్తితము పఠిత కప్పటికే తెలియును. భృతరాష్ట్ర సభలో సంజయుడు మార్వప్రవర్తిత కథార్థనివేదనము చేయనున్నాడు. దానివలన కథార్థములు మఱికొంత తేటపడనున్నవి. పాండవ ధార్తరాష్ట్ర స్వభావము లిదివఱకే తెల్లములై సవి. కురు పాండవుల తత్కాల సహజ స్వభావముల సమీక్షించు సన్నివేశముల నడుమ వచ్చిన ప్రాతఃకాల వర్ణనమిది. అందువలన ఈ ప్రకృతి వర్ణనము సహజసుందరముగా నుండుటయే ఉచితమని తిక్కన నిష్కర్షగా భావించుటకు వీలున్నది.

ఇచట మఱియొక ప్రశ్న ముదయింప వచ్చును. చంద్రుడు వెలచెలఁబోయెనని చేసెడి వర్ణనమునకు కథార్థముతో ముడిపెట్టినాడు గదా తిక్కన. మిగిలిన వర్ణన మంతయు నట్లే చేసినచో నొప్పొరియుండును గదా యని అడుగ వచ్చును. వర్ణనమునందు కృత్రిమముగా నారోపింపఁబడిన హేతువు రుచిభేదము కొఱకు గ్రహించెడి తీసి విండివంట వంటిది. ఉత్పేక్షాదులతో కూడిన వర్ణన మటువంటిది. అది కథార్థముతో కూడుకొని యున్నను ఆ రెండింటికీ కవి సాధించెడి సమన్వయము నందలి చమత్కారమే అందు ప్రధానము. తిక్కన ఇట్టి చమత్కారమును విరివిగా వాడఁడు. అదనెఱిగి, పదనెఱిగి వలయుచోట ఒండు రెండు పద్యములకంటె మించకుండ ప్రయోగించును. అందువలననే పై ప్రభాతవర్ణన ద్వయమునందు ప్రథమ పద్యద్వయము నా పద్ధతిలో నిర్మించెను. అతని పద్ధతిలో నెంత బౌచిత్యమున్నదో పరిమాణములోకూడ నంత బౌచిత్యము గలదు సహజ సుందరములైన ప్రకృతివర్ణనలను పై తము ప్రకృతిసహజత్వమును ప్రతిభారామణీయకత్వమును జోడించి సంగ్రహముగా ప్రపంచించును. చక్రవాక పద్మ వర్ణనములందు విభావ స్వభావములను వివరించు పద్ధతిని, శుకకోకిల భృంగతతులను వర్ణించు నెడ సహజసుందరమైన ఉత్పేక్షను తిక్కన నిబంధించినాడు. కవితా దృక్పథముతో చూచినను, కాలావస్థ నిరూపణ దృష్టితో చూచినను. పరిమాణ దృష్టితో చూచినను ఈ వర్ణనము బౌచిత్య మర్యాదను వీడి అవంత అవలకు పోయినది లేదని నిస్సంశయముగాఁ జెప్పవచ్చును.

సూర్యోదయ వర్ణనము ఉభయ ప్రభాతకాల వర్ణనములందును సామాన్యము. (సూర్యోదయముతో కథ నారంభించెడి ఘట్టములూ తరువాత నుండుటచే అది తప్పని పరియైనది.) చివటి పద్యము సీసమగుటయు సమానము. చివటి పాదములుకూడ బింబ ప్రతిబింబ రూపములుగా నుండుట గమనార్హము.

“భాను బింబంబు పూర్వాద్రిపై వెలింగె” (4.2.241)

“పూర్వశిఖరిమీద పొడిచె నినుఁడు” (5.2 114)

ఉద్యోగపర్వమునందలి వర్ణనము విరాటపర్వమునందలి దానికంటె విస్తృతము, విశేషము. ఇందు సూర్యోదయ వర్ణనమునకు రెండు పద్యములు వెచ్చింపఁబడినవి. ఆకృతితోపాటు కాంతివైభవముకూడ వర్ణింపఁబడినది. భావి కథార్థమునందు కారవసభలో పాండవ సీతి వర్తనాదులపై విదురుని వ్యాఖ్యానములు బహుకథార్థములకు వెలుగును ప్రసరింపనున్నవి. వివేచనాత్మకమైన భావి కథా ప్రవృత్తికి నాందిగా నిబంధించెడి సూర్యోదయ వర్ణనము భానుబింబ రోచిర్వర్ణన మగుట విశేషము, ఔచిత్యము.

తిక్కన నిర్మాణమునందు చూపిన సామ్యము అతని కావ్యకళానిష్ఠను వ్యక్తము చేయుచున్నది. నిర్వహణము నందలి వైవిధ్యము అతని సందర్భాచిత్యమును చాటుచున్నది.

సూర్యాస్తమయ వర్ణనము

విరాటపర్వములో ద్వితీయాశ్వాసమునందే సూర్యాస్తమయమును అమూలకముగా తిక్కన వర్ణించినాఁడు. కీచకుని నర్తనశాలాగమనమునకు నాందిగా తిక్కన పై వర్ణన చేసినాఁడు. ఇచట ఈ వర్ణన అత్యంతావశ్యకము. ద్రౌపది ప్రభాతకాలమున కెదురుచూచినది కనుక దానిని విపులముగా వర్ణించెను తిక్కన. ఇచట కీచకుఁడు, భీమసేనుఁడు, ద్రౌపది మువ్వరును ఆ రాత్రి యగుటకు మిక్కిలి ఎదురు చూచిరి. కనుక సాయంసమయమును వర్ణింపఁబడినది. ప్రభాతవేళలో ప్రకృతి క్రమపరిణామము చెందినట్లు సంధ్యాసమయమున జరుగు పరిణామములను వర్ణించెనే గాని సూర్యోదయ

కాలమున పశు :క్షి మానుష చర్యలను విపులీకరించినట్లు అస్తమయమునందు జరుగు చర్యలను వర్ణించలేదు. ఇచట సంక్షిప్తత మిక్కిలి అవసరము. ఏలన దివసాంతమునపై పాత్రములు ఉత్కంఠతో ఎదుగు చూచుచున్నట్లు స్ఫురిం జేయుట ఒక అవసరము కాగా ఆ రాత్రి జగుగుబోపు నన్నివేళ వర్ణనమునకై :రితిలు ఆసక్తితో చదువఁబూనుట ఇంకను ప్రముఖమైన ప్రయోజనము.

ఆ :గలు కీచకుఁడు విరహతాపముతో :రితిపించుచు ఆ రాత్రియగు టకు ఎంతగానో ఎదుగు చూచినట్లు తిక్కన వర్ణించియుండుట ఈ సూర్యాస్తమయ వర్ణనకు ప్రాతిపదిక యగుచున్నది. ఇట్టిది రచనా శిల్పము! ఒక వర్ణన చేయుటకు ముందు ఒక ప్రాతిపదిక నేర్పరచుకొని కథను, పాత్రములను, తదావశ్యకతను గురుతుగా నుంచుకొని సంక్షిప్తముగాఁజేయుట ముచ్చట గొలుపును. కథా సందర్భమును, పాత్రములను మఱచి వర్ణన కొఱకే వర్ణించిన నది నేల విడిచి చేసిన సాము అనిపించుకొని సహృదయుల మనమున నిలువక పతన మగును. తిక్కన సాయంసమయ వర్ణనకై కీచకునితో పలికించిన ప్రాతిపదిక యనఁదగిన పలుకులు పరికింపఁదగినవి.

“క. మాయరవి యేల క్రుంకఁడొ

కో యను నిట్టేల తడసెనో యనుఁ గ్రుంకం

బోయెడుఁ జూ యిప్పుడ యను

దాయవటిచెనను మనోజతాపము పేర్చిన్.” (4 2.312)

కీచకుఁ డిట్లు ఆశించిన సూర్యాస్తమయమును వర్ణింపక విడుచు తెట్లు? కీచకుని ఆత్రము ఎందులకా అను సందేహమునకు సమాధానమా యన్నట్లు ‘మనోజతాపముపేర్చిన్’ అని చేర్చుట ముక్తాయంపుగా నొప్పినది.

ప్రభాత కాలమును వర్ణించిన దివసముననే అస్తమయమును గూడ తిక్కన వర్ణించినాఁడు. ఈ దినమంతయు కీచకుఁడు సాయంసమయ మగుటకు వేచియున్నాఁడు. క్రుంకలేదే యని రవిని ఉపాలంభించినాఁడు. లోకములో పగలే గాని రాత్రి లేనట్లున్నదని భావించినాఁడు. అనకుగా నాడు దివము

సాగినిలిచినదని దురపిల్లనాడు. అంతగా వేచిచూచిన రాత్రి యగుటను తిక్కన వర్ణించుట పరమోచితముగా నున్నది.

“అ దివమకాని యింక భువనంబునం దిట
వట్టి రాత్రి లేనియట్టుగాఁగఁ
జేసె నొక్కొ షధి విశేషించి నాకకా
నేడ దివము సాగి నిలిచె నొక్కొ.” (4.2.313)

కీచకుడు కోరినవిధముగానే సూర్యాస్తమయము తోడ్తో నిశాగమనము జరిగినవి. తిక్కన అదే క్రమములో అంతే క్లప్తముగా వర్ణించుట సన్నివేశోచిత వర్ణనౌచిత్యమును బ్రకటించుచున్నది.

“క ఇసుండు దనకడకు నేతెం
చిన రాగముఁబొందు టిది యుచితమనఁగాఁగెం
పున మెఱసి పశ్చిమాశాం
గన జనసంభావనము ల గౌరవ మందెన్.” (4.2.318.)

ఇచట కీచకుని మన్మథతాపము వర్ణింపఁబడిన పిమ్మట సూర్యాస్తమయము కూడ శృంగారరసోన్ముఖముగా వర్ణింపఁబడినది.

ప్రేభాతకాలము నందు దురపిల్లుచున్న సరసి ద్రౌపది అంతరంగమును ప్రతిఫలింపఁగా ఇచట పశ్చిమాశాంగనను జేరు ఇసుండు కీచకుని అంతఃకరణమును దోషించుచున్నాడు. ప్రకృతి పాత్రల మనోభావముల కనుగుణముగా కాన్పించినట్లు తిక్కన వర్ణించెను. ఇట్లుండుట వర్ణనౌచిత్యము. లోకమున సహజముగా ఆయా వ్యక్తుల ఆంతరంగిక ఆలోచనల కనుగుణముగా ప్రకృతి కనిపించును. మున్ముందు వర్ణించినట్లు రాత్రి జూరచోరులకు హృదయంగమమైనది. ఇచట కీచకుడు గూడ జూరుఁడే, కనుకనే ఆ ఉత్కంఠత. కీచకుని భావవేగమున కనువుగా తిక్కన సూర్యాస్తమయ, చంద్రోదయ, చంద్రాస్తమయములను చకచక వర్ణించి వైచెను. అంతేకాదు, చీకటిని పైతము వర్ణించి, అంత గాఢాంధకారము వ్యాపించినదిగనుకనే కీచకాగమనముగాని,

భీమసేనుని వీరకృత్యము గాని గమనించబడ లేదు స్ఫురణము కలిగించెను. తిక్కన వర్ణనచేయునెడనైనను సన్నివేశమును, పాత్రములను నిర్లక్ష్యము చేయఁడనుట కిది యొక మచ్చుతునక మాత్రమే. ఏకాగ్రతతో మలచిన శిల్పాంగములను బోలినవి తిక్కన ప్రకృతివర్ణనలు. ఇందు కవిత్వావేశమున కంటే ఏకాగ్రత అధికముగాఁదోచును. ఇట్టి వర్ణనానైషిధ్యము వలననే తిక్కన రచనాశిల్పము అనుమాట సార్థికమైనది. తిక్కన దృష్టి యిచ్చట కథమీదనే నిలిచియున్నది. వర్ణన సంక్షిప్తమై గిరిశంకర్ తిక్కననువుగా నడచినది. పరితల ఉత్కంఠ అడ్డగించబడక శిఖరాశోహముఁ జేసినది. ఆవర్ణనావిధ మెంత వేగముగా సాగినదో చూచిన తిక్కన సందర్భకుద్ధితెలియును.

“ఉ. చుక్కలు తోడుతోడఁ దలచూపఁదొడుగె మరోభవుండు వి
లైక్కిడి చక్రవాకముల యిక్కలు రోయఁగఁజొచ్చె నేలకెం
పెక్కుచు వచ్చె దీవియల యేదైట సాయగమందె సందడల్
దక్కఁ బురంబువీధులమదం బొలసెన్ విటచిత్త వృత్తులన్.”
(4 2 329)

చుక్కలు ఒక్కటొక్కటిగా వచ్చుట, చంద్రుఁడు కాననగుట, సూర్యాస్తమయకాంతులు తరగిపోవుట, వీధులందు జనసంచారము, పందడి తగ్గుట క్రమక్రమముగా వర్ణింపఁబడినవి ఒక్కపద్యమునందు. ‘మదంబొలసెవిట చిత్తవృత్తులన్’ అను ముగింపు తిక్కన కావ్యస్పృహను, శిల్పనైపుణ్యమును తెలుపుచున్నది. వైపరీణామములు కథకు పరోక్షసంబంధమును కలిగి యున్నవి. కాగా విటచిత్తవృత్తులందు మదంబొలయుట కీచకప్రవృత్తిని సూచించునట్టిది. ఈసూచన నింకను పెటిష్ఠము చేయుటకే చంద్రాస్తమయము జారచోర జనంబుల మనంబులలరగా నైనదని చేర్చెను. ఇది పాత్రముల స్వభావానుగుణముగాఁ జేసిన వర్ణన. ఇక చేయవలసినది ప్రకరణాచిత్త్యమునకు దోడ్పడు వర్ణన. ఆ గాఢతమమును వర్ణించిన దిందులకే:

“క. పెనుమిట్టిది పల్లంబిది
యనకుండఁగ నోలమును బయలు నొక్కటిగాఁ

గను విచ్చుటయును మోడ్చుట

యును సరిగాఁ దమము పర్వె నుర్విం దోడ్తోన్.” (4.2.321)

ఇట్టిది గాకున్న కీచకుఁడు భీముని ద్రౌపదిగా భావించి సల్లాపము లాడునా :

ఈ సందర్భమున గమనింపవలసినది - తిక్కన సంయమనశక్తి. కవికి ఆవేశము సహజగుణము. కాని తిక్కన సవనవోన్మేషశాలినియైన ప్రతిభ కేవల ఆవేశమునకు పరిధి నేర్పరచి సమగ్ర కావ్యశిల్పమునందు వర్ణనయొక్క పరిమితి ఇంత యని నిరూపించునట్టిది. ఈ నాలుగు పద్యములలో నాలుగు ప్రయోజనములను తిక్కన ఉద్దేశించి యుండుటకు గమనించితిమి. ఈ యవగాహన లేని కావ్యమునందు వర్ణనలు ఎత్తిచూపినట్లుగపడి కావ్యాంగము లకు అతకని భూషణములై హృదయంగమ రచన కల్గినవయ్యు రసస్ఫూర్తికి తోడ్పడక వ్యర్థము లగును.

చంద్రోదయాది వర్ణనము

విరాటపర్వమున తృతీయాశ్వాసమునందు సూర్యాస్తమయ, చంద్రోదయములు రేఖామాత్రముగా వర్ణింపఁబడినవి. అది దక్షిణ గోగ్రహణ ఘట్టము. ఈ సందర్భమున మూలమునందును చీకటి ముసురుట, పైన్యము ముహూర్తమాత్రము యుద్ధమాపి నిలుచుట, అప్పుడు చంద్రోదయ మగుట సూచింపఁబడినది.

“ తమసాఖిపుత్రే లోకే రజసాచై వ భారత ।

వృత్తిష్టన్వై ముహూర్తంతు వ్యూధానీకాః ప్రహారిణః ॥

తతో ౭ న్దకారం ప్రణుదన్నదతిష్ఠత చంద్రమాః ।

కుర్వాణో విమలాం రాత్రిం సందయన్ శుక్రియాన్ యుధి॥”

(అధ్యాయ. 32. శ్లో. 1, 2.)

తిక్కన ఈ సూచన కనుగుణముగానే క్లుప్తముగా వర్ణించెను. ఇది తిక్కన కావ్యదృష్టి. ఇచట తిక్కన చేసిన వర్ణన క్లుప్తముగా, కథాగతికి పోషకముగా నున్నది. సంద్యార్ధము కాంతులతో భానుఁడు చిగురించిన

మావి మ్రోకోయను నట్లున్నాడనుట విరమ రామణీయకముగా నున్నది. ప్రకృతిని ప్రకృతిలోని మణియొక సుందరరూపముతో బోల్పుట ఇందలి ప్రత్యేకత. ప్రకృతి రామణీయకత్వము మణితో స్పష్టపడుచున్నది ఈ యుపమానము వలన. ఇట్టి వర్ణన సహృదయ హృదయరంజక మగుట స్వాభావిక మే.

“భానుడు : శ్చిమాద్రీః గుఃః ధైర్యదలిగ్నిన మావి మ్రోకనన్”

“క. సమరంబున భటులు కడు

న్రమ మొందిరి తమము గవిసినంగాని సము

ద్యమ సంరంభ ముడుగ రిది

సమయంబని తొలగినట్లు సవిత్వంబు గ్రుంకెన్.”

(48 184)

సవిత్వంబు గ్రుంకుట ప్రకృతినహజమగు కార్యము. ఇక్కార్యమును కథ కనుసంధించుట కవి చేసిన కార్యము. సవిత్వంబు గ్రుంకుటకు కవి యొక చక్కని వ్యాజము నిచటఁ జూపెను. కారణము కథలోనిది, కార్యము ప్రకృతిలో జరిగినది. ఇట్లు ప్రకృతికి కథకు కార్యకారణ సంబంధములు గల్పించి వర్ణించుటవలన కథ అవ్యవధానముగా సాగును. దివసావసానమునకు యుద్ధము ముగించుటకూడ యుద్ధధర్మమే. కాని భటులు కడు శ్రమమొందిరని చీకటిని కల్పించుటకుగా సవిత్వంబు గ్రుంకెనని కవి యుత్పేక్షించుట ఉదాత్తముగా నున్నది. ఇట్టి వర్ణన అస్వాదయోగ్యమైనది.

మూలమున చీకటి వ్యాపించుటచేత భటులు యుద్ధముడిగి నిలిచిరి అని చెప్పఁబడి యున్నది. దానినే తిక్కన తన యూహాక్రితేత నింత రమణీయముగా వర్ణించెను. అచట లేని భానుబింబము యొక్క వర్ణనను కల్పించెను. తమము వ్యాపించుటను గూడ సూర్యుని యుద్దేశపూర్వక చర్యగా వర్ణించెను. మూలము నందలి సూచననే కావ్యకోభకై పెంచి వర్ణించెను.

“క. ముఱిను టి చీకటి యప్పుడు

నటిముఱి భటులుడుగ కడరి యని నేయంగా

అని తమమెల్ల యెడఁగి

క్రిఱిసిన మఱి పాసి నిలిచి రింతను నంతన్ ” (4.3.196)

ముసురుచున్న చీకటుల నుద్దేశించి శకట రేఫసును పునరావృత్తము జేయుట చక్కగా నున్నది. ‘తమసాఖిపుతే లోకే’ అను మూలమున కిది వర్ణనారూపమగు వ్యాఖ్యానము. ఇట్టిది వర్ణనకు కావ్యమున గల స్థానము. అచట సూర్యోదయాస్తమయాదులు సమయ నిర్దేశ మాత్రములే కాని కావ్యము నందవి ప్రకృతికోభ నినుమడింపజేయు వర్ణనలు. ఈ హృదయా వర్ణకమగు వర్ణనలు పరోక్షముగా రసపోషకములు. అనఁగా హృదయమున రసోదయ మగుటకు వలసిన ఆర్ద్రత నీ వర్ణనలు కలిగించును.

“క. తన మనుమలు వాండుతనయు

లనిసేతకు వేడ్కసేయు టాత్మఁగని తమం

బున వారు మెఱయ రని వ

చ్చిన క్రియ శశి పూర్వశైల శిఖరం బెక్కెన్.” (4.3.198)

‘నందయన్ ఉత్రియాన్ యుధి’ అని మూలమున నున్నది. అలసిన భటులందఱికిని చంద్రోదయము ఆనందమును గూర్చుటరిది. యుద్ధ విముఖత్వమే అట్టి యెడ సహజము. ఇట్లు భావించిన తిక్కన దానిని కొంత మార్చి వర్ణించెను. ‘పాండవులు యుద్ధోత్సాహముతో వచ్చియున్నారు. వారు చంద్రవంశజులు. ఈ కారణములనుబట్టి వారి వేడ్కను గని వారి పరాక్రమ ప్రకటనమునకు వెలుగు కావలెనను ఉద్దేశ్యముతో చంద్రుఁడుదయించెనని ఉత్పేక్షించెను ఇచట కూడ కార్యము ప్రకృతినహజమైనది. కారణము కథాపరముగా కవి యూహించినట్టిది. ‘తమంబున తన మనుమలు మెఱయరని శశి పూర్వ శైల శిఖరం బెక్కెన్’నట! ఎంత ప్రతిభాజనితమైన యూహ ఇది! చమత్కారమును కలిగించు ఈ వర్ణన కథాంతరూపతమై యుండుటచేత మఱింత బొచిత్యవంతము.

పాండవులు విజయము నొందెదరను భావిక భార్యమున కనుగుణముగా తిక్కన చంద్రోదయమును వర్ణించెను. వారి విజయమునకే శశి ఉదయించె నని ప్రకృతార్థమునకు ప్రకృతిని గూడ సాధనము జేసికొనెను. అందులకు పాండవులు చంద్రవంశజులను సిద్ధవిషయమును ఆలంబనము జేసికొనెను. ఇట్టిది ప్రతిభావంతుడైన కవికి ప్రకృతి ప్రసిద్ధవిషయములు ఉపకరణములు, వశములగు ననుట కుదాహరణప్రాయము. సూర్యాస్తమయ చంద్రోదయములు రెంటికిని తిక్కన హేతువులను జూపెను. ఆ హేతువులు మాత్రము కథలో సిద్ధముగా నున్నట్టివే కాని కల్పితములు కావు. ఇచట కవి చేసినదంతయు ఆ సిద్ధవిషయములకు, ఇత్యాల ప్రకృతి పరిణామము లకు కార్యకారణ సంబంధము నూహించుటయే. అర్థికముగా కావ్యార్థముల నలంకరించుటలో సార్థకమైన పద్ధతి అది :

4. వస్తు వర్ణనలు

రమణీయములైన సూర్య చంద్రోదయాది ప్రకృతి దృశ్యములును, పాత్రములు వర్ణించు రంగస్థలాది సన్నివేశములును వస్తువర్ణన లగును. అలంకార శాస్త్రమున ఈ వర్ణమున కుద్దీపన విభావమని పేరు. కొండటిట్లు వర్ణీకరించినను ప్రకృతిదృశ్యములు ప్రకృతివర్ణనలను విభాగముతో రూఢి కెక్కినవి. ఇక వస్తువర్ణన లనగా అష్టాదశ వర్ణనలలోని పుర, నగ, నదీ, జలకేళి ఇత్యాదులు మాత్రమే యని యిచట పరిధి నేర్పరచుకొనవలెను. యుద్ధవర్ణనము అష్టాదశ వర్ణనలలో నొక్కటియైనను భారతమునందు యుద్ధవర్ణన పరిమాణమును, ప్రాముఖ్యమును బట్టి ప్రత్యేకముగ వెన్నెదగియున్నది.

కథాగమనమునం దాయా సన్నివేశములలో వివిధములగు వస్తువులను వర్ణింపవచ్చును. కాని, రసదృష్టిగల కవి వస్తువర్ణనకు ఎక్కుడు ప్రాధాన్యమునివ్వడు. భావుకుడగు కవిగాని, పరిశీలనాశీలుడగు పండితుడు గాని వస్తువర్ణనను సమగ్రముగా జేయగలడు. వస్తువర్ణనలో శ్రీకృష్ణ దేవరాయలు, భట్టమూర్తి ఎన్నెదగిన వారు. తిక్కనది రసదృష్టి యనుట

రూఢిత్కీన మాట. ఈ నిష్కర్షకు ఆయన చేసిన పరిమిత వస్తువర్ణనము ఒక ఉపాహరణ మాత్రమే.

విరటుని కొలువున పాండవులు మెలంగు విధము

“పాండవులు విరాటనగరమున తాము చేయబోవు కార్యముల తెలిగని ఇట్టిదని చెప్పికొందురు. ఈ సందర్భమున వారు చేయు పనుల వివరణమును తిక్కన కొంత మూలమునుండి గ్రహించియు, సుటికొంత ఆమూలముగా పెంచియు వర్ణించెను. ఈ వర్ణనలు పాత్రపోషణకు ప్రత్యక్షముగా వోడ్పడవు. కాని ఆ వివరములు చెప్పబడకున్న అసమగ్రత యేర్పడును. ఆ చేయబోవు కార్యముల తీరుతెన్నులు పాండవులకు సంపూర్ణముగా తెలియును అను నమ్మకమును కలిగించుటకే తిక్కన ఈ విపులీకరణము చేసెననిపించును.

ధర్మరాజు :-

“క.” సన్యాసివేషమున రా

జన్మనిఁ గని యెపుడుఁగొలిచి సభ్యత్వమునన్

మాన్యుడనై పుణ్య కథా

విన్నాస మొనర్తు నతని వేడుకకుఁ దగన్”, (4.1.69)

ద్విజశబ్దము సంస్కృతమునందుండగా తిక్కన సన్యాసి అని పేర్కొనుటలో వాక జాచిత్యమున్నది. ద్విజుడు సామాన్యుడు కావచ్చును, రాగ ద్వేష రహితుఁడు కావచ్చును. కాని సన్యాసి అనుటవలన వీతరాగి, జ్ఞాన మార్గానుయాయీ అను భావము కలుగును. విరటుని మెప్పించుటకు అనువానికి తిక్కన సమాధానము సిద్ధము చేసెను, ‘అతని వేడుకకుఁ దగన్ పుణ్యకథా విన్నాస మొనర్తు’ నని పలికించెను. ఈ పుణ్యకథా విన్నాస ప్రసక్తి అమూలకము. ఇవట పేర్కొనబడుట అత్యంతావశ్యకము. కాని కథను అటంకపరచు రీతిలో పుణ్యకథా విన్నాసమును గాని, శ్రోతస్మార్త నిమిత్తజ్యోతిర్విద్యలను గాని తిక్కన పులికరింపకపోవుట అనౌచిత్య పరిహరణమే యగుచున్నది. వస్తువర్ణన కిచట అవకాశమున్నను తిక్కన నాతిదీర్ఘముగా సూచించి వదలివేయుట గమనార్హము.

“క. శ్రౌతస్మార్త నిమిత్త
జ్యోతి ర్విద్యలు వహించి యోగ్యసమయ సం
జ్ఞాత ప్రాగల్భ్యుడనై
చాతుర్యము మెఱసి మానసంబరింతున్.” (4.1.70)

ధర్మరాజు విరాటరాజునొద్ద కేవలము ద్యూతక్రీడలో పాల్గొను చుండెడివాడు అను అభిప్రాయము కలుగకుండ తిక్కన ఈ కల్పన చేసెను. ద్యూతక్రీడను తొలుత పేర్కొనక పుణ్యకథా వ్యాసమును శ్రౌతస్మార్త నిమిత్తజ్యోతి ర్విద్యల నుటంకించుట జాచిత్యోభితము. యోగ్యసమయ సంజ్ఞాత ప్రాగల్భ్యుడై చాతుర్యము మెఱసి మానసం బరించినవాడగుట వలననే ధర్మరాజు వాసికెక్కినాడు గాని కేవల ద్యూతక్రీడ వలన గాదని విదితము చేసెను తిక్కన. తొలుత తన విద్యాపాటవమును పేర్కొని పిమ్మట క్రీడాసక్తితను తెలుపుకొనుట సరియైన పద్ధతి. ఇచట తిక్కన దానిని పాటించఁజేసెను.

‘అతనితో నొక్కొక్కమరి’ అని ద్విశీయాంశముగా ద్యూత ప్రసక్తిని చెప్పించెను. అచటకూడ ‘అక్షశిక్షాప్రాధిన్’ అని యుండుట గమనార్హము. మూలమున స్మార్త నిమిత్త జ్యోతిర్విద్యల ప్రసక్తి లేదు. ప్రారంభముననే ద్యూతక్రీడ కనువగు పాచికలు, పరికరములు పేర్కొనఁ బడినవి. తిక్కన వానిని కొంత పిమ్మట వర్ణించెను.

“తే. మణిమయముల్ గల ధౌతమయములును సు
వర్ణమయములు నాదిగా వలయునట్టి
యడ్డగాళ్లు గలవు నా కభిమతముగ
వానిఁ గొనిపోయి చూపుదు వరుసతోడ.” (4.1.72)

మూలమున నున్న వర్ణన కిది కొంత భిన్నము. అచట రంగులు పేర్కొనఁబడినవి- ఇచట మణిమయములు, సువర్ణమయములు అని విలువను వ్యంజింపఁజేసినాడు కవి. ‘అదిగా’ అనుమాట ‘వరుసతోడ’ అనుమాట ముఖ్యములు. అనగా పేర్కొనినవి గాక మరెన్నియో కలవను ధ్వని ఈ

మాటలలో గర్భితము. 'మఱియు నవరసోచితంబులగు వినోదంబులం బ్రమోదంబు పుట్టించుచు' అని పేర్కొనుట చెప్పక వదలిన వివరముల నన్నింటిని సూచించుచున్నది.

మూలమున లేని వివరములను పేర్కొనుట వలన ధర్మజుని కార్యము తెలుగు, ఆతనికి విరాటుని సభలో నేర్పడబోవు స్థానము విశదమగుచున్నది. ఇచట తిక్కన ధర్మజుని యుద్దేశమును వర్ణించెను. 'మాన్యుడనై' అని యతఁడు పేర్కొనుట స్వాభిమానమునకు తగియున్నది.

భీముఁడు :—భీముఁడు మత్స్యదేశాధీశునొద్ద వంటలవాడుగా తాను చేయఁబోవు వంటకములను వర్ణించినట్లు తిక్కన రచించెను. ఈ వర్ణన వలన భీమునకు వంటచేయుట యందలి అభినివేశము, అభిరుచి తెలియుచున్నది. అభిరుచి లేకున్న శ్రద్ధగ చేయఁజాలఁడు. అభినివేశము కొరవడిన రాజును మెప్పించలేడు. అట్లుగాక భీముఁడు రాజును మెప్పించఁగలఁడని సూచించుటకే తిక్కన ఈ క్రింది విధముగా వర్ణించెను—

“ఉ. ఆటు రసంబులం జవులయందలి క్రొత్తలు పుట్ట నిచ్చలున్
వేటొక భంగిఁ బాకములు విన్ననువొప్పఁగజేసి చేసి నన్
మీఱఁగ తాననీని నొకనిం బురిఁ గాననియట్లుగాఁగ మేన్
గాఱియవెట్టియైన నొడికంబుగ వండుదు గూడు గూరలన్”.

(4.1.77)

‘కూడు కూరలు’ అనిపేర్కొనుటయే ఈ వర్ణనలో ప్రముఖము. భీముని పలుకులను ఒక వంటలవాని స్థాయికి తగినట్లుగానే తిక్కన కూర్చెను. కావ్యములు నవరసభరితములై ఆస్వాదయోగ్యము లైనట్లు భోజ్య పానీయములు పైతము పుడ్రుచులతో కూడి ఆస్వాదనీయములగును. తిక్కన ‘ఆటు రసంబులం జవులయందలి క్రొత్తలు పుట్ట నిచ్చలున్’ అని ప్రారంభించుట ఆరసస్ఫురణను కూడ కలిగించుచున్నది. ఇచట భాషకూడ తగినట్లుగానే కూర్పబడినది. పాకములను భిన్నభిన్న రుచులతో చేసెదనని భీముఁడు పలుకుట శ్రద్ధాసక్తులను వ్యక్తపరచుచున్నది. ‘మేన్ గాఱియవెట్టియైన’ ఆ పని చేయుదురనుట యుక్తము. ఈ కూర్పు ఇచట అవశ్యకమే గదా!

ఈ కూడుగూరల వర్ణనయే కాక భీమపేనుడు చేయజేసిన తక్కుం
గల కార్యములను గూడ తిక్కన మూలమునందున్నవానినే మఱింత
స్పష్టపడునట్లు పెంచి వర్ణించెను. (4.1.78, 80, 81, 82)

నకులుడు :— నకులునకు అశ్వశిక్షణయందు తగు నిజ్ఞానము కలదను
అభిప్రాయము నేర్పరచుటకే ఈ వర్ణన చేయబడినది. తాతేయబోవు
కార్యమును విపులముగా వర్ణించునట్లు ఆతడానిని చక్కగా నిర్వహింపఁ
గలడా లేడా యను శంక యివలదులకు కలుగునుగదా! ఇట్టి అనుమానమును
నివారించుటకే తిక్కన ఆయా పాత్రవలెచే తాము చేయబోవు కార్యముల
లోని వివిధాంశములను వర్ణింపజేసెను. అర్జునుని విషయమున మాత్ర
మట్టి వివరణములను పేర్కొన లేదు. అర్జునుడు విరాటరాజు సముఖముననే
ఇట్టి విపులీకరణ చేసినట్లు తిక్కన వర్ణించెను. ఊర్వశీకాప గ్రహణముచేత
అర్జునుడు నవుంసకుఁ డగునను కారణాంతరము సృత్యగీతాది వర్ణనలేమిని
సమర్థింపఁజాలుచున్నది. అదియునుంగాక అర్జునుడు తన సృత్యపాండిత్యమును
విరూపాక్షునకుఁ దెలుపుటయే ఎక్కుడు ముఖ్యము. రాజాంతఃపురప్రవేశము ఒక
నవుంసకునకు లభింపవలెనన్న విషయపరిజ్ఞాన నిరూపణ మేర్పడవలెగదా!
అర్జునునిచే సృత్యభేదములను తరువాత వర్ణింపజేయుటయే ఎక్కువ
ప్రయోజనకారిగనుక ఇచట వర్ణింపలేదు.

నకులుడు తన ఉద్దేశ్యమును, తాను చేయబోవు కార్యమును
ధర్మజ్ఞాదులకు తెలుపు సందర్భములో మూలమునందు అశ్వములను గూర్చి
విపులముగా పేర్కొనఁబడలేదు. అట్లు లేకపోవుట ఒక కొఱత. ఏలన తక్కుం
గల అన్నివిషయముల వివరణము కొంతైనను గలదు. అశ్వవర్ణన మాత్రము
పూర్తిగా విడువఁబడుట ఎందులకు. ఆ తరువాత సహదేవుని సమాధానములో
గోవర్ణన కలదుకూడ. అందువలననే తిక్కన అమూలకమైన అశ్వనిరూపణ
మును జేసెను. ఇది ప్రముఖముగా కావ్యార్థమును సాధించుచు తోడ్కో కవికి
గల విషయపరిజ్ఞానమును, పరిశీలనాత్మకరచనా ప్రణాళికను తెలియఁ
జేయుచున్నది.

“సీ. గోడిగజాతిలోఁ గొదమపెంటుల నేర్చి

మాపుల హత్తించు మార్దవంబుఁ

ద్రాక్షఁ బట్టింపంగఁ దటియైన కొదమల
 సంచంబు లేటిఁగి శిక్షించు నేర్పుఁ
 గల్యాలఁ బదిలఁబు గాని గుట్టఁబుల
 గ్రొత్తముట్టున కియ్యకొలుపు వెరవుఁ
 బెనఁగు శూలకముల బిరుదుతనంబులఁ
 జలము డింపక తీర్పఁజాలుటయును

“తే. నలవరించినవాడ లాయఁమున నున్న
 యపుడు దొనఁగించుకయు లేనియట్లు గాఁగ
 మాటిమాటికిఁ బలికించి మందడిల
 కెల్ల నూటట యగుచు వర్తిల్లనేర్తు.” (4 1 95)

ఈ విపులవర్ణన సందర్భోచితమును, అత్యంతావశ్యకమునై యొప్పు
 చున్నది. అశ్వములను దీర్చవలసిన తీరుఁ ప్రయోజనకరములుగా చేయవలసిన
 పరిపోషణాది పనులు ఇందు వర్ణింపబడెను.

సహదేవుఁడు :— సహదేవునితో నైతము ఇదేవిధముగా తిక్కన
 గోవుల వర్ణనమును గోపరిపోషణమందు చేయవలసిన కార్యములను పేర్కొనఁ
 జేసెను.

“సీ. వంజలనై నను వలనేర్పడఁగ నొక
 భంగిఁజేపఁగఁజేసి పాలుగొనఁగ
 బడుగులనై నను బాటించి పరికించి
 గోమున మైఁగండ క్రొవ్వుదేఱఁ
 దెవులుగొంటులనైనఁ దీర్చి సంకటమున
 కోపి ముందటియట్ల రూపునేయ
 నట్టలనై నను నలువై న వెరవున
 ముట్టె యంటఁగఁగట్టి కట్టివిడువఁ

“ఆ. బిదుకఁ గదుపు నేర్ప బెదరువావఁగ నీరు
 మేపు గలుగునెడకు మెలఁగ వెలువ
 మెకము నరయ మ్రుచ్చుమెలఁగిన వెలకొట్ట
 నేర్తుఁ బసికిఁ జాలఁ గూర్తు నేను.” (4.1.101)

పశువుల గూర్చిన ఈ వర్ణన అత్యంత సమగ్రముగా నున్నది. వివరణమునందు తిక్కన కడు శ్రద్ధ వహించు ననుటకు ఈ వర్ణన చాలును. ముఖ్యముగా గోపాలనలో నుండు సమస్యలను బేర్కొని సన్నగిజ్ఞానము సహదేవునకుఁ గలదని పరిష్కరించెను. పంజలు, బడుగులు తెవులుగొంటులు, నట్టులు గోవులలో ప్రత్యేకశ్రద్ధ గూర్పవలసినవి కాఁగా పనులను జంపు క్రూరమృగములను జంపుట గోపాలకుల కుండఁదగిన ముఖ్యలక్షణము. ఈ వర్ణనము సహదేవుని కార్యశీలతను దెలుపఁ జూపినదై యున్నది. అశ్వ. గో. బర్ణనములందు సీసముల ఎన్నిక చక్కగా అమరినది. దేశీయ ఛందస్సులో సామాన్యుల భాషలో ఈ పశుగణముల వర్ణన స్వాభావికముగా, సందర్భోచితముగా ఒప్పినది. ఇట్టి సహజ వర్ణనలు కావ్యమునకు సహృదయులకు అంతరమును చేదించి ఆత్మీయతా భావమును (పాత్రముల యందు) కలుగఁ జేయును.

ద్రావది :— ద్రావది తాను చేయఁబోవు కార్యములను పేర్కొనుట మూలములో వర్ణింపఁబడలేదు. వైరంద్రీజాతి స్త్రీ చేయఁదగిన కార్యములను తిక్కన ఒక సీసపద్యమునందు వర్ణించెను. ఈ వివరణము వైరంద్రీ విరాటు నగరమున అజ్ఞాతవాసము నెట్లు గడిపినదో తెలుపుచున్నది. ఈ పనులన్నియు అలంకరణలకు సంబంధించినవేగాని సామాన్య దాసీజన కృత్యములు గావు ఈ వర్ణన ఇచటనే | ద్రావది ఏర్పరచుకొనిన పరిధిని సూచించుచున్నది. కనుకనే ఆమె మున్ముందు కీచకుని యింటికిఁ బోనొల్లనన్నది.

ఇచట నిక్కార్థవర్ణన రమణీయముగా, ప్రయోజనకారిగా భాసించుచున్నది. (మృదువుగా సాగినది రచనకూడ). సున్నిత మనస్తత్వముగల స్త్రీకిఁ దగిన వృత్తి వైరంద్రీ వృత్తి, కాగా తిక్కన వర్ణించిన శైలికూడా ఇందుకు తగియున్నది. కొన్ని పనులను బేర్కొని చివరగా ‘మఱియు పలయు

పనుల వెంట మెలగనేర్తు' అని చెప్పించుట వర్ణనకొక సమగ్రతను చేకూర్చుచున్నది.

“సీ. కలిపంబు లభినవ గంధంబులుగఁ గూర్చి
తన పున నలందుదుఁ దనువుగాఁగ
మృగమద పంకంబు మృదువుగా సారించి
తిలకంబు వెట్టుదుఁ జెలుపు మిగులఁ
బువ్వులు బహువిధంబులఁ గట్టి ముడికొక్క
భంగిగా నెత్తులు వట్టి యిత్తు
హారముల్ మెఱయ నొయ్యారంబుగా గ్రుచ్చి
యందంబు వింతగా నలవరింతు

ఆ. వివిధ శిల్పములఁ బ్రవీణునై మఱియును
వలయు పనుల వెంట మెలగ నేర్తు
మత్స్యరాజ మహిషి మనమున మక్కువ
నెలకొనంగ నిట్లు గొలువనేర్తు.” (4.1.107)

అర్జునుఁడు :— అర్జునుని విషయమున మాత్రము తిక్కన తొలుత ఎట్టి వర్ణనను అమూల ముగా చేయలేదు. విరటుని సఖాంతరమున తన నాట్య విద్యా పాటవమును చెప్పికొను అవసరము కలిగినది అర్జునునకు. అతని గంభీరాకారము సృష్టవిద్యకు తగియుండలేదు అని విరాటుఁడు సంశయింపఁగా అర్జునుఁడు తానేర్చిన సృత్య విశేషములను పేర్కొనును. సృత్యగాన భేదముల నెన్నికొని విపులవర్ణన జేయలేదు తిక్కన. ఇచట దేశీయ సృత్య రీతులను తిక్కన పేర్కొనియుండుట గమనార్హము. ఈ దేశీభేదములను తొలుత గ్రంథస్థము జేసినవాఁడు కాకతీయ సామ్రాజ్యములోని ‘జాయప సేనాని’. ఇతఁడు తాను రచించిన ‘సృత్త రత్నావళి’ అను నాట్యగ్రంథమునందు దేశీభేదములను, తల్లితండ్రులను పేర్కొనెను¹⁰. ఆ కాలమువాఁడేయైన తిక్కన ఆ భేదములను పేర్కొనుట అతని దేశీయాభిమానమును, సమకాలీనతను తేటపఱచుచున్నది.

“లే. ఒండు పసి లకు నెలవు లేకునికేజేసి
యభ్యసించితి తై శవ మాదిగాఁగ
దండలాసక విధమును గుండలియును
ప్రేక్కణంబు తెఱంగును బేరణంబు

క. విశ్రుత వాద్యంబులు మం
జుశ్రుతి సంభావ్యగీత సుగతులు సద్భా
వాశ్రయములుఁ దజ్జన్య ర
సాశ్రయములునైన యభినయంబు తెఱుఁగుదున్.”

(4.1:240,241)

ఇచ్చట తిక్కన పేర్కొనిన దండలాసక విధమును, కుండలియును ప్రేక్కణంబు, పేరణ అను నృత్యభేదములు నాలుగు దేశీయములే. రచనలోనే కాక నృత్యాది కళలయందు వైతము తిక్కన దేశీయ పద్ధతులపై మక్కువఁ జూపెను. ఇట్టివి కవి ఆశ్రీయతను పట్టియిచ్చు కొన్ని విశేషములు. తిక్కన లోకజ్ఞుఁడు. పైగా కాకతీయ ప్రభువగు గణపతిదేవుని సందర్శించి యుండుట చరిత్రప్రసిద్ధము. ఓరుగల్లున కేగినపుడు తిక్కన పై నృత్యభేదములను గూర్చి తెలిసికొని యుండునని తోచును. అమూలకముగా పై భేదములను తిక్కన పేర్కొనుటలో పై సమకాలీన ప్రభావము కానవచ్చును.

వాద్యగీతముల విషయములలో ప్రత్యేకముగా ఎట్టి భేదములను పేర్కొనలేదు. ‘విశ్రుతవాద్యములు’ అనుటవలన నాటికి ప్రఖ్యాతములైన వాద్యములన్నియునని భావింపవలెను. ‘మంజుశ్రుతి సంభావ్య గీతసుగతులు’ అని పేర్కొని గీతములలో గతులేకాక సద్భావాశ్రములువైతము ప్రముఖమని గుర్తించెను. శ్రవణసుభగవ్యము, భావగాంభీర్యము పైదోడుగా సాగవలెనని కవి సంభావించెను. వీని యన్నింటికన్నను ప్రముఖమైనది రసోదయము. అది తిక్కన ప్రత్యేకదృష్టినిలిపిన ఆంశము. గీతాది విషయములందుగూడ రసప్రాధాన్యము మరువరానిది. తిక్కన ‘తజ్జన్యరసాశ్రయములునైన అభినయంబులు’ అనెను. తన రచనలోవైతము రసాశ్రయములైన

అభినయములను తిక్కన పేర్కొనియుండుటను గమనింపవచ్చును. అభినయమును రసాశ్రయముగా వర్ణింపవలెనని భరతముని పైతము నొక్క వక్కాణించియుండెను.

ఉత్తరాభిమన్యుల వివాహము

తిక్కన అమూలకముగా వర్ణించిన అంశములు మఱికోన్ని గలవు. అభిమన్యుని వివాహఘట్టము పూర్తిగ తిక్కన వర్ణించినదే ఉత్తరాభిమన్యుల వివాహము పాండవులకు శుభసూచకము కాగా కౌరవుల దుఃఖమున కది ప్రారంభము. అప్పటివఱకు పాండవుల ఇడుములు, కౌరవుల సుఖభోగములు సాగినవి. ఆ వివాహము ఒక సంధికాలమున జరిగినది. అదిగాక ఉత్తరాభిమన్యులు భావి కురువంశభీజమునకు ఆధారభూతులు. అట్టివారి వివాహము వర్ణింపఁబడుట సమంజసము. కాగా మూలమునందిది వర్ణింపఁబడలేదు అట్టి యుత్సుకతాభరితమగు శుభకార్యమును వర్ణింపక విడుచుట మహాకావ్యమునందొక లోపమే యగును. తిక్కన దీనిని వర్ణించుటత్యంత స్వాభావికముగా నున్నదే గాని అనవసరమగు వర్ణన అను భావమే పొడచూపదు. - తిక్కన వర్ణించిన వివాహము తెలుగువారి యిండ్లలో జరుగు వివాహపద్ధతిలోనే యున్నది.

ఇట్లుండుటవలననే భారతము తెలుగువారికి సహజముగా కనిపించినది ముఖ్యముగా తిక్కన మలచిన పాత్రలు, వర్ణించిన వివాహాది కార్యములు, రచించిన సంభాషణలు ప్రజలకు అత్యంత సన్నిహితములై యుప్పినవి.

ఉత్తరాభిమన్యుల వివాహము జరిగిన సందర్భమును తిక్కన వర్ణించెను. వర్ణనలో సంయమనమును కనపఱచెను. ఉత్తర సౌందర్యప్రశంసను, పరస్పరావలోకనములను, పులకాంకురములను పరిమితముగ వర్ణించి వారి పరస్పరానురాగమును వ్యంగ్యము చేసెను.

“ఉ. వీనులఁ దియ్యమెక్క మను విన్కిఁ బరస్పరరాగవృత్తి లో నూనినఁ జూచువేడుకల న్నవ్విళులూరెడు నెమ్మనఁబు ల చోచినొక యింతసేపు నెడసొచ్చుట కోర్వక యుండఁకున్నయ మ్మాని నియుం గుమారుండును మారవికారము లంకురింపగన్.”

(4.5.398)

ఈ సందర్భమున వర్ణింపఁబడిన ఎన్నియో చిత్రవిచిత్ర రచనా రీతులలో మన్మథవికారములను వర్ణింపవచ్చును. కాని తిక్కన 'మారవికారము లంకురింపగన్' అని సూచించి పులకాంకురాదులను, చిత్తవిక్రమములను, నిశ్చేష్టతాదులను, సహృదయుల భావనకు వదలివేసెను. ఆతర్వాత వారి అన్యోన్యవాదలోకనంబులను వర్ణించుచు ముచ్చటగొలుపునట్లు సున్నిత భావములను ఎదనాటునట్లు మనోహరముగా వర్ణించెను.

“సీ. వగు చూడ్కి ముద్దయ వదనంబుపైఁజాటి
తివుటమై నునుఁగాంతి తీపుగ్రోలు
సుందరీరత్నంబు చూపు మనోరః.
నడుగుల యొప పై నల్లనడఁగ
బతివిలోకనములు పడఁతుకవైఁదీవఁ
గలయంగఁ బలుమాటు మెలఁగుచుండు
వెలఁకటాక్ష... ల్ విభుఁగవైఁగముము
నెగసి మోమున నోకి మగుడవచ్చు

తే. నొడొగవుల లేజెమటల నూని వ్రేగు
పడిన చాడ్చున నవయవభంగులందుఁ
దగిలి మఱపునఁ దడయు నిద్దఱఃకాల
నయనదీప్తులు నెఱుకువ బయలుపడఁగ.”

(45895)

ఇచట వారి చూపులను చూడముచ్చటగా తిక్కన వర్ణించెను. అంగాంగ వర్ణన చేయలేదు. ముద్దయ వదనముపై జాఱిన వరుని చూపులు తివుటమై నునుఁగాంతితిపి గ్రోలినవట. ముద్దయ వదనము ఎట్లున్నదో వాచ్యముగా వర్ణింపఁబడలేదు, కాని ఆ వదనమున నునుఁగాంతి తళుకులీనుచున్నదని, ఆ కాంతి తీపిగ్రోలినట్లు ఉత్తరుని చూపులకు తృప్తినిచ్చినదని వర్ణించెను. వదనమున సౌందర్యముకంటె కాంతి (కళ) యుండుట అవసరము. అది ఇచట వ్యజ్యమానమైనది.

ఇక సుందరీరత్నము చూపులన్నితో లజ్జాభారముతో వాలియున్న కళ్ళలోనుండి మనోహరుని అడుగులపై బడినవి. ఉత్తర ముగ్ధ. సఖాంగణము నకు తిండిచే తొల్లఁ బిలువఁబడినప్పటి బాల యౌవనోదయమున ముగ్ధవధువుగా మారింది. బొమ్మపాత్తికలపై కురువీరుల శిరోవస్త్రముల నడిగిన బాల, వధువుగా మారినది. కనుకనే లజ్జాభారముతో చూపులు వాలినవి. ఉత్తర మౌద్గ్యమును విరాటపర్వమాదిగా పోషించుచునే వచ్చినాడు. ఇచటకూడ అభిమన్యుని అడుగులపై చూపులు వ్రాలినవనుచున్నాడు.

అభిమన్యుడు పురుషసహజముగు దర్పముతో ఆమె మైదీవను పలు మార్లు కలయఁజూడఁగా, ఆమె చూపులు మాత్రము - సిగ్గు దొంతరులు క్రమ్మగ, పిండిదముల నుండి పైకిగసినను మోహన సోకినంతనే మరలివచ్చుచున్నవి. వధువు అల్లనల్లన వరునిజూచి తడబాటుతో చూపులు మరల్చుకొను సహజదృశ్యమును తిక్కన ఇంపుగా వర్ణించినాడు.

ఇచట లజ్జను సూచించు స్వేదము, కంపము అను కొన్ని సాత్త్విక భావములు పరిమితముగా సున్నితముగా వర్ణింపఁబడినవి. తిక్కన వర్ణించిన వధూవరులు పిన్నవారు. ఆభిజాత్యము గలవారు. మదనావస్థలను, తాపములను బిందు ప్రౌఢ నాయికా నాయకులు గారు. వీరి యన్యోన్యావలోకనావర్ణనమే అందుకు నిదర్శనము.

ఇక తలఁత్రాలు బోసికొనుట, పాణిగ్రహణము, వికాసనగతులగుట ఇవి యన్నియు చక్కగా వర్ణింపఁబడినవి. వారు తలఁత్రాలు బోసికొనుట మందార కల్పలతలు విరులనొండొంటిపై గురిసినట్లున్నదట. ఇట చక్కని భావనను, వివాహమున తలఁత్రాలు బోసికొను ఘట్టము వధూవరులకు, చూపరులకు అత్యంతాసక్తికరముగు సంఘము. తెలుగువారి ఈ ఆసక్తిని మహాభారత రచనాదీక్షా బద్ధుడైనను కవిబ్రహ్మ మరువలేదు. మన ఆచారములకు భిన్నములైన వాని నసలే పేర్కొనలేదు. పాణిగ్రహణము చేయునెడ మత్తేభము పల్లవమును గొనునట్లు అభిమన్యుఁ డుత్తరపాణిపల్లవమును విలాసముగా గ్రహించెను. ఉత్తర సుకుమారత. అభిమన్యుని దర్పము ఈ ఉపమానమునందే గర్భితములైనవి.

వారిరువురు ఏకాసనమును అలంకరించినపుడు 'నూత్న సౌభాగ్యమున' నున్నారని తిక్కన వర్ణించెను. వారి భావానుభావ సంచారిభావము

అను ఎంత వ్యంజింపఁ జేయఁదగునో తిక్కన అంతగా వ్యంగ్యము గావించెను. వర్ణనకొఱకు ఔచిత్యమును విడువనివాఁడు కవిబ్రహ్మ యొక్కడే.

సి. కోర్కెలు గెడఁగూడుకొని పారమేదినఁ
జిత్తంబు లూటటఁ జిగురు లొత్తఁ
బులకాంకురపగులకుఁ దలఁతాకుడై యిరు
మేనను మవ్వంబు మిగిలి పొదలఁ
దటివేచి చనఁబోయి తడఁబడి మార్గతి
వడి చూపు లాదట బయలు పలుపఁ
జెమటలతావులు తమలోనఁగలసి వే
ఱొక్క సౌరభమయి చొక్కుసేయ

తే. గాఢ సంస్పర్శ భంగులు గలుగునట్టి
హోమ సమయ కృత్యంబుల నొదవి సౌఖ్య
రసము పెన్నిట్ట పొరిఁబొరి గ్రమ్ముదేర
సమ్మదాంబుధిఁ దేలిరి సతియుఁ బతియు.” (4.5 402)

ఒకరినొకరు తాకియుండునపుడు పులకాంకురములను, చెమటల తావులు గలిసి అదియును వేటొక్క సౌరభముగా వారికింపు గూర్చుటను నవ వధూవరుల మనసులలో ప్రవేశించి చూచినంత చక్కగా వర్ణించెను. తిక్కనయొక్క సహజభావుకత ఈ సందర్భములో తేటతెల్లమగుచున్నది. వివాహమునందు పాణిగ్రహణము, ఏకాసనము, హోమము, ఇత్యాదులు వారికి పరస్పర సంస్పర్శ సౌఖ్యమును గూర్చుటకే నిర్దేశింపఁబడినవని వధూ వరులు భావించుట సహజము. వివాహసమయమున అట్టి కుతూహలము సర్వసాధారణము. వివాహమునంతయు వర్ణించిన పిమ్మట చివరలో ‘సమ్మదాంబుధిఁ దేలిరి సతియుఁ బతియు’ అని వర్ణనను ముగించెను. హోమాది క్రతువులన్నియు ముగిసిన పిమ్మటనే వారిని సతియు బతియు అని పేర్కొనుట సదాచారము. అంతవఱకు వారు వధూవరులుగానే వ్యవహరింపఁబడిరి. లోకముననున్న వ్యవహారమును అనుసరించుటలో తిక్కన ఏమర లేదు.

శమీప్రక్ష వర్ణనము

తిక్కన చేసిన అమూలక వస్తువర్ణనలలో శమీప్రక్ష వర్ణనము, నర్తన కాల ముఖభాగ వర్ణనము పరిమాణములో పరిమితమైనవి. కథాగమనమున అత్యంత ప్రధానమైనవి. వర్ణనౌచిత్యమన నెట్టిదో ఈ రెండు వర్ణనలు నిరూపింపఁగలవు.

పాండవుల ఆయుధములు అతిలోక భీకరములు. అట్టివి సంవత్సర పర్యంతము. ఒక వృక్షాగ్రమున దావఁబడి యుండినవి. కౌరవుల వలనగాని ఇతరుల వలనగాని అవి గుర్తంపఁబడలేదు. అనఁగా ఆ వృక్షమెంత దుర్గమ ప్రాంతములో నుండియుండెనో, అది యెట్లుధిరోహింపఁబడ నలవిగానిదో వర్ణించుట యుక్తము. బట్టబయలు ప్రాంతమున సామాన్యమగు చెట్టుపై బెట్టబడి కూడ గుర్తింపఁబడలేదనుట హేతువిరుద్ధముగా నుండును. మూలమున 'భీమశాఖో దురారోహః' అని సూచన కలదు. ఆ సూచన నందిపుచ్చుకొని తిక్కన గంభీరవర్ణన గావించి ఒక మహావృక్షమును సాక్షాత్కరింపఁజేసి పాండవుల ఘనములగు ఆయుధములను చూడనలవిగానివిగా భద్రపఱచెను. ఒక కావ్యరచన యందు ఇట్టి చిన్నవిషయములను వైతము శ్రద్ధవహించి కారణనిరూపణ చేసినచో అది సమగ్రముగా నుండును. సమగ్రత శీల్పములో నొక ప్రధానాంశము గదా !

ఇచట శమీప్రక్ష వర్ణనము ఒక సీసములో చేయఁబడి వృక్షౌచిత్యము నందినది. దాని వైశాల్యమునకు సీసము అనువుగా సాగినది. శమీప్రక్షమును శమీతరు చక్రవర్తి యని సంభావించుట ఆ వృక్షరాజము యొక్క గాంభీర్యమును, ఘనతను వ్యంజింపఁజేయుచున్నది. అంగ్లమునం దిట్టిదానినే 'Personification' అందురు. మన సంప్రదాయమునందును నగ, నదీ, నదములకు వ్యక్తిత్వమారోపించుట సాధారణము

తొలుత వృక్షమును వర్ణించి అట్టిదై నను కుతూహలుగగు ఇతరులవలన గాని, శత్రువుల వలనగాని అధిరోహింపఁబడవచ్చును గదా ! అను సందేహము కలుగకుండ ఆ ప్రాంతమును గూడ తిక్కన వర్ణించెను. ఇచట భయానక, బీభత్స భావములను పోషించుటకు శార్దులము గైకొనఁబడినది. 'చూడ జిత్తఱోభం బొసరించు'నదిగా శమీప్రక్షము వర్ణంపఁబడినది. జుగుప్సావహ

మగు ప్రాంతములో పెనునే చీకటి చేయఁజాలిన అకుఁజొంపములతో, కాక
ఘూకములకు నిలయమైన, అభీల భుజగ చండముఁ ర్తియైన శమీవృక్షము
ఆయుధనిజేఁదగు జాలిఁబట్టిరి.

“సీ. నెగసిన కొనలేచి నింగినంతంతకు

నవులఁ ద్రోచుచుఁ దనరారుదానిఁ
జాగిన శాఖ లాశాచక్రమున కొలం
దులు జారవెట్టంగఁ బోలుచుదానిఁ
గవట తొండొంటితోఁగదయుచు నెడములు
మ్రుంగి బ్రబ్బంగ సొంపు మిగులుదాని
లోని జొంపము పవలును బెనుఁజీకటి
నొదవించి పొదలంగ నొప్పుదానిఁ

“తే. గనియెఁ బవమాన వివిధ నర్తనకళాను

వర్తిఁ గాక మూకారవస్ఫూర్తి జాత
భీతిపరిసరవర్తి నాభీలభుజగ
చండమూర్తి శమీతరు చక్రవర్తి.” (4.1.162)

ఇది సంస్కృతమునందు ‘భీమశాఖో’ అనునొక్క పదమునకు వర్ణనాత్మకమైన,
వ్యాఖ్యానమనఁదగియున్నది. ‘భీమశాఖో’యన శమీవృక్షశాఖల గరువతనము
తెలియును గాని తద్వ్యాప్తిగాదు. ‘నెగసిన కొనలేచి నిగిడి’అను ప్రారంభమే
తద్విస్తరణను వ్యంజింపఁజేయగా, శాఖలు ఆశాచక్రములదాకుటనగా,
ఆ శాఖల దైర్ఘ్యమును వ్యక్త పరుపగా, జొంపములు పెనును బెనుఁజీకటిగా
జేయుచున్నవని చెప్పటలో ఆ యాకుజొంపముల మధ్యనున్న ఆయుధములు
చీకటివలన కానరావను స్ఫురణ కలుగుచున్నది. ‘పవమాన వివిధనర్తనకళా
నువర్తి’ ‘కాకఘూకారవస్ఫూర్తిజాత భీతి’ ఇత్యాది వర్ణన ప్రచండవాయు
పులకు ఊగుచున్న కొమ్మలతో కాకఘూకారవములతో ఘూర్ణిల్లు భయం
కరవృక్షరాజము భయానక మగుచున్నదని విశదమై ఒక ప్రత్యేకవృక్ష
రాజరూపము కళ్ళకుఁబట్టుచు ఇట్టి భయానకవర్ణనలో గూడ దానిని ‘సొం
పుమిగులు దాని’ నిగా భావించుట కవియొక్క కళాదృష్టివలన సాధ్య

మైనది వృక్షకాఖల కదలికను నృత్తవిన్యాసములుగా భావించి 'వివిధ నర్తన కళానువర్తి' అని సంభావించినాఁడు కవిబ్రహ్మ. ఇది తిక్కన ప్రత్యేక శిల్పము. భయానక, బీభత్స దృశ్యములను వర్ణించునపుడు మధ్యమధ్య ఆ దృశ్యములను రమణీయములుగా కూడ నున్నవని సంభావించుచుండును. యుద్ధవర్ణనలలో నిట్లు సలుమరు వర్ణించుచుండును.

“శా. పక్షిన్యాకులముం బరేతనిలయోపాంతోత్థమున్ డాకినీ
రక్షోభూత పిశాచగోచరము చుర్గంధాబునై చూడఁ జి
త్తక్షోభం బొసరించు నట్లగుటఁ జెఱతం జేరరా దీ శమీ
వృతంబెవ్వరి కిందు బెట్టుదమె పృథ్వీనాథ శస్త్రాస్త్రముల్.
(4.1.164)

ఇది చేరరానిదిగానున్నది గనుక శస్త్రాస్త్రముల నిందుఁ బెట్టుదమని బలికి తిరిగి దానివలన ఎవ్వరికిని ఎట్టి ప్రయోజనమును లేదని నొక్కివక్కాణించెను. ఒక్కొక్కరు ఒక్కొక్క ప్రయోజనము నాశింపవచ్చును వృక్షములనుండి గాని ఇది మాత్రము చేరంజనఁ జూడఁగ నరయ నెక్కనమకట్టంగా ప్రయోజన మొకఁడు లేనిదట.

“క. పెనుబొదువుఁ బటపుజొంప
మ్మైను గలయది దీన నెల్లపురుషులకుఁ బ్రయో
జన మొకఁడు లేదు జేరం
జనఁ జూడఁగ నరయ నెక్క సమకట్టంగన్.” (4.1.165)

అనఁగా వృక్షముల సాధారణప్రయోజనమగు వంటకట్టియలకును ఇది ఖండింప నలవిగానిది అని నిర్ధారణ చేయఁబడినది. ప్రయోజనార్థముగా నిట్టి వర్ణనలు చేయఁబడిన కావ్యము నిర్దుష్టముగా సహేతుకముగా రూపొందును: ‘తిక్కన శిల్పంపుఁ దెనుగుతోట11’ యను కీర్తి కిట్టి శిల్పరచనయే ఆధారము.

నర్తనశాలా ముఖమంటప వర్ణనము

తిక్కన నర్తనాగారంబు ముఖభాగస్థలంబును అమూలకముగా వర్ణించెను నర్తనశాలయొక్కనిర్మాణమత్యంతమును, దుర్గమత్వమును వర్ణింపఁబడుట

ఇచట అత్యంతావశ్యకము. భీమకీచకుల యుద్ధము ఎవరిచేతను గమనింపఁబడలేదనుటను సమర్థించుటకు ఈ వర్ణన తోడ్పడుచున్నది మూలములో నిట్టి ప్రత్యేక వర్ణనలేదు. నర్తనకాల అట్టి గాఢాంధకారమున పరినిగియుండుట వలననే భీమకీచకుల ఉదగ్రయుద్ధము కనఁబడలేదు, వినఁబడలేదు. వర్ణన ఉపమాలంకార సాహాయ్యమున చేయఁబడినది. ఇందు తిక్కన లోకజ్ఞుల నిగూఢముగా వెల్లడియగుచున్నది. 'వివేకరహితు హృదయంబునుంబోలె తమోదాపితంబును'—ఈ పోలికలో ప్రధానాంశము నర్తనకాల గాఢతమములో మునిగియున్నదని చెప్పుట. అది సాధింపఁబడినది తోడో వివేకరహితుని హృదయము తమోదాపిత మగుటలో కీచకుఁడు వివేకరహితుఁడు గనుక అతని హృదయము అజ్ఞానాంధకారబంధురము అను వ్యంగ్యార్థము సాధింపఁబడుచున్నది. ఇట్టి రచన ధ్వనిమంతము. కీచకుఁడు మూర్ఖుఁడు అని వాచ్యముగాఁ బలుకక వివేకరహితుని హృదయము తమోదాపితము అని చెప్పుట వలన అదియును నర్తనకాలము వర్ణించు సందర్భములో ననుటవలన ప్రత్యేకార్థము వ్యంగ్యమగుచున్నది. 'విదగ్ధ వనితా ప్రేమంబునుంబోలె దుర్నిరూపంబు'—ఇచట నర్తనకాల దుర్నిరూపమనుట వాచ్యార్థము. ప్రదోపది ప్రేమ 'విదగ్ధవనితాప్రేమ'. అట్టిది కీచకునకు దుర్నిరూపమగుచున్నది, ఇది ధ్వని.

తిక్కన గైకొనిన ఉపమలు అత్యంత స్పష్టములు, సుందరములు. 'ఘోరాటవీళాగంబునుంబోలె నిర్మానుష్యంబు'—ఇది సూటిగ నర్తనకాలకే అన్వయించు పోలిక. నర్తనకాల ఘోరాటవి. నిర్మానుష్యంబు. అందు సింహబలులు పోరినపుడు గమనింపఁబడు నవకాశములేదు. ఆ తరువాతగూడ భీమకీచకులను సింహగజములతో బోల్పుట ఈ యటవీ సామ్యమున కనువుగా నున్నది. 'సింగంబున్న గుహానికేతమునకున్ శీఘ్రంబునన్ వచ్చు మాతంగంబుం బురుడించుచుం' వచ్చినాడట సింహబలుడు. 'రాగంబు ఘూర్జిల్ల' అనుట జంతుధ్వనిని ఉద్దేశించి అనినట్లేయున్నది. ఇట్లు అరణ్యమును బోలిన నర్తనకాలలో సింహగజములను బోలిన భీమకీచకుల యుద్ధము తగినట్లు వర్ణింపఁబడినది (కార్డులము—పద్యము 330). మరియొకచోట కీచక భీమనేను

అను పల్లవప్రమాన భరితంబగు మ్రానుతో మత్తగజముతోఁ బోల్పినాఁడు తిక్కన. ఈ యుపమానమును నర్తనశాల ఘోరాటవి యనుటకు అనుగుణము గానే గైకొనఁబడినది. ఇచట గమనింపవలసిన అంశము కవియొక్క జాగరూకత. ఒకచో నొక పోలిక గొనివచ్చినప్పుడు తదనంతరము దానికి భిన్నము గాని విధముగానే యుపమానముల నుపయోగించుట ప్రత్యేక శ్రద్ధవహించిన కవికే సాధ్యము. తిక్కన కృషి ఇట్టి యవధానము వలననే శిల్పముగా నెన్నఁబడుచున్నది.

‘కాపురుష లక్ష్మీవిలాసంబునుంబోలె ననుపయోగ్యంబు’ - కాపురుషుల యొద్దనుండు ధనము ప్రయోజనశూన్య మగునను రూఢి ననుసరించి తిక్కన ఈ యుపమను గైకొనెను. ఇచట నర్తనశాలగూడ రాత్రులందు అనుపయోగ్యము. కాపురుషుల నాశ్రయించిన లక్ష్మి మాత్రము ఎల్లప్పుడు అనుపయోగ్యము. ఇది ఈనాడు అభ్యుదయకవు లనఁబడువారు చెప్పుమాట. తిక్కన నాడే సందర్భవశమున చెప్పియున్నాఁడు. ‘Wealth accumulated in an evil hand is of no use’. అనభ్యస్త శాస్త్రంబునుంబోలె దుర్గమంబు’ - సకలశాస్త్ర పాండిత్యము గలిగిన తిక్కనార్కుఁడు ఈ పోలికను చక్కగా నుపయోగించెను. శాస్త్రము సుగమము - అభ్యసించినపుడు. అట్లే నర్తనశాలయు పగలంతయు అంతఃపురకాంతల ఆటపాటలతో కళకళలాడుచుండును. కాగా రాత్రియందు మాత్రము గాఢాంధకారమున మునిగి దుర్గమమై నిశ్శబ్దముగా దరిజేరరానిదిగా, అనఁగా అనభ్యస్త శాస్త్రముపలే నుండునని కవిభావము. శాస్త్రమేకాదు, కావ్యమైనను అనుభూతిని పొందు అభ్యాసము, రసజ్ఞత. కొరవడినచో నిస్సారముగాఁ దోచును.

‘స్వప్నలబ్ధి పదార్థంబునుంబోలె నదృష్టిగోచరంబు’ - ఇచట కీచకునకు ప్రదోపది స్వప్నలబ్ధియే. ఆమె మాయపుటురులఁ జిక్కిన కీచకుఁడు ఆరాత్రి నైరంధ్రితో తనపొందునూహించుకొని, భావించుకొని ఒక పగలంతయు ఆ యనుభూతితోనే గడిపినాఁడు. చివరకు ఆతనికి లభించినదియు ఆ యూహ జనితానందము మాత్రమే. ఆ ధ్వని యిందు గర్భితము. స్వప్నమున లభించినట్లనిపించిన వస్తువు తొక్కికదృష్టి కగోచరమగును. ఇచట నర్తనశాల కంటికి కనఁబడుటలేదగుట వాచ్యార్థము. ప్రదోపది కీచకునకు స్వప్నలబ్ధి పదార్థంబును

బోలినది. ఆమె జాహ్నవసౌందర్యము కీచకుని దృష్టికి అందినదేకాని ఆమె అంతరము, తేజము ఆతని దృష్టికి అందలేదు. ద్రౌపది అతిలోకసౌందర్యవతి. అట్టి కాంత దేవగంధర్వలోకములందెక్కడను ఉండఁబోదని పలికిన కీచకుఁడు ఆమె రహస్యవృత్తాంతములు గూర్చి యాలోచింపలేదు. ఆతనిది కామాంధ్యము. అంధునకు దృష్టి సోచగలది కానట్లే ద్రౌపది కీచకునకు తేజోరూప సమన్వితగా కాన్పించలేదు. అతనికి మిగిలినది ఆతని కాంక్షమాత్రమే. ఇచట ఉపమానము సాధారణమైనది. కాని తదంగిగ్గనిమైన ధ్వనివలన పుష్టిమంత మగుచున్నది.

‘విషమ కావ్యంబునుంబోలె నస్పష్టాలంకారంబు’- తిక్కన కవిగా తన అభిప్రాయములను కావ్యాదిలో ప్రకటితము గావింపలేదు. ఇచట సందర్భ వశమున ఆతని ఉద్దేశము ఐయల్పడినది. ఇది కవి ఆత్మీయతను ప్రతిఫలించు ఉపమానము. కావ్యమున అలంకారములు అర్థవ్యక్తికి తోడ్పడునట్టివి. అర్థము స్పష్టమగుటకు అలంకారము నుపయోగింపగా ఆయలంకారమే అస్పష్టముగా నున్నచో తదర్థస్ఫూర్తి కలుగదు పరిగిదా మఱింక అస్పష్టత ఏర్పడును. అలంకారాచిత్యము అని జేమేంద్రుఁడు ప్రకటించినదానినే తిక్కన ఇచట వ్యాఖ్యానించినాఁడు. అలంకారములు లేకున్నను కావ్యత్వమునకెట్టి లోటు కలుగదు, కాని అస్పష్టాలంకారములుండినచో నది అప్రౌఢ కావ్య మగును. ఇట చెప్పినదానిని తిక్కన సర్వదాగుర్తుంచుకొని ఎచటను ఆనవసర మగు అలంకారములను గూర్చలేదు. కూర్చినయెడ సుస్పష్టముగానే యున్నవి. ఇక ప్రకృతార్థమునకు వచ్చినచో కారుచీకటిలో నర్తనశాల ముఖభాగస్థలంబున నున్న అలంకారములు అస్పష్టముగానున్నవి అని భావము. ఇచట అలంకారమునకు అలంకరణ అనునది ప్రకృతార్థము కాగా ఉపమాద్య అలంకార మనునది కావ్యసరమగు సర్థము. వ్యంగ్య మాధారముగా నిట తిక్కన కావ్యలక్షణమును నిర్దేశించెను.

‘బాలికు రాజ్యంబునుం బోలె జారచోర హృద్యంబు’- మూఁడుని రాజ్యంబునందు జారచోరాదులు విజృంభించుట ప్రసిద్ధ విషయము. కాగా ఇచట నర్తనశాల దుర్గమము, దుర్నిరీక్ష్యము నగుటచే జారచోరులకు అనువై యున్నదని ప్రకటితము. ఇందొక చమత్కారమును గలదు. విరటుఁడు

అసమర్థుడగుట వలననే కీచకుడు ద్రౌపదిని సఖాముఖమున అవమానింపఁ గలిగెను. జారుడైన కీచకునకు విరటుని రాజ్యమువలెనే ఈ నర్తనశాలయు ఇంచైనది. వాని ప్రాణములను రహస్యముగా కపటోపాయముతో నపహరింపఁబూనిన భీముడు గూడ చీరసముడు. అతఁడే ఈ నర్తనశాలను సంకేతస్థలముగా నిర్ణేశించినవాడు. ఇట్లు కీచక భీమసేను లిరువురకును అది హృద్యమైన స్థలముగా నమరినది. నిర్మానుష్యంబు అనునది ఝటిత్యర్థముకాగా వారిరువురకు తగినదనునది పృథ్విగ్యార్థము. ఇట్లు కీచకవధ జరిగిన నర్తనశాల తిక్కన ప్రతిభామూలక వర్ణనచే పలు అర్థములచే దుర్గమమని యెంచబడినది. సింహజలుల మల్లయుద్ధము అనభిజ్ఞముగా సాగుటకు ఇట్టి దైన నర్తనశాల అవశ్యకము గనుక తిక్కన చక్కగా వర్ణించి, భావించు కొలది క్రొత్త యర్థములు స్ఫురించునట్లు అలంకార ధ్వనిని ఆశ్రయించెను. ఇది సార్థకమైన వర్ణన.

5. యుద్ధ వర్ణనలు

‘అష్టాదశ వర్ణనీయాంశములలో యుద్ధ మొకటి.’ ఈ విషయమై అలంకారికులలో నెట్టి యభిప్రాయ భేదమును లేదు. ‘అష్టాదశ వర్ణనాత్మకమైనది కావ్యమును లక్షణమును దృష్టియందుంచుకొని ఆంధ్ర కవులందఱును (ఇంచుమించు) యుద్ధమును ప్రసక్తానుప్రసక్తముగా తమ గ్రంథములందు వర్ణించిరి. కొన్ని ప్రబంధములందు యుద్ధవర్ణన వర్ణన కొంతకే వర్ణింపఁబడినది. కాని మహాభారతము నందు కురుక్షేత్ర యుద్ధము ఆధారభూతము. ఆ యుద్ధము లేకున్న భారతమే లేదు. కథలో పైతము గర్భనంధి యనఁదగినట్లు ఈ యుద్ధము 6 పర్వముల యనంతరము ప్రారంభింపఁబడి ఐదు పర్వముల పర్యంతము సాగినది. యుద్ధపంచకము తిక్కన రచనలో మిక్కిలి ఉత్సాహ భరితముగా సాగినది. ఎచ్చటను విసువు అనునది జనింపకుండ కుతూహలమును రేకేత్తించుచు రచన సాగినది. ఇది అనన్య సులభమైన విషయము. తిక్కనవలె యుద్ధమును దీర్ఘముగా దీప్తిమంతముగ వర్ణించి మెప్పించిన కవి మఱి యొకఁడు తెలుఁగున లేడు.

ఇచట ప్రస్తుతాంశము విరాటోద్యోగములకే పరిమితముగాన తిక్కన యుద్ధవర్ణనానై పుణ్యమును సమగ్రముగా చర్చింప వలను గాదు. అయినను

ఆ మహాకవి విరాటపర్వమునం దెడ నెడ తన యుద్ధవర్ణనాచాతురిని బీజప్రాయముగా నిశ్చేపించి యుండుటవలన తిక్కన యుద్ధవర్ణనా విధానమును ఛాయామాత్రముగా దర్శింపనగును.

వీరాటపర్వమున నాలుగు సందర్భములందు యుద్ధవర్ణన చేయఁబడి యున్నది ఉద్యోగపర్వమునందు యుద్ధోద్యోగమే కాని యుద్ధము వర్ణింపఁబడలేదు.

భీమ మల్లయుద్ధము

‘విరాటపర్వము ద్వితీయాశ్వాసారంభమున భీముఁడొక మల్లునితో మల్లయుద్ధముఁజేసి వాని నోడించి రాజుయొక్క ప్రశంసలకు పాత్రుఁడగును. ద్వితీయాశ్వాసారమున భీమకీచకుల ద్వంద్వయుద్ధము గలదు. తృతీయాశ్వాసమునందు సుశర్మ దక్షిణ గోగ్రహణము చేయఁగా విరాటుఁడు ధర్మజ భీమ నకుల సహదేవుల సాహాయ్యమున వానిని ఓడించి పశుల గ్రమ్మరించును. అటు విరాట సుశర్మల ద్వంద్వయుద్ధము, ఇరువైస్వస్థసమూహముల మధ్య పోరాటము వర్ణింపఁబడినవి. వీని యన్నిటికంటె విపులముగా అర్జునునకు, కురు వీరులకు మధ్య జరిగిన యుద్ధము ఉత్తరగోగ్రహణ ఘట్టమునందు వర్ణింపఁబడినది. విరాటపర్వమునందున్న ఈ నాలుగు సందర్భములలో ఉత్తరోత్తరము విపులముగా వర్ణింపఁబడియున్నది.

తిక్కనకు యుద్ధవర్ణనయందు ప్రీతిమెందు. కథలోని యితర సన్నివేశములకంటె మించిన వేడ్కతో యుద్ధమును వర్ణించునను వాడుక కలదు. కాని, ఇది సత్యదూరము. అట్లు అనిపించుటకు భారతకథయే కారణముగాని కేవలము తిక్కన ఆనక్తి కాదు. తిక్కన కథావసరమునుబట్టి యుద్ధమును చాటవేయక, సాధ్యమైనంత సమగ్ర సుందరముగా వర్ణించెను. తిక్కన స్వయముగా యుద్ధములలో పాల్గొనియుండును అను నమ్మకమును కలిగించు నట్లు ఆ వర్ణనలు సాగినవి. ఇది సంభవమై యుండవచ్చును. అందుకు కొన్ని చరిత్రాధారములును గలవు. కాకపోయినను అనుభవశాలియైన కవి తన ప్రతిభాచతువుచే చూడలేనిది యుండదుగదా! ఏది యెట్లున్నను తిక్కన యుద్ధవర్ణనము ప్రత్యక్షకథనము. తాను చూచినట్లేకాదు మనోనేత్రముతో

చూడగలిగినట్లును అనుభూతి కలిగించినాడు తిక్కన. ఒక విషయమును వర్ణించునపుడందలి సూక్ష్మాతिसూక్ష్మవిశేషములను పైతిము పరిశీలించి, 'మేధతో మథించి ఒక సాహిత్యారమునంది గచియించుట జరిగినది' అది తిక్కన యుద్ధవర్ణనవలె సమగ్రముగా సంతుష్టిని కలిగించును. ఉత్సాహభంజకముగా వర్ణన చేసినచో అట్టిది రసాస్వాదనమున కాటంకమగును. కావ్యము యొక్క అవ్యవధానతను విచ్చిన్నముజేసి సమగ్రతను బోగొట్టును. తిక్కన దుస్సాధమైన యుద్ధమును 'రమణీయ భయానకముగా', 'భీషణ భూషణముగా' వర్ణించి ఆంధ్రావళిని మోదఃపఱచెను.

ద్వితీయాశ్వాసారంభమున భీముడు మల్లునితో యుద్ధమొనర్చి జయించుట కలదు. ఇచట దక్షిణదేశ ప్రాచులలో మల్లుని, భీముని ద్వంద్వయుద్ధము విపులముగా వర్ణింపబడినట్లున్నది. కాని, భండార్కర్ వారి ప్రతియందు మల్ల యుద్ధవిధానము అసలే వర్ణింపబడియుండలేదు.

“తా వుభా సుమహోత్సాహో వుభా తీవ్ర పరాక్రమౌ ।

మత్తావివ మహాకాయా వారణౌ షష్టిహోయనౌ ॥ 4.12.20

“చకర్ష దోర్భ్యాముత్పాట్య భీమౌ మల్ల మమిత్రహౌ ।

వినదంత మఖిక్రోశన్ శార్దుల ఇవవారణమ్ ॥” 4.12.21

ఈ రెండు శ్లోకములలో అరువదేండ్ల వయసుగల మదగజములవలె వారిరువురు పోరిరనియు, తరువాత భీముడు మల్లుని శార్దులము ఏనుగును పట్టి యీడ్చినభంగి యీడ్చెననియు మాత్రమే వర్ణింపబడినది. ఉపమానముల సాహాయ్యమున చెప్పటగాక యథావిధిగా యుద్ధవర్ణన చేయుట మూలమున లేదు. అదియునుంగాక మల్లుడు భీమునితో సమానబలము కలిగినవాడని చెప్పట దోషము. ఇచ్చట తిక్కన అమూలకముగా మల్ల యుద్ధమున మల్లులు చేయువిధముగా వారి రాకను, భుజాస్పాదనముజేసి రంగమునకు మ్రొక్కుటను, 'యుద్ధరంగంబు మన్ను ఫాలప్రదేశంబున ధరియించి శరీరంబులపై జల్లుకొని రెండుసేతుల మునివ్రేళ్ళను గొండాక వుచ్చికొని యొండొరుల దెసకు వైచుటను'. 'ఉన్నతంబులగు నపసవ్యకరంబుల నాకుంచిత సవ్యజాహు తలంబుల నప్పిళించు చప్పళ్ళు గలసి యొక్కరుండ మల్ల సఱచిన చందంబున

వీతేర వింత తానకంబుల నిలిచి కదియుటయును (4.2-14) క్రమము దప్పక పేర్కొనెను. ఆ తరువాత మల్లయుద్ధము జరుగునపుడు మల్లులు చూపు వింత మెలకువలను, తత్ఫలితములను ఒక సీసఃద్యమునందు వివరముగా వర్ణించెను-

“సీ. ఉపతాయిలోఁ దన కొదవిన తోరహ

త్తము సూపి వ్రేయక సమదవృత్తిఁ
బాసి క్రమ్మఱఁ జేరు బలువిడి వాడు వై
నదరిన జరగక యవనిఁ గ్రుంగి
నిలుచు నొత్తరువున వలచిన యప్పుడు
గొనిపోవు నవలీలఁ గూలవైచు
జళికి పట్టినమను సన్నపు విన్నాడ
ములు దొరకొన్నను ముట్టఁ గొనఁడు

“తే. కాలదెసఁ జొరవచ్చుట గానిపించి
యడుగు సీసానఁ బట్టియు నుప్పళించుఁ
బోవనిచ్చు మగుడ నేచి పోరఁ జేరు
నెడల సరిసేయనగు తడవీక హత్తు.” [4.2.15]

కొంతసేపు భీముఁడు తన మల్లయుద్ధ పాండిత్యమును ప్రదర్శించుచు, వానిని వెంటనే ఓడింపక, కొన్ని మల్లయుద్ధబంధవిశేషములను జూపుచు వానిని అవలీలగా నెత్తిపడవేయుచు, వాని పట్టుదలను దప్పించుకొనుచు యుద్ధము సాగించెనని వర్ణనకలదు. భీముని వంటి సింహబలునకు ఆ మల్లుఁడొక లెక్కలోనివాఁడు గాఁడు-అను వ్యంగ్యము ఇందుగలదు. అట్లని తిక్కన వాచ్యముగాఁ జెప్పలేదు. కాని, ఆ యుద్ధబంధము లన్నింటినిఁజూపి వాని నోడింపక నిలుపుటలోనే వ్యంగ్యము పోషింపఁబడినది. సమానబలముగల వారలైన అట్లు అవకాశము లున్నను ఎదుటివానిని పడవేయక ఊరకొను ప్రసక్తి యుండదు. ‘మఱియు ననేకగతుల యోజలు మెఱయుచు కొండొక సేపు విరాటునకు వినోదంబు సలిపి’ అనుటలో గూడ ధ్వని యేర్పడుచున్నది.

భీమునకు ఆ మల్లనితో యుద్ధమొక ఆటవంటిది అను భావమిచ్చట పోషింపఁ బడి ముందటి పద్యవర్ణనలోఁ గల ధ్వని సంపూర్ణార్థము నొందుచున్నది. ఇచట వేడుకకొఱకే భీముఁడు 'తోరహత్తము', 'సీస'మాదిగాగల మల్ల బంధ విశేషములను ప్రదర్శించెననుట బౌచిత్యవంతముగా నున్నది. ఏలనన ద్వితీ యాశ్వాసాంతవసన సమానబలముకలవారలగు కీచక భీమసేనుల ద్వంద్వ యుద్ధము విపులతరముగా వర్ణింపఁబడవలసి యుండఁగా ఇచ్చటనే తీవ్ర యుద్ధమును వర్ణించుట సరికాదు. దక్షిణదేశ ప్రతులందు వర్ణింపఁబడిన వారి యుద్ధము తీవ్రమైనదిగానే జూపఁబడినది. తిక్కన చేసిన వర్ణనవలె అందు మల్ల యుద్ధ రీతులు వర్ణింపఁబడలేదు. వర్ణన ఎంత క్లుప్తముగాఁ జేసినను అందు ప్రారంభము, వర్ణనము, సుగింపు అను క్రమములోఁ జేయుట తిక్కన పద్ధతి. ఇచట వారి రంగప్రవేశము, పిమ్మట యుద్ధవర్ణనము, 'అనేక గతుల యోజలు మెఱయుచు' అని సమీక్ష, చిట్టచివర వానినెత్తి పడద్రోచి విఱచుట వర్ణింపఁబడినది. ఇది సమగ్రముగా నున్నది.

“ఆ. కచ్చ యమరఁ బట్టి కాళ్లును జేతులు
ప్రేలి మత్తగజములీల మెఱయ
ముష్టి బలువు నెఱయ ముక్కున వాతను
నెత్తురొలుక మల్ల నెత్తివై చె.” [4.2.17]

వ. ఇవ్విధంబున వినరి నేలతోవ్రేసి వీపున మండివెట్టిన.
(4.2.18)

క. పెలుకుటి తాళం బీమదిఁ
దలఁచి యనువుగాక ధరణితలము గరతలం
బుల నప్పళించె వాఁడ
కొంఱువార్వఁగ విఱచి మెఱసెఁ గుంతీసుతుఁడున్”
[4.2.13]

ఇచట తాళము అను మల్ల బంధ విశేషమును తిక్కన మఱలఁ జేర్చొనెను ఇట్లు చేర్చొనుటవలన ఆ వర్ణనయందు సహజత్వము దోచుచున్నది.

మూలమునందు మల్లుని వధించినట్లుండ తిక్కన వానిని విడిచి వుచ్చెనని మార్చెను. ఇది భీముని ఉదాత్తతనము, బౌచిత్యమును పోషించుటకుగా చేసిన మార్పు. ఓడినవాడు మన్ను ముట్టుట, గడ్డి కొలుకుట మొదలగు చర్యలతో తన యోధునిని ఒప్పకొనుట నాటి పద్ధతి. ఇచట అది పేర్కొనబడినది. తన ఓటుమిని అంగీకరించిన శత్రువునైనను తమించి విడిచివుచ్చుట యుత్తమవీరుని ప్రధాన లక్షణము. ఇచట మల్లుడు భీమునకు శత్రువుకూడ కాడు. రాజును మెప్పించుటకు చేసిన యుద్ధము మాత్రమే అది. ఇట్లు వానిని తమించుటను తిక్కన పేర్కొనుటలో నొక ప్రయోజనము గలదు. ద్వితీయాశ్వాసము నందు భీముడు నాయకుడు. కీచకుడు ప్రతినాయకుడు. మల్లుని జయించుట భావికథాసూచన యగుచున్నది. కీచకుని జంపిన విమ్మట ద్రౌపది భీముని యుత్తమ నాయకత్వమును గొనియోడును. ఉత్తమ నాయకుని ప్రధాన లక్షణములలో బౌదార్యము ముఖ్యమైనది. కనుకనే ఈ సందర్భములో తిక్కన భీముని యందుత్తమ నాయకత్వ లక్షణమగు తమను పోషించెను. అమూలకమగు నీ మార్పు తిక్కన రసదృష్టిని, పరిశీలనా పాట పమును పట్టిచూపుచున్నది.

భీమ కీచక ద్వంద్వయుద్ధము

మల్లునితో భీమసేనుని యుద్ధము ఒక క్షీడవంటిది. కాగా భీమ కీచకుల యుద్ధము సమానస్కంధులగు సింహబలుల మధ్య జరిగిన పోరు. మల్లునిపై భీమునకు శత్రుభావమే లేదు. అల్పునిపై తన పరాక్రమమునంతటిని ప్రదర్శించు నవసరము భీమునకు కలుగలేదు. కాని, ఇచట వారిరువురి మధ్య పరమ శత్రుత్వము గలదు. తన సతనిని గామించిన కీచకుని, కాలదన్నిన సింహబలుని, సల్లాపములాడిన దుర్విదగ్ధునిపై భీమునకు అమిత ద్వేషభావ మేర్పడినది. భీముడు గంధర్వుడను భావమువలని భయము, తాను పైరంధ్రిచే మోసగింపబడెనను క్రోధము కీచకునిగూడ క్రోధావిష్టునిగా జేసినది. అది ప్రాణాంతకమైన పోరు బల పరాక్రమ సంపన్నులగు వారి మధ్య జరిగిన యుద్ధము తీవ్రతరమైనది. కథలో నర్థాని ప్రాధాన్యమును దక్కువగాదు. అటువిమ్మట రారాజు ఉద్దేశించిన దక్షిణ, ఉత్తర గోగ్రహణములకీ కీచకుని మరణమే కారణభూతము. కనుకనే ఇద్దానిని తిక్కన మల్లునితో

జేసిన యుద్ధమునకంటె తీవ్రతరముగా, విపులముగా వర్ణించెను. ఇందు సింహబలునిచే భీముడు సమానముగా బాధింపబడినట్లు వర్ణించెను. యుద్ధమును గూడ కీచకుని తోడనే ప్రారంభింపజేసినాఁడు తిక్కన.

“చ. పవనతనూజు బాహువులు పాణియుగంబునఁబట్టి వీరకమై
నవని పయింబడం దిగిచి యంగము జూనుల నూదినం గడున్
జవమున దండతాడిత భుజంగము భంగి సముత్థితాంగుడై
యవయవమల్ ప్రకోప రభసాతిశయంబునఁ బొంగ నుద్ధతిన్.”

[1.2.342]

ప్రతినాయకునిచే ప్రేరేపింపబడిన నాయకుని వర్ణన ఇందుఁ జేయఁబడినది. భీముని ‘కోపాటోఽదీప్తాంగుడై’ అని మున్నే వర్ణించెను. అయినను అప్పటి భీముని రూపము స్పష్టముగా భావింపఁబడుటకు వీలులేదు. ఇచట అలంకారయుక్తముగాఁ జెప్పఁదలంచి ‘కడున్ జవమున దండతాడిత భుజంగము భంగి సముత్థితాంగుడై’ అని వర్ణించెను. ఈ ఉపమానము చక్కగా నతికినది. పగఁబూనిన పావని పగతుని భంజింపక విడువఁడు. సాధారణముగా నొకవీరుని సింహ, వ్యాఘ్ర, మత్తేభములతో పోల్చుట జరుగుచుండును. ఇచట తిక్కన భుజంగముతోఁ బోల్చుట ప్రత్యేకము. ‘సగఁబూనుట’ అను సమానధర్మము ఇచట నుండుటచే నీ పోలిక ఇతరములకంటె మేల్తరము. తొలుత కోపాటోఽదీప్తాంగుడైన భీముడు కీచకునిచే క్రిందఁ బడుటవలన మఱింత రోషావేశమునంది ‘ప్రకోపరభసాతిశయంబున అవయవముల్ బొంగ నుద్ధతిన్’ పోరుసలిపినాఁడని తిక్కన వర్ణించెను. భీమసేనుని ‘పవనతనూజు’ డనుట సార్థకమగు నామప్రయోగము. భుజంగముకూడ నాయువుపై నాధారపడి జీవించునట్టిది. సామ్యమునకిది చక్కని కారణము.

తరువాతి పద్యమున కీచకుడు ‘బలోన్మాదంబున’ను, భీముడు ‘బాహుగర్వగర్భిండు’గాను పోరు సలిపిరనియు ‘ఇద్దఱున్ భుజబలాటోపంబుమై నొండొరున్ మిగులంజాలక కొంతసేపు వడి మేమేబోరి రుగ్రాకృతిన్’ అనియు వర్ణించి, భీముని ‘హిడింబరివు’నిగాఁ జేర్కొనుట సార్థకము. శత్రునిబర్హణ సామర్థ్య మందు వ్యంగ్యము. తదుపరి ‘కీచకాంతకా’

అని శ్రీకృష్ణునిచే (ఉద్యోగపర్వమున) సంబోధించబడుట సాఖిప్రాయము. హిడింబునివలె కీచకుఁడు తామస ప్రకృతి గలవాఁడు - అట్టి వారికి భీముఁడు అంతకుఁడైనాఁడు అను స్ఫురణ పారకులకు వెంటనే కలుగును. ఒండొరున్ 'మిగులం జాలక' పోవుట ఇచట పేర్కొనఁబడినది. ఇది ప్రముఖమైన అంశము. భీముఁడు మల్లునివలె కీచకుని జయించెనని చెప్పినచో అసహజత్య మేర్పడును. అట్లుగాక కొంతసేపు ఒకరి నొకరు మించఁజాలక పోయిరని వర్ణించుట సహజత్యమునకు దగ్గఱలో నున్నది. ఇది తిక్కన శిల్పములో నగు నొక ప్రత్యేకాంశము. కీచక భీమసేనుల ద్వంద్వయుద్ధము కథలో ప్రముఖమైనది. ఇద్దఱిని తిక్కన కడురగఁడు సమర్థవంతముగా రచించెను. మూలము నందు వారిరువురు విజృంభించి నరసింహమూలవలె, మత్త గజములనుబోలె యుద్ధముచేసిరని కలదు¹². సింహబలుల ఈ యుద్ధము మఱింత ప్రముఖముగా వర్ణింపఁబడుట యుక్తము. తిక్కన మల్ల యుద్ధరీతులు తెలిసినవాఁడై తద్భేదములను పట్టులను వర్ణించినాఁడు. మల్లుని విషయమునందువలె ఇచటను యుద్ధ గతులను సీసమునందే పేర్కొనెను. ఇట్టి వర్ణనకు సీసము అనుకూలమైనదని తిక్కన సీసపద్యములనే వర్ణనలకు గైకొనెను. సీస నామోచిత్యము, దాని వైపుల్యము యుద్ధ వర్ణనలకు తిక్కనను ప్రేరేపించి యుండును.

“సీ. తిగించిన నడుగులు తెరలక యొండొరుఁ

గ్రమ్మఱఁ దిగుచుచుఁ గడిమి మెఱసి

బొడిచిన వెన బీటువోవక యొండొరు

నందంద పొడుచుచు నవనిఁ జెట్టి

యొత్తిన జెగ్గలం బొందక యొండొరు

బలువిడి నొత్తుచు నలపు మిగిలి

యడగంగఁబొదివిన నడిచిపాటించుక

యును లేక వీక నొండొరుల నడరి

తే. యడఁగ బొదువుచు నలుక యంతంత కగ్గ

లించి యాయముల్ నొంచి దోర్గ్గిల నెఱపి

యల్లసిల్లిన స్రుక్కకొండొరుల రౌద్ర

వృత్తి నొంచు చొండొరులకు వెక్కఁముగ.”

(4, 2 347)

పై సీసపద్యమునందు కీచక భీమసేనులు సమానబలము గలవారుగా తిక్కన వర్ణించెను. ఇందు రచనయు సమానభరితముకాక ఎచటికచట విరిగి, వారి యడుగుల త్రిప్పటను సూచించుచున్నట్లున్నది. అటునిటు తిరిగి ఒకరి నొకరు పట్టి త్రోచికొని ఒకరినొకరు నొప్పించుకొని పలురకముల పదవిన్యాసములతో పోగుసలిపిరని అవగతము జేయుటకు ఈ తునియలగు పదముల కూర్పు తోడ్పడుచున్నది. తెలుగుజాన శృంగార, వీర, యుద్ధముల వర్ణనల కనుకూలమైనదను భావమును తొలుత స్థాపించినవాడు తిక్కన. ఇందు వారి యుద్ధమువలన రాద్రరసస్ఫూర్తి కగుచున్నది. ఒక్క పద్యమునందు సమగ్రముగా నొప్పుచున్నదీ మల్ల యుద్ధవర్ణనము. మూలమున అచ్చటచ్చటగానున్న వర్ణనచ్ఛాయలను తిక్కన ఒక్కచోజేర్చి విపులముగా రచించెను. మల్ల యుద్ధ పద్ధతులను మూలమునకంటె తిక్కన మిన్నగా రచించి సహజత్వమును సాధించెను ఒక సీసము, మూడు వృత్తములు, రెండు కందములు యుద్ధవర్ణనకై వెచ్చింపఁబడినవి.

“క. కదియుచుఁ జాయుచుఁ బట్టుచు

నదలుచుచుం బడుచు లేచు చడఁగుచు వడిగొం

చొదవెడు కినుకం గడు బె

ట్టిదముగఁ బెనఁగిరి చలంబు డింపక కడిమిన్.” (4.2 348)

ఈ కందమునందు అటునిటు నులుకుచు యుద్ధముచేయు మల్లరు సహజరీతిలో వర్ణింపఁబడిరి. చూచినట్లు వర్ణించునేర్పు తిక్కన సొమ్ము.

కీచక భీమసేనులు యుద్ధముచేయునపుడు వారి సింహనాదములతో నర్తనశాల కంపించినదని మూలమున కలదు.

“తతస్తద్భవసశ్రేష్ఠం ప్రాకంపత ముహుర్ముహుః ।

బలవచ్ఛాపి సంక్రుద్ధావనోన్యన్తం తావగర్జతామ్॥” (4.21.53)

కొన్ని దక్షిణదేశ ప్రతులలో వారిరువురి గర్జనలుకూడ వర్ణింపఁబడినవి. ఈ మూలప్రతులను బట్టియే పలువురు విమర్శకులు అట్లు గర్జనలు వర్ణింపఁ బడుట సరికాదనియు, తిక్కన వారు నిశ్శబ్దముగా పోరిరని చెప్పుట బాచిత్య శోభిత మనియు భావించిరి. మూలమును నిర్ధారింపలేనపుడు ఏ ఒక్కప్రతిలో

ఆధారముగాఁ జేసికొని సంస్కృత భారతమునకు అనౌచిత్యదోషము నాపాదించరాదు. భండార్కర్ వారి ప్రతిలో పై ఒక్క శ్లోకమే వారి గర్జనలకు నర్తనశాల ప్రకంపించినదను నర్థములోఁగలదు. దక్షిణదేశ ప్రతులలో వారి సింహవాదములుగాక పరస్పరము జాహువుల నొటచుకొనుటవలన వెదుళ్ళు పగిలినప్పుడు గల్గు చప్పుడువంటి చప్పుడు గలిగెననియు, పగిలిన తప్పెటవలె కీచుగొంతుకతో కీచకుఁడు బిగ్గఱగా నటచుచుండెననియు రెండు శ్లోకములు గలవు¹³. భండార్కర్ ప్రతిలో నివి లేవు.

“తయోద్భుజ వినిష్ఠేషా దుభయోర్భరినోస్తదా ।

శబ్దస్సమభవద్ధోరో వేణుసోఘటసమో యుధి॥”

“నదంతంచ మహానాదం భిన్న భేరిసమస్వరమ్ ।

భ్రామయామాస సుచిగం విస్ఫురంతమచేతనమ్॥”

తిక్కన మూలమునందున్నను, లేకున్నను ఆ సింహవాదములనుగూర్చి కాని, నర్తనశాల ప్రకంపములను గూర్చికాని ప్రస్తావింపలేదు సరిగదా, నిశ్శబ్దముగా యుద్ధమొనర్చిరని తెలిపి, అట్లు చేయుటకుఁగల కారణములను వివరించెను. విమర్శకాగ్రేసరుల మన్ననలను బడసినదీపద్యమే. తిక్కన ఔచిత్య దృష్టికిది పరాకాష్ఠగా నెంచఁబడినది.

“క. తన యగవాటొరు లెఱుఁగుదు

రని సూతుఁడు సమయభంగమగుటకు భీషుం

డును గొంకుచుఁ జప్పుడు సే

యని గూఢ విమర్దన ప్రహారములఁ దగన్ ” (4-2-345)

ఇటీవల మఱియొక విమర్శ యిందు వినఁబడుచున్నది. అది యేమన నర్తనశాలలో నెయ్యది జరిగినను రాత్రియందు ఎఱుఁగఁబడదను నమ్మకము తోనే భీమసేనుఁ డద్దానిని సంకేతస్థలముగా నిర్ణయించినాఁడు. అట్లుండియు తిక్కన నర్తనశాల ముఖభాగస్థలంబును అలంకారబంధురముగా నొక వచనము నందును (ప. 325) మఱియొక శార్దూల (ప. 327) వృత్తమునందును మఱిమఱి వర్ణించి, అది దుర్గమమని నిర్ధారణ చేసినాఁడు. ఆ వర్ణనయు అమూలకమే. అట్లయ్యును మఱల నిచట నిశ్శబ్దసంగ్రామమని పేర్కొనుట

అనవసరము. ఇందు అనౌచిత్యమును గలదు. అది ఎట్లన - ప్రాచీనాంతకమగు ముష్టిఘాతములకోర్చియుండుట సింహబలురకై నను సాధ్యమా యను శంక కలిగించుచున్నది తిక్కన పద్యము - ఇది ఈ విమర్శ స్వరూపము.

ముఖ్యముగా నిట గమనింపవలసినది పద్యగతాంతరార్థము. అది తేట పడినచో ఈ విమర్శ పరాస్తమగును. తన యగపాటారు లెఱుగుదురని సూతుడు. ఇవట సూతుడు లజ్జావిహీనుడు గనుకనే ద్రౌపదిని సఖాంగణము దనుక వెన్నంటి కాలితో తన్నినాడు. అట్టివానికి బరులగూర్చిన శంకయే యుండదని యనవచ్చును. అది వేరు. సఖాంతరమునకు పైరంధ్రిని దఱిమి విరటుని నుండఱ దగ్గమును ప్రదర్శించుట కీచకుని సహజగుణము. అతడు 'బలగర్వితుడు', ఆ సభలో ఒక్కరైనను తనను వారింపలేరని పైరంధ్రికి తెలియజేయుటయే ఆతని యభీష్టము. తన కోరికమేరకు ప్రవర్తించినాఁడచట. ఇది భిన్నసన్నివేశము. పైరంధ్రి కోరగా సాధారణ పురుషునివలె - అర్ధరా తమన సర్తనశాలకు పరిచారికామాత్రయైన తన్వికొరకు - సింహబలుడైన కీచకుడు జూరునివలె వచ్చుట ఆతని గర్వోన్నతికి గొడ్డలి పెట్టువంటిది. అతఁడంతకాలము కోరిన స్త్రీని తనకాళ్ళవద్దకు రప్పించుకొనఁ జూరిన దర్పిద్రుతుడు. అట్టివాడు నేడొక పైరంధ్రి మాటను జవదాటలేక ఆమెపరతుల నంగీకరించి వచ్చుటనఁగా ఆతని గర్వము సర్వము ద్రౌపది సౌందర్యముపట్ల గల కోరికముందు అవసత మైనదన్న మాట. అతఁడొక భీరువు వలె వచ్చినట్లు ఇతరులు ఎఱింగినచో కీచకుడు భరింపలేడు. దుర్విదగ్గుడైన అతడు తన ఈ చర్యను రహస్యముగానే ఉంచఁదలఁచుట స్పష్టము. ద్రౌపది కోరిక నంగీకరించుటయే ఇందుకు ప్రమాణము. బలోన్నతితో నామెను జయింపలేని కీచకుడు నాఁడే ఓడినవాడైనాడు. సభలో పైరంధ్రిని కాలదన్నిన కీచకుడు బిడియము లేనివాఁడు కాగా సర్తనశాలకేతెంచిన సూతుడు కామాతురతతో విచక్షణను కోల్పోయిన మూఁడుడు. అదియునుంగాక ద్రౌపది వచనములను నమ్మి ముందువెనుకలు చూచుకొనక ఏతెంచినవాఁడు కీచకుడు. సర్తనశాల బయట ఎవరైనను ఉండవచ్చునను శకతో, తన ఈ నగుబాటు బట్టబయలు కాకుండుటకై కీచకుడు ముష్టిఘాతమును ఓర్పుకొనెను. ఎట్టివాడైనను పోరాటము నలుపునపుడు మొండిధైర్యముతో ఎదుటివాని నెదిరించును గాని తనకు శాకిన దెబ్బలకు బాధపడుచు కూర్చుం

డఁడు. ఇక సింహబలుడే అయినచో వానికి బలహక్రమములతోపాటు ఎదుటి వీరుని చావుదెబ్బలను స్త్రైశ్యముతో నోర్వఁజాలిన ఓర్పుకూడ నుండును. మూలమునందైనను సింహగర్జనలు గలవుగాని బాధతో మూలుగుట యని లేరుగదా!

ఇక భీముని విషయమన్నచో కీచకునికంటె నగ్గరిగము జాగరూకతతో మెలఁగవలసిన పరిస్థితి యావనిది. ద్రౌపది తన పరిభవమును భీమునకు విన్నవించుకొనఁగా నాతఁడు కీచకుని చంపుదునని ప్రతిగఁబూనెను. అట్టియెడ ఆతని ఆగ్రహవేషములను గాంచిన ద్రౌపది సమయభంగమునకు జంకి ఆతనిని శాంతపఱచుచు 'వంచన బాహిరపోషక యుండంగ, మన నిపుఁ బరిమార్పంగా వచ్చునేని నట్టిద నావల పటుగాక ఐక్కినను వలదు నుమీ' అని పలుకును. ఆధ్వానికి భీముండంగీకరించి 'నేదలచి యోషింభంగి నిగూఢవృత్తి మైఁ బదిలముగ తిన్నని యుపాయమునం దెగఁజూతు నాతనిన్' అనినాఁడు. ప్రాణాంతకము లగు ప్రహారములకంటె సమయభంగము ఓర్వరానిదగుటచే నాతఁడు గూఢ విమర్దన ప్రహారములందు ప్రవర్తించెను.

కీచక భీమసేనుల అవసరములు వారిచే నిశ్శబ్దయుద్ధమును చేయించినవి. తేలుకుట్టిన దొంగ మిన్నకుండుట లోకవిదితము. యుద్ధములందు తుత గాత్రులైన పైనికులు ఎదురనున్న శత్రువులను జంపు నుత్సాహముతో తమ బాధను మరిచిపోవుదురనుటయు ప్రసిద్ధమే. సింహబలులు ఆరితేరిన మల్లయుద్ధ నిపుణులు. వారికి అట్టి ప్రహారములు పూర్వానుభవసిద్ధము లగుటచే ఓర్పుకొనఁజాలరనుమాట నిలువఁజాలదు. అదియుచుగాక నర్తనశాల రాత్రులందు నిశ్శబ్దముగా నుండుట సాధారణ ధర్మమై యుండును. కావలివారు మాత్రము కొంతదవ్వుతో నుండి యుండిరని అనంతరకథద్వారా చెప్పఁబడినది. కాగా ఆ కావలివారు శబ్దమాత్రమున వత్తురను శంక యుండును గదా! తిక్కన అనౌచిత్యమునకు పాల్పడినాఁడను విమర్శ సరికాదని పైచర్చల ఫలితార్థము. ఆ పద్యము ఔచితీప్రపంచమున మణిపూసవంటిది. ప్రకాశమానమగు నద్దానినిఁ గుళంకలతో చూడఁజాలక పోవుట బాధాకరము.

దక్షిణ గోగ్రహణము

భీమసేన కీచకులమధ్య జరిగినది రహస్యయుద్ధము కాఁగా దక్షిణ గోగ్రహణ సందర్భమున విరాట సుశర్మల యుద్ధము బాహుటముగా జరిగినది.

వైన్యసమేతులగు ఇరువురు రాజులకు జరిగిన యుద్ధమిది. ఇందు సంకుల సమరములు, ద్వంద్వయుద్ధములు కూడ వర్ణింపఁబడినవి. యుద్ధవర్ణనలందు తిక్కన మూలానుసరణముగానే రచన చేసెను గాని యుద్ధభూమిని, ఆయా వీరులను వర్ణించుట మూలముకంటె భిన్నముగా వర్ణించెను. భావయుక్తములుగా గుండుటవలన తిక్కన యుద్ధవర్ణనలు తెలుఁగు సాహిత్యమునందే ప్రత్యేక స్థానము నందినవి. తిక్కనతరువాతి కవులందఱు ఆతని ననుసరించిరేకాని ఆ స్థాయిని మాత్రము మించరైరి. శృంగారవర్ణనలను తిక్కనకన్న మిన్నగ శ్రీనాథాదులు వర్ణింపఁగలిగిరి కాని యుద్ధవర్ణనలో వీరరసపోషణలో తిక్కనను అందుకొనలేకపోయిరి. యుద్ధరంగము తిక్కనకు రమణీయ భయానకముగా కన్పట్టినది. ఆతని యుద్ధవర్ణన మనకు రమణీయ రూపకల్పనగాఁ దోచును.

విరటుని యుద్ధోద్యోగమును తిక్కన మూలమునందున్న దానికంటె విపులీకరించెను. 'యుద్ధవర్ణనలన్న తిక్కనకు మక్కువ ఎక్కువ' అను ప్రశస్తి కిట్టి విపుల వర్ణనలే కారణములు. గవాధ్యక్షులువచ్చి గోహరణమును విన్నవించినపుడు విరటుని హావభావములను తిక్కన పేర్కొనెను. రాజగువాని కిట్టి సంగ్రంభము సహజము. శుత్రియుఁ డెవ్వఁడైనను తన ధన మపహరింపఁబడుటను విని నిమ్మకు నీరెత్తి నట్లుండఁడు. అందుచే ఈ వర్ణన ఇచట ఆవశ్యకము. ఇది తిక్కన చేయఁబోవు యుద్ధవర్ణనకు నాంది వంటిది. విరటుఁడు సుశర్మతో మున్ముందు చేయఁబోవు యుద్ధమునకు ఈ యుత్సాహమే హేతుభూతము.

“శా ఏమీ నిక్కమె మున్నెఱుంగఁడె త్రిగరైకుండు మద్గోధన
స్తోమఁబుం గొనిపోవు తెంపునకు నుద్యోగించెనే మేలు మే
లామై తోడనె పోవుఁగాక యని వీరాలాపముల్ వల్కి యు
ద్ధామ క్రోధ శిఖా కలాప వికటోద్యద్రూఢ్భుకుటిస్ఫూర్తియై”
(4 3.140)

వీరాలాపములాడుట యుద్ధవర్ణనకు ప్రారంభము. వీరుని మూర్తిని వర్ణించుట ద్వితీయ స్తోపానము. ఇచట విరటుని “ఉద్ధామ క్రోధ శిఖాకలాప వికటోద్యద్రూఢ్భుకుటిస్ఫూర్తియై” అని వర్ణించుట వీరరస పోషణ కనువుగా

నున్నది. క్రోధము మున్నే కలదు. అది ఉద్దామక్రోధమైన దివుడు. అది అగ్నివంటిది. తచ్చిభాకలాపమువలె నున్నది భయంకరమైన అతని బొమముడి. అతని కోపముయొక్క తీవ్రత భూకుటిలోనే తెలియునట్లు అగ్నిభాకలాపముతో నద్దానిని బోల్చెను.

గవాధ్యతులు గోగ్రహణమును గూర్చి విన్నవించగా విరటుని సంచలత మూలమున వర్ణింపబడలేదు.

“తచ్ఛృత్వా నృపతిస్సేనాం మత్స్యానాం సమయోజయత్ ।
రథనాగాశ్వకలితాం పత్రిధ్వజసమాకులామ్ ॥” (4.30 8)

ఈ శ్లోకమునందలి ‘సమయోజయత్’ అను నర్థమును విపులీకరించి క్రింది (ప. 141) పద్యమును రచించినాడు తిక్కన. అటులనే ‘రథనాగాశ్వకలితాం పత్రిధ్వజ సమాకులామ్’ అను శ్లోకభాగమునే విపులార్థ బోధకముగా వీరరస పోషకముగా వర్ణించినాడు. మఱియొక వృత్తములో —

“శా. యానప్రక్రమ సూచకంబులగు తూర్వంబుల్ దిశాపాటన
ధ్వాన నైవరవిహార కల్పిత సముద్ర ఊభముల్ గా ధరి
త్రీనాథుండు రణోచితోద్యమము సంధిల్లంగ శస్త్రాస్త్ర వ
ర్మా నీతిక్రమ దతులం బనిచె నయ్యై వారికిం గ్రక్కునన్.”
(4.3.143)

యుద్ధ సన్నాహమును దెలుపునట్టి వాద్యములు దిశలను వగులగొట్టి సముద్రములను కల్లోలపఱచినవి అని వర్ణింపబడెను. యుద్ధ సన్నాహమున భేరినాదములు ప్రథమముగా చెలరేగును. యుద్ధవర్ణన యందిది తృతీయ ఘట్టము. ఆయా పైనికులకు అస్త్రశస్త్ర కవచాదులను తెప్పించి యిచ్చుట తదనంతరము వర్ణింపబడినది. ‘గ్రక్కునన్’ అను పదమిందు గమనింపఁదగినది. ఈ పసులన్నియు వెంటవెంటనే జరిగినవని సూచన యిది.

సారథిని జూచి ఆయత్తము గమ్మని పలికి అతని ‘వీరవచో విలాసములు’ విందుమని రాజుచే బలికించుట అమూలకము. మున్నుండు ఉత్తర

గోగ్రహణ ఘట్టమున సారథికై వెదకుట. బృహన్నల రాక, ఉత్తరుడే చివరికు సారథ్యము నెఱపుట జరుగును. ఇవట గూడ సారథికి తగిన ప్రాముఖ్యము నిచ్చుట జరిగినది. సారథి సమర్థుడగువానిని యోధుడు విజృంభింప లేడని విరటునిచే కవి పలికించుట భావికథార్థ సూచకము. కురుక్షేత్ర యుద్ధమునందును అర్జున విజయమునకు, కర్ణుని పరాజయమునకు కృష్ణ, శల్య సారథ్యములు పోతుభూతములుగా భావింపబడును. సారథియైనవానికి 'వీరవచో విలాసములు' ప్రథమ లక్షణము గావలెనని చెప్పటకే తిక్కన యిద్దానిని అమూలకముగా కూర్చెను.

విరాటుడు 'యోధవీరోచిత ప్రకారంబున సింగారంబు సత్వరంబుగాఁ జేసికొను'ట కూడ తిక్కన కల్పనయే. యుద్ధ సన్నాహము నంతయు క్రమము దప్పక వర్ణించెనుట ఇట ముఖ్యము. విరటుని కవచము 'ఖచిత కాంచన బిందు సందోహము'. 'విరచితాలంకార చక్రంబును, బద్ధపరికరకూబ రాక్ష యుగాద్యవయవంబును, ప్రకల్పిత తురంగంబును, సన్నివేశిత వివిధాయుధంబును, సన్నద్ధ సారథికంబునునైన రథము'ను విరాటుఁ డధిరోహించెనని వర్ణింపఁబడుట సముచితముగా నున్నది. యుద్ధ పరికరములు, రథ కుడు, సారథి, రథము — అన్నియు వర్ణింపఁబడుటచే నీ వర్ణనయందు సమగ్రత సిద్ధించినది.

మూలమునందును విరటుని తమ్ములైన శతానీకుడు, మదిరాక్షుడు, సూర్యదత్తుడు, అగ్రనందనుడైన శంఖుఁడు యుద్ధ సన్నద్ధులై యేగుదెంచిరని కలదు. అచట ఒక్కొక్క శ్లోకములో నున్నదానిని తిక్కన ఒక్కొక్క వృత్తమునందు వివరించెను. ఈ వివరణలన్నియు ఉత్సాహభరితముగా యుద్ధ సన్నాహము జరిగినదని చెప్పటకే. వీరి వర్ణనయు సమగ్ర సుందరముగా నున్నది తిక్కన రచన యందు. శతానీకుడు 'సుహృద్య ప్రోద్యముండై' 'అఖలానీకంబు లుప్పొంగఁగా నేతెంచెను. మదిరాక్షుడు 'సముజ్జ్వల హేమ వర్ష నిర్మాత రుచిచ్ఛటాపటల రంజిత హేతిమహోగ్ర వైస్యండై' అరుదెంచెను. సూర్యదత్తుడు సంరంభముతో 'సమద వైనిక నానాస్తశస్త్ర బహుళదీప్తిజాలక ప్రతిహత దినకరాంకురాజియై' నేగుదెంచెను. శంఖుడు 'వైరిమదాపహ విక్రమప్రకారోల్ల సితుడు', అతడు 'వన్యబలము ద్ధతిఁ గొల్వ మృగేంద్రరేఖ శోభిల్లుచునుండ' 'విభీషణ శంఖ నినాద మొప్పుగా' జనుదెంచె

నట. ఈ వర్ణనలు దీర్ఘ సమాస యుతములై, ఓజోగుణ భరితములై యుద్ధోత్సాహమునకు తగినరీతిలో సాగినవి. శతానీకుని వర్ణించుచు మూలమునందొక శ్లోకము గలదు.

“స వజ్రాయ సగర్భంతు కవచం తప్త కాంచనమ్ ।

విరాటస్య ప్రియోభ్రాతా శతానీకోఽభ్యహరయత్ ॥”

(4.80.10)

ఈ ఒక్క శ్లోకమునందైనను శతానీకుని విజృంభణోల్లాస మేమియును లేదు. కవచము మాత్రము వర్ణింపఁబడినది. తిక్కన ఈ శ్లోకమునకు బదులు ఒక వృత్తమును గ్రహించి శతానీకుని వీరవైభవోన్నతిని వర్ణించెను.

“శా. లోకస్తుత్య విభూతి నన్యపృథనా లుంటాక బాహోబల శ్రీకర్మిన్ రథదంతి ఘోటక భటశ్రేణీ సముద్ధాంత సేనా కల్పధ్వజ విభ్రమంబున సుహృద్వ్య ప్రోద్యముండై శతానీకుండుద్ధతి నేగుదెంచె నఖిలానీకంబు లుప్పొంగఁగన్.”

(4.8.148)

‘అన్యపృథనా లుంటాక బాహోబల శ్రీకర్మిన్’ అను సమానము మిక్కిలి అర్థవంతమై యుద్ధోత్సాహమును సూచించుచున్నది, ‘రథదంతి భటశ్రేణీ సముద్ధాంత సేనాకల్పధ్వజ విభ్రమము’, ‘లోకస్తుత్య విభూతి’ అతనిని యుద్ధోన్ముఖుని కావించిన యంశములు. వీనిచే నుప్పొంగిన అంతరంగము గల శతానీకుఁడు ఉద్ధతితో నరుదెంచెను. ఈ వర్ణన ఒక మహావీరుని ప్రత్యక్షపాతమునున్నది మన యెదుట.

ఇదే విధముగ మూలమునం దాయా వీరుల కవచములు వర్ణింపఁబడగా తిక్కన వారివారి యుద్ధోత్సాహమును వర్ణించెను. యుద్ధమునకు కవచమునకంటె యోధుని ఉత్సాహము ముఖ్యము. కవచములు కనకమయములు, రత్న ఖచితములు, చిత్రవిచిత్ర శిల్పవిలసితములు, సౌగంధ కమలశత విచిత్రాలంకృతములు. అభేద్యములు అయినవని మూలమున వర్ణింపఁబడినవి. ఇందు స్వారస్యములేదు. వీరరస పోషకమగు ఓజోగుణ మిందులేదు. వీరరసమునకు స్థాయి భావమగు ‘ఉత్సాహ’మనలే పేర్కొనఁబడలేదు. విభావానుభావములగువారి

యుద్ధతి, శంఖనాదములు, భేరినినాదములు చెప్పబడలేదు. తిక్కన వీరరస పోషణను లక్ష్యముగా నుంచుకొని ఇచట విరాట, శతానీకాదుల యందుత్సాహమును వర్ణించెను.

మూలమున నున్న కథనము నిచట తిక్కన కొంచెము అన్యధాకరించెను. సంస్కృత భారతమున అన్ని ప్రతులయందును విరటుడు స్వయముగా పాండవులను యుద్ధ సన్నద్ధులుగాఁజేసి ఆయుధములఁ దెప్పించి యిచ్చినట్లు కలదు.¹⁴ తిక్కన రచనలో ధర్మరాజు విరటుని చెంతఁజేరి తన కొక ఋషివలన ఆయుధప్రయోగము తెలియుననియు, రాజు స్వయముగా యుద్ధమున కేగుచుండ తానూరక ఇంటనున్న పాడిగాదనియు నచ్చశెప్పి తనతోపాటు వలల. దామగ్రంథి, తంత్రీపాలురును యుద్ధనిపుణులని పలికి యుద్ధ పరికరములను దెప్పింపఁ గోరినట్లు కలదు. ఈ భేదమును పర్యాలోచించుచో తిక్కన చేసిన మార్పు సహజముగా నున్నదనిపించును. ఏలన వేషధారులైన ధర్మజ్ఞాదులు యుద్ధము చేయఁగల వీరులని విరాటుఁడెట్లు తలంపఁగలఁడు? అట్లు తలఁచినాడనినచో పాండవుల వేషధారణ సమగ్రముగా లేదను వివర్యయ మేర్పడును. అట్లుగాక అజ్ఞాతవాస పరిసమాప్తి యగుటను భావించుకొని యుద్ధోత్సాహముతో తమను ఆదరించిన రాజును రక్షించు నుద్దేశ్యముతో ధర్మజ్ఞుడే స్వయముగా యుద్ధ సన్నద్ధుఁడాయెననినచో అది అతని యుత్సాహమును పోషించునదిగా నున్నది. పాండవులకు బలవంతపు ప్రాహ్లాణ్యమువలె మూలమున యుద్ధము దాపురింపఁగా తెలుగులో వారే యుద్ధమును కోరి, వరించి, జయించినట్లు గలదు. ఈ మార్పు ఉచితము. అంతటి సంరంభముతో లెక్కకుమించిన పైన్యసంపత్తిగల విరాటుడు గోపాలురను, అశ్వపాలురను, వంటల హరిని, సన్న్యాసులను గురుతుగా పిలిచి గౌరవించుట పొసఁగదు. ఆకారములనుబట్టి వారు యుద్ధము చేయఁగలవారని విరాటుడు గుర్తించినట్లు మూలమున చెప్పబడియున్నది. ఇది మఱింత వింత. ఒక్కొక్కప్పుడు ఆకారమునకు, శక్తికి గొప్ప అంతరము ఉండవచ్చును గదా! విరటునిచే పాండవులు గుర్తింపబడుట మూలమునఁ గలదు కాని ఇది పాండవులకు అసహజమగు ప్రాముఖ్యము నిచ్చుట యగుచున్నది. రచనలో కథనుబట్టి పాత్రములు మనలవలెనుగాని పాత్రముల ననుసరించి కథను మలచరాదు. తిక్కన రచనలో పాండవులు తమ యునికిని తాముగా నెఱుకపఱచుకొనిరి. అనఁగా వారి యజ్ఞాతవాస వృత్తులలో, వేషములలో వారంతగా లీనమై

గుర్తింపబడరాకుండిరి అని చెప్పబడినట్లైనది. ధర్మజుడు చెప్పిన విదవ విరాటుడు 'హర్షనిర్భరాత్మకుడై' అప్పుడు రథములను, యుద్ధపరికరాదులను తెప్పించి యిచ్చినట్లు తిక్కన మార్పు చేసెను. ఆతరువాత కవచములను పేర్కొనుచు తిక్కన 'అశ్లథవర్మము' లని వర్ణించెను. కవచములకు దృఢత్వము ముఖ్యముగాని అలంకారము కాదు. మూలమునందు ఆఱు శ్లోకములలో విరటుని వైన్యము వర్ణింపబడినది,¹⁵ మావటివాండ్రతో నధిరోహింపబడిన గజములు, ఎనిమిది వేల దళములు, వేయి యేనుగులును, అరువది వేల గుఱ్ఱములును మత్స్యనృపాలుని వెంబడించి యుద్ధమునకుఁ బోయినవని చెప్పబడినది.

“తద్బలాగ్ర్యం విరాటస్య సంప్రస్థిత మశోభత ।
దృఢాయుధ జనాకీర్ణం గజాశ్వరథసంకులమ్॥”

వైన్యమును గూర్చిన ప్రశంస ఇంతమాత్రమే కలదు. శంఖ్య లివ్వబడినవిగాని వర్ణన చేయబడలేదు మూలమునందు.

“అష్టై రథ సహస్రాణి దశ నాగశతాని చ ।
షష్టిశ్చాశ్వ సహస్రాణి మత్స్యనా మభినిర్యయుః” (4.30.28)

ఇది తెలుగు భారతమునందు విడువబడినది. వైన్యముయొక్క సర్వతోముఖ విజృంభణమును తిక్కన చక్కగా వర్ణించెను.

“సి. గంధ దంతావళ కర్ణ మారుతహతిః
గాంతారములు చాపకట్టు వడఁగ
రథమోషమునఁ బ్రతిరవ మిచ్చు నద్రులు
భయమున వాపోవు భంగి నుండఁ
దురగ ఖురోద్ధూత దూళి దన్నెరసిన
వననిధి పిండలివండు గాఁగ
బహుళ పదాతి దుర్భర భారమడరిన
నురగ కూర్మంబు లొండొంటిఁ బొంద

తే. సైన్యముల నడపించె నుత్సాహలీల
 యతిశయిల్లంగ సంరంభ మగ్గలింప
 బరవసము మిక్కుటంబుగఁ బసులు సన్న
 జాడగై కొని యమృతస్వ్విజనవిభుండు.” (4.3.157)

విరాటరాజు సైన్యమును నడిపించిన విధము ప్రైద్యమునందు వర్ణింపఁ బడినది. అతిశయోక్త్యలంకార మిం దుపయోగింపఁ బడినది. “మదపుటేనుఁ గుల చెవుల గాలితాకిడికి అడవియందలి వృక్షములు చాపకట్టువలె పడఁగా, రథఘోషమునకు కొండలు ప్రతిధ్వనించుట అవి భయముతో వాపోవు భంగి నుండెనట; గుఱ్ఱముల డెక్కలచే రేగిన దుమ్మునిండి సముద్రము బురదకాఁగా, కాల్యులముల పదముల భారమునకు ఆదిశేషువు, ఆదికూర్మము ఒకరిపైనొకరు పడఁగా అతిశయించిన ఉత్సాహముతో పసులుపోయిన దెసగా వేగిరపాటు అధికముకాగా మిక్కిలి ధైర్యముతోడ సైన్యముల నడిపించెనని భావము. ఇందుఁ గైకొన్న ఉపమానము లన్నియు అసాధారణమైనవి. సాధ్యముకాని చర్యలిందు సాధ్యములుగా వర్ణింపఁబడుట వలన అతిశయోక్తులైనవి. కావ్య మునం దతిశయోక్తి సార్థకముగా ప్రయోగింపఁబడినచో ఆస్వాదయోగ్య ముగా నుండును. ఇచట సైన్య సమూహముల అధిక సంఖ్య తద్గత ధూళి ధూసరములు, శబ్దములు, పదఘట్టనములు సూచింపఁబడినవి. ఆ వేగము, శబ్దము, ధూళి, భారము మిక్కుటములని వాచ్యముగా ననక అలంకార పూర్వకముగాఁ జెప్పటచే నిచట అలంకారధ్వని ప్రవర్తించుచున్నది. ఈ వర్ణనము మనోహరము.

ఇంతవఱకు వర్ణింపఁబడినది యుద్ధమునకు పూర్వరంగము. ప్రత్యక్ష ముగా యుద్ధమును వర్ణించుట ద్వితీయ రంగము. ప్రారంభించుటతోడనే విరాట, త్రిగరైకుల బలంబులు ఒండొంటిని దాక్షటను చక్కని యుపమాన ముతో బోల్చి సాక్షాత్కరింపఁజేసెను తిక్కన.

“క. విరటు బలంబుఁ ద్రిగరై
 శ్వరు బలముం జెలగనార్చి వడిఁ దాఁకె భయం
 కరనాద మేదురములగు
 శరనిధు లొండొంటిఁ దాఁకు చందంబమరన్” (4.3.159)

ఇందు ఆలంకార ధ్వనికలదు. తిక్కన సైన్యమును శరనిధితోబోల్చి భయం కరనాద మేదురత్వమును సమాన ధర్మముగాఁ జెప్పెను. “అదిగాక శరనిధి కిని, సైన్య సమూహమునకును సమాన ధర్మములెన్నియో కలవు. వానిని మన యూహాకే వదలివేయుట తిక్కన గడుసుదనము. సైన్యములోని భటు, గజ, తురంగములు వివిధ జలచరములను బోలగా ఆ యా ఆయుధములు సముద్రాంతర్గతములైన వస్తు సముదాయములను గుర్తుకుఁదెచ్చును. వర్ణనా ప్రయోగము కవి ఈ యాధారములతో వర్ణనము నింకను జెంపఁగలఁడు. కాని. తిక్కన వర్ణనలో సౌందర్యము కన్నను ఫలితార్థమును ‘మిన్నగా’ నెంచును. ఇచట ఆ సైన్యముల జాహుళ్యము, గాంభీర్యము ప్రధానముగా నెంచఁబడినవి. కాన వర్ణన క్లుప్తముగా నున్నది.

“తేషాం సమాగమో ఘోరస్తుముఃలో లోమహర్షణః ।

దేవాసురసమో రాజన్నాసీ త్సూర్యే విలంబితః॥” (4.81.4)

మూలమున దేవాసుర సంక్రమములతోఁ బోల్పఁబడినది కాని ఒక యుద్ధమును మఱియొక యుద్ధముతో బోల్చుటకంటె శరనిధులతో సైన్యములను బోల్చుట వలననే రూప సాక్షాత్కారము జరుగును.

ఒండొంటిని దాఁకిన పిమ్మట యుద్ధము వర్ణింపఁబడవలెను. ఆంగ్లమున ఉపరితలమున నిలిచి స్థూలముగా నొక వస్తువును వర్ణించునెడ ‘Bird’s view’ అని పిలుతురు. ఇచట తిక్కన చేసిన దదియే. గగనభాగమునగాని, ఆ యుద్ధరంగమునకు కొంత దూరమున నిలచిగాని చూచినచో తొలుత సైన్యము లొకదానిలో నొకటి చొచ్చుకొని పోవుట గనిపింపనగును. ప్రవాహము లెదురైనపుడు అందలి నీరు అట్లు కలిసిపోవుట సాధారణానుభవైక వేద్యము. అటుపై వినిపించునది ప్రవాహముల ఘోష. ఇచ్చటను రణరంగము నందు యోధుల సింహనాదములు, ఆర్తనాదములు, గజ, తురంగముల భీకరస్వరములు, రథములనుండి వెలువడు చప్పుళ్ళు కలిసి ఒకానొక శబ్దము వినిపించును. అద్దానినే తిక్కన ఇచట వర్ణించినాఁడు.

“మ. గుణరావంబుఁ గృపాణ ఘట్టన రవఙ్గోభంబునుం గింకిణి

కృణన వ్యావృతపాషిత స్వనములున్ ఘంటానినాదాత్తపో

షణ నానాపటు బృంహితధ్వనియు శశ్వద్గాఢమై పేర్చినన్
రణనం బించుక దోపలేద బహుతూర్య శ్రేణి నా సేనలన్.”
(4.31.40)

రణమున బహుతూర్య శ్రేణి ఇంచుక కూడ తోపలేనంత గాఢముగా
గుణరావము, కృపాణ ఘట్టన రవఙ్కోభము, కింకిణీ క్వణనము, వ్యావృత
హేషితస్వనము, ఘంటా నినాదాత్త పోషణ నానాపటు బృంహితధ్వనియు
వ్యాపించిన వనఁగా ఆ కోలాహలము వినినంత భ్రాంతి కలుగును. ఇచట
మత్తేభవృత్తము, ఓజోగుణరచనము, సందర్భమునకు తగియున్నవి. మూలము
నందు చతురంగ బలములలో ఆ యా బలములు వాని ప్రత్యర్థులను తాకిన
వని చెప్పబడినది (4.31.5,6,7,8). అచట ప్రత్యక్ష చిత్రణముగాని, అలం
కార సహితముగా వర్ణించుటకాని లేదు. ఎగసిన ధరాధూళిచే నాకసము
గప్పబడిన దనియు, పక్షులు కనులఁగానక కిందఁబడిన వనియు, ఆదిత్యుఁడు
నైతము జాణములచేఁగప్పబడెననియు వర్ణింపఁబడినది. ఈవర్ణనము జాగుగా
నున్నను యుద్ధము నందుండవలసిన తీవ్రత, భయము గొల్పు విన్నాణము
కొఱవడినట్ల నిపించును.

“ఇషుభి ర్వృత్తిసంయద్భి రాదిత్యోఽంతర ధీయత ।
ఖద్యోతై రివ సంయుక్త మంతరిక్షం వ్యరాజత॥” (4.31.6)

మూలము నందున్న ఈ శరవర్ణనము నింకను బెంచి వర్ణించినాఁడు కవి
బ్రహ్మ.

“సీ. ఒండొంటితోఁ దాఁకి మండెడునవియును
జిందముల్ పొడి పొడి సేయునవియు
గట్టి మైమఱుపులు దట్టముల్ గావించు
నవియును నెఱును నోనాడునవియు
నెట్టువెఱబడి మేని నెగయించునవియును
దల నేలదొల్లంగఁ దాఁకు నవియు
నిరుమెయి దొలిచి బెట్టిలఁ దూఱునవియును
నలుపుర నేపుర నాఁటునవియు

“తే. నైన శరములు గనుఁగొని యాడియాడి
 నారదుఁడు పిచ్చలింపంగ వీరకేళి
 సలిపె నుద్ధతిమై ధనుర్బలము లడరి
 లావు వెరవును నెఱయఁజలంబు మెఱయ.” (4.8.162)

సూలము నందు శరసంఖ్య మాత్రము వర్ణింపబడఁగా తెలుఁగున వాని తీవ్రత, లక్షణములు, అవి ఎందఁడెందరిని కూల్చునట్టివో చక్కగా వర్ణింపబడినవి నీసము నందు. అటుపైనున్న గీతవద్యముతో శరతీవ్రతవలన కలిగిన భయోత్పాతము చెప్పబడినది. ‘నారదుఁడు పిచ్చలింపంగ’ అనుటవలన కలహప్రియుఁడైన నారదుఁడు హర్షించెననియు, దేవతలు కూడ వెఱగంది రనియు ననుభావ మేర్పడినది. ‘వీరకేళి’ అను పదము తిక్కన యుద్ధవర్ణనాభి నివేశమునకు సూచన. భయముతోపాటు ఆసక్తిని కలిగించునట్టిది ఇచటి శర వర్ణన—తొలుత కనిపించున దిదియే. శరవర్ణన విమృత పీఠుల వర్ణన చేయఁ బడినది. ‘ఒక్కఁడు వెక్కండ్రతోబోరుట, బలువు లొక్కనిపై నెత్తివచ్చుట, పలువురు పలువురతోఁ దాఁకుట, ఒకరినొకరు ముందు వెనుకలుగా నిలువ రించుట’ పేర్కొనబడినవి.

‘ఓహరి సాహరి సుయ్యాలచేరుగా

వెనుకొంచుఁదెరలుచుఁ జెనఁగు నెడలు’

ఆ పై న్యముల పెనఁగులాట ఉయ్యాలచేరుగా తిక్కన భావించెను, భావింపఁజేసెను. యుద్ధవర్ణనను పై తము రమణీయముగా ఉత్కంఠ కలుగు నట్లు వర్ణించెను. ‘ఆశ్వికసేనలు బొమ్మలాడినట్లు పోరుచుండె’. ఇందు ద్వంద్వార్థములు కలవు. చూపరులకు బొమ్మలాట ఎంతటి ఉత్సాహకరముగా నుండునో ఇచట యుద్ధమును అంత ఉత్సాహభరితముగా సాగినదని యొక అర్థము. కాగా యుద్ధమింకను ప్రారంభస్థాయిలో నున్నది కావున ఇంకను తీవ్రతరముగాక తేలికగాసాగుచు బొమ్మలాటవలె నున్నది, అనియు వ్యంగ్యార్థము. మున్ముందు జరుగఁబోవు విరాట సుశర్మల యుద్ధముతోగాని, అర్జున కురువీరుల యుద్ధముతోగాని బోల్చిచూచిన ఈ సైన్యసమూహముల యుద్ధము బొమ్మలాటయే కాగలదు. వర్ణన చేయునెడ పూర్వాపరములనెంచి వర్ణించుట శిల్పము. కవితావేశమున కావ్యశిల్పమును మఱువఁడు తిక్కన.

‘అమరగణము సిద్ధ సమితియు వేడుకఁ

జదల నిలిచి చూచి సంస్తుతింప’

దేవగణములు భయపడునట్లు, వెలుగందునట్లు వర్ణింపఁబడు నవసరములు మున్నుండు గలవు. అట్లు గుటచే నిచట వేడుక కలుగునట్లున్నదని మాత్రము వర్ణింపఁబడినది.

“ఉదత్తిష్ఠద్రజోభామం న ప్రజ్ఞాయత కించన ।

పశీణశ్చాపతన్ భూమౌ వై న్యేన రజసావృతాః ॥” (4.31.5)

పై నికుల పదఘట్టనముల వలన నెగసిన రజము ఆకసమును గప్పి గన్ను మిన్ను కానరాకుండ జేసినదని మూలమున గలదు. అంతకంటె మిన్నగ యుద్ధరంగమును పీనుంగుపెంటగా వర్ణించినాఁడు తిక్కన. యుద్ధవర్ణనమున క్రోధ, భయానక, జుగుప్సాది భావములు లెస్సగా వర్ణింపఁబడినచో రౌద్ర, భయానక, బీభత్సరసములు పోషింపఁబడును. రౌద్రాది రసములు అంగభూత ములుగా నుండుటవలననే వీరము లెస్సగా పరిపుష్టమగును. ప్రతిపక్షమునందు భయాదిభావములు వర్ణింపఁబడుటవలన నాయకపక్షమున ఉత్సాహము వ్యజ్య మానమగును. నాయకవర్గమునందలి ఉత్సాహమునకు ప్రతిపక్షమునందు చెప్పబడు బీభత్సభయానకము లుద్దీపన విభావములుగా తోడ్పడును.

“సీ. కరశీకరంబులుఁ గరటగళద్ధాన

తోయంబులును ధగాధూళి మ్రింగఁ

బొడవుల నడిసన్న యొడకుల దెంచన

మృల పెంపు గగనంబు గొలఁదివెట్ట

బృంహిత ధ్వనులును బృథుల మంటావలీ

రవములు దిక్కుల నవులఁ ద్రోవ

రోషారుణాక్షుల రుచులను సిందూర

కాంతియు రవిదీప్తి గ్రమ్మఱింప

తే. జోదులొక్కట వాలంపసోన గురియ

రౌద్రరస మాకృతులఁ దాల్చి రణమొనర్చు

కరణి నత్కుగ్రముగఁ గరిఘటలు గడఁగి

కలను పీనుంగుపెంటగాఁ గలయబెరసె ”

(4.3.168)

ఈ విధముగా మూలమును మించి తిక్కన యుద్ధవర్ణనమును గావించెను. కావుననే ‘తిక్కనకు కావ్యమునందలి రసదృష్టికంఠెయుద్ధవర్ణనమునందు ప్రీతి మెండు’ అను అనువాదము కలిగినది. ఇట్లు నుట కేవలము ఆక్షేపణీయము. పలన సర్జనసైతము రసపోషణకై చేయఁబడుచున్నచో నది పరిహరింప నవసరములేదు. ఇచట సుశర్మ విరటుని జయింతునను నమ్మకముతో కురురాజును నమ్మఁబలికి దక్షిణగోగ్రహణమును జేసినాఁడు. విరటుఁడు స్వధన రక్షణాభిలాషతో యుద్ధము చేయుచున్నాఁడు. ధర్మము విరటునియందున్నది. తొలుత విరటుఁడొడిసను పొండవ సహాయమున అంతిమ విజయము నొందును. అనఁగా ధర్మమే జయించునను ఆరోఽక్తి ఇచట నిరూపింపఁబడుచున్నది. ఇది కురుక్షేత్రమున ఇంకను లెస్సంగ చెప్పఁబడు నర్థము. ఇచట సూచన గావింపఁబడినది. ఇట్టి దీనిని రసోదయమగునట్లు విపులముగా వర్ణించుట ఆవశ్యకమే. మూలమున చెప్పఁబడిన అంశములనే విపులముగ వర్ణించి రసవత్ప్రసంగముగా తిక్కన మలచినాఁడు. ‘యుద్ధము జరిగినది, వీఁడు ఇన్ని జాణములను వేసెను. నాఁడు మరణించెను’ ఇత్యాదిగా కొంత చెప్పి, పిదప ఒకఁడు జయించెనని చెప్పిన అది నీరసకథన మగును. ఆంధ్రావళి మోదముంబోరయు నట్లుగాఁ జెప్పఁబడిన తెనుఁగు భారతము మహాకావ్యము గాని కేవలేతిహాస మాత్రము గాదు. ఈ భేదమువలననే తిక్కన యుద్ధవర్ణనమును వీరరస పోషణ కనువుగా పెంచి రమణీయ రూపచిత్రణము చేయఁపలిపెచ్చెను.

పై న్యసమూహము లొండొంటిని దాకిన విధములను వర్ణించిన పిదప ప్రధానవీరుల యుద్ధము చెప్పఁబడినది. క్రమము ననుసరించి పైన్యము, ధ్వజము, సంకులసమరము విమ్మట ప్రధానయోధవర్ణనము చేయఁబడుచున్నవి. తక్కిన వీరుల యుద్ధములును తగుమాత్రముగా నర్ణింపఁబడినవి. అన్నింటికంటెను ప్రధానమైనది విరాట సుశర్మల ద్వంద్వయుద్ధము. ఇది విపులతరముగా వర్ణింపఁబడినది.

“విరాటస్తత్ర సంగ్రామే హత్వా పంచశతాన్రథాన్ ।

హయానాంచ శతాన్స్తత్ర హత్వా పంచ మహారథాన్ ” (4.31.17)

ఈ సంఖ్యలు రసపోషణకేమాత్రమును తోడ్పడవు. ఇచట ఉత్సాహ పోషణము లేదు. తిక్కన చిత్రించిన విధము వేరు. విరాటుఁడు త్రిగర్తునిజేర నెట్లుత్సహించెనో యిట్లు పఠించెను.

“చ. అనుజతసూజ మంత్రి సుభటాప్తజనంబుల పోరుచూచి నె
మృనమునఁ బొంగి మైవెనిచి మత్స్యమహీరమణుండు సారథిం
గనుఁగొని యల్లకంఠ మొనఁగ్రాలుచునున్న త్రిగర్తనాథు కే
తనమున చక్కటిన్ మన రథంబు వెసంజననిమ్ము నావుడున్.”
(4.3.180)

‘నెమ్మనమునఁ బొంగి మైవెనిచిన’ మత్స్యమహీరమణుని ఉత్సాహము వీరమునకు స్థాయిభావము. ‘దెసం జననిమ్ము’ అను నాతని ఆత్రుత ఉత్సాహమువలన జనించినట్టిదే. నాయకునియందు ఉత్సాహము, ప్రతినాయకుని యందు కోపమును ప్రేరేచును. ప్రతినాయకుని క్రోధావేశము నాయకుని ఉత్సాహము నినుమడింపఁజేయును. ఈ క్రమమును తిక్కన పాటించును. విరటుని విజృంభణము వలన దైన్యమునందిన తనసేనను గాంచిన సుశర్మ ‘కోపాటోపంబునం గెంపు గదురు లోచనములతో’ (4.3. ౫. 183) విరటు నెదుర్కొనెను. సుశర్మ ఎదుర్కొనుట ‘దామరకొల నేనుఁగు సొచ్చినట్లు’న్న దట. చిక్కిరి బిక్కిరి చేయఁబడినది అనక అలంకారయుతముగా ఆ భావమును కలిగించెను. ఇది ప్రాధోక్తి వలన సాధ్యము. ప్రధానవీరులఁ గాంచి వైన్యము లన్నియు మఱియు సుతాహమునందినవి అప్పటి మహోగ్రత వియచ్చర ప్రతతికి వెఱపు గల్పించినది (185). ఇది యుద్ధవర్ణనలో క్రమపరిణామము. అయినను కళాదృష్టిగల సహృదయునకు ‘ఆ సమిక్మేళి’ గానే తిక్కన చిత్రీకరించెను. సుందరమైన దానిని సుందరముగాఁ జెప్పటకు ప్రత్యేక ప్రతిభ యక్కరలేదు. కాగా భయంకరమగు యుద్ధమును రమణీయ రసమయ జగత్తుగా భావింపఁజేయుటకు మహాకవి కావలెను. తిక్కన యట్టి మహాకవి.

“మ. పటువేగంబగు శాతభల్లచయ సంపాతంబునన్ మింట మి
క్కుట మైనుండ ధగద్దగద్దగ యనం గోపంబు రూపంబులై
చటుఁక్రిడఁ జరించు నట్లీరువురున్ శార్థోన్నతిం బోరి రు
త్కట దర్పొద్ధతులై పరస్పర జయాకాంతుం
బ్రచండంబుగన్.” (4.3.188)

అచట టకారప్రాసము, మత్తేభవృత్తము, సంయుక్తాక్షర ప్రయోగము భీషణ యుద్ధవర్ణనను చెప్పకయే చెప్పుచున్నవి. అదియు 'చటులక్రీడ'యే. కళాత్మకుడగు కవి దృష్టిలో సుందరముగాని చేదియులేదు. 'ధగద్ధగద్ధగ యనన్', 'కోపంబు రూపంబులై', 'కారోవ్విన్నతిన్', 'ఉన్మటనరోప్పద్దతు' లిత్యాది పదబంధములు యుద్ధతీవ్రతను స్ఫురింపజేయుచున్నవి.

మూలముననున్న భూరేణువువర్ణన కన్న మిన్నగి నిచట వర్ణింపబడినది.

“తే. దొరలు తలపడ్డ నాహవదోహలం, న
నుభయ బలములుఁ దమకించి యోర్వలేక
కలయ బెరసి భూరేణువు కతన కాత్రి
గాక మున్న యొండొరువులఁ గానరైరి.” (43.191)

పక్షులు కనులు గానక క్రిందబడినవను మూలవర్ణనకంటె ఇది తెన్నగా నున్నది. 'కాత్రి గాకమున్న యొండొరువులఁ గానరైరి' యనుటవలన అది పగలు అను సూచన చేయబడినది. పిమ్మట అస్తమించు సూర్యబింబము, చంద్రోదయము వర్ణింపబడినవి.

భూరేణు విజృంభణమునే కాదు. భూరేణు వడగిన విధమును గూడ తిక్కన వర్ణించి మఱింత సొగసు గూర్చినాడు.

“క. తుతములఁ బెల్లు తొరఁగు శో
ణితము రజఃపటల మడఁచి నెఱిపిన నరుణ
ద్యుతిఁ దమము వాపు వేకువ
గతిఁ దత్సమయం బతిప్రకాశత నొప్పెన్.” (43.192)

తొలుత ధూళి పైకెగయగ, ఒండొరుల గానరైరి. శోణితము రజము నడచివేయగా కాంతి వ్యాపించినది. 'దానికి జిత్తవృత్తులు ముదంబునఁ బొందంగ మేను లుబ్ధగా సేనలు' విజృంభించినవి. ఇంతలో నిజముగానే భానుడు పశ్చిమాద్రిన క్రుంగుట, తమము వ్యాపించుట జరిగినది. మఱల సేనలు యుద్ధముడిగినవి. చంద్రోదయముతో తిరిగి యుద్ధము సాగినది. ఈ

హూనుట, విజృంభించుట క్రమముగా చెప్పబడినవి— చక్కని ఉపమానము లతో, శోణితము ఎఱుపు, రజము నలుపు, ఈ రంగుల సామ్యము ననుసరించి తమమువాపు వేకువవలె రజమును శోణిత మణచివేసినదని కవి యుత్పేక్షించెను. ఇట్టి యలంకారములు యుద్ధవర్ణనలను ఆసక్తిదాయకములుగా. ఆస్వాద యోగ్యములుగాఁ జేయుటకుఁ దోడ్పడినవి. ఈవర్ణనయందు కవి కనఁబఱచిన శ్రద్ధానక్తులు పాత్రలయందు స్థాయియగు ఉత్సాహమును నిశ్చేపించి సహృదయునకు రస సాక్షాత్కారమును కలిగించినవి.

ఇకపై వర్ణింపఁబడినది భీమసేనుని విజృంభణము. ఇచట అజ్ఞాతవాస మింకను ముగియని సందర్భము. ఉత్తర గోగ్రహణమున అర్జునునివలె ఇచట పాండవులు విజృంభించినట్లు వర్ణించుచో కథయం దాచిత్యము కొఱవడును. కావున తిక్కన సమయోచితముగా నిచట క్లప్తముగా వర్ణన జేసెను.

“క. ఏయుచుఁ బొడుచుచు | వేయుచు
దాయుచు నుద్వృత్తిఁ దలుముటయుఁ బొడిసేసెన్
వాయుసుతుఁడు రథముల నిరు
వేయిటి రథి రథ్య సూత వితథంబులుగన్.” (4.8.213)

ఇంతమాత్రమే భీముని వర్ణనము. తదుపరి తక్కిన పాండవుల యుద్ధము అతిక్లప్తము గావించఁబడి తిరిగి విరటుని యుత్సాహోన్మీలనము వర్ణింపఁబడినది. పాండుపుత్రులకంటె విరటుని గూర్చి మిన్నగా వర్ణించుట తిక్కన సందర్భోచితికి నిదర్శనము. ప్రధానపాత్రలయ్య నట విరటుని యాజ్ఞానువర్తులగుట వలన విరటుని యుద్ధమును మించి వర్ణింపకుండుట బాచిత్యవంతము. ఉత్తరగోగ్రహణమున సందర్భము తద్భిన్నము. ఉత్తరుఁడు రథసారథ్యమును, అర్జునుఁడు రథికత్వమును వహించుట తోడనే అర్జునుఁడు స్వేచ్ఛానువర్తి ఆయెను. అచట అజ్ఞాతవాసకాల పరిసమాప్తియు జరిగినది.

“తే. ఏడునూలు రథంబుల నేపుమాపె
నకులుఁ డప్పడు మున్నూటి నామమడఁచె
నతవియనుజుండు కుంతీసుతాగ్రజుండు
రథికముఖ్యుల వేపురఁ బృథివిగూల్చె.” (4.8.214)

ఈ పద్యమునందు సంఖ్యల పట్టిక కలదు, ఇందు ప్రత్యేకత లేదు, వారి విజృంభణము నింతకన్న మిన్నగ వర్ణింపరామి నిట్టి రచన చేసి యుండ నోవును. కాని, పాండవుల యుద్ధమును గాంచిన విరాటుడు జనితోత్సాహుడై నాడు. ఇచట పాండవుల పరాక్రమము విరటుని యుత్సాహము నుద్దీపింపఁ జేసినది.

“ఆ. ఆ సుశర్మ తేరియందున్న ఘనగదా

దండమెత్తికొని యుదగ్రవృత్తి

జరత దేహుడయ్యు దరుణవయస్కున

ట్లవని కుటికిపోయి యతని ప్రేసె ” (4.3 218)

ఈ పద్యమున చివటి రెండు పాదములు విరటుని యుత్సాహము యొక్క పరాకాష్ఠను సూచించునట్టివి. వార్ధక్యము ఉత్సాహమును భంజించును. కాఁగా జనితోత్సాహుడైన విరటుడిచట తరుణవయస్కునివలె ఉదగ్ర వృత్తి నవనికుటికి సుశర్మను దాఁకెను.

ఇట్లు యుద్ధమారంభమైన దాదిగ ఉత్సాహమును ఎడతెగక అంత ర్వాహినిగా వర్ణించుచు తిక్కన వీరరసపోషణము కావించెను. ఏ వర్ణనకైనను రసోన్ముఖమగుట కదా పరమప్రయోజనము. దర్శపక్షమున వీరము పోషింపఁబడినది,

ఉత్తర గోగ్రహణము

ఉత్తర గోగ్రహణ ఘట్టమున యుద్ధము విపులతరముగ వర్ణింపఁబడినది. ఇది కురుక్షేత్ర యుద్ధమునకు నాందీభూతముగా నెంచఁదగినది. ధర్మజ, భీమ. నకుల, సహదేవులు, పాండుపుత్రపక్షమున కురుక్షేత్రమున పోరిన సాత్యకాన్యది వీరులు తక్క కౌరవపక్షపు అతిరథ, మహారథులు పాల్గొనిన యుద్ధమిది. యుద్ధ విజయుడగు విజయుని వీరవిహారమును కనులకు కట్టు నట్లుగావర్ణించినఘట్టమిది. ఇదిపాండవుల విజయపరంపరలకు, కౌరవులవినాశమునకు ప్రారంభదశ. పరిమాణమునుబట్టియు నిది రెండాశ్వాసములందు వ్యాపించియున్న సన్నివేశము. కథ యథామూలముగ గ్రహింపఁబడినను

నిర్వహణము భిన్నము. ఆయా యుద్ధపీఠుల వర్ణనలు, యుద్ధరంగ వర్ణనము, యుద్ధ రీతుల కథనము తిక్కన కవనమున ప్రత్యేకత నొందినవి.

మూలమునందు గవాద్యకులు ఉత్తరుని యుద్ధోన్ముఖునిగాఁ జేయు ప్రయత్నము పది శ్లోకములలో చెప్పబడినది (338). దానిని తిక్కన ఒక వృత్తమునందు సంతేపించెను. ఇచట ఉత్తరుని ప్రశంసలవలన ప్రయోజనము లేదు. ఉత్తరుఁడు కౌరవులను ఎదిరించి, ఓడించి పసుల గ్రమ్మఱించెద నని పలికిన పలుకులు ముఖ్యములు. ఏలన అవి స్రగల్భములే అయ్యు నుత్సాహ భరితములు. ప్రతివానియందు ఉత్సాహము వర్ణింపబడినను, లేకపోయినను ఇచట ఉత్తరుఁడు యుద్ధయానము నారంభించ వలసినవాఁడు. ఆతనియందు ఉత్సాహము లేకున్న కౌరవసేనను ఎదిరించు నవకాశమేలేకపోవును. ఉత్తరుని ఈ వీరాలాపములను తిక్కన చక్కగా పేర్కొనెను (4.4.8). భావములు మూలమునందే యున్నను రచనలో వేగము, పలుకులో వాడి తిక్కన కూర్చిన సౌబగులు. గవాద్యకుఁడు కాంతాజనములలో తన నగ్గించుటవలన పొంగి దర్పిద్ధులతో 'ఎత్తునఁ గొందుఁ గౌరవుల నెల్లను మార్కొనిరేని గోవులందెత్తు ముహూర్త మాత్రమున' అనియు, 'తగు సారథి దొరకొనినం బగతుర భంటించు పెంతపని' అనియు సంగరకౌతుకంబు ముడివడుచుండ మాటలాడిన ఉత్తరునియందు ఉత్సాహము గమనింపఁదగియున్నది.

“పశ్యేయు రద్య మే వీర్యం కురవ స్తే సమాగతాః

కిం ను పార్థోఽర్జునః సాక్షాదయమస్మా న్నృపాధతే,” (4.34.9)

మూలమున నున్న యిద్దానిని తిక్కన వివరించిన తీరు స్థాయీభావ స్థాపనకు తగియున్నది.

“చ. కురువతి భీష్మ కర్ణ కృప కుంభజ ముఖ్యులు మత్సముద్యమి
స్ఫురణము చూచి పార్థుఁడను బుద్ధిగలంగఁగ బెట్టు గిట్టి సం
గరమున నోర్చి యేబసులఁ గ్రమ్మఱఁదేరక యున్న నన్ను
భూ

వరుఁడు సుహృజ్జనంబుఁ బరి వారముఁ జిత్తములందు మెత్తురే.”

(4.4.11.)

ఈ పద్యమునందు ప్రథమార్థభాగము మూలమునందున్న భావమునకు అనువాదమే. కాని ద్వితీయార్థభాగము తిక్కన కల్పనము. ఇప్పు డిట్లు భూవరుడు, సుహృద్భవంబు, పరివారము మెత్తురే అనిన ఉత్తరుడే కారవ సేనను గాంచిన పిదప 'పసుల దయ్యమెఱుగుఁ బడతుల సంతోష మేల నాకు' 'దవ్వుల విడిగిన బెరులు నవ్వుదురటె మేలుమేలు నను నాఁగకు నీ క్రొవ్వు టుగదేని దలపడు' అని భీతావహుడై, పలవరించును. అప్పటి యా పలుకులకు. ఇప్పటి బీరములకు అంతరము లేస్సగా కూర్చబడినది, ఇతరులను గూర్చిన ఆలోచన తీరి కూర్చుండినపుడు. కలుగును గాని ప్రాణభయమ్ము కలిగినపుడు రాదు అను లోకరీతిని తిక్కన పెంపు స్పష్టము చేయుచున్నది.

ఉత్తరుని వీరాలాపముల యనంతరము అతఁడు బృహన్నలకు రణోత్సాహము కలిగించినట్లు తిక్కన పూచించెను, '....రణోత్సహనం బొనరింపు గ్రక్కునన్' ఉత్సాహము వీరరసమునకు స్థాయి గనుక నద్దానిని పోషించుచున్నాఁడు తిక్కన.

కారవరాజుపై న్యము వలన రేగిన ధూళిని వర్ణించి ఆ పై న్య విస్తరణమును వ్యంగ్యము చేసినాఁడు కవి. మూలమున రెండు శ్లోకములలో నున్న పై న్యవర్ణనమును తిక్కన సీసమునందు అలంకారయు కముగా వర్ణించి తద్రూపమును సాక్షాత్కరింపఁ జేసెను

“తరునీకం మహాతేషాం విజృంభో పాగలవ్వనమ్ |
సర్పమాం మిథాకాశే వనం బహులపాదశమ్మే
దదృశే పార్థివో రేణుర్జనితస్తేన సర్పతా |
దృష్టి ప్రణాళోఽథా తానాం చివస్పృశ్చారస త్తమః” (శ్రీ. పృ. పు. రి)

సాగరారణ్యములలో కారవరాజుపై న్యము పోల్పబడినదికాని తదవ్యర్థసము కర్మములకు గట్టునట్లు వర్ణింపబడినది. భూధూళికి పై తము తిక్కన రమణీయరూప కల్పన చేసి ఆస్వాద్యతౌగ్యముగా వర్ణించెను.

“నీ అభినవ జలధరశ్యామంబు లగునెడ
లాకుజొంపంబుల ననుకరింవ

సాంధ్య రాగోపమచ్చాయఁబులగు పట్లు
 కిసలయోత్కరములఁ గ్రేణినేయ
 రాజమరాళ గౌరములగు చోటులు
 తఱచుఁ బూజొదల చందంబు నొంద
 వాంఛించి సమానాకృతులగు తావ
 లడరెడు పుష్పిడులట్లు మెఱయఁ

తే గలయ నెగసి ధరాధూళి లలితవనము
 దివికి నలిఁగాఁపువోయెడు తెఱఁగు చాల్చి
 గోగణము ముంగలిగ నేల గోడివడఁగ
 నడుచు కౌరవరాజ సైన్యఁబుఁ గనియె ” (4.4.50)

ధరాధూళి వివిధ వర్ణములఁ చాల్చి లలితవనము దివికి కాపురమేగి నట్లున్నదని తిక్కన వర్ణించినాఁడు. ఇందు కవి ఉత్సాహము పాఠకునియందును ఉత్సాహమును ప్రేరేపింపఁగలదు. యుద్ధము, సైన్యము అనగానే భయంకర భేరి నినాదములు, బీభత్స దృశ్యములు స్ఫురించును. కాసి ఇచట తిక్కన లలితవనమును సహృదయులకు సాక్షాత్కరింపఁజేసెను, ఆకులు, చిగురులు, పూవులు, పుష్పిడులు ధరాధూళి వివిధ వర్ణములు చాల్చునెడ పోల్పఁబడినవి. రమణీయ రూపకల్పన యన నిట్టిదే. రమణీయమగు నొక వస్తువును గాని, దృశ్యమునుగాని సుందరము గా వర్ణించుటలో ప్రత్యేకత లేదు. సుందరముగాని దానిని మనోహరముగా వర్ణించి చూపుటలోనే కవిప్రతిభ వ్యక్త మగును. కావ్యము రసమయ జగత్తుగాదా!

ధూళి తొలుత కనఁబడినది. పిమ్మట సైన్యసమూహము, అటు పిమ్మట కురువీరులు వేరువేరుగ రూపు కట్టినట్లు వర్ణింపఁబడిరి. కౌరవరాజ సైన్యంబును గనిన ఉత్తరుని తొట్రపాటుచు తిక్కన చక్కగా వర్ణించెను. ఇట్టి మనోభావ వర్ణనములందును, తదనుగుణ అభినయ వర్ణన లందును. తిక్కన నిశితరచనా రీతి అనన్యసాధ్యము. అది పాత్రచిత్రణగా నెంచఁదగిన యంశము గనుక ఇచట ప్రస్తావనప్రాయ మాత్రముగా (ప.51) చెప్పఁబడినది.

“శా. భీష్మద్రోణ కృపాదిధన్వినీకరాభీలంబు దుర్యోధన
 గ్రీష్మాదిత్య పటుప్రతాపవిసరాక్షిర్లంబు శస్త్రాస్త్రజా
 లోష్మా స్ఫూరచతుర్విధోజ్జ్వల బలామ్యుగ్రం బుదగ్రధ్వజా
 ర్చిష్మత్కాకలితంబు నైన్యమిది యే జేరంగ శక్తుండనే.”
 (4.4 52)

ఈ వర్ణన యుద్ధవీరుల పటాటోపమును ప్రత్యక్ష దర్శనీయ వస్తువు గాఁజేయుచున్నది. ‘ష్మ’ కారప్రాసము, సంయుక్తాక్షర ప్రయోగము, శార్దూల వృత్తము, సుదీర్ఘ సమాస యుక్తము, ఓజోగుణభూషితము నైన యియ్యది యుద్ధవీరుల వర్ణన కత్యంతము ఉచితమై ఓజోగుణమున కురా హరణముగా నెంచదగ్గదై యున్నది. రౌద్రరస స్ఫూర్తికి రీతి. గుణాలంకారములు పోషకములగుచున్నవి. సమాసభరితముగా సాగి చివరకు ‘పైన్యమిది యే జేరంగ శక్తుండనే’ అనుకై థిల్యము ఉత్తరుని ధైర్యవిలోలనంబును సూచించుచున్నది. నీరసపడిన రాకుమారుని భయకంపితస్వన మిందు చూపఁబడినది. మూలమునందు ఆయా కురువీరులచే నావరింపఁబడినదని మాత్రము చెప్పఁబడినది: తదనుగుణమైన వర్ణనగాని, భీకరత్వముగాని అందులేదు (అ.38).

“తదనీకం మహద్బృష్టా గజాశ్వరథసంకులమ్ ।

కర్ణదుర్యోధన కృపైర్గుప్తం శాంతసవేనచ ॥

ద్రోణేన చ సపుత్రేణ మహేష్వాసేన ధీమతా ।

హృష్టరోమా భయోద్విగ్నాః పార్థం వైరాటి రబ్రవీత్ ॥”

(4.86.7,8)

ఇత్యాదిగా పెక్కుశ్లోకములు (7,8,9,10,11,12,13,14) గలవు. కాని పై శార్దూలవృత్తములో నున్న వేగము, తీవ్రత, గాంభీర్యము ఈ శ్లోకములలో నచ్చుపడలేదు.

యుద్ధమును సూచించు అపశకునములను తిక్కన యథామూలముగ, క్లప్తముగ పేర్కొనెను. మూలభారతమునంతయు తాదుమారు చేసెనను అపవాదు నిది సరాస్తము చేయునన్ని వేళము (అ.37, 34).

4. "చండాశ్వు వాతాః సంఖాంత్యమాహాః శర్కరవర్షణః ।
భస్మవర్షణ ప్రకాశన తమసా సంఖ్యతం నభః ॥
5. రూక్షవర్షణాశ్చ బలదాద్యుత్పత్తితే దుష్టతదర్శనాః ।
ప్రసరంత్య చ కోశేభ్యః శస్త్రాణి వివిధానిన ॥
- శిష్యాశ్చ వినదంత్యేతా దీప్తాయాం దిశి దారుణాః ।
హయాశాస్త్రాణి ముంచంతి రణజాః కంపంత్యకంపితాః ॥"

86. మాసా నభోమణి నక్కలు
గూసెం గలయంగ దెసలకుం బలు చాయల్
వీసెం బలమొగులు లడరి
మ్రోసెం దమయంతః దూర్యము లపధ్వనులై "

87. "క. ఇగ్గజములు విచ్చుడయినను
మ్రొగ్గెడు త్తమ మళంగములు బాష్పజలం
బగ్గలము విడుచుచున్నవి
తగ్గెడు కారణములేక తడఁబడి పడగల్ "

88. "క. దగ్ధము లైనట్టులు న
మృగైర్ద్యము లేడలె మందె నాయుధచయముల్.
దిగ్ధాము జెసఁగె నెసల
"దిగ్ధము మరకాజి యగుట ద్రీనిక్షి చక్షుశ్చన్."

నభోమణి మాయుట, తూర్యము లపధ్వనులై తమంత తాము
ఘోషుట, గజములు వంగుట, 'ధ' ర్శము లణగారీపోవుట తిక్కనకల్పించినవి.

ఇరుపక్షము లందలి వీరుల వర్ణనలును యుద్ధవర్ణనతో నొక అంశము
అర్జునుని గూర్చి తిక్కన వర్ణించిన విధము మూలమును మించియున్నది. అతి
రథ మహారథులును నంజనుతది కురువీరులను సమైశ్వర్యముగా నోడించిన వీరా
గ్రేవరుడు అర్జునుడు. అతనివర్ణమున అతడు ప్రభావప్రాతము, అతియు
నుంగాక ఆ వర్ణించితది ద్రోణుడు. అతనివర్ణమున ఇతనిపాతియగుట జగత్ప్ర

నెద్దము గనుక అచార్యునిచే కీర్తిరసజేయుట సందర్భోచితముగ, మంత్రోచితముక నొప్పినది. గముడి బాగాన వేసినటు చెబుటగు వెట్టినకునితనము విశ్వవరు.

అ 37. శ్లో. 9. పవ వీరో మహేష్వాసస్సర్వశస్త్ర భృతార్ వరః ।

ఆగతః క్లిబవేషేణ పార్థో నాస్త్యత్ర సంశయః ॥

శ్లో. 10 సవష పార్థో విక్రారతః సవ్యసాచి వరంతపః ।

నా యుద్ధేన నవ రైత నేరైర్వరపి సురానురైః ॥

ఇందు అర్జునుని అస్త్రవిద్యతో నియోజయినది. పురానురుదానో నాతనః ఆధిక్యము చెప్పబడినది. కాని ఒక భీముని, యుద్ధకలన మధ్యమున నిలిచిన తీవ్రరూపుని వర్ణించుట కీ వేదము చాలము వర్ణింపబడువాడని పాశ్చాత్యురించుటయే వర్ణన వరమార్దముకాగా 'వీరడె వచ్చెం గుంతిసుతమధ్యముండు' అని చూపి వర్ణించుట లెస్సగా నుండును.

“శా. సింగం జాకటితో గుహంతరమునం జేడ్పాటు మై నుండి మాతంగ స్ఫూర్జిత యూధ దర్శన సముద్భక్తోద్ధమై వచ్చు నోజం గాంతార నివాస ఖన్నమతి నస్థాత్సనమై 'వీరడె వచ్చెం గుంతిసుత మధ్యముండు నవ రద్ధేమాభిరామాకృతిన్.’”
(4.4 95)

ఇచట ఉపమాలంకార పాహ్లోయ్యమున అర్జునుని రూపమును చిత్రీకరించుట జరిగినది భీముని సామాన్యముగా మాతంగముతో అర్జునుని సింహముతో బోల్చుట వారివారి ఆకారములకు, పరాక్రమములకు తగియుండును ఇచట అర్జునుడు కాంతార నివాస ఖన్నమతి కనుకనే జాకటితో గుహంతరమున జేడ్పాటుమై నుండిన సింహముతో బోల్పబడినాడు. అట్టి సింహము క్రోధముతో విజృంభించును అర్జునుడెప్పుడు డట్టి ఉద్భక్తోద్ధముతో వచ్చుచున్నాడని భావము మాతంగ స్ఫూర్జిత యూధాభిరామో తాతత సేన పోల్చబడినది పెక్కు వీరులుండుట వలన మాతంగ సమాహముతో పోల్చుట అవశ్యకమే, ఈ పద్యమున కొంతటికిని ప్రోహమనందగిన యంశము. 'వీరడె వచ్చెం గుంతిసుతమధ్యముండు' పాద్యము, ఇక్కడను వానిని చక్కదిద్దుచు చెప్పినప్పుడు 'వీరడె వచ్చెను' తినుట సాధారణ ప్రయోగ విధానము అర్జు

నుని ఆకృతి సమరము నందలి సైర్యముతో నొప్పుచున్నదనుట వీరోచితముగా నున్న వర్ణన. అర్జునుని అభిరామాకృతి ఆతనికి యుద్ధమునందు గల యుత్సాహమువలన ఏర్పడినట్టిది. ఉత్సాహము స్థాయి అగుటచే ఈ ఉత్తరగోగ్రహణ ఘట్టమునందు వీరరసము పోషింపఁబడినదని విదితము.

దక్షిణ గోగ్రహణ ఘట్టమునందు వలెనే ఇచటను తొలుత వైన్యము, విమృట యోధులు, తరువాత శంఖనాదాదులు, అటుపై వీరాలాపములు, తదుపరి ప్రత్యక్ష యుద్ధము, యుద్ధానంతరము యుద్ధరంగము క్రమముగా వర్ణింపఁబడినవి. వీరరసపోషణ కనుకూలముగా అర్జునునిచే ఉత్తరుసఖ యుద్ధోత్సాహము కలిగింపఁబడినది. అర్జునుని ధైర్యవచనములు, ఆతఁడు చేసిన ఆయుధ వర్ణనము ఉత్సాహమున కుద్దీపకములుగా నున్నవి.

“సీ. దెసలు బీటలువాఱు దివురు చిందముల కో

లాహాలంబులకు గలంకబడక

యురవడి సేనలు దెరలఁ బైఁదోతెంచు

ధూళి పెల్లడరినఁ దూలపోక

చతురంగబల మతిసాంద్రత గవిసిన

యగ్గలికమునకు బెగ్గడిలక

శస్త్రాస్త్రములు రథ్యసారథి వర్మాంగ

తతి నాటు తఱచునఁ దల్లడిలక

బహువిధంబులఁ బగతుర బరవసమున

నితైఱంగునఁ గలుగు క్రందెల్లనోర్చి

నిల్చి గెల్చిన సత్కిర్తి నెగడు గాక

దవ్వుదవ్వుల విఱిగిన నవ్వరెట్లు.”

పై పద్యమునందు యోధుని కుండవలసిన ప్రధానలక్షణములను, ధైర్యసైర్యములను చక్కగా వర్ణించినాఁడు కవిబ్రహ్మ. ఇది యుద్ధపీరుడన నెట్టివాఁడో సిద్ధాంతీకరించిన వర్ణనము—అయ్యు సందర్భోచితము. ఉత్తరుఁ

డట్టివాఁడుకాఁడని ఎఱింగిన అర్జునుఁడు అన్యాయదేశముగా వాని లోటు పాట్ల నెఱింగించి యుద్ధమునకు తన అర్హతను దెలుపుకొన్నవాఁడైనాఁడు. యుద్ధము నెఱింగినవాఁడు కాకున్న అంత నిర్దేశముగా ధైర్యముగాఁ బలుక లేఁడు. ఇది నాయకస్థానమునందున్న అర్జునుని పలుకులు. ప్రతినాయకుడైన దుర్యోధనుఁడు సహితము ఉత్సాహపూరితముగానే మాటలాడుచున్నాఁడు.

“క. ఒరుఁడయ్యెనేని మామక
శరాసనక్షిప్త డీప్తసాయక పంక్తిం
బరిమార్చెద ప్రేల్మిడి న
చ్చెరువుఁ బ్రమోదంబు నొంది సేనలు వొగడన్.”

ఈ దుర్యోధనుని పలుకులు ‘ఎత్తున గొండు గౌరవులనెల్ల ను మార్కొని రేని గోవులం దెత్తు ముహూర్త మాత్రమున’ అని పలికిన ఉత్తరుని పలుకులను బోలియున్నవి. వీరిరువురును ఒక్క విధమువారే. ఒకరు సైన్యమును జూచి వెఱగందినవారు. ఒకరు యుద్ధమున ఓడి గర్వమును వీడినవారు. ఇచట ఉత్సాహము ప్రధానముగా చెప్పఁదగినది. బృహన్నల సర్జునునిగా నెఱింగిన ఉత్తరుఁడు కోలుపోయిన తన ధైర్యమును తిరిగి పొంది ఉత్సాహముతోఁ బలికినట్లు కలదు. అచ్చట ఉత్తరుని పలుకులు అర్జునుని పరాక్రమమునకు వన్నె గూర్చునట్టివి. ‘బాహు సమగ్ర శత్రుమద భంజన శౌర్య సమస్తలోక చేతో హరమూర్తి’ అని వర్ణన. అర్జునుని అభిరామాకృతికి తగిన విధముగా రూప కల్పన జరిగినది. అర్జునుని ప్రాపున ఉత్సాహజనితుఁడైన ఉత్తరుఁడు ‘నీ ఘన భుజశక్తి ప్రాపున నఖండిత శౌర్య మహోన్నతుండనై యనిమొన సారథి త్వము మహాత్త్వము వైరులు మెచ్చఁ జూపెదన్’ అని పలికినాఁడు. ఇది నిజమైన ఉత్తరుని ధీరగుణము. వైరులు ఉత్తమవీరుని గాని, సారథినిగాని మెచ్చుట యుద్ధ సంప్రదాయము. అట నట ఆయా వీరుల ఉత్సాహములను తిక్కన వర్ణించుట రసశిల్పములో నొక మెలకువయే. అర్జునుని దేవదత్త శంఖనాదము విఖ్యాతము.

రానిని తిక్కన వర్ణించిన విధమిద్ది —

“మేఘ కలగెన దోయదినఘోషము గిరివర్గం జెల్లినూటాడె ను
చలతడ బోదెవసుంధరా వలయే మాళాశక్తి మల్లొడె గొం
దలమందె ద్విదశే ద్రు పట్టణము పాతాళాబు ఘూర్ణితై నా
కులమయ్యెన్ గ్రవాతారకాకులము సఁ జూటెంచె నవ్వేధేయున్”
4.4.172

అథయోక్త్యలంకారయంతముగా ఈ మత్తేభము అమృతోనాదంబును
వెల్లడించుచున్నది. చిన్న చిన్న వాక్యములతో నొక వృత్తమును రచించుట
తిక్కన ప్రత్యేకత. అయినను ఇచట భావములు ఆశంఖనాదముయొక్క
తీవ్రతను తెలియజేయుచున్నవి. అద్దానిని కవి వర్ణించిన విధమట్టిది కాగా
పాత్రముచే పలికించిన విధమును తత్సమానముగా నున్నది. సముద్ర, పర్వత,
భూమ్యాకాశ, దిశా, స్వర్గ, పాతాళ, గ్రహ, నక్షత్ర, బ్రహ్మలు ఎట్లు
సంజోభమును చెందిరో కవి తానై వర్ణింపఁగా ఒక సూక్ష్మమూర్తుడు ఎట్లు
గుర్భుఖాంతఃకాండెనో కవి తన పాత్రముఖమున వర్ణించెను

“చ. చెవులవిసెన్ దిశల్ దిరిగె జిత్తము నీరయిపోయే నాకు నీ
రవమున నిమ్మహాగ కపిరాజపతాకముఁజూడ్కిఁ జీకటుల్
గవియఁగఁగ్రాలెడున్ భవదఖండిత తేజము పర్వి యాశ్మకున్
చివకతఁ జేయుచున్నయది విహ్వలభావము మావనేర్చునే.”
4.4.177

“భవదఖండిత తేజము” అను ప్రశంస అర్జునునకు మఱింత ఉత్సాహ
మును కలిగించునట్టిది. ఉత్తరుని విహ్వలత వీరుడగు విజయునకు విజృంభం
చుట కొక ప్రోత్సాహమే యగును. ఇది ఉద్దీపన విభావముగా వర్ణింపఁబడి
నది. అర్జునుని వర్ణనమును క్రమ పరిణామముగా వర్ణించిన వైఖరి తిక్కన
వర్ణనాచార్యమునకు కలిక తురాయి కాదగినది. ఈ ఉత్తరార్జునుల సంభా
షణ వర్ణనమును తిక్కన కొంత పెంచెను. దానికొక ప్రబల కారణము: ఇట్టి
సరికటమే మున్నుండు అర్జునునకు కురుక్షేత్రారంభమున కలుగగా, అప్పుడా
తని సారథియైన శ్రీకృష్ణుఁ డాతని సంకోచము నెల్లఁజూపి తన విశ్వరూప
మును ప్రదర్శించెను. ఆ భావికథను సూచించుచున్న ఈ మట్టము విఖల వర్ణ

వకు పాత్ర మైచది ఉత్తర గోగ్రహణము ఇట్లన్ని విడముల కుళ్లు పొండవ కదకు తదనంతర యుద్ధముగు కుగుమైత్ర యుద్ధమువకు సూచనాప్రాయము లుగా నున్నది. ఎచ్చటవై నను సంఖ్యాబలము కారవులదే అనగా అధర్మ ఛక్ర ముదే. విజయము చేకూరినది మాత్రము ధర్మపక్షమునకే అనగా పొండవు లకే ఈ పాన్థ్యము లుండుటచే ఉత్తర గోగ్రహణానంతర యుద్ధమును తిక్కన వీరరసమయముగా వర్ణించెను

సిరిగిం బాకటతో అను పద్యమున అర్జునుని తీవ్రక్రోధము మాత్రమే చెప్పబడినది ఇతరుల ఆతని గుణము మ్రోత, శరభరవము, పడగపటపు, కిరీట కాంతి వర్ణించబడినవి దూరమునుండి రథారూఢుడై వచ్చు అర్జునుని గాండివ జ్యోధ్వని తోలుత విసబడును, పిమ్మట శంఖరవము వినబడును. తదుపరి కపికేతనము ఎత్తుగా నున్నది గనుక కనిపించును తదనంతరము కాంతివంతమగు దివ్యకిరీటపు మెలుపులు ద్యోతకమగును ఈవర్ణనలోని క్రమము పరిశీలనానుభవము

“సీ శ్రవణపుటంబులు వ్రయ్యంగఁ దాకి సం
 ఊభంబు గావించె గుణముమ్రోత
 బ్రహ్మాండభాండంబు పగిలించి భూతని
 తైత్తన్య మొనరించె శంఖరవము
 గగనభాగంబెల్ల గప్పిక్రాలుచు బెగ
 డడఠించె నుగ్రంపు పడగపటపు
 విలువిట్లుగొని చూడ్కి పటివోవఁ బెట్టిగొన
 దిబ్రాఁతినేనెఁ గిరీటకాంతి
 తెల్లమిది గాండివంబును దేవదత్త
 మును గపిధ్వజమును వాసపుని వరమునఁ
 గన్న మకటంబునగు వేటకొన్నియైన
 నుజ్జ్వలాద్భుత భంగులై యన్నె యిట్లు.” 4.4 180

ఈ పద్యమున తూగు వర్ణనకు నిరంకుశమును కలిగించినది సీసమున ఒక్కొక్క పాద మొక్కొక్క దాని విశేషగుణమును, ప్రభావమయు చెప్పు

పూర్ణి వాక్యము. గీతమునందు సీసమున వర్ణ్యములైన అన్నింటియొక్క మహత్త్వము ఉమ్మడిగ చెప్పబడి ఆ వాక్యములకు పూర్ణభావమును కలిగించు మేలి పతకమువలె నున్నది. సీసపాదములందు చెప్పబడిన వాని స్పష్ట నామము లొక్కచో గీతమునందు కూడినవి. అవియన్నియు ఉజ్జ్వలాద్భుతము లనియు వర్ణింపబడినవి. అర్జునుని ఆకార, వేష, భూషణము లన్నియు ఈ పద్యమునుబట్టి ఊహింపవచ్చును. అర్జునుని గుణధ్వని, శంఖనాదము, క్రోధము వర్ణింపబడినవేగాని రూపురేఖలుగావు. యుద్ధరంగమున ఒక వీరుని వర్ణింప వలసియుండినపుడు ముఖ్యమైనవి అతని ధైర్య పరాక్రమాయుధములేగాని అన్యములుగావు.

“ఉ. అర్జున డైన నేమి సురలైనను నేమగు విద్విషచ్చిరో
పార్జితమైన గోగణముఁ బట్టితి మెవ్వరు వచ్చిరేని వి
సూర్జిత బాహుసంపదలు సూపుద మొందొరు మీటి నిర్మలా
తూర్జిత కీర్తికారణ రణోద్ధతి వెల్వెలబాట నేటికిన్.”

4 4.186

దుర్యోధనుని ఈ పలుకులలో రణోత్సాహము, ఆగామికథా సూచనయు గలవు. ఉద్ధతుడైన ఆతనికి తగినట్లుగా నీ పలుకులు కూర్పబడినవి. అర్జునుడే కాదు; సురలెదురైననేమి అను అతని అహంకారమే కురుక్షేత్రమునకు నాంది పలికినది. విద్విషచ్చిరోపార్జితమైన గోగణమిచట ఆక్రమింపఁబడగా మూలకథలో పాండవ దిగ్విజయములచే నొడఁగూడిన సంపద గైకొనబడినది. అభిమాన ధురంధరుడగు సుయోధనుడు యుద్ధమునకు జంకఁడు. ముందు చేయఁదలచిన పని ఎట్టిదైనను పిదప వెనుదీయఁడు అను నిర్ధారణ ఇందు కలదు. అందువలననే ‘నిర్మలాతూర్జిత కీర్తికారణ రణోద్ధతి వెల్వెలబాట నేటికిన్’ అని పలికినాడు. ఇట్టి రారాజు అభిప్రాయమే ఇప్పటి ఈ యుద్ధమునకు, జరుగబోవు కురుక్షేత్రమునకును మూలమైన అంశము. ఇచట రారాజుచే నిట్లు పలికించుట భావికథార్థ సూచకమై యున్నది. మూలమునందు దుర్యోధనుని పలుకులు విస్తృతములై గతార్థమును తిరిగి చెప్పఁ ధోరణిలో సాగినవి¹⁶. తిక్కన ఆ భాగమునంతయు ఒక వచనములో చెప్పి వైచి దుర్యోధనుని యుద్ధనిశ్చయమును ప్రముఖముగా జేసెను.

మూలమునందు కర్ణుని బింకములు సుమారిరువది శ్లోకములలో మండగా తిక్కన ఆరు పద్యములందు సప్తగ్రముగా కూర్చెను¹⁷. అందును కర్ణుని వీరాలాసములలో నెన్నదగినది ఒక పద్యము, 'వెఱచితిరేని నివ్వఁడొక వీరున కొక్కఁడ చాలుఁగాక యెందలు వలయు' అనియు 'కపిధ్వజము దవ్వల వ్రేల్చిడి ద్రుంచి వై చెదం బఱవెద దత్పితాచముల భగ్గుమునేసెనెర దేరుసార థిన్' అనియు బీరము లాడినాడు. అర్జునుని తానెట్లు ఓడింపఁగలఁడో పలుకుచు తన భుజాబలము నిట్లు వర్ణించినాడు. ఇది సోపితకర్ణ. ఉత్తమునకు ఆత్మస్తుతి కూడనిచ్చి. కాని కర్ణుఁడు అర్జునునిపైఁగల మాతస్వర్యముతో వివేకహీనుఁడై నాడు. ఆతని ఉద్ధతిని తిక్కన చక్కగా వర్ణించినాడు. అందఱిలోను ఉత్సాహమే పోషింపఁబడుచున్నది.

“శా. జ్యోహోషం బతిభీషణంబయి దిశాచక్రంబు నిండన్ శర
వ్యాఘాతంబున శాత్రవుండు వికలస్వాంతుండుగా నారద
శ్లాఘాపాత్రమునై యనర్గళభుజాసంరంభతన్ రాద్రరే
ఖాఘోరాకృతియైన చూపెద నశంకంజూడుఁడి యేర్పడన్.”

“క. క్రోధజ్వాలలు నిగుడ వి
రోధిబలేంధనముఁ బొదువు క్రూరతమై దు
స్సాధమగు నర్జునాగ్నిని
సాధించెద నేన పూని శరవర్షమునన్”

4.4.208

రచనారీతిలో పారుష్యమును సాధించి శార్దూలవృత్తములో కర్ణుని ఉద్ధతిని తిక్కన ప్రకటనము చేసినాడు. అటుపై నున్న చిన్ని కందములో నెన్నెన్ని మెలకువలు పొదిగినాఁడో చూతము. అర్జునుని అగ్నితోఁ బోల్చి తానాతని క్రోధజ్వాలలను శరవర్షముతో సమయించునని కర్ణునిచే పలికించి ఆతని మాటలు తారుమారైన వసుటకు తగినట్లు అటు పిమ్మట అర్జునుని అంబుదముతో, కర్ణుని అగ్నితో, అర్జునుని శరవర్షము కర్ణుని కోపానలజ్వాలలను సమయించెనని పోల్చినాఁడు తిక్కన.

అర్జునుని అటు తరువాత ప్రతిపారి పర్జన్యముతోనే పోల్చి ఆతఁడింద సూనుడగుటను స్పష్టము చేసెను. కర్ణునిమాట వమ్మైపోయినది. భావికథాను

గుణముగానే అలంకార రచనయు జరిగినది. ద్రోణుడు అర్జున పక్షపాతి యగుటచే ప్రతివీరునిగా నేతెంచిన విజయని మఱి మఱి బోగడినట్లు తిక్కన వర్ణించినాడు.

“మ. విలసద్గా శివ చాలనోద్ధతి కనుద్విద్భుల్లతాబీలగా
వలఘుస్ఫూర శశిభ్రజధ్వని సముద్యదభ్రాచందబుగా
జలదాకారతః సోదెఁ దేరితఁడు పర్జన్యాకృతిం బొల్పె దో
ర్బలజీవ్రాకనిదామదుర్విషహగర్వస్ఫూర్తి నిర్మూర్తిగాన్.”
4.4.251

ఈవర్ణన సందర్భించితముగా సమగ్రముగా అలంకార భూషితముగా రథారూఢుడైన గాంధీవిని సాక్షాత్కరింపఁ జేయుచున్నది. గాంధీవ చాల నము వేద్యులతః తీలగా, కపిభ్రజధ్వని గర్జనముగా, తేరు జలదముగా, అర్జునుఁడు పర్జన్యునిగా నెంచబడి అలంకారము రమ్యముగా కూర్చబడినది. వేద్యుల తః, బోల్చునెడ లక్ష్మర పునరావృత్తి, గర్జనముతో దూపించు నపుడు దకార పునరావృత్తి, చేయబడుట నాదమాధుర్యము కొఱకే. ‘కపి భ్రజ ధ్వని’ అనుటలోనే ఆ లయ, గంభీరగర్జన చందము నాదసాహాయ్య మున స్ఫురించుచున్నవి. తొలఁత సోమ్యముగా సాగిన రచన చొటపాక్యము వచ్చునప్పటికీ వేగ తీవ్రతలను అందినది. అందు కారిన్యము, పోరువ్యయ చిహ్నములను వి. మనోహరాకృతితో నేతెంచు అర్జునుఁడు కురువీరుల గని నంతనే క్రోధోద్దిగిత మానసుడైనట్లు సోమ్యముగా మొదలై పరుషముగా ముగిసినదీ వర్ణన. ఉత్తర గోగ్రహణమును, తత్పర్యవసానముగా జరిగిన యుద్ధమును తిక్కన చతుర్థ పంచమాశ్వాసములందు నిబంధించెను. చతుర్థా శ్వాసమును అర్జునుఁడు పసుల గ్రమ్మటించుటతో ముగించి జనమెజయునితో ‘పసులు పెట్టువడిన నదపడి నరుడెద్ది యాచరించెఁ గౌరవాధనాథుఁడెమి నేనే బలముతల్లయ్యె భిష్మాది వీరులెవ్వెధంబు వారలైరి’ అని అడిగించి పంచమాశ్వాసమునకు యుద్ధమును నెట్టివైచెను. కీచకవధను. వధానంతర విశేషములను కచ్చితముగ వేరుచేసినట్లే ఇచ్చటను గోగ్రహణమును, యుద్ధ మును విడిచిసెను. కథానిర్వహణమున ఇట్టి చాతుర్యమువలన ఏ అశాస్త్రమున కా యాశ్వాసము స్వతంత్ర ప్రతిపత్తి కలిగి నాటకముతోనూ అంకవిభజనను

పోతీయున్నది. అచట రంగము మాత్రమును. ఇచ్చట వర్ణనచే ఆవైవిధ్యమున్న కవి కలిగించును.

యుద్ధమునకు చతుర్థాశ్వాసము పూర్వరంగము కాగా పంచమాశ్వాసము ప్రత్యక్ష రంగము. అందు వీరులు, వీరాలాపములు, శంఖనాదాలు వర్ణింపబడినవి. ఇప్పుడు ప్రత్యక్షయుద్ధము, తదనంతర యుద్ధరంగము వర్ణింపబడినవి. యుద్ధవర్ణనమునందును తిక్కన ఒక క్రమపద్ధతి ననుసరించెను. మూలమున అర్జునుఁడు ఒక్కొక్క కురువీరునితో రెండుసార్లు పోరాడినట్లుండగా అట్లుండుటవలని ప్రయోజనములేదని అది సమంజసము గాదని భావించిన తిక్కన ఒక ప్రముఖ వీరునితో పోరాటమును వర్ణించి, అతఁడోడి తొలగిపోయిన పిమ్మట మరొకనితో అట్లందరును తొలగిన తరువాత ఒక్కొక్కొక్క వారోర్భునుని ఎదిరించినట్లును మార్చెను. ఒకరి ఓడినవాఁడు తిరిగి ఓటరిగ అర్జును నెదిరింప సమకట్టుట భావ్యము కాదు. రెండుసార్లు చేసికొన్న ఆయా వీరులతో నెరపిన పోరాటముల వర్ణనలను తిక్కన ఒకేసారి సమీకరించి వర్ణించుటవలన సొగసు ఏర్పడినది. ఒక వీరుని గుఱించి రెండుసార్లు వర్ణన ఉన్నచో విసువు కలుగు నవకాశమున్నది గదా !

అర్జునుఁడు ప్రముఖ వీరుల నోడించిన పిమ్మట నైన్యమునుఁబూడినట్లు మూలము. ప్రముఖులతో అర్జునుఁడు యుద్ధము చేయుచున్నప్పుడే నైన్యమూరకుండినదా అనిపించును. అర్జునుఁడు తొలుత నైన్యసమూహమును చెల్లాచెదురుగాజేసి, వారిని ఓడించిన పిదప ప్రముఖులను ఒక్కొక్కరని ఓడించినట్లు తిక్కన మార్చెను. ఇట్లుండుటవలన అర్జునుఁడు, కురు ప్రముఖులతో పోరునపుడు తక్కిన నైనికులు అప్పటికే ఓడి, పరాజితులై యున్నారు - అర్జునుని సమీపింపనేరరైరని తిక్కన జల్పనోద్దేశము. అంతే గాక నైన్యమును చీల్చినపుడు చేయనిదే అర్జునుఁడు నైన్యసమూహము మధ్యమున. పార్శ్వమునకున్న ప్రముఖ వీరులను తాకలేదు కూడ.

ఇదిగాక మూలమునందు అర్జునుఁడు పనులనెట్లు గ్రమ్మటించెనో, కౌరవ బలములు తిరిగి పనులకేట అడ్డుతగులలేదో చెప్పబడలేదు. పశువులవంక పగుచున్న అర్జునుని గాంచి ద్రోసుఁడు బలనికి అడ్డుతగులవలయునని సేవలను పొచ్చరించినట్లును, అరుదెంచిన పేనలను గార్చిన అర్జునుఁడు ఆ సేవ

లకు గోవర్గమునకు నడిమిగా జొచ్చి నిశితశరపరంపరలచే నాసేనల సచటనే నిలిపి, దేవదత్తమును పూరించి పశువులను దక్షిణదిశకు మరల్చెను: మఱల ఈ సేనలు వానికడ్డుపడకుండ వానిని తాకి గోపాలకులను 'కొనిపొందు పనుల నోడక' అని ఆదేశించి తనకెదురైన కరితురగసమితిని, కురువీరులను 'శరవేగంబున ఉద్ధుర మారుతచండభంగి'గా నెదుర్కొనెను. ఈ సుస్పష్టమగు వివరణము తిక్కన చేసిన కూర్పు. (చతుర్థాశ్వాసము ప. 263 నుండి ప. 271 వఱకు).

మూలమునందలి యుద్ధక్రమము :— అర్జునుడు వికర్ణ. చిత్రసేన. సంగ్రామజిత్తు, శత్రుసహ, జయదులతో తొలుత తలఁడి, పిమ్మట కర్ణునితో, దుర్యోధనాదులందరితో, నొక్కుమ్మడిగా వచ్చిన కురుపై న్యములతో (మొదటిసారి) పోరినట్లును అపుడు దనంజయ కురువీరుల యుద్ధమును జూచుటకు దేవత లేతెంచినట్లును, పిమ్మట వరుసగా, కృప, ద్రోణా శ్వత్థామలతో, మఱల కర్ణునితో, (రెండవసారి) భీష్మునితో, దుశ్శాసనునితో, తిరిగి వికర్ణునితో తలఁడినట్లు కలదు. ఆ పిమ్మట రెండవసారి సంకులయుద్ధము చేసినట్లు వర్ణింపఁబడినది. సంకుల యుద్ధానంతరము భీష్మునితో రెండవసారి యుద్ధము వర్ణింపఁబడినది. చిట్టచివర దుర్యోధనార్జునుల యుద్ధము కలదు. ఇంత సంకులముగానున్న యుద్ధవర్ణనను తిక్కన చిక్కు విడదీసి చక్కఁజేసి క్రమయుద్ధమును వర్ణించెను. చతుర్థాశ్వాసములో గోవులను మఱలించుటఁ జెప్పి ఆ ఆశ్వాసము నంతటితో ముగించిన తిక్కన పంచమాశ్వాసమును కురువీరుల వర్ణనతో ప్రారంభించెను. మూలమునందు కొంత యుద్ధము జరిగిన పిమ్మట దేవతలు వచ్చినట్లుండగా తిక్కన ఆ సన్నివేశమును చతుర్థాశ్వాసమునందు గోవులను గ్రమ్మఱింపక మునుపే వర్ణించెను. మూలమున దీర్ఘముగా ఆ వచ్చిన దేవతల పేర్లు, వివరములు గలవు. కాని పాండురాజు పేరు లేదు. తిక్కన అప్రముఖులగు కొందఱిని వదలి, పాండునృపాలునికి సగౌరవముగా ఆఖండలు చేరువన పెద్దగద్దయను వేసి, అమరమండలి వీచోపులిప్పించెను. ఇది కుతూహలమును ఆసక్తిని కలిగించు మార్పు. అర్జునుని ఈ యుద్ధమును గాంచుటకు పాండురాజుకు దేవతలను మించిన ఆసక్తి యుండును గదా ! ఆ ఖండలుఁడు, పాండునృపతి ఇరువురును అర్జునునకు తండ్రులే యగుటచే వారికి సమానస్థాయిని తిక్కన వర్ణించెను.

మూలమునందు భీష్ముడు యుద్ధక్రమమును నిర్ణయించినట్లు కలదు. తిక్కన ఆ గౌరవమును ఆచార్యునకిచ్చి, ఆచార్యుడు చెప్పిన కార్యగతిని భీష్ముడును అనుసరించినట్లు మార్చెను. భీష్మద్రోణు లిరువురు సమాన ప్రతి పత్తి గలవారగుటచే నీ మార్పు ఉచితము. ఆచార్యునకు గౌరవమును కూర్ప వలెనను కవియత్నము ఈ మార్పు.

యుద్ధక్రమమెంత నిర్దుష్టముగా నున్నదో చూచిన యుద్ధవర్ణన శోభించును. కౌరవ సైన్యంబుల నులుమాడుట, చిత్రాంగద ప్రభృతి కుమారుల నిర్జించుట, కర్ణార్జునుల ద్వంద్వయుద్ధము, ద్రోణాచార్యులతో యుద్ధము సేయుట, అశ్వత్థామతో యుద్ధముచేయుట, కృపాచార్యునితో యుద్ధము చేయుట, భీష్మునితో యుద్ధము, దుర్యోధనునితో యుద్ధము, ఆతని నుపాలంబించుట అను క్రమము పాటించబడినది. కృపునితో యుద్ధము నారంభించుట కంటే కర్ణునితో ద్వంద్వయుద్ధము వర్ణింపబడుట లెస్సగా నున్నది. అర్జునునకు కర్ణునితో యుద్ధముచేయవలెనను అభిలాష ఎక్కువగలదని పలుమార్లు చెప్పబడియున్నది. అట్లే దుర్యోధనునితో యుద్ధము పిమ్మట భీష్మునితో యుద్ధము మూలమున కలదు. భీష్ముని ఓడింపనిదే దుర్యోధనుని నాకలే డర్జునుడు. మూలమునందున్నదైన అర్జునుడు రారాజును తునుమాడఁగా, భీష్ముడు చూచి యూరకుండెనను అభిప్రాయమేగ్గుడును. అది భీష్ముని రాజభక్తికి మచ్చయగును. కురువీరులందరు ఓడిన పిమ్మటనే దుర్యోధనుడు అర్జునుని ఎదుర్కొనవలసి వచ్చినట్లు అనువాదమునందుండుట చక్కని మార్పు. ఇది తిక్కన నిశితపరిశీలనకు, యుద్ధధర్మమును లెస్సగా నెఱుంగుననుటకు ఒక ఉదాహరణము.

కౌరవులను జూపించి ఉత్తరునకు వేరవేర నిరూపించినట్లు తిక్కన ఒక పద్యము రచించెను. యుద్ధవర్ణన కిది ప్రారంభము. ఏలన ఆయా వీరులను ఎరుంగనిదే సారథి సారథ్యము చేయలేడు. ఉత్తరుడు కురువీరులను ప్రప్రథమముగా జూచుచున్నాడు గనుక ఈ నిరూపణము అవసరము.

“సీ. కాంచనమయ వేదికా కసితేజనో

జ్వల విభ్రమమువాడు కలశజుడు

సింహలాంగూల భూపిత నభోభాగ కే

తుప్రేంభణమువాడు ద్రోణుతుడు

గనక గోవృష సాంద్రకాంతి పరిస్ఫుట
 ద్వజసములాసంబు వాఁడు కృపుఁడు
 లలిత కంబు ప్రభా కలిత పతాక వి
 హారంబు వాఁడు రా శ్రుజుఁడు

తే. మణిమయోరగ రుచిజాల మహితమైన
 పడగవాఁడు కురుక్షితిపతి మహోగ్ర
 శిఖర ఘనతాళత సువగు సిడమువాఁడు
 సుధపదీసూనుఁడెత్తడ, జూచుకొనుము ” 4.5 4

ఇట్లు ఆయా కురువీరుల కేసనముల నర్జునుఁడు ఉత్తరునకు జూపి ఆ
 పిమ్మట రణమధ్యమున ఆయా వీరుల నెదుర్కొనుటకుఁ బొమ్మని ఆనతిచ్చును
 ప్రముఖవీరుల స్వభావాదుల గూర్చి కూడ అర్జునుఁడు తరునకు వివరించినట్లు
 తిక్కన కల్పించెను ఆ యుద్ధ మారంభము కాబోవుముందు వారిని
 ఉత్తరున కెరుకఱచుట అత్యంతావశ్యకము భీష్మ, ద్రోణ, కృపాశ్వత్థామల
 పట్ల అర్జునున కెనలేని గౌరవాభిమానములు గలవు వారిని ఓడింపవలెనను
 కుమాజూల మతని కంతగా లేదు తప్పనిసరియైనపుడే వారిని ఎదుర్కొనెను
 అర్జునుని దృష్టియంతయు కణ్ణ, దుర్యోధనులమీద ఉండుటవలన వారివైచే
 రధము నడుపుమని ఉత్తరుని కోరివాఁడు దుర్యోధనుఁడు తమ యిడుమ
 లన్నింటికి మూలకారకుఁడు కర్ణుఁడన్ననో తన పరాక్రమమును లెక్క
 చేయక తనతో ప్రత్యర్థిత్వము నెరపువాఁడు అట్లయ్యును అర్జునుఁడు
 సుశిక్షితుడైన వీరుఁడు గనుక ఎదుటనున్న వీరుని సుగుణములను ప్రశంసించి
 నట్లు తిక్కన కూర్చుచేసి కర్ణార్జునుల పాత్రలకు ఉన్నతస్థాయిని గట్టించెను

“శా. యోధాగ్రేసగుఁ డిద్దతేజుఁడు రణోద్యోగానురక్తుండు శు
 సాధ ప్రక్రమ బాహువీరుఁడు కురుత్మాపాలవాల్మీక్య ల
 క్షిధామాత్ముఁడు జామదగ్న్య కలితశ్రేష్ఠాస్త్ర విద్యాధ్యుడీ
 రాధేయుండొక చీరికి గొనఁడు వీరప్రాతముం బోరులన్ ”

“క. శౌర్యాటోపంబున దో
 ర్వీర్యంబున నస్త్రుశస్త్ర విత్త్వమునను మా
 త్వర్యంబు నేయు నాకును.
 దుర్యోధనుఁ డెపుడుఁ దన్నెదురు సేయంగన్.” 4.5.12

శౌర్యములో గంభీరముగా కర్ణుని వీరగుణములను, కందములో ముక్తసరిగా వాని ప్రతిభుత్వమును తిక్కన వర్ణించెను. దుర్యోధనుని గూర్చి కూడ అర్జునుఁడు కొంత పొగడ్తగాను, అతని నెదుర్కొనుట తనకు పండువనియు పలికినట్లు గలదు. శీష్ట, ద్రోణ కృపాశ్వత్థామల పరాక్రమములగూర్చి మిక్కిలి గురుభావముతో అర్జునుఁడు పలికినట్లు గలదు.

యుద్ధారంభముననే తీవ్ర పరిణామములు గలిగినవట, ఆ వీరులు ‘కరటి ఘటాఘోటక ధట్ట రథయూథ పదాతి వితతి సంరంభశుంభతేనా సమూహితంబుగాఁ ద్రోచి నడచిన’

“చ. ధరణి వడుకె ధూళి దివిఁదాఁకెను భానుఁడు గానరాఁడు జం
 దుర వివిధ ప్రకార పటుతూర్యరవంబులఁ బొంగె దిక్కులా
 స్ఫురిత మహాయుధోగ్ర రుచిపుంజ విజృంభణ ఘోర
 మయ్యె నం
 తరము సహస్ర నేత్ర ముఖదై వత మండల దుర్నిరీక్షమై.”
 4.5.28

ఇట్లు ఘోరంబుగా పరిణమించినవట ధరణి, భానుఁడు, ఆకాశము, దిక్కులు. భూనభిమధ్యభాగము ఆయుధచయములచే నిండినదట. ఇచట అతిశయోక్త్యలంకారయంతముగా ఘోరరణమును తిక్కన సూచించెను.

అర్జునుఁడు బాణముల నెట్లు ప్రయోగించెనో, తనపైఁ బడకుండగా బాణముల నెట్లు నిరోధించెనో తిక్కన ప్రస్ఫుటముగా వర్ణించెను.

“చ. గుణమున లస్తకంబునను గోటియుగంబునఁ గేలఁ దార భీ
షణముగ నుప్పతిల్ల రభసంబున రేగిన మాడ్కిఁ దీవ్ర మా
ర్గణ నికరంబు లొక్కట నరాతిబలంబులఁ గప్ప గాండివ
క్వణనము రోదసీ కుహరకర్పరముం బగిలింప నుగ్రతన్.”

4.5 30

జాణములు అల్లెత్రాటినుండి, వింటి నడిమిభాగమునుండి, వింటి
కొనలనుండి, చేతులనుండి తమంత తాముగా పుట్టి వేగముగ వెడలుచున్న వా
అన్నట్లు శస్త్ర పరమాహము లొక్కొక్కటిగ శత్రు సైన్యముల గప్పినవట.
గాండివధ్వనితో ఆకాశము మీది కర్పరమే పగిలినట్లున్నదట. ఈ వర్ణనలో
ప్రతిపాద్యాంశము అర్థునుని జాణవేగము. ఎట్లు జాణమును సంధించి.
ప్రయోగించుచున్నాడో గమనింపలేనంత వేగముగ నవి బయల్పెడలినవట.

అర్థునుని ఉత్సాహమును తిక్కన విడువక పోషించి యుండుట గమ
నార్హము. స్థాయి పరిపుష్టముగా పోషింపబడనిదే రసోదయము కలుగదు.

“క. తలవడి తలమీటిన కా

ల్బలములఁ బొడిసేయు మఱియుఁ బైవైఁ బీచుం

గులఁ ద్రొక్కికొనుచు వెస ముం

గలిమొనఁ గవియుటకు వేడ్క కడలుకొనంగన్.”

(4.5.31)

‘వేడ్క’ అను పదమిందు అత్యంత ప్రధానము. యుద్ధమునకు కావల
సిన ఉత్సాహ సూచకము.

ఆ భటులుకూడ అంత విఠికివారు కారని తిక్కన కల్పనము. అర్థునుని
తీవ్రనారాచముల తాకిడికి గాయపడుచున్నను, ఉడుగక ఒక్కసారిగా వచ్చి
అర్థునుని ఎదుర్కొని ఆతని “పటుజాణ భాస్వదనివార్య సముద్ధతిఁజేసి మం
టలో మిడుతలు సొచ్చినట్లయి”న మేటి మగలు. బల్బిడి మఱియున్ వడిం
బొదువ అర్థునుఁడు వారిని జ్ఞానములో జంపెనని ఆ భటుల సుభటత్వమును
గూడ తిక్కన స్థాపించెను.

అర్జునుడు వే ను బాణములనేకాక ప్రతియోధుల బాణముల నాతఁ డెట్లు తుత్తునియలు చేసెనోకూడ తిక్కన సూక్ష్మాతిసూక్ష్మముగా వివరించి వర్ణించెను. యుద్ధమును, బాణనిపాతములను సాక్షాత్కరింపజేయు వర్ణన మిది.

“సీ. గోర బోజన మాడ్కిఁ గొన్నింటిఁ జక్కసాఁ
బాలుగా ప్రయ్యలు వాపివాపి
బాడిన నఱకిన ఖంగిఁ గొన్నింటిఁ దు
త్తునియలుగా బిట్టు త్రుంచి త్రుంచి
వెన అంపమున నిడ్డ వసిగఁ గొన్నిటి నిను
మంతలుగా నఱుపూడి యాడి
పనివడ తోలఁగొట్టిన లీలఁ గొన్నింటిఁ
జిలునిగ్గుగఁ బొడి సేసి చేసి

“తే. యడరి పొదివిన బలము నానాయుధముల
బ్రతిహతంబులఁ గావించె నతిరయమున
నక్షత ధ్వజ సూత హయత్వ లసద
ఫల్గు రథవల్గునుండగు ఫల్గునుండు.” (4.5.35)

ఎదిరిని నొప్పించుటయే కాదు యుద్ధమునఁ జేయవలసిన పని, స్వజన మును గాచుకొనుట గూడ ముఖ్యమే. ఇఁట అర్జునుడెట్లు ఆవలి వీరుల బాణ సమూహములను నిష్ఫలముగాఁ జేసెనో వర్ణింపఁబడినది. క్రియాపదముల పునరుక్తి బాణసరంపరలు అర్జునుని ప్రతిక్రియ అవ్యవధానముగా సాగినవని సూచించుచున్నవి. తన ధ్వజ సూత హయముల నాతఁడు అక్షతములుగా రక్షించుకొనెను. అర్జునునిఁట ఫల్గునుఁడు అనుట సార్థక నామ ప్రయోగము. యుద్ధ ప్రారంభమున భీష్మాచార్యుఁడుకూడ అతనిని ఫల్గునుఁడనియే పేర్కొ నెను (4.4.234),

ఉత్తర ఫల్గునీ నక్షత్రము జయతారకము. ఉత్తర ఫల్గునీ నక్షత్ర సంజాతుఁడగుటంచేసి అర్జునుఁడు ఫల్గునుఁడై సర్వకాలములందు జయమును

పొందుచుండెను. అతని ఈ జన్మనక్షత్ర నామము నిట పేర్కొనుట అతని విజయమును సూచించుటకే యగుచున్నది.

తిక్కన యుద్ధవర్జన లందున్న ప్రత్యేకత అలంకారశోభితముగా రమణీయ రూపరంజితముగా అతఁడు యుద్ధభూమిని, ప్రచండవీరుల ఖంగిని వర్ణించుటయందేగలదు.

“శా. శక్తిస్ఫూర ధనంజయాయత భుజాసంరంభ గాఢీవ ని
ర్ముక్త క్రూర శరావలీ దళిత శత్రు వ్రాతముల్ శోణితా
సిక్తా కారతఃబొంది సాంద్ర కుసుమ శ్రేణి వికాసోల్ల స
ద్రక్తాశోక తరువ్రజంబులక్రియన్ రంజిల్లియొప్పెం గడున్.”

4 5. 88

అర్జునుని బాణములచే గాయపడిన శత్రువైన న్యములు రక్తము గారుచుండుట వలన పూవులతో దట్టముగానున్న రక్తాశోక తరుసమూహముల వలె శోభిల్లినవట : గాయపడిన సైనికులను ఎఱ్ఱని అశోక వృక్షములతోఁ బోల్పుట జుగుప్సాకరమగు ఉపమేయమును రమణీయమగు ఉపమానముతోఁ బోల్పుటయైనది. ఇందువలన కొంత జుగుప్స ప్రతిహతమై సహృదయ చిత్త వృత్తికి ఆస్వాదయోగ్యముగా రూపొందును. కాకున్న రౌద్ర బీభత్సభయానకము లంగములుగా గల వీరరసము ఆస్వాదనీయ మగుటెట్లు? మధ్య మధ్య ఇట్టి సౌందర్య గర్భితములగు ఉపమానము లున్నచో నవి కొంత జుగుప్స తీవ్రతను అరికట్టును. పూచిన అశోకద్రుమమువలెనున్న అట్టి వీరులు రంజిల్లి ఒప్పుచున్నారట : సౌందర్యోపాసకుడైన రసికుఁడు ప్రపంచము నందలి ప్రత్యక్షపునందును సౌందర్యమునే గ్రహించును. ప్రతిభావంతుడైన కవి అట్టి సౌందర్యమును తన కవితాముఖమున సహృదయునకు పైతము దృగ్గోచరము గావించును. తిక్కన యుద్ధవర్జనలు అత్యంత ఆస్వాదయోగ్యము లగుటకు ఈ సౌందర్య దృష్టికూడ దోహదకారి యగుచుండును. ఈ ఉత్పేక్ష ప్రతిభాచతువుతో నూహింపవలసినదేగాని సామాన్యము గాదు. అలంకార మన్నచో నిట్లుండవలెను.

దొరలుదగ్రత చుట్టుముట్టినపుడు అర్జునుని మేను వేల్పువచ్చినయట్ల పొంగినదట. ఉత్తమ వీరుని యందుండవలసిన ఉత్కటమగు ఉత్సాహమునిట

తిక్కన పోషించుచున్నాడు. ఎదిరి బలములు చుట్టుముట్టినపుడు భయభ్రాంతుడై పోరుట సామాన్యవీరుని లక్షణము. వేడ్కతో, మేనుపోంగగా, నలిరేగి పోరు సలుపుట విజయునివంటి వీరుని లక్షణము. అర్జునుని యందు ఈ ఉత్తమనాయక గుణములను విరాటపర్వ చతుర్థ, పంచమాశ్వాసములందు తిక్కన వర్ణించెను.

“క. గర్జదుణుడై పగతుర
జ్వరితాంగులుగఁజేసె సాయక జాల
స్ఫూర్జన చూపలు వొగడఁగ
నిర్జరవర నందనుండు నిమిషార్థమునన్.” (4 5 37)

ఇందలి గర్జదుణుడై, జ్వరితాంగులు, సాయకజాలస్ఫూర్జన, నిర్జరవర నందనుండను పదములు అర్జునుని ఉజ్జ్వల పరాక్రమమును ధ్వనింపఁజేయుచున్నవి. ‘ర్జ’కార ప్రాసము అర్జునుని విజృంభణమును తెలుపుచున్నది. ‘నిమిషార్థమునన్’ అని అర్జునుడెంత వేగముగా వారిని గాయపఱచెనో తిక్కన కాలమును సూచించుచుఁ బలికెను. గాండీవిని ‘నవ్యసాచి’ అని పిలుచుట ఎందులకో తిక్కన ఈ సందర్భమున పేర్కొనుట సమయోచితముగా నున్నది. ప్రస్తుతాంశమును సమర్థించుటయు నైనది. కాని అంశమును వాచ్యముగాఁ బలుకక ‘కవదొనలేల పూనునొకొ కవ్వడి’ అని మఱియొక అంశమును తానై ప్రస్తావించి దానికి సమాధానము నొసంగిపాడు. ‘కవ్వడి’ శబ్దము అర్జునుని బాణప్రయోగ వేగమును ధ్వనింపఁజేయు చున్నది. ఈ వర్ణన ఫలితముగా అర్జునుని బాణవేగము, ప్రతాపస్ఫూర్తి వెలయింపఁబడుచున్నవి. అర్జునపాత్ర నాధారముగా నిట వీరరసము పరిపోషింపఁబడుచున్నది.

సమ విషమ వినిమోక్షత సమీప దూర స్థలములు సదృశములుగా అడ్డులేని విధముగా, అప్రతిహతముగా సమరభూమిలో తిరిగినదని చెప్పుచు తిక్కన అర్జునుని రథమును మనసుతో పోల్చెను. ఇది అన్వర్థమగు ఉపమానము. ఈ విశ్వాంతరాళమున ఎచ్చటి కైనను చనఁగలిగినది మానవుని

మనసు ఒక్కటే. అట్టి ఉదాత్తమైన ఉపమానము వలన అర్జునుని రథము నైతము ఉన్నతస్థానము నందినది ఈ వర్ణనలో. ఇంకను ఆ రథమును అంబుధిలోన విహరించు మహామత్స్యంబుతోఁ గూడ తిక్కన పోల్చి చెప్పి నాఁడు. అంబుధినే అల్లకల్లోల మొనర్పఁజాలిన గలదానినే మహామత్స్యంబు అనుట పొసగును. అట్లయినప్పుడు అర్జునుని రథగమనము వలన కౌరవరాజు నైనయ్యంబును అల్లకల్లోల మగుచుండుటను వ్యంగ్యముగా భావింపవచ్చును, వాచ్యముగా వర్ణించుట కంటె వ్యంగ్యసుందరముగాఁ బలుకుట విశిష్టవర్ణన మన వచ్చును. అలంకార సాదృశ్యముతో వర్ణించుట యుద్ధవర్ణనలయందు ఎక్కువ. అర్జునబాణ నిహతములైన రాజుల రత్నకేతనములు రాజిత శేఖరములు, రుచిరఘంటికలు కౌరవుల చేతును దెలుపుటకు పడుచున్న ఉల్కలవలెనున్నవని తిక్కన వర్ణించెను. బాణములచే ఎత్తున కెగరగొట్టబడి నేల బడుచున్న కేతన, కిరీటాదులను ఉల్కలతోఁ బోల్చుటవలన కాంతి. ఎత్తు నుండి వేగముగా బడుట అను సమానధర్మములు గమ్యమానములై 'ఉల్కలు రాలుట చేటుకాలమును సూచించుటకు' అను లోకసామాన్యమగు భావము కూడ నిట ప్రస్తుతార్థసమర్థకముగాఁ జెప్పఁబడినది.

అర్జునుని బాణములచే ముందరి కాళ్లు తెగి ముందరికి బడుచున్న గుఱ్ఱములు తమ రాతులను రక్షింపుమని వేడుచున్నట్లు ఉన్నవనియు, నేల గూలిన మదగజములచే కప్పఁబడిన భూమి మేఘములచేఁ గప్పఁబడిన ఆకాశమువలెనున్నదనియు తిక్కన వర్ణించెను. ఇవియుద్ధమును ప్రత్యక్షముగా చూచియుండనిచో కవి చెప్పలేని భావములు. వర్ణనవస్తువు సాక్షాత్కారము వర్ణనవలని పరమప్రయోజనము అని భావించినచో ఈ గజ తురగ వర్ణనము అత్యంతప్రయోజనవంతముగా చేయఁబడినదని చెప్పవచ్చును.

అర్జునుని మత్తశుండాలముతో కవి ఒకపరి పోల్చియుండఁగా నిచట అర్జునుని బాణసంఘంబును మత్తశుండాలముతోఁ బోల్చి వానికి ప్రాణము బోసెను. మత్తశుండాలత్వంబు నిట అర్జునునియందుఁగాక అతని బాణచయమునం దారోపించుట వానికి ఔదాత్త్యమును కలిగించుటయే యైనది. తిక్కన యుద్ధము నెంత అభినివేశముతో వర్ణింపగలఁడో పైవర్ణనలు నిరూపింపగలవు.

కొంత యుద్ధము జరిగినవెనుక ఆ యుద్ధభూమి ఎట్లున్నదో తిక్కన వర్ణించినాడు. గుట్టముల గిట్టల తాకిడికి ఎగసిన ఎఱ్ఱని దుమ్మువలన, బాణములు రక్తము పూయబడినటు లుండుటవలన, శత్రుసైనికుల రక్తము చిందించుచు వాయువు వీచుటవలన అకాలసంధ్య యైనట్టులుండగా ఏనుగుల కుంభస్థలములనుండి రాలిన ముత్యములు నక్షత్రములవలె నున్నవట. మదజలము నాస్వాదించు తుమ్మెదలు అర్జునబాణముల వలన బెదరి ఎగయుట పొగవలె, అర్జునుని బాణములు శత్రువుల బాణములతోఁ దాకినపుడు కలిగిన మంటలు జ్వాలలవలె, ఆ బాణములచే సైనికుల ఎముకలు పగులుట వలన ఏర్పడు శబ్దంబులు కార్చిచ్చుయొక్క చటచ్చట శబ్దంబుల వలెఁ దోఁవఁగా అర్జునుఁడు కార్చిచ్చువలె కౌరవనైన్యమును అరణ్యమును దహించుచున్నాడని కవి ఉత్ప్రేక్షించెను.

అటు పిమ్మట నెత్తురుమడుగులను నీళ్ళతో, తెల్ల గొడుగులను తెల్ల తామరలతో, వింజామరలను హంసలతో యుద్ధరంగము కొలనువలె నుండగా అర్జునునిచే ఖండింపఁబడిన శత్రువుల ఇసుపబాణముల తునకలు తుమ్మెదలవలె ఆ కొలనుకుఁ బోవుచున్నవట. యుద్ధరంగమును తామరలు, హంసలు గల కొలనుతోఁ బోల్చుట శీఘ్రస్వరసము నరికట్టి కావ్యరసమును బోషించుటకుగా చేసిన కల్పనయే. అర్జునుని బాణములచే పగులఁగొట్టఁబడిన రిపుకపాలము నుండి వెలువడిన మస్తిష్కవలలము పంకము వలెను, అతనిచే నఱుకఁబడిన సైనికుల కాళ్ళు గనిమల వలెను ఉండుటచే యుద్ధభూమి విత్తుటకు రొంపిచేసి గనిమలమర్చిన వరిమడివలె నున్నదట. అర్జునుని బాణములు దగిలి రాలునట్టి శత్రుకిరీటంబులలోని వజ్రమణులు చతురహాలికుండు నల్లు పరువంబు మొలకలవలె నున్నవట; ఈ రమణీయ రూపకల్పన అత్యంత సామాన్యముగా నిత్యజీవితమున చూచునట్టిదే. అయినను దానిని దీనితో పోల్చఁగలుగుట ప్రజ్ఞాశాలియైన కవియూహకే సాధ్యముగాని అమృతముగాదు. ఆ సంగ్రామము అభిరామముగా నున్నదట, ఆయుధను ఘోరప్రకారంబయ్యెనట.

తొలుత కొంత ధైర్యముతో అర్జునుని దాకిన సైనికులు అతని విజృంభణమును గాంచి భయపడి పారిపోవుటను తిక్కన వర్ణించెను. కొందఱు దూరముగా తొలగిరి, కొందఱు యుద్ధరంగమును వీడిచనిరి, మరికొందఱు

అర్జునుఁడు సర్వపైన్యనాశనము గావింపనిదే విరమింపఁడని వెఱఁగందగా కొందఁతఁడు సూర్యాస్తమయమగుదాక పోరుసాగించునని వెనుదీసిరి. దేవతలుకూడ భయపడునంత తీవ్రముగా అర్జునుఁ డాసేనలో వీరవిహారముచేసెను. యుద్ధమునందైనను ఆయావ్యక్తుల చిత్తవృత్తులను మనోభావములను తిక్కన విశ్లేషించి చూపునని పై పైనికుల భావవర్ణనమున గమనింపవచ్చును. అంత రంగమున నున్న మృదుభావములను తట్టిలేపినట్లు తిక్కన వర్ణించును. దానితో సహృదయుఁడు కథయందలి పాత్రలతో సహానుభూతిని బొందును.

బాణముల సంఖ్యనిచ్చుచు తిక్కన ఒండు రెండు పద్యములను (4.5-66) రచించెనే కాని అవి చాల తక్కువ. యుద్ధవర్ణన మనఁగా బాణ సంఖ్యలతో నిండియుండునను భ్రాంతి అవిచారమూలకమగు నొక యపోహ¹⁸ అని కొందఱు విమర్శకులు పేర్కొనియుండుట ఇట స్మరణీయము. సంఖ్యా దికముల నొండు రెండు పర్యాయము లిచ్చినంత మాత్రమున నది దోషము గాదు. కాలసూచనము వలె సంఖ్యాదులును ఎడనెడ సూచింపఁబడుటలో నేగి లేదు,

అర్జునుఁడు కర్ణుఁడు చేసిన యుద్ధమును తిక్కన తీవ్రమైన దానినిగా వర్ణించెను. వారిమధ్య అస్త్రవిద్యాస్పర్ధ యుండుట అందులకు కారణముగా గ్రహింపవచ్చును. భీష్మద్రోణాదులు ఆ యుద్ధమునం దేమాత్రము ఉత్సాహము లేనివారు. అర్జునునకైనను కర్ణ, దుర్యోధనులతో నున్న వైరము తదితరులతో లేదు. తక్కినవారు ఆచార్యస్థానము నందున్నవారు. అందు వలననే పాత్రలనెఱిగి తిక్కన యుద్ధవర్ణనమును జేసెను.

అర్జునుఁడు కర్ణుని గ్రమ్ముటను వ్యాసుఁడు గరుత్మాంతుఁడు శామును పట్టు విధముతోఁ బోల్చెను. గరుడ, సర్పములకు ఆజన్మవైరము ప్రసిద్ధము. ఇట అర్జున, అర్కసుతులకు మధ్యనున్న వైరమును అట్టిదే. గరుత్మాంతునివలె అర్జునుఁడే విజయుఁడగు ననునదియు ప్రసిద్ధము, ఈ అలంకారము సార్థకము గాన యథామూలముగా గ్రహింపఁబడినది. ప్రళయాంభోధరము పాపాణ వర్షముతోఁ జైలమును గప్పినట్లు నరుఁ డక్షీణాస్త్రసంతానము అధికమయి కర్ణుని కప్పివేయఁగా, కర్ణుఁడు పెనుగాలి జీమాతమండలిని వలె ఆ బాణ సమూహములను దొలగించెనట. అప్పుడు కర్ణుఁడు అవష్టంభోజ్వలాకారుఁ

డయ యెప్పెనట (4.5.84). ఇట అర్జునుని జీమూతముతో, కర్ణుని పెను గాలితో, బోల్చి కర్ణుని అధికవ్యతను ఒక కొంత తిక్కన నిరూపించెనని పించుచున్నది ముందుచెప్పబోవు 'విలసద్గాంధీవచాలనోద్ధతి కనద్విద్యుల్ల తా లీలగా' అను పద్యముతో (4.5.105) గూడ అర్జునుని అంబుదముతో, బోల్చుట వర్ణనసామ్యమని ఎంచవచ్చును.

కర్ణాదునుల వాదప్రతివాదములు. పేళనాతిరస్కారములు ఇట వర్ణింపబడినవి. ఈ సంభాషణలు కొంత భిన్నముగా నుండి యుద్ధవర్ణనలతో ఉద్విగ్నమైన పతిత మనస్సునకు విశ్రాంతిని కలిగించును. సంభాషణలు నాతి దీర్ఘములై చమత్కారవాక్యములతో కూడియుండుటచే రుచిరములగును. తిక్కన యుద్ధవర్ణనలను ప్రఖ్యాతములు గావించిన వీ రుచిరసంభాషణలు గూడ.

ఇట అర్జునుడు అవమానాగ్నితో జ్వలింపబడియుండుటచే తీవ్రముగా కర్ణుని యుద్ధమునకుఁ బిలిచినాడు. సభలలోఁ బలుకుట కాదు ఇట చూపుము నీబలిమి, తమ్మునిపాటును గన్నారగాంచితివి కనుక పిటికివాడవై పరుగిడక యుద్ధము చేయుము అని అంతటితోనాగక తనమనమున రాజుకొనుచున్న అవ మానాగ్నిని వెలిగ్రక్కెను.

“ఆ. పలుకవచ్చుఁ గాక పలికిన యట్టుత
చేయవచ్చు నెట్లు దాయ యెందుఁ
బోయె దట్లు ద్రుపదపుత్రికఁ బలువంగఁ
గాంచి నగిన ఫలము గందుగాక.” (4.5.90)

ద్రుపదపుత్రికను నాడు చూచి నవ్వివదానికి ఫలమనుభవించుమని అర్జునుడనఁగా నాడు ధర్మహోని యగుననిగాదు కండబలము జాలక భయపడి తివి, ఇప్పుడైనను రాజ్యభాగము లభించునని ఆశతో అరణ్యవాసము నను భవించితివి, మున్ను నీవు చేసిన యుద్ధములను వింటిని, చూచినగదా నమ్ము వాడను అని కర్ణుడాడెను. ఒకరిమాట లింకొకరి యందలి రోషమును ప్రజ్వలింపఁ జేయునవిగా నున్నవే. ఇంతకన్న విస్తృతములుగా నుండుటయు తగదు. మూలమున పదునారు శ్లోకములుండగా తిక్కన వానిని పదు పద్య ములలో రచించెను¹⁹.

శరణాలములు పటుజ్వాలములుగా కేతువు శిఖయై వెలుంగగా అర్క
తనూభవాగ్ని ప్రజ్వరిల్లినదట. అర్జునాంబుదము శరపరంపరలు ధారలుగా
గురిసి ఆ అగ్నిని చల్లార్పఁగా కాంతి తఱిగిన ముఖాంబుజములతో కౌరవ
సేనాసరోవరంబు దీనభావమొంది నట్లున్నదట. ఈ వర్ణన మత్యద్భుతముగా
నున్నది. యోధ ప్రతియోధులవలె ఈ ఉపమానము లొకదానిని మించి మఱి
యొకటి సావయవములై సంపూర్ణములై యున్నవి. సేనను సరోవరముతో,
కర్ణుని అగ్నితో, అర్జునుని పర్జన్యముతో, బోల్చుట తిక్కన పాటించిన వర్ణన
సామ్యము. యుద్ధవర్ణన నింత సుందరముగా చేయవచ్చునని లక్ష్యమును
చూపినాఁడామహాకవి. సమగ్రమగు రూపకాలంకారమిందునిబంధింపఁబడినది.
ఈ అలంకారముచే యుద్ధ వర్ణనము భూషితమగుచున్నది.

“సీ రోషంబు భీషణరూపమై చెలువొడ
నతులకేతువు శిఖయై వెలుంగ
శరణాలములు పటుజ్వాలలై నిగుడ న
ర్కతనూభవోగ్రాగ్ని ప్రజ్వరిల్ల
న్నద్దతి నై యక యుజ్జ్వల దివ్య ప
తాక మెటుంగుగా దళిత ధరణి
రథనేమి రవము గర్జనముగ శరపరం
పరిలు ధారలుగాఁగఁ బరగి యడరె

ఆ. నర్జునాంబుదం బనన్య సామాన్య స
ముద్యమమున ముఖవయోరుహముల
కాంతి దఱిఁగి యపుడు కౌరవసేనా స
రోవరంబు దీనభావ మొంద ” (4.5.105)

‘రోషంబు భీషణరూపమై’ అను మాట యొక్కటి చాలును అప్పటి
కర్ణుని ఉగ్రాకృతి నూహించుటకు. తక్కిన సాదృశ్యము లందుకు పోషకములు.
అర్జునాంబుద మను దానికి తెక్కెము మెఱపుగా, రథనేమిరవము గర్జనగా
నున్నవనుట అంగములే. అలంకారము సౌచిత్య మెఱిగి ప్రయోగించుటచే
నది ఇచ్చట వీరరస పోషకముగా నమరినది.

అర్జునుడు కర్ణునిపై 'గిరిపైఁ బిడుగులు దొరఁగెడు వరుషున దృఢ దీప్త కాతభల్లము' తీసెనట. అర్జునుని అమ్ములకు వెఱచఱచి కర్ణుడు పరుగెత్తఁగా మత్స్యవతిసుతుఁడు అరిచెనట. తన రథికుఁడుగెలిచిన తరుణమున సారథి సంతోషమును పట్టలేక నఱచుట స్వాభావికము. ఇట్టి సహజ వర్ణనల వలన ఈ యుద్ధవర్ణన రంజకమై యుప్పుచున్నది.

కర్ణుడోడి పాఱిన పిదప అర్జునుడే ద్రోణు నెదుర్కొన నిశ్చయించి నట్లు తిక్కన రచించెను. ఆ సమయమున ఉత్తరుని చిత్తవృత్తిని తిక్కన చక్కగా వర్ణించి చూపెను.

“ఉ. వెక్కసపాటు భీతియును విహ్వలభావము నొంది యిట్లు నిక్కిరియైన శౌర్యమును నిర్భరతేజము నంతకంతకి
త్రైక్కుడు లావుఁ జూచి మది యంతయు బెగ్గిలె మేను చేష్టలం దక్కె నశక్యమింకట రథవ్యవహారము నిర్వహింపఁగన్.”
(4.5 112)

ఈ సాత్త్విక భావములను ఉత్తరునియందు పోషించుట, అతని భయ విహ్వలతను మాన్పుటకు అర్జునుడు ధైర్యమును కలిగించుచు బలుకుట కథలో ఒక కొంత వైవిధ్యమును పాటించుటయైనది.

“నేను గలుగంగ నీకేమి యెలమి వాహా

నముల కుబ్బుగ సంచోదనంబు సేయు”మని అర్జునుడు పలుకుటను ఉత్సాహమును స్థాయిభావముగా పరిపుష్టము చేయుటకుగూడ తిక్కన కల్పించెను.

ద్రోణునితో అర్జునుడు తాను ముందు బాణములువేయుటకు వెఱచునని పలికినపుడు ఆచార్యుడే ఇరువది సునిశిత బాణముల వేసినట్లు తిక్కన వర్ణించెను. ఆచార్యుని తాను ముందుగా నొప్పించనని ఉత్తరునితో బలికినట్లు మూలమున గలదు.

“క. గురుశరములు సితపక్ష

స్ఫురణంబున సంచపిండు పొలుపు వహించెన్

నరు బాణతతి ఘనావలి

కరణి మిగుల నొప్పె నల్లగలుల చెలువునన్.” (4.5.130)

ద్రోణుని బాణములు సితపక్షస్ఫురణంబున హంసల గుంపువలె నున్నవి. అర్జునుని నల్లని రెక్కలుగల బాణతటి మేఘసమూహమువలె నొప్పుచున్నది. ఇది ఈ పద్యమునందలి వాఙ్మార్గము. కాగా మేఘములనుచూచిన హంసలు భయపడును. కావున అర్జునుని బాణములచే ద్రోణుని బాణములు తిరస్కృతము లగుచున్నవను ధ్వని, ఇందు కలదు. అర్జునుని బాణముల ఆధిక్యమును ధ్వనిమూలకముగా తిక్కన తెలిపెను. ఇచట అలంకార ధ్వని కలదు.

“గగనం గగనాకారం సాగరస్సాగరోపమః ।

రామరావణయోధ్యుద్ధం రామరావణయోరివ ॥”

అన్నట్లు ద్రోణార్జునుల యుద్ధమునకు కూడ తల్మసాదృశ్యము లేదని ‘సాదృశ్యం బదృశ్యంబుగన్’ అని తిక్కన వర్ణించెను.

“శా. శ్రావ్యంబై చెలగన్ గభీర మధుర జ్యోరాద ముద్దామ పీ
ర వ్యాపార నిరూఢతం బ్రతిశరారంభంబు మర్దించుచున్
సవ్యప్రౌఢి దృఢాపసవ్యగతి నాశ్చర్యంబుగా నేయుచున్
దివ్యాస్త్రంబులఁబోరి రిద్దఱును సాదృశ్యం బదృశ్యంబుగన్”
(4.5 132)

ఇట్లు వర్ణించుచునే ద్రోణార్జునులచే నరుని కొనియాడఁ జేసినాఁడు తిక్కన. ‘అర్జునుని నాహవంబున నిర్జింపఁగ వగునె ఫాలనేత్రున కై నన్’ అని ప్రశంసించినాఁడట ద్రోణుడు. గురుప్రశంస నందిన శిష్యుని ఘనతను చెప్పుటకు వేరుమాట లేల? పర్జన్యసుతుడు శరవర్షోర్జితమూర్తయగుట ఉచితమనియు శ్లేషమూలకముగా కవి భావింపఁజేసెను.

రుధిర దర్శనముననే భయ, ఏహ్యభావము లుదయించును. అట్టిచో రుధిరసాగర వర్ణన మన్న నెంత జుగుప్సావహముగా నుండవలె. కాని తిక్కనకవితాశిల్పమున సకేయూరంబులగు బాహుదండంబులను నకుండలంబులగు కర్ణపాశంబులను సకిరీటంబులగు శిరోభాగంబులను కతిగిన రుధిరసాగరము రత్నాకరత్వమును సార్థకముఁ జేసికొనెను. రమణీయ భయానకమగు నిట్టి రూపకల్పనయే తిక్కన వర్ణనలలోని వైశిష్ట్యము.

అర్జునుడు కృపాశ్వత్థామలతో చేసిన యుద్ధములను తిక్కన పంజే పించెను. దుర్యోధన, కర్ణ, భీష్మ, ద్రోణాచార్యులతో చేసిన యుద్ధముల ముందు నివి ఎక్కువ తీవ్రములు గానేరవు. అశ్వత్థామ ఎదిరించినపు డర్జునుడు 'చిరునగవొప్ప' గాండివమును సారించెనట. వారి బాణములను చిచ్చరిపిడుగు లతో తిక్కన బోల్చెను. మూలమునందు అర్జునుడు ద్రోణాశ్వత్థామ లిరు వురితోఁ బోరునపుడును 'వృత్రవాసవయోరివ' అని వర్ణించెడినది. ఒకే సాధ్యకమును ద్రోణాశ్వత్థామ లిరువురకు నుపయోగించుట అంత ఉచిత ముగాఁ దోపదు

యుద్ధమునందు ఒకరి విజృంభణము ఎదిరి వీరుని రెచ్చగొట్టినను సామాన్య ధర్మము నుద్దేశించి తిక్కన చక్కని రూపకల్పనమును గావించెను.

“క. పటు విశిఖపంక్తి యత్యు

త్కట రయమున నిగుడఁజేయఁగా న్విధ మూ

దుట యైన మండె దీప్తో

దృట భంగిఁ గృపానలంబు బలములు వొంగన్.”

(4.5.147)

అర్జునుని బాణపాతము కృపానలమును ప్రజ్వలించఁజేయుటకు ఊదుట వలె నై నది అని తిక్కన వర్ణించుట సహజ సుందరముగా నున్నది.

అర్జునుడు అంతకంతకు విజృంభించుటను బట్టి తిక్కన ఆతనిని 'రాద్రరసవిరోధి' యనెను. ఇచట రసపదము వాచ్యమగుట దోషము కాదు. ఏలన ఈఘట్టమున ప్రధానరసము యుద్ధవీరము. వీరమునకు రాద్రాదులంగము లగుటచే వానిని రసవర్ధంతము పోషింపక భావములుగా మాత్రమే పరి మితము గావింపవలెను. అందుచే అర్జునుని 'రాద్రరసవిరోధి' అని రసశబ్ద వాచ్యముగావించి రాద్రమును నిలువరించెను. ఇది రసశిల్ప రహస్యముల నెఱింగిన తిక్కన ప్రతిభ. 'ధనుశ్చాలన దీప్తమూర్తి' అని వర్ణించుట కూడ ఆ యుత్తమవీరుని వీరమునకు పోషకముగా నున్నది. రసనిర్వహణమున తిక్కన పాటించిన మెలకువలు అనితరసాధ్యములు.

అర్జునుని ఆహవక్రీడ చేతులతీరిటవోజేసినదట. ఆతని కాయుద్ధమెంత

సుకరముగా సాగినదో ఈ జాతీయము తెలుపుచున్నది. ఇట్టిదానినే జాతీయాచిత్యముగా గ్రహింపవలెను.

పూర్వము ఆ యా వీరుల ఆభరణములచే రక్తసాగరమునకు రత్నాకరత్వమును సాధించిన కవి ఇచట మాంసము పంకముగా, ఆయుధములు మత్స్యములుగా, వింజామరలు నురుగుగా, శూరుల శిరస్సులు కమలములుగా నెత్తులుతేలును వర్ణించినాడు (4.5.157). అర్జునునెదుర్కొన నెంచిన వృషసేనుని తిక్కన కొండను చాకు పొట్టేలుగా పేర్కొనెను. వారి అంతరము ఆ అలంకారమునందే గమ్యమానమగుచుండుట చమత్కారము. అట్లందఱిని జరజరితాంగులఁ జేసిన పార్థుఁడు 'ప్రహసోల్లాసభాసి' యైనాడట. అనఁగా యుద్ధమువలన అతఁడు ఆవంతయైన శ్రమషును పొందలేదని ధ్వని. కంటువడని ఉత్సాహము నిరంతరముగా అంతర్వాహిని వలె సాగినది ఈ సన్నివేశమున

భీష్మునితో అర్జునుని యుద్ధమును వర్ణించుచు తిక్కన 'వృషభముల భంగి నక్కురు, వృషభులు' ఒండొరులఁ దాకిరని పోల్చెను. వారిరువురు కురువంశజులగుట ఇట ఈ పోలికకు మూలమైన అంశము. వారి శంఖనాదములను వృషభముల అంకెలుగా తిక్కన పేర్కొనెను. వారిరువురి శంఖనాదములను వర్ణించునెడ తిక్కన చూపిన అంతరము గమనింపఁదగినది.

“శా. శాంతనవుండు నపు నిజశంఖము కౌరవరాజునై న్యముల్ సంతసమంద నొత్తుచు ససంక్రమలీల నెదుర్కొనంగ దుర్దాంతభుజాబలప్రకట దిర్పమెలర్ప నరుండు నొత్తెది దిగ్గంతినికాయ కర్ణపుట దారణవృత్తము దేవదత్తమున్.”

[4.5.164]

రచనలో, సమాసఘటనలో పాటించిన భేదము కలన ప్రస్తుతార్థము సమర్థంపఁబడుచున్నది. భీష్ముని శంఖనాదము కౌరవరాజు నై న్యములు సంతసమందుటనే ఫలముగాఁ గలిగినది. అందు తీవ్రత ఎంతమాత్రమును లేదు, అందుకు తగిన రీతిలోనే వృత్తప్రథమార్థముతేలికగా సాగినది. నరుండు దనదుర్దాంత భుజాబలప్రకటదర్ప మెలర్ప నూదినాడు దేవదత్తమును. ఆ ధ్వని కురుసైన్యమును మాత్రమే భీతావహ మొనరించునదిగాదు, దిగ్గంతినికాయ

కర్ణపుటములనే భేదించజాలినట్టిది. ఈ తీవ్రతను తిక్కన సమానఘటిత సంయుక్తాక్షర, ఓటోగుణభరిత రచనారీతిచే సాధించెను. రసపోషణ కనువుగా తిక్కన రీత్యలంకారగుణములను సంపదించుటను ఇచట గమనింపఁగలము.

విజయుఁడు విల్లునొకపరి తునుమఁగా నాతఁడు మఱియొక విల్లు నందుకొనెను. రెండవసారి అర్జునుఁడు పితామహుని విల్లు దునుమఁగా నవుడు వేటొక విల్లునంగుకొనక మునుపే యాతని వక్షసునందు క్రూరశరంబుల నాటి మూర్ఛితుఁగావించెను. ఇవ్విధముగా ప్రముఖ యోధులందఱు వోడిన పదపగాని అర్జునుఁడు రారాజును ఎదుర్కొన లేకపోయెను.

ఉత్తరుని అలసటను ఇచట మఱియొకపరి తిక్కన వర్ణించెను (4.5.186). సారథ్యమునకే ఉత్తిరుఁడంత అలసినచో యుద్ధముజేయు పార్థుఁడెంత అలసిపోవలెనో అనిపించుచు. కాని, ఆతఁ డెంతమాత్రమును అలసట నొందక “నేను గలుగ నీకు నోహటింపనేల” యని నవ్వుచు పలికెనని వర్ణించి వారిరువురి అంతరమును కవి వ్యంగ్యముగా భావించఁజేయును. వాచ్యముగా జేర్కొనుటకంటె నిది మేల్తరము గదా !

దుర్యోధనార్జునులు పోరునపుడు ఏనుంగేనుఁగుఁ డాకినట్లున్నదని తిక్కన వర్ణించెను. వికర్ణుఁడెక్కి వచ్చిన హస్తీపురిఁ జేరుగల మదహస్తీ ఫాల కుంభసంధి బిగిలి క్రిందఁబడినపుడు “కులిశ చండాహతిఁబడు మహానగంబు భంగి” నుండినదట. ఇంద్రసూతిబాణమును వజ్రాయుదిముతోఁ బోల్చుట సముచితముగా నున్నది దీనిని తిక్కన మూలమునుండి యథాతథముగా గ్రహించెను. మూలముననున్న ఉచిత భావాలంకారములను తిక్కన విడిచి పెట్టఁడనుట కిదియొక ఉదాహరణ మాత్రమే. నేలబడిన ఆ ఏనుఁగు పద్మ రాగ మాలికలతో నుండుటచే కార్పిచ్చు గ్రమ్మిన పర్వతమువలె నుండెనని తిక్కన వర్ణన - ఇది అమూలకము.

అర్జునుని సింగముతో కౌరవపై న్యమును మాతంగయూధముతో పోల్చి ద్రోణుఁడు ‘సింగం బాఁకటితో’ అను పద్యమున పేర్కొనియుండెను. ద్రోణాచార్యుని పోలిక అన్వర్థమైనదనుటకు తిక్కన అద్దానిని ఇచట మఱల ప్రయోగించి వర్ణించెను.

“తే. యూథపతి తోడి దంతి సముత్కరంబు

వెనుకఁ దగిలెడు సింగంబు విధము దోఁచు

నార్పు నాదంబుగాఁ నరుడంటఁ దాఁకె

రాజుఁ దారును జాతెడు రథికవరుల.” (4 5.197)

ఇందు దుర్యోధనుని యూథపతిగా భావించుటయు తగిన విధము.

కరువీరులు దుర్యోధనుని కొఱకు అగక చనుచుండ ఆతఁడు ‘దీన వృత్తి’ పలికెనట. శత్రువుని దీనవృత్తి యుద్ధమునకు చరమాంకము. నాయకుని విజయము నీచూట పరోక్షముగా దెలుపుచున్నది. పారిపోవుచున్న దుర్యోధనుని ఉపాలంభించుట అర్జునుని విజయోత్సాహమునకు ప్రతీక. ‘కౌరవరాజ యొకండ; నేఁబృథాపుత్రులలోనఁ బిన్న’ అని అర్జునుడనుట తనకంటె పెద్దయైన భీమసేనుని గుర్తుచేయుట యగుచున్నది. దుర్యోధనునకు భీమునితో గల స్పర్ధను అర్జునుఁడు వెలిదియుచున్నాఁ డీపలుకులలో. ‘ధాత్రి బ్రసిద్ధికెక్కి దర్పనమగ్రుడవైన నీవు’ అనుట పేకనాపూర్వకమగు వర్ణన తిక్కన అర్జునునిచే నిట్లు పలికించుట సందర్భోచితముగా నొప్పుచున్నది.

“నీ ఏనుఁగు నెక్కి పెక్కేనుంగు లిరుగడ

రాఁ బురవీధులఁ గ్రాల గలదె

మణిమయంబైన భూషణజాలముల నొప్పి

యొడ్డొలగంబున నుండఁ గలదె

కర్పూర చందన కస్తూరికాదుల

నింపు సొంపార భోగింపఁ గలదె

యతి మనోహరలగు చతురాంగనలతోడి

సంగతి వేడ్కలు సలువఁగలదె

తే. కయ్యమున నోడిపోయినఁ గౌరవేంద్ర

వినుము నాబుద్ధి మరలి యీ తరువు విడిచి

సుగతి వడయుము తొల్లింటి మాఱఁగలదె

జూదమిచ్చట నాడంగరాదు సుమ్ము.” (4.5.204)

యుద్ధవర్ణనతో దీర్ఘముగాసాగిన సన్నివేశముతో చతుర సంభాషణలు గూర్చుట ఒక అహోదకరమగు శిల్పరహస్యము. ఈ పద్యమున అద్భుతమని భావములు సరసమగు కైలితో గూర్పబడినవి. 'జూదమిచ్చట నాడంగ రాదు సుమ్ము' అను చివటి వాక్యముతో అనంతమైన అర్థము దాగియున్నది.

“క. నీ యట్టివాఁడు నిస్సీ

పోయెడిదే యిట్లు వోకు పోకు మనుఁడు భూ

నాయఁకుడు మరలి పటుకో

పాయత్తతఁ ద్రొక్కబడిన యహిగతిఁ గవిసెన్.”

(4.5.206)

మూలమున ఈ సందర్భమున 'మహాగతో మత్త ఇవాంకుశేన' అని యున్నది. అంకుశము యజమాని చేతిదైనచో మత్తేభము ఎదిరించదు. ఆతనికి లొంగి యుండును. ఆ పోలిక ఇచట అంత ఉచితముకాదని తోచును. ధర్మజుని పలుకులకు ఉద్రిక్తత నణచుకొను భీమునకు ఆ పోలిక ప్రయోగింపబడుట తగియుండును. 'పటుకోపాయత్తతఁ ద్రొక్కబడిన యహిగతిఁ గవిసెన్' అనునెడ త్రొక్కబడిన భుజంగము తప్పక రెచ్చి కాటువేయ యత్నించును. దుర్యోధనుడిచట అద్భుతమనిపై కవియుటవలన ఈ ఉపమానము తగియున్నది. ఇదియొక చిన్నమార్పు అయినను ప్రకృతార్థమును లెస్సగాఁ బోషించుచున్నది.

సమ్మోహనాస్త్రమును ప్రయోగించిన పిమ్మట గాంధీవ ధనుష్టంకారముచేసి కురువీరుల హృదయాలను దద్దరిల్లఁ జేసినట్లు మూలమున నున్నది. ఇది ప్రయోజన శూన్యమైన వర్ణనము. సమ్మోహనాస్త్ర ప్రభావముచే మూర్ఛితులైనవారు గాంధీవధ్వనినెట్లు వినఁగలిగిరి. వారి మోహమును ఆ ధ్వని చెదరఁగొట్టునేమోగూడ. తిక్కన ఈ గాంధీవధ్వని ప్రసక్తివదలి దానిచే ప్రభావితులైన కురువీరులను వర్ణించెను.

“ఆ. ఆయుధములు విడిచి యంగముల్ సోలంగఁ

దలలు మెడలుఁ జక్క నిలువ కొఱగ

నెల్లవాటు నెలుక లెడలి చొక్కెక్కి ని

ద్రాతిశయము గూరినట్టులై రి.” (4.5.208)

ఉత్తర గోగ్రహణ యుద్ధవర్ణనకిది చరమగీతము. తన్నుగాంచి భయ పడి అడవిలోఁ దిరుగాడు పై నికుల కభయమిచ్చుట. తన విజయము నప్పుడే వెలిబుచ్చరాదని కోరుట, ఉత్తర మక్కువపడిన బొమ్మపొత్తికలను - కురు వీరుల తలపాగాలను త్తరించి తెమ్మనుట తదనంతర విశేషములు. కాంతే యుని కరుణపెంపును శీమ్ముఁడు పొగడుట అద్భుతముని పాత్రకొక మేలి తొడవు. (4.5. 215, 216)

ఇట్లంత ప్రతిభోపేతముగా, పునరుక్తి దొరలకుండ, విసువు అనునది కలుగకుండ తిక్కన యుద్ధవర్ణనను గావించెను. ఇది తిక్కన ప్రతిభకు ఒక ప్రవేశము మాత్రమే. యుద్ధపంచకముతోఁ బోల్చిన ఇందలి యుద్ధము పరిణామమున, పరిమాణమున గూడ చాల సామాన్యమైనది.

“యుద్ధ వర్ణనమును విమర్శించి చూపుటకుగల యవకాశము చాల తక్కువ. ఊరక విషయము విషయముగా మాత్రమే చెప్పుట యగుచుండును. భారత యుద్ధమున ప్రధానవీరుల విషయముగనుక కొద్దిగా సూచింపఁబడినది. ప్రధానవీరు లితరులతో యుద్ధము చేయుట యనియు, అప్రధానులు ప్రాధాన్యము గలవారితో యుద్ధము చేయుట యనియు, నింకను వింగడించి చూపవచ్చును. అట్లు చేయుట గ్రంథము పెంచుట. ఏమనగా మాటలు భేదమేగాని అసలు విషయమంతయు నొకవిధమైనదియే. వాడు వాని నైదు మార్గణముల గొట్టెను. వీనిని మూడు నిశితసాయకముల నొప్పించెను. ఒక దొక బాణమున నొకని సూతుని గుఱ్ఱములను చంపెను. వేరొకఁడు శరమరివోయు చుండగా వానికరము నెదుటివాఁడు తునిమెను - ఈ విధముగా నెంతసేపైనను యుద్ధమును వర్ణింపవచ్చును. భారతయుద్ధ మంతయు నిట్లే యున్నది.”²⁰ అనుమాట లిచ్చుట పర్యాలోచింపఁదగినవి.

ఒక్క విరాటపర్వము నందలి యుద్ధవర్ణనలే ఇంత చిత్రవిచిత్రములై యుండ యుద్ధపంచకము నందలి కురుక్షేత్ర యుద్ధవర్ణనమెంత అధ్యయన పాత్రమై యుండవలె. తిక్కన - యుద్ధపంచకము అనునంశము ప్రత్యేకా

ధ్యయనమునకు తగినది. ఇంకను పూర్వములు, ధర్మాధర్మ చర్చలు పెక్కు
 లందు గలవు. అట్టిచో “యుద్ధవర్ణనమును విమర్శించి చూపుటకుగల యవకా
 శము చాల తక్కువ” అని శ్రీ శాస్త్రిగారు వలుకుట ఆశ్చర్యకరము.
 “ఊరక విషయము విషయముగా మాత్రమే చెప్పట” అనునది మూలకర్త
 వ్యాసుఁడు గాని, అనుకర్త తిక్కన గాని చేయలేదు. అట్లుచెప్పిన అది వార్త
 యగునేమోగాని కావ్యము గాదుగదా :

తిక్కన చేసిన యుద్ధవర్ణనలు కావ్యరసపోషణకు లక్ష్యములు. అవి
 అనితర సాధ్యములు : అత్యంత ఆసక్తిదాయకములు :

నూ చి క లు :—

1. “నగరాఙ్గవ శైలర్తు చంద్రాఙ్గోదయ వర్ణనై : ।
 ఉద్యాన సలిల క్రిడా మధుసానరతోత్సవై : ॥
 విప్రలంభై ర్వివాహైశ్చ కుమారోదయ వర్ణనై : ।
 మంత్రద్యూత ప్రయాణాజి నాయకాభ్యుదయైరపి ॥”
 — దండి కావ్యాదర్శము

“క. వన జలకేళి రవిశశి
 తనయోదయ మంత్రగతిరత ఊతివ రణాం
 బునిధి మధు బుతు పురోద్వా
 హ నగ విరహదూత్య వర్ణనాష్టాదశమున్”
 — నన్నెచోడుని కుమార సంభవము - అ. 1. ప. 44.

2. సీ. పురమును బుతువట్కమును బ్రయాణంబును
 శైలంబు వేటయు సాగరంబు
 మౌసీంద్ర పుణ్యాశ్రమ. బును మంత్రంబు
 దూత్యంబు పిదప నద్భుత రణంబు
 విజయంబు మద్యపానజ వికారంబును
 వనవిహారంబును నారికేళి
 కన్యాంగ సౌందర్యకథనంబు హిమకరా
 భ్యుదయంబు విప్రలంభోచితంబు

పద్మమిత్రోదయంబును పరిణయంబు
 సురతమును దౌహృదంబును సుతజననము
 ననంగ నిరువది రెండు వర్ణనలు గూర్చి
 చెప్పవలయుఁ బ్రబంధంబు శ్రీనివాస.

— అప్పకవి

3. “మూర్తి చిత్రణలో స్థిరరూపమును వర్ణించుటకంటె చరరూపమును వర్ణించుట కష్టమైన పని. రూపగతమైన సహజసౌందర్యము దాని చలనావస్థలో ద్విగుణీకృతమై మోహనమగును. ఆ చలనావస్థను వర్ణించు నేర్పు ఎగిరెడి పక్షిని కొట్టెడు విలుకాని నేర్పువంటిది. తిక్కన క్లేశతరమైన అట్టి చరరూపమును వర్ణించుటకే కుతూహల పడును.” — ఆంధ్ర సాహిత్య చరిత్ర — ఆచార్య పింగళి లక్ష్మీకాంతము, పుట - 235.

4. తిక్కన కావ్యశిల్పము — డా. కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రి, పుట- 387

5. తిక్కన ఉత్తర సౌందర్య వర్ణనము నమూలకముగా చేసెను.

4.1. 245; 4.4. 28

6. “ఈ పద్యము తరువాతి రచన యంతయు కేవల కవితాశక్తితో నున్నది.” — తిక్కన కావ్యశిల్పము - డా. కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రి, పుట - 400

7. “తిక్కన్నగారు చేసిన ప్రకృతి వర్ణనలు కొన్ని నిర్మాణకులుఁడైన మహాకవి చేసినవివలె నున్నవి. మరికొన్ని ముక్తకకవి చేసినట్లున్నవి. ఈ రకము విరాటమునందును మరియు నుద్యోగమునందును గలవు. కవితా శక్తిచేత నవి గొప్పగనే యున్నవి. కావ్యశిల్పము చేత లేవు. లేకపోవుటకు కారణము మనకు తెలియదు.” — తిక్కన కావ్యశిల్పము- డా. కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రి, పుటలు - 413, 414.

8. నిర్వచనోత్తర రామాయణము - ప్రథమాశ్వాసము.

అవతారిక - 5 — తిక్కన

9. “తత్కాలము నందలి ద్రౌపదీ భీముల మనోలక్షణములకును, అప్పటి వేకువ చక్రవాకముల సంభోగముతో వర్ణింపబడుటకును నేమి సంబంధము? — పుట 391

“మొట్టమొదట చూపబడిన వేకువజాము నందలి చక్రవాకముల సంఖ్యోగ వర్ణనము నందలి యౌచిత్యము నిష్ఠు డూహింపవలయును. అది వ్యస్తమైన కవితాశక్తి. అది కథాగతికి సంబంధించి తదుత్కర్షాపాదకముగా లేదు” పుట - 393; తిక్కన కావ్యశిల్పము- డా. కేశవరపు రామకోటి శాస్త్రి.

10. సృత రత్నావళి-జాయపసేనాని; ఏడవ అధ్యాయము, పేరణి - శ్లో. 34 నుండి 88 వఱకు, పుటలు : 344 - 348; ప్రేక్షకము - శ్లో 77 నుండి 88 వఱకు, పుటలు 352 - 254; దండరాసకము - శ్లో 101 నుండి 107 వఱకు, పుటలు 358 - 360; కుండలి - 164. పుట 372.

(అంధ్రప్రదేశ్ సంగీత నాటక అకాడమీ ప్రచురణ)

11. రామాయణ కల్పవృక్షము - విశ్వనాథ సత్యనారాయణ, అవతారిక పుట - 8.

“ఋషి వంటి నన్నయ్య రెండవ వాల్మీకి

తిక్కన్న శిల్పపుఁ దెనుఁగుతోట”

12. జాహుయుద్ధం తయోరాసీత్కుద్ధయో ర్నరసింహయోః ।

వసంతే వాసితా పేతోర్బలపద్మయోరివ ॥ 4.21 49

13. పురాణపండ రామమూర్తిగారి వ్యాఖ్యానముతో గల ప్రచురణము నందు శ్లోకముల సంఖ్య లివ్వబడలేదు. సరస్వతి వేంకటసుబ్బరామశాస్త్రి చే వ్రాయబడి గట్టుపల్లి శేషచార్యులచే ముద్రింపబడిన గ్రంథములో నీ రెండు శ్లోకములు 22వ అధ్యాయమున 64, 77 శ్లోకసంఖ్యలను గలిగి యున్నవి. చావిళ్ళవారిచే ముద్రింపబడిన సంస్కృత భారతమునందును ఇవి 22వ అధ్యాయమున 64వ, 77వ శ్లోకములుగానే యున్నవి.

14. 4. 30. 19, 20, 21.

15. 4. 30. 25 - 30

16. 4. 42. 3 - 18

అ

అ

17. 4. 48. 21 శ్లోకములు 4. 4. 200 - 205 వఱకు గల ఆట పద్యములు.

18. 4. 55 - 1 - 16 శ్లో
+ 588 - 95 ప.

19. తిక్కన కావ్యశిల్పము డా. కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రి.
పుటలు - 303. 304.

20. యుద్ధము స్వభావముచేతనే వీర రాద్ర భీభత్సముల కాట పట్టు. అట్టి యుద్ధమును బంచసర్వ విస్తృతముగ విసువు జనింపనియట్లు చిత్రించుట దుష్కరకార్యము. ఈ ఘట్టమును రచించుటలో ఋషితుల్యుడగు మహాకవి యవలంబించిన విధాన మద్వితీయము. జాగ్రత్తతోఁ బఠించు వారి కీ వర్ణనలోని వైవిధ్యము సందర్భించితమగు తైలి, రసపోషణ యందలి యాచిత ఇత్యాదులు సులభముగ గోచరించి, తిక్కన ప్రతిభను సువ్యక్తముఁ జేయును.” — భారతము - తిక్కన రచన — భూషణి లక్ష్మీనారాయణ రావు - పుటలు. 70, 71.

పాత్ర చిత్రణము - తిక్కన నేర్పు

విరాద్యోగములు భారత కథయందు మిక్కిలి ప్రధానమైనవి. ఉపాఖ్యానములు. ఉపదేశములు నిడివితక్కువైనవి. వానిని సైతము తిక్కన క్లప్తీకరించెను. విరాటపర్వము భారతము నందొక అంతర్నాటకము వంటిది. పాండవులు వేషధారులై చరించిన విధము ఆసక్తిదాయకము. ఈ పర్వము నందు భీమసేనుడు, ద్రౌపది ప్రధానముగా నెన్నదగిన పాత్రలు. అర్జునుని విషయము కూడ కలదుకాని ఆతని పాత్ర విషయమున తిక్కన చేసినమార్పు లెక్కవగా లేవు. యుద్ధవర్ణనలో అర్జునుని ప్రసక్తి గతార్థమగును. ఇతఁడొక్క పర్వమునందు ప్రధాన పాత్రలు ధర్మరాజు, శ్రీకృష్ణుడు, సంజయుడు, ధృతరాష్ట్రుడు, దుర్యోధనుడు. వీరి వ్యక్తిత్వములను తిక్కన బహుముఖముగా చిత్రించి వారివారి విలక్షణతలను ప్రకాశము చేసెను.

ధర్మానురక్తి, జాత్రశక్తి రూపుదాల్చిన బుద్ధిజీవిగా ధర్మజుని, విజ్ఞులు మెచ్చు వీరునిగా, అగ్రజానువర్తియైన అనుజునిగా, ఉత్తమ నాయకునిగా భీమసేనుని; జ్ఞప్తియకులోచితమగు రాజనమును, క్రోధ, రోషాదులను పంత రించుకొనిన ధీరవనితగా ద్రౌపదిని; దివ్యాదివ్యునిగా భారతకథకే సూత్ర ధారిగా శ్రీకృష్ణుని; అలరువిలుతుని పువ్వుటమ్ముపలె సింగారించి ముగ్ధా నాయికగా ఉత్తరను; తొలుత భీరువై పిదప ఉచితజ్ఞుడైన రాకుమారునిగా ఉత్తరుని; వలపుపాశములోఁ బగుల్కొని అసువులు బాసిన విషాదనాయకునిగా, దుర్విదగ్ధునిగా కీచకుని; తెలిసియు తెలియని నరునిగా, దురభిమానిగా మహిమోన్నతచిత్తునిగా దుర్యోధనుని; ఆతనిని పెడత్రోవ పట్టించిన దురాశా పరునిగా, తనయుని మించిన దుర్మంత్రంబు నెఱపిన తండ్రిగా ధృతరాష్ట్రుని; నయోన్నతునిగా సంజయుని; నీత్యపదేశమునే గాక ప్రస్తుత కర్తవ్యమును బోధించిన ధీశాలిగావిదురుని; వినయమును మించిన వ్యక్తిత్వముగల వీరునిగా సహదేవుని; పరిస్థితులపాబల్యమున పాపకార్యమున కొడంబడిన పడతిగా సుధేష్ఠుని; నృత్యగీతాది కళలొకవైపు, ధనుర్విద్య మఱియొకవైపు సవ్యసాచిత్యము నెఱపిన సాటిలేని మేటి వీరునిగా అర్జునుని; ధర్మపక్షపాతులుగా భీష్మద్రోణా

దులను తిక్కన పోషించెను/ పాత్రము ప్రధానమైనదా కాదా అను భేద మాతనికి లేదు. ఎంత చిన్న పాత్రమునైనను, పరిమితికి లోబడి సమగ్ర ముగా మలచిన శిల్పి తిక్కయజ్ఞి. ఆతని దృష్టి ఏ పాత్రమునెట్లు నడపినరస పోషణకనువుగా నుండునా యనియేగాని ఆ పాత్రము తమమా, అధమమా అని గాదు.

ఆయా పాత్రముల నన్నింటిని 'గూర్చి కూలంకషముగా ఇట చర్చింపఁ పూనుట సాధ్యముకాని పని. కీచక, ఉత్తర, విదుర, భీష్మ, ద్రోణాది పాత్రము తాయా సందర్భములందు ప్రవర్తితము లగుటంజేసి వానిని గూర్చి ఇట విశ్లేషింపఁ బూనుకొనలేదు. తక్కిన పాత్రముల విషయమునందును తిక్కన చేసిన మార్పులు మాత్రమే ఆధారముగా ఆ పాత్రపోషణ ఎట్లు జరిగినదో చర్చించుటయైనది. పాత్రపోషణలో తిక్కన చూపిన మెఱుఁగులు స్థానీవులకన్యాయముగా ఉదహరింపఁబడినవి.

కావ్యమునందలి స్త్రీ పురుషుల నందఱను పాత్రములనియే పేర్కొన వలెను. అంగాంగ భేదముచే రసములను విభజించినట్లు ప్రధానాప్రధాన పాత్రములని విభజించి పేర్కొనవచ్చును. కాని "భారతమున పాత్రములు ధృతరాష్ట్రుడు, దుర్యోధనుడు, ధర్మరాజు ముగ్గురె" ¹² అనుట విచరీతము.

ధర్మరాజు : భారతమునందు నాయకుడు ధర్మరాజు. ఎవని అచ్చ ననుసరించి ఒక కార్యము రూపుదాల్చునో ఆతఁడు ఆ కార్యమునకధిపతి. భారత కథయందు ధర్మరాజు నాయకుడు, దుర్యోధనుడు ప్రతినాయకుడు. ఏలనని రాజ్యము నేకచ్ఛత్రాధిపత్యముగా నేలవలెననునది ఆ ఇరువురి మనోభిలాష. ధర్మమార్గానుయాయయైన ధర్మరాజు తన ఆ కోరికను వెల్లడింపలేక పెద్దల ఆజ్ఞానువర్తియై చరించును. కాని దుర్యోధనుడు అధర్మపరుడై ఏ విధముగానైనను పాండవుల నంతమొందించి, నిర్వృంద్యముగా రాజ్యమునేల దలఁచినాడు. దుర్యోధనుని ఈ బుద్ధి కథను ముందుకు నడిపినది. ధర్మరాజు అభిలాష కథను తుదిముట్ట నిర్వహింపఁ జేసినది. వీరు ప్రధానపాత్రములు/ కాగా వీరి చిత్తవృత్తుల కనుగుణముగా కార్యములను సాధించినవారు అనుజులు. ఇంతకు నిర్వాహకుడు శ్రీకృష్ణుడు - ధర్మపక్షము నవలంబించి దుష్టశిక్షణను నెఱవిన అవతారపురుషుడు. వీరి రూప, స్వభావ చిత్రణమే భారతకథావగాహనకు సరియగు సాధనము.

ధర్మరాజు మూలమునందొక ఆదర్శపురుషుడు; పరమధార్మికుడు. ఇంతకు మించి ఆతని మనసులోని సంఘర్షణగాని, భావపరంపరగాని, అలోచనా తీవ్రతగాని చిత్రింపబడలేదు. ఆంధ్రమహాభారతమున - విశేషించి విరాటోద్యోగపర్వములందు మానవస్వభావమునకు సన్నిహితముగా తిక్కన ధర్మరాజును తీర్చిదిద్దినాడు. అనుబంధముగా ఆతనియందు ఊత్ర ధర్మమును గలదు. ఆతనిలోని ఈ ధర్మమునకు, రాజనీతికి నిరంతర సంఘర్షణ జరిగినది. చివటకు ఆతనిలో ఊత్రము, ధర్మము ఏకోన్ముఖమై, ఊత్ర ధర్మమగు యుద్ధము జరిగినది. యుద్ధమునకు తొలుత విముఖుడైన ధర్మరాజు యుద్ధమునే నిశ్చయింపవలసి వచ్చినది. ఈ క్రమపరిణామమును, ఆతని సంశ్లిష్ట మానసికోద్వేగమును తిక్కన అమూలకముగా చిత్రించుచు వచ్చెను.

ధర్మరాజుని సోదరప్రేమ, అజ్ఞాతవాస నిర్వహణమునందుగల పట్టుదల, విరాటునిపట్ల గల కృతజ్ఞత, సంభాషణా చాతుర్యము, అవమానమునకు తగిన సమాధానమునిచ్చి తన శక్తిని లోకువగట్టనివ్వని ఉద్వేగము, తనకన్న ఎక్కువగ ధర్మాధర్మ విచక్షణ గలిగిన కృష్ణునిముందు తన మనసులోని సంఘర్షణను వెల్లిబలుకు వినయము తిక్కన కల్పనలలో నొనగూడిన ప్రయోజనములు. ధర్మరాజుడు వ్యాసునివలె, విదురునివలె సర్వసంగ పరిత్యాగి, ధర్మవేత్తకాడు. కాని ఆతడు ధర్మమునందు అమితమైన ఆసక్తిగలవాడు. జిజ్ఞాసువు. అందువలననే ఆతని మనసులో నిరంతరము ఒక మథనము జరుగుచుండెడిది. తమ్ములపట్ల అనురాగము, భార్యయెడల బాధ్యత, ఊత్రధర్మము ఒకవైపు, కురురాజు పక్షములోని పెద్దలపట్ల గౌరవము, అహింస, కీర్తికాంక్ష ఒకవైపు ఆతనిని లాగుచుండెడివి. చివరకు కృష్ణుని ఆదేశము, తల్లి సందేశము ఆతనిని సంశయవిముక్తుని గావించి అహింసకన్నను ఊత్రధర్మము ననుసరించి హింసచేయుట యుక్తమను నిశ్చయబుద్ధి నాతనికి కలిగించినవి

అట్టి నిశ్చయబుద్ధి కలిగిన పిమ్మట ఆతడు యుద్ధమునందు తక్కినవారి కంటె విజృంభించి అర్జునుని వైతము ప్రోత్సహించినాడు. తానై చంపకపోయినను భీష్మ, ద్రోణ, కర్ణ, దుర్యోధనాదుల మరణములకు ధర్మరాజుని పూనికయే ప్రధానకారణము. ధర్మరాజుని యందు పై గుణముల నాయా సందర్భములందు తిక్కన యథోచితముగా నాపాదించెను. ధర్మరాజుని ధార్మిక

ప్రవృత్తియే ఆతనికి ఎవలేని గౌరవమును దెచ్చిపెట్టినది. ఆతనిలోని ఇతర గుణములన్నియు అందు లీనమైనవి. ✓

శ్రమజుని ధర్మనీతివర్తనముతో ధర్మమునకు, రాజనీతికి మధ్య జరుగు సంఘర్షణలో ఆతని అసలు స్వరూపమును తిక్కన భావింపజేయును. ధర్మజుడు బుద్ధిజీవి. ఆలోచన ఆతని జీవలక్షణము/ఇంతటి నిరంతర ఆలోచనా శీలుడు మఱియొకడు సాహిత్యమునలేడు. ఆలోచన అనగానే వివిధ మార్గములలో నెటు పయనింపవలెనను విచిత్రతయని చెప్పవచ్చును. ధర్మజుని ఆలోచనఫలితము మాత్రమే చెప్పినచో ఆతని స్వభావము పూర్తిగా అవగతము కాదు. తిక్కన ధర్మరాజులోని ఆ విచిత్రత్వరూపమైన ఆలోచనమును విశేషించి వర్ణించెను. ఇట్లు చేయటవలన సహజత్వమేర్పడినది. నిజ స్వరూపము తేటపడినది. ఏ మానవునికైనను రాగద్వేషములు హృదయ సంబంధి లక్షణములు, ఆలోచన బుద్ధిజీవిలక్షణము. ఆతని సంయమనము వెనుక తప్పనిసరిగ ఉద్వేగము, ఉల్లాసము, ఎడనెడ నిస్సహ అలలు అలలుగ ఎగసి పడుచుండును. ఈ హృదయాంతర్గత కల్లోలములను నిపుణముగ తిక్కన వర్ణించి రాగద్వేషముల కతీతముగ నుండుటకు ప్రయత్నించు ధర్మజుని శీలమును పోషించెను. ధర్మజుడు వీతరాగుడు మాత్రమే కాదు. కాని తక్కిన పాత్రములతో పోల్చి చూచినచో సంయమనశీలము కల వాడగుటచే అంత సులువుగా బయటపడడు.

సంజయుడు 'మెత్తనిపులి' యనుటలో ఆతని ఖాత్రధర్మము, రాజనీతి నిపురుగప్పిన నిప్పు వలె నున్నవను ధ్వని కలదు. కృష్ణుడు అజాతశత్రుని ధర్మనిష్ఠయే కాక తగుచేవయు కలవానిగాఁ బలికెను.

విరాటోద్వేగ పర్యముల పరిధిలో ధర్మరాజుపాత్ర మెట్లు చిత్రీకరింపబడినదో పరిశీలించినచో ఆతని వ్యక్తిత్వ మవగతమగును. తిక్కన సూక్ష్మాతిసూక్ష్మ భాషములను నైతము వెల్లడింపజేసెను. విరాట పర్యారంభములో ధర్మరాజు అజ్ఞాతవాస నిర్వహణమును దలంచి భయపడుచు, తన తమ్ములను చూచి దుఃఖించుచుండెను. అప్పటి ధర్మజుని చిత్తప్రవృత్తిని గూర్చి మూలమున లేకున్నను తిక్కన విశ్లేషించి చూపెను. పాండవులందఱును తమ భంగపాటును విప్రులతో విన్నవించుకొనిరి. పిమ్మట ధర్మజుడొక్కడే 'విషణ్ణ హృదయుండై'

“క. ఒక నాఁడేమును నాపద

లకు విడుమరఁగాంచి విప్రులం జుట్టల బె

ట్టుకొని సుఖముండఁ బడయుదు

మొకొ యిప్పాటెందుఁగలదె యొరులెవ్వరికిన్—(4-1-46)

అని డగ్గుత్తికవెట్టి దుఃఖపరవశుడైనాడు, విషణ్ణహృదయుఁడు, దుఃఖపరవశుడగు నాయకుఁడు సానుభూతినందుట కర్హుఁడు. కథాంతము నందు ఆతండాడదలకు విడుమరగాంచి విప్రులతో, బంధువులతో సుఖపడుటను కాంక్షించుచున్నాడు. అతని ఈ కాంక్షయే కథను నడిపించు మూల సూత్రము. ఇదియే వారి అజ్ఞాతవాస వ్రతభంగముగాకుండ నిలిపిన హద్దు. ‘డగ్గుత్తికవెట్టి’ అని సూచించుట అతని దుఃఖవివశతను తెలియఁజేయుటకే. ఆయా పాత్రల మనోభావములను బట్టి వారి ఎలుఁగులను తిక్కన వర్ణించుచుండును. నాయకుని చిత్తవృత్తి కథను నడిపించుచున్నది. అతని ఎడల ఇతరులకున్న గౌరవ మేపాటిదో తిక్కన ధౌమ్యుడే చెప్పించినాడు,

“ఉ. ధర్మనిరూపకత్వమున ధైర్య లసన్మహనీయవృత్తి స

త్కర్మవిధిజ్ఞతం జతురతామహిమన్ద్రుఢ బుద్ధి నెవ్వరున్

ధర్మజుసాటి గారనఁగ ధాత్రిఁబసిద్ధుఁడ వై నయట్టి నీ

పేర్మికినీడె దుర్దశలపెల్లనకున్ దురపిల్లుటారయన్.(4-1-51)

దుఃఖమును తమముచే గప్పబడిన నాయకుని ‘ఉత్తిష్ఠ’ అని ఉత్తేజ పరచినాఁడు హితుఁడు ధౌమ్యుఁడు. విరాటపర్వము నిట్లారంభించుటలోనే తిక్కన కావ్య మిమిడియున్నది. ఆరణ్యపర్వాంతమునఁ గల ఈ ధౌమ్యుని అనునయమును తిక్కన విరాటపర్వాదికిఁ దెచ్చినాఁడు. నాయకుని చింత ధౌమ్యుని ఓచార్పుతో కలకదేఱుట రసస్సర్వగల అంశము. నాయకునితో తదనుభూతులతో కథను ప్రారంభించుటకే తిక్కన ఇట్టి మార్పు చేసెను. ధర్మజుని గుణగానము అతనిలో అణగారిన ధర్మోత్సాహము సుద్దీపింపఁ జేయుటకుపకరించినది. దుర్దశలకు దురపిల్లుట ఉత్తమనాయకుని లక్షణము గాదు. ధర్మజుని వెత ధౌమ్యుని వచనములతో కలకదేఱినదట. కార్య కారణ ఫలితములిట్లు సంధానింపబడినవి.

“నీవును నాపదకోర్చి భంగపాటు దీర్చుకొనుము”²³ అను నిష్పలుకులే ధర్మజుని, ఆతని తమ్ములను నడిపింపఁజాలినవి. ధర్మజుని దుఃఖము భీముని ఉద్వేగపరచినది. — ప.56.

భీముని ఉద్వేగమును గాంచిన ధర్మజునకు పూర్తిగ జ్ఞానోదయ మైనది. తాను సంయమనము నేమాత్రము కోలుపోయినను, అనుజులు విజృంభింతురని ‘తెలివొందిన మొగంబుతోడ శిరంకంపనము జేసినాఁడు. భీమ మత్రేభమునకు ధర్మజుని నిగ్రహము అంకుశమువంటిది.

ధర్మరాజు లోకభీతి ఎక్కుడుఁగలవాడు. అప్పుడప్పుడాతఁడు దుఃఖ వివశతతో మాటలు జారవిడుచును గాని ఎవరోయొకరాతనికి ధర్మమార్గమును నిర్దేశించి చూపుచుందురు. ఇచట ఆ పని ధౌమ్యుడు నిర్వహించి వాఁడు.

ధర్మజుని పట్ల ఆతని అనుజులకుగల ప్రేమ, భక్తిగౌరవములు ఎనలేనివి. ఆతనిని గూర్చి నవ్యసాచి భావించిన తీరు —

“సీ. / మహానీయమూర్తియు మానవై భవమును
సౌకుమార్యంబును సరళతయును
మార్దవంబుఁ బ్రభుత్వమహిమయు నవగత
కల్మజషత్త్వంబును గౌరవంబు
శాంతియు దాంతియుఁ జాగంబు భోగంబుఁ
గారుణ్యమును సత్యసారతయును
ధర్మమయక్రియా తత్పరత్వంబును
గీర్తిధనార్జన క్షీడనంబుఁ

“తి. గలిగి జనుల నేలఁగాని యెన్నందును
నొరులఁగొల్చి తిరుగ వెరవులేని
యట్టి నీవు విరటు నెట్టి చందంబున
ననుసరించువాఁడ వధిప చెపుము. (విరాట-1వఆ-67వప.)

ధర్మరాజు గుణగణములిందు పేర్కొనఁబడినవి. ఇవియన్నియు ఉత్తమ నాయకుని లక్షణములు. / ధర్మరాజును సాత్త్వికుఁడైన అర్జునుఁడింతగా

శ్లాఘించినను వింతలేదు. కాని ఉద్ధతుడైన భీముడు, ఎడనెడ అన్నగారి అభిప్రాయముల నంగీకరింపని యాతడు అతనిని గూర్చి ఏమియును పలుకక పోయినను అక్షరముల అతని ఆజ్ఞలను నిర్వర్తించుచుండును. తనకంటె బలవంతులగు తమ్ములను తన కనుసన్నలతో మెలగునట్లు చేసికొనిన ధర్మరాజు వ్యక్తిత్వమట్టిది.

“....ధర్మతనయుం గనుంగొనిన నతండు దన నయనాకారంబున వారించి యిట్లనియె”——(విరాట-2వఆ-135వప.)

ప్రళయకాలమునందలి కాలునిభంగి రౌద్రమూర్తిత్వమును దాల్చిన భీమునిపై తము ధర్మరాజు ‘తన నయనాకారంబున’ వారింపగలిగెను. అంతటి భయదస్ఫురణమును దాల్చిన భీమసేనుడు అన్న కనుసన్నలలోని భావమును గ్రహించి కోపానలమును చల్లార్చుకొనినాడు. ధర్మజుని మనో బలమట్టిది. అతని మానసికశక్తికి భీమార్జునుల శారీరకబలము లొంగిపోవుట పలుమారులు జరిగినది.

భీముడొక్కమాటలో ధర్మజుని గూర్చి తన అభిప్రాయమును తెలిపి నట్లు తిక్కన రచించెను. ద్రౌపదితోనాతడు ధర్మరాజును గూర్చి చెప్పచు- ‘ధైర్యపేమాచలుండైన ధర్మసుతుడు’ అనెను. ఇంతకన్న పొగడ్త ఏమికలదు: ‘సత్యవ్రతనిష్ఠుడగు యుధిష్ఠిరుండు పొగడ్తకుం దగువాడు కాని దూఱు పడ నద్దుండుగా’డని మఱల ద్రౌపదికి నచ్చచెప్పినాడు. ఉచితానుచితములను భీమునిచే చెప్పించుట ధర్మజు, భీమసేనుల పాత్రలకు వన్నెజెట్టుటయగు చున్నది.

శమీవృక్షముపై ఆయుధములనుంచి వానిని భీమునకు వశములు గావలదని ప్రార్థించి, తిరిగి అలుకవహింపకుండ తమ్ముని అనునయింపఁజూచిన చాతుర్యము తిక్కన నేర్పినదే. (విరాట-1వఆ-117వ.ప. 178వ.ప.)

ధర్మరాజు ధర్మదేవతను ప్రార్థించినట్లు మూలమున లేదు. ధర్మరాజు పాండుపుత్రుల దుఃఖపరంపరలకు మూలకారకుడయ్యు, వారికొఱకు ఇసుమంతేని వగచినట్లు ఎచటను చెప్పబడకుండుట అతని వ్యక్తిత్వమునకు మచ్చయగును. అందుచే తిక్కన ధర్మజుడు తన అనుజులను రక్షింపుమని ధర్మదేవతను ప్రార్థించినట్లు కల్పించెను. ఇది ధర్మజుని సోదరప్రేమను నిరూ

పించుటకై తిక్కనచేసిన పెంపు. తమ్ములయెడ ధర్మజుడు బద్ధానురాగుడను అభిప్రాయమిచ్చట కుదురుచున్నది.

“ఆ. తండ్రి నీవు నాకు దయతోడ నిచ్చిన
వరము చిత్తగించి వలయు తెఱఁగు
సమయ సముచితముగా సమకట్టుమయ్య యీ
రాకుమారు లవిధిఁ బోకయుండ.

- (విరాట-1వ.ఆ-181వ ప.)

వ. అనుజుల దెసకుఁ జూచి వగచి డగ్గుత్తిక వెట్టి మఱియును.

ఉ. అంబరవర్తి వై నగని యతత నీ సగపడ్డ వీరి ప్రా
ణంబులు మున్ను నిన్నడిగి నల్వరకున్నయవిక్రమ ప్రభా
వంబులు వేడికొన్న సతివత్సల భావముఁ బొంది యాదరా
ర్ద్రంబగు చూడ్కితోఁ బ్రియహితస్థిరభాషల నూఱడింపవే.
(విరాట-1వఆ-182వప. 183వప.)

-అనుజుల స్థితికి వగచిన ధర్మజుడు ప్రత్యక్షముగా నున్నాడిచట.

ప. 78 : ‘.... తత్కాల జనితం బయిన భేదంబునం దొరఁగ నమకట్టు
బాష్పజలంబులు మగుడ నింకించుచు నిట్టూర్పులడంచి ధైర్యంబవలం
బించి యిట్లనియె.’

ప. 84 : ‘... బీభత్సు వీక్షించి ఘూర్ణమానమానసుండగుచు నిట్లనియె’

ప. 91 : ‘... నెమ్మనమ్మున నుమ్మలికమ్ము గదుర, నెలుఁగుచందము
వేఱుగా నిట్టలనియె.’

ప. 97 : ‘.... యిట్ల ను వగలు మిగిలి కొందలపఱుసన్.’

ప. 99 : ‘.... ఆతనికిఁబుట్టిన యుత్తలపాటు గొంత డిందుపడంగన్.’

ప. 102 : ‘....పాంచాలి నాలోకించి భన్నాంతఃకరణుండగుచు నిట్లనియె.’

తమ్ములు, సతి అనుభవించబోవు కష్టమునకు ధర్మజుడు వగచి దుర
పిల్లుట సహజము. అప్పటి ఆతని చిత్తవృత్తిని, అలజడిని భేదమును స్వరకంప

నమును. నిట్టూర్పులను. తిక్కన చక్కగా సూచించి పరిపూర్ణమానవునిగా ధర్మజుని పాత్రమును పరిపోషించెను. రాగద్వేషాతీతుడు కాని ధర్మరాజు యందు భేదమోదములను చిత్రించుట, అందును ఆ సందర్భములో పరితపించినట్లు వర్ణించుట అత్యంతావశ్యకము. ఇందు ధర్మజుని ఆర్ద్రత గమనింపదగిన యంశము. ఆర్ద్రత ఉత్తమపాత్రయొక్క ముఖ్యలక్షణములతో నొక్కటిగా లాక్షణికుల అభిప్రాయము కలదు.

ధర్మరాజు సన్యాసివేషమున విరాటుని గొల్వరాగా అతనిని గాంచిన విరాటుని మనోగతభావములను తిక్కన వెల్లడించెను. 'జగములెల్లను నేలగఁ జాలు తేజము', 'ఆ మువ్వరతోడ జోడగు సుమూర్తి' అని విరటునిచే బలికించుటలో నొక ప్రయోజనమున్నది. అంత తేజస్వియగుటచేతనే ధర్మరాజు డడిగినదే తడవుగ విరటుడు యుద్ధమునకు తనతోఁ గొనిపోవుటకంగీకరించెను. బృహన్నలను కీర్తించుచున్నను విరటుడు కొంతదమక ఓర్పు వహించెను. 'సుమూర్తి' యని ఇచట మూర్తిని వర్ణించెను. — (ప. 185, 186, 187. — 1వ ఆశ్వా.)

ఇప్పటికి ధర్మజుని రూపము, తద్గుణములు, తేజము. రాగము' దైన్యము ఇత్యాదిభావములు చెప్పబడినవి. విరటుని కడకేతెంచిన విమ్మట ఎచటివాడవని రాజడిగెను. అందులకు—

ఆ. ఉన్నరూపు పలుకు నన్నరు లెక్కడఁ

గలరు తోచినట్లు పలుకు పలుక

నైన చందమయ్యె నంతియ కాకంత

పట్టి చూడగలరె యెట్టివారు (విరాట-1వ ఆ. 18వ ప.)

ఇచట ధర్మరాజు గడుసరిదనము వెల్లడింపబడినది. తా ససత్యమాడరాదు. సత్యము పలికిన సమయభంగమగును. అందుచేసత్యమును నిర్ధారింపక అటునిటు తేల్చక దాటవేసినాడు. ఇట్టి గడుసరితనము మూలమునందు స్పష్టముగా పోషింపబడలేదు. రాజాతనిని గాంచినంతనే విసముద్రై నాడనగా అతని తేజోరూపమెట్టిదో ఊహింపవలయునే గాని వర్ణింపనవసరము లేదు. తన రాజ్యమునే సమర్పింప దలచినాడనుట ధర్మజుపాత్రకు వన్నెపెట్టుటయే గదా.

రాజు తనవలె భోగభాగ్యముల ననుభవించుమనికోరగా వేషధారియైన ధర్మజుండు యతీంద్రుని వలెనే పలికెను.

క. ఏను హవిష్యమ కుడుతును
భూనాయక నాకు శయ్య భూమియ యిమ్మైఁ
బూని వ్రతంబులు సలిపెడు
వానికి విన్నియును నిట్లు వలయునె చెపుమా.

(విరాట-1వఆ.-205 వప.)

వేషమునకుఁ దగిన భాషణమును తిక్కన ధర్మరాజునకు గఱపెను. మూలమునందు లేని విధముగా ధర్మజుండు తనను గూర్చి సత్యాసత్యము లెరుకపడకుండ పలికినాఁడిచట.

క. ద్విజుండఁ గురువిషయజాతుండ
సుజనప్రియుండైన ధర్మసుతుసఖుండఁ బరి
వ్రజనాశ్రమ కలితుండ మ
నుజవల్లభయోగ్య బహువిनోదకరుండన్.

(విరాట-1వఆ.-195వ ప.)

బహువినోదపరత్వము తిక్కన చేసిన పెంపు. రాజన, సాత్త్విక గుణముల సమ్మేళనము ధర్మరాజు. ఈతని రాజన ప్రవృత్తి, చతురవచో నై పుణ్యము తిక్కన కూర్పులో స్పష్టపడినవి.

కీచుకునిచే భంగపడిన ద్రౌపది ధర్మరాజు చూచియు చూడనట్లుండుటకు గినిసి రాజు నుద్దేశించి పరుషములాడినది. ఆ సభలో ఆమెను అడ్డగించుటకు వీలులేదు. అయినను సమయభంగము గాకుండ పరిస్థితిని చక్కదిద్దవలె. అట్టి పరిస్థితిలో తొలుత రోషాయుతచిత్తుడై వృక్షమును పెకలించునున్న వలలుని తన నర్మగర్భములగు పలుకులచే నివారించినాడు. భీముండన్నగారి ఆజ్ఞకు బద్ధుడైయూరకొనెను. కాని, ద్రౌపది ఇంకను రెచ్చిపోయినది. ధర్మరాజు అప్పుడు ప్రవర్తించిన తీరు తిక్కన శ్రద్ధవహించిన విధమునే తెలుపును.

ఉ. అప్పుడు ధర్మసూతి హృదయంబు కలంగ లలాటభాగముం
గప్పంగ ఘర్మవారి యధికంబగు రోషము నొంది

యుండియుం

దప్పగఁద్రోచికొంచుఁ దన ధైర్యము పెంపున నిర్వికారుడై
యెప్పుడుఁదాని బలుకు నెలుఁగేర్పడ ద్రౌపదితోడ నిట్లనున్.
(విరాట-2వ అ-147వ ప.)

ఇందు ప్రతిపదము ధర్మరాజు స్వరూప, మనోభావములను చిత్రి
కరించు నట్టిదే. హృదయము కలగినది, రోషము పెరిగినది, నొసట చెమట
లొడమినవి. అన్నిటిని తన స్థిరచిత్తముచే నిర్వికారుడై తొలగద్రోసికొని
ద్రౌపదితోఁ బలుకఁదొడఁగినాడు. ఆపులతో ఆర్థముగా మాటాడునపుడు
స్వరము చలించును. అందును ఇచట ద్రౌపది పరిభవమును కన్నులార
గాంచియు, ప్రతీకారమొనర్పలేని ఆతని నిస్సహాయత గొంతులో వినఁబడ
వచ్చును. కాని ధర్మరాజుడు 'ఎప్పుడుదాను బలుకు ఎలుగేర్పడ' బలికినాఁడట.
అట్టిది ధర్మరాజుని చిత్తవృత్తి. ఎంత చెప్పినను సభవీడలేదు పాంచాలి. ఇంక
'ఎద్దియేనియుం బలుకఁ దలంచినది'. అప్పుడు ధర్మరాజుడు అసహాయుడై ఆక్రో
శముగాఁ బలికినాఁడు. ఏమియు చేయలేని నిస్సహాయత ఏర్పడినపుడు అకార
ణముగా నెదుటివారిని నిందింపఁజూచుట మానవస్వభావ నైజము. సభలో
నిలుచుట కులసతులకు తగదని నెమ్మదిగానే బలికినాఁడు. అయినను సైరంద్ర
క్షిరుకొనక మఱింత వాగ్వివాదము చేసినది. అది వేరువిషయము. ధర్మ
రాజు నిదానమునకు; భీమసేనుని, ద్రౌపదియొక్క ఆవేగమునకు ఇచట అంత
రము చెప్పఁబడినది - సందర్భానుగుణముగా (విరాట-2వ అ.; 150 వ ప.)
ధర్మరాజును జూదరియని నిండుసభలో నెత్తిపొడిచినది; పాంచాలి - రాజస
ప్రవృత్తి రూపుదాల్చిన అంగన.

సభలో ధర్మరాజు నన్యాయదేశము గా నీసడించిన ద్రౌపదికి ధర్మ
రాజున్న అపరిమితమైన ప్రీతిగౌరవములు గలవు. ధర్మరాజు మహిమాన్వి
తుడని తిక్కవ వర్ణించిన పద్ధతి ఆతని పాత్రనుదాత్తికరించినది. 'ధృతిమాలి
బలికితి' నని సైరంద్ర భీమునితో చెప్పి ధర్మరాజు సమస్తజన స్తపనీయుండని
నది.

క. ధర్మతనూభవు సంతత

ధర్మనిరతి మనము బ్రదుకఁ దలఁచుట యరుదే

నిర్మలుఁడగు నాతని స

త్కర్మంబునఁ గాదె బ్రదుకు ధాత్రికి నెల్లన్. (4 - 2 - 188)

కవి శానుగ నొక పాత్రమును వర్ణించి పోషించుట కంటె వివిధ సంబంధములుగల ఆయాపాత్రలతోఁ బలికించుట సహజముగా నుండును. కోపముతో కన్నెట్టుగాఁ బలికిన సతి, సాంత్యనముఁ బొందిన పిమ్మట ఇట్లు పలికిన దనఁగా ఆ పతియందంత అనురక్తియున్నదని అర్థము. తిక్కన ఆ కారణముగానే ధర్మజుని ధర్మనిరతి జగతికెల్ల ను ఏడుగడయని ద్రౌపది చేతఁబలికించివాఁడు. దీగ్విజయము, అజాతశత్రుశ్వము, రాజసూయ నిర్వహణము, ధర్మైక నిరతి, నిత్యసత్యవ్రతము, గాంభీర్యము, ధైర్యము, కీర్తి, సుగుణములు, మహీసుర రక్షణము, ఉపకార పరత్వము పేర్కొనఁబడినవి. ఇవి ఇంచుమించు అర్జునునిచే తొలుత శ్లాఘింపఁబడిన గుణములే. కలిమికితగిన దానము, బలిమికి తగిన బలగము ఆతనికి తగునని ద్రౌపది విశ్వాసము.

“సీ / ఎవ్వని వాకిట నిభమదపంకంబు

రాజభూషణ రజోరాజినడఁగు

నెవ్వని చారిత్ర మెల్లలోకములకు

నొజ్జయై వినయంబు నొఱపు గఱపు

నెవ్వని కడకంట నివ్వటిల్లెడు చూడ్కి

మానిత సంపద లీనుచుండు

నెవ్వని గుణలత లేడు వారాసుల

కడపటి కొండవైఁ గలయఁ బ్రాచు

తే. నతఁడు భూరి ప్రతాప మహాప్రదీప

దూర విమటిత గర్వాంధకార వైరి

వీర కోటిర మణిఘృణి వేష్టితాంఘ్రి

తలుఁడు కేవల మర్జ్యుఁడె ధర్మసుతుఁడు.” (4 2.191)

ఇది ధర్మరాజు కీర్తి కాయమునకు కిరీటతుల్యమగు ప్రశంస. ఇది తిక్కన అతిశయోక్తితో చేసిన పెంపు. అయినను అందు ధర్మరాజుని కాబోవు చక్రవర్తిత్వము సూచింపఁబడుచున్నది. రాజరికము వర్ణింపఁబడినది.

అవకాశమున్న ఇచ్చోట తిక్కన ధర్మరాజుని పాత్రను చక్కగా పోషించెను. ధర్మరాజు సాధారణమానవుఁడు కాఁడని, ధర్మదేవతనుండి రూపుదాల్చిన అవతారపురుషుఁడని ఇందు ధ్వనిగలదు. అప్పుడప్పుడు మానవ నైజమునే ప్రదర్శించుచున్నను అతఁడు ధర్మమునకు ప్రతిరూపు. ఈ విషయమును తిక్కన ద్రౌపదిచే భీమునకు చెప్పించుట జరిగినది. అనగా ధర్మరాజుని తత్వము అతని అనుజులకంటెను మిన్నగ ద్రౌపది గ్రహించినది అని ఇచట వ్యంగ్యమగును. తదనంతరము శ్రీకృష్ణుఁడు రాయబారము నకేగునపుడును ద్రౌపది ధర్మరాజుని నిరసించినట్లు గానే పలికినది. కాని ధర్మరాజు అంతరంగమున యుద్ధమునే కోరుచున్నాడని తెలియుటవలననే ద్రౌపది అట్లు పలుకఁగలిగినది. లేకున్న తన ఒక్కదాని అభిప్రాయమే యైనచో అంత నిక్కచ్చిగా పలుకఁజాలెడిదిగాదు.

ధర్మరాజు కృతజ్ఞతగలిగిన మానవోత్తముఁడని తిక్కన తీర్పు. తొలుత దక్షిణగోగ్రహణము విమ్మట జరిగిన యుద్ధములో అతని మనసు తెలియును.

తే. ఇతని యాశ్రయమున మనమెల్ల బ్రదికి
యున్నవారము గావున సుగ్రరిపుల
పాలువడకుండ విడిపింపఁ జూడి యితని
నెయిదు మెయిదుము రథరయ మెనక మెనగ.

(-విరాట-శివఆ-204 వ. ప.)

ఉపకారమునకు ప్రత్యుపకారమొనర్పఁ దలచినట్లు ధర్మరాజుని పాత్రమును తిక్కన పోషించెను. నాయకునియందొట్టి ఉదాత్తలక్షణములను బోషించుట రసదృష్టిగల కవి కర్తవ్యము.

విరటుఁడు ధర్మరాజుని సారెగొని ప్రేసెనని కనలిన తమ్ములను అతఁడు నివారించుచు విరాటుని తమ్ముల కోపానలమునుండి కాచెను.

చ. అనవుడు నాతఁడిట్టులను నక్కట యింతకు ముందరేమియున్
మనల నెఱుంగఁడవ్వెఱుఁగుని మాటునఁ బూనిక దీర్చికొంటి మా
తనికొక యెగ్గునేత యుచితంబె యెఱింగెడు నట్లు

గాఁగఁ బో

యినఁగనియున్ దురుద్దతి వహించినఁ జూతముగాక పిమ్మటన్.

(విరాట-5వఆ-313 వ.ప)

ఉపకారమును బొందిన వానికి అపకారమునెంచుట దుష్కార్యము. తమ్ములను అట్టి దుష్కార్యమునందు ప్రవర్తింపకుండ ఆపిన వాఁడు ధర్మజుఁడు. ఇది ఆతని పాపపుణ్య విచక్షణ. ఈ సన్నివేశము అమూలకము.

ధర్మజుని గూర్చి తక్కినవారి యభిప్రాయములన్నియు నొక యెత్తు కాగా దుర్యోధనుని అభిప్రాయమొక యెత్తు. ఏలన సంతత విరోధముగల సుయోధనుఁడు ధర్మరాజును నిందించుటయే సాధారణముగా పోనగును. కాని ఆతనిచే ధర్మజుని గుణములు కీర్తింపఁబడిన అది ప్రశస్తమగును. ఉత్తర గోగ్రహణము సందర్భముగా యుద్ధము జరిగినది. విజయుఁడు బయలుపడి సంగ్రామమొనర్చి పశువులను మరలించెను. పార్థుఁడు అజ్ఞాత వాసము ముగియకమునుపే బయల మెలగెనని దుర్యోధనుని నిశ్చితాభిప్రాయము. భీష్ముడద్దానిని ఖండించి సమయపరిసమాప్తిని నిరూపించెను. అయినను కుమతీయగు దుర్యోధనుఁడు 'గాంగేయుని వచనంబుల నప్రమాణంబులు నేసి ధర్మతనయుఁడనత్యంబున కియ్యకొనమి యెఱింగి' ఆతని పాలికి దూతనుబంపెనట (విరాట-5వఆ-317 వ.ప.). ఈ కల్పనము తిక్కనచేసినట్టిది ఇది ధర్మజుని సత్యవ్రతమును నిర్ధారించుటకే ఉద్దేశింపఁబడినది. తోడ్తో దుర్యోధనుని దుర్మంత్రమును నిరూపింపఁబడినది. ధర్మజుని సత్యవ్రతముపై దుర్యోధనునకు గూడ సంత విశ్వాసమున్న దనుట చక్కని కల్పన. భీష్మునికంటె ధర్మరాజు ప్రమాణముగా నెంచఁబడుట ధర్మజుని ఆధికతయేగదా! కాగా ఇందొక ప్రయోజనము కథకు సంబంధించినది గలదు. అది ద్రోణుఁడు కురుక్షేత్రమున ధర్మజుని పలుకులువిని అశ్వత్థామ మృతుడైనాఁడని నమ్ముట. దుర్యోధనుడే ధర్మజుని విశ్వసించఁగా నీక ద్రోణుఁడు విశ్వసించుటలో వింతపమి?

అచట ద్రోణుని విశ్వాసమును సమర్థించుటకే ఇచట తిక్కన ఈ కల్పన చేసినాడని చెప్పవచ్చును.

ఉద్యోగపర్వమున శ్రీకృష్ణరాయబారమున ధర్మరాజు యొక్క స్వభావమును తిక్కన పోషించిన విధ మత్యద్భుతము. సంజయునితో తన ఉద్దేశమును బలికిన ధర్మజునకును, కృష్ణునికడకేగి ప్రార్థించిన ధర్మజునకును బుద్ధిపరిణామము కలదు. సంజయునితోఁ బలుకునపుడు తన ఉద్దేశమును సూటిగాఁబలుకక వ్యంగ్యోక్తులనాడి నాడు. తన మాటలలో యుద్ధప్రసక్తి రాకుండ జాగ్రత్తపడి నెపమును కౌరవులమీదనే యుంచుటకు బహుశ్రద్ధవహించినాడు కాని కృష్ణుడు సర్వాంతర్యామి. అతని నుండు తనను తాను తెలిసికొనినాడు ధర్మజుడు. దాచినను దాగిని తన మనోబుద్ధ్యహంకారములను వెలిగ్రక్కి తాను శాంతుడైనాడు. ధర్మరాజునందలి ఈ చిత్తవృత్తి భేదములను తిక్కన స్పష్టము చేసినాడు. ధర్మరాజుయొక్క గడుసుదనము సంజయు రాయబారము నందును, ధర్మముపట్ల గల భీతి కృష్ణరాయబారము నందును ప్రముఖముగా వర్ణింప బడినవి. ఉద్యోగపర్వమునందు ఆయాపాత్రలు స్పష్టమగు భావములను వెలువరింపఁజాలినవి. రెండు రాయబారము లందుకు తగిన భూమికలైనవి.

ఉద్యోగపర్వమునందు సందికై రాయబారములు జరిగినవే కాని ఫలితము మాత్రము యుద్ధముగానే పరిణమించినది. అందుకే ఉద్యోగము రణోద్యోగముగా మిగిలినది. సైన్య సమీకరణము కొఱకు ఇరుపక్షములవారి ప్రయత్నములలో పాండవుల అభీష్టములే సిద్ధించినవి. ఆ సందర్భములో ధర్మజుని లౌక్యమును తిక్కన లెస్సగా వర్ణించెను. శల్యునితో “....మీకుం గర్జ సారథ్యంబు గర్తవ్యంబుగాఁగలయది సమరసమయంబున నిరాకరించి పలికి కర్ణచిత్తంబునకుం గలంక పుట్టించి పార్థు రక్షింపవలయు నకృత్యంబుని యనుమానింపక మత్ప్రార్థనంబున నెల్ల భంగుల నివ్విధం బనుష్ఠింపవలయునని యభ్యర్థించి....” పలికినాడు. తెలుగునందు శల్యుడు తాను దుర్యోధనున కిచ్చిన వాగ్దానమును తెలిపినపిమ్మట ధర్మజుడట్లు పలికినట్లుగలదు. యులము నందు శల్యుడు వచ్చి ఊమమడిగిన వెంటనే ధర్మజుడు ‘కర్ణునకు శల్యుడు

సారధ్యము వహించునెడ ఆతనిని నిస్తేజుని గావింపవలెనని' పలికినట్లు కలదు ఇది సమంజసముగా లేదు. శల్యుడు తమకు మేనమామ, అగుచో ఆతడు తమ సహాయార్థమే వచ్చెనని ఏల భావింపలేదు ధర్మజుడని శంక కలుగును. అట్టి అసమంజసమున కవకాశ మివ్వలేదు తిక్కనార్యుడు. పాండవుల కుశల మరసిన పిమ్మట శల్యుడు తానై తాను దుర్యోధనుని కోరికను మన్నించిన విధమును (5.1.98 వ.ప.), అందులకు ధర్మజుడిచ్చిన ప్రత్యుత్తరము ధర్మ నియమానుసారిగా నున్నది. తొలుత మాట్లాడిన ధర్మజుడు వెనువెంటనే అకృత్యము చేయుమని అర్థించినాడు-

తే. మేలు సేసితి రొక్కరి మెచ్చి వారి
 కోర్కి దీర్చుట పెద్దల గుణమ కాదె
 యది మదీయ చిత్తమునకు హర్షకరము
 తివిరి యొక్కటి వేడెద నవధరింపు.

(ఉద్యోగ-1వ ఆ. - 109 వ ప.)

ధర్మరాజులోని ఈ ద్వైధీభావమే చివరివరకు సాగినది. యుద్ధనీతి, రాజనీతి ఒకవైపు, ధర్మపథము మఱియొక వైపు ఆతనిని ప్రభావితమని జేసినవి అందువలననే శల్యుడు చేసినపనిని 'మదీయ చిత్తమునకు హర్షకరము' అని పలికి, మఱల 'అకృత్యంబని యనుమానింపక కర్ణుచిత్తంబున కలంక పుట్టింపవలము' నని చతురముగా నుడివినాడు. ఇది తిక్కనపోషించిన ధర్మజపాత్రయొక్క స్వభావము.

ధర్మజుని చిత్తమునకెక్కునట్లు చతురోక్తులాడినవాడు సంజయుడు. అట్టివానికి కూడ ఎచటను పట్టుబడలేదు ధర్మరాజు. ఆతడు తాడిదన్ను వాడైనచో నీతడాతని తలదన్నువాడు. ఆవులించిన ప్రేవులు లెక్క పెట్టగలవాడు సూతుడైనచో ఆవులింపకే ప్రేవులు గణించువాడు ధర్మ తనయుడు. 'ఆ రాజు మాదెసంగల కారుణ్యము కతమునను సుఖంబున నిట్లున్నారమ'ని ఒక విసురు విసిరెను. 'దయమాలిన ధృతరాష్ట్రుని ఉపేక్ష వలననే ఇన్ని ఇదుములు బడుచున్నామ'ను వ్యతిరేకార్థమవగతమగుచున్నది. ఇట్టి పక్రోక్తులు, ధర్మరాజునకు, ద్రౌపదికి అయోచితములుగా దొర్లు

చుండును. కౌరవుల కుశల మరయుచున్నటుల ప్రారంభించి 'గాండీవి భుజ బలంబు తలఁతురే భీమసేను గదావిహారముగ్గడింతురే' అని ఇత్యాదిగా తన తమ్ముల బలపరాక్రమాదులను గుర్తుచేయుచు 'తస్మాత్ జాగ్రత్త' యని హెచ్చరించినాఁడు. అంతటితోనాగక 'ఘోషయాత్రకు గంధర్వులు వచ్చిన చరిత్ర'ను జ్ఞాపకము చేసినాఁడు. ఇది ధర్మరాజునకు తిక్కన గఱపిన రాజకీయ చాతుర్యము. కర్ణుడన్న ధర్మరాజునకొక భీతి కలదు. అందుచే నాతనిని గూర్చి ప్రత్యేకముగా నడిగినాఁడు. ధర్మరాజు అంతరంగముననున్న కల్లోలమును గ్రహించిన సంజయుఁ డాతనిని పొగడి కార్యమును సానుకూలపరుప యత్నించినాఁడు. పొగడ్తకు లొంగని వారదుదుగదా: ధర్మరాజు పొగడ్తకు చిక్కని స్థిరపురుషుఁడు.

తే. ఇట్టి చండంబులెల్లను నీవు పుణ్య
చిత్తవృత్తి మై నైచినఁ జెల్లి వచ్చు
నీ యజాతశత్రుత్వంబు నిఖిలలోక
విశ్రుతముగాదె ధర్మప్రవీణ హృదయ.

(ఉద్యోగ-1వ ఆ. - 245 వ ప.)

ఇన్ని ప్రశంసలకును దొరకలేదు ధర్మరాజు. ధర్మరాజు ఎంతకును అంతుచిక్కనివాఁడని గ్రహించిన సంజయుఁడు యుద్ధమువలని ప్రయోజనము లేమిని తెలియఁబలికి క్రోధశాంతిని గోరెను. తానై యుద్ధమును నిర్ణయించుట ధర్మరాజు అభిమతముగాదు. ఆ క్రొవ్యమును కౌరవులకే ఆపాదించఁదలచి అటునిటు తేల్చుకుండఁ బలికినాఁడు.

ఉ. నెయ్యముదప్ప నొండొకటి నీ చెవి సోకెనె నాదు పల్కులం
దియ్యెడ సంజయా యనికి నిమ్మెయి నల్కెదు నీవు మాకుఁ
దాఁ
గయ్యము దక్కి మన్ని తగు కార్యము గాదొకొ పోరితంబులే
కయ్యెడు నర్థసిద్ధి వెడఁగై నను నొల్లక యుండు సేయునే.

(ఉద్యోగ-1వ ఆ. - 304 వ ప.)

నెయ్యము దప్ప నొండాకటి బలుకలేదనినాడు ధర్మజుడు. యుద్ధమును సంజయుడే ఉద్దేశించి పలికినట్లు ధర్మరాజు ఆరోపణ. కాని తన తమ్ముల వీరకృత్యములను దలచి అంతటివారు లేరనినది ధర్మజుడే. ఆ తరువాతనే సంజయుడు కురుపాండవులు సమానబలము వారలని నుడివినాడు. సంధికోరిన సంజయుడట్లు పలుకుట సబబే. కాని అందుకు ధర్మజుడంగీకరింపలేదు. తమ ఆధిక్యమును తిరిగి నొక్కి పలికినాడు. 'మును మమ్ముఁ బొగడి పదపడి యని వారల గెలువనరిది యని పొత్తుగఁ జెప్పిన మాటకు నే నొడఁబడ'నని తేల్చివేసినాడు. సంజయుని పక్షపాత వృత్తి విడువుమని నాడు. తమపట్ల ధర్మమున్నదను నమ్మకము గలిగినవాడు ధర్మతనయుడు. అందువలననే ఇట్లు నిష్కర్షగా బలికినాడు సంజయునితో. ఎచ్చటను దైన్యమును దోషనీయలేదు. 'రణముల వారలన్ గెలువరాదను పల్కులటుండని'మృని ఒక్క మాటతో సంజయుని విన్నపము నంతయు తొలగద్రోచి 'మున్నువారి దుర్గుణములు సైచుటేవు నొక కొంత యెఱుంగుదు' వని సంజయుని నిలువరించినాడు. ఇంత వాదప్రతివాదము లనంతరము తన ఉద్దేశమును తెలిపినాడు.

క. రండని పిలువ బనిచి పా

లిండని కొడుకులకుఁ జెప్పి యింద్రప్రస్థం

బొందెను వేటొక పట్టణ

మొందెను మాకిచ్చి యనుచు టుచితము కాదే.

(ఉద్యోగ-1వ ఆ. - 327 వ ప.)

ఈ 'కాదే' అను కాకువు ధర్మజుని చిత్తప్రవృత్తిలోని రాజనీతి ప్రభావము. ఎదుటివాడు తన అభిప్రాయమును బలపరుచునట్లు ప్రశ్నించుట యుక్తియుక్తము. ధృతరాష్ట్రుడు తన కోరినట్లు ప్రవర్తించలేదని ధర్మజునకు తెలియును. తెలిసియు, తనపై నెపము లేకుండుటకుగా ప్రయత్నించి నాడు. (ప. 317, 318)

ధర్మరాజు సంజయునితో బలుకునపుడు తొలుత వ్యంగ్యముగా పిమ్మట స్పష్టముగా. అటుపై 'వెడవెడ యలుక నొడమిన' తీవ్రముగా మాటలాడెను.

క. ఎదిరిం దమయట్టులకా

మడి దలచిన బొసగుగాక “మాకుం గుడు మీ

డివె మీరు వ్రక్కగొను”డని

చదురడచిన మనసుపొందు చక్కంబడునే.

(ఉద్యోగ-1వ ఆ. - 312 వ ప.)

ధృతరాష్ట్రుని అంతరంగిక ప్రలోభమును ధర్మరాజు వెలిబలికి తన నిశితబుద్ధిని ప్రకటించుకొనివాడు. తన రాజ్యకాంక్షను అవసరార్థము కోరు నట్టి అర్హభాగముగా పలువురు భావింపవలెనని ధర్మరాజు కోరిక. ఇదే అభి ప్రాయమును కృష్ణుని చెంత కూడ వెల్లడించినాడు. ఇచట పలికిన తీరు కొంత భిన్నము. తండ్రి తండ్రి యనుచు తన కుమారులనే పట్టుకొని మమ్ము నెట్టివేయఁబెందులకని వృద్ధరాజునే ఎక్కుడుగ నీపడించినాడు ధర్మరాజుడు.

తే. వస్త్రమాల్యాను లేపనావసరములును

జతుర తూర్యత్రయంబుల సమయములును

నేము వెలిగాఁగ మాతండ్రి కించు నెట్లు

పుత్తులనవట్టి మమ్మేల పోవఁద్రోచు.

(ఉద్యోగ-1వ ఆ. - 309 వ ప.)

‘సిరి నాకేలందునే గ్రాసవాసోదైన్యములకను....’ భావమిందును కలదు. శ్రీకృష్ణునితో విన్నవించునపుడు వినయము, ఇచట తృణీకారము ఆతనితో నిండియున్నవి. సంజయుఁడు కీర్తించినంత ఘనముగా ఒరులెవ్వరు ధర్మరాజుని కీర్తింపలేరనునంతగా తిక్కన సంజయునిచే కీర్తింపఁజేసెను. ఈ సంజయుఁడే ధృతరాష్ట్రునితో ‘వశీకృతచిత్తుఁడు ధర్మసూతి మెత్తనిపులి’ అని విన్నవించును. అనఁగా ధర్మరాజులో ఈ రెండు తత్త్వములు గలవని తిక్కన నిర్ధారణ చేసెను. ధర్మరాజుని అహింసాప్రవృత్తి, సత్యవ్రతము, ధర్మ పథమున సాగవలెనను కాంక్ష, నిగ్రహము ఇచట సంజయునిచే పొగడఁబడి నవి. ఆతని పట్టుదల, స్థిరచిత్తత, క్రూర్యము, ధృతరాష్ట్రునిపట్ల గల అలుక అచట నిర్దుష్టములుగాఁ జెప్పబడినవి.

రుధిరాభీలాన్నము కంటె భిక్షున్నము మేలని సంజయుఁడు పలికి నాఁడు. 'మీ నడవడికిన్' అని ధర్మరాజు నుద్దేశించి పలికి, అతఁడు హింస వైపు 'ముగ్గు చూపరాదని కోరినాఁడు. ధర్మరాజు కీర్తికాముఁడు. 'నడ డికిక' అను మాటకు లొంగిరావచ్చని సంజయుఁడు భావించినాఁడు. అంతే గాక కోపమును మ్రింగుకొను మని శివునితోఁ బోల్చినాఁడు. అయినను ధర్మరాజు తేరలేదు. 'కోపంబు నివారించు దగు నహింసయ యుత్తమ ధర్మంబగు నట్ల యినను పంకిదూషకులును లోకకంటకులును నగు పాపాత్ముల నిర్మూలంబుగాఁ జెఱచుట ధర్మంబని పెద్దలచేత విందు' మని దుర్యోధనుని అంత మొందించుటయే తమ ఉద్దేశమని, 'సంగ్రామంబు రాజులకు ధర్మంబవుం గాదని నీవు చెప్పు' మని సంజయునే తిరిగి ప్రశ్నించినాఁడు ధర్మరాజు. అట్లని తాను నిర్ణయము చేయనొల్లక 'మనల కాసింప వాసుదేవుఁడు గలఁడు' అని బారమునంతయు కృష్ణునిపై నుంచెను. ఇది ధర్మరాజుని యొక్క విజ్ఞత. తానుగా ఎట్టి నిర్ణయమును చేయక, తన ఆభిలాషను వ్యంగ్యముగా తెలియఁబలికి, కృష్ణునిచే తన కోరికను వెల్లడింపఁ జేసినాఁడు. ధర్మరాజునకు కృష్ణుని యందుఁగల భక్తి గాఢమైనది. అతనికిఁగల ఆ నిశ్చలభక్తియే కృష్ణుని పాండవపక్షపాతిగాఁ జేసినది. కృష్ణుని గూర్చి 'ఇతఁడు ధర్మా ధర్మవిదులకు గురుండు కార్యకార్య నిరూపకులకు శిక్షకుం డుచితానుచిత జ్ఞులకుఁ బ్రదర్శకుం' డని సర్వధర్మములను పరిత్యజించి కృష్ణుని నమ్మినవాఁడు ధర్మరాజు. 'విశేషించి మాకు నితని బుద్ధియ సమస్త పురుషార్థములకు మూలం బగుట నితని వచనం బవశ్యంబు నలంఘనీయం బని భేదములేని భక్తి ప్రపత్తులను ప్రదర్శించిన భక్తుఁడీతఁడు (ఉద్యోగ-1వ అ-కెకెవ వచనము). కనుకనే కురుక్షేత్ర మహాసంగ్రామ సాగరమును తరింప గలిగినాఁడు కృష్ణ సాహాయ్యమున. మూలమునందును ధర్మరాజు కృష్ణుని ధర్మ నిర్ణయాధి కారిగా నిశ్చయించి పలికినట్లు కలదు కాని అతని సర్వజ్ఞత ఇంతస్పష్టముగా లేదు.

సంజయుని తిరిగి పంపునపుడు అతనిని ధర్మరాజు మిక్కిలి గౌర వించెను. ఇది ఉత్తమరాజు ధర్మము. దూతను సగౌరవముగా వెడలనంపుట సుశిక్షితుఁడైన రాజనీతిజ్ఞుని పద్ధతి. ధర్మరాజుఁడట్టివాఁడగుటచే తన సందేశ మును చెప్పనపుడు పరుషముగా పలికినను తరువాత సంజయుని గౌర

వించెను. 'నీ వొండె విదురుడొండె' యని విదురునితో సమానమగు స్థాయిని కల్పించెను. 'ఒక్కమాటయైన నుచితంబుగానిది గలదె' యని అనువయించెను.

క. ఎదురున్న రూపు వలకఁగఁ

దుదిఁ గటకటఁబడవు, నీవు దుర్జయమును బె

ట్టిదమును బెండును నగు పలు

కొదవదు నీ నాలుకకు నయోక్త యెపుడున్ .

(ఉద్యోగ-1వ ఆ. - 363 వ ప.)

ఇది సంజయుని గుణరాశికి కలిశీతురాయి కాగా ధర్మజుని సాత్త్వికతకు, సదాచారమునకు చక్కని ఉగాహరణము. దుర్యోధనుఁడు కృష్ణుని, రాయబారిగా నేతెంచినవానిని బంధించఁగాఁ దలచుట దీనికి విరుద్ధమై ఆతని కుతంత్రమును, రాజనీతి పరిజ్ఞానములేమిని తెలుపుచున్నది ఆయా కురుప్రముఖులకు ధర్మరాజు తన అభిప్రాయములను చెప్పి పంపుట ఆతని స్వభావానుగుణముగా నున్నది. ధృతరాష్ట్రుని ముందు - 'మాయయ్య పెద్దకొలువున వాయోడక యిట్టనంగవలయుం జుమ్మి' అని సంజయునితో వినయపూర్వకముగా తమరాజ్యము తమకిచ్చి ప్రోవుమని చెప్పమనెను. శంతననందనునితో సంధిగూర్పుమని పలుకుమనెను. నీవే కురువంశవర్ధకుఁడవని ప్రస్తుతించెను. తిక్కన ధర్మరాజునకు నేర్పిన గడుసుదనము - దుర్యోధనునితో పరుషముగాఁ బలుకుమని చెప్పట "ఒరుల సొమ్మునకు నాస పడఁడగ దిమ్ము వారిపాలు వారలతోఁగూడి మనుమని" హెచ్చరించుమని నాఁడు. ధర్మజుఁడు సంజయునితో ఇంత తీవ్రముగాఁ బలుకుట మూలమున లేదు. భావమిదియేగాని తీవ్రతలో భేదముకలదు. ధర్మజుని పాత్రను తిక్కన విశిష్టముగా మలచుటకై క్లప్తముగా, నిశితముగాఁ బలికినట్లు సంక్షిప్తము చేసినాఁడు.

సీ. ఆ సమయంబున నచ్చటి వారెల్ల

వినునట్లుగా సుయోధనుని తోడ

జాహుబలాధ్యుల బలివిహీనుల క్రియ

వెడలంగ నడిచిన వెట్టితనము

నత్యంత చిరకాల మడవులఁ గొండల

జాధలఁ బెట్టిన పరుసఁదనము

సఖలోన నట్లు పాంచాలరాజాత్మజఁ

దలవట్టి యీడ్చిన తులువతనము

తే. ధర్మపుత్తుఁడు నై రించెఁ దధ్యమీవు
కురుకుమారుల నని ప్రిఁగి కొనకు మొరుల
సొమ్మునకు నాసపడఁదగ దిమ్ము వారి
పాలు వారలతోఁ గూడి బ్రదుకు మనుము.

(ఉద్యోగ-1వ ఆ. - 576 వ ప.)

సుయోధనుని వెట్టితనము, పరుసఁదనము, తులువతనము తిక్కన పలికించిన పలుకులే గాని మూలమునందవి లేవు. 'కురుకుమారుల ననిప్రింగి కొనకుమను' పాచ్చరిక, 'ఓరులసొమ్మునకు నాసపడఁదగ' దను హితవు, 'ఇమ్ము వారిపాలు వారలతోఁగూడి బ్రదుకు మనుమ'ను సందేశము తిక్కన ధర్మజు పాత్రకు నేర్పిన చతురోక్తులే. తాను సందిగోరుట ధార్తరాష్ట్రులకే మేలని, కృష్ణుండు తమకు పెనుబ్రావు గావున తమ్ము వారు గెలవలేరని ధర్మజుఁడాడుట ఆతని వివేకమును దెలుపుచున్నది. ఇది భయమున కార్య సాధనమునకైన యత్నము. "నేను భీమసేనాదులకుం దమకుం బెద్దవాఁడ నగుట మీరును దారును మదియ ప్రార్థనాభంగంబు సేయక నాదగుశాంతియుఁ దాంతియుఁ జెల్లించినన్నలజడిఁబెట్టక పోరితంబుడిగి తమతమదనంబులుగుడిచి సుఖంబుండుట మన పెద్దలకుం దక్కటి బుద్ధిమంతులకును సంతోషంబగు." ఈ పలుకులు ధర్మజుఁడు చేసిన నయోన్నతి, నయమున కార్యసాధన చేయఁదల చుటనఁగా ఇట్టిది కదా! మనము కలిసి యుండమనక భీమసేనాదులు ధార్తరాష్ట్రులు తనకు సమానులే యన్నట్లుగా తానిద్దటికి పెద్దవాఁడనేయని పలికి నాఁడు. తన్నలజడి పెట్టవద్దనుట తన పెద్దటికమును చెప్పుకొనుటయే. అంతే గాక తాము కూడి బ్రదుకుట తమ పెద్దలకు తక్కటి బుద్ధిమంతులకు సంతోష ముట. అనఁగా బుద్ధిహీనులు కొందఱు గలరనియు. వారికి తమ కలయిక ఇష్టము కాదనియు వ్యంగ్యము. ఈమాట కర్ణుడు, శకుని, దుశ్శాసనుఁడు మొదలగు దుర్యోధనుని అనుయాయులఁగూర్చి ధర్మజుఁడు విసరిన విసురు.

ద్రోచాది గురుతుల్యులు, కృష్ణాది ప్రముఖులు తమ సంధిని మెచ్చుకొనెద రనియు భావము. ఇట్టిది తిక్కన పోషించిన ధర్మరాజు వచోనిధిత్యము. వివిధ భంగుల బలుకనేర్చిన విజ్ఞత.

సంజయునితో నిన్ని మాటలాడిన ధర్మరాజునకు, కృష్ణునితో తన మనో గతాభిప్రాయములను విన్నవించుకొనిన ధర్మరాజునకు అంతరము లేదు. అది ఎట్టిదన రాజు, సేవకునితో - భక్తుడు భగవంతునితో ప్రవర్తించుటలో నున్నంత అంతరము. దుష్టులగు కౌరవుల దూతగా వచ్చిన సంజయుడు ధర్మరాజునకు లోకువ. భగవత్స్వరూపుడైన వాసుదేవుడు ధర్మరాజునకు కేవల శాంధవ మాత్రుడుగాడు. అట్టివానితో ధర్మజుడెంత నమ్రగంగా బలికినాడో చూడుడు—

క. ఆపదఁ గడవంబెట్టఁగ
నోపి శుభంబై నదాసి నొడఁగూర్పును సూ
కి పుట్టువునకఁ జాండు
జ్ఞాపాలుడు నిన్నుఁజూపి చనియె మహాత్మా.

(ఉద్యోగ-2వ ఆరివ.ప)

ఎంత వినయము జూలువాఱుచున్నదో : - పాండురాజు తనకు మారుగా నిన్ను మాకు జూసినాడనెను. ధృతరాష్ట్రుడు దుష్టులైనను తన కుమారులనెట్లు కాచుకొనుచున్నాడో అట్లు నీవు మమ్ముగావుమను విస్తృతార్థమిందుగలదు. తనయుల మేలు తండ్రితలచునను లోకరీతిననుసరించి ధర్మజుడు పలికినాడు. అందుకే మరల - నిన్ను పెద్దగాఁజూపినాడని మాత్రమేగాదు 'నీకు మేము ప్రద్యుమ్నాది కుమారుల తోడివారము మమ్ము దురితంబులు నొరయకుండ నరసి రక్షింపు'మని స్పష్టపరచినాడు. ఇట్టిది ధర్మరాజుయొక్క అతివినయము.

భీమసేన, అర్జున, నకుల, సహదేవులెవ్వరు నింత వినయముగాఁబలుకరైరి. అర్జునుడు దైవముగా నెంచినను ఇట్లు ప్రార్థింపలేదు. భీష్మ, విదురులను కుంతిని, ద్రౌపదిని సైతము మించిన భక్తివినయములను ధర్మజుడు ప్రదర్శించినాడు. కార్యాధియైనవాడు తన మనోగత భావ

ములను తెలిపినచాలదు. వినయ, గౌరవములను ప్రకటనయు చేయవలెనను ఉద్దేశమును కలిగించుచున్నది ధర్మజు నడవడిక. కృష్ణునకు తెలిపిన విషయములేయైనను మఱల దుర్యోధనుని దురాలోచన, దానికాతని తండ్రి మద్దతు సంజయుని పలుకులలో తెలిసినదిగదా యని పలికినాఁడు (ప. 3). తమ తల్లి, బంధుజనముల కొఱకై నను యుద్ధము చేయవలెనని పలుకుటలో తాను యుద్ధ విముఖుడని చెప్పుకొనుటయే ధర్మరాజు సుద్దేశము. ఐదూత్తే నను ఇమ్మని తానడుగుట ముఖప్రీతికై కాదనియు పూర్ణ మనస్సుతోనే యనియు చెప్పినాఁడు అనగా ధర్మరాజు ఐదూళ్ళడుగుట నిండు మనస్సుతో గాదని పలువురనుమానించి యుంగురని ధర్మజుని భయము. ఆతనియందు, ఆతని మాటయందు అతనికి విశ్వాసములేని ధోరణి ఇచట కనిపించుచున్నది. అప్పటివరకు తన మాటను తానే బలపరచుకొనవలసిన అవసరము ధర్మరాజునకు కలుగలేదు. ఆతఁడేది చెప్పినను నిండు హృదయముతోనే చెప్పెడివాడు. కాని ఇప్పటి స్థితి వేరు. హృదయాంతరమున ఆతనికి రాజ్యకాంక్ష, ధార్తరాష్ట్రంపై ప్రతీకారవాంఛ ముప్పిరిగొనియున్నవి. అయినను ధార్మికుడను కీర్తి తనకు లభింపవలెను. ఈ రెండు భావములకు చక్కని సంబంధమును ధర్మరాజు తన చర్యలతో కలిగింప యత్నించెను.

ఆ. క్షత్రధర్మమింత కష్టమగునె పెఱ
ధర్మమాచరింపదగద యండ్రు
గాన శస్త్రజీవికయ తగియున్నట
యైన వంశనాశ మనభిమతము.

(ఉద్యోగ-3వ ఆ. 15వ ప.)

ఆతని సంచలిత బుద్ధి విభేదములీ చిన్నపద్యమునందు ప్రతిఫలించునట్లు చేసినాఁడు తిక్కన.

‘క్షత్రధర్మము మిక్కిలి కష్టమ’నినాఁడు. వెనువెంటనే ‘ఇతర ధర్మమాచరింపకూడదని అందుర’ని పెద్దల మాటను కొనివచ్చినాఁడు. కాబట్టి యుద్ధమే తగినదని తేల్చినాఁడు. అయినను తనకు మాత్రము వంశనాశనమనభిమతమన్నాడు రెండు వాక్యములు యుద్ధవిముఖములు, రెండు వాక్యములు యుద్ధముయొక్క అవసరమును బలపరచునట్టివి. ఈ సందర్భ

మున ధర్మజుడైన పలుకులన్నియునిచే ద్వంద్వభావమిశ్రమములై ఆతని చిత్తమునంతుపట్టినయనివిగా నున్నవి. తిక్కన రచనలో ధర్మరాజు వితర్కము చక్కగా చిత్రీకరింపబడినది. కొంతసేపు తల్లికి, తక్కిన బాంధవతోకమునకు జాత్రధర్మమునకు తగినట్లు యుద్ధము మేలనుచు, మఱల పగతో పగ అణగదనియు, వంశనాశనము చేయలేననియు అరును. తిరిగి పగయున్న నింటిలో నుండుటసాధ్యమనియు గ్రాసవాసములు తననాశ్రయించినవారికి కూర్చుటకై నను సరి కావలెనుగదా యనును. చివటకు ఐదూళ్ళిమ్మనినాడు, ఇవ్వడని తెలిసి అడుగుట ధర్మజుని లౌక్యము. తానై హింసను కోరినట్లు కాక, ఎదుటివానిని ఇవ్వనివానిగాఁజేసి వానివలననే యుద్ధము సంభవించిన దను పరిణామమునకై ధర్మజుడైదూళ్ళుడిగెను. ఇంత రాజనీతి చాతుర్యము కలవాఁడుగా తిక్కన తీర్చిదిద్దినాడు. మూలముకంటె అరువాదమునందు ధర్మజునిపాత్ర బహుధా చిత్రీకరింపబడి, శక్తిసంపన్నమైన ఆతని ఆలోచన భారత కథకు మూలభూతమను అభిప్రాయము ద్రువపడును. ధర్మరాజు యుద్ధమును భీష్మాదులవలె పరిపూర్ణచిత్తముతోకోరలేదు. భీష్మాదులవలె సంధికై కాంక్షలేదు. కనుకనే లోకభీతితో కృష్ణుని పొమ్మనినాడు. కృష్ణుని రాయబారపు ఫలితము యుద్ధమని ఎఱింగి ఉత్సాహముతో యుద్ధమును ప్రారంభించి, భీష్మద్రోణాదుల మరణములను సాధించినాడు. అధర్మమునకు వైతముపాల్పడి. అధర్మ యుద్ధమునకు అర్జునుఁడు కించపడినట్లున్నది కాని ధర్మరాజు పరితపించుట లేదు. అనఁగా ధర్మరాజునకు రాజ్యము మొదటి స్థానములోనున్నది. యుద్ధానంతరము కూడ అతనికి ధర్మచింతకంటెను మిక్కుటముగా పాపభీతి ఏర్పడినది. ఇది సర్వప్రాణి సహజము. ధర్మరాజు ధార్మికుఁడుగాని అంతకంటె ప్రథమముగా రాజనీతిజ్ఞుఁడు. కౌరవుల బలములలో భేదములను తనకనుకూలముగా మలచుకొని ఇటు కృష్ణుని, అటు భీష్మాదులను మెప్పించి, ఒప్పించి తన రాజరికమును, రాచవుట్టువును సార్థకము చేసికొనినాడు. విదప పాపభీతి, యజ్ఞయాగాదులు, స్వస్థత యథావిధిగా ఏర్పడినవి. ఆతనిలో ధర్మము, యుద్ధమునందలి ఉత్సాహము మిళితమై రూపు కట్టినవి. ధర్మరాజు ధర్మపీరుఁడుగాని యోగికాఁడు, జ్ఞానికాఁడు. పరమధార్మికుఁడును కాఁడు.

ధర్మరాజు నిక్కముగా సంధినే కోరినవాఁడైనచో సంజయుని కురు వీరుల కుశలములడుగునపుడు తన తమ్ముల పరాక్రమ ప్రకటనములను జేయ

కూడదు. ద్రౌపది మానభంగమును పలుమారు ప్రస్తావించరాదు. దుర్యోధనుని దుశ్చేష్టితములనెన్నుట సంధికోరువాఁడు చేయకూడదు. ఆతని తులువ తనమును ప్రకటింపరాదు. ఇప్పుడు తిరిగి కృష్ణునితో 'అ దుర్యోధనుఁడంత మాత్రమును చేయంజాలఁడో' అని అనుమానించి యుద్ధమగుట నూహించి 'సమరమునఁ బరాజయము మరణంబునకంటె హృదయపుట భేదనముసేయు' నని అందువలన యుద్ధము లేకుండ రాజ్యము పొందు ఉపాయము సేయుమని కోరెను. అనిగా ధర్మరాజుకు యుద్ధమనిన కొంత భీతికలదేగాని కారవుల పై నభిమానము లేదు. ఇట్లు ధర్మరాజు ద్వైధీభావములను తిక్కన ప్రముఖముగా చిత్రించి, లోక్యుఁడు, రాజనీతి చతురుఁడునగు ధర్మరాజును మనకు సాక్షాత్కరింపఁజేసెను. మూలమునందైనను ఆతఁడిట్టివాఁడేయయ్యు ఆతని భావసులింత స్పష్టపరుపఁబడలేదు.

ధర్మరాజును గూర్చి తిక్కన సంజయ, శ్రీకృష్ణుల చేతఁబలికించిన పలుకులాతని పాత్రమునకు తగిన నిర్వచనములు. 'సాదు రేగెనేనిన్నిను తల పొలమునన కాని నిలువదు' అని ధర్మరాజు సాధువేకాని రేగినచో తుద ముట్టించుననెను. ఆతని జాత్రవీరమట్టిదని సంజయుని భావము.

చ. అనయము పుట్టె జూదమున యప్పుడ యెంతయు జిచ్చువెట్టికా
ల్చినయది నీయుపేక్షయ వశీకృత చిత్తుఁడు ధర్మసూతి మె
త్తనిపులి యెల్లవారలు నధర్మము నీ పయిఁ బెట్టునంత కు
న్విసేడును గానఁడుం బిదప నీకును నాకు మరల్పవచ్చునే.

(ఉద్యోగ - 2వ అ. - 14వ ప)

అధర్మమును ధృతరాష్ట్ర, దుర్యోధనాదులపై పెట్టుటే ధర్మజుని ప్రయత్నమని కుండబ్రద్దలు కొట్టినట్లు పలికినాఁడు సంజయుఁడు. చివటికి జరిగినదంతయే. కృష్ణుడును ధర్మరాజులో ధార్మికత అను నిపురుషేగప్పఁబడి యున్న జాత్రమను నిప్పును రగిలింపవలదని హితవు చెప్పినాఁడు. 'వారలు శాంతశూరులు' అను కృష్ణుని పలుకులో 'శాంతశూరత్వము' ధర్మజునకే ఎక్కుడనవ్వించును. ఆతని తమ్ములతని ననుసరించువారే. శాంతత, శూరత అని ఇచట చెప్పవచ్చును. శాంతము వహించియున్న శూరులనియు

చెప్పవచ్చును. కానీ ఇందు రెండవ యర్థమే కృష్ణుని యుద్ధేశమైనట్లు సందర్భమునుబట్టి నిర్ణయించవచ్చును. అనగా ఇంతదనుక అజాతశత్రుని శాంతము విధితము. ఇక ముందాతని జాత్రము తెలియునని హెచ్చరిక. అందుకే 'నిను గొల్వబూని యున్నారటుగాక మీకది మనంబున కప్రియమేని యీతకుం బోరికి వచ్చుచుండుదురు' అని వారి ఉద్దేశము తెలిపినాడు.

ధర్మరాజుయందు దాగియున్న ఈ అలుక ఎట్టిదో కృష్ణునిచే చెప్పించినాడు తిక్కన—

ఆ. అయ్యజాతశత్రుఁ డలుగుట నీళ్లుల
నగ్నిపుట్టినట్టిదయ్యె మీకు
నార్ప వెరవులేదు నేర్పుమైనింకఁ గా
వింపవలయువనులు వినుఁడు మీరు.

(ఉద్యోగ-2వ ఆ. :-12వ ప.)

అజాతశత్రుని అలుక నీటిలో అగ్నిపుట్టినట్టిది. అనగా అర్చుటకు సాధ్యముకానిది. బడతానలమని కవి ఉత్పేక్షించెను. ధర్మరాజు సాధువు. రేగెనేని నిలువఁడను సంజయుని మాటలునిట్టివే.

క. ఎఱుంగవె యజ్ఞాతశత్రుని
నెఱియును ధర్మంబు సత్యనిష్ఠయు మిము నె
త్తెఱుగున ననువర్తించునొ
యెఱుంగవె తగుచేవ గలుగు తెఱుంగవె యధిపా.

(ఉద్యోగ - 3వ ఆ. - 278 వ ప)

ఇందు అజాతశత్రుఁడు 'తగుచేవ కలుగుట' అనుమాట కృష్ణునిచే చెప్పించుటలో పరమప్రయోజనమున్నది. ధృతరాష్ట్రీనకు భీమార్జునుల బల పరాక్రమములన్న భయమెక్కువ. అతఁడు వారిరువురినే పలుమార్లు తలచుకొని భయశ్రాంతుఁడగును సాత్యకి, కవలలు, ధృష్టద్యుముడు పరాక్రమ

పంతులనియు వృద్ధరాజు భావించెను. కాని ఈ శక్తులన్నింటిని ఏకముఖముగా నడిపింపఁజాలు శక్తి ధర్మజునిదే అని కృష్ణుఁడాడినచి' రాజు నమ్మకతప్పదు. కృష్ణుఁడు భగవత్స్వరూపుఁడని ధృతరాష్ట్రుఁ డెఱుంగును. కనుకనే కవి ధర్మజుని చేవను అదియును ఎంతకైనను 'తగు' చేవను కృష్ణునిచే తెలియపఱచెను.

చ. పగ యడఁగించు తెంతయు శుభంబదీ లెస్స యడంగున్నేపగం
బగ వగ గొన్న మార్కొనక వల్కక యుండఁగ వచ్చునే
కడుం

దెగ మొదలెత్తి పోవఁ బగ దీర్పఁగ వచ్చినఁ గ్రౌర్య
మొందు నే

మిగతఁ దలంచినం బగకు మేలిమి లేమి ద్రువంబు కేశవా.

(ఉద్యోగ - 31వ అశ్వా. - 21వ ప.)

పగను గూర్చి ఇంత పలికిన ధర్మరాజు చివటివఱకు పగను వీడలేదు. పగతో పగను అడగించుటకే ఆతఁడు ప్రయత్నించెనుగాని పగను త్యజించి, యుద్ధముడిగి తాపసికాలేదు. పగకు మేలిమిలేదు గనుకనే యుద్ధానంతరము ధర్మజునకు మిగిలినది శ్మశాన వైరాగ్యము, కర్ణఘటోత్కచాభిమన్యుల, ఉపపాండవుల మరణములతో దుఃఖము, అధర్మపుయుద్ధమునకు పాల్పడితినన్న పగపు, పాపభీతి. ఆతనికి స్వర్గారోహణము పర్యంతము శాంతి కలుగలేదు. స్వర్గములో వైతమాతఁడు ధార్తరాష్ట్రుల యందలి పగనువీడలేదు. ధర్మరాజు జ్ఞానసముపార్జనకై యత్నించెనేకాని జ్ఞానికాలేదు. భారతకథలో ధర్మరాజువలె ఆలోచనాపరుఁడు, భావపరంపరలలో తలమునకలైనవాఁడు మఱియొక్కరు లేరు. ఆతని వ్యక్తిత్వమంత చిత్రమైనది. ఆతని వ్యక్తిత్వము లోని బహుముఖములను చిత్రించుటలో తిక్కన కృతకృత్యుఁడాయెను. ఏకపక్షీవ్రతమునకు రామునివలె, -వైవిధ్యమునకు, సంశయాత్మకు ధర్మజుని ప్రతీకగా చెప్పవచ్చును అన్నట్లు తిక్కన చిత్రించెను.



ద్రౌపది

ద్రౌపది భారతమునందలి స్త్రీ పాత్రలన్నిటికన్నను ప్రముఖమైనది. ద్రౌపది ఒక విశిష్ట వ్యక్తిత్వయుగలిగిన స్త్రీ. సీత రామునికి వలె ద్రౌపది ధర్మజ్ఞునకుగాని ఏ ఇతర వ్యక్తికిగాని ఛాయగాదు. ఆమె ప్రత్యేకతను తిక్కన మఱింత స్పష్టపఱచినాడు. ద్రౌపది ధర్మగాజునుగాని శ్రీకృష్ణుని ననుగాని గౌరవించును. అంతమాత్రమున వారిని సంపూర్ణముగా ననుసరింపదు, అనుకరింపదు. అందువలననే తిక్కన ఆమె సంభాషణలలో వేగమును తీవ్రతను సంతరించి వాడిచేసెను. సంభాషణాచాతుర్యము బుద్ధిజీవి లక్షణము. ద్రౌపది నిశితబుద్ధి, పరిశీలనాశక్తిగల వ్యక్తి. ఈ లక్షణమును వ్యక్తపరచుటకు తిక్కన ద్రౌపదిచేయు సంభాషణలను, ధర్మజ్ఞాదులతో చేయు సంవాదములను పెంచెను. అంతయకాదు. ఆమెగుణములకన్న నధికముగా మనోంతర్గతభావములను వర్ణించి చైతన్యమూర్తిగా చిత్రించెను. గాండీవిగాండీవముగాని, ధర్మజ్ఞుని ధర్మనిరతిగాని, కృష్ణుని అనునయింపుగాని ద్రౌపది ఆవేశమును నిలువరింపలేవు. ఆమె కోపానలమునవి ఆర్పఁజాలవు. తిక్కన తీర్చిన ద్రౌపది భీరువు, ముగ్ధమనోహరయగు కావ్యనాయిక కాదు. ధీర, నిశితబుద్ధికలిగిన ప్రౌఢనాయిక. ఎచ్చటను ఆమెను వర్ణించునపుడు అంగాంగ వర్ణనలు చేయలేదు తిక్కన. ఆ పని ఉత్తరవిషయమునఁ జేసినాడు. ద్రౌపదిని అలౌకిక సౌందర్యప్రతీకగా, ఉదాత్తగా వర్ణింపఁదలచి కీచకునివంటి దుర్విదగ్ధునిచే నైతము ఉచితరీతిని వర్ణనఁ జేయించినాడు.

ఆమె రూపమును, స్వభావమును, తిక్కన వర్ణించిన విధము నున్నందు ఆమె చేయు తీవ్రసంవాదములకు భూమికగా భావింపవచ్చును. ద్రౌపదిపరముగా తిక్కన రసభావములను చక్కగా పోషించినాడు అభినయము, చలనము ఆ చైతన్యమూర్తికి తగినట్లే సహజభంగిములలో వర్ణింపఁబడినవి. సాధారణ స్త్రీ యొక్క అనుభావములు, భేదమోదములు ద్రౌపదియందు తిక్కన ఆపాదించి సహజత్వమును కలిగించినాడు. నిమ్మరొట్తులను ఆవేగమును స్వాభావికముగా ఆమెయందాపాదించినాడు తిక్కన. ఇంత

చైతన్యవంతముగా స్త్రీపాత్రను మలచిన కవి ఆంధ్రమున మఱియొక్కఁడు లేఁడు. తిక్కన నాయకానాయకులు వైతము నేలమీద నడచుచుందురుగాని నేల విడిచి సాముచేయను.

ద్రౌపదిని గూర్చి ధర్మజుని చిత్తము తల్లడిల్లినది—అజ్ఞాతవాస కాలారంభమున, ఒకరికి తలవంచని వనిత ద్రౌపది కనుకనే ఆమెకు మఱింత దుష్కరమా వత్సరము. సౌందర్యవతియైన స్త్రీయగుటవలన తక్కినవారికన్న ఆమెకు సంకటస్థితి ఏర్పడినది. ధర్మజుఁడామె క్లిష్టపరిస్థితికి వగచి ఆమెను మృదువుగా ప్రశ్నించినాఁడు. మూలమునందు ద్రౌపదినిగూర్చి ధర్మజుఁడు పలికిన పలుకలలో ఆమెను గూర్చిన భావము స్పష్టపడుటలేదు. ఆమె 'ఉదాత్తచిత్త' యని ధర్మజునిచే తిక్కన పలికించి నీచకార్యముల చేయ నొల్లదని స్పష్టముచేసెను. భావికథ కనుగుణముగా పాత్రపోషణ జరిగినది.

సుకుమారీచ బాలాచ రాజపుత్రీ యశస్విని

పతివ్రతా మహాభాగా కథంతు విచరిష్యతి॥ 4.3.14

ఇట్లామెను గూర్చి మూలమున గంభీరోక్తులుగలవు. తిక్కన లలితముగా ఆమెను వర్ణించెను—

చ. ఇది గడు ముద్దరాలు పులేమియుఁ జేయఁగ నేర

దెంతయున్

మృదు వొక కీడుపాటునకు మేకొనఁ జాల దుదాత్తచిత్త

యొం

టి దిరుగుదాని కోర్వదొకటిం దనుదా సవరించు

చొప్పెఱుం

గదు తగ నొండులం గొలువఁగా వెర వెమ్మెయిఁ గల్గు

నక్కటా! 4.1.103

ఒక కీడుపాటునకును ఓర్పుకొనలేని మృదుస్వభావముగలది, ఉదాత్తచిత్తయనుటలో ఆమె సున్నితమగు మనస్తత్వము తెలియుచున్నది. 'ఒంటి దిరుగుదాని కోర్వదు', రాజ్ఞిగనుక పలువురతో కలిసి గడిపినదని, ఇప్పు

డొంటరిగా చరింపవలసి వచ్చుట కష్టమని కవి ఉద్దేశము. తనను తాను సవరించుకొనలేనిది ఒరులను గొల్చియుండలేదనుట భావస్ఫూర్తముగా, ద్రౌపదిపట్ల జాలినినుమడించునట్లుగా నున్నది. 'ఉదాత్తురాల'ని తొలుత ఆమెను గూర్చి ఒక్క పలుకులోచెప్పి, మున్నందు ఆమెను తిక్కన అటులనే పోషించెను. ఉదాత్తమైన పాత్రము నుత్తమముగనే చిత్రించినాడు కవి.

ద్రౌపది ఎంత ధీరచిత్తయో అంత సుకుమారి. నడకవలన అలసిన ఆమె మనోభావములను కరుణరస నిర్భరముగా తిక్కన వర్ణించినాడు.-

తతో జనపదం ప్రాప్య కృష్ణా రాజాన మబ్రవీత్
వశైకవద్యో దృశ్యంతే క్షేత్రాణి వివిధానిచ 4.5.5

వ్యక్తందూరే విరాటస్యరాజధానీ భవిష్యతి
వసామేహాపరాం రాత్రిం. బలవాన్ మే పరిశ్రమః 4.5.6

'మే పరిశ్రమః' అనియున్నదానిని గ్రహించి తిక్కన భావస్ఫూర్తముగా ఆమెచే బలికించినాడు—

ఉ. డప్పిజనించె; వ్రేకుల పుటంబులు పొక్కఁ దొడంగె,-
గోళ్ళలోఁ
జిప్పిలఁ జొచ్చె నెత్తురులు; చిత్తము నాకుఁ గడున్
వశంబు గా
దప్పుర మిచ్చటచ్చటను నాసలవచ్చితి నెంతదవ్వోకో
యిప్పటిభంగి నొక్కడుగునీఁగెడుదానికి నోర్వనెమ్మెయిన్.
4.1.148

ద్రౌపది తన అలసటను పొండవుల మనసుకెక్కునటుల వివరించినది. తన భావములను స్పష్టముగా ప్రభావమును కలిగించునట్లుగా వెల్లడించెడి నేర్పు ద్రౌపదికి తిక్కన కల్పించెను. అంత అలసి, నొచ్చియుండినగాని. ఒక్క అడుగు వేయలేనని చెప్పినగాని అర్జునుని మోసికొని రమ్మని ధర్మజుడు పలుకుట పొసగదు కూడ.

ద్రౌపది నైరంధ్రజాతికి చితమైన వేషమును ధరించినదని మూలమున కలదు. వేషమునేగాదు, అందుకు తగిన అంతఃకరణమును గూడ కలిగినది ద్రౌపది అని తిక్కన కల్పన.

క. పరిచారికాత్వరేఖా
పరిణతి దనమేన నచ్చువడు భావనకుం
దిరమై తలకొను సంతః
కరణముతోఁ బురము ద్రుపదకన్యక సొచ్చెన్. 4 1.292

తిక్కన ఒకపాత్రముయొక్క వేషమునేగాదు భావమును వర్ణించును భావణమును సవరించును. ద్రౌపది రాజ్ఞినను భావముతో ప్రవేశింపఁ జూచిన కార్యము జరుగదు. పరిచారికగా భావించుకొనియే విరాటనగరు ప్రవేశించినది. కాన తత్కార్యమును ఓరిమితో నిర్వహింపఁ జాలినది. మున్నుందు ద్రౌపది ప్రదర్శించు సంయమనమునకిది నాంది.

ద్రౌపది రూపమును తిక్కన ఉదాత్తముగా వర్ణించినాడు. అంత రూపసి యగుటవలననే కీచకుని మోహము మితిమీరినది. ద్రౌపది గౌరవమునకు తగిన రీతిలోనే వర్ణన చేయఁబడినది.

సీ. పలు మొయిల్ గప్పినఁ బాడఱినున్నఁ గాంతి
గదలిన యమృతాంశు కళయఁ బోలె
బెనుమంచుమీఁదఁ బర్విన వికాసము దప్పి
చెలుపు గుందిన సరోజిని విధమున
ధూమంబు వొదిలినఁ దుఱఁగలి మెఱుఁగులు
నలఁగి మాసిన దీపకళిక పగిది
ధూళిపైఁ బొరసినఁ దొంగలించుట మాని
లావణ్య మెడలిన లతికభంగి

ఉ. గంధకారికావేషంబుకతన మూర్తి
యుజ్జ్వలత్వంబు మఱువడియుండఁ బాండు
తనయమహిషి యంచితగతిఁ
జనఁగ రాజవీధిఁ బొరజనంబు లవ్వెలఁదిఁ జూచి. 4.1.294.

మూలమునందు ఈ సందర్భములో ద్రౌపది వర్ణనలేదు. పురజనులము సౌందర్యమున కబ్బురపడిరని కలదు. అద్దానిని తిక్కన పై రీతిగాఁ జెంచెను. ఆమె మూ ర్తిని సమగ్ర సౌందర్యము రూపుదాల్చినట్లు వర్ణించెను గాని అంగాంగ వర్ణన లేదు. మబ్బుకమ్మిన చంద్రకళ, మంచుగప్పిన పద్మిని. పొగవట్టిన దీపకళిక, దుమ్ము నిండిన తిగవలె నైరంధ్రీ వేషమువలన 'ఉజ్జ్వల త్వము' మఱుగు పడిన ద్రౌపది ఉన్నదట. ద్రౌపది ఉదాత్తచిత్త. ఆమెలో సధాన సౌందర్యహేతువు ఔజ్జ్వల్యము. అవయవముల పొందికవలన కలుగు నది సామాన్యసౌందర్యము. అంతకుమించి ఉజ్జ్వలముగ భాసించునది ద్రౌపది సౌందర్యము. ఔజ్జ్వల్యము-హృదయనైగ్రల్యము, బుద్ధి వికాసము వలన ఏర్పడునట్టిది. అట్టికాంతి, తేజస్సు ద్రౌపదియందు తిక్కన వర్ణించెను. ఆమెనుగాంచి పురజనులు భావించిన విధమునందు గూడ తిక్కన తేజమునే పేర్కొనెను.

తస్యారూపేణ వేషేణ శ్లక్ష్యయాచ తథాగిరి

సశ్రద్ధతతాం దాసీమన్నహేతో రువస్థితామ్ (4. 8. 5)

రూపసి అని మాత్రమే వారికి అభిప్రాయము కలిగినది. దాసీత్వము చేయుట పొసగదని వారు ఆమె చెప్పినదానిని నమ్మరైరి.

అల్లంతదూరమున ఆమె కనబడినంతనే ఆశ్చర్యపడి ఆమెను రోహిణ్య రుంధతులతోఁ బోల్చి మనుష్యజాతి వనిత గాదని అనుమానించిరని తిక్కన వర్ణించెను. చూచుట తోడనే ఆమె తేజస్సు వారిని ప్రభావితము చేసినదని కవి ఉద్దేశము.

ఉ. రోహిణి యుండె నొండెను నరుంధతిగాక మనుష్యజాతి యే
యీ హరిణాక్షి చెల్వమున యేడైఱ చూడ్కుల నాఁచి
కోల కా

దాహితగౌరవంబగు శుభాంగముఁదేజము జూడ బుద్ధిసం
దేహముఁ బొందుచున్నది సతీజనమిట్టిదె యెజ్జగంబులన్.
(4.-1.-295)

ఇందు ద్రౌపది సౌందర్యము గాదు వారికి సం దేహము కలిగించినది. ఆమె 'శుభాంగముఁదేజము', అంతటి తేజస్విని ఏ జగములలోను లేదని వారు, తదుపరి కీచకుఁడును భావించిరనఁగా అది ఊహితమైనట్టిదే.

ద్రౌపది మిక్కిలి సూక్ష్మబుద్ధిగలది. సుధేష్ఠ తను బిలువఁబంపగా "వినయ వై భవము సతీతను వొందిన చందంబున" నేఁగినదని తిక్కన ఆమె నడవడికను నూచించెను. పరిచారిక, స్వామినిని చేరఁబోవునపుడు వినయమే ముఖ్యముగా నుండవలసిన లక్షణము.

సుధేష్ఠను చేరఁబోయిన ద్రౌపది కాంతిని, ధాశధశ్యమును తిక్కన వర్ణించినాఁడు. అవయవములను ఆయా ప్రసిద్ధోపమానములతోఁ బోల్పక ఆ అంగముల కాంతి ఎంతటిదో వర్ణించెను. స్త్రీ సౌందర్యములో కాంతి మిక్కిలి ప్రధానమైనది. పురుషునిలో తీక్షణత వలె స్త్రీ యందు కాంతి బుద్ధి వికాసముయొక్క స్థాయినినుసరించి ఏర్పడును. మూలమున లేని వర్ణనను తిక్కన ప్రత్యేక ప్రయోజనము నాశించి చేసెను.

సీ. వదతలంబుల కెంపు వరఁగిన తలము కుం
 కుమలి ప్తమైన చందము వహింప
నంగంబు నునుఁగాంతి యడరిన గోడలు
 వేదులు మణిమయ విధము నొందఁ
గనుఁగవ మెఱుఁగులు గదిరిన ముందఱఁ
 బుష్పోపహారంబు పొలుపుదాల్చ
వేనలికప్పుపర్విన మీఁది నీలదు
 కూలంబు మేల్కొట్టు కొమరు వడయఁ

తే. దానుజొచ్చిన కతన మత్స్యక్షితీశు
నింటనిమ్మెయిఁగ్రొత్త యొప్పెనక మెసఁగ
నమ్మహాదేవి యున్నెడ కల్ల నల్లఁ
బాండురాజ తనూభవసత్త్వి యరిగె.

ఇందు వదతలములు ఎఱునివి. అంగము మణిమయకాంతి గలిగినది ఇత్యాదిగా చెప్పక ఆ వదతలముల కెంపుపరగిన తలము కుంకుమ లిప్తమైన చందము వహించినదనుట విచిత్రము. అంత ఎఱునివి అనుట. అట్లే తక్కిన అంగములకాంతి, కనుగవ మెఱుగులు, వేనలికప్పు నీలిమ ఆవి ప్రసరించిన ప్రదేశములనే ప్రకాశింపజేసినవట. ఉత్తమస్త్రీకి ఉచితమైన రీతిలో కాంతి వర్ణింపబడినది. మూలమునందు కవి సుధేష్టచే ఆమెసౌందర్యమును శాఘింప జేసెను. రాజుల పరిచారికగానేతెంచిన స్త్రీని అంగవర్ణన చేయుచు గీర్తించుట అసహజము. ఆ వర్ణనయు అతి సాధారణముగా హస్తసామద్రీక లక్షణముల పేర్కొని నట్లు కలదు.

సాచ్చగుల్ఫా, సంహతోరు, స్త్రిగంభీరాషడున్నతా
రక్త పంచసుర క్షేషు హంస గద్గదభాషిణీ
సుకేశీ సుస్తనీ శ్యామా పీనశ్లోణివయోధగా
తేన తేనైవ సంపన్నా కాశ్మీరీవ మాతురంగమా
అరాళపత్మనయనా బింబోష్ఠీ పూర్ణచంద్రనిభాననా.

4-8-10,11,12.

ఈ వర్ణనలో ద్రౌపది ప్రత్యేకత ఏమియును లేదు. కాంతి, తేజము ఔజ్జ్వల్యము అను ప్రసక్తియే లేదు. ఇది బాహ్యసౌందర్యము. తిక్కన వర్ణించినది ఆమె అంతస్సౌందర్యము, మృదుస్వభావము, సౌకుమార్యము, ఆత్మవిశ్వాసము మొదలగునవి.

సుధేష్ట ద్రౌపదిని గూర్చి సందేహములు వెల్లడింపగా ద్రౌపది ఆమెను ఒప్పించుటకు ప్రయత్నించునెడ అమూలకమగు ద్రౌపది భావణము, గంభీరముగా అనునయమును దోపింపజేయుచున్నది. ఇచట ద్రౌపది సుధేష్టను మించిన స్థాయిలో పలుకఁగలుగుచున్నది. ఇది ఆమె ఆశ్చర్య విశ్వాసము.

చ. మనమున నూఱడిల్లు మనుమానముమానుము నన్ననేలు మే
పనులు నుదాత్తనాగరక భంగుల నీ మది కెక్కునట్లు నే

ర్పును భయభక్తులున్ మెఱయ రూపుగఁజేసెదఁ దజ్జ
 లైన స
 జనులునుతింప వర్తనము సాధులు వృద్ధులు మెచ్చఁజల్పెదన్.
 4-1-328.

తనవర్తనమెట్లుండునో తానే సగర్వముగా వర్ణించినది ప్రదోపది. సాధులు, వృద్ధులు మెచ్చనట్లు ఉదాత్తనాగరిక భంగులలో సుధేష్ట మనసున కెక్కునట్లు భయభక్తులతో నేర్పుగా సజ్జనులు నుతింపఁదగు విధముగా ప్రవర్తించెద'నను నీ ప్రదోపది పలుకులు తిక్కన కల్పించినవే. ఇందు ప్రదోపది ఆత్మ గౌరవము నిండి యున్నది. సజ్జనులు (తజ్జులైనవారు) మాత్రమే మెత్తురసుటలో దుర్జనులకు లొంగని విధముగా వర్తించెదను వ్యంగ్యము గలదు. కొందఱు సర్వుల మన్ననలు పొందగలుగుచుందురు. ప్రదోపది సజ్జనులు మాత్రమే మెచ్చదగినట్లు మెలగునట. ఇది ఆమె తీవ్రస్వభావము లోని ప్రత్యేకత. ఎంత నిగ్రహము కలిగియుండునో అంత ఉద్వేగమునూ, వినయమునకు ఈడగు అహంకారమును ప్రదోపది పొందియుండుటను తిక్కన వర్ణించెను.

దుర్విదగ్ధుడగు కీచకుఁడు ప్రదోపది తేజమును గుర్తింపఁజాలక ఆమె అవయవములను విడివిడిగా పొగడినట్లు మూలమున కలదు. కీచకుని నీచము లైన పలుకులలో ప్రదోపది సౌందర్యము వ్యక్తమగుచున్నది.

హోరాలంకారయోగ్యతేస్తనోవోభాసుశోభనా
 సుజాతా, సహితౌలజ్ఞప్య, పీనా,వృత్తా,నిరంతరా,
 కుట్మలాంబురుహోకారౌ, తవసుభ్రూ పయోధరౌ
 కామప్రతోదావివమాంతుదతశ్చారుహోసిని !
 వశీవిభంగ చతురం స్తనభారవినామితమ్
 కరాగ్రసంమితం మధ్యంతవేదుతను మధ్యమ్
 దృష్ట్వౌవ చారుజఘనం సరిత్పులిన సన్నిభమ్
 కామవ్యాధి రసాధ్యోమామప్యాకామతి భామిని

ఈ వర్ణనలో ద్రౌపది అవయవ వర్ణనము కలదు - కీచకుని కామ దృష్టికలదు. కాని తిక్కన కీచకునిచే వర్ణింపజేసిన ద్రౌపది సౌకుమార్యమునకు ప్రతి రూపుగా నున్నది. ఇచట ద్రౌపది పాత్రను తిక్కన వర్ణించునపుడు కీచకుని దుష్టత్వమును కొంత మరుగుపడును. కీచకుని పలుకులలో - ఎందును అట్టి రూపులేదు. అనంగుడు ఆ ఇంతి ప్రాపున శివునిగూడ దిక్కరింపజాలును. కుసుమాయుధుని బాణముల ప్రోవు ద్రౌపది. మన్మథుడే విరహతాపము నొందు సౌందర్యమామెది. ఆమె జన్మతో తల్లిదండ్రులు సార్థక్యమును జొందియుందురు. ఆమె నామముననున్న వర్ణములు నోచిపడసినవి. ఇలలో కీర్తిగాంచిన సొంపు ఆమె వల్లభునిది. ఆమె వాసముతో మందిరమునకే వెంపు ఏర్పడును. ఇట్లు తలచిన కీచకుడు—

సీ తన్వంగి మవ్వంపు దనులత నెసఁగెడు
 నునుఁగాంతి వెల్లువ మునుఁగఁజాఱఁ
 గిసలయహస్తకెంగేల నేపారుక్రొ
 మ్మించను లేయెండ మిగులఁబర్వఁ
 గమలాస్య ముద్దు మొగంబు లే మెఱుఁగుల
 మొత్తంబుపరి చుట్టుమట్టికొనఁగ
 ధవళాక్షి తొంగలి తఱచుఁబెప్పల చెన్ను
 కప్పను చీకటి గవియు దేర...

4.2.37

ఆమె కాంతి అంధుని చేయగా 'జంత్రంబుపగిది నుండె'నట ఈ వర్ణనలో కాంతియే ప్రధానము.

అంఘ్రితలములు నెత్తమ్మిరేకులనుట సామాన్య వర్ణనా పద్ధతి. కాని తిక్కన అసామాన్యుడు. నెత్తమ్మిరేకులనుగాక వాని మెత్తదనమును దెచ్చి ద్రౌపది అంఘ్రితలముల కాపాదింపజేసెను. ద్రౌపది పాత్రమునకు తగిన ఉదాత్త వర్ణన గావించెను.

సీ. నెత్తమ్మిరేకుల మెత్తదనము దెచ్చి
 యచ్చునఁబెట్టినట్లందమొంది

చక్రవాకంబుల చందంబుగొని వచ్చి
 కుప్పలు నేసినట్లొప్పు మెఱసి
 చందురు నునుఁగాఁతికల దేర్చి కూర్చి బా
 గునకఁ దెచ్చినయట్లు గొమరు మిగిలి
 యశికులంబుల కప్పు గలయంతయును దెచ్చి
 నాబువోసిన భంగి నవకమెక్కి

తే. యంఘ్రితలములుఁ గుచములు నాననంబుఁ
 గచభరంబును నిట్లున్న రుచిరమూర్తి
 యనుపమానభోగములకు నాస్పదంబు
 కాదె యీ త్రిప్పులేటికిఁ గమలవదన.

4-2-52

ద్రౌపది 'రుచిరమూర్తి'ని కీచకునిచే ఇట్లు వర్ణింపజేయు నపుడును ఒక పరిధిని చాటలేదు తిక్కన. 'అనుపమాన భోగములకు నాస్పదంబు' అనినాడే గాని తనతో భోగింపుమని అనలేదు. అనఁగా ద్రౌపదితేజము కీచకుని గూడ ప్రభావితుని గావించినది. ఆయా ప్రసిద్ధోపమానములను గైకొని వానిలోని ప్రత్యేక గుణములనే ఆమె అవయవములందాపాదించఁ జేసెను. ఇంత మాత్రమైనను ఆమె తనను నిరాకరించిన పిమ్మట వర్ణించి నట్లున్నది. చూచుట తోడనే అంగాంగవర్ణన చేయక కన్నుగవకాంతి, నెమ్మొమునెలమిసొంపు, దంత మౌక్తికరుచి, ఉల్లము సరసత, తెల్లంబుగా జేయుమని కోరినాఁడు కీచకుఁడు. ఆ తరువాతనైనను ఆమెను చేర సంశయించినాఁడు.

సీ. సుదతి నీమై చక్కజూచుట కోడెదఁ
 గనుఁజాటు వొరయునో యని తలంచి
 మదిఁబొనర్చి మాట మగువ నీ పెంపునఁ
 గుదిసి నా నాలుక తుదికిరాదు

పడఁతి నీ కరములు పట్టంగఁదిఁగిరి శం
కించి వడంకెడు గేలు సూడు
నెటి నిట్టిదని యింతి నీ నెమ్మనంబెన్ని
భంగుల నరసినఁ బట్టువడదు

తే. చెలువ యింక నొక్కించుకనేవు నీ వ
నాదరంబున నెప్పటియట్ల యున్న
మన్మథుఁడు సమయించిన మగుడ నన్నుఁ
బడయవచ్చునె యెన్నియుపాయములైన.

4 2.47

ఇందాతని జంకు వర్ణింపఁబడినది. ఆమె పెంపును కీచకునిచేఁబలికించి నాఁడు తిక్కన. ఆమె చేయిపట్టుటకు కూడ కీచకుఁడు మిక్కిలి ప్రయత్నము చేయవలసి వచ్చినది. ద్రౌపది అంతరంగము కీచకుని ఆలోచనకు అందదు. ఆమె అనాదరమును చెప్పకయే గ్రహించినాఁడు కీచకుఁడు. ద్రౌపది అతి గంభీర. ఇట్లు కీచకుఁడు పలువిధముల పలవించిన తదుపరి ద్రౌపది 'కలుషించియు దుర్వారంబైన పరిభవ వికారంబు తోఁపకుండఁదన్నుం దాన' యుపశమించుకొనినది తన్నుదాను నిగ్రహించుకొనగలుగుట ధీరలక్షణము. 'వీఁడు దురభిమానియై యున్నవాఁడు వేగిరపాటు వలనుగాదు వెరవుతోడన తప్పించుకొన వలయును' అని తలచినది ఇంగిత మెరిగిన పడతి ద్రౌపది. ఆమె ఈ ఆలోచనాశీలము తిక్కన వర్ణించినదే. తొలుత మెత్తగా బుద్ధిచెప్పి యత్నించినది. 'ఓ యన్న' యని సంబోధించి తనకాతండు కోరఁదగినవాఁడు కాఁడని సూచించి సజ్జను లట్లు మాటాడరాదనియు, 'అడు బుట్టువుల తోడ నీవును బుట్టినాడవు' అని యుక్తియుక్తముగా తానాతనికి సోదరివలె పూజార్హమైన దానననితెలిపినది. 'హీన వంశాభిజాతను అయినను పతివ్రతను' అని పాచ్చరించినది. మూలమున నున్నదానికంటె ద్రౌపది పలుకులను సూటిగా, క్లుప్తముగా తిక్కన రచించినాఁడు. మితభాషణము పతివ్రత లక్షణము. కీచకుఁడు ఆమె మనస్సును గ్రహింపక ప్రలపించినట్లు మూల మునగలదు. తిక్కన ఆ పొగడ్డలను, ప్రలాపమును విడచి కీచకునిచే నొక్క

చక్కని వర్ణనగావింపజేసినాడు - ఇంత తరువాత అంగవర్ణన తగురీతితో జేయించినాడు. ద్రౌపది ఉత్తమజాతి లక్షణములు ప్రస్ఫుటము లై నవని ఇచట తిక్కన వ్యంగ్యముగాఁదెలిపినాడు. కీచకుఁడామెను గౌరవించినాఁడనుట కాదని ఈ పలుకు చాలును - నీవు దుర్జాతికామికి నీవసాక్షి'. ఇందు వర్ణనలేదు. కాని ధ్వని కలదు. ఆమె రూపమే ఆమె ఉత్తమత్వమును వెల్లడించు చున్నదనుట తిక్కన భావము. అప్పటిక నీచుని జంకించినగాని లొంగఁడని ఆమె కఠినముగాఁ బలికినది. ఈ సందర్భమున మూలమునందు ఐదు శ్లోకములు గలవు. బాలుఁడు తెలివితేక ప్రవాహముదాటదలచినట్లు, తల్లి ఒడిలో కూర్చుండి చంద్రుని బట్టగోరినట్లు తన్ను కీచకుఁడు కోరుచున్నాడని ద్రౌపది పలికినది. ఇందు తీవ్రత లేదు. కీచకుని బాలునితోఁ బోల్చుటయు సరిగాదు బాలుఁడు చంద్రునిగోరుట, నదిని దాటదలచుట అపరాధములు కావుకూడ. పతులగూర్చి ద్రౌపది పలికిన పలుకులలో ప్రత్యేకత లేదు. తిక్కన, ప్రయోజన రాహిత్యములైన ఆ యుపమానములను వదలి ద్రౌపది తీవ్రమగు పలుకులను సంక్షిప్తముగను, వాడిగను కూర్చెను

శా. దుర్వారోద్యమ బాహువిక్రమ రసాస్తోక ప్రతాపస్ఫుర
ద్ధర్వాంధ ప్రతివీరసిర్మథన విద్యాపారగుల్ మత్పతు
శ్రీర్వాడాకృతు లేవరద్ధు సను దోర్గ్లీలన్ వెసంగిట్టి గం
ధర్వుల్ మానముఁ బ్రాణముం గొనుట తథ్యంబెమ్మెయిం
గీచా. (4 - 2. - 55)

ఈ పలుకులలో వాడిదనము, వేడిదనము ఈడుజోడుగా నున్నవి. ఇట్లు ప్రయత్నించి పలికిన ద్రౌపది తన ఈ పలుకులనే తిరిగి భీమునకు విని పించినట్లు తిక్కన మజల పేర్కొనుటలో ద్రౌపది క్రోధము, రాద్రము ప్రస్ఫుటముగా, ప్రత్యేక గుణములుగా నెన్నఁబడినవి. తొలుత పతుల అతులిత బాహుపరాక్రమమును ప్రౌఢసమాసబంధురముగాఁ బలికి, చివరగా కీచకుని మానము ప్రాణములను దోర్గ్లీలగాఁగొందురని కోపమున పలికినది. ఈ పలుకులు ద్రౌపది రీవిని, దర్పమును ప్రతిబింబించుచున్నవి.

క. చనుఁజనదని చూడక యం

దని మ్రోగుల పండ్లు గోయఁదలఁచుట హితమే

మును చెడిన రావణాదుల

విని యెఱుంగవె యెన్నఁడును వివేకః హీనా. (4.-2.-58)

ఇచట కీచకునకు రావణాదుల గుర్తుజేయుట ద్రౌపది తెలివిజేటలకు, సద్యఃస్ఫూర్తిని జగిన కల్పన. రావణుని వలె కీచకుడు నాశనమగును. 'అందని న్రూఁకులఁబండ్లు గోయఁదలఁచుట' హితవుకాదని బలుకుట అత్యంత సహజముగా నున్నది. 'వివేక విహీనా' అను సంబోధన మోహంధుడైన కీచకునికి తగినది. ద్రౌపది సమయస్ఫూర్తి విదిశమగునట్లు ఈ సంభాషణను తిక్కన రచించెను.

ద్రౌపది ధీరవనిత అయ్యును అబల. ధీరగుణము ఆమె స్వభావమునకు సంబంధించినది కాగా అబలాత్వము శరీరసంబంధి సుధేష్ఠ కీచకుని యింట కల్లు చెమ్మని పలికినపుడు అందువలనే ఆమె మానసము డోలాందోళితమైనదని శరీరమున ఘర్మజలము పొడమినదని తిక్కన సహజముగా వర్ణించెను.

ఉ. ఉల్లము దల్లిశిల్లఁదను వుద్గత ఘర్మజలఁబు చాల్చుచున్
డిల్లపడంగ నాకిది గడింది విచారము పుట్టెరందుఁ బో
నొల్లననంగ రాదచటి కూరకపోవగ రాదు నేర్పు సం
ధిల్లఁగ దీనిఁ బాపికొను దీమస మెట్టిది యొక్కొ దైవమా.
(4.-2.-91)

హృదయమున కల్లోలము పుట్టినది. ఫలితముగా ఘర్మజలము శరీరమున పొడమినది. 'పోరాదు'. 'పోనొల్లననరాదు' అను సందిగ్ధత కలిగినది. నేర్పున తప్పించుకొను దీమసమునకై దైవమును తలచినది ద్రౌపది. ధీమంతురాలు గనుకనే ఎక్కువ వాద ప్రతివాదము చేయక, కీచకుని ప్రసంగమును సుధేష్ఠతో బలుకక ధైర్యమునూని వెడలినది. సుధేష్ఠ అంతయు తెలిసి తన్నంపునపుడు తానేమి చెప్పినను ప్రయోజనముండదని ద్రౌపది ఎఱుంగును. అయినను తాను చేరవచ్చినప్పుడు పలికిన పలుకులనే గుర్తుచేసినది. డోలాందోళిత మానసయగుచు 'సత్పథవృత్తి బహుమానపాత్రనై యుందు' నని, 'దుష్టత్పరివార యోగ్య పరిచారముమై జనునట్టిదాననుగాన'ని పలికి

నది. అంతేగాని అక్కవద్ద శమ్ముని గూర్చి ప్రస్తావించలేదు. మూలమున ద్రౌపది బేలయై తన్నతండవమానించునని సుధేష్ఠకు విన్నవించినట్లుగలదు. ఎఱిగి ఎఱుంగమిని ప్రదర్శించు సుధేష్ఠకు విన్నవించుకొనుట చెవిటివాని ముందు శంఖు ఊదుట, మేల్కొంచినవానిని మేల్కొలుపుట అగును.

నగచ్ఛేయమహం తస్య రాజపుత్రినివేశనమ్ ।

త్వమేవరాజ్ఞిజానాసి యథాసని రపత్రపః॥ 4 14.11

ఇట్లుపలుకుట — ‘నగచ్ఛేయమహం’ — పరిచారికాత్వమునకు పాస గదు. ‘నన్నుడుగు మొదలగు బంధువు’ మచుట వినయముగా పలికినట్లున్నది. పాత్రమునకు తగిన వేషభాషలను తిక్కిన కూర్చును.

కీచకుస్తుసుకేశాంతే మూఢో మదనదర్పితః ।

సోఽవమంస్యతి నాం దృష్ట్వానయాస్యేతత్రశోభనే॥

4 14.14

సంతిబహ్వ్యస్తవ ప్రేష్యా రాజపుత్రి ! వశానుగాః ।

అన్యాం ప్రేషయ చిద్రంతేసహిమామవమంస్యతే.

4 14.15

కీచకుని మూఢుడని, మదనదర్పితుడని ద్రౌపది పలుకుట అనవసరము తిక్కన ఈ నిందను పరిహరించెను. ఇతరుల ఇండ్లకు వెడలుట నీచ కార్యము గనుక తాజేయనని మాత్రమే పలికించెను. అదియును ఫలితము లేని పనియైనది. ‘నిన్ను నమ్మి చేరినవారిని రక్షింపకున్న, అపాయము చేసిన నిందపుట్టదే’ అని హెచ్చరించినది. ‘నా కొఱకు గాదు, నీ మేలు కొఱకు కూడ చెప్పుచున్నాన’ను రీతిలో పలికినది తిక్కన ద్రౌపది.

ఉ. సాధులు చేరి నెమ్మిగ నిజస్థిర వృత్తము దుష్టకోటిచే

బాధలఁ బొందకుండఁ దమపాల వసించినఁబెద్దవారు ది

క్కై ధరియించి వారికొక యూపద పుట్టుక యుండఁగాచుటొ

ప్పై ధరంగీర్తి కెక్కడె యపాయము సేసిన నింద పుట్టదే.

తన సాధుత్వమును, కీచకుని దౌష్ట్యమును వ్యంగ్యము చేసినది ద్రౌపది. అట్లుచై ఎనమగఁగింపఁబడిన శాన్యము సుధేష్ఠదనియు అట్లుఁగాచిన కీర్తి కలుగు ననియు కీచకునింటికిఁబంపి అపాయమును తలపెట్టిన నింద పుట్టననియు హెచ్చరించినది. మూలమునందు వలె కీచకుని నిందించుట కంటె తన్ను బంపినచో కలుగు సిఁహిదామములకు సుధేష్ఠ పాధ్యురాలని సూచించుట మేలరము. అప్పలుకలకు సుధేష్ఠ కొంచెము జంకినది కూడ.

ఆయమతోనిక వాదించి ప్రయోజనము లేదని గ్రహించిన ద్రౌపది మనమురియాడుచుండ, విచారముతో, అనుమానముతో, ఆర్తి స్ఫూర్తియై చనినదని తిక్కన సూచించెను. అట్లు నిర్వేదమునుబొంది చనుచు తన్ను రక్షించువారు లేని దైవమును మాయవిధియా యని దూఱినదట అలమటఁ బొందినది. అశ్రులు తొఱగినవి, తొట్టలపడినది. ఆననంబున వెల్లదనము గదురుట, తనులత కంపమొందుట, పదముల తొట్టుపాటు. అవయవంబుల ఘ్రాంబు కళికలెసఁగుట సంభవించినది (1-2-106). ఈ అబలాత్వమంతయు శరీరసంబంధియే. ఈ ఉద్విగ్నత తిక్కన కల్పనము. ఆనమయమున ద్రౌపది రూఁ భావములను సంచారీభావఃపిషితముగా రసోదంచితముగా కరుణ రస నిర్భరముగా తిక్కన వర్ణించెను. ఈ వర్ణన రసచర్చతో ఎన్నఁదగినట్టిది.

‘మహాపదలకుం బరిహరణంబు హరిస్మరణం’ బని ద్రౌపది భావించి కృష్ణుని నెఱుఁగి ముఠేష్ఠ మందిరంబు వెలువడి ‘కీచకునిదెస నన్నొక కీడు తెరువు వారయకుండఁగ రక్షింపు’ మని కమలమిత్తని ప్రార్థించినది. ఆమె శారీరకముగా అబలకావుననే ‘అత్తరుడిం గాచుటకు నత్యుదగ్ర భుజా విస్ఫురణాధ్యు నొక్క రక్కసుఁ గరుణార్ద్ర మనస్కుడగుచు’ దినకరుండు గ్రక్కనఁ బనిచినాడు. ఈ హరిస్మరణంబు తిక్కన కల్పనము

కీచకుని గృహమందు వాని సల్లాపములను ద్రౌపది పెడచెవిన జెట్టి ‘ధీరకావున విగత వికారయగుచు’ ‘మదిర పోయింపుఁడదేవి ఎదురుచూచు నలుగుఁడడ వైన మగుడఁ బోవలయు’ ననినదట. తిక్కన ద్రౌపది ఎప్పుడును ధీరయే. కావున కీచకుని మాటలకు వికారమును బొందలేదు. అనవసరముగా వాదమును జేయలేదు.

శారీరకముగా అబలయైన బ్రహ్మచారి తనంతానే కీచకుని విడిలించు కొన్నట్లు మూలమున గలదు. కొన్ని ప్రతులలో విడిలించుకొనుటయే గాదు, చానిని క్రింద పడద్రోయగా కాఖలు తెగిన వృక్షము వలె కీచకుడు క్రింద బడెననియు కలదు. ఇది మఱింత అసహజము.

సతీ మభిప్రేక్ష్య వికాల నేత్రాం జి
 మృత్యుమాణః పరిభర్త్యయంత్రీమ్
 జిగ్రాహతా ముత్తర వస్త్రదేశే
 స కీచకస్తాం సహసా ఊపంత్రీమ్
 ప్రగృహ్య మాణాతు మహాజవేన
 ముహుర్వినిశ్యస్యచ రాజపుత్రీ
 చిత్తేవతం గాఢమమృష్యమాణా
 ప్రవేపమానాః తిరుషా శుభాంగీ
 తయా సమాక్షిప్త తనుస్స సావః
 పపాత శాఖీవ నికృత మూలః³

కీచకుని విడిలించు బలముగలిగిన స్త్రీలో మృదుత్వముండదు. కావుననే తన్ను గాచి వచ్చుచున్న అదృశ్యాకారుండైన దైత్యుని బలము తన్నావహింపగా ఆతనిని పడవైచి పరువెత్తగలిగినదని తిక్కన మార్చి ఆమె సౌకుమార్యమును మన్నించి బాచితిని పోషించినాడు. “దనుజ మహాబలము తనదు తను వొందిన నాతని చే విడిల్చి” (4.2.128)

ధర్మరాజు భీముని కోపమును వారింపగాఁ జూచిన బ్రహ్మచారి సభను సమీపించినది. అప్పటి బ్రహ్మచారి రూపమును తిక్కన కడుదైన్యముతోచునటుల వర్ణించినాడు./ ‘సర్వజనవంద్యయైన పాంచాలి’ ‘ఎంతయు దైన్యమొంది’ విరాటుని సభఁజేర సరిగి నిలిచినది. అప్పుడామె శరీరముమీద ధూళినిండి యున్నది. నాసికనుండి వేడి నిట్టూర్పు వెడలుచున్నది. కన్నుఁగవ నక్రమములు జాలువారుచున్నవి. నెమ్మొగమున కురులు నిండినవి. ఇందు శరీరము దుమ్ముచే గప్పబడిన ఎలతీగవలె, నాసిక నవసౌరభంబైనఁగెడు చంపకము

వలె, కనుగవ తుదిమంచు దొరగెడు తోయజడకములవలె, నెమ్మొగము కళంకయుతమైన ఇందుబింబమువలె కాంతి తగిలియుండుటను కవి సూచించెను. ఇట్టి దైన్య రూపమే సుధేష్ణ మందిరమున కరుగునపుడు కూడ వర్ణింపఁబడినది.

ద్రౌపది కోపముతో కొంత విచక్షణ కోల్పోయినది. ఇది ఏ వ్యక్తికైనను సహజ లక్షణము. సభ్యులను జూచినట్లుగా పతులను రూక్షదృష్టితో చూచినదట. ఎలుంగు చలింపగా తన పరిభవమును, నాథుల నిర్లక్ష్యమును ఎలుగెత్తి చాటినది. తిక్కన ఆమె హావభావములనెంత విపులముగా వర్ణించెనో ఆమె తీవ్రమగు ఎలుకులను కూడ అంత పెంచెను. పతుల గుణగణముల నేకరువు బెట్టి ఇట్టి గంధర్వుల సతికి అవమానము జరిగినదనగా 'అచ్చెరువుగాదె యెవ్వరి యాంధ్రురింకఁ బరిభవంబునుఁ బొందక బ్రతుకువారు' అని ప్రశ్నించినది. ఈ తీవ్రత మూలమున లేదు. తనచుగూర్చి 'పతివ్రతా గుణాస్పందిత వర్తనం బరమసాధ్వి ననిందితశీల' నని కంఠోక్తిగా చెప్పుకొనజాలిన ధైర్యమును తిక్కన ద్రౌపదికి గఱపెను. 'మత్స్యదేశమున యాజ్ఞాకీతం దొడయుండు' నని నభతో ప్రకటింపఁగలిగిన ధీంవనిత ఆమె.

ధర్మజుడామె కోపమును చల్లార్చి అనునయింపఁ జూచినాఁడు. ఆమె తొలగిపోలేదు. సర్తకివలె ప్రవర్తించుచున్నావని కష్టముగాఁ బలికినాఁడు. ఆ మాటతో మఱింత రెచ్చినది ద్రౌపది అలుక. ఉచితానుచితముల సరకు చేయక ధర్మజు నీసిడించినది. 'నాడు వల్లభుఁడు నటుఁడు, పెద్దవారిని బట్టి పిన్నవారు. పతులవలె నేనును కైలూషనే, కాదనలేను' అని అంతటితో నైన నూర్కొనక 'మత్పతి కైలూషుండ కాఁడు కితవుండునుం గావున జూదరి యాలికి గఱుపతనం బెక్కడియది' అని ఎదురు ప్రశ్నించినది. ధర్మరాజును సభాముఖమున 'జూదరి' యనుట దోషము కాదు. ఏలనన అన్ని కష్టములకు మూలమైన దాతని జూదమే. అప్పటి కోపమాజాధను ఇనుమడింపఁజేయగా కొంత వాదము జరిగినది. తొలుత ధర్మజుడే ఆమెను 'విచ్చలవిడి నాట్యంబు నలుపు చాడ్చున నిట్లునికి' కులసతుల గఱువ చందము తొలగించునని పలికిన పిమ్మటనే ఆమె అతనిని జూదరియని ఆక్షేపించినది. సాధారణదృష్టికి ద్రౌపది పలుకులలో అనౌచిత్యము దోచును. కాని పన్ని వేళమును విపులీకరించి తిక్కన ఆ అనౌచిత్యమును పరిహరించెను.

సుధేష్టను 'జంత' అని ద్రౌపది ఇప్పుడు భావించుటయు, సహజము. కన్నుల బాష్పపూరములు గ్రమ్మగ మోమున దైన్యమొందగాఁ నన్నలి నాఁడి తొట్టిలుచు నంగముదూల సుధేష్ట పాలికి చనినది. ఈ వర్ణన సంద ర్భించినది. సుధేష్ట అత్యంత ఆశ్చర్యమును నటించి ద్రౌపదిని వర్ణించి - 'ఏది కారణముగ నెవ్వరెచ్చితి నీ కేమి కీడనర్చి రెట్టిపాటి సాహసికులొ చారిఁ జంపుదు నొంపుదు, భంగపఱుతు నిడుమ పఱుతుఁ జెఱుతు' ననగా ద్రౌపది ఆమె అంతర్యమును గ్రహించి 'నీ వెఱింగియు నెఱుంగమి భావించిన నింక కేమని పలుకం గలదాన నైనను వినుమని'నది. ఇది TIT FOR TAT అన్నట్లున్నది. 'కుక్క కాటుకు చెప్పదెబ్బ' -

కీచకుని దండింతునని సుధేష్టయనఁగా ఆమె అసత్యవాదినియని ఆమె మాటను లెక్కగొనక ద్రౌపది 'నీ వింత యలుగ నేటికి, నా వంత దీర్చుటకు మత్తులు గలరని' సూటిగాఁ బలికినది. ద్రౌపది కీచకుని ఇంటికి పోవుటకు ముందు సుధేష్టతోఁ బలికిన విధమునకు, ఇప్పటి ఈ పలుకులకు చాల వ్యత్యాసముగలదు. సుధేష్టపైని గౌరవము ద్రౌపదికి లేదని తెలియును. ఎవ్వరెన్ని చెప్పినను తేటదు. మజ్జన భోజనములకుం జొరద పరిభవానలము ఆమెను విశ్రాంతిగా నుండనివ్వలేదు. కోపము పెరిగినది.

క. ప్రబలుం డారయ నా సిం
హబలుం డాతని జయింప ననిలతనయు బా
హుబలంబ చూడఁదగు దై
వబలంబును నాతనికి నవశ్యముఁ గల్గున్. (4.2.164)

బలాబలములను చక్కగా ఆలోచించినది పాంచాలి. ఆ తరువాత భీముని నివాసమునకుఁ జని ఆతనిని నిద్రలేపి మృతునివలె పరుండినావని నిందించి కోపగించు కున్నట్లు మూలము. ద్రౌపది అంత అసభ్యముగా పలుకదగదు. మంద మంద సంభాషణంబుల సంబోధించి చేతితో మేల్కొలిపినట్లు తిక్కన మార్చెను. 'నా మీద దయతప్పినదా' యని దయనీయముగాఁ బలికినది. పతి మనసున కెక్కునట్లు ప్రవర్తించినది తిక్కన ద్రౌపది. 'ఎఱిగి యెఱిగి నన్నడు గనేల' అని ఆ తరువాత తన పరిభవమును చెలిపినది. మూలమునందు

పాండవులొక్కొక్కరిని గూర్చి వగచిన వెనుక అసలు విషయము పలుకుట గలదు. వచ్చిన పని తొలుతచెప్పి విమ్మట పురులకై దుఃఖించినట్లుండుటయే సహజము.

క. కుంతికి నంత వెఱవ మీ

కంత వెఱవ దై వమ నకు నంత వెఱవ న

త్యంత కలుషాత్మ విరటుని

కాంక్షలు నే వెఱతుఁ బగుల గావించునెడన్. (4-2.185)

ద్రౌపది - భయమెరుగని తత్త్వము, ప్రస్తుత భయస్థితి రెండును జాలి గొలుపునటు తెలియబలికినది.

దుస్ససేనుని, జయద్రథుని చర్యలను గుర్తుచేసి ఈనాటికింక జరిగినది అని పలికి 'వగ నాకు వింతయే' అని నిష్ఠురమాడినది. మఱల మృదు స్వరముతో.

ఆ అకట యాఁడుకూఁగను నాలకూయును లాఁతి

చారికైన నరయ వలయుననిన

నన్నుఁ గీచకుండు దన్నంగ నెట్టులు

నూడనేర్చె ధర్మసూనుఁ డపుడు- (4-2-177)

అని అడిగినది. ఇది కార్యసాధనకు తగిన మాన్సిము.

ద్రౌపది ధర్మజుని నిందించినందులకు బాధపడి 'డెందంబు కొందలంబుఁ బొందిన ధృతిమాలి యేఁబలికితిం దగ వెల్ల నెఱంగియుండియున్' అని పిన ధృతి చెడిన అవస్థను తానై వెల్లడింపగలిగిన గుణవతి ద్రౌపది.

ద్రౌపది ఎంత మన్నన నందినదో తిక్కన ఆమెతోనే విపులముగా, బలికించినాఁడు భీమనితో నేకాంతముతో నొకసారి, కృష్ణునితో పలువుర ముందఱ ఒకసారి, తన ప్రాభవమును చెప్పుకొనినది ఆ వీరవనిత.

సీ. ద్రుపద భూషణుడు పుత్తులకఁటె నెంతయుఁ
 బెంపుసేయుచు గారవింపఁ బెరిగిఁ
 కుంఠిమహాదేవ కోడంద్రలోపల
 నగ్గలంబునఁ గొనియాడఁబరగి
 ప్రాణంబులకు నెల్లఁ జ్రాణంబుగా మీరు
 నెగ్గుంబు తియ్యంబు నెఱవ నడచి
 మదిఁ దల్లిదండ్రుల సూతుగాఁగొని జను
 లనిశఁబు భక్తిసేయంగ నెగడి

తే రూపగుణ విక్రమంబుల రూఢికెక్కు
 నట్టి కొడుకుఁగని భరతాన్వయంబు
 నందు నాయిల్లు యిల్లుగా నతిశయిల్లి
 తగవుమై కాంధవులచేతఁ బొగడు వడసి. 4.-2.-216

మ. వినుతింపందగు రాజనూయమ నఁ బృథ్వీదేవతాకోటి కె
 ల్లను సంతృప్తి యొనర్చి వారిదయ, గల్యాణాత్మనై పుణ్య వ
 ర్తన పాండ ఊతిపాలు కోడలనఁగా రాజన్యమన్యప్రియాం
 గనలం దెల్లఁ బొగడ్తగంటి నతిలోకంబైన మీ మన్ననన్
 (4.-2.-217)

ఉ. పండు మనంబు పెంపునెడి యిప్పుడు నీచతర ప్రకారముం
 బూని నికృష్టనై యుదరపోషణకై తగవేది యెంతయున్
 దీనతఁబొంది యిమ్మెయి సుధేష్టపనుల్ గనునన్నఁజేయుచున్
 హీనత నున్ని మీకు వగవేమియుఁ జేయెద యేమి
 సేయుదున్. (4.-2.-218)

తన అభ్యున్నతియొక్క శిఖరములను దెలిపి ఆ తరువాత తన
 యిప్పటి భంగిని దయనీయముగాఁ బలికిన ప్రదోపది కార్యోన్ముఖముగా భీముని

మనస్సును జయించినది. చివరకు దుఃఖపరమకయై 'దొరగెడు నక్రల ముని
గిన మోమలని వక్షమున జేర్చి'నది. ఆమె దుఃఖమునకీచర్య పరాకాష్ఠ. మూల
మునద్రొవడి విషముత్రాగి ప్రాణత్యాగము చేయుదుననినది. తిక్కన ద్రొవడి
మఱికొంత భీషణముగా ప్రతిజ్ఞ చేసినది. ఇంతకు చాపకున్నదాన. నాదుఃఖము
తీరునది గాదని. వారు చూడగా కీచకుడు తన్ను కాలదన్నినాడని పత్తి
అది విధిబలీయమని వారి దోషముకాదని తిరిగిబలికినది. చివరగా తాను ప్రతి
బూనినది.

తే వానిఁ దెగఁజూడవై తేని వాయుపుత్ర
నిపు గన గొన నురినై న నీర నై న
నగ్ని నై న విషంబుననై న నేను
మే దొఱఁగుదు నెట్టు నీయాన సుమ్ము. (4. 2 -229)

ఇన్ని విధములలో ఏదో ఒక విధమున శరీరత్యాగము చేసెదనని
నిశ్చయముగాఁ బలికి భీముని మీదనే ఆన పెట్టినది. ఎంత తీవ్రత!

ద్రాఁది కడునేర్పుతో కీచకుని నమ్మించినది. 'మెత్తబడినయట్లు నటించి
సుభగమైవడి చూపుగాఁజూచి' అప్పుడు బలికినది. మూలమున ద్రొవడి వెంటనే
వానికి విశవర్తినిగాఁ బలికినది.

ఏవం మే సమయం త్వద్యప్రతిపద్యస్వ కీచక।
సత్త్వాం సఖావాభ్రాతావా జానీయాత్సంగతం మయా
అను పవాదా ద్భీదాతాఽస్మి గంధగ్వాణాం యశస్వినామ్
ఏవం మే ప్రతిజ్ఞానేహి తతోహం పశంతవ (4 -21.-12,13)

కాని తిక్కన ద్రొవడిచే ఇంకకొంత మెలకువగా గంభీరముగాఁ బలి
కించెను. 'వలదని ఎంతచెప్పినను విడువవు. నీ చిత్తమువలె ఇతరుల మనసు
లను గూడ మన్మథవశములు చేయతగునా? కోరిక ఉన్నను ఆలోచన చేయ
వలెను' అని కొంతనచ్చబలికిన పిమ్మట 'మగవారివలె ఆడువారు ధైర్య
ముగా తమ మోహమును వెల్లడింప' గనినది. 'రహస్యము చెడకుండ నీ

కోరిక కనువుగ భోగవిధములు జూడు'మని : లికినదేకాని 'నేనుతొంగి పోవుదు నని సూటిగా బయకలేదు. అట్లు నటనయందైనను బలుకనీయలేదు తిన్న ఆయనకాపాడిన ద్రౌపది గొంతు మట్టిది ఆమెనే సంకేతస్థలమును నిశ్చయింపు మని కీచకుడు కోరిగా 'నని యుచులం గీచకుండు తగులుట భావంబున నిశ్చయించి అనురాగాయత్త చిత్త యైనదివోత' నిట్లనినది ఆ నిశ్చయము కలుగనిదే ఏమియు చెప్పెడిది కాదను భావము కలుగుచున్నదచట. సంకేత స్థలమునకు ఒక్కరుండ రావయునని, లేకున్న తాను నిలువనని మఱిమఱి జెప్పి ఎక్కువనే చట నిలువవలదని అనుమానమితరులకు కలుగునని చెప్పి ఆతనిని బంపివైచినది. ఈ యుక్తియుక్తముగా బలుకుట తిక్కన చేర్చిన పెంపు. వెరువెంటనే మహానశకాలలోనికిగి భీమునితో ఆ వృత్తాంతమును జెప్పినట్లు తిక్కన కల్పించెను. భీముని అధికోత్సాహమును గనిన ద్రౌపది సమయభంగమగునని వెఱచి ఆతని ఉత్సాహమును కొంత నియమించినది. ద్రౌపది సమయచ్ఛ్వాసయది. 'పాంచాలి సంచలిత స్వాంతయై నిజాంతర్గతంబున నితని తీవ్రకోధంబు గుప్తసాధనంబునకు శాధకంబగునని బోధించదలచి' - ఒవ్వని వారునవ్వగ, ధర్మజుడు జాధుడునట్లు, జరులు నిందించునట్లు నీవు కోపవశంబున రహస్యభంగము చేసిన నా కోరిక తీరియు నిష్ఫలమగునని హెచ్చరించినది.

క. కావున వంచన జాహి

పోవక యుండంగ మనరిపుం బరిమార్చు

గా వచ్చునేని : ట్టిద

నావలపటుగాక సక్కినన వాదుసుమీ. (4-2-287)

కీచకుని ఒంతున్న తాను జత్తునని తొలు ప్రతినబూని భీముని ఉత్సాహపరచినది అవధులు లేని ఆతని ఉత్సాహము తమకే హానికరమగు నని భావించినపుడు ఆతనిని శాంతపరుచుటగా కీచకుని చంపుటకన్న, సమయ పాలనము ప్రధానమని గుర్తుచేసి భీముని సమయపాలనమును, కీచకుని రహస్య మరణమును సాధించిన ప్రజ్ఞానంతురాలు ద్రౌపది. తనభర్తచే తాను కోరినపనిని పలువురు మెచ్చు : ద్దతిలో చేయుండగలుగుట భార్యయొక్క ప్రజ్ఞ ద్రౌపది అట్టి ప్రజ్ఞాశాలిని.

కిచకభి మరణానంతరము అతని శవమునుగాంచి ద్రౌపది భయపడ లేదు సరిగదా ఉత్సాహముగాఁజూచినది. ఉత్రియవనిన కెనయగు ప్రైర్యమును, స్త్రీజన సహజమగు కుసూహలమును తిక్కన చిత్రించెను.

మాచుమఁజేరి వేల్చిడుచుచుం దఁయూఁచి విదగ్ధచిత్తయై
యగూ చపలాడి యిక్కవంబు నంగుళముల గదియించి కై
కిచక యిది తరేఁగఁ సుఖత్వముఁ బొందుదుగాక యింక న
తేచ్చిన నిటుగా నుడుగుకే యనుచునీ దెలుగంబు చుండఁగ
(4 -2. 356.)

ద్రౌపది అభినయము, మాటలు, భావములు ఇచట లతి సహజముగా నున్నవి. 'దీనికై కిచక యింపఁసేసితి సుఖ్యము దొందుదుగా' అను పలుకులు వ్యంగ్యార్థ భోధకములు 'ఇతేచ్చినట్లుగా కుడుగుకే' అనుటలో వానికి పగిన శిక్ష విధింఁబడినదను స్పష్టి, తన భర్తల రాక్రిమముల గూర్చి సమ్మిక తెలియుచున్నవి.

కృష్ణుడు రాయబారమున కేగునపుడు ద్రౌపది తన అభిప్రాయమును తెలిపిన సందర్భములో తిక్కన ద్రౌపది భాషణమును కొంత మార్చెను. ఆమె ఉద్దేశ మెక్కటియే. కాని పలుకులలో తీవ్రన మూలమునందుకంటె తిక్కన ఎక్కువ చేసెను. తన బాధలను, భర్తల నిర్లక్ష్యతను, తన కోరికను దెలిపి శ్రీకృష్ణుని శరణువేడినది - దుస్ససేమని దణగంగమాన చూడఁలెనని నది. తిక్కన మూలముకంటె మార్చి రచించుట వలన ద్రౌపది ఆవేశము, తీవ్రస్వభావము, ప్రతికారవాంఛ తేటఁబడును ఉత్రియకాంక్షలచితముగ రీతిలో మాట్లాడినది తిక్కన తీర్చిన ద్రౌపది. ముఖ్యముగా తన భర్తల కాంతివాక్యములను విని హేళనచేసినది, నిష్ఠురమాడినది ఆ తరువాత తారు బాధాసప్తయై ఏమియో మాటలాడుచున్నదనియు వానిని సకకుగొనవల దనియు తానే నిలకెనది ఈ నిష్ఠురోక్తులు సమయోచిత కార్యోక్తులు తిక్కన ప్రత్యేకనయే. అటుపిమ్మట భీమాద్వునుల ఆయుధముల నిరసించుటను తిక్కన కొంతపెంచి, ద్రౌపది దుర్యోధను, దుశ్శాసనాదుల హేళనమును దస్మిజునితో కలిపిచూపవలెనని కోరుట, శ్రీకృష్ణుని దుష్టశిక్షణ, శిష్ట రక్షణచు ప్రస్తావించి

పలుకుటను చేర్చెను. మూలమున శిశార్థుల శిషింపక పదలుట, శిషును అమాయకులకు కలిగించుట పాపములని, బ్రాహ్మణులను ఉమింపవచ్చునని దీర్ఘముగా పలికిన పలుకుల ప్రస్తుతములని తిక్కన వదిలి 'వారు బ్రాహ్మణులై యేకించిన పైరింపంగన్' అని మాత్రము కలిపెను. "అచ్చోటన సంగరంబు లగు చొప్పులు పుట్టిన నైనఁ బాండవుల్ పోటున కిచ్చగింతురొకొ పోదురొ కానలనుండ సచ్చుతా" అను బ్రదోపది పలుకు లమూలకములు. పైవాక్యములందెంత నిష్ఠురము, ఎత్తిపొడుపు గర్భితములై ఉన్నవో గమనింప వచ్చును.

ఈ సందర్భములో బ్రదోపది పాత్ర ముఖమున తిక్కన పలికించిన వాక్యములలోని తీవ్రభావములు ఆమె స్వభావమును వ్యక్తము చేయుచున్నవి. మూలమునందు దీనాలాపములుగానున్న వాక్యములను తిక్కన తీవ్ర క్రోధానల జ్వాలలుగా మలచినాడు.

ఉ. ఆ సభ కేకవస్త్ర మగుట్టి ననుం గొనివచ్చి నొంచు దు
శ్శానుఁ జూచుచుం బతు లసాక్షిమ లై తగు చేష్టలేక నా
యాసలు మాని చిత్రముల యాకృతి నున్న యెడన్ ముకుంద వి
శ్వాసము తోడ నిన్ గొలువవచ్చె మనం బదియుం దలంపవే.

(5.-3.-111)

ఇందు బ్రదోపది తన పాత్రుల చేతకానితనమును సర్వగర్భవంగాఁ బలికి నది. సతి అవమానమును చూచుచు నిశ్చేష్టుడైన పతి అసమర్థుడేగదా! వారి ఆ అసమర్థతను బ్రదోపది ఎంత దైర్యముగా ప్రకటించినది. ఇది తిక్కన బ్రదోపది కల్పించిన ప్రాధిమ్య విశ్వాసముతో నిన్నుగొలిచిన నన్ను మరువకు మని సందేశము కృష్ణునకు అందజేసినది.

అట్లు తన అవమానము నుగ్గడించునపుడు బ్రదోపది ఎంత ఉద్విగ్న చిత్తయైనదో తిక్కన ప్రతిభావంతముగా చిత్రించినాడు. మూలము నందున్న భావమునే కొంత వాడిచేసినాడు.

సర్వలక్షణసంపన్నం మహాభుజగ వర్చసం
 కేశవతం వారోహగృహ్యచప్యేన వాణిశా ॥
 పాత్రాక్షి పుండరీకాక్ష ముపేత్య గజగామినీ!
 అశ్రుపూర్ణేక్షణా కృష్ణా కృష్ణం వచనమబ్రవీత్. ॥

(5.80.34.35)

మూలమున నిట్లన్న ద్రౌపది రూపమును తిక్కన వర్ణించిన విరము
 కొంత భిన్నము.

ఉ. ద్రోవది బంధురంబయిన క్రొమ్మొడిగ్రమ్మొనవిడ్చి వెండ్రుకల్
 దా నలచేతఁ బూచి యసితచ్చవిబొల్పు మహాభుజగమో
 నా విలసిల్లి ప్రేలగ మనంబుగఁ బొంగు విషాదరోషముల్
 గావఁగలేక కాప్పసఁ బు గ్రమ్మఁగ ఎగ్గనలేచి యార్తయై.

5-81-114

మూలమున నున్న 'సర్వలక్షణ సంపన్నం', 'గజగామినీ' ఇత్యాది
 సమాసములను తిక్కన వదలి 'బంధురంబయిన క్రొమ్మొడి గ్రమ్మొనవిడ్చి,'
 'అసితచ్చవిబొల్పు,' 'మనమున బొంగు విషాదరోషముల్ కావఁగలేక,'
 'దిగ్గినలేచి యార్తయై' అను వాక్యాంశములను చేర్చుటవలన ఆమె రూపు
 మనమున హత్తుకొనుచున్నది. ఆమె తీవ్రస్వభావము తేటపడుచున్నది.

ఆ వెండ్రుకలు 'దుశ్శాసన కరోద్భృతః' అని మూలమున చెప్పఁ
 బడఁగా 'దుస్ససేను ప్రేళ్యందవిలి సగము ద్రెవ్విపోయి దక్కినయవి' అని
 తిక్కన వర్ణించెను చెప్పదలచిన దానిని కడు సమర్థవంతముగా చెప్ప
 గలిగిన వనిత ద్రౌపది.

దుశ్శాసన భుజం శ్యామం సంచినన్నం పాంసుగుంతితమ్ ।

యద్యహం తం న పశ్యామి కాశాంతిర్హృదయస్య మే

5-80-30

అని మూలమున తన కడుగు తెలిపినట్లున్నది.

ధీమార్జునం భీమసేనస్య ధీవర్జస్య ధృష్ణతామ్,
యత్ర దుర్యోధనః కృష్ణ మహర్షార్జునవి జీవతి. ||

5-80-81

భీమార్జునుల బలరాక్షసులను గూర్చి ఇంత మాత్రమే పలికి ది
మూలమున.

ఈ రెండు శ్లోకముల నాధారముగాఁ గొని తిక్కన ద్రౌపది స్వరూప
స్వభావములనెట్లు చిత్రించెనో చూడఁదగును.

సీ. ఈ వెండ్రుకలు పట్టి యీడ్చిన యాచేయి
తొలుతగాఁ బోరిలో దుస్ససేను
తను లింత లింతలు తునియలై చెదరి రూ
పజీయున్నగని యుడుకాటుఁగాక
యలుపాల బొరువడు పట్టి చిచ్చేయిది
పెనుగద వట్టి భీమసేను
బాహుబలుమును బాటించి గాండీవ
మను నొక విల్లెప్పుడును వహించు

ఆ. కట్టి విక్రమంబుఁ గొల్పునే యిట్లు బ
న్నములు వడిన ధర్మసందనుండు
నేను రాజరాజు పీనుగుఁ గన్నారఁ
గానఁబడయమైతిమేనఁ కృష్ణ.

5-2-117

ద్రౌపది కురుక్షేత్ర మహాసంగ్రామమున కెంతవఱకు దోహద
కాగియో ఈ పద్యమున తిక్కన నిరూపించెను. “దుశ్శాసన భుజం శ్యామం
సంభిన్నం పాంసుగుంతితమ్” అని మూలమున నుండగా ‘ఈ వెండ్రుకలు
పట్టి యీడ్చిన యాచేయి’, అనిమాత్రమే గాదు, దుస్ససేనుని తనువు కూడ
‘ఇంత లింతలు తునియలై’ అని ఖండ ఖండములగుటతో తృప్తి కలుగదట

ఆ తువీయులు గూడ చెల్లా చెదరై రూఠీయున్న గనినకాని ఆమె ఉడుకు చల్లారదట. అంత తీవ్రమైనదన్నమాట ఆమె కోపము. ఆమె కోపానలమే కౌర వాన్వయమును కాన్పించే దహించినదను స్ఫురణను తిక్కన ఈ పద్యమున ధ్వనింపఁ జేయుచున్నాఁడు. 'రాజరాజు పీనుగు'ను 'కన్నారఁ గాన బడయ'నిచో భీమసేను బాహుబలము, నిత్య గాండివధారియైన పార్థుని విక్రమము 'కాల్పనే' అని ప్రశ్నింప గలిగినది ద్రౌపది యొక్కతే. అట్లు నిందించినచో ధర్మజు నైనను వారు సహించి యుండెడివారు కారు. కాని ద్రౌపది శక్తిస్వరూపిణి. తేజోమూర్తి. ఆమె అవమానమునకు పాత్రమగుట యే భీమాద్భుతుల పరాక్రమమునకొక కళంకము. అందువలననే ఆమె తమ ఆయుధములను పేర్కొని నిరసించినను మిన్నకుండిరని తిక్కన మూలమును మించి రచించెను. ద్రౌపది వారినేగాదు శ్రీ కృష్ణుని వై తము పాచ్చరింపఁ గలిగిన సమర్థురాలు. తన అలుక ఎన్నడు తీరిదని వగచుచునే 'దుష్ట నిగ్రహము పూని జగంబులు కాచునట్టి తోబుట్టువు నీవు' గలుగఁగా గూడ నాకింత పరిభవము తప్పదా అని వ్యంగ్యముగాఁ బలికినది. ఇందు శ్రీకృష్ణుని గూడ ధర్మాధర్మ విచక్షణకై సన్నద్ధుని చేయు తోబుట్టువు ద్రౌపది. 'దుష్ట నిగ్రహము నీ కర్తవ్యము.' 'జగముల కాచుట నీ ధర్మము' అని శ్రీకృష్ణునే కర్తవ్యోన్ముఖముగా చేయు ద్రౌపది నిందు సాక్షాత్కరింపఁజేసినాడు తిక్కన. ఈ సందర్భమున ద్రౌపది ప్రతిభా సామర్థ్యములను తిక్కన వేయి ముఖముల తీర్చిదిద్దెను.

ద్రౌపది ఒక పరిపూర్ణ స్త్రీ, మానవతి, ధీర. స్వాభిమాన, తీవ్రస్వభావ, అబల, కోపాయత్త చిత్త, సతివ్రత, అనిందితశీల, గంభీర — ఈ లక్షణముల నన్నిటిని తిక్కన స్పష్టముగా నిరూపించి అదిగాక నేర్పరి, చతుర భాషిణి, ఇంగిత జ్ఞాని, సమయోచిత కార్యవర్తిని — అనియు ఆమె సంభాషణముల ద్వారమున తెలియఁ బఱచెను. తాను దలచిన పని ఎంత దుష్కరమైనను సాధింపనిదే ఊరుకొనదు తిక్కన ద్రౌపది. మూలమునందున్న దానికంటె ఎప్పుడు ఒక కొంత మిన్నగా తిక్కన ఆమెను సంభావించెను. తాను సంభావించుటయేగాదు ఇతర పాత్రలచే సంభావించఁ జేసెను. అత్తయగు కుంతి దేవి పైతము కొడుకుల కన్న నెక్కువగా నీ కూరిమి కోడలికై పరితపించినది.⁵ ద్రౌపది పరిభవమును మటువక నడుపుడని కొడుకులకు చెప్పి పంపినది.⁶ అనగాఁ ఈ కోడలి విషయమై ఆ అత్తకంత గౌరవమన్నమాట.

భీమసేనుడు

భీముడు భారతకథయం దనునాయకుడు. అన్నగారి అఖిలాపకనుగుణముగా వర్తించుటయే ఆతని ప్రవృత్తి. భీముడు ధీరోద్ధతుడు. ఆతని ఈ ఉద్ధతిని సమయాసమయములను బట్టి ధర్మరాజు నియమించును. తిక్కన విరాటోద్యోగములలో భీమునకు మూలమునందుకంటె మఱికొంత ప్రాధాన్యమును కల్పించి, ఆతని నొక నాయకతుల్యునిగాఁజేసెను. భీముని లోని ఉత్తమనాయకత్వమును ద్రౌపదిచే కీర్తింపఁజేసి ఆతని యందు ద్రౌపది కెక్కుడు విశ్వాసము గలదని స్ఫురింపఁ జేసెను. భీముని విషయమై తిక్కన చేసిన అమూలకమైన మార్పులు ఈ అవగాహనకు లోడ్పుడును.

విరాటపర్వము స్వతంత్ర ప్రతిపత్తి కలిగిన ఒక ప్రబంధమయినచో అందు నాయకులు భీమార్జునులు. నాయక ద్రౌపది. వీరిలో కూడ భీముడే ప్రధాన నాయకుడని భావింపఁదగును. వీరిన గోగ్రహణములకు కారణ భూతమైనది కీచకవధ. దానిని నిర్వర్తించినవాడు భీమసేనుడు. కీచకుని సంహరించుట కాతని అచ్చయే కారణము కాని అన్నగారి అనుజ్ఞకాదు. సతిమానమును కాపాడుటలో సమయభంగమునకు గాని, అగ్రజుని అగ్రహమునకు గాని వెరవని వీరోత్తముడు, అనుంగుభర్త భీముడు, ఇవి ఆతని లోని ఉత్తమ నాయకుని లక్షణములు. వీనిని తిక్కన ప్రస్ఫుటము గావించినాడు.

విరాట పర్వారంభములో ఆయా పాత్రముల గుణగణములను తెల్పుచు పాత్రములను ప్రవేశపెట్టినాఁడు తిక్కన. మూలమునందిట్లు పాత్ర ప్రవేశమునకు ముందు తద్గుణ ప్రశంస ఒక్క ధర్మరాజు విషయముననే పరిమితముగాఁ జేయఁబడినది. తిక్కన భీమసేనార్జునులను, కవలను, ద్రౌపదిని గుఱించి కూడ ధర్మరాజునిచే ప్రశంసింపఁ జేసెను. పాండవులకే కాక ఇట్టి సూచనలు ఇతరపాత్రములకన్నింటిని చేయఁబడినవి. విరాటోద్యోగ పర్వములందు

ఎంతటి అప్రధాన పాత్రయైనను ఒక ప్రత్యేకతను సంతరించుకొని తిక్కన కావ్యశిల్పప్రతిభామూలకముగా సంచరించును.

విరాటుని కొలువులో ఏయే కార్యములు చేయుదురని ధర్మరాజు తన సోదరులను బ్రదేశిని ప్రశ్నించు సందర్భములో- 'వృకోదర విరాటేత్వం వత్స్యనే కేన హేతునా' అని మూలమున కలదు. తిక్కన ఇచట భీముని గుణపరంపరలను పేర్కొనఁజేసి రాజోవు కథయందలి అతని నాయకత్వమును సూచించెను.

సీ. కడిమిమై సౌగంధికమున యక్షుల మద
మడచి కల్పష్టకఁ బువ్వులట్లుదెచ్చెఁ
గిమ్మిర దానవు నమ్మెయి నిర్జించి
విగతకంటకముఁ గావించె వససు
బకదై త్యుఁ దొడరి యాభంగి రూపిఱఁజేసి
రక్షించె నేకచక్రాపురంబు
నప్పాటఁ బ్రబలు జటాసురు నడరి దం
డితుఁ జేసి మనలఁ బెట్టించుకొనియె

తే. నిశఁడు పుట్టిన కోలెను నెనక మెనఁగు
ధర్మమునన వర్తిలై నుదగ్రమూర్తి
యకట యొరుచిత్తమున కెక్కునట్లుగాఁగ
మెలఁగి యేమివిధంబునఁ గొలుచు వాఁడు. 4.1.74.

ఇచట ధర్మరాజునే పేర్కొనఁబడిన కార్యములన్నియు భీముని కీర్తి పతాకాలు, వీరకృత్యములు. ప్రారంభించుట తోడనే ద్రౌపది కోర్కెను దీర్చుటకై యక్షుల మదమడంచి సౌగంధిక పుష్పమును దెచ్చినని పలికెను. విరాటపర్వమున గూడ మాలిని కోరిక మీదనే కీచకుని మదమడంచెను. కిమ్మిర దానవునిజంపి వసమును నిష్కంటకము చేసినట్లు కీచకులజంపి విరాటునగర

మును జూరముచేసెను. బక దైత్యునిజంపి ఏకచక్రపురమును రక్షించినట్లే సుశర్మను నిలువరించి మత్స్యనగరమును కాపాడెను. జరాసంధుని జంపి సోదరులను గాపాడుకొనినట్లు మల్లుని జయించి విరాటరాజు ప్రతిష్ఠను కాపాడెను. జరుగఁబోవు కథలో భీముని విక్రమము ఇచట సూచన చేయఁబడినది కవిచేసి.

అంతేకాక తక్కిన సోదరులకంటె ఎక్కుడు ధర్మరాజు భీముని గూర్చి చింతించినట్లు తిక్కన ఈ సీసపద్య రచనయందు సూచించెను. ఆకారమును బట్టి 'ఉదగ్రమూర్తి' స్వభావమును బట్టి 'దర్పమున వర్తిల్లెడువాడు' దాగ నివాడు భీముడు. అట్లుగుటచే ధర్మరాజు యొక్క విచారము సమంజసమే. ఇట్టివాడు ఒరుల పంచన ఉండుటయే దుర్లభము. ఇంకను 'ఒరులమనస్సున కెక్కునట్లుండుట దుష్కరము ఈతని ధార్తరాష్ట్రుల తోడి అలుకయు మిక్కుటము'. 'భీముడు ధార్తరాష్ట్రకుల భీషణరోషుడు చిత్త మెప్పుడెత్తై మద మెత్తునో....' అని భయపడినాడు ధర్మతనయుడు. ఇది ప్రధానముగా భీమ సేనుని చిత్తవృత్తి ధీనికనుగుణముగానే అతని ప్రవర్తన సాగినది. కథయందు ఆతని ఉద్దతిని, ప్రయత్నపూర్వకముగా దానిని మార్చుకొనుటను తిక్కన చక్కగా వర్ణించి భీముని పాత్రమును సజీవముగా రూపుదిద్దెను. ధర్మజుడు ఆయుధములను భీమునకు మాత్రము వశముగావలదని ప్రత్యేకముగాఁ బలికి అందులకు అలుగవలదని తమ్ముని అనునయించినాడు.

నిరాట నగరమున తాఁజేయఁబోవు కార్యమును భీముడుత్సాహ ముతోఁ జేర్కొనెను. భీముని వంటి వీరాగ్రేసరుడు వంటచేయఁదలచుటయే వింతకాగా దానినాతఁడు ఇష్టముగా నిర్వర్తింపఁదలచుట మఱింత వింత. ఉత్సాహవంతుడైనవాడు ఏ కార్యమునైనను సమగ్రముగా నిర్వర్తింప గలఁడని భీముడు నిరూపించెను. తాఁజేయఁబోవు కార్యమును వర్ణించెను. 'గరగరగాఁగూడు కూర చిత్తమునకు నచ్చిన చందంబునన యొనర్చి నేర్పి మెలగుదు'నని అగ్రజునకు నమ్మిక కలిగించినాడు. 'కరము వినీతిమెఱసి' అని చెప్పించుటచే 'సమయభంగము కాకుండునట్లు' అని కవి ఉద్దేశించెను. ఆ వంటను మనోహరముగాఁ జేయుదునని భీముడు పూనికను కనఁ బఱచినాడు.

ఉ అఱురసంబులం జవుల యందలి క్రొత్తలు పుట్టనిచ్చలున్
వేటొకభంగిఁ జాకములు విన్నవ వొప్పగఁ సంఘటించిన
నీటఁగ జానసీని నొకనిం బురిఁ గాననియట్లు గాఁగ మే
గాఱియ వెట్టియైన నొడికంబుగ వండుదు నెల్ల గూరలున్.

4.1.77

అతనిని మించినవాడు లేనట్లుగా శరీరమును శ్రమపెట్టియైనను
క్రొత్త రుచులతో వంటచేయుదునని చెప్పటలో భీముని పాకకౌశలము
విదితము

క ట్టెలు గొట్టుటకు కత్తి గొడ్డలి యడుగనని కాలుసేతులతో విరుతునని
భీముఁడు చెప్పట అమూలకము. భీముని బలమును బలపరుచుటకే కవి ఈ
పెంపు చేసెను. సూపాధ్యక్షుఁడొకడంతకు పూర్వముండియే యుండును.
కాని ఈవని గూర్చిన ఆలోచన భీమునకు కలిగినదని తిక్కనయే కూర్చెను.
మూలమునందు భీముఁడింత ఆలోచనాపరుఁడుగాఁజెప్పఁబడలేదు. పెక్కం
డ్రతో నొక్కసారి పోరుట, పులి. సింహము, ఎనుబోతు, ఏనుగు మొదలగు
జంతువులతో పోరుటను తిక్కన వర్ణించి అతని బలోత్సాహములను స్థాపించెను.
ఇక్కడింత పలికిన భీముఁడే తిరిగి రాజువద్ద 'దేవా నాలవజాతివాఁడ నిను
వర్ధంగోల్వఁగా వచ్చితి'నని చిత్తము మెచ్చునట్లు వండుదును గాని వేఱు
కార్యము రాదనియు వినయముగాఁబలికి, సందర్భోచితముగా ప్రవర్తించినట్లు
తిక్కన తీర్చిదిద్దెను

క. పేరు వలలుండు గూఁడు

జీరయుసిడి సాకతంబు సేసినఁ జాలుం

గోరన వంటకములు నా

నేరిమిఁ దగ నెఱపి కొలుతు నిశ్చలభక్తిన్.

4.1.219

ఇచట రచన పాత్రోచితమగు భాషతో వలలునిరూపమును కన్నుల
గట్టించుచున్నది. 'కూడు గుడ్డ ఇచ్చి అనుగ్రహించిన చాలు'నని శూద్రుల
కుచితమగురీతిని కల్పించినాఁడు తిక్కన. కోరిన వంటకములను 'నా

నేరిమిఁ దగ నెఱిపి'యని భీమునక సహజముగాలేని వినయమును గఱపినాఁడు తిక్కన. 'కొలుతు నిశ్చలభ క్తిన్' అని సేవాధర్మము నెరిగినవానివలె పలికించెను. ఇంత వినయాధిక్యమును ప్రదర్శించినను రాజునమ్మలేదనఁగా అని భీముని ఉన్నతాకారమునకు, దాచిన దాగని తేజమునకు ఇచ్చిన ప్రశంసయైనది. ఇక అభినయము ద్వారా తన తుద్రత్యమును సమ్మింపఁ దలచినాఁడు భీముఁడు. 'మోఱకు చందంబున మోమడ్డము గదల్చి' 'నా కవియెల్ల నేల సరనాథులకుం బ్రియ మొందునట్లుగాఁ జాకముసేయనేర్తు' నని నిశ్చయముగాఁ బలికి 'కొలువు గొను మొల్ల కుండుట గలిగినఁ బొమ్మనుట యంతకంటెను మేలే వలసినకడకేఁగెద'నని కొంత మొరటుదనమునే ప్రదర్శింపఁజేసినాఁడు కవి. ధర్మజుఁడు, భీమసేనుడు, విరటునితో ప్రసంగించుటలో ఎంతో భేదమును తిక్కన చూపించినాఁడు. ధర్మజుఁడు ద్విజుఁడనని జెప్పగా, భీముడు నాలవజాతి వాఁడననినాఁడు. వారివారి భాషలో, వ్యక్తికరణలో అంతరమును స్పష్టము చేసినాఁడు. భీముని వలలవేషధారణమును, అభినయమును, భాషను తిక్కన రక్తి కట్టించినాఁడు.

మల్లునితో యుద్ధము చేయఁబోవునపుడును ధర్మజుని కనుసన్నఁ గైకొనియే యుద్ధమునకు సిద్ధమయినట్లు తిక్కన మార్పుచేసెను. ఇది భీముని యొక్క జాగ్రత్తను, ధర్మజునిపట్లగల గౌరవమును దెలియఁజేయుచున్నది. అపుడును వినయాతిరేకము దోచునట్లాడెను. రాజుతో 'నీదు వేడ్కకు బెనఁగెద నేర్చినట్లు' అని తన ఉద్ధతి ప్రకటనముగాకుండ నుడిచెను. భీమునకు మల్లయుద్ధమునందలి ప్రీతిని తిక్కన వాగ్రూపింపఁబెట్టెను. ఆతఁడు 'మల్ల వర్ణముగని మై వెలుగంగ నిలిచెఁ గౌతూహలియై' అని తిక్కన వర్ణన. అభిలషించినదగపడినపుడే కుతూహలము కలిగి, మేనుబొంగును. అప్పటి భీముని రూపమట్టిదే. ఆతని అభినయమును తిక్కన చక్కగా వర్ణించెను. ఈ వర్ణనము 'యుద్ధవర్ణనము'లో చర్చింపబడినది. 'అని మొత్తన యియ్యకొని గర్జించి గజాలాస్యంబునం బ్రాంగణంబుచొచ్చి....' ఇత్యాదిగా భీమసేనుని చర్యలను తిక్కన మల్లయుద్ధ ధర్మానుగుణముగా పేర్కొని నాఁడు. భీముని ఉదగ్రాకారమునకు తగినట్లు తిక్కన ఆతనిని మత్తేభముతో బోల్పుచుండును. ఇచటకూడా గజాలాస్యమునే ఆతనియందు వర్ణించినాఁడు తిక్కన. ఇట్లు గుటచే భీముని ఉన్నతాకారము స్పష్టముగా నేర్పడును.

ఉ అఱురసంబులం జవుల యందలి క్రొత్తలు పుట్టనిచ్చలున్
వేటొకభంగిఁ జాకములు విన్నవ వొప్పగఁ సంఘటించిన
నీటఁగ జానసీని నొకనిం బురిఁ గాననియట్లు గాఁగ మే
గాఱియ వెట్టియైన నొడికంబుగ వండుదు నెల్ల గూరలున్.

4.1.77

అతనిని మించినవాడు లేనట్లుగా శరీరమును శ్రమపెట్టియైనను
క్రొత్త రుచులతో వంటచేయుదునని చెప్పటలో భీముని పాకకౌశలము
విదితము

క టైలు గొట్టుటకు కత్తి గొడ్డలి యడుగనని కాలుసేతులతో విరుతునని
భీముఁడు చెప్పట అమూలకము. భీముని బలమును బలపరుచుటకే కవి ఈ
పెంపు చేసెను. సూపాధ్యక్షుఁడొకడంతకు పూర్వముండియే యుండును.
కాని ఈవని గూర్చిన ఆలోచన భీమునకు కలిగినదని తిక్కనయే కూర్చెను.
మూలమునందు భీముఁడింత ఆలోచనాపరుఁడుగాఁజెప్పబడలేదు. పెక్కం
డ్రతో నొక్కసారి పోరుట, పులి. సింహము, ఎనుబోతు, ఏనుగు మొదలగు
జంతువులతో పోరుటను తిక్కన వర్ణించి అతని బలోత్సాహములను స్థాపించెను.
ఇక్కడింత పలికిన భీముఁడే తిరిగి రాజువద్ద 'దేవా నాలవజాతివాఁడ నిను
వర్ధంగోల్వఁగా వచ్చితి'నని చిత్తము మెచ్చునట్లు వండుదును గాని వేఱు
కార్యము రాదనియు వినయముగాఁబలికి, సందర్భోచితముగా ప్రవర్తించినట్లు
తిక్కన తీర్చిదిద్దెను

క. పేరు వలలుండు గూఁడు

జీరయుసిడి సాకతంబు సేసినఁ జాలుం

గోరన వంటకములు నా

నేరిమిఁ దగ నెఱపి కొలుతు నిశ్చలభక్తిన్.

4.1.219

ఇచట రచన పాత్రోచితమగు భాషతో వలలునిరూపమును కన్నుల
గట్టించుచున్నది. 'కూడు గుడ్డ ఇచ్చి అనుగ్రహించిన చాలు'నని శూద్రుల
కుచితమగురీతిని కల్పించినాఁడు తిక్కన. కోరిన వంటకములను 'నా

తే. మిగిలి బ్రహ్మాండ భాండంబు పగులవేయ

నప్పళించుచు బ్రళయ కాలానలమున

గండరించిన రూపంబు కరణి భీముఁ

డతి భయంకరాకారత నతిశయిల్లె.

4.2.134

ఇచట సాధ్యముకాని విషయములను సాధ్యములుగా వర్ణించటంలో తిక్కన భీముని ఉదగ్రతను, ఉత్సాహమును ధ్వనింపజేసెను. నేలనింగి కలియుటే అరుదు. కాని నేలను నింగిని తాళములుగాజేసి ఏవున రేగి వాయించియాడుటకు, కులపర్వతములను ఒక దానిపై నొకటి పడునట్లుగా దన్నుటకు, ఏడు సాగరములనింకింపజేసి పలు చని బురదను బూసికొనుటకు, నాలుగు దిక్కుల నొక్కచోటికి దెచ్చి పిసికి ముద్దజేయుటకు, బ్రహ్మాండమునే పగులవేయుటకును భీముఁడు ప్రయత్నించుచున్నాడన్నట్లు ప్రళయకాలానలము యొక్క రూపాతిశయమును దాల్చి భయంకరాకారతో విలసిల్లి నాడట, భీముని రూపము తొలుత పద్యమునందు, ఆతని చిత్రవృత్తి ఈ సీసమునందు వర్ణించి, భీముని భయంకరమూర్తిని చిత్రించినాఁడు కవి. ఒక పాత్రముయొక్క స్వరూప స్వభావములు సందర్భోచితముగా వర్ణింపబడుటయే ఆ పాత్రమును పోషించుట యగును. ఇచట ధీరోద్ధతుడైన భీముని పాత్రము నిర్దుష్టముగా వర్ణింపబడినది. రెండుసార్లుగా 'భయదస్పరణా పరిణధ మూర్తి'యని, 'భీముఁడతి భయంకరాకారత నతిశయిల్లె'నని చెప్పబడుటవలన ఆతని రాద్రమూర్తి సాజాత్కరించుచు. రాద్ర రస పోషణమున కనువుగా నిచట పాత్రము చిత్రింపబడుటచే నిది ఉత్తమమగు పాత్రపోషణా విధానము.

ఇట్లు వేర్చిన కోపాటోపంబున 'నవిచారిత సమయవర్తనుండయి వృకోదరుఁడు' అని తిక్కన భీముని మనఃస్థితిని వ్యాఖ్యానించెను. అరిషడ్వర్గములలో నొకటియైన కోపము తీవ్రమగుటచే సమయాసమయములను భీముఁడు తలఁపలేదు. కీచక, విరాటుల నంతమొందింప నెంచెను. అట్టి కోపాటోపమున గూడ భీముఁడు 'యాననంబు పల్లటిల్ల' ధర్మతనయుని అనుజ్ఞకై ఆతనివైపు చూచినాఁడు. 'అవిచారిత సమయ వర్తనుండయి వృకోదరుఁడు' అని వర్ణించి ధర్మతనయుం గనుంగొనినాడని మరల

చెప్పటలో భీమునికి అగ్రజుపట్ల గౌరవ మింకను లెప్పగా వ్యక్తమగుచున్నది. ఎంత ఆవేశముతోనున్నను అన్నమాటకై చూచినాడని కవి చెప్పెదలచినాడు. ధర్మతనయుడాతనిని తన నయనాకారంబుననే వారింపఁగలిగిననగా ధర్మజుని మనోబలమును, భీముని కాతనిపైఁగల గౌరవమును వ్యక్తములగుచున్నవి. అప్పటి అగ్రజుని వచనములలోని అంతరార్థమును గ్రహించిన వివేకి భీముడు. యీలమునందు భీముని విజ్ఞత ఎచ్చటను ప్రత్యేకముగాఁ జెప్పబడలేదు. విరటుని గూడ చంపనెంచిన తమ్మునకు ఆతఁడు నిగూఢ భాషణములలో రాజు వికాలకాఖలుగల్గి విశ్రాంతినిచ్చునట్టి వృక్షమువంటివాడని ఆతని నీడలో తాము అసల్పప్రీతి నందుచు ఆశ్రయమునంది యున్న వారమని అట్టివానిని అల్పుడగు కీచకునిఁ జంపుట వంటకట్టియలకుగా నీడనిచ్చు చెట్టును గొట్టుటనియు, వేరొకచో ఆతనిని చంపవచ్చుననియు బోధించెను. ఈ వ్యంగ్య భీమునకవగతమైనది. కనుకనే ఆతఁడు తన కోపమునడంచుకొని, ఆ రాత్రి వైరంధ్రతో నొక ఉపాయమును జెప్పి మరునాటిరాత్రి అజిజాగ్రతగా తన పథకమును నిర్వహించెను. భీముడు పాకశాలలో పరుండియుండ ద్రొపిది వచ్చినది. అప్పుడు భీముడామెవచ్చిన పని నెఱుంగును. అయినను తత్పూర్వాపరముల నెఱుంగఁగోరి ఏమియు నెఱుంగని వాని భంగి ఊరకొనును. 'అత్రైఱంగి త్రైఱవ తాన చెప్పివిందునని తలంచి' నాఁడట వివేకవంతుడు భీముడు. 'ఇంతప్రొద్దేల యిచ్చోటికేగు దేరగారణంబేమి' అని కూడ అడిగినాడట. ఎంత చాతుర్యము. ఇది తిక్కన పరిపోషణయే. ఈ వతురత మూలభారత భీమసేనునకు లేదు. ఆతఁడు మొరటు బలముగల మానిసి, ఈతఁడు బలముతో సమమగు విజ్ఞతకూడ కలిగినవాడు. అలోచనాపరుడు. అతఁడు తెలిసియు తెలియనట్లుడుగు చుండుటను యాజ్ఞ సేని ఎఱింగినది. ఇదివారి అన్యోన్యాయగాహనను తిక్కన సూచించిన సన్నివేశము. 'ఉన్నరూపెఱిఁగియు నేనచెప్ప విన నిష్ఠము కల్గుట చాల'లెస్స'యని ద్రొపది భీముని ఆలోచనాసరణిని గ్రహించి ప్రశంసించినది. కళ్ళతో చూచినదే సర్వము కాదని, నిజమునింకను తెలుసుకొనవలెనని బుద్ధి మంతులు ప్రయత్నించుట ప్రశంసార్హమే. భీముని తిక్కన ప్రశంసా పాత్రునిగా తీర్చిదిద్దెను. 'కీచకుడు నిన్ను పరాభవింపఁగాఁజూచి మహోగ్ర కోప వివశుండగు నన్నునుజూచి' ధైర్యపామాచలుడయిన ధర్మసుతుడు వారింపకున్న సేనానీచుని, మత్స్యవిభుని, పరివారమును జంపెడు వాడను

గదా. 'ఆ సంరంభమున జనులు మనలనెఱింగిన సమయభంగమగును. మరల మునుపటి వలె కానలకేగవలసి వచ్చును. అది మనమిరువురము తెచ్చిన ఆపదగా అందఱు నిందింపరా' అని విపులముగా నామెకు నచ్చచెప్పినట్లు తిక్కన రచించెను. ఇది భీమిని సహనమునకు గీటురాయి. తొలుత 'ద్రౌపదిని సాంత్యనఁజెంచి పిమ్మట తన అభిప్రాయమును వెల్లడించినాఁడు - వానిని జంపి నీ ఆందోళనను తీర్తుమగాని 'మనల నెవ్వరు నెఱుఁగకుండునట్టి తెఱంగు తలపోయవలయుఁగాక పగతుర భంజించుటయెంతపని' (4-2-194వ) అని ఆలోచనకు ప్రాధాన్యమునిచ్చినాఁడు తిక్కన పోషించిన భీమసేనుఁడు. ఆ తరువాత అయినను నర్తనశాలను సంకేతస్థలముగా నిర్ణయించి కీచకుని రప్పించు నుపాయమును జేసినది భీముఁడే కనుక ఇచటనే ఆతఁడాలోచనను ప్రారంభించినట్లు కవి రచించుట ఉచితమే. మూలమునందు 'ద్రౌపది పాండవులందఱిగి తలచి దుఃఖించి, తన భంగపాటును విన్నవించిన పిమ్మట ఒకేసారి భీముఁడు తనపథకమును చెప్పినట్లు కలదు. ఇచటి భీముఁడు తాను సభలో కోపమునడఁచుకొనిన కారణమును, ధర్మజుని పూజార్హతను 'ద్రౌపదికి ఎఱుకపరచి సమయభంగముకాని విధమునాలోచింపవలెనని తొలుత బలికెను. ఆమె పాండవుల గుణగణములను ప్రస్తావించి దుఃఖించిన పిదప మరల ఆలోచించి తన ఉద్దేశమును దెలిపెను. ఇట్లు తిక్కన భీముని మాటలను రెండు సార్లుగా రచించి ఆతనికి తగిన ప్రాధాన్యమును గల్పించెను.

'ద్రౌపది ననునయించుచు 'వానిని జంపుటకుగా నీవు ప్రాణత్యాగము చేయుదునని ప్రతినబూనవలెనా' 'వానిని నేను శిక్షింపకున్న ఇలలో సతుల మానమును రక్షించు వారింకెవ్వరు' అని ఆమెను నమ్మించుటకుగా తాను శపథమును బూనినట్లు తిక్కన కల్పించెను.

తే. ఎల్లి యెల్లి విధంబుల నెందుఁజొచ్చె
నేని నా ధర్మతనయుండు దానవచ్చి
యడ్డపడెనేని నీవ పెంపారుకరుణఁ
గాచితేని నాచేబడుఁ గీచకుండు.

(4.-2 -282)

ఈరోజువలె ధర్మరాజుడ్డుపడిన భీముడు కీచకుని చంపక ఊరుకొను నేమోయను సందియమే ద్రౌపదికి కలుగకుండ తిక్కన ఇట్లు పెంచెను. 'దర్మజుడే వచ్చి అడ్డుపడినను, మిక్కిలి దయకలిగి నీవే రక్షించినను నే కీచకుని జంపుదు' నని పలికించినాడు. 'నీవ పెంపారు కరుణగాచితేనీ' అని అసాధ్యమేదైనను సాధ్యమైనను నేను వాని విడువనని బలికినాడు సతిమానరక్షణోత్తముడు భీమసేనుడు. ఇట్లెందుకనినాడనగా భీముని యుద్ధోత్సాహమును జూచి సమయభంగమగునని వెఱచి పాంచాలి వాని విజృంభణమును వలదనుట. ఇట్లు జరుగుటకు తెలిసిన కవి ముందే భీమనిచే పాంచాలి వలదనినను చంపుదునని పలికించినాడు. ఆ పిమ్మట 'ఇమ్మాటల పలనం దలంపముగాని వేగుచున్నయది జనులు మేలుకాంచి మనలం గాంచిరేని వంచన బయలుపడినం గార్యంబుదప్పు గీచకవధంబునకుం బూనిన నా మనో రథంబు దుదిమ్మాట్టవలయు' నని పలికినట్లు కల్పన చేసెను. భీమునికి కరిసర దృష్టి, సమయాసమయచింతన ఉన్నట్లు చెప్పటకే తిక్కన ఈ పెంపు చేసెను. అప్పుడు ఆ పరిశీలనా దృష్టి భీమునకే తిక్కన ఆపాదించినాడు. 'మారుతా త్మజుండు కలుపి తాత్ముండగుచు వెజకు వచ్చెను' అని తిక్కన అతని చిత్త వృత్తిని సూచించెను. సతి పరిభవమును తనదిగా నెంచినవాడు గనుకనే ఆందోళిత మానసుడై నాడు భీముడు.

కీచకుని నర్తనశాలాగమనమున కొడంబరచి ఆ విషయమును భీమునకు తెలిపినది ద్రౌపది. మూలమునందు రాత్రియైన తరువాతఁ దెలిపినట్లున్నది. ఆ సమయము వఱకు భీముడు సంశయాత్మకుడగుట సరికారని కీచకునితో మాటలాడిన వెంటనే ద్రౌపది భీమునకాసంగతి తెలియజేసినట్లును, అప్పుడు ప్రీతికోపాతిరేకమును, యుద్ధోత్సాహమును భీముడు వెల్లడించి నట్లు తిక్కన పెంపుచేసినాడు. వీరరసపోషణ కనువుగా నాయకుడైన భీముని యందు రక్షోత్సాహమును తిక్కన వర్ణించినాడు. అతని ఆ ఉద్వేగ మును గాంచి సమయభంగమగునని ద్రౌపది భయపడునంతగా భీముని పాత్రమును, సలుకులను తిక్కన వర్ణించెను.

ద్రౌపది కీచకుడు నర్తనశాలాగమనమున కియ్యకొనుటను దెలుపఁగా భీముడు 'పరమాహ్లాదంబునుంబొంది' నాడట. ఆహ్లాదము కీచకుని జంప

వచ్చు గదాయని. ఇది ఒక వీరుని ఉత్సాహము. శత్రువును సంహరింపగలననుభావముచే కలిగిన ఉత్సాహమే ఇటు ఆహ్లాదము.

శా. క్రోధంబప్రతికారమై హృదయముం గుందింప నత్యంత చింతాధూతాత్ముడనైననాకుఁ బరమోత్సాహంబు సంధిల్లదు
స్వాధంబైన విరుద్ధకార్యమిటు లానన్నంబుగా సంఘటిం
తే ధర్మాత్మజుఁ డాత్మమెచ్చు బగ సాధింపంగఁగాస్తల్పమే
4-2-275

ప్రతికారము చేసే లేక క్రోధముతో మనస్సునందు దుఃఖించు నాకు 'పరమోత్సాహమును' కలిగించితివని ప్రదోషిని మెచ్చినాఁడు భీముఁడు. అనఁగానాతఁడే ప్రదోషి కన్నమిక్కిలిగా కీచకునియందుపగఁబూని యున్నాఁడని భావము. అందును ధర్మతనయుఁడు మెచ్చనట్లు గూఢముగా పగసాధింపఁగలుగుట తక్కువా అని మఱింత మదిలోఁ బొంగినాఁడు భీముఁడు. అంత సంతోషపడి పోయినవాఁడు కొండొక విచారించి 'వెఱవక సంకేతించిన తెఱఁగున నయ్యెడకు నరుగుదెంచునొకో, కొందఱదెచ్చునొకో వెడఁగై యటిముఱి వెలివుచ్చునొకో రహస్యంబెల్లన్' అని సందియ పడినాఁడు. మఱల ప్రదోషి చెప్పినదానిని గుర్తుచేసికొని ఆతఁడు తప్పక వచ్చునని, తనచే ఉచ్చునని నిశ్చయముగాఁ బలికినాఁడు. ఆ నిశ్చయమునకు రాగానే తిరిగి ఉత్సాహమును పుంజుకొని తానాతనిని 'మండపంబు సంఘోభింపఁగానేతుఁ గట్టలుకన్ బెబ్బలి గోలవేసినటులుగ్రాకార మేపారఁ గన్' అనియు ఆతఁడు తనతో సమానబలము గలవాడై పెనగినచో తానింకను విజృంభించి అల్లకల్లోలము చేయుదుననియు బలికినాఁడు.

మ. అవసీచక్రము సంచలింపఁగ దివం బల్లాడ నాశాచయం
బవధూతంబుగ గోత్రశైలనికరం బాకంపముంబొంద న
ర్థవముల్ ఘూర్జన మొందఁ గ్రోధము గృతార్థత్వంబు
నొందించి చి
త్రవధ ప్రౌఢి వహించి సూతునకు రౌద్రంబేర్పడం జూపెదన్.

‘నింగియు నేలయు రాకముల్ గావించి యేపురరేగి వాయించియాడ’ అని వర్ణించిన భీముని భయంకరాకారమునే ఇచట భీమునిచే వర్ణింపజేసినాఁడు కవి. ‘సూతునకు రాద్రంజేర్పడం జూపుదు’ నని తన రాద్రకృత్యమలను, తాచేయబోవు అలజడిని పేర్కొనినాఁడు. అవనిచక్రము దివము, ఆశాచయము. కులపర్వతములు, సముద్రములు కల్లోలమగునట్లు కోపము తీరునట్లు, చిత్రవధజేసి నారాద్రభంగిని చూపెదనని వీరాలాపము లాడి నాఁడు. ద్రౌపది వెఱగంది సమయభంగము గాకుండగా పోరుమని లేకున్న ఆతనిని చంపవలదని వేడినది. భీముని ఉత్సాహమును ద్రౌపది గ్రహించి అట్లనినది. అందుకు భీముఁడు తగినవిధముగా సమాధానము నిచ్చినాఁడు. కీచకాధముఁడు మార్కొని నిలిచినపుడు స్రకాశరహస్య విభేదబుద్ధి కలుగ నేరదని ఐనను ‘ఓపినభంగి’ ‘నిగూఢపృథ్విమై’ జాగ్రత్తగా చంపుదుననియుఁ బలికినాఁడు. భీముని ఈ ‘ఓపినభంగి’ ఆతని ఉచితానుచితముల ఎఱుకకు మారుకలుకు. కీచకుని రాకను తెలిసిన మారుతసుతుండు కృతనిశ్చయుండై యుండెనట. అచట అనిశ్చిత వలన కలుషితాత్ముఁడు, ఇచట కృతనిశ్చయుడైనాఁడు.

భీముఁడు కీచకుని చంపవలెనని ఆమితోత్సాహముతో నుండుటను తిక్కన పలుమార్లు వర్ణించి ఆతనిని వీరాగ్రేసరునిగాఁజేసెను. రాత్రియగుటను ద్రౌపది తెలుపఁగా భీముఁడు ‘పెండ్లికిఁబలిచినయట్లు వికిచ హృదయుండై’ నాడట. అనగాఆతనికి కీచకునెదుర్కొనుట పెండ్లికిఁ బోవునట్లు ప్రమాదమునుగూర్చినదన్నమాట. అప్పటి భీముని భంగి గంభీరముగానున్నదని తిక్కన వర్ణించెను. నాయకుని గంభీరునిగా వర్ణించుట రసపోషకము. ఇది అమూలకము.

చ. గమనమువీరక వేటొక వికారము పుట్టక సంగరోత్సవో
ద్యమరథసాతిరేకము బయల్పడుటించుక లేక రోషసం
భ్రమమొకయింతయైనఁ బరభావ నిరూప్యముగాక ద్రౌపది
రమణుఁడు వోయె విక్రమదురంధరతం దగ నాట్యశాలకున్ .

తన నడకయందు భేదములేక, తనయుద్ధోత్సాహము బయలుపడ నివ్వక, రోషసంభ్రమమించుకై నను పరులకు తెలియకుండగా విక్రమధురం ధరతతో 'ద్రౌపదీరమణుడు' నాట్యశాలకేగెనని తిక్కన వర్ణించెను. ఇచట భీముని సంయమనము, గభీరత, జాగరూకత విదితములు. అతనిని ద్రౌపదీ రమణుడనుట మేల్తరము. ద్రౌపది పగిభవదుఃఖమును మాన్పు ప్రయత్న ములో వచ్చిన భీముడే ద్రౌపదీరమణుడని సంభావింపదగిన వాడు. తిక్కన భీమునిలో ఈ ఉత్తమగుణములను పోషించి, అతని వల్ల భత్వమును వాచ్యము జేసి నాయకనిరూపణమును గావించెను. ఈ ఘట్టమున భీముడు సర్వలక్షణ శోభితుడైన నాయకుడు. భీముడతి జాగ్రత్తగా పరిసరములను పరిశీలించి నర్తనశాలలో ప్రవేశించినట్లు తిక్కన కల్పించెను. మూలమునందు భీముడింత పరిశీలనా శీలునిగా చెప్పబడలేదు. అతని గమనమును వర్ణింపబడలేదు. 'భీమోఽథ ప్రథమంగత్వా రాత్రౌఛన్నఉపావిత్' అనిమాత్రమే కలదు.

క. కెలకులుఁ బిటింది దెసయుం

గలయం బరికించి తన యఖండితబాహు

బలగర్వమ యచ్చట నుం

గలిగా మదమత్త భద్రగజసదృశ గతిన్. (4-2-326)

భీముని గమనము మదమత్త భద్రగజమువలె నున్నదట. ఇది అతని ఉన్నతాకారసూచకము. కెలకులు, పిటింది దెసయుంగలయం బరికించిన పిమ్మటనే అది తమ పథకము నిర్విఘ్నముగా నిర్వహింపబడుట కనువగు స్థలముగా నిశ్చయము కలిగిన తరువాతనే భీముడు ప్రవేశించుట అతని ఆలోచనకు రూపము. తన బాహుబలమునే నమ్మి భీముడందు ప్రవేశించినాడట. కీచకుడు తద్వ్యతిరేకముగా గర్వాంధకారమున బడి అవంతయు శంకలేక అహంకృతి నిండా రగా నేతెంచెను. నాయక ప్రతినాయకులలో ఈ అంతరము పోషింపబడుట తిక్కన పాత్రపోషణలో నొక చక్కని అంశము. ఒకరిది బాహుబలగర్వము, మఱియొకరి స్వాంతహు తమోంధము :

నిశ్చలమగు మనసు కలిగిన భీముడు కీచకుని జంపు నుద్దేశముతో నమృగ్రుండై నర్తనశాలలోని కడుగు బెట్టెనని తిక్కన వర్ణన. ద్రౌపదిని

తన్ననుసరించి అల్లంతదూరమున రమ్మనుట, నర్తనశాలలోనికి పతికేలు పట్టుకొని నడచుట, పాంచాలిని కొంత దూరములో నునుచుట తిక్కన ప్రవేశపెట్టిన అంశములు. మూలమునందు ద్రౌపదిని గుఱించియేమియును చెప్పబడలేదు. కీచకవధానంతరము ఆమె ప్రసక్తికలదు కనుక ఇచటనే ఆమెరాకను, కొంతదూరములోనే యుండుటను తిక్కన చెప్పినాడు. అదియును భీముడే గొనివచ్చి నిలిపినట్లుచేసినాడు. తాను కీచకునెట్లు చంపునో తన అనుంగుభాగ్యకుఁజూపి ఆమెచే మెప్పువడయఁదలచినాడు భీముడు. కీచక వధను కమలారఁగాంచిన గాని ద్రౌపది యుడుకాఁదని భీముడు గ్రహించిన వాడు. ద్రౌపదిని శిఖరించిన దుర్యోధన దుశ్శాసనులను గూడ భీముడు కురుక్షేత్రమున చంపి ఆమెను సాంత్యన పఱచును. కనుక ఇచట నామెను గొనివచ్చుట భీముని ఆలోచనగా చేయుట యుచితము.

కీచకుడు కేలుసాచినపుడే భీమునకు కోపవేగమున కంఠము కలిగినది నిజాంగములు చలించినవి. కాని తన ధృతియొక్క పెంపుసొంపు వలన ఆ చలనమును అడంచుకొని మిన్నకుండినాడట. కీచకుని చేష్టలను, మాటలను తెలిసికొనఁదలచినాడు. భీముని ఈ కుతూహలము తిక్కన కల్పనము. ఒక విచిత్ర పరిస్థితియది అట్టిచో పాత్రమునకు గలుగు మనోభావవికారములను వివర్ణించుట ఆస్వాదయోగ్యముగా నుండును. భీముని ఆ మానసికస్థితిని తిక్కన చక్కగా సూహించి, కోపమడంచుటను వర్ణించినాడు.

భీముడు కీచకుని ప్రలాపములను విని కొంత నిగూఢ భాషణములు చేసినటుల మూలమునను క్లుప్తముగా కలదు. కాని అట్లు చేయుటకు కారణంబూహింపబడలేదు. తిక్కన ఒక హేతువునూహించినాడు

క. అనవుడు మనమున నిస్సీ

యని యుచిత నిగూఢ భంగులగు భాషణముల్

దన ప్రియ వినిపించుటకి

ట్లనియెన్ మృదురీతి భీముఁడతనితోడన్.

కీచకుని సల్లాపములను అసహ్యించుకొని అయినను తన రమణిని ఉల్లాస పరచుటకుగా కీచకునితో భీముఁడు నిగూఢభాషణముల నాడెను. భీముని హాస్యప్రియత్వము, చనుక్కారము, ద్రౌపదిని రంజింపఁజేయు నుద్దేశము కలవు. ఇప్పుడుకు లమూలకములు.

దీప్త్యాత్వం దర్శనీయోఽథ దిప్త్యాత్మానంప్రశంసయ
ఈదృశస్తుత్వయాస్పర్శస్పృష్ట పూర్వోన కర్త్తవీత్.

ఇంత మాత్రమే మూలమున నుండఁగా తిక్కన ఈ భాషణమును హాస్య భరితముగా నొకింత పెంచెను.

“నాపోల్కి యాడుదాని వెదకియు నెయ్యెడనైన నీకు బడయ వచ్చునె”; “నా యొడలు నేగ్గినప్పుడ నీ యొడలెట్లగునో దాని నీవెఱిఁ గెదు”; “నన్ను ముట్టి నీవు వెండియు వనితల సంగతికిఁబోవువాఁడవె.... కనియెదవిదె చిత్తభవ వికారములెల్లన్” — ఈ పలుకులలో ద్వంద్వార్థములు గలవు. తన్ను తాకిన అనంతరము మఱియొక స్త్రీని తాకవని భీముఁడను టలో కీచకుఁడు తన్ను తాకగానే చచ్చుననియు, చిత్తభవ వికారములు సమసిపోవుననియు, ఇక ఇతర వనితల జోలికి పోలేడనియు, తన్ను స్త్రీగా నెంచి తప్పుచేసెననియు అంశార్థములు. ఈ పరిహాస చాతుర్యము ఆస్వాద యోగ్యము. సున్నితమైన ఇట్టి హాస్యము మనసున కాహ్లాదము కలిగించు చున్నది. భీమునిలో మొరటు బలమేగాక సున్నితమగు మనస్తత్వమును గలదని తిక్కన తీర్పు.

ఈ విరామము తరువాత రెట్టించిన ఉత్సాహమును, విజృంభణమును కవి వర్ణించెను. “అనుచున్ గ్రక్కనలేచి రోష కఠినంబౌ హాస మానూతు నెమ్మనముగ్వేగముఁ బొందఁజేయ”గా “బలసాహాగ్రీ సముజ్జృంభణంబున వానిందలవట్టి వంచె”నట. హాసమును రోషకఠినంబని విశేషించుట తిక్కన ప్రత్యేకత. రోషపూరితము, కఠినమునైన హాస మనవచ్చును. రోషముచే కఠినమైన హాసమనియు నెంచవచ్చును. భీముని విజృంభణమున కిది ప్రారంభము. భీముని ఆ పరిహాసముచేత వాని మనము నందుద్వేగము కలిగినదట. వికటాట్టహాసము చేయు భీముని భయంకరాకారమిచ్చట ప్రత్యక్షమైనది.

కీచకుని ప్రతిహతులు తగిలిన భీమసేనుడు “దండతాడిత భుజంగము భంగి సముద్ధితాంగుడై” నాడట. కీచకుడు అత్యరక్షణకు, భీముడు శత్రుశిక్షణకై పెనంగిరి. భీముని భుజంగముతో బోల్పుటలోనే అతని కోపము, వేగము స్ఫురించును. భీముడు బాహుగర్వగరిష్ఠుడనుటవలన కీచకుని కంటె ఏర్పడినది. అధికవ్యత ఇరువురును సింహబలులే అయినను క్రోధోద్వేగము భీమునిలో నెక్కువ చూపబడినది. ఆ మల్లయుద్ధమాతని అభిమతము, అతడద్దానికి ఎదురుచూచి, సిద్ధమైవచ్చినవాడు. పైగా నాయకుడు

సమయభంగమగుటకు భీముడును గొంకుచున్నాడని తిక్కన కల్పనము. ఇది సమర్థనీయమని ఇదివఱకే చూపబడినది. తొలుత నుండియును భీముడజ్ఞాతవాసకాలమునందు అక్కినవారికన్నను మిక్కిలి జాగరూకుడై చరించినట్లు తిక్కన చూపుచునేవచ్చును. ఇచట నదియే మఱల చెప్పబడినది. అట్లుగాకున్న కీచకవధను ద్రోపది కూడా మెచ్చదు సరికదా. సమయభంగము చేసినచో నిందించును. ఈ జంకు భీమునికుండుట అతనికి మన్ననయగుచున్నది.

కీచకుని బలము తరిగిపోవుట గ్రహించిన భీమసేనుడు విజృంభించెనట అది సహజము. ఉత్సాహమినుమడింపగా బలము కలుగును. కీచకుని నిర్జించిన పిమ్మట నాతనిని “వికృతపుజాపు సంప మది వేడుక పుట్టిన”దట భీమునకు. ఇదియు అతని ఉత్సాహరూపమే. కార్యము సానుకూలమైనదను వేడుకయే ఉత్సాహము. కీచకునట్లు చంపిన తగువాత తుష్టుడై నాడట. బీభత్సపుజాపు జచ్చినాడు కీచకుడు - ఉత్తమ నాయకుడని పొగడ్తనందినాడు భీముడు. తనబలమునందు విశ్వాసము కలిగియు, తల్లడపడు ప్రయభార్యకు కీచకుని చావు దెలిపి, అనలము దెచ్చి వెలుగొందజేసి పీనుగును చూపెనట. గూఢయత్నముగా ననలము దెచ్చినాడని తిక్కన ప్రత్యేకముగా చెప్పెను. భీముని జాగరూకత ఇంకను పోషింపబడుచున్నదన్నమాట. మూలమున భీముడిట్లు చేయుటలేదు. కీచకుని జంపి, కృష్ణకుశెప్పి వెళ్ళిపోయినట్లు కలదు. భీముని భావములు వర్ణింపబడలేదు. రోషహాస మోదములేవియును లేని జడునిగా భీముడుండుట సరిగాదు. భీముని

అయీ భావములను తిక్కన సందర్భోచితముగాఁ జెప్పెను. ప్రతిసను నెర
వేర్చుకొంటిని, సతి అవమానమును దుఃఖమును మాన్పితినిని భీముఁడు సంతో
షించుట మానవ స్వభావానుగుణముగా జేయఁబడిన పెంపు మాత్రమే.

శా. చింతాశల్యము వాసెనే భుజబలోత్సేకంబు నీ కెక్కెనే
శాంతిం బొందెనె రోషపావకుఁడు దుశ్చారిత్రునిం జూచితే
సంతోషించితె యిట్లుగాక బ్రతుకన్ శక్యంబె దుర్మృత్తి నీ
చెంతం జేరినయట్టి వీరులకు నా చేతం బయోజాననా.

4-2-358

ఈ పలుకులలో భీముని గర్వము, ఉద్వేగము, అనునయము, బాహు
గర్వము సత్యమందనురాగము సువ్యక్తములు. కవి తానుగా పాత్రనుగూర్చి
చెప్పట కంటె పాత్రము పలుకులలోను, ఇతరుల మాటలలోను వర్ణించుట
య్యక్తతరము. భీముని స్వరూపమును తిక్కన వర్ణించెను. స్వభావము
నాతనిచేఁబలికించెను. ఉద్ధతిని ఆతని వర్తనాభినయములందుఁ బూపెను.
భీముని ఇష్టలుకులకు ద్రావది మోదము వెల్లి విరియగా తన భర్తను మఱి
మఱి పొగడినది. రక్షించినవాఁడే రమణుఁడైనపుడా సతి ప్రమోదమున
కవధులుండవు. భీముఁడు చేసినది మహత్కార్యముగా నభివర్ణించి కీర్తించి
నది ద్రావది. భీముని నాయకగుణములిట పేర్కొనఁబడినవి. కృతజ్ఞత,
అనురాగము ముప్పిరిగొనిన ఇష్టలుకులు తిక్కన కల్పన. మూలమున కీచక
వధానంతరము భీముఁడు పాకశాలకేగెననియు, సైరంధ్ర కావలివారిని
జిలిచినదనియు కలదు.

సీ. కొలువులోపల నిన్నఁ గోపమల్లెత్తినఁ
దలఁకక నిలిచిన ధైర్యమహిమ
నేడిందుఁ జరుడెంచి నిర్వికారతఁ బ్రజ
కన్నులు గప్పిన గౌరవఃబు
మన వారిలోన నొక్కనినై పఁ బిల్వకు
త్సాహఃబు సేసిన సాహసంబు
లోకదుర్జయుఁడగు నీ కీచకునిని వ్రే
ల్పిడి యాపు మాపిన కడిమిసొంపు

తే సూడఁ దలపోయ మెచ్చన ంస్తుతి యొసర్ప
నాదరంబె నీ యుత్తమ నాయకత్వ
మెఱిగి నినుఁగొనియాడ నేనెఱదాన
మహిత విస్మయానంద నిర్మగ్ననైతి.

4 2 360

సభలో కోపము పొంగినను చలింపని ధైర్యము చూడనైనను, ప్రజలకుఁ దెలియకుండ అచటికేతెంచిని గౌరవమును తలచుటకైనను, ఒక్కతమ్మునినైనను పిలువక ఉత్సహించిన సాహసమును మెచ్చుకొనుటకైనను, కీచకుని ఊణములోఁ జంపిన బలమును పొగడుటకైనను, తనవశముగాదనినది పాంచాలి. భీముఁడు త్తమ నాయకుఁడని, అతని ఉత్తమ నాయకత్వము నెఱిగి కొనియాడుటకు తాను చాలనని ద్రౌపది ఒలికి-అతని గుణగణములచే గొప్పవిస్మయమును, ఆనందమును పొందితి ననినది. ధైర్య, గౌరవ సాహస, బలములు త్తమ నాయక గుణములగుటచే కవి వానిని పేర్కొని ద్రౌపదిచే అతని ఉత్తమ నాయకత్వమును కఠోక్తిగా నిర్ధరించెను. అర్జునుండియు భీముని పాత్రమును అతి జాగ్రత్తగా, నిండుగా తిక్కన పోషించి నాఁడు.

కీచకవధానంతరము ఉపకీచకులు పట్టుకొనిపోవు ద్రౌపది ఎలుగెత్తి పిలువఁగా భీముఁడు 'నాదు వల్లభకు పిండును గ్రమ్మట నింతసేసిరే' యని 'సరోష సంక్రమతనాయితమై' నాఁడు. భీముఁడు ద్రౌపదీ పరిరక్షణము నందు పరమ జాగరూకుఁడనుట నిట తేటపడినది. అట్టిచోఁగూడ తిక్కన భీముని జాగరూకతను వర్ణించుట విడువలేదు. వేగముగా నేగి గోడను దాటినాఁడట - గ్రక్కున ముట్టెడు దానికి, గుప్తముగానుండుటకు తగిల్లుగా గోడ దూకినాఁడని తిక్కన కల్పన. ఇంత జాగరూకత కలిగిన ముఖేడెలుగెత్తి చెప్పినట్లు మూలమున నున్నది. -

అహంశృణోమితేవాచంత్యయా వైరంద్రీ భాషితమ్
తస్మాత్తే సూతపుత్రేభ్యో భయం భీరునవిద్యతే.

4.22.16

ఇట్లు పలుకుట ఔచిత్యభంగము. ఏలన సమయభంగమగునను భయము భీమునకు లేదనిపించును ఈ పలుకులవలన. భీముడంత ప్రమత్తుడౌకాడు. తనలోతాను 'నాదువల్ల భకు...ఇంతనేసిరే' అని తలచుటయే సందర్భోచితము.

'తాద్రాహ్మరేకమడర' నొక భూజమును పెకలించెనట. భీముని మూర్తి వర్ణనయిది. 'కనుగొని కోపవేగమున' అను వర్ణనవలె నున్నది ఇచ్చటి భీముని రూపవర్ణనము.

మ. వికటభ్రూకుటి హోరఫాల కలితస్వేదోధృటుండుం జల
ద్వికృతోష్ఠద్వయుండుం బ్రవర్ధనదశావిర్భావ సంభావితాం
గకుండుం జిత్తవిదాహదోహాల సమగ్ర క్రోధవేగుండునై
బకవిధ్వంసకుండయ్యెడన్ నీలిచె శుంభకూర్మి నిసూర్మి
తోన్. 4-3-25

ఇట్టి భీమునిగాంచి గంధర్వుడని పారిపోసమకట్టిన ఉపకీచకులనందఱిని 'చేతుల తీటవోనులుముసేసె విశృంఖల విక్రమంబునన్' అని తిక్కన పేర్కొనెను. భీముడు సహజముగా యుద్ధప్రియుడు. ఉపకీచకులతనికి తగిన వీరులు కారు కనుక వారినిజంపుట 'చేతులతీటవోవుటకు' వలె నుండినది భీమునకనుట సమంజసము. భీముని ఆధిక్యము ఇట చెప్పబడినది. వారిని చంపిర పిదప 'శమిత క్రోధుడై' నాడట. ఉత్తమవీరునకు కోపము సులభముగా శమించుననుమాట తిక్కన భీమునియందు నిరూపించెను.

ఉపకీచకులనుండి తనను రక్షించినందుకు చ్రౌపది భీముని కీర్తించినది. సపరమధర్మరతి' అనినది. పాండవుల ఆసక్తి దర్శమునందే నిష్ఠమైనదని కవి సూచన. వారు ధర్మవీరమును వహించినవారని భావము. అందులకు భీముడు నిర్వికారముగా 'నిరూధ వచన చాతుర్య ధురంధరుడై' తన ప్రత్యేకత పమియులేదని బలికినాడు. ఇది మఱియొక్క ఉత్తమగుణము. తన్నితరులు పొగడిన గర్వమును బొందక, నిర్వికారతనుండుట ధీరోదారుని గుణము. భీముడు బలమున ఉద్ధతుడై కాని గుణమున ఉదాత్తుడు.

చ. అతివ యపాయముం బొరయునప్పుడు గావక తక్కి నేని యా
పతి పతియే తలంప మగపాడియే లోకము పాడియే భవ
త్పతు లిటులాచరించుట గదా భవదీయ మనోనువర్తన
స్థితి కుచితంబు వారల సుతింపగ నేల నిసర్గవృత్తులన్.

4-3-42

తన్ను సుతింపవలదని, రక్షించుట తనధర్మమేకాని ప్రత్యేకతగాదని
'భవత్పతులు' అని ఎవరినో ఉద్దేశించి పలికినట్లు గూఢముగాఁ బలికినాఁడు.

సుశర్మజారినుండి నిరాటుని విడిపింపుమని ధర్మజుఁడానతీయగా భీముఁ
డొక సాలవృక్షమునుజూపి దానితో సుశర్మ బలంబునడగించెదనని మహాబలుఁ
డనినాఁడు. అతని రణకంఠూతి, ఆవేశము అట్టివి. కాని ధర్మజుని మాట ఆ
భద్రగజమునకు అంకుశము : తరువు బెరకి కవిసినచో ఉభయ బలములు తన్ను
వృకోదరునిగా నెరుగగలరని లోకసామాన్యములైన ఆయుధములతో, కవల
తోడ్పాటుతో యుద్ధముచేయుమని ఆదేశించెను. ఆ పలుకంకుశము క్రియ గుది
యించిన నిల్చి మత్తగజపుంగవు చందమున 'శరీర దోళన విధా పరిశోభిత
విక్రమోద్యమంబున విలసిల్లెను' అని తిక్కన వర్ణించెను. భీమసేనుని 'మీ
పనిచినట్ల చేసెద నేపారిన వైరిబలము నెల్లను జాహ్నుషమున నోర్చి
మత్స్యమహీపతివిడిపించి తెచ్చియిచ్చెద మీకు' నని వినముఁడైనాఁడంతటి
బలవంతుఁడును. అతనిని విరటుఁడు మెచ్చుకొని మన్ననజేసెను.

ఉ. మంటముఁబోని శాత్రవసమాజము నించుకయేని శంక లే
కంటఁగఁదాకి వెండి తెగటార్చె మహాద్భుత శక్తిశాలి యీ
వంటలవాని చేసిన యవ్యవహాక్రమ మొందుచోటులం
గంటిమె వింటిమె యితఁడ కాదె వెనన్ గెలిపించె నన్ననన్.

4.3.229

రాజు స్వయముగా వొక వంటలవానిగా భావించువాని నిట్లు ప్రశం
సించినాఁడనగా అది భీముని అద్భుత రణక్రిపఘటితమే.

ఇంతకీ ర్తించిన విరాటుని - ఆతడు ధర్మజుని సారెగొని వేయుటనువిని నప్పుడు భీముడు-జమునిపాలికంపెద ననినాడు. ఆతనికి అగ్రజునిపట్ల నున్న భక్తి గౌరవములట్టివి :

ఉద్యోగపర్వము నందు భీముని పాత్రమును పెద్దగా పోషించుట కవ కాశమేలేదు. భీముని గూర్చి ధృతరాష్ట్రుడు సైతము భయపడుటవలన ఆతని పరాక్రమము ఎన్నెదగినది. భీముని అగ్రజానుసరణ వర్తనము శ్రీకృష్ణుని రాయబారపు ఘట్టమున బయలుపడినది.

భారతకథయందు అర్జునుడు భీముని మించిన పరాక్రమవంతుడను భావము కలుగునట్లు పాత్రపోషణ చేయబడినది. అట్టి అర్జునునిచే భీముని ప్రశంసింపచేసి—నాడు తిక్కన మూలమునందు లేకున్నను ఈ సందర్భమును తిక్కన కల్పించి, భీముని పరాక్రమమును పోషించెను.

మ. బలమత్తా కృతియైన భీముడనుశుంభత్కుంభి సంరంభమున్
నిలిపెన్ నాడును నంశశంబయి తుదన్ నేడుం దదుద్రేకమున్
మలుగంజేయ నజాతశత్రుని కృపామౌగ్ధ్యంబ చాలంగ వా
రలకేలా నయవిక్ర మోచితవిచారశ్లేశముల్ సంజయా.

5.1.379

భీముని బలమత్తాకృతియైన శుంభత్కుంభితో బోల్చుట తిక్కన అభీష్టము. సర్వగా గజసాదృశ్యమును వర్ణించుటలో ఔచిత్యము కలదు. భీముని ఉదగ్ర స్వరూపము, మహోద్రేకము గణాపమ్యముచే స్పష్టపడును ఇతర మృగములలో సింహ, శార్దూల, వృషభములును వీరులకుపమానములగును గాని అవి భీమునకు తగినవి కావు. పొంచియుండి నేర్పుతో వేటాడునవి గజమువలె ఉద్రేకపడవు, ముందుకు సాగవు. భీముడు మత్తగజమనుటలోనే స్వారస్యము కలదు.

ఇంతవఱకు భీముని పాత్రమొకరీతిగా చిత్రీకరింపబడినది. ఇంక శ్రీకృష్ణుని రాయబారపు ఘట్టమునందు చాల మార్పు కనిపించును. మూలము నందు భీముడు శాంతి కాముకతను ప్రదర్శించుచు కూడ తీక్షణముగాబలికి

నట్లు కలదు. తాను సంధికోరుటకు కారణమును చూపించుటకూడ లేదు. వైగా తాము దుర్యోధనాదుల కడఁగియుందుమని కూడఁ బలుకును. ఇది విపరీతము. ధీరోద్ధతుడగు భీముని పాత్రవైభవ మిట్లైనచో సమసిపోవును. తిక్కన ఇచట మార్పులుగావించి భీమపాత్రమునకు న్యాయము చేకూర్చెను. ఎంత శాంతికాముకుడైనను ధార్తరాష్ట్రులకడఁగి యుండగోరునా ? మూలమున ఇట్లున్నది.

అపి దుర్యోధనం కృష్ణ సర్వేవయమధశ్చరాః

నీచైర్భూత్వానుయాస్యామో మాస్మనోభరతానశన్.

5.72.20

తిక్కన ఇద్దానిని వదలి సమానప్రతిపత్తితో కలిసియుండుటనే వాంఛించినట్లు వ్రాసెను

తే. అన్నదమ్మలమైయుండి యకట మనల

నొరులు దలయెత్తిచూడ నొండొరులతోడఁ

బెనగ నేటికి నీ నేల పెద్దచారి

బుద్ధి విని పంచి కుడుచుట పోలదొక్కొ.

5.73.50

ఇంతమాత్రమచుటయే చాలు భీముడు. అదియును తప్పనిసరియని ముందే చెప్పినాఁడుగదా !

ఉ. చొచ్చిన దోవచొచ్చి తెగఁజూచెనంచుఁ గడంగుచుండు న
స్మైచ్చుడు బాహుగర్వమున నీచు సుయోధనుఁ డట్టివానితోఁ
బొచ్చెము లేక కూడి మఱఁబోవక పోవఁగరాదు నాట వి
వ్వచ్చుడు రాచవారఁ గురువంశము చేటున కోపఁబండుటన్.

5 73.43

తాను యుద్ధమునే కోరుదునని భీముడనకపోయినను అవగతమగు చున్నదిచట అతని అంతరంగము, యుద్ధప్రీతి. మూలమునందు చేసిన చక్ర వర్తుల ప్రస్తావనను, కృష్ణుని నెమ్మదిగ, మృదువుగా బలుకుమని చెప్పుటను తిక్కన వదలివేయుట భీముని స్వభావమునకు తగియున్నది.

శ్రీకృష్ణుడు సవనాత్మజుని యుద్ధమునకుఁ బరికొల్పు పన్నివేళమును కూడ తిక్కన భీమపాత్రపోషణకనువుగా మలచెను. భీముని శాంతి వచన ములు పిఠికితనముగా నెంచినట్లు మూలమున కలదు. అతనిని నపుంసకునితో (73 అ. 17శ్లో.) పశువుతో (73 అ. 20శ్లో.) పోల్చి కృష్ణుడు పలికినట్లు మూలముననున్నది. ఇట్లుండుట కృష్ణ, భీమసేనుల కిరువురకును ఉచితము కాదు. తిక్కన ఇద్దానిని చాల మాఁచెను.

తే. అని సహోదరు లాజి శాయాసపడుట

కోర్వమియుఁ గౌరవులఁ జంప నొల్లమియును

గలుగు నెయ్యంబు పెంపునఁ గరుణ నార్దుఁ

డైన పవనజుఁ బరికొల్పు నాత్మదలఁచి.

5 3 53

సహోదరులపై భీముని ప్రేమ. అతని కరుణ, ఆర్ద్రత చక్కగా గుర్తింపఁ బడినవి కృష్ణునిచే. ఇది భీమునకుదాత్తత కలిగించు మార్పు. భీముని పిరికి వాడని సూటిగా అనిపింపలేదు కవి. 'నీ యట్టివాని కెవ్వదొకో యీ పిరికి తనమింత యలవడఁ గఱపినవారు' అని మాత్ర మనిపించెను. అదియును భీముని పిరికివానిగా భావించి కాదు. పురికొల్పుటకు మాత్రమే. మూల మున భీమపాత్ర మల్పముగా చిత్రింపబడి, కృష్ణుడు పరుషములాడినటుల గలదు (శ్లో. 16-23.). అనువాదమున భీముని మార్దవము ప్రజ్వలింప జేయుట మాత్రమే జరిగినది. కృష్ణ భీమసేనుల మధ్యగల జాంధవ్యమును బట్టి వారిభావణములు సరసనల్లాసములుగా తీర్చబడి సున్నితములగు ఎత్తి పొడుపులుగా హాయిగొల్పుచున్నవి. భీమునిపాత్ర ముత్తమముగా తీర్చ బడినది.

మూలమున భీముడును శీవముగ సమాధాన మిచ్చినట్లు కలదు. కృష్ణుని పరిహాసము నద్దము చేసికొని 'దరహాసిత వదనుండగుచు' భీమసేనుడు పలికినట్లు తిక్కన మార్చి భీమునకుఁగల ఇంగితమును ప్రస్ఫుటము గావించెను. అందుచే క్లుప్తముగా తన బలము నెఱింగించినట్లు సోదరునకు మారాడలేకుండుటను దెలిపినట్లు తిక్కన మార్చి భీముని అవగాహనను తెలిపెను (ప. 59, 60.). "నృప కుంజరు పల్కుల కడ్డమాడరాకుంట యెటుంగవే" "మును సుయోధను చందము జూపి యప్పుడేమంటి యుపేంద్ర నన్నని రణాగ్రము నన్ నిను మూదలించెదన్". ఈ పలుకులలో పెద్దలయెడల ఆతని గౌరవము తన పరాక్రమమందలి విశ్వాసము చక్కగా జెప్పబడినవి.

క. నా కొలఁది విచారింపక

నీ కిట్లనఁదగునె మిన్ను నేలయు నిమ్రైఁ

గాక తిరుగంగఁబడినం

బోకే ముంజేతులొడ్డి పోవఁగఁద్రోతున్.

5-8-60

ఇది భీముని ఆత్మవిశ్వాసము - ధీరుడు.

నవ్వులాటల కనినానని మాధవుఁడాతనిని శమింపఁజేసినాఁడు. అంతియ కాక యుద్ధార్థులైన తమకు భీముని పరాక్రమమునందాసగలదట. వాసుదేవుఁ డిట్లనుట భీముని పరాక్రమమునకే కతవ్రతము. తన పరాక్రమము నింకను జెప్పఁదొడగినాఁడు భీముడు (ప. 67). అవుడాతనిని "చెప్పినంతకంటెను మిగులంగఁ జేయుదు గడింది మగండవు నిన్నుఁ దెప్పగాఁ గొని పలుమాలు నాపదలకున్ భయమొందక దుఃఖవార్ధులీదిన మమునెల్ల నిక్కొఱత దీర్చి సుఖాత్ములఁ జేయు పావనీ" అని ప్రశంసించినాఁడు జనార్దనుడు.

"తుదిం గుదురింతకు నీవ కావె గుణరత్ననిధి" అని మఱల పలుకుట భీముని పాత్రకు తిక్కన కల్పించిన మెఱుగు. కృష్ణునంతటివానిచే 'పావనీ! గుణరత్ననిధి' అని పిలిపించుటలో నాంతర్యమును అదియే. కృష్ణుని పలుకులకు మఱల భీముడు సమాధానమిచ్చి తన్నుగూర్చి చెప్పకొనుట తిక్కన కల్పనము (ప. 65, 66, 67).

భీముని పాత్రము ఈ ఘట్టమున మూలమునందువలె భీరువుగా, పిమ్మట రోషావేశ కలితుడుగా లేదు తిక్కన రచనలో. ధీరగంభీరుడుగా తొలుత ఎట్లు సంయమనమాను ప్రదర్శించెనో చివటివఱకు అట్లేయుండి కృష్ణుని మాటలను మేలమాడుటగా నెంచి తానును నవ్వుచునే తగు వమాధానమిచ్చి నట్లును తిక్కన మార్చెను.

తిక్కన చిత్రించిన భీముడుదాత్తుడు, గంభీరుడు, కృష్ణునిచే అర్థింపఁబడిన పరాక్రమము గలవాడు. ఆతనిచే మన్నింపఁబడుట ఉత్తమోత్తమము గదా ! తిక్కన అదియే చేసి భీముని స్థాయిని పెంచెను. విరాటోద్యోగ పర్వములలో భీముడు విజ్ఞులు మెచ్చిన వీరుడు ।



కీచకుడు

భీముని తరువాత నెన్నదగినట్లు తిక్కన మలచిన పాత్రము కీచకుడు. మూలమునందు ఈతని మనోభావము లేమియును చిత్రింపఁ బడలేదు. తిక్కన కావ్యజగత్తులో కాశ్వతమంగా నిలిచిపోవు విషాదనాయకునిగా కీచకుని చిత్రించినాడు. కీచకపాత్రను ప్రవేశపెట్టినపుడే ఆతని స్వభావము స్పష్టమగునట్లు “.... రూపాభిమానియు, నానాభరణ ధరణ శీలుండును, దుర్విదగ్ధుండును, బలగర్వితుండును నగు సింహబలుండ”7 ని వర్ణించెను. ఈతని గూర్చి సన్నివేశకల్పనలందు, రసాధ్యాయమునందు చర్చింప బూనుటవలన నిట క్లుప్తముగా నెన్నఁబడినది.



శ్రీకృష్ణుడు

భారతకథకు సూత్రధారి కృష్ణుడు. అతడు పాండవ పక్షపాతిగా కనిపించునే గాని నిజమునకు ధర్మపక్షపాతి. ఆ ధర్మము పాండవపక్షమున ఉండుట వలన అతడు పాండవులకు బాసటగా నిలిచెను. ఎప్పుడెప్పుడు కథ ఒక పట్టులో నిలిచిపోవునో అప్పుడు కృష్ణుడు ప్రవేశించి కథనడచుటకు సూత్రధారి యగుచుండును. పాండవుల అజ్ఞాత వాస పరిసమాప్తి జరిగినది. ఉత్తరాభిమన్యుల వివాహము ముగిసినది. పెదప ఏమి జరుగవలె నన్నది నిర్ణయించినవాడు కృష్ణుడు. ఎలుపుర అభిప్రాయములను బలికించి ద్రుపదుని చే పురోహితుని కారవుల యొద్దకు పంపించినాడు. వెంటనే అట నిలువక ద్వారక కేగినాడు. దుర్యోధనునకు కొంత సహాయము చేయునెపమున యాదవకులమున పెరిగిన పాపమును కొంత ప్రక్షాళనము చేసినాడు - కురు క్షేత్రమునందు వారందఱును నిహతులై నారు.

ద్రుపద పురోహితుని రాయబారమువలన ఫలమేమియు సాధింపబడలేదు. ధృతరాష్ట్రుడు సంజయుని బంపినాడు, సంజయునకు తానై ఎట్టి సమాధానము నొసంగక ధర్మరాజు శ్రీకృష్ణుని మాట తమకెల్లరకును శిరోధార్యమని అప్పించుకొనినాడు. కృష్ణుడు తానై కథలో ప్రవర్తిల్లిన ప్రధానఘట్టము ఉద్యోగపర్వమునందే యున్నది.

కృష్ణుడు సంధి జరుగదని తెలిసినవాడు. అతని అభిమతము కూడ యుద్ధమే అయ్యును లోకాచారము కొఱకు రాజనీతి ననుసరించి రాయబారమునకేగెను. సంధి జరుగలేదు కాన పాండవుల బలిమి. కారవుల దౌష్ట్యము. కృష్ణుని ఉద్దేశము ప్రపంచమున కంతటికి స్పష్టపడినవి. కృష్ణుడా శించిన ప్రయోజనమునదియే. కృష్ణుడు యుద్ధము జరిగి తీరునని పలుమారు చెప్పుటనుబట్టి ఇతరులుకూడ కృష్ణుడే యుద్ధకారకుడని భావించినటుల తిక్కన పెంచి వ్రాసెను. భవిష్యద్భము నెఱింగిన భగవదవతారముగా తిక్కన చక్కగా పోషించెను. కృష్ణుని ధర్మపక్షపాతమును నొక్కి చెప్పెను.

బలరాముడు తీర్థయాత్రలకు పోవుటకు ముందు పాండవశఙ్ఖ పై న్యములు సమీకరింపఁబడిన శిఖరమున కేగి తన అఖిప్రాయములను అచటిహారికి తెలిపెను. ఆ సందర్భములో బలదేవుడు కృష్ణుని గూర్చి పలికిన పలుకులకు తిక్కన కొంత అమూలకముగా చేర్చి కృష్ణుని ఉన్నతత్వమును నిర్ధారించెను.

క. హరి యెఱుంగని చక్కటియుం

బురుషార్థము నా కెఱుంగఁ బోలునె యీ ని

మృత విసజూడఁ జాలక

సరస్వతీ తీర్థమునకుఁ జనియెడు బుద్ధిన్.

5.4.172

హరిని అందఱిలో మిన్నగ, జ్ఞానిగా తిక్కన స్పష్టము చేయుటకే ఈ కల్పన చేయఁబడినది. విదురుడు శ్రీకృష్ణుని కారవ సడస్సుకు పోవలదని, ఆ దుష్టుల నడుమకు కృష్ణుడేగుట మంచిదికాదని పలికినపుడు కృష్ణుడు తన ఉద్దేశమును తెల్లము చేయును.

తే. చుట్టములలోన నొప్పమి పుట్టినప్పు

డడ్డపడి వారితోడఁ గొట్లాడియైన

దాని నడువంగఁ జొరకున్న వానిఁగ్రూర

కర్ముడని చెప్పదురు కర్మకాండవిదులు.

5.5.242

“... ఇట్లు సొచ్చి చెప్పకున్న నన్నదమ్ములు దమలోనం బోరఁ గృష్ణుండు వారింపక యుపేక్షించెఁ దనచేతఁ జక్కంబడదా యని యజ్ఞులైన జనులాడుదురు...” అందువలన తాను సంధి ప్రయత్నము చేయఁచున్నానే గాని హృదయపూర్వకముగాఁ గాదని కృష్ణుడు తెలిపినాడు. ఇది ఇట్లుగుటను బలరాముడెఱిగిన వాడగుటచే సంధి చేఱచినవాడు కృష్ణుడని బాహోటముగాఁ బలికినాడు.

తే. ఇట్టి దానికి నోర్వక యెన్నఁడేనిఁ
గృష్ణుతోడ నేఁ జెప్పితిఁ గినిసి యిరుదె
అంగువారికిఁ దగఁ జెప్పి సంగతంబు
సేయుమని యెంత సెప్పినఁ జేయఁడయ్యె.

5.4.168

క. వలుక్ష'ల పొందెఱుగని వా
రలఁ బూజావాక్యములఁ దీరఁబై తనకుం
దెలుపం దగదే యేమని
యలుక మెయిన్ సంధి సెటిచి హరి యేతెంచెన్. 5.4.169

కృష్ణుని ధర్మపాతమును అన్నయైన బలరాముఁడు, ధర్మజుఁడు
గూడ పూర్తిగ నగ్ధము చేసికొనరైరి. ఇరువురును ఆతనిని పొండవ పక్ష
పాతియనిరి. అట్లయిన నతఁడు అర్జున పక్షపాతి అనుటయే మేల్తరము.
నరనారాయణుల అనుబంధమట్టిది. దుర్యోధనుఁడా విషయమును లెస్సగా
గ్రహించినట్ల నిపించును.

చ. అనిన సుయోధనుండు దమయ్య్యకు నిట్లను నిజగంబుల
న్నిని నొక వెట్ట మ్రింగినను నెట్టన సర్వము గాచెనేనియు
న్వినుము ముకుందుఁ డర్జునుని నెచ్చెలినాఁ జెవులార వించు నిం
క నతని నొక్కజామునటగా ధృతి పెంపట నాశ్రయింతునే.
5.2.322

✓కృష్ణుని భగవత్తత్వమును ధృతరాష్ట్రునకు సంజయుఁడెఱింగించెను.
అప్పుడు తిక్కన సులభశైలిలో భగవత్తత్వమును వర్ణించెను. / కృష్ణుఁడమరు
లను జంపినట్లు మూలమునఁగలదు. అట్లుండుటకు మారుగా శివుని ఎదిరించి
జాణుని నాశనము చేసిన విషయమును, సురేంద్రుని నిలువరించి కల్పవృక్ష
మును దెచ్చుటను తిక్కన చెప్పెను. శివునితో సమానుఁడనుట కృష్ణుని
పరాక్రమమునకు, మహత్త్వమునకు తగి యున్నది.

క. పలుమలుఁ జాండుతనూజులఁ

కొలఁది వితర్కించెదవు నిగూఢంబదియున్

దెలియం బలికెద వారికి

బలమును సత్త్వంబు హరియ వార్ధివముఖ్యా.

5.2 213

మూలమున నున్న హరితత్త్వమును తిక్కన క్లుప్తముగా స్పష్టముగా చూపినాఁడు. అతనిని పదమనునోహరముగా వర్ణించినాఁడు తిక్కన—

సీ. |పాణంబుతోఁగూడ రక్కసి చన్నుల

పాలుద్రావిన ప్రౌఢ బాబుఁడితఁడె

|వేల్కిడిఁ జాణూరు విఱచి లోకముల మె

చ్చించిన యా జగజెట్టి యితఁడె

దుర్వృత్తుఁడగు కంసుఁ దునిమి యాతని తండ్రఁ

బట్టంబు గట్టిన ప్రభువితఁడె

సత్యభామకుఁ బారిజాతంబుపైఁగల

కోర్కి దీర్చిన రసికుండితఁడె

తే. వెన్నలును గోపికా చిత్తవృత్తములును

నరసి మ్రుచ్చిల నేర్చిన హరి యితఁడె

శ్రుతి శిరోభాగములఁ దన సుఖగ చరణ

నరసి జామోదమును గూర్చు చతురఁడితఁడె.

5.3 175

ఇందు ఆవ్యాజమైన భక్తి ద్యోతకమగుచున్నది. కృష్ణుని లోకోత్తర కార్యములు వర్ణింపబడుటవలన అతని భగవత్తత్వము వ్యంగ్యమగుచున్నది. భగవంతుని అవతారమును, తదుద్దేశమును తిక్కన భక్త్యావేశముతో సంజయనిచే చెప్పించెను.

సీ. పురుషోత్తముండెల్ల భువనంబులును దాక

యఖిల భూతాశ్రయకుండై విహార

లీల విచేష్టించు నీలోకముల మాయ

దొట్టి యొక్కొక్క మరి పుట్టి పెరిగి

కర్మానుచరణముల్ గైకొని వర్తించు
 శిష్టరక్షణమును దుష్టనిగ్ర
 హంబును దన పనులగుటఁ జాండవుల నె
 పంబిడుకొని ధర్మబాహ్యులైన

తే. నీ తనూజుల నిక్కమ నిగ్రహింపఁ
 దలఁచినాఁడమ్మహాత్ముండు దధ్యమతని
 నిట్టి చందంబువాఁడని యెఱిఁగి యెవ్వ
 రాశ్రయింతురు బ్రదుకుదు రట్టివారు.

5-2-318

శ్రీకృష్ణుని ఆశ్రయించి బ్రదుకుమని సంజయుఁడు ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పి
 నాఁడు. మూఁడులైన వారు భగవంతుని గ్రహింపలేక నాశనమగుదురు.
 కౌరవ పాండవుల వైరమువలన కంటె కౌరవులు ధర్మబాహ్యులగుటవలన
 కృష్ణుడు వారిని నిగ్రహింపఁదలఁచినాఁడని తిక్కన పెంపుచేసెను. అర్జునుఁడు
 కృష్ణుని అంశము అనఁదగువాఁడు. అందువలననే చక్కగా ఆతని
 తత్త్వమును బ్రకటించినాఁడు— ‘తథ్యము రెండును నీ విరోధముల్’
 అని. భగవంతునకసాధ్యమనునది లేదు. అయినచో సంది ఏల పాపఁగలేదు ?
 అనినచో భగవంతుడద్దానిని ఉద్దేశింపలేదని యర్థము. మఱి శ్రీకృష్ణుని
 రాయబారము కేవలము రాజనీతి వర్తనము నడుపుట కొఱకే అని తెల్లము.
 సంజయునితో ధర్మరాజుడిన మాటల వలననే యుద్ధము నీశ్చయమని కృష్ణుఁ
 డనినాఁడు. ధర్మరాజు ఉద్దేశమప్పటికింకను కుదురువడలేదు. అయినను
 యుద్ధము తప్పదని భావించినాఁడు కృష్ణుఁడు. “పాండవానుజన్ము పలు
 కుల చందంబు చూడ సందిలోని చొప్పుదోఁచె”—(5.1.318). ఆతరువాత
 ధర్మరాజు శాంతి వచనములకు గూడ ఇట్టి సమాధానమునే ఒసంగినాఁడు.

తే. ఆ సుయోధను ముక్కున వావిగలుగఁ
 బుడమి నీకీడుఁగావునఁ బోరకలుగు
 నేను కయ్యపు శకునంబు తెన్నియేనిఁ
 గంటి నీ వనుత్సాహివి గాఁగవలదు.

5.3.41

వ. చతురంగ బలంబుల నాయితంబు గావించుచు దొరలం బురికొల్పి కొనుచు
నాలస్యంబులేక సమరంబునకు సన్నాహంబు నేయుచుండవలయు....”

5.3.42

స్పష్టముగా యుద్ధమునే శ్రీకృష్ణుడు దేశించినట్లు తిక్కన సూటిగా
రచించెను. సంజయునితో—

క. ఆ రాజు సేయు నెయ్యము
గారామును జెప్పె దీవు గడుఁ దీపులుగా
వీరు దమపాలు వడయక
నేరిమి మాటలన తీరనేర్తురె చెపుమా.

5 1 340

క. విను మవమానము పడియి
ట్లునికిఁ బడయు పొగడుకంటె నుజ్జ్వలులై మా
ర్కొనిన నదె లెస్స యెట్లయి
నను వీరికిఁ బోటు మేలు నాకుం జూడన్.

5.1.342

శ్రీకృష్ణుడింత కచ్చితపరగ ‘యుద్ధము మేలు’ అని చెప్పినట్లు తిక్కన
కూర్పుటలో కృష్ణుని ధర్మరక్షణ యందలి ఉత్సాహము స్పష్టమగుచున్నది.
ధర్మజుడు సందేహనివృత్తికై కృష్ణుని ఆశ్రయింపగా నాతడు ధర్మనిర్ణయ
మునే చేసెను.

కారవ సభలో శ్రీకృష్ణుని ప్రసంగమును కూడ తిక్కన మిక్కిలి
యుక్తియుక్తముగ స్పష్టముగా రచించి శ్రీకృష్ణుని మృదుమధుర సందేశ
మును అస్వాదనీయముగాఁజేసి ఆ విరాణ్మూర్తి విజ్ఞతను పోషించెను.
కృష్ణుడు కుశలమారసిన విధము—

క. రాజురకు దియ్యమెసఁగెడు
పూజా వచనముల నెయ్యపుం బలుకులఁ బే
రోజమెయి బంధుమిత్ర స
మాజములకు మేలములఁ గుమారులకుఁ దగన్.

5.3.179

ఆయా పచన రీతులతో వారివారికి తగినట్లు పలుకఁగలిగిన చతురుఁ డీతఁడు. విదురుఁడు కృష్ణభక్తుఁడగుటంజేసి విదురునితో పాండుపుత్రుల కుశల మును జెప్పించినాఁడు తిక్కన. కౌరవులడుగని విషయమది. కుంతికి కృష్ణుఁడభయ మిచ్చిన తీరు ఉచితము.

చ. సుగుణపు పుట్టినింటికిని చొచ్చినయింటికిఁ దేజమెక్కఁగఁ
దగు చరితంబునన్ నడుచు ధన్యపు ధీరపు దేవి నీవెడ
న్వగ లడగింపకున్న భువనంబుల నింకిట నెవ్వరోర్పు వా
రు గలఁక దక్కుమి హృదయరోగము లన్నియుఁ బుచ్చి
వై చెదన్. (5-3-203)

ఈ అభయము తిక్కన కల్పించిన చిన్న అంశము. మూలమున పాండువులు జయించుట ఆమెచూడఁగలదని చెప్పి ఓదార్చినట్లు కలదు. కృష్ణుడామె హృదయరోగము లన్నియు మాన్పెదననినాఁడు. ఇది భగవత్తత్వము. భవబంధ విముక్తి నిచ్చుట ఇందు వ్యంగ్యముగా స్ఫురించుచున్నది.

దుర్యోధనుని మర్యాదలను తిరస్కరించుచు వారి పలికిన పలుకులు బహు తీవ్రములుగా నుండునట్లు తిక్కన రచించెచెను.

చ. 'ప్రియ మెసఁగం దగు బిలిచి పెట్టెడు కూడది లెస్సకూడు ద
క్కయనయహీనతం దమకు నాపటయై నెడ నిట్టునట్టు నే
మియు నసలేని కూడెదిరి మేవడియై చను నీపు మాదెసఁ
బ్రియుఁడవు గావు మాకు ధృతి పెంపట నాపదలేవొకింపయున్
(5-3-222)

ఈ పలుకులలో నిరసన దుర్యోధనిపై భగవంతుని దయలేమిని సూచించునదిగా నున్నది. దుర్యోధనున కిమాటలలోనే కృష్ణుని నభిమత మవగత మగునట్లున్నది. దుర్యోధనుని 'నీపు మాదెసం బ్రియుఁడవు గావ' ని మోమాటము లేక పలికినాఁడు జనార్దనుఁడు. ఆతనికి అరమరికలు లేవు.

సభలో శ్రీకృష్ణుడు మాటాడినపుడు ఆ మాటల పొందిక అద్భుతముగా కూర్పబడినది. సంధిని హృదయపూర్వకముగా చేయ యత్నించి నట్లున్నది. ఇచటి ఈ సంభాషణ, తన ఆఖిలాష ఎట్టిదైనను సభామర్యాదను పాటించి తగిన విధముగా బలికినటుల తిక్కన పెంపు చేసెను. భరతాన్వయము యొక్క పెంపును పొగడి పిదప “నీవు నీ యనుగుడమ్ముడు నీ తనయుల్ యశోధురంధర శుభశీలురీ సుచరితక్రమ మిప్పుడు దప్పనేటికిన్” అని పలికినటుల ఆంధ్రమున చేర్చు కలదు. నీ అనుగుడమ్ముడని పాండురాజును, నీతనయులని ధార్తరాష్ట్ర పాండవులను గుర్తుచేసి అందఱిని యశోధురంధర శుభశీలురని పొగడుట వారిలో తన పొగడ్తవలన మార్పు కలిగింప వలెననుకోరిక కృష్ణునకు కలదనిపించును. అందొక రీతిగా వ్యంగ్యమును గలదు. ‘ఈ సుచరిత క్రమ మిప్పుడు. దప్పనేటికిన్’ - అప్పటి వఱకు నడచిన వారి చరితము సుచరితమనినాడు ఆ తరువాత కౌరవాన్వయము సందెవ్వరు తప్పుజేసినను ఆ ఫలితము ధృతరాష్ట్రునకే అన్వయించుననియు హెచ్చరించి నాడు.

శా. ఈ వంశంబునకెల్ల నీవ కుదురిందెవ్వారి చందంబు లె
తై వర్తిల్లిన గీడు మేలు దుది నీ యుదొందెడుం గాన న
ద్భావం బారసి లోనిపొత్తు వెలివృత్తంబున్ జనస్తుత్యముల్
గాపింపం దగు నీక యెవ్విధమునం గౌరవ్యవంశాగ్రణీ.
(5 - 3 - 260)

నీ తప్పు లేకున్న జాలదు. ఎవరెట్లు వ రించినను ఆ మేలుకిడులు నీకు అన్వయించును గనుక నీవే ఆలోచించి మనసుతో ఆలోచన, బయటి ప్రవర్తన జనులచే బొగడందగినట్లు కావింపుము - ఆ పని నీవే చేయగలవని ఆతని బాధ్యతను నొక్కిచెప్పినాడు తిక్కన.

తే. నీకు వలసిన దీర్ఘంగ నేరవచ్చు
నధిప తెఱంగు నీ వశమున యదియ కాన
నీకు వీరలఁదేర్చుట నెఱియ కాదె
సిద్ధమెవ్వారిఁ దెలివొందఁ జేయనేర్తు. (5.-3.-263)

అక్కఱ యున్నదని నీకు తోచినచో వీరలను మార్చగలవు. అది నీకు వశమగు కార్యము. 'ఎవ్వరినైనను తెలివొంద జేయనేర్తువు నీవు' అని కృష్ణుడు పలికినట్లు పెంపు చేసినాఁడు తిక్కన. అనఁగా చేయఁగలిగి యుండియు ధృతరాష్ట్రుడు రాజ్యలోభముతో సంతికి కుమారుని ఒప్పించుట లేదని కృష్ణుడు గ్రహించి నిష్ఠురమాడినాడన్నమాట. వాసుదేవునకు వృద్ధరాజు కడటవినయము, అతిలోభము తెలియునని తిక్కన ఈ పెంపు గావించెను.

తే. జగతిఁగల జనవతులు నీ చరణపీఠ
మర్థిఁ గొలువ సముద్ర వేలావృతోర్వి
యెల్ల నేలుట యొప్పదే తల్లి ప్రజల
యెడ విరోధంబు వాటించు టొంత మేలు (5-3-265)

ఈ భావము మూలమునందున్న దే అయినను తల్లి ప్రజలయెడ విరోధము తగదను పలుకు సూటిగా, పదునుగా నున్నది.

క. కౌరవ పాండవులం దె
వ్వారలకుం జూపు నొప్పు వచ్చిన మేలు
ర్వీరమణ చిత్తమున నె
ట్లారయుమా నీకు దుఃఖమగు నెట్లయినన్. (5-3-267)

పాండవులు చచ్చుట ధృతరాష్ట్రుని అభిమతమని ఎఱింగియు, వారిరు పక్షముల వారిలో నీ కెవ్వరు చచ్చిన మేలగునని అడుగుట కేవలము వ్యంగ్యము. ఏలన ధృతరాష్ట్రుడు పుత్రవ్యామోహి. కాని పాండవుల నాశమును బాహుటముగా కోరఁడని ఎఱింగి కృష్ణుఁడట్లు దుగుట సార్థకోక్తి యగును.

ఆనాడు నీ ఉపేక్ష వలననే ఇంత జరిగినదని సంజయుఁడన్నాఁడు. ఇప్పుడు నీవు ఉపేక్ష వహించిన "కౌరవులక పాండవులక కాదరయఁగ భూప్రజకెల్లను దురితంబొనరించినట్ల తుదిఁ గీడు నుమీ" అని కృష్ణుడు కూడ పాచ్చరించినాఁడు. కథలో క్రమము. కృష్ణుని సంభాషణయందు నై పుణ్యము

పోషింపఁబడినవి. యుద్ధములో తనవారెట్లు బాధపడుదురో వర్ణించి ధృతరాష్ట్రుని ఆంతర్యమును స్పృశించినాఁడు కృష్ణుఁడు.

ఉ. వీరును వారుఁ బండితులు విక్రమవంతులు బాహుగర్వదు
ర్వారులు పూని రిత్త బవరంబుర నాటడి, జావబోవ నె
ట్లూరక యుండవచ్చు కడునొప్పెడు మేఘులు వాడి
కైదువుల్ గూరగ నాటిరం బుడమిఁ గూలుట కక్కట యోర్వవచ్చునే.
(5-3-268)

‘కడునొప్పెడు మేఘులు వాడికైదువులు కూరఁగ నాటినం’ భూమిపైఁబడుటను వర్ణించుట వలన ధృతరాష్ట్రుఁడు ప్రేమాతిశయమున భయమందినవాఁడె నంధి కంగీకరించునని కవి కృష్ణుని ఉద్దేశముగా రచించెను. తన కోటిక యుద్ధమేయైనను నంధిని గూర్చుట తన కర్తవ్యముగా నెంచి మానుష యత్నమునందెట్టి లోపమును లేకుండగా నిర్వహించినాఁడు కృష్ణుఁడు. పాండవులపట్ల ఎల్లరకును సానుభూతి కలిగించుట కృష్ణుని ఆశయముగా తిక్కన వర్ణించినాఁడు.

ఆ. ఇట్లు గాకయుండ నీ రెండు దెలుగుల
వారిఁ గాచికొనుము వసుమతీశ
నీడు ప్రాభవంబు నీతియు శాంతియు
నఖిల జనులఁ బొగడునట్లుఁ గాఁగ.
(5. 3. 269)

ధృతరాష్ట్రుని లోభపెట్టుచున్నాఁడు కృష్ణుఁడు. హెచ్చరించి, అనునయించి, లోభపెట్టి, జంకించి, పలువిధముల వ్యంగ్యోక్తులాడి, నిష్కరము లాడినటుల కృష్ణుని సందేశమును బహుభంగుల తిక్కన తీర్చిదిద్దినాఁడు ఈ వైవిధ్యము తిక్కన చేసిన పెంపు.

తె. పాండవులు దండ్రీ నచ్చిన ప్రజలు వారి
నరసి పోచితి కై శవ మాదిగాఁగ
నడుమ నిష్కారణమ దిగవిడువఁదగునె
పార మొందంగ రక్షింపు గారవమున.
(5.3.271)

ధృతరాష్ట్రునిలో లేని సుగుణములను ఆరోపించి, 'రక్షింపు గారవమున' అని అనునయముగాఁ బలికినాఁడు చతురవచోనిధి వాసుదేవుఁడు. ధృతరాష్ట్రుని మనసుపై ఈ అనునయము ఎట్టి ప్రభావమును చూపించినను, లేకున్నను సభ్యులు శ్రీకృష్ణుని వినయాతిశయమును తప్పక కీర్తింతురు. పాండవులు చెప్పుమనిన పలుకులను క్లుప్తముగా చెప్పిన పిదప సత్యధర్మముల సంరక్షణను గూర్చిన సందేశమును తిక్కన పెంచి కృష్ణుని దైవత్వమును నొక్కిపలికెను.

ఉ. సారపు ధర్మమున్ విమల సత్యముఁ బాపము చేత బొంకుచేఁ
బారముఁ బొందలేక చెడఁజాఱిన దైనయవస్థ దడు తె
వ్వార లుపేక్ష సేసిరది వారలచేటగుఁగాని ధర్మని
స్తారక మయ్యు సత్య శుభదాయక మయ్యును
దైవముండెడున్. (5.3.278)

మూలమునందును న్యాయము అన్యాయముచే అణగద్రొక్కఁ బడినపుడు దడులైనవారు నిర్లక్ష్యము చేసినచో అన్యాయముయొక్క దెబ్బ వారికే తగులునని కలదు. తిక్కన దానిని మఱికొంత పెంచి సత్యధర్మములను స్పష్టముగా పేర్కొని, ఉపేక్ష దడులకే చేటుకూర్చునని అంతతో నాగక ధర్మమునుద్ధరించుటకు, సత్యమును శుభదాయకమొనర్చుటకు దైవము సిద్ధముగా నుండునని పలికి దైవత్వమును చక్కగా దేశకాలాతీతముగా నిరూపించెను. సత్యధర్మములు తమంతతాము ఉద్ధరింపఁబడఁగలవను భావముకంటె సత్యధర్మముల సముద్ధరణకు భగవంతుఁడున్నాడను మాట సమంజసము. ధృతరాష్ట్రుని ఉపేక్షకది తగిన పౌచ్చరిక కాఁగలదు. భీష్మద్రోచాదులు ఆ పౌచ్చరికను గ్రహించి దుర్యోధనునకు తమచేతనైనంత బుద్ధిగఱప యత్నించిరి. ఈ పద్యమునడక ఉదాత్తముగానుండి కృష్ణుని ధీరగంభీరతకు చిహ్నముగా సాగినది. ఇంత గంభీరముగాఁ బలికి తిరిగి అనునయమును ప్రదర్శించినాఁడు కృష్ణుఁడు. పాండవుల పలుకులను గంభీరముగాను, తన మాటలు సాంత్వనము కలిగించు విధముగాను పలికించుటవలన జనార్దనుని వచన చాతుర్యము మెఱయుచున్నది. తన అభిప్రాయమునే ఇతరులు బలపరచునట్లుగా ప్రశ్నించి

నాఁడు. తాను వాక్యకోవిదుఁడు. ఇతరులను సైతము వాక్యవిదులని గౌరవించినాఁడు.

ఆ. పాండవులకుఁ దగిన పాలు మేదినిఁ బంచి
యిచ్చుకంటెఁ గార్య మెద్దిగలదు
ధర్మమెద్ది సముచితంబగు విధమెద్ది
శక్యమెద్ది చెప్పుడ వాక్యవిదులు (5-3-275)

కార్య, ధర్మ, ఉచితానుచిత, సాధ్యాసాధ్య వివేచనముగలవాఁడు వాసుదేవుఁడు. అందుచేనాతఁడు తన అభిప్రాయమును తెలిపి అంతకు మించిన కార్యమెద్ది, ధర్మమెద్ది, ఉచిత మెద్ది, శక్యమెద్ది అని అడిగినట్లు తిక్కన పెంపు చేసెను. వాసుదేవుని కాదను వారందెవ్వరును లేరు. కాని అట్టి తరుల అభిప్రాయములనడుగుట వివేకవంతుల లక్షణము. అట్లడిగిన వెంటనే తానే దానికి సమాధానముగా

ఆ. వారి తండ్రీపాలు వారికినిచ్చి నీ
పాలు నీవుఁ బుత్ర పౌత్ర చయము
ననుభవించి సుఖులై యుండుడిది బంధు
మిత్రసుజన కోటి మెచ్చు తెఱఁగు. (5-3-277)

అని ఉచితరీతిని తెలిపినాఁడు శ్రీకృష్ణుఁడు. ఈ విధమగు ప్రశ్నోత్తర రీతి వలన శ్రీకృష్ణుని ప్రయత్నమునందలి సహజత్వము, ఆతని వచోరీతి యందలి రామణీయకత్వము ద్యోతకమగు చున్నవి.

‘అజాతశత్రుం జానీషేన్ద్రితం ధర్మైశ్చతాంసదా’ అని మూలమునం దుండగా తిక్కన దానిని పెంచి అజాతశత్రుని శక్తి, కృష్ణుని యుక్తియుక్త మగు వచోరీతి మెఱయునట్లు రచించెను.

క. ఏఱుంగవె యజాతశత్రుని
నెఱియును ధర్మంబు సత్యనిష్ఠయు మిము నె
త్తెఱఁగున ననువ ర్తించెనొ
యెఱుంగవె తగు చేవగలుగుటెఱుంగవె యధిపా. (5-3-278)

ఇది ధర్మరాజు గుణప్రశంసయేగాదు. కృష్ణుడు ధృతరాష్ట్రునికు చేసిన హెచ్చరిక కూడ. ధర్మరాజు మెత్తని వాడని మీరెఱుగుదురు. అతనికి యుద్ధమునకు తగిన శక్తి కూడ కలదని హెచ్చరిక. అందును ధర్మరాజును మూలశక్తి కృష్ణుడే యగుట ఆ కృష్ణుడే ఇట హెచ్చరించుట వారి దుస్సాహసమునకు సమాధాన మగుచున్నది.

సంధిప్రయత్నము చేయుచునే మధ్యమధ్య పాండవుల గుణగణములను, శక్తిని, బలపరాక్రమములను కృష్ణుడు ప్రస్తావించినట్లు తిక్కన కల్పన చేయుట కృష్ణుని అంతస్తునకు తగిన విధానము. 'దేహి' అని చేయిజూపక తమ భాగమును తాము గంభీరముగా నడిగినట్లు కలదు.

కృష్ణుని ప్రసంగమునకు సభాసదులు మిక్కిలి పరవశులై నట్లు తిక్కన మూలమును మించి రచించెను. శ్రీకృష్ణుని వాక్కులకు గల సమ్మోహనత్వ శక్తిని తిక్కన తేటపరచెను.

పాండవుల దిగ్విజయమును ప్రస్తావించుచు 'నీకుం బెంపునుం బేరునుం జేయగోరి... భూపతిసమాజము నెల్లను నిన్ను గొల్వఁజేయుదునని' పూను కొనినాఁడు ధర్మరాజుని తిక్కన పెంపు చేయుట తగిన కల్పన. కృష్ణుని సందర్శించిత భాషణమునకిది ఒక మెఱుగు.

'సౌఖ్యము జూదమార్చి సంపదగొని యంతఃతోపక సఖన్ ద్రుపదాత్మజ భంగపెట్టరే' అని ద్రౌపది అవమానమును ప్రత్యేకముగా పేర్కొనుట కౌరవుల దౌష్ట్యమునందలి పరాకాష్ఠను చెప్పినట్లు గుచున్నది. అనంతరము ధర్మరాజుని శాంతమును, ఓర్పును కీర్తింపఁజేసినాఁడు కవిబ్రహ్మ.

ఉ. దానికి నీ వొడంబడితి ధర్మరాజుడంతయుఁ జూచి సత్యముం బూని వృకోదరాష్ట్రునలు భుగ్నులుగాఁ బెడచేతఁగన్న నీ రూపంగ నొత్తుకొంచుఁజని యుగ్రవనంబున దుఃఖమగున్దై దీనత నుండి పూన్కిదగఁ దీర్చియుఁ గూడి మనంగఁ గోరెడిన్. (5.-3.-281)

ఇందు ప్రత్యక్షరమున ధర్మజుని గొప్పదనమును జూపించుటకు కృష్ణుని ప్రయత్నము గానిపించును. దుర్యోధనాదులు ద్రౌపదికి చేసిన అవమానమునకు ధృతరాష్ట్రుడు ఒడంబడెనని కృష్ణుడారోపించి అయినను ధర్మజుడు మారాడక ఆ అవమానమును అనుభవించెనని, భీమాష్ట్రనులవంటి విక్రి మౌన్నతులు సోదరులుగాఁగలిగియు వారి పరాక్రమములను ప్రయోగించుకొనక ఉగ్రవనంబున దుఃఖమగున్నదై దీనతతో నుండి పూనిక నడపెనని సభాసదుల మనంబులు కలంగునట్లు తిక్కన రచన సాగించెను. 'పెడచేతఁగన్ను నీరూనఁగ నొత్తుకాంచు' అని అప్పటి ధర్మరాజు రూపమును చూచినట్లే వర్ణించినాఁడు శ్రీకృష్ణుడు, అతఁడూహింపలేనిది లేదుకదా.

క. తనుఁదాన పోలుఁగాకే

మనవచ్చు నజాతశత్రు నతిశాంతతయున్

వినయము సత్యము మున్నే

జనపతులకుఁ గలవు సెపుమ సౌజన్యనిధి. (5.-3.-282)

ధృతరాష్ట్రుని సౌజన్యనిధి యనుట వ్యంగ్యమర్థాద. కృష్ణుడు చతురభాషణ శీలి. ధర్మజుని గుణములను ప్రశంసించుటలో అమూలకముగా తిక్కన పెంచెను. ఇది కృష్ణుని సంభాషణా చాతుర్యమునకు వీడ్చుగా చేసిన కల్పన.

క. ఏ నింతాడితి నీసం

తానం బిరుదెఱుఁగునకు హితముగోరి భవ

త్సానుని మతి యతిలోభము

మానిచి పాండవులఁ దెమ్ము మచుజాధీశా. (5.-3.-283)

దుర్యోధనుని అతిలోభమును కంఠోక్తిగఁ బలుకఁ గలిగినవాఁడు అచట శ్రీకృష్ణుడొక్కడే! కృష్ణుని అధిక్యమును తిక్కన మిన్నగావెంచి పోషించెను. 'వారలు శాంతశూరు'లని, నీ కిష్టమైన నిన్ను గొల్వబూని యున్నారు. లేకున్న రణమునకును సిద్ధముగా నున్నారు. - నీ కదేది పథ్య' మని నిక్కచ్చిగా నడిగినాఁడు అధిక ధీమంతుఁడు వాసుదేవుడు.

కృష్ణుని ప్రసంగము నాసఖాసదులెట్లు ప్రస్తుతించిరో, వారి భావములను తిక్కన పూలముకంటె విపులముగా వర్ణించెను.

చ. అనవుడు రోమహర్షణము లంగములం బొడమన్ సదస్యతె
ల్లను బ్రయమంది నెమ్మనములం బురుషోత్తముఁడింత
యొప్పఁబ
ల్కునె మఱుమాటలాడ నయకోవిదుడెవ్వఁడు ధీరుడెవ్వఁడిం
దనువరి యెవ్వఁడంచు నచలాకృతులై నెఱి నూరకుండగన్.
(5.-3.-285)

అంత ఆనంద నిర్భరాంతఃకరణులై యుండిరట వారు. కృష్ణుని పలుకులను తిక్కన అంత బిప్పదముగా దీర్చినాడనుట నిర్వివారాంశము.

ధృతరాష్ట్రునితో గంభీరముగా నాడిన వాసుదేవుఁడు దుర్యోధనునితో తొలుత అనునయముగాను పిమ్మట తీవ్రముగాఁ బలికెను.

చ. తులువలుగాక యిట్టి దొర దుర్ణయవృత్తికిఁ జొచ్చునయ్యపు
త్తులు ననుజస్సులుం జెలులు దుష్టపథంబునఁ బోవకుండఁ జు
ట్టలుఁదగువారుఁ దండ్రియు నొడంబడఁ జేయుము
కార్య మల్ప బు
ద్ధుల వెడమాటలూఁకొనకు దోసము సేగియు వచ్చు
నమ్మెయిన్. (5.-3.-381)

ఈవాక్యరచనలో క్లుప్తత, భాషలో పొందిక, భావములో సమగ్రత శ్రీకృష్ణుని రాజకీయ విజ్ఞతకు తిక్కన కల్పించిన మెఱుంగులు. దుర్యోధనుని 'అయ్య' అని సంబోధించుట కృష్ణుని కారుణ్యబుద్ధికి తగినదనిపించును గాని అందువ్యంగ్యార్థమును గలదు. తులువలుగాక 'ఇట్టిదొర' అని సూచించుటలో ఇతఁడు తులువగాక బుద్ధిమంతుఁడా అను వ్యంగ్యము గర్భితము. ఇరి చెడు త్రోవ. ఇందు తులువలే ప్రవేశింతురని చెప్పటచే అందు ప్రవేశింపఁదలంచిన దుర్యోధనాదులు 'తులువలు' అను నిర్ధారణ సిద్ధమైనది. అల్పబుద్ధుల వెడ మాటలూకొనకుమని శకునిని, దుశ్శాసనుని, కర్ణుని ఉద్దేశించి పలికినాఁడు.

లోక సామాన్యరీతిలో పెద్దలు పిన్నవారికి బుద్ధిగఱపినట్లే పలికినాఁడు శ్రీకృష్ణుఁడు. కాని అందు దుర్యోధనుని తులువతనము, తక్కినవారి అల్ప బుద్ధి ఎత్తి చూపింపఁబడినవి. తత్ఫలితముగా నాతనికి పాపము, దుఃఖము కలుగునని హెచ్చరిక చేయఁబడినది. అంతతో వినువాఁడుగాఁడు రారాజు. ఇంక కొంత కఠినముగా మాటాడఁదొడఁగినాఁడు.

ఆ. విను మసత్యలోభమున సిరియగునె యాఁ
కొని ముసిండి దినినఁ గ్రొవ్వులావు,
గలుగునయ్య శకుని కర్ణ దుశ్శాసన
మంత్రితంబు గార్యతంత్ర మగునె. (5-31-3131)

‘ఆకొని ముసిండి దినినచో గ్రొవ్వులావు కలుగదు’ - అట్లే ‘అతిలోభమున శకుని, కర్ణ, దుశ్శాసనుల మంత్రితము నాశ్రయించిన నదిరాచకార్యమున ఫలింపదు.’ అని సూటిగ కృష్ణుఁడు పలికినాఁడు. అతనికి ఇతరులవలె మెలిక త్రిప్పి చెప్పవలసిన అగత్యము లేదు. అతఁడు నమ్మినబలమును ‘ముసిండి’ యని నిరసించినాఁడు కృష్ణుఁడు. ఇది తిక్కన చేర్చు. ఇంకను వారిని గూర్చి ‘నీకీరసమెత్తికోల్ గఱపి యిప్పుడు కార్యము దప్పజూచు నీవారలు ముట్ట వచ్చిన నవశ్యము నంతకుఁ జాలరుం జుమి” అని దుర్యోధనుని హెచ్చరించి నాఁడు. కృష్ణునకు ధైర్యము కొదువలేదుగదా !

భీముని గూర్చి ‘వాఁడలిగిన శూలాయుధుఁడు వడఁకు’ అని ప్రశంసించి దుర్యోధనుని భయపెట్టజూచుట రాజకీయపుటెత్తుగడ. ఇది తిక్కన చేసిన పోలిక. అర్జునుని గూర్చి చెప్పుచు ఈ రాజులందఱు, సురాసురులు. గంధర్వులు— ఎవ్వరై నను అర్జునుని ముందు నిలువలేరని మూలముననుండగా అట్లు చెప్పుట సామాన్యముగా నున్నదని తిక్కన కృష్ణుని విలక్షణతను చూపించెను.

క. ఒక కార్యము నెప్పెద మీ
సకలబలము నందు నవ్యసాచి కెదురుగా
నొకరుఁడు గలిగినఁ గయ్యము
నకుఁ బూనుఁడు రిత్త బహుజనక్షయమేలా. (5-31-3131)

ఇటుల సవాలుచేయుట ఆ పురుషోత్తముని తీవ్రధోరణిని వ్యక్తపరుచునదిగా నున్నది. తన్నుగూర్చి ప్రత్యేకముగా జెప్పకొనవసరము లేదు అయినను వారిని ఒంకింపఁ దలచిన గోపాలుఁడు నిన్న మొన్నటి ఉత్తరగోగ్రహణమును గుర్తుచేసి, అప్పటికి, ఇప్పటికి భేదము కలదని అర్జునుఁడిప్పుడు 'తనతోడు' కలిగియున్నాఁడని గుర్తుచేసినాఁడు. 'కినియకవిను' మని బుజ్జగించి దుర్యోధనుని అంతరంగమును మరింత కల్లోలపఱచినాఁడు.

క. తోడు దొనలేని యప్పటి

క్రిడి కొలది యట్టి దధిప కినియక వినుమే

దోడై రా నెదురుట గడు

గీడు వలవ దుడుగ వయ్య గెలుపరిది సుమి. (5-3-340)

ఇందు దెదిరింపు, హితోక్తి, అనునయము, పేళ్లన మిశ్రమములై కృష్ణుని వైవిధ్య వాగ్ధోరణి ప్రదర్శితమైనది.

“పాండవుల తోడ నొడఁగుఁడి బ్రదుకవయ్య” ఈ విధముగా ‘అయ్య’ అని సంబోధించి దుర్యోధనునకు అప్రియమైన హితము జెప్పినాఁడు కృష్ణుఁడు. చూచెడువారికి ‘ఆరణ హితోక్తివై’ చెప్పెడి తీరుపై గౌరవము ఏర్పడు నట్లున్నది రచన. కాని అది (5-3-341) దుర్యోధనునకు ‘గాయమునకు కారము పూయుట’ వలె నుండుటయు వింతగాదు అంతతో కృష్ణుని చాతుర్యము ముగియలేదు. పాండవుల నధికులఁజేసినగాని దుర్యోధనునకు తగిన బుద్ధి గఱవినట్లు గాదని తిక్కన పెంచినాఁడు.

క. కౌరవనాయక పాండు కు

నూరులు నీ తోడిపొత్తు మనియెన మనఁగా

శ్రీ రా మోకాలోడ్డిన.

వారి విధమకాదె నీవు వలదులైల్లన్. (5-3-343)

అనఁగా పాండవులతోడి పొత్తు సిరి అని, దుర్యోధనుఁడు మూడుడని చెప్పక చెప్పినట్లయి చమత్కారముగా నున్నది. ఇంతవఱకును బుద్ధిహీనునకు బుద్ధి

గఱపడలచిన బుద్ధిమంతునివలె కొంత అనునయముగా, కొంత కఠినముగాఁ బలికినాఁడు శ్రీకృష్ణుఁడు. 'ఇప్పుడును నీవును దామోదర దూతెదుగాని తగవుఁ దలఁపవు కంటే' అను దుర్యోధనుని మూర్ఖవచనములకు కృష్ణుని యందు కోపము పెరిగినది. నయమున విననివాఁడు అమాయకుఁడు, భయమున లొంగనివాఁడు పొగరుబోతు కాగా తిరిగి తననే నిందించిన దుర్యోధనుఁడు శిక్షార్హుఁడను నిశ్చయమునకు వచ్చిన మాధవుఁడు తిక్కన కల్పనలలో బహుతీవ్రముగా భాసితైనను.

తే. అనిన విని కిన్కబూనిన యలఁతి నగవు
చెలుపు మొగమున కొక క్రొత్త పాలు పొనర్పఁ
బుండరీకాక్షుఁడగు లెల్లబోయి యవ్వు
డరుణ కమలాక్షుఁడగుచు మురాంతకుండు. (5-31-364)

పుండరీకాక్షుఁడు అరుణకమలాక్షుఁడైనాఁడు. అంతియకాదు — ఆతఁడు మురాంతకుఁడును ఇకముందు కౌరవాంతకుఁడును అగునని ధ్వని. 'కిన్కబూనిన అలఁతి నగవు చెలుపు మొగమున కొక క్రొత్త పాలుపొనర్చి'న దని తిక్కన అమూలకముగా వర్ణించెను. ఆ తరువాత కృష్ణుని ప్రసంగము యథాసూలముగానే సాగినదిగాని తిక్కన రచనలో తీవ్రతను పొందుపఱచి అరుణకమలాక్షభావమును నిరూపించెను.

క. మొనతలఁ బడియెదు నీ చె
ప్పిన యట్టుల తడవులేదు బిరుదులరై నీ
వును వీరు నిలుపుఁడిదె భం
డన మెల్లియవచ్చె నూటలు గనుడింకన్. (5-31-365)

నీవు కోరినట్లు యుద్ధము రేపే జరుగునని సన్నిహితకాలమును సూచించి, తడవు లేదని కూడ తెలియఁబలికి 'ఊటలు గనుడింకన్' అని వ్యంగ్యము గాఁ బలికెను. వారికి యుద్ధము వినాశకరమని కృష్ణుఁడెఱింగి మరణము నిశ్చయమను సుద్దేశముతో ఊటలు అనఁగా మృత్యువునే గనుమనెను.

కృష్ణుడు తానుద్దేశించిన రణమునకు దుర్యోధనుని ఒక సాధనముగా నొనర్చుకొని, ఆతని కోరిక మేరకే యుద్ధము సంభవించుచున్నదని నొక్కిపలికెను. ధర్మరాజు కోరినది కూడ ఇంతయే. తాను రణమును గోరనట్లును, దుర్యోధనుని దురాశయే యుద్ధమునకు కారణమనియు ధర్మరాజు సభాసదులెఱుంగ నాడుమని కృష్ణుని కోరుకొనెను. కృష్ణుడక్కార్యమును నిర్వహించెను.

తే. అన్నదమ్ముల నెత్తంబులాడి సతుల
తలలు వట్టి సభాస్థలంబులకు నీడ్చి
చీర లొలిపింతురే యిట్టివారి నెందుఁ
దడవుమా నీ వొకండవు దక్కనధిప. (5.31.367)

‘ఇట్టి వారి నెందుదడవుమా నేవొకండవు దక్క’ అని దుర్యోధనుని నికృష్టకృత్యమునే ప్రత్యేకముగాఁ బలికించినాఁడు కవిబ్రహ్మ. ఒక స్త్రీకి జరిగిన అవమానమునకు వాసుదేవుఁడెక్కుడు కనలినట్లు ఇచట తెల్లము.

తే. ఎత్తివిడిసిన వారని యెల్లతప్పుఁ
బాండవుల మీదఁ బెట్టిన బ్రదుకుగలదె
ద్రోణ ఓష్ఠులు దండ్రీయుఁ దోడుతోడఁ
జెప్పు శగు మాటలేనియుఁ జెవులు సొరిపు. (5.31.369)

అని నిరసించినాఁడు.

దుర్యోధనుని పరిత్యజింపుమని కంసుని వృత్తాంతమును కౌరవ ఐరి పత్తునకు కృష్ణుడు చెప్పు సందర్భములో మూలమునందు విపులరచన కలదు. ఆ ఉద్రిక్త పరిస్థితిలో ఆ వివరణాత్మకరచన పొసగదనియు ఉపాఖ్యానవిధ మప్రస్తుతమనియు తిక్కన మిక్కిలి సంక్షేపించి శ్రీకృష్ణుని భావమును సుస్పష్టము చేసెను. వక్త్ర, ప్రకరణాచిత్యములను పాటించెను.

ఉ. కంసుఁడు నిట్ల తండ్రి మది గందెడు చందమొనర్చి ధర్మవి
ధ్వంసము సేసినం గులమువారలు నాకెఱిగింప నేను దు
ర్మాంసము గోయు వైద్యుని క్రమఁబున నాశనఁద్రుంచి
యన్వయో

త్తంసముఁ జేయనే జనకుఁ దద్విధ మొప్పదె మీరుఁజేసినన్.

(5.3.375)

‘దుర్మాంసము గోయు వైద్యుని క్రమము’ అని తాఁజేసిన కార్యము, వారు
చేయదగు కర్తవ్యమును ఒక్క వాక్యములోఁ బలికినాఁడు శ్రీకృష్ణుఁడు.
ఈ సంక్షిప్త వాక్య నిర్మాణము శ్రీకృష్ణుని గంభీరతకు తగియున్నది. ఇట్లే
తనను బంధింపఁదలచిన విషయమును సాత్యకి తెలిపినపుడు శ్రీకృష్ణుఁడు
దుర్యోధనునితో క్రోధావేశపూరితుడై భాషించునట్లు కలదు. దుర్యోధను
నిపై శ్రీకృష్ణుని అగ్రహము సందర్భోచితముకాదని ఎంచి, నిగ్రహమును
పోషించి ఆ భాషణమును ఛేదిలివేసెను. శ్రీకృష్ణుని గాంభీర్యము నించుక
సడలనివ్వలేదు తిక్కన. ధృతరాష్ట్రునితో పోయివచ్చెదనని మాత్రమనెను.

ఉ. రోషము నాపయిం గలిగి క్రూరతఁ గౌరవు లింతసేత నం
తోషమ నీవు ప్రాభవముతోఁ దగ నాకు నచుజ్ఞ యిమ్ము ని
ర్దోషత నేను నోపుగతి దోర్బల దుర్జల లైన వారి వి
ద్యేషముఁ జక్కఁబెట్టి జగతీవర యింతకుఁబోయి వచ్చెదన్.

(4.3.400)

సంక్షిప్త వాక్యనిర్మాణము వాక్యకోవిదుడైన శ్రీకృష్ణునకు వన్నె
తెచ్చినయంశము. ‘ఇంత సేత’ ను పదములో అనంతార్థమున్నది. దుర్యోధ
ధనాదుల అవినయము, క్రూర్యము, దుష్టత్వము ఆ ‘ఇంత’ లో ఇమిడి
యున్నవి.

పాండవుల కడకు తిరిగివచ్చి శ్రీకృష్ణుఁడు—

క. కయ్యము గాని తెలుగున
 నెయ్యంబగునట్లు గ గ నెఱిఁబలికితి నే
 నెయ్యది సుఖంబు పథ్యం
 జెయ్యది యరయంగఁ దథ్యమెయ్యది దానిన్.

(5-4-75)

అని తన రాయబారపు విధమును తెలియఁజేసెను. ఇది ధర్మజుఁడాడిన 'నెమ్మి ఎఱుఁగు దగ్ధసిద్ధి నెఱి ఎఱుఁగుద' ను పద్యమునకు తగిన సమాధానము. "ఏనును నాయోపినంత సామవాదంబులాడితి నారదాది మహామునులును సుయోధనునకు బుద్ధులు చెప్పనట్లు చేసితి నేమి చెప్పినను నెంతటంబోకున్నం గినుక చెచ్చికోని జంకించియు, భంగించియు, ధిక్కరించియు, దృఢీకరించియుం జూచితిఁ గార్యంబు భగ్నంబగుటకొల్లక వెండియు శాంత వచనంబులు పలికితి నతండశ క్త దుర్జనత సేయం జూచిన నమానుషంబులగు వానిం గొన్ని వెడమాయలం బన్ని పెక్కుపోకలంబోయితి నెన్నిభంగుల సంధికావలయునని పొరలంగల యంతయుం బొరలితి" నని తన ప్రయత్నమును ధర్మజునకు వివరించెను. ఇచ్చటచెప్పఁబడిన విధములన్నియు తిక్కన తీర్చిన శ్రీకృష్ణుని యత్నములనియు అందుకుదాహరణ ప్రాయములుగానే శ్రీకృష్ణుని రాయబారపు సంభాషణలు నడిచినవనియు గమనింపఁగలము. ఈ వచనము శ్రీకృష్ణుని రాయబారమునకు సమీక్షవలెనున్నది.

"అచ్యుతుఁడు సమస్త ధర్మ పరిశోధకుఁడ"ని అర్జునుడు, "వారి యెఱుఁగని చక్కటియుం బురుషార్థమునాకెఱుంగఁ బోలునె" యని బలచేపుఁడు, వాసుదేవుండు, "దర్మాధర్మవిదులకు గురుండు కార్యాకార్యనిరూపకులకు శిక్షకుం డుచితానుచితజ్ఞులకుఁ బ్రదర్శకుండ"ని ధర్మరాజు కీర్తించినట్లు తిక్కన రచించి వారి భాషణముల ముఖముగా శ్రీకృష్ణుని వ్యక్తిత్వమును చిత్రించెను, మహత్వమును పోషించెను.

ధర్మరాజు సర్వసైన్యసమూహములను అర్జునునకుఁజూపి 'యిందఱకుం దగ నీవు కంటికిన్ తెప్పయుఁబోతె' నుండవలెనని చెప్పి 'నీకు రక్షతానిప్పుర మేళ్వరుండు కలఁడిచ్చుకుభంబని చూపెఁ గృష్ణునిన్.'

శ్రీకృష్ణుని విశ్వరూపమును, ఆతఁడు చెప్పినగీతను తిక్కన మూలమున కంటె విస్తరింపలేదు సరిగదా చాల సంక్షేపించెను. ఇది తిక్కన పాత్ర పోషణలోని మెలకువ. ఏ పాత్రను ఎంతవఱకు చిత్రింపవలెనో, వర్ణింపవలెనో, ఎట్లు భాషింపఁజేయవలెనో తిక్కన ఎఱుఁగును. ఆ పరిధిలోనే శ్రీకృష్ణుని విశ్వరూపత్వము, భగవత్తత్త్వమును పోషించెను.

మహాభారతమున శ్రీకృష్ణుఁడు దివ్యాదివ్యుఁడు. ఆతనిలోని దివ్యత్వము ఉద్యోగానంతర పర్వములలో నధికముగా భాసించినది. ఈ పర్వమునందా తఁడు నారాయణుఁడు మాత్రమే కాఁడు, నరుడు, నరులలో ఉత్తముఁడు. శ్రీకృష్ణుని వాఙ్మేఘణ్యము, రాజకీయవేత్తత్వము ఉద్యోగపర్వమునందు విశ్వరూపమును దాల్చినవి. చతుర వాక్యకోవిదునిగా, ఉత్తమరాజకీయవేత్తగా తిక్కన శ్రీకృష్ణుని వర్ణించి, ఆతని భగవత్తత్త్వమును క్రమక్రమముగా తదనంతర పర్వములలో పోషించెను.

విదురభిష్మాదులగు ఆధ్యాత్మికవేత్తలు, నారదాది దివ్యమునులు ఆతనిని భగవంతునిగా భావించి కీర్తించిరి. నాయకపక్షమాతని దివ్యాదివ్య స్వభావము నుపాసించినది. ప్రతినాయకాదులాతనిని సామాన్యయాదవునిగా భావించి గర్హించిరి. ఈ రెండు భావములను తిక్కన ఈ పర్వమునందు నిపుణముగా నిబంధించెను. కాని ప్రకరణాచిత్యమును భావించి శ్రీకృష్ణునిలోని ఉత్తమపురుషలక్షణములనే పెంపుచేసి వర్ణించెను. ఉత్తమపురుషుఁడు పురుషోత్తముఁడైన విధమును భారతకథ నిరూపించును. ఉద్యోగపర్వమున శ్రీకృష్ణుని సుత్తముఁడైన రాయబారిగా, రాజకీయకోవిదునిగా తిక్కన చిత్రించెను. ఇది శ్రీకృష్ణుని పాత్ర చిత్రణకు తగిన భూమిక. 'తథ్యము రెండును నీ వినోదముల్' అని అర్జునునిచేఁ బలికించుట శ్రీకృష్ణుని దివ్యాదివ్యత్వమునకెత్తిన వాఙ్మయనీరాజనము.



ధృతరాష్ట్రుడు

చ. కొడుకులఁ గానరే నృపులకుంఠిత తేజులనెందు నిమ్మెయిల
జెడు తెరువై నచోఁ దగవునెప్పక యెప్పురికించి చూతురే
పుడమిజనంబులెల్ల నినుఁబ్రువ్వఁగఁ దిట్టఁగ నించునున్కి నొ
చ్చెడు మది యెప్పుడుం జెవులు చీములు గట్టెడుఁ గౌర
వేశ్వరా. (5.2.10)

పుడమిజనులు ధృతరాష్ట్రుని నిందించుటకు కారణమేమి? పాండవులను ఉపేక్ష చేసినందులకా? అంతమాత్రమే కాదు. దుర్యోధనుడు, కర్ణుడు, శకుని, దుశ్శాసనులకు రాజ్యమునప్పగించి వారి కుతంత్రములకు మారువలక కుండినందులకు ప్రజలు ధృతరాష్ట్రుని నిందించుచుందురని ఎంచి తిక్కన సంజయునిచే ప్రతిపాదించఁజేసెను. ఏలన ధృతరాష్ట్రుడు త్తముడే అయినచో కురుపాండవులకు వైరమింతకాలము సాగిసాగి విశ్వరూపమును చాల్చెడిది కాదు. ధృతరాష్ట్రుడు తాననుభవించలేని రాజ్యమును తన కుమారులనుభవించవలెనని అత్యంతము కోరినాడు. పాండవులు తన కుమారులకన్న పరాక్రమ వంతులు, గుణశీలురని ఆతడే భావించినాడు. అట్టివారెప్పటికైనను ప్రజల మన్ననల నంది తనవారిని రూపఁజేసెదరని భయపడినాడు. ఈ కుశంక ఆతనిలోని విచక్షణకు పో, ట్టి, వక్రమార్గానుగామిగా నొనర్చినది. దుర్యోధనుని మీఁద నెఱము వేయుచు తానేమి చేయనివాడై జూదమునకు, ద్రౌపది పరాభవమునకు, పాండవుల అరణ్యలజ్ఞాత వాసములకు, ఘోషయాత్రకు, గోగ్రహణములకు, రాయబారముల వైఫల్యమునకు, చివరగా కురుక్షేత్ర యుద్ధమునకు కారకుడై నాడు.

సంజయ, విదుర. శ్రీకృష్ణ, భీష్మాదులచే పలుమరు బోధింపఁబడిన వాడై కూడ పుత్రమోహము నుండి బయట పడలేక పోయినాడు వృద్ధ రాజు. అతని ఈ దౌర్బల్యమును మూలకారణముగా నెంచి తిక్కన మూలము

నందున్న దానికంటె ప్రస్ఫుటముగా ధృతరాష్ట్రుని సంశయాత్మకునిగా. పుత్రవ్యామోహము కలవానిగా, పాపమునకు ప్రోది చేసిన వానిగా పోషించెను.

సంజయుని పాండవుల కడకేగి నేర్పుమై మాటాడుమని రాజు కోరి నాడు. వారికి అప్రియముగా నొక్కమాటయైనను పలుక వలదనినాడు. ఇది మూలము. దీనిలో ధృతరాష్ట్రుని బుద్ధి ఏమియును తేలదు. తిక్కన ధృతరాష్ట్రుని మాటలలో పాండవుల బలములఁ గూర్చిన వివరములను చాల సంక్షేపించి తన ఉద్దేశమును ప్రకటించినట్లు పెంపు చేసెను.

క. మీయయ్య మీరు వనవా

సాయాసము నిస్తరించి యభ్యుదయమునన్

దాయుట విని ముదితాత్మం

డై యిట పుత్తైంచె నన్ను ననుమి మొదలన్. (5-1-260)

ఇచట పాండవులను మెత్తని మాటలతో కూడఁగట్టు కొనవలెనను ప్రయత్నము స్పష్టము. 'మీయయ్య' అని తాను వారికి తండ్రీవంటి వాడనని గుర్తు చేయుచున్నాడు. పదమూడేండ్లు లేని చుట్టరికమును తిరుగఁదోడి వారిని ప్రసన్నులఁజేసికొని. రాజ్యభాగమీయకనే యుద్ధమును నివారించ వలెనని ధృతరాష్ట్రుని అభిమతియు 'ముదితాత్మండై' పంపెనని చెప్పు మచట అందులకే.

పాండవులకు కలిగిన అభ్యుదయ మేమియును లేదు. తమకుగా ఒక్క గ్రామమైనను లేక ఇతరులవై ఆధారపడి బ్రదుకుటయే అభ్యుదయమని ధృతరాష్ట్రుఁడు పలుకుట వారిని అటులనే బ్రదుకుమని కోరుటయే.

క. ఊరోదక వృత్తి మనము

వారలునుం గలసి బ్రదుక వలదే నెమ్మిన్

వారిదుమలఁ బడఁదగియెడు

వారే పితృభాగమేలు వారలుగారే. (5.-1.-263)

కురుపాండవులు ఊరోదకములవలె కలిసి బ్రదుకవలసిన వారని, పాండవులు పితృభాగమేలందగిన వారని ఇప్పుడు పలికిన రాజు వారడవులలో బడియనప్పుడు రకుండెను. ఇప్పుడైనను 'వారికి పితృభాగము ఏంచి ఇత్తును రమ్మ'ని అనక 'కలిసియుండిన మేలు' అని తటస్థముగా నూరకొనినాడు. ఇచ్చట జరుగదని దుర్యోధనుడు మోహాటము లేక పలుకును. ఈతఁడు మాత్రము 'ఇచ్చినమేలు' అని మాటమాత్రము పలికి చేతలలో కుమారునే అనుసరించుచుండును. సంజయునితోనైనను వారి క్షేమమరసి రమ్మని చెప్పినాడే గాని రమ్మని పిలువఁబంపలేదు. ఎట్లు పలుక వలెనో సంజయునకు చెప్పినాడు.

క. నెయ్యము నాటించి కడు

దియ్య మెసఁగ నలుకలెల్లఁ దీటునటులగాఁ

గయ్యమను తలఁపులోనుగ

నయ్యమనందనఁడు మానునట్టి తెలుగుగన్. (5.1.271)

వ. శాంతిప్రకారంబునం గార్యంబునడిపి యొక్కటియైమనుట యొడఁగూర్చిరమ్మ — ఇంతయేగాని రాజ్యభాగము ప్రసక్తియే చేయ లేదు రాజు. పాపము సంజయుఁడేమి చేయును? 'ఆ రాజు చేయు నెయ్యము గారవమును కడుతీపులుగాఁ' జెప్పినాడు. ధృతరాష్ట్రునకు తగిన సమాధానము నిచ్చినాడు ధర్మతనయుఁడు వీరిరువురి తెలివిముందు సంజయుని చాచుర్యము నలిగిపోయి వ్యర్థమైనది. అయినను తనకు చేతనైన ప్రయత్నము చేయఁదలచి 'ధృతరాష్ట్రభూపతికి వృద్ధతకతమునఁ జిత్తమొక విధముగామి సుతోద్ధతి మాన్పఁడు నాడు' అని సమర్థింపఁజూచెను. ధృతరాష్ట్రేనకు చిత్తమెప్పుడును చంచలముగా లేదు. యుద్ధానంతరము కుమారుల మరణవార్తవిని 'వారు గెలుతురని అశించి' నానని విలపించును. అనగా ఆతనికి తొలుతనుండియు కుమారుల ప్రవర్తన ఇష్టమైనది. మధ్య మధ్య భీష్మ, ద్రోణ, కృష్ణాదుల హెచ్చరికలు; సంజయ, విదురుల హితోక్తులు వినినపుడు దుర్యోధనునికి బుద్ధిసెప్పు ప్రయత్నించెడువాఁడు.

అదియును హృదయపూర్వకముగా ధర్మబుద్ధి కలిగి కాదు. భీమాద్వునుల సరాక్రమము, వాసుదేవునిదైవత్వము తలచి భయమంది యుద్ధముమానుమని పలుకును. దుర్యోధనుడు తన శక్తియుక్తులను జెప్పుకొనగానే ఊరుకొనును.

ధర్మరాజాతనిని దుర్యోధనునికంటె ఎక్కువ నిష్ఠురమాడినట్లు తిక్కన పెంచెను.

క. తానైననపుడు వక్రం

డై నీతిపథంబు విడిచె నక్కట పతి మ

మ్రైనను జక్కని తెరువున

బూని నడుపుడనచు నిపుడు బుద్ధులు పెప్పెన్. (5-1-311)

ధర్మరాజు ధృతరాష్ట్రుని తమ దుఃఖములకుమూలకేంద్రముగ భావించుకొనినట్లు తిక్కన ఇంకను బెంచి రచించెను.

క. ఎదిరిం దమయట్టుల కా

మదిఁదలఁచినఁ బొసఁగుఁ గాక మాకుం గుడుమిం

డిదె మీరు వ్రక్కఁగొనుఁడని

చదురడిచిన మన సుపొందు చక్కంబడునే. (5.-2.-312)

ధృతరాష్ట్రుని అంతరాంతరములలో నున్న ఉద్దేశమును ధర్మరాజు బట్టబయలు చేసినాడు. ధృతరాష్ట్రుని ప్రయత్నమిట్టిది కాన సంధిపాసంగదని తేల్చినాడు. ఆ పిమ్మట నడచిన కృష్ణుని రాయబారము సంధికై గాదు రణదర్శనము ననుసరించుటకు, నెవమును ధృతరాష్ట్రుపై పూర్తిగా బెట్టుటకు మాత్రమే. తాను పోవుటలోఁగల ఉద్దేశము శ్రీకృష్ణుడు కౌరవసభను వీడుచుఁబలికిన పలుకులలో బోధపడును.

ఉ. సంపద దక్కియుండఁగ నశక్తులనం జను మమ్ము, బిల్చి పూ

జింపఁగనంత బేలె పతి నెప్పెడువారతి బుద్ధి నాఁడ మ

న్నింపఁడ యింక నేల యగు నీ వడియాసల వచ్చి రిత్త గా

రింపక మాను మాతని చరిత్రము నీకును మాకు వింతయే.

(5.-1.-314)

ధృతరాష్ట్రుని వర్తనము తొలుతనుండియు ఇట్టిదేయని దర్మజునిచేబలికించి నాడు తిక్కన —

క. రండని పలువఁబలిచి పా

లిడని కొడుక లకఁజెప్పి యుండ్రప్రస్థం

బొడఁచు వేటొక పట్టణ

మొండెని మాకిచ్చి యనుచుటుచితమ కాదే. (5-1-327)

ధృతరాష్ట్రుడు చేయఁదగిన కార్యమును దర్మజుఁడు సూచించినాడు. ఇట్లు చేసి యుండిన, దుర్యోధనుడదాని కిగ్గకొనక ఎదిరించిన అప్పుడు దుర్యోధనునిదే బాధ్యత - కాని ఇప్పుడది వృద్ధరాజు కారణముగానే పెరిగిన వైరమని దర్మజుని పలుకులలోని అంతరార్థము.

దర్మజుని ఈ పలుకుల ప్రభావము సంజయునిపైఁ బడినది. అతఁడదే విధముగా ధృతరాష్ట్రుని నిందించినాడు. యుద్ధము జరిగినన్నిదినములు ప్రతిసారి రాజు దుర్యోధనుని యుద్ధకారకునిగా నెంచుటయు, సంజయుఁడా మాటచు ప్రతిఘటించి రాజును నిష్ఠురమాడుటయు కలిగినది. పాండవుల యొద్ద నుండి తిరిగివచ్చుటతోడనే రాజునుపాలంబించినాడు సంజయుఁడు — తిక్కన ఇచట సంజయుని సంభాషణము సతికఠినముగా రచించెను.

ఉ మూనుషశక్తి యొల్లఁడు సమంచితదైవము యూఁదియుండు నీ
పైన యతఁడు పుణ్యమును బాపముఁ బెట్టినవాఁడు నీవు నీ
సూను వశంబ కాని యొక చొప్పుఁ దలంపవు కర్ణసౌబలా
ధీనము కార్యశిశ్చయము తెల్లనని నీమత మొప్పుదేమియున్.
(5-2-8)

సంజయుఁడు దర్మరాజుయొక్క అంతర్యమును చక్కఁగా గ్రహించినాడు. అంతమాత్రము ధృతరాష్ట్రుడు గ్రహించలేక పోయినాడు. బహుశః అతని ఈ బుద్ధిమాంద్యమునకు 'అవిద్య' కారణమని తిక్కన సంజయునిచే చెప్పించెను. దుష్టచతుష్టయమనఁదగిన 'దుర్యోధనాదులు నిన్ను బొమ్మవలె నాడించుచుండగా, నీవు వారి ననుసరింతువ'ని కూడ తిక్కన పలికించెను.

౩. అనయము పుట్టి జూవమున యప్పుడ యెంతయుఁ జిచ్చుబెట్టి కాల్చినయది నీ యుపేక్షయ వశీకృతచిత్తుఁడు ధర్మసూతి మెత్తనిపులి యెల్ల వారలు నధ్మము నీపయిఁ బెట్టునంతకు న్వివరఁడును గానఁడుం బిదప నీకును నాకు మరల్పవచ్చునే.

(5-2 14)

ఈ పలుకులు సంజయుని ముఖతః కవి అభిప్రాయములు. 'అప్పుడ ఎంతయు చిచ్చుబెట్టి కాల్చినది నీ ఉపేక్షయే' - ఇదియే అందరును వెలిబుచ్చిన అభిప్రాయము గూడ. ధృతరాష్ట్రుని జంకింపఁగాఁదలచి శ్రీకృష్ణుఁడు గూడ తనదైవత్వము తెలియనటులును, ధృతరాష్ట్రుఁడెట్లు దుర్యోధనుని చర్యలకు బాధ్యుఁడగునో తెలిపెను. 'దక్షులెవ్వారలుపేక్ష చేసిరది వారల చేటగు' - ఇచట దక్షులనుమాట ధృతరాష్ట్రునకెక్కువ అన్వయించును. కొడుకు యొక్క వక్రబుద్ధిని పిన్ననాటనే ఉపేక్ష చేసినాఁడు. సజ్జనులగు పాండవుల ఊమమును ఉపేక్షచేసినాఁడు. యుద్ధమాసన్నమగు తరుణము నందు భీష్మాదుల హితవచనములను, విదురనీతులను ఉపేక్షయే చేసినాఁడు. వాసుదేవుని ఆదేశమును సైతము ఉపేక్షచేసి చేటును చేకొని తెచ్చికొని నాఁడు మోహంధుఁడు ధృతరాష్ట్రుఁడు. దుర్యోధనుని కన్నను యుద్ధము యొక్క చెడుఫలితమును ధృతరాష్ట్రుఁడే అనుభవించినాఁడు అతని ఆనంతర నికృష్టజీవనమునకు బీజము జూదమును వారింపక ఉపేక్ష చేసినప్పుడే ఏర్పడినది.

సంజయ, విదురులు ధృతరాష్ట్రుని మార్పులకు శతథాప్రయత్నించిరి. అప్పటికప్పుడు వారు చెప్పినదానికెల్ల నంగీకరించెడివాఁడు గాని దుర్యోధనునే అనుసరించినాఁడు విదురునిచే సైతము ధృతరాష్ట్రుని కటిలబుద్ధిని తిక్కన వ్యాఖ్యానింపఁ జేసెను.

ఉ. డక్కెను రాజ్యమంచు నకటా యిటు దమ్మునిభాగ మీక నీ వెక్కటి మ్రింగజూచెదది యెట్లగుగున్ విను మీను లోలతన్ గ్రక్కున నామిషంబు చవి గాలముఘ్రాంగిన చాడ్పుసూపె యిట్లుక్కిపుడైన నీకొడుకు నుల్లము నున్నటు లాడఁగూడునే.

(5.2.52)

తమ్ముని రాజ్యమును కైకొనఁదలచినావని సూటిగా ధృతరాష్ట్రుని నే నిందించినాఁడు విదురుఁడు. విదుర, సంజయులారాజునకు రెండుకళ్లు ఆతని ఆంతర్యములు తిక్కన వారి పలుకులలోఁ దెలుపుట యుక్తము.

ధృతరాష్ట్రుఁడు విదుర సంజయులనే కాక భీష్మద్రోణులను పైతము అలక్ష్యము చేసెనని మూలమున చెప్పఁబడినది. ఇది అత్యంతము నిక్కమగు టంజేసి తిక్కన యథా మూలముగా రచించినాఁడు.

అనాదృత్యతు తద్వాక్య మర్థవద్దోఽణ భీష్మయోః

తతః స సంజయం రాజా వర్జ్యః పృచ్ఛత పాండవాన్

తదై వకురవః సర్వే నిరాశా జీవితేఽభవన్

విష్కద్రోణౌ యదా రాజాన సమ్యగనుభాషతే.

(5.48, 46, 47)

వ. అని చెప్పి యప్పాటం బరమహితోపదేశంబు చేసిన భీష్మద్రోణుల పలుకు లాదరింపక వారికి సదుత్తరంబులీక వారలతోడం దదను రూపంబుగా సంభాషింపక ధృతరాష్ట్రుండు వెండియు బాండవులవలని వార్తలడుగుటకు సంజయుదిక్కు మొగంబై నంజూచి కురుక్షేత్రవీధులందఱుఁ బ్రాణంబుల దెస నిరాశులై యుండిరి. (5-2-167) - పాత్రపోషణకవసరమైన ఇట్టి పట్టులందు తిక్కన మూలానుసరణముగా రచన నేయుననుట కిదియొక ఉదాహరణము. ఇతఁడెట్టివాఁడు? నుకనే ధర్మరాజు -

క శగునూట లాంబికేయుం

డగునని కైకొనునె యెన్నఁడై నను గొడుగున్

మఁగటిమి గలఁడనియెడు న

మ్మిగఁ జూచుచు నుండు విషము మ్రుంగిన యేనిన్.

(5.1.315)

అని ఏ శిష్యాడిచినాఁడు

పాండవపక్షమున వీరాలాపము లాడుచు ధర్మజ్ఞాదులను యుద్ధోన్ముఖులుగా చేయువారిని గూర్చి ధృతరాష్ట్రుడు సంజయునడిగినాడు. ఇది మూలమునందును కలదు. కాని తిక్కన అచటిభాషణమునెట్లు సంతరించెనో చూచినచో ధృతరాష్ట్రుని వక్రబుద్ధి అవగతమగును.

క. సమరమునకుఁ బురికొల్పుచు
మముద్రఁచిన సల్లి కుట్టు మాటలఁ దచ్చి
త్తము లుడికించుచుఁ జాండవ
సమితిం గడఁగించువారచట నెవ్వరొకో. (5.2 242)

వీరాలాపములను 'ఉల్లి కుట్టుమాటల' నుట ఆ పాత్రముయొక్క మనోధర్మము ననుసరించి చూచిన పదాచిత్యము బోధపడును.

ధృతరాష్ట్రుడు భీమాద్వునుల పరాక్రమమును తలచి భయపడి దుర్యోధనునితో సంధిసేయునుని చెప్పినాడు. దుర్యోధనుడు తండ్రివంటి చంచల బుద్ధి గలవాఁడు కాఁడు. తన నిర్ణయమునకు తిరుగులేదని పలికినాడు. అప్పుడు "కొడుకులు జయింపనోపుదురోకో యను నాస సంజయు దిక్కుమొగంబుసేసి పాండవ కౌరవ పక్షంబులం గలవారి నడుగుచుం గొలందులు దలపోయుచు నాతని వచనంబునను బలాబలంబులు నిశ్చయించి పాండవేయులెక్కు డవుట యెఱుంగుచుఁ గ్రమ్మఱ నా సూతపుత్రుతో లెక్కలు వెట్టుచుం బోలించుచుఁ బెద్దప్రొద్దు వితర్కించి కాంక్షేయలశక్తి దేవశక్తియు గాంధారేయుల శక్తి మనుష్యశక్తియుంగాఁ దెలిసినవాడై...." (5-2-256) ధృతరాష్ట్రుడు కొడుకును మరలింపఁ జూచెనే గాని ధర్మాధర్మ విచక్షణ చేసిగాని, పాండవులపై అభిమానము కలిగిగాని కాదు. ధృతరాష్ట్రుని ఈ అధర్మబుద్ధిని తిక్కన అవకాశమున్న సందర్భములందెల్ల స్పష్టముగా నేర్పరచెను. హితము కోరినవారి మాటలు కటువులై నొప్పింపఁగా ధృతరాష్ట్రుడు కర్ణునుద్దేశించి 'అచ్చలమున నీ సుయోధనుని చావునకోర్చుటఁగాదె యెంత యున్' అని నిందించినాడు. తన పుత్రుని బుద్ధి మరల్పజాలని తండ్రి అతని సహవాసులను నిందించుట లోకపరిపాటి. ధృతరాష్ట్రుఁ డిచ్చట విశ్వాసపాత్రుడైన కర్ణుని నిందించుట అట్టచే.

క. తనుజ వశవర్తియగు న

మృనుజేంద్రుడు దన సుతుండు మర్దింపంగ నో

పునొయనిఁ జాండుతమాజుల

నను మతి సంజయునితోడ నాడె దురాపన్.

5.2.308

ఇది ధృతరాష్ట్రుని అసశ్చిత్త వృత్తి. ఇతరులు బుద్ధి గలవినపుడు పాండు పుత్రులఁ దలచి జంకును. తిరిగి తన పుత్రుని వశవర్తియగుచు వారిని దుర్యోధనుఁడు జయించునను వేరాశనొందును. అతని దురాశ దుర్యోధనుని దురభిమానము భారతకథకు నాంది ప్రస్తావనలనఁదగినవి.

ధృతరాష్ట్రుని గాంధారి వైశము ఆక్షేపించినట్లు తిక్కన రచించెను. దుర్యోధనునిపై ఆ తల్లికంటె ఈ తండ్రికి మక్కువ ఎక్కువ. “నీ పుత్రుడవి నీతుఁడుగుట యెఱిఁగి యెఱిఁగి వాని వశంబులనేల పోయెడవు పాండవులకు నేమి యిచ్చితేని నడ్డపడ నెవ్వరికి వచ్చు” నని సూటిగా ప్రశ్నించినది గాంధారి. గాంధారి పుత్రుని ఎడల సహజవాత్సల్యము కలిగి అతని క్షేమమును కోరగా, ధృతరాష్ట్రుఁడు దురాశాపరుడై అతని నాశనమునకు కారకుడైనాఁడు.

ధృతరాష్ట్రుని మఱియొక గుణము అపరాధము నంతయు దుర్యోధనుని పాల్పేసి తాను నిర్దోషినని భావించుకొని, ఇతరులను సమ్మింపఁ జూచుట. యుద్ధ విశేషములను సంజయుఁడు ధృతరాష్ట్రునకు వివరించినపుడు మధ్యమధ్య రాజు తన తప్పేమియు లేదని దుర్యోధనుని నిందించుట. సంజయుఁడందుల కియ్యకొనక ధృతరాష్ట్రుని దోషిగా నిర్ణయించుట జరుగును. పాండవులొక్కరైనను ‘నొవ్వరు, చావర’ని ధృతరాష్ట్రుఁడు విలపించును. తన కుమారులతోఁబాటు పాండుపుత్రులు కూడ మడిసియుండిన అతనికి తృప్తి కలిగెడిది. కర్ణుఁడు ఐంద్రశక్తిని ఘటోత్కచునిపై ప్రయోగించెనని వినినపుడు కూడ ధృతరాష్ట్రుఁడు అర్జునునిపై దానిని ప్రయోగింపలేదని భేదమందెను. ఈ రెండు గుణములను తిక్కన చక్కగా పరిపోషించెను. ఉద్యోగపర్వమునందే ఆ గుణములకు ప్రతిరూపుగా ధృతరాష్ట్రుని చిత్రించెను.

శ్రీకృష్ణుని రాయబారము విఫలమై మరలిపోవునపుడు ధర్మచ్యుతికి చింతింపక తన నిర్దోషిత్వమును నిరూపించుకొనుటకే యత్నించెను.

తే. నీకు శుద్ధుండ నగుటయ నిఖిల బంధు
మిత్ర గురుజనకోటికి ధాత్రి కెల్ల
నంబుజాక్ష నిర్దోషుండ నగుట గాన
నా తెలుంగు నీ వెలుంగుట నాకుఁజాలు. (5.2.5)

నని శలికి, తానేమిటికిని ముఖ్యుండఁగాను దప్పు దన దెస లేదని చెప్పివిడిచెను. ఇది ఈతని కుటిలత్వము. కొమరుని దోషమును తాను భరించు తండ్రులుం దురు కాని తన దోషమును కుమారునికే ఆపాదించు తండ్రి ధృతరాష్ట్రుఁడు.

క. బవరము గీడని యెలుంగుదు
నవిసీతుండై న కొడుకు నదలిచి యుడువం
దివిరియు నోరాడమి దై
వ వశం బప్పనికి మనకు వగపింకేలా. (5-4-183)

క. ఎయ్యగి గానున్నది యది
యయ్యెడుఁ జేయునది గలదె యననీశులకుం
గయ్యానఁజచ్చుటయు మే
లయ్యెప్పుట లెస్సగాక యది యట్లుండెన్. (5-4-184)

అని ధృతరాష్ట్రుఁడు కొడుకును మాత్రము అవినీతునిగాఁదలంచెను. తానా తనిని మందలింప లేమి దైవవశంబని తన చేతగానితనమును, లోభమును కప్పిపుచ్చుకొనెను. చేయునదిలేక అననీశులకు కయ్యమునఁజచ్చుట కూడ మేలని తృప్తిపడెను. తాను చెక్కచెదరక యుండి పుత్రులను యుద్ధ మునక బలిచేసికొనినాఁడు.

తే. అనిన సంజయుఁడిట్లును నకట కొడుకు
మీఁదఁ దప్పు నెచ్చెదవు నీ మీఁది కొఱత

నీక్షఁగాఁగ వచ్చునె నీ వెలుంగ

కుండఁ బఱచెనె యాతండు పాండుసుతుల. (5-4-186)

అని సంజయుఁడు నిలువరించినాఁడు. తప్పుచేసినవాఁడు దుర్యోధనుఁడై నను చేయించిన వాఁడు ధృతరాష్ట్రుఁడు. రోషమయ మహాతరువు సుయోధ నుఁడు కాగా యీలశక్తి తండ్రి. దక్షుఁడై యుండియు ఉపేక్ష చేయుట వలన యుద్ధము అవనికే చేటుగా పరిణమించినది. పుత్రశోకముతో నాతని జీవితము దుర్భరముగా గడచినది. విదురుఁడన్నట్లుగా నై నది చివఱకు-

చ. ఒకరుని చేతి ప్రోవును దదున్నతి ప్రాపును గాంచి యెల్ల వెంటకునుఁ గొఱంత లేక పొగడు దగు సంపద నొంది యట్టి దాతఁడుఁగోడు చేసిన కృతముని పీనుఁగునై న రోత ఘట్టక కబళింపఁగుక గులు నొడఁబడునే కురువశవర్తనా.

(5-2-77)

ఇంత కఠినముగాఁబలికినను ధృతరాష్ట్రునకు బుద్ధి మారలేదు. మారక పోవుటయే భారతకథకు మూలకారణము :

విదురుఁడు

అధర్మ, లోభములకు ధృతరాష్ట్రుఁడు, నిస్వార్థ, ధర్మములకు విదురుఁడు ప్రతీకలు. విదురుని పాత్ర విషయమై తిక్కన చేసిన మాగ్గులు తక్కువ. విదురనీతిలో మధ్యమస్థ ధృతరాష్ట్రుని ధర్మమార్గానుగామిగా మరల్చి యత్నించినట్లు మాత్రమే తిక్కన కల్పించెను. విదురుని బోధలో కథ కన్వయింపఁదగిన అంశములనే తిక్కన గ్రహించి ఇతర ధర్మములను పేర్కొనక వదలెను. విదురుని పాత్ర జౌన్నత్యమును 'మహాత్మా', 'అనఘ వరిత' అని శ్రీ కృష్ణునిచే సంభావింపఁజేయుట ద్వారా తిక్కన తెలిపెను.

దుర్యోధనుడు

ఉ. ఉగ్రుడనూనమాన మహిమోన్నతచిత్తుఁ డజయ్య విక్రమో
దగ్రుఁడు హస్తలాఘవ సమన్వితుఁడేయనెడన్ సమగ్రకో
పాగ్రహ బుద్ధి మోదెస ననార్యుఁడు కార్యమనందు ధార్తరా
ష్ట్రాగ్రజుఁడీతనిం గదిసినప్పుడు పండువు నాకు నుత్తరా.

(4-5-15)

భారతకథలో ప్రతినాయకుడైన గారాజునుద్దేశించి తిక్కన
అర్జునునిచేఁ బలికించిన పలుకులివి. దుర్యోధనుని శీలమందు సమగ్ర
ముగా సువ్యక్తిముగా చిత్రింపఁబడినది. దుర్యోధనుడు సార్థక
నామధేయుఁడు. అతని పరాక్రమోన్నతి నిందు అర్జునుఁడు పొగడుట
అతనికొక ప్రశంసాపత్రమువంటిది. లోకోత్తర వీరుఁడగు పార్థుని మెప్పు
వడసిన కొద్ది మందిలో దుర్యోధనుఁడొకఁడు అని తిక్కన భావము. అతని
శౌర్యమును, భుజబలమును, హస్తలాఘవమును రెండు పాదములందు
వర్ణించినాఁడు. అతని వ్యక్తిత్వములోని లోపములను మలి పాదములో
చేర్చొనినాఁడు. పాండవుల యెడ అతఁడు నెఱవిన వైరభావమే అతని
జీవితమును నడపిన అంశము. అదే మహాభారత కథాసూత్రము గూడ.
కార్యమునందనార్యుఁడనుటవలన దుర్యోధనుని మూర్ఖపు పట్టుదలను,
రాజ్యము నపాండవముగా నేలవలెనను దుర్బుద్ధిని కలి సూచించుచున్నాఁడు.
అతనిని ఎదుర్కొనినప్పుడు అర్జునునకు పండువగుట సహజమే. అనగా
నంత తీవ్రమైనది, వారి వైరభావము !

ప్రతివీరునితో నైనను అనౌచిత్యము దొరలునటుల నిందింపఁ జేయ
లేదు తిక్కన. దుర్యోధనుని శీలమును విరాటోద్యోగములలో తిక్కన
చక్కగా పోషించినాఁడు. మూలములో లేని విధముగా అతఁడు 'తగ
విచారించి కార్యంబు తెగువకాంచి'న విధమును తొలి అధ్యాయమున

సమగ్రముగా చర్చించియుండుటవలన ఇచట పేర్కొనునవసరము లేదు. దుర్యోధనుని శీలమునకు వన్నె పెట్టునట్టిది ఆ మంత్రాలోచన సన్నివేశకల్పన. ఆతని బుద్ధికి ఆలోచనా శీలమున కది కలికితురాయి.

కీచక్ మరణానంతరము దుర్యోధనుని ప్రసక్తిగొనివచ్చునపుడు తిక్కన ఒక మాటను వాడినాడు. అది సుయోధనుని స్వభావమును వ్యక్త పరచునది, 'పాతకి'యై సుయోధనుడు పాండుతమాజులు చల్చుచున్న యజ్ఞాతవిధి వ్రతంబు కలుషంబుగఁజేయఁదలంచి వేగులవారిని పంచినాడట. 'పాతకి' యను పదము మాత్రమే ఇట తిక్కన కల్పన. అతడు పూర్వము పాండవులను ఎన్నియో కష్టముల పాలేసెను. మాయాద్యూతమున వారి సంపద నపహరించి కానిల కంపెను. అవి ఆతని పాతకములు. ఇచ్చట తిక్కన ఉద్దేశించినది ఆ గతమును గూర్చి కాదు. ఆతని ప్రస్తుతోద్దేశమును దలంచియే తిక్కన పాతకి యనినాడు. వారిని పదమూడేండ్లు కడగండ్ల పాలు జేసిన సిమ్మట కూడ అతడు వారిపై కడుబూని యుండుట మహా పాతకము. పైగా వారిని ధర్మమార్గమున గాక నీచకృత్యముల వలన అణగఁగ్రొక్కవలెనని యత్నించుచున్నాడు. వేగులవలన దెలిసికొని అజ్ఞాతవాస వ్రతమును భంగపఱుపదలచుటయే ఆతనిని పాతకి గా భావింపఁ జేసిన అంశము.

ఆ సందర్భమునందే తిక్కన యాతని విభవమును వర్ణించుచు 'నాగేంద్ర కేతున్' అని పేర్కొనినాడు. పామువలె పగ సాధింపనున్నాడని ధ్వనింపజేయుటయే పై పదప్రయోగమునందలి సార్థక్యము.

కవి తాను స్వయముగాగాని, ఇతర పాత్రముల ముఖమున గాని దుర్యోధనుని చిత్రించిన విధమట్టిది. ఇక ఆతని ప్రవృత్తి కనుగుణముగా కూర్పఁబడిన సంభాషణలను, చిత్తవృత్తి వ్యంజకమగు మనోభావచిత్రణ ములను పరిశీలించినచో తిక్కన దుర్యోధనుని పాత్రను పోషించిన తీరుతెన్నులవగతములగును.

'వచ్చినవాడు ఫల్గునుడవశ్యము గెల్తుమనంగరాదు', 'ఇత్తఱిబొందగు చేతయుందగున్' అని భీష్ముడు పలికినపుడు దుర్యోధనుడు 'దర

హాసిత వదనుం'డై నాడట. ఈ దరహాసనము దుర్యోధనుని కృతనిశ్చయబుద్ధిని సూచించుచున్నది. భీష్ముడట్లు చెప్పిన వెంటనే ఈతఁడు నవ్వినాఁడు. భీష్ముని పలుకులందు నవ్వదగిన అంశమేదియు లేదు. కాని ఆ కార్యము యొక్క అసంభవత్వమును దలచి యరుచి నవ్వినాఁడని విదితమగుచున్నది.

ఆ. మనకుఁ బాండురాజతనయ వర్గమునకు

నెట్లు పొందు గలుగు నేను రాజ్య

భాగవీను సమర భంగిక విక్రమ

నిసౌతిఁ బూనుటీదియ నిశ్చయంబు.

ఈ పలుకు లాతని నవ్వునకు కారణమును వివరించుచున్నవి. 'రాజ్యభాగ మిచ్చు ఆలోచనయే ఉన్నచో ఈ గోగ్రహణములు చేయుట మాత్రమెందు లకు? వారిని కనుగొని తిరిగి అడవులకంపవలెనని ఇంత ప్రయత్నము జేసి ఇప్పుడర్జునుని గాంచి రాజ్యభాగమిత్తునా? ఇది ఎట్టి మంత్రాలోచనము' అని దుర్యోధనుఁడు నవ్వినాఁడు. తిక్కన వర్ణించిన నవ్వులలో నానార్థము లుండుట ప్రసిద్ధమేగదా :

తత్పూర్వము ద్రోణాచార్యులర్జునుని ప్రశంసించినపుడే దుర్యోధనుఁడు 'అర్జునుడైన నేమి సురలైనను నేమగు..... విస్ఫుర్జిత బాహు సంపదలు చూపుద'మని కృతనిశ్చయముతో బలికియున్నాఁడు. అతని రచోత్సాహమును, పట్టుదలను దెలుపుచున్న భాషణమిది.

దుర్యోధనుఁడాచార్యుని అధిక్షేపించుచు పలికిన పలుకులను తిక్కన చాల సంక్షేపించెను ఇట్లు చేయుటవలన కథ వేగముగా సాగుటయేగాక దుర్యోధన ద్రోణాచార్య పాత్రల శీలములు పరిరక్షింపబడుచున్నవి. ముఖ్యముగా ఆచార్యుని అంత తీవ్రముగా నిందించుట దుర్యోధనునివంటి రాజనీతి జ్ఞానకు తగనిపని. అధిక్షేపము చేయుటయే జరిగినను అది తగుమాత్రముండుట వలన రారాజు శీలము కొంతవఱకు రక్షింపబడినది. ఇంతబరిగిన పిమ్మట భీష్ముఁడు 'పొందగు చేతయుందగున్' అనుట దుర్యోధనుని నవ్వునకు కారణమైనది పూర్వాపరములలోచించిన గాని ఈ నవ్వునకు పరిపూర్ణార్థము సిద్ధింపలేదు

అర్జునుఁ డుపాలంభించినపుడు దుర్యోధనుఁడు 'పటుకోపాయ త్తతతో ద్రోక్కుబద్ధ యహిగతిఁగవిసినాఁ'డట. ఇచట భుజంగముతో సాదృశ్యము చెప్పుటకూడ దుర్యోధనుని శీలమునకనుగుణముగానున్నది. పాండవుల పట్ల ఆతనికి గల పగ నీ భుజంగసామ్యము మఱి మఱి తెలుపుచున్నది.

అర్జునుఁడు మఱలిపోయిన పిమ్మట 'దుర్యోధనుఁడు నిజపురంబునకుం జని నడుమ విడిసిన యెడం గర్జశకుని దుర్మంత్రంబు పట్టి గాంగేయుని వచనంబు లప్రమాణంబులు చేసి ధర్మతనయుండసత్యంబున కియ్యకొనమి యెఱింగి యాతని పాలికి దూతంబు తైంచి' నాఁడట. ఇది తిక్కన అమూలకముగా చేసిన కల్పన. ఇందు 'కర్జశకుని దుర్మంత్రంబు పట్టి గాంగేయుని వచనంబు లప్రమాణంబులు చేసి' అను మాటను విశ్లేషించి చూచినచో తిక్కన తీర్చిన దుర్యోధనుని పాత్రమవగూఁమగును. ఆతఁడు స్వయంబుగా వివేకవంతుఁడు. తొందరపాటు కలవాడే కాని కుతంత్రుఁడు గాఁడు. కర్జ శకుని దుర్మంత్రము వలన గాంగేయుని వచనంబులను అనుమానించెను. అప్పుడైనను ధర్మజుని సత్యనిరతిని నమ్మియుండెను.

ధర్మజుఁడు సమయాబ్దములు నిండెనని చెప్పిపంపిన పిదఁగూడ ఆతని సందేహము తీరలేదు. ఒకవరి సంశయాత్మకుఁడైన వాని చిత్తము సంశయ రహితమగుట అంత సులభముకాదు. అందుచే నాటి రాత్రి కొలువుదీటి గురుభీష్మ కృపాదులతో

ఆ. మనము మోసపోయి యనివిషపతిసూతి

తోడఁ బొడిచితిమి యదోషవృత్తి

సతఁడు సమయకాలమంతయుఁగడచిన

వచ్చెనో యెఱుఁగవలయు నిజము.

(45.372)

అని భాషించినాఁడు. ఇది దుర్యోధనుని సంశయాత్మను తిక్కన ప్రకటన మొనర్చిన విధము. తెలివిమాలిన వానికి తెలియఁజెప్పట, తెలిసినవానికి తెలియఁజేయుట సాధ్యముగాని 'తెలిసియు తెలియని నరుఁడెల్ప బ్రహ్మదేవుని వశమే' అను ఆర్యోక్తి ననుసరించి చూచినచో దుర్యోధనుని తెలిసియు

తెలియని నరుడని నిశ్చయముగాఁ బలుక వచ్చును. సూలమునందు లేని ఈ కల్పన సార్థక్యమును తొలి అధ్యాయమున జూచితిమి. ప్రస్తుతాంశము ఆ కల్పనవలన దుర్యోధనుని స్వభావమెట్లు స్పష్టపఱుపఁబడినదా యనునది మాత్రమే. అతని తెలిసియు తెలియనినను ఈ కల్పనవలన రూపు కట్టినది.

దుర్యోధనుఁడు శల్యసహాయమును గోరుటలో, శ్రీకృష్ణుని అర్జునుఁడు కోరుకొనఁగా తనకు పదివేపురు గోపాలురు లభింపఁగా దానికాత్మబొంగి వారి నసహరించికొనినయట్లు కాదలచుటలో అతని ఈ తెలిసియు తెలియని మూర్ఖత మనకు విదితమగును. శల్యుఁడు తన పక్షముననుండి, శ్రీకృష్ణుఁ డావలి పక్షమున నుండి దుర్యోధనునకు హానిచేసిరి. వాఁడు తారుమారుగా నుండుట తనకు లాభమని గ్రహింపలేకపోయిన దుర్విదగ్ధుఁడు దుర్యోధనుఁడు. దీనినే తిక్కన పై కల్పనలో నిర్ధరించి చిత్రించెను.

దుర్యోధనుఁడు శఙ్ఖ, కర్ణ, దుశ్శాసనుల మంత్రతాలోచనమును అధిక ముగా ననుసరించునని తిక్కన భీష్మునిచే గూడ పలికించెను. 'దుష్ట కష్టనికృష్టా త్మలగు నిమ్మువ్వరుఁజెప్పెడు బుద్ధులు కాని యొండు వినన్లో వేమి చేయ వచ్చు'నని భీష్ముఁడు పలుకుట పై కల్పనలో తిక్కన ప్రతిపాదించిన అంశ మునే సమర్థించుచున్నది. దుర్యోధనుని దుర్మంత్రంబునకు కొంత వాని బుద్ధి కారణము, కొంత అతఁడు సమైన దుర్మంత్రంబు కారణము.

తన పక్షమున నున్న వీరులపై నపారమగు నమ్మకమునుంచినవాఁడు దుర్యోధనుఁడు. అతఁడు స్వపక్ష వీరుల సామర్థ్యము చెప్పుటలో వారిని గూర్చి అత్యంతోన్నతముగాఁ బలికినాఁడు. ఒక్కొక్క వీరుని గూర్చిన ఒక్కొక్క పద్యము ఆణిముత్యమై వారివారి బలపరాక్రమములనే గాక వారిపై రారాజుకు గల విశ్వాసమును గూడ ప్రతిఫలించుచున్నవి. (5-2-209... 313). కర్ణుని గూర్చి రెండు పద్యములను రచించి అతనిపై రారాజుకుఁగల విశ్వాసాధిక్యతను తిక్కన నిరూపించెను. ఇతరుల విక్రమముల పై మాత్రమే నాధారపడిన దుర్బలుఁడుగాడు నయోధనుఁడు. అతని ఆత్మవిశ్వాసమును తిక్కన ఈ క్రింది పద్యము లో నిపుణముగా చిత్రించెను.

మ. గద నాతో సరి మూడులోకముల నేగానం జలంబెత్తి యు
 న్మూడు ధీముడునినన్న దొడరిన న్వజ్రప్రహారంబు బె
 ట్టదమైన తఱినఁ గూలుపర్వతముమాడ్కిం గంభినిం గూలప్రే
 నెదనాకోర్కిగదా గదారణము వచ్చె బెద్దకాలంబుగన్.

(5.2.21)

ఎంత ధారాళముగా బలికినాడు రారాజు. మత్తేభయానముతో
 నున్న ఈ పద్యము నడక మత్తేభ సదృశుడగు రారాజునకు తగియున్నది.
 అత్యంతమగు ఆత్మవిశ్వాసము తొడికినలాడుచున్నదిందు. అంతేగాదు. ఈ
 ఈ భుజబలమునకు వెఱచియే ధర్మజుడు ఐదూళ్ళడిగినాడట. ఏమిసోవోక్కర్త !
 ఇదిగదా దురభిమాన మనిన.

ఆ. అతఁడు వడిన వెండి యాసేనఁగోల్లల
 సేయ నొకఁడు లేమి సిద్ధమింత
 యెఱిగి వెఱచికాదె యే చూళ్లలై నను
 దమకుఁ జాలుననియె ధర్మసుతుఁడు.

5.2.219

ఇది తిక్కన అమూలకముగా చేసినపెంపు. దీనితో రారాజు దురభిమానము
 స్థిరపడినది.

తమ బలమును శండ్రికి దెలిపిన పిదప 'ఈ ఎక్కువ దక్కువలు విచా
 రింపక వలవని వెఱపు గట్టికొని ముక్కురి వగచుచున్నవాడవు నిన్ను వగవ
 కుండ నుడుపంజాల మంతియకాని తక్కిల్ల పనులకుం జాలుదు'మని శండ్రి
 వగవును తూడ్డిభావముతో తిరస్కరించుచు బలికినాడు దుర్యోధనుడు. ఇది
 ఆతని గర్వోన్నతికి నిదర్శనమగు సంభాషణము ఈ అవినయమునే గాంధారి
 కూడ నిరసించినట్లు భారతమునందెల్లెడల గమనింపవచ్చును.

సంజయుని ధర్మరాజు నిశ్చయమునెఱింగింపుమని తానైకోరిన సుయో
 ధనుడతఁడు వారిని కొంత ప్రశంసించుట తోడనే 'సంజయ కై వారము
 చేపె దీవు కౌంతేయుల'నని నిష్ఠురమాడిరాడు. ఇది ఆతనికి ఆదిరుండిగల
 అసూయ. పాండవుల పెంపును కనలేని, విగలేని, ఓపలేనివాడు రారాజు.

పాండవులును, తామును ఏకకులంబునఁ బుట్టి యొక్కచో పెరిగి
 చరియించినపుడు సంగ్రామమున వారే జయింతురని నిశ్చయమెట్లు కలిగినదని

ప్రశ్నించినవాడు సుయోధనుడు. విధి ఈ పుడమిని తమకు సిద్ధముగా కూర్చినదని నమ్మి పెనగిన మూర్ఖపు పట్టదలవాడతడు. ఆ విధియే తమ్ము సర్వనాశనమొనర్చుటకు, యుద్ధరూపమున అసన్నమగుచున్నదని ఆతడెఱుగడు. కొంత తెలిసియు కొంత తెలియని ఈ వైవిధ్యమును తిక్కన ఎక్కువ వర్ణించి చూపినాడు

దేవతలు పాండవులకు సహాయపడుదురని తండ్రి పలుకగా నాతడెట్లు నెను-

క. దేవత లర్జునునకుఁ దో
దై వత్తురనంగ వలవదది యెట్లనినన్
దేవత్వము రాగద్యే
షావేశముః లేమిఁగాదె యైనది మొదలన్. (5-2-261)

వ. కావున వారొకళ్ళ వారుంగా రట్లుంగాక పక్షపాతులై పూని వత్తుర యేని నది దేవత్వంబు గాదట్టి దేవత్వంబున నర్జునుండును మరక్షితుండు గానేరడు నీకు నా పనికిఁ జింతవలవదు... (5-2-262)

దేవత్వంబును గూర్చి ఇంత తెలిసిన దుర్యోధనునకు దైవము ధర్మపక్ష పాతియని, ధర్మము పాండవుల పక్షమున నున్నదని, శ్రీకృష్ణుడు దైవమని తెలియకుండుటెట్లు. అదియునాతడెఱుంగును, ఎఱింగియు ఎఱుంగనట్లు వర్తించును. అది ఆతని వ్యక్తిత్వము. కొంతకొంత భీమ సేనుడు నిట్టివాడే. కాని ఆతడు ధర్మజ్ఞునవ ర్తియై చరించుచుండును.

క. ఏ నలిగిన వారిని సుర
లై నను రక్షింపనోప రమరు లలిగిం
బూని చెడకుండఁ గాతును
మానవులొక సరకె నాకు మనుజాధీశా. (5-2-263)

ఇది ఆత్మస్తుతి. ఆత్మవిశ్వాసమును హద్దును చాటిన స్వీకృత ఇది. దీనిని గూడ సమర్థించుకొను వచో నైపుణ్యమును తిక్కన దుర్యోధనునకిచ్చినాడు. గర్వపు పలుకులు గావివి, నిక్కమనియు, ఆత్మసంస్తుతి పౌరుషంబుగాదనియు తానే చెప్పినాడు (5-2-264). దుర్యోధనుని విదగ్ధత ఇట్టిది.

కృష్ణుని గూర్చిన సర్వవిషయములను సంజయఁ డెఱుంగనాడినాఁడు.
ధృతరాష్ట్రుఁడు ముకుందుని నాశ్రయింపుమని కోరినాఁడు.

చ. అసిన సుయోధనుఁడు దమయాయ్యకు నీట్లను నిజ్జగంబు ల
న్నిని నొక వెట్టమింగినను నెట్టర సర్వము గాచె నేనియ,
న్వినము ముకందుఁడగునుని నెచ్చెలిశాఁజెవులార విందు నీం
కనతనినొక్క బామునకుఁగాధృతి పెంపఱ నాశ్రయింతునే
(5-2-323)

ఈ పలుకులు దుర్యోధనుని అభిమానమును వెలయించుచున్నవి. 'ధృతి పెంపఱ నాశ్రయింతునే' అను ముగింపులోనే ఆతని అభిమానోన్నతి వ్యక్తమగుచుండునట్లు తిక్కన రచించెను. తాను నసూలముగా నాశనమైనను నెగతుని నాశ్రయింపని ధీరుఁడు దుర్యోధనుఁడు. ఈ ధీరగుణము అస్థానితమగుటచే దురభిమానముగా వాని కెక్కినది. సత్యధర్మములు ధర్మజునికెంత ప్రేయములో, అభిమానధనము, ఆత్మవిశ్వాసము ఈతనికింత ప్రేయములు.

ధర్మజుఁడాతనిని, ఆతని మంత్రులను 'కావరములు చక్కవినయ కార్యవచనముల్' అని పేర్కొనెను. శ్రీకృష్ణుని వారిపాలికి పంపుటకుగూడ ధర్మజుఁడనుమానించెను—

తే. కుటిలమతు లపినీతులు క్రూరకర్ము
లట్టి నీమలకడకు నిర్మనుపజాల
నీవు సంకటపడియెడు దేవపదవి
యైన నేనొల్ల నొంటి యందరుగు టుడుగు. (5.3.29)

ధర్మజునకు కౌరవాదులపట్లగల పై యభిప్రాయమునకు మూలకారకుఁడు సుయోధనుఁడే. భీము డాతనిని పాపాత్ముఁడు, మదాంధుఁడు, తులువ, దురాత్ముఁడని పలువిధముల నిందించినట్లు తిక్కన రచించెను. గంభీరుఁడైన ధర్మరాజు కొంత గూఢముగా బలుకగా ఉద్దతుడైన సువనజుఁడు తీవ్రముగా దూషించెను. భీమ దుర్యోధనుల ప్రతిభతత్వమిందులకు దోహ

దము చేసిన ముఖ్యాంశము. అతని అభిప్రాయములో దుర్యోధనుడెట్టివాడో తిక్కన విపులతరఃకుగా వర్ణింపఁ జేసినాఁడు.

శా పాపాశ్శ్రుండు మదాంధుఁడా తులువ నీ పంపెట్లునుం జేయఁగా
నోపం డడ్డము సెప్పరెవ్వరును మానోద్రేకమున్ గర్వముం
గోపఁబు దనుఁ ద్రిప్ప నాప్తజగలం గుండించుటం బోయిన
ట్లే పోసిత్తురు గాన నిన్నతఁడు జాలిం బెట్టెడుం జూడుమీ.
(5.3.45)

ఉ. చొచ్చిన దోసచొచ్చి తెగఁ జూచెనంచఁ గడంగుచుండున
శ్రేచ్చఁడు బాహుగర్వమున నీచు సుయోధనుఁ డట్టి వానితోఁ
బొచ్చెము లేక కూడి మనఁబోవక పోవఁగరాదు నాకు వి
వ్వచ్చుఁడు రాచవాఁఁ గురువంశము చేటున కోపకుండుటన్.
5.3.46

ఉ. పాండవ కౌరవుల్ గలిసి పాలును నీరునుబోలె నెమ్మిమై
నుండఁగ దుష్టచేష్టల సుయోధనుఁడింతలు సేసె నాతఁడొ
క్కండ కులక్షయంబునకుఁ గారణమండ్రది దప్పదైన నీ
పాండవ నేల యా బిరుదు నోపినయంతయుఁ దీర్పు నేర్పునన్.
5.3.47

చ తనపొర పోవునంతకు నుదగ్రతయుం గపటంబు మాననే
ర్చునె ధృతరాష్ట్రసూనుఁడు యశోభరితం బగు భారతాన్వయం
బున కొక నింద వచ్చునను బుద్ధి దురాశ్మరకేల కల్గు నా
యన మెయిఁబోయి హీనగతి నైన ఘటించిన నెంతయొవ్వనో.
(5.3.48)

మూలమున ఈ సందర్భములో కులక్షయకారకులగు పదునెనిమిది
మంది చక్రవర్తులను భీమసేనుఁడు పేర్కొని వారివలెనే దుర్యోధనుఁడు కురు

వంశ నాశనమునకు పూనుకొనినాడని పలికినట్లు కలదు. శ్రీకృష్ణుడు దుర్యోధనుని మనస్సు రంజిల్లు విధముగా మాట్లాడవలెనని కూడ భీముడు పదేశించినట్లు కలదు. ఇది సముచితముగాదు. ఆ రాజుల ప్రసక్తివలన నొనగూడిన ప్రయోజనమును లేదు. అందుకు బదులు తిక్కన పై పద్యములలో దుర్యోధనుని దుర్బుద్ధులను వానిని భీముడు భావించిన విధముచు వివరముగాఁ దెలిపెను దుర్యోధనునిపైని కోపమును ప్రకటనముగాఁ దెలిపినవారు భీమ, నవాదేవులు. ద్రౌపది దుర్యోధనుని దౌష్ట్యముకంటె తనపతుల నిర్లిప్తతకు వగచినట్లు తిక్కన చిత్రించినాడు.

సుయోధనుని నైచ్యమును కొంత అధికముగా భీమునిచేఁబలికించుటలో ఎంతైనను ఔచిత్యముకలదు. పై పద్యములలో దుర్యోధనుని ప్రవృత్తి ఎంత చిత్రింపబడినదో, అట్లుపలికిన భీమసేనుని చిత్తవృత్తి అంత విదిత మగుచున్నది. మానోద్రేకము, గర్వము. కోపము, జాహగర్వమున మెచ్చకుండుట అనునవి దుర్యోధనునకు, భీమసేనునకుగల సమానగుణములే.

సుయోధనుని. తదనుచరులను కలిపి 'మొజుకుల'ని మాత్రమే పలికినాడు అర్జునుడు. అటుపై సుయోధనుని నిశ్చయబుద్ధిని తెన్నగా బలి నాడు సవాదేవుడు 'సుయోధనుండెక్కడ భూమిలోన సగమిచ్చుట యెక్కడ' అని స్పష్టముగా భాషించినవాడితఁడు. సుయోధనుని దురభిమానమును హర్షి పలికినది ద్రౌపది. "ఓట యొకింత యేనియు సుయోధను చిత్తమునందు లేదు నీ మాటలఁబోవునే దురభిమానమ యెక్కుడు పూనుగాక" అనినది ఈమె. వీరిమువ్వురి పలుకులే సుయోధనుని శీలచిత్రణమునకు ఆధారములనదగినవి.

దుర్యోధనుడు శ్రీకృష్ణునితో ప్రవర్తించిన విధముచు తిక్కన కొంత విపులీకరించెను. దుర్యోధనుఁడాతనిని విందుకుడునఁబలిచెనని మూలమున కలదు. ఆ పిలుచుటను తిక్కన వివరించెను. దుర్యోధనుని గర్వోన్నతి, రాజసప్రవృత్తి ఈ సందర్భమున తేటపడినవి. అవినయశీలియైన ఆతని విందును జనార్దనుఁడు తిరస్కరించుటకు తగిన భాషణమును తిక్కన కల్పించెను. 'ప్రియమెనఁగందగం బలిచి పెట్టెడు కూడది తెన్నకూడు' కాని దుర్యోధనుఁడు ప్రేమతో వాసుదేవుని బిలువలేదు.

తే. సముచితంబుగఁ గూరల చందముగ్గ
 డించి కుడుపు తెఱంగు వుట్టించి పలుకు
 నా సుయోధనుతోఁ గృష్ణుడచటఁ దాను
 గుడువ నొల్లక యునికి యేర్పడఁగఁ జెప్పె. (5-3-212)

అంతతో నూరకొనలేదు తిక్కన తీర్చిన దుర్యోధనుడు. కర్ణునితో
 'హరి పలికిన విధమెంతయు నెరవై యున్నయది వింటె' ఇత్యాదిగాఁబలికి
 తాము సిద్ధముచేసిన అన్నపానంబులనొల్ల కుండుట 'బాంధవమునకు నీతికి
 బాహిరంబు' అని శ్రీకృష్ణునికే ఉచితానుచితముల నుపదేశింపఁదలఁచినాఁడు
 సుయోధనుడు.

దూతలు వచ్చిన కార్యము నెరవేరక మునుపు కుడువకూడదని వాసు
 దేవుడు ముక్తసరిగాఁ జెప్పినను వినక ఇట్లొకను బలికినాఁడు—

ఆ. వేగవడుట మేలె వినుము కార్యము దీటుఁ
 దీటుకుండు దాని తెఱంగు దగిన
 యప్పుడాడ రాదె యిప్పుడు ముకుండ్రాటఁ
 గాలు గ్రువ్వనేల కమలనాభ. (5-3-220)

కుడువని కారణంబడిగి, కారణము చెప్పిన పిదప కార్యము తెఱంగు
 దగిన యప్పుడాడరాదె యని ముకుండ్రాట గాలు గ్రువ్వనేల'యని మొరటుగా
 మాటలాడినాఁడు. అతనికి శ్రీకృష్ణుడిచ్చిన సమాధానమును గూడ తిక్కన
 పెంచి రచించి దుర్యోధనుని అవినయమును ప్రకటనముగావించినాఁడు.
 పాత్రపోషణకీ సన్నివేశము తోడ్పడునట్లు తిక్కన పెంపు చేసినాఁడు.

ఆ. కారణంబులేక కౌంతేయులకు బాల్య
 మాదిగాఁగఁ గీడె యాచరింతు
 పుణ్యపరులు దోడఁబుట్టువు లార్జ్యులు
 వైరమెత్తఁదగునె వారి తోడ.

ఇచట ఒక చమత్కారము కలదు. దుర్యోధనుని సూటిగా పేర్కొనలేదు శ్రీకృష్ణుడు. పుణ్యస్థరులు, ఆర్యులు ఐన తోబుట్టువులకు ఏ కారణము లేక బాల్యమునుండి కీడునే యాచరింతువు, వారితో వైరమెందులకని నాడు. అనగా అట్టివారితో అకారణవైరమును పాటించు మీరు పాపాత్ములు, అనార్యులు అనియే వ్యంగ్యాంధము. దుర్యోధనుని దుర్గుణములునివియే—దుష్టములగు తలంపులు, అనార్యత్వము, అకారణ వైరభావము.

విదురుడు దుర్యోధనుని, ఆతని అనుసరించువారిని ఉద్దేశించి 'వెడంగులగుటం గార్య వచనంబులెఱుంగరు మొఱకులగుటం ప్రతాపభాషణంబులకు వెఱవరు వారల తలంపులు కీడు'—అని తెలియఁజెప్పినాడు. చానికి శ్రీకృష్ణుడు

క. ఎఱుంగుదు నేను సుయోధను

కొఱగామియు నతనితోడఁగూడిన నృపులం

దఱుఁ బగ మనమున నిడికొని

యఱుమటయును సంధి పొసఁగదనియు మహాత్మా. (5-3-287)

సుయోధనుని వెఱ్ఱితనము, మూర్ఖత్వము విదురుని మాటలలోను, చేతకాని తనము వాసుదేవుని పలుకులలోను విదితమగుచున్నది.

దుర్యోధనునకు శ్రీకృష్ణుడు సభాముఖమున చేసిన హితబోధ చెవిటికి శంకూదినయైనది. పాండవులే తమ్ము అకారణముగా ద్వేషించుచున్నారని ఆతఁడు పలికినాడు. వారి ఆరోపణలను తానే పేర్కొని ఆ దోషములు వారివేననుట ఇచట దుర్యోధనుని వాదము యొక్క సారాంశము.—

క. వనితం బఱిచి రరణ్యం

బుర నిడుమలి బడితి మనుచుఁ బోటరులై చం

పను జెఱుపఁదలఁచి మాదెసఁ

గనలుదు రప్పొడుసుతు అకారణమ కడున్. (5-3-357)

తమ్మువారే చంపను జెటువఁ జూతురనుట వితండవాదము ఆ పనులు చేయఁ దలచినది, యత్నించినది తానై ఆరోపణల నితరులపై చేయుచున్నాడని తిక్కన పెంపుచేసి రచించెను.

పాండవులే మాతస్వ్యపాంచాల పాండ్వాది మనుజపక్షలఁ గూర్చికొని కయ్యంబుగోరి యెత్తివిడిసిరని సుయోధనుఁడు చేసిన ఆరోపణ తనకే అన్వయించుచుండునట్లు తిక్కన రచించెను. సంధికై న యత్నములను గాదని యుద్ధమునే ఆదినుండి కోరి నిశ్చయించినవాఁడు దుర్యోధనుఁడు. ఆతని మాట లసంబద్ధములని స్ఫురింపజేయుటకై తిక్కన ఇట్లు రచించెను. 'ఉగ్ర కర్మమునకేము దొడఁగుట గలదె చెపుమ' అనునాతని మాటలలో తెచ్చికోలు సౌమ్యము స్పష్టము :

“తొంటి చవిగని యిప్పుడుదోచి పాండుసుతులు రాజ్యంబు చేయంగఁజూచు” చున్నారని దుర్యోధనుఁడారోపించుట ఆతని ఆలోచనా విధమునుఁ దెల్పు భాషణము ‘మునుపు వారికి భాగమిచ్చుటయే తప్ప’ని ఆతఁడు భావించెను.

“యావద్ధి సూచ్య స్తీజ్ఞాయావిధ్యేదగ్రేణ మాధవ
తావదవ్యపరిత్యాజ్యం భూమేర్షఃపాండవాన్ప్రతి.”

(5-126-26)

అని మూలమున నున్న దుర్యోధనుని వచనములకు తిక్కన మఱి కొంత తీవ్రత కూర్చెను.

ఉ. ఏమును వారఁ బంచికొని యేలుట గల్గదు పల్కకుండు మిం
కేమియు వాడి సూది మొన యించుక మోపిన యంతమాత్రయున్
భూమి యొనర్చి పాండు నృపపుత్రుల కిత్తునె యెవ్వరైన సం
గ్రామమునన్ జయంబుగొని రాజ్యము సేయుట నిశ్చయించితిన్.

(5-81-363)

మేము పంచికొని ఏబుట అసంభవము. 'పల్కకుండుమింక' అని కృష్ణునితోనాడుట ఆతని దర్శోద్ధతిని వ్యక్తము చేయుచున్నది. "వాఁడి సూది మొనయించుక మోపిన యంతమాత్రమున్" అను ఉపమానమును తిక్కన యథాతథముగా మూలము నుండి గ్రహించుట ఔచిత్యము. సుయోధ నుని సునిశితమైన ఈ ఔషమ్యము విడువ దగినదికాదు. పాత్రపోషణకత్యంత సుషికరించు అంశము కనుక తిక్కన యథామూలముగా గ్రహించెను. ఇది తిక్కన వితరణశీలము.

కొంతదనుక అనునయముగాఁ బలికిన శ్రీకృష్ణుఁ డటుపిమ్మట దుర్యోధ నుని దుశ్చేష్టలను, దుర్మంత్రంబును వివరించి, నిందించినాఁడు. ఈ సందర్భ వున ఆతని వ్యక్తిత్వములోని లోపములన్నియు నెఱుకపడినవి. మూలమున కన్న తిక్కన రచనలో కొంత వేగమును కల్పించి శ్రీకృష్ణుని అగ్రహావేశ ములను సూచించెను.

దుర్యోధనుఁడు కర్ణాదులంగలసి దుర్మంత్రంబునకుం జొచ్చినపుడు వారిని గూర్చి తిక్కన 'దుష్కార్యాలోచనంబుచేసి దుర్యోధన దుశ్శాసన శకుని కర్ణులగు దుష్టచతుష్టయంబు మొదలుగాఁగల యవిసీతులు దైతేయ మర్దను మర్దింపనిశ్చయించిరి' అని పేర్కొనెను. దుర్యోధనుని సుభటత్వము మానధనము ఈ దురాలోచనలవలననే కొఱగానివియైనవి. దుర్యోధనుని దురాశ, దుర్మంత్రంబు లాతనిని భారతకథయందు ప్రతినాయకునిగా చేసినవి. ఆతని ఆత్మాభిమానము దుష్కర్మల కారణముగా దురభిమానమై వెగడినది. దుర్యోధనుని ఈ గుణములే ధర్మజునిలోని సాత్త్వికతను, ధార్మికతను, వినయశీలమును మఱింత ప్రతీయమానములుగాఁ జేసినవి.

మూలముననున్న అంశములనే తిక్కన పెంపుచేసి, కొంత తీవ్రముగా రచించి దుర్యోధనుని పాత్రమునకు వన్నెలు తీర్చినాఁడు. విరాటపర్వ నందలి ఆతనిమంత్రాలోచనలు రాజనీతిజ్ఞతను తెలుపునవికాగా ఉద్యోగపర్వమునందలి ఆతని పలుకులు, వాసుదేవుని ఎడల ప్రవర్తించిన తీరు ఆతని దుర్మంత్రంబును అనార్యత్వంబును తెలియజేయుచున్నవి. పాండవులతోఁ నాతడు నెఱవిన అకారణమైన వైరభావమును విడిచిచూచినచో దుర్యోధనుఁడు నిక్కముగా

ఠారాజుగా నుండదగిన మహిమోన్నతచిత్తుఁడు. ఎన్ని గుణములున్నను ఒక్క ద్వేషభావమే అతఁడు దుష్టుడుగాఁ జిత్రింపబడుటకు హేతువైనదని తిక్కన వ్యంగ్యముగా నిరూపించినాఁడనవచ్చును.

నాయకుని ఉదాత్తతను ప్రస్ఫుటముగాఁజేయుటకు ప్రతినాయకుని ఔద్ధత్యము తోడ్పడును. ఈ శిల్పరహస్యము నెఱింగిన తిక్కన దుర్యోధనుని నివృణముగా తీర్చిదిద్దెను.



సు ధేష్ట

మూలమున సుధేష్ట వ్యక్తిత్వమంత సుబోధకము కాదు. తిక్కన ఆ పాత్రమును సజీవముగా చిత్రించెను. తమ్మునిపై బద్ధానురాగ. వైరింధి పట్ల గల గౌరవభావమును ఆ అనురాగమే మరుగుపఱచినది. అట్లయినను ఉచితానుచితములను పూర్తి గ మరిచిపోలేక పోయినది. ప్రదాపదిని తనరక్షణలో నుంచుకొనునపుడు సుధేష్ట వర్తించిన విధమును తిక్కన హృద్యముగా చిత్రించినాడు.

చ. కనుఁగొని గారవఁబును మొగంబునఁ గేలఁబురః ప్రసారముం
దనువున నప్రభావమును దంతమరీచుల సామి నిర్గమం
బును దమలోఁగడల్కొనఁగ భూరితరాదరరేఖ నిందుర
మ్మ నపుడు నంతనంత ద్రువదాత్మజ సేరి వినితి నిల్చినన్.

(4-1-310)

ప్రదాపదిని చూచుటతోడనే ఆమెకు గౌరవభావము కలిగినట్లు తిక్కన వర్ణించెను. సుధేష్ట పాత్రాపాత్రముల నెఱిగిన స్త్రీ అని ఇచట గమనింప వచ్చును. మూలమునందు సుధేష్ట ప్రదాపదియందలి హస్తసాముద్రికాది లక్షణములన్నింటిని పేర్కొనినట్లు గలదు. ఎంత సౌందర్యవతియైనను ప్రదాపది పరిచారికా వేషములో నున్నది. అట్టిచో సుధేష్టతో నట్లు వర్ణింపఁజేయుట ఆమె రాజ్ఞీత్వమునకు తగియుండదని తిక్కన ఆ ప్రసక్తిని వదిలి సుధేష్ట అనుమానమును సంక్షేపించెను. అప్పరసల పేళ్ళను, ఇంద్రాణి, వారుణి మొదలగు దేవతాస్త్రీలను తిక్కన పేర్కొనక విడిచెను.

క. సురగరుడ ఖచర విద్యా
ధర కిన్నర యక్ష సిద్ధ తరుణులలో నీ
వరయఁగనొక్కతవగు ది

ప్సారికిం జనుదేరఁగతము బొంకక చెపుమా. (4-1-314)

ఈ సంద్భిప్త భాషణము సుధేష్ఠ శీలమునకు పోపకము, నిన్ను చూచిన పిదప విరాటరాజు నన్ను వదలివేయునని సుధేష్ఠ పలికినట్లు మూలమున నున్నది. వాచ్యముగానట్లు పేర్కొనుట ఉచితముగాదని 'నీ రూపము చూచి మాన్య పతి యువ్వెక్కురని' సుధేష్ఠ ప్రభూతాశ్చర్యయై పలికినదట.

ఈ రంగమున సుధేష్ఠ ఎంత ఉదాత్తముగా ప్రవర్తించినదో తిక్కన ఆంత నిపుణముగా నామె శీలమును, అభిజాత్యమును పోషించెను. అటుపై కీచకుని కోరికను వారింపలేక ఆమె వ్యథననుభవించినది. తమ్ముని కోరిక మేరకు నైరంధ్రుని కల్లుదేరఁబంపునపుడు ఎక్కడలేని అనునయమును తన పలుకులతో రంగరించినది. పనిగొనునపుడెట్లు ప్రవర్తింతురో తిక్కన సుధేష్ఠ నట్లే చిత్రించెను.

సుధేష్ఠ పాత్రపోషణమును గూర్చి కోరాడ రామకృష్ణయ్యగారి క్రింది విధముగా భావించిరి - “తెలుఁగులో కూడ ప్రభాత్యజీవిత రక్షణమే ముఖ్యోద్దేశ మైనట్లు తిక్కనయు సూచించినాఁడు. దానికిఁ దగినట్లుగా వీరి సంభాషణాధికమును పెంచి యామె యాతఁడు తలపెట్టిన కృత్యమున సహాయము చేయుటకు దగినదే యనిపించుటకు యత్నించినట్లు గుఱచుచున్నాఁడు”⁸ “తిక్కన యామెను కీచకునికిఁ దగిన యప్పగాఁ జేసినాఁడు”⁹ “ప్రచోపదిని గూర్చి యీమె కేమియుఁ జింతయే లేదు”¹⁰ “తిక్కన యీమెను చిత్రాన్నత్యము కలదానినిగాఁ జేయఁదలంప లేదు. ఒక విధముగా నైచ్యగుణము నాపాదింపఁ దలఁచినాఁడు. కావున కీచకుని స్థితికిఁ దగినట్లుగానే వారింపఁ జూచినది. తమ్మునికిఁ దగిన యప్పయే యని చెప్పవలసియున్నది”¹¹ — అని ‘లలితంబులగు మట్టియల చప్పుడింపార నంచకై వడి నడనల్ల వచ్చి’ ఇత్యాదిగా గల సీసపద్యమును పేర్కొనిరి. “తిక్కనార్యుఁడు సుధేష్ఠ యంత యుదాత్త చిత్త, యున్నతస్వభావ కాదని సూచించుచున్నవాఁడు వలె నున్నాఁడు. ఆమె శీలమునకు నైచ్యమునాపాదింపఁ దలఁచియే యిట్లు చేయుచున్నాడు”¹² “సుధేష్ఠ శీలమునకుఁ గొంత నైచ్యము నాపాదింపఁదలఁచియే తిక్కన యామెచే జారపొందును గూర్చి యిట్లు పలికించెను.”¹³

పై విధముగా వారు భావించుట కొంత సత్యదూరముగా నున్నది. ‘జారపొందును’ వర్ణించుటలో దోషములేదు. ఏలనన కీచకుఁడు దుర్విదగ్గుఁడు.

అతనికి నీత్యపదేశములు తలకెక్కువు. 'అట్టివానికి జారపొందును గూర్చి చెప్పటలో ఆ సంకట పరిస్థితిని తప్పింపవలెనను సుధేష్ట ప్రయత్నము సహజము. ద్రౌపదికి తానభయమిచ్చితినిని చెప్పకపోవుట ఆమె శీలమునకు నైచ్యము నాపాదించుటగా వారు భావించిరి. కాని అది అటులగాదు. బలగర్వితుడైన కీచకుఁడామె తన పరిచారిక పక్షమున మాటలాడిన సహింపఁడు, వినఁడు. అట్లుగుటచే వాని ఊమమునే కోరినదానివలె తిక్కన పలికించుటలో నైచ్యమునాపాదించుట అనునది లేదు. ద్రౌపదిని గూర్చిన చింత యేమియును ఈమెకు లేదనుట తగదు. ఆ చింత యేమియును లేనిచో కీచకుఁడడిగినదే తడవుగా నంగీకరించి యుండెడిది. కాని ఇంత దూరమాతని మనస్సు మరల్చి యత్నించెడిది కాదు. వాచ్యముగాఁ బలుకనంత మాత్రమున ద్రౌపది గూర్చిన ఆలోచన లేదనుట ఎట్లు? ఆమె ప్రయత్నమంతయు కీచకుని నివారించుటకేగదా : కీచకుని కోరికను విధిలేక అనుసరించినపుడు ఆమె ద్రౌపది గంధర్వపతుల గూర్చి తలచినది. అప్పుడామెకు ద్రౌపదిని గూర్చిన చింత కొంత తీరి కీచకుని ప్రాణమును గూర్చిన వంత కలిగినది.

తన్నాశ్రయించిన సైరంద్రి శీలరక్షణము, తన అనుంగు సోదరుని ప్రాణరక్షణము అను నీ రెండు అంశములను సమన్వయింపలేక సైరంద్రి పతులు ఆమెను రక్షింపగలరను ధైర్యమును తెచ్చికొనినది సుధేష్ట. తానై సమర్థింపలేని కార్యమునకు దైవముపై భారమువేసినట్లు, ఇంతమాత్రమున ఆమెను తిక్కన నీచపాత్రముగా మలచినాడనుట పొసగదు. సుధేష్ట అంత రంగమథనమును, తమ్ముని, అటుపై సైరంద్రిని అనునయించుటను తిక్కన సహజముగా చిత్రించెను. సైరంద్రిని కల్లుచేరఁబంపుట తప్పనిసరియైనపుడు ఆమె తన వాక్పాత్యమునంతటిని వినియోగించి ఆ కార్యమును సాధించినది. 'తృష్ట భావించుచు' అనఁగా లేని తృష్టను ఉన్నట్లుగా నెదుటివారిచే భావింపఁజేయుచుఁ బలికినది. 'వే చని యిచటికి గొనిరమ్మా చూతముగాని నీ గమనవేగంబున్' అని ద్రౌపదిని లాలించినది. సైరంద్రి మృదువుగా పోలేనని బలికినపుడు—

ఉ. ఆక్కట యేను వేడ్కఁగడి యానెడునాసవ మర్థిచేరఁగా
నొక్క నికృష్ట బంచుటకు నోపక చెప్పిన దీని నీవు గో

సెక్కగఁజేసి నిన్ను నతిహీనవిధాన నియుక్తజేతగా
నిక్కమ యుమ్మలించి తిది నెయ్యము తియ్యము కల్మియే సఖి.
(4.2 58)

అని బుజ్జగించి పలికినది. మూలమునందు అధికార పూర్వకముగా మాడలాడి నట్లుండగా తిక్కన ఇట అనునయ పురస్సరముగా సుధేష్ట పలికినట్లు మార్పు చేసెను. సందర్భోచిత¹⁴ ముగా సంఖ్యాపదాలను రచించుటవలన ఇచట సుధేష్ట పాత్రము సహజసుందరముగా పోషింపఁబడి సజీవ చైతన్యస్ఫూర్తిగల పాత్ర ముగా సహృదయచిత్తములంచావిప్పరింప బడినది. ఎంత చిన్నపాత్రము నైనను తిక్కన సమగ్రముగా పోషింపగలఁడనుటకు సుధేష్ట పాత్రము నిదర్శనము.

ద్రౌపదిని చూచి తొలుత ఆశ్చర్యపడుట, కీచకుని కోరికను విని సంఘర్షణను పొందుట సైరంద్రీననునయించి పంపుట, ఆమె పరిభవకారణము తెలిసియు తెలియనట్లు డిగి కీచకుని దండింతునని ఓదార్చుట, కీచకమరణానంతరము దురపిల్లుట అను కథాంశముల నాధారముగా తిక్కన ఆమెచిత్తవృత్తి పరిణామములను వర్ణించెను.

ద్రౌపది కీచకునిచే పరిభవింపఁబడి వచ్చినపుడు ఆమెరూపము చెదటి యుండుటను తత్కారణమును ప్రశ్నించినది సుధేష్ట. అచట ఆమె వాక్యాశ్రితురి అవగత మగుచున్నది. తాక్యము తెలిసిప్రవర్తించినదిట. కాని తమ్ముల మరణానంతరము పాపము కుండిన చిత్తముతో దుఃఖపరవశయై సూటిగాఁ బలికినది. తొలుత నిదానముగా నీ వలచునెడకు అనుపుమనియె రాజనిపలికి 'తన మనంబునం గదిరిన యనుజవియోగ తాపంబుత్కటం బగుటయు వెండియు నిట్లనియె.

క. బిరుదుగల మగలు గలరని

తరవిడి చంపింపఁ జూచెదవు జనములు నీ

పొరువునఁ బోవెటమరు మా

పురముచు రాష్ట్రంబు వెడలి పొమ్మొందె నన్. (4.3.61)

ఈ పలుకులలో భ్రాతృవియోగ దుఃఖము, తోడ్కోక్రోధము పొంగిపొరలుచున్నవి. సుధేష్ఠ ఇట్లనుట ఉచితము, సహజము. సైరంద్రితో “నాదు నందనుల మదీయ వల్లభునుదాత్తమతిం బరికించికొమ్ము నీ మనమున కెట్టు లూటట సమప్తము నట్టుల చేసెదం దగన్” అని ఊహిల్ల బలుకుట ఆపాత్ర పోషణములోని చివరి అంశము. ఇట ఊహిల్లినది ఎవరనినచో సుధేష్ఠ అని కూడ అనుకొనవచ్చును. ఉత్కటమైన అవమానము తీరి ఊహిల్లినది సైరంద్రి. అనుజవియోగ దుఃఖమును వీడి ఊహిల్లినది సుధేష్ఠ. తిక్కన వర్ణించిన సుధేష్ఠపాత్ర అత్యంత సహజరీతిలో వర్ణిల్లినది. కొంత దర్పము, గడుసు దనము, సందర్భమున కనువగు వాక్చాతుర్యము మానవ స్వభావానుగుణమగు క్రోధము, లౌక్యము తిక్కన పోషించిన సుధేష్ఠలో రాశీభూతమైనవి.



ఉత్తరుడు

ఉత్తరుని ఆరంభ శూరత్వమును, ఆపై ఆతఁడు సచరించిన భయోద్యేగములను, బృహన్నలయే అర్జునుఁడని ఎఱింగిన పిదప ఆతఁడు చూపిన యుద్ధోత్సాహమును, యుద్ధ మధ్యముననే ఆతఁడు అలసతతో వివశుఁడగుటను, ఆయా సందర్భములలో ఆతని మనోభావములను భాషణములను తిక్కన మనోజ్ఞుఁడుగా వర్ణించినాఁడు. మూలమును కొంతపెంచి ఆతని కొక సమగ్రరూపమును, భావాభివ్యక్తిని కూర్చినవాఁడు తిక్కన “వడకెందొడగెన్ మదితోడ మేళు, నీపూరక పోవుచున్కి యిది యొప్పునె, ప్రాణములు దీపన మున్ వినవే బృహన్నలా” అను పలుకులలో ప్రాణభయము రూపుదాల్చి ఉత్తరునితో మూర్తిభవించి నట్లనిపించును.

సీ. వెలవెలఁ జాటుచు వెగడొందుఁ

బెదవుల తడియాట నెంతయుఁ దల్లడిల్లు
జల్లన నంగంబులెల్ల నిండఁ జెమర్చుఁ
బదములుఁ గరములుఁ గుదియవడఁకు
హృదయంబు తటతట నదరంగఁ బెలుకులు
దీనదృష్టుల మోముఁ దేఱిచూచు
నెలుఁగు గద్గదికఁ దొట్రెల నేడ్చు విడుమని
ప్రార్థించు మాటఁ గీడ్పాటుదోప

తే. నిష్కళత శుద్ధ పేమంబు నిర్మలోజ్జ్వ
లాప్తవైడూర్యములుఁ దురగాఢ్యరథముఁ
గరటి దశకంబు నొక యూరుఁ బురము సొచ్చి
నపుడ యిచ్చెద నీ కను నార్తుఁడగుచు.

ఈ ఎత్తు గీతి పద్య భావమును మూలమునుండి గ్రహించి తత్పూర్వము ఉత్తరుని భయవిహ్వలతను, సాత్విక భావోదయమును తిక్కన చిత్రించిన విధమద్భుతము. భీతావహుడైన ఉత్తరుని పాత్రమును తిక్కన సమగ్రముగా పోషించెను.

ఉత్తరగోగ్రహణమునకు పూర్వము ఆలోచనా శూన్యడైన ఉత్తరుని, అర్జునుని తోడి మెలగుట వలన, వివేకవంతుడైనట్లు తిక్కన భావించెను. తదనుగుణముగా తిరిగివచ్చిన పిదప కంకుని తండ్రి గాయపరచెనని విని కలతచెంది తండ్రిచే జూచూపణ నడిగించుచు (4-5 277). తండ్రి తమ రాజ్యమును గైకొనుమని ధర్మరాజుని ప్రార్థింపగా, 'యుద్ధ విజయము వలన అది ఎల్ల వారిదేయైనది, నూత్నమగు దాని నీయవలెను, ఉత్తరును రావింపుడ'ని తండ్రికి సందర్భానుగుణమగు ఆలోచనను తెలిపినటుల తిక్కన మార్పు చేసెను. మూలమునందు విరటుడే ఇట్టి ఆలోచన చేసినటుల కలదు. ఇది ఉత్తరుని సమయజ్ఞతను పోషించుచున్నట్టి మార్పు

క. ధనవర్గంబులు వీరి

చ్చిన యవి యట్లగుట వేడ్కసేయవు శగ నూ

తనమగు కానిక యీ వలి

యును వే తోడైరఁ బురుషు ముత్తరఁ బ్రీతిన్. (4.5 353)

ఉత్తరుని పాత్ర మాధారముగా హాస్యరసమును పోషించుట కవకాశము కలదు. తిక్కన ఈ అంశమును గ్రహించి ఉత్తరుడు భయభ్రాంతుడై పరుగులిడుటను, అర్జునుని బ్రతిపూలుటను కొంత పెంచి హాస్యరస స్ఫూర్తిని భాసింపజేసెను. కాని ఆ పిమ్మట ఆతనిలో విరటుని మించిన ఆలోచనా శీలమును పోషించెను. పాత్రమును ప్రకరణానుగుణముగా మలచు నేర్పు తిక్కనకు కలదనుటకు ఉత్తరుని పాత్ర మొక నిదర్శనము.



సంజయుఁడు

సంజయుని పాత్రమును తిక్కన మూలముననున్న దానికంటె మిన్నగ పోషించెను. ఇందుల కాతని రాయబారపు సంభాషణలు, తదనంతర మాతఁడు ధృతరాష్ట్రునకు చేసిన ఉపదేశములన్నియు ఉదాహరణ ప్రాయములే. ధృతరాష్ట్రుని గూర్చి, ధర్మజుని గూర్చి సంజయుఁడాడిన మాటలు ఆ పాత్రములయొక్క అంతరాంతరములను ఎఱిగి తిక్కన చేసిన కల్పనలే. 'రుధిరాభీలాన్నము మేలు భిక్షాన్నముకంటె' అని ధర్మజునితోఁబలుకఁగలదిట్ట సంజయుఁడు. సంజయుని తిక్కన విదురునితో సమానముగా సంభావించెను, 'నీ వొండె, విదురుడొండె' యని ధర్మజునిచే శ్లాఘింపఁజేసెను, ధర్మజునితో నీడగు వాక్చతురి, సందర్భకుద్ధి గల పాత్రముగా తిక్కన మలచెను. ఆతనినగూర్చి-

క. ఎదురున్న రూపు వలుకఁగఁ

దుదిఁ గటకటఁ బడపు నీవు దుర్జయమును బె

ట్టిదమును బెండును నగు వలు

కొదవదు నీ నాలుకకు నయొన్నత యెపుడున్. (5.1.863)

అని ధర్మజుఁడు చేసిన ఈ ప్రశంస ఆతని పాత్రమును తిక్కన తీర్చిన విధమును తెలుపుచున్నది. సంజయుఁడంత నయొన్నతుఁడగుట వలననే అతని రాయ బారము ఇరుపక్షముల వారికిని ఒప్పిదమై యుండినది. తెలుఁగు భారత మున శ్రీ కృష్ణుని రాయబారమున కున్నంత ప్రాముఖ్యము సంజయుని రాయబారమునకును కలుగుటకు తిక్కన ఆ పాత్రము నాధారముగాఁగొని రచించిన సంభాషణలే కారణము. ఆతఁడు కేవలము ద్రుపదపురోహితుని వంటి దూతకాఁడు. తన ప్రభువునకే హితవు చెప్పఁగల ధీమంతుఁడు. పొండవుల కడనుండి తిరిగివచ్చిన పిదప సంజయుఁడాడిన మాటలలో తిక్కన వాడిని, వేడిని సంతరించెను. ధృతరాష్ట్రుని దౌష్ట్యమును ఎట్టఎదుట నిలువరించి అడిగినవారు విదుర, సంజయులు. సంజయుఁడు వాసుదేవ

తత్త్వమును విద్యావిద్యలను గూర్చి ధృతరాష్ట్రునకు బోధించిన సన్నివేశ మాతని జ్ఞానమును తెలియజేయును. అర్జునుఁడాతనిని 'బాలసఖుఁడ'ని ఆదరించి, 'ధర్మతనయానుమతంబున సంజయునకు సపరివారంబుగా సముచిత ప్రకారంబున మజ్జన భోజనంబులొనరించి మాత్రానులేపనాద్యుపచారంబులు చేయించి మఱి భూషణ చిత్రాంబరంబు లొనంగి వీడు కొలిపె'ను.

ఈ మర్యాదలు తిక్కన సంజయునకు కల్పించినవేగాని మూలమున నున్నవిగావు. తిక్కన సంజయుని పాత్రములో జీవించెనా యనిపించునట్లా పాత్రమును తీర్చిదిద్దెను. సంజయుని సంభాషణలు అటనట పేర్కొనఁబడుచుండుటచే నిట వదిలివేయుట జరిగినది. ఆతని మాటలలో ప్రత్యక్షము పరిశీలించి పర్యాలోచింపఁదగినదగుట విమర్శక వేద్యము.

సహదేవుఁడు

ఇఁక పాండవులలో కట్టకడపటివాఁడగు సహదేవుని తిక్కన అద్వితీయునిగా పోషించెను. తొలుత విరాటపర్వమున అతని గూర్చి ధర్మజుఁడు "అకుటిలుఁడార్యసమ్మతుఁ డహంకృతిమారుఁడు నీతినిర్మలాత్మకుఁ డనవద్య శీలుఁడు సధర్ముఁడు దాంతుఁడు గొంతి ముద్దుసేయు కొడుకు" ఇత్యాదిగా భావించెను.

అకుటిలుఁడు, నీతి నిర్మలాత్మకుఁడనునవి సహదేవుని ప్రత్యేక గుణములను తెలియఁజేయునట్టివి. అకుటిలుఁడనిన వక్రమార్గానుగామికాఁడని భావము. ఈ వక్రత బుద్ధికిగాని, వర్తనమునకు గాని వాక్కుకుగాని సంబంధింపవచ్చును. తక్కిన పాండవులొక్కొక్క పరి గూఢసంభాషణలను, నయవినయ సంపన్నములగు మాటలను పలుకనేర్తురు గాని సహదేవుఁడెన్నడును వక్రరీతినెఱుంగని వాఁడని తిక్కన ఉద్దేశము. అకుటిలుఁడను ఈ విశేషణమునకు తగినట్లుగానే ఉద్యోగపర్వమునందు శ్రీ కృష్ణునకిచ్చిన రాయబారపు సందేశమును తిక్కన అమూలకముగాఁ జెంచెను.

మూలమునందు సహచేవుఁడు యుద్ధము జరుగువిధముగా వాసుదేవుని సంభాషింపుమని కోరినట్లు కలదు. అందు సహచేవుని సందేశము నాలుగు శ్లోకములకు పరిమితమై, అతిక్లప్తముగా, అత్యంత సామాన్యముగా నున్నది. తిక్కన ఈ సన్నివేశమున సహచేవుని విభిన్న వ్యక్తిత్వమును ఆతని సంభాషణముఖమున సంతరించెను ఇచట తిక్కన నాలుగు పద్యములు నురచించెను. ఇందులో ఒక పద్యము మూలమునందలి నాలుగు శ్లోకములలోని భావమునకు యథానువాదమనదగియున్నది. తక్కిన పద్యములలో తిక్కన కల్పించిన భావములు కలవు. ఇవియే సహచేవుని స్వతంత్రతాలోచనాశీలమును, మనస్తత్వమును మూలముననున్న దానికంటె మిన్నగా భాసింపఁజేయునట్టివి.

ఉ. రక్కెస మాటలాడెదరు రాజును దమ్ములు వానిలోన నీ
వొక్కటియైనఁగాదనక యూకొనచుండుట యంతకంటె మే
లక్కట యిట్లువేడికొన నైనను బోయెదు వో సుయోధనుం
డెక్కడ భూమిలోన సగమిచ్చుట యెక్కడ దానవాంతకా.

5 3.94

అగ్రజుని అడుగుజాడలలో నడచువారే అందఱును. సహచేవుఁడు నైతమట్టివాఁడే. అయ్యును తన మనోగతాభిప్రాయమును మాత్రము నిర్భీతిగా వెల్లడించినాఁడు. ఇదియే ఆతని అకుటిలత్వము, నీతి నిర్మలాత్మకత్వమును. వారు మాటలాడిన వానినెల్ల 'నీ వొక్కటి యైనను కాదనక యూకొనుచుండుట యంతకంటె మేల'ని శ్రీకృష్ణుని కూడ ఆశ్చేపించినాఁడు. 'దానవాంతకా' అను సంబోధనము దుష్టశిక్షణ శ్రీకృష్ణుని కర్తవ్యమని సూచించుటకే.

ధర్మవర్తనుడైన సహచేవుఁడు వాసుదేవుని ముందైనను నిర్భయముగా మాటలాడఁగలఁడు. ఆతని 'యుల్లము మెత్తన' యని ధర్మజుఁడనెను. ఆ ఉల్లమెంత మెత్తనిదో అంత వజ్రసన్నిభమని తిక్కన నిరూపించెను. సుయోధనుని నిశ్చయబుద్ధిని, పట్టుదలను సహచేవుఁడు తెస్సగా గ్రహించినాఁడని తిక్కన కల్పనము. 'ఆతఁడెక్కడ, భూమిలోన సగమిచ్చుట

యెక్కడ' అను పలుకులత్యంత నిక్కములగుటవలననే 'సహదేవుండిగిత యొప్పునాడునే' యని రధికవరులు ప్రశంసించినటుల తిక్కన రచించెను

“శలఁపం, గూడునె యింత లేసి దొరలీ దైన్యంబ'ని సహదేవుఁడు నారిని నిరసించెను. వంకర మాటలు నేర్వని అవక్రశీలుఁడీతఁడు.

మ. తుది రాజ్యమ్ము సగమ్ము గొమ్ముడవియందుం జేరు
వంచించియుం
బదుమూఁడేఁడులు: నీరగం దిరిగిరా పాలిక పోవచ్చునే
యది గాదేదెగి బంటవై యులుము మాయల్ వచ్చు
నేర్పింకఁజె
ల్లదు సూ నీకని యా సుయోధనుని యుల్లంబుచ్చిపో
నాడుమీ. 5.8.97

ఈ పద్యమున కన్వయము కొంత క్లిష్టము. పెక్కుమంది విమర్శకులు ప్రయత్నమును చేసిరి. ‘నీవును’ అను పాదమునకంటె ‘నీవనం’ అను పాదము కొంత సమంజసముగా నుండుటచే అదియే గ్రహింపబడినది. ఏది ఏమైనను సహదేవుని తీవ్ర స్వభావమిందు సువ్యక్తము: తమ నొకప్పుడు దుర్యోధనుఁడవమానించి యుండుటను మనసులో నుంచుకొనియే “ఆ సుయోధనుని యుల్లం బుచ్చిపోనాడుమీ” అని తీవ్రముగాఁ బలుకవలసి నదిగా శ్రీకృష్ణుని కోరినాఁడు. ధర్మజుని అభిమతము సంగరమని ఎఱిగి యుద్ధ ప్రయత్నము చేసినవాఁడు శ్రీకృష్ణుఁడు కాఁగా తమ అవమానమును దలఁచికొని యుద్ధమును కోరినవారు సహదేవుఁడు, ద్రౌపది కొమరుల కడగఁడలకు వగచి సంగరమును కోరిన తల్లి కుంతి. వీరి ఆశయమే చివ అకు సిద్ధించినదగుటచే ఇటు సహదేవుని ఈ సందేశము యుక్తముగానున్నది

సహదేవుని వనవాసమునకంపుచు కుంతి ‘కడుఁబసిబిడ్డ పీఁడ’ని విలపించి నదట. అప్పటి సహదేవునకు ఇప్పటి వీరోత్తముఁడైన ఈతనికి ఎంతయో అంతరముకలదు. వనవాసాయాసమాతని మృదుస్వభావము నెంత కఠిన

ముగా మార్చినదో తిక్కన వ్యంగ్యముగాఁ దెలిపెను. పసితనమనునదాతని వయస్సంబంధిగాఁ జెప్పిన మాట కాదు. ఆతని నిష్కల్మషతత్వమును గూర్చి చెప్పినమాట. దాపటిక మెరుగని సహదేవుని తిక్కన పోషించెను. ఉల్లము మెత్తని సహదేవుఁడు 'సుయోధనుని యుల్లంబుచ్చి పోనాడు'మని పలికి సహృదయుల మన్ననల నందఁజాలినాఁడు.

విరాటోద్యోగములో తిక్కన చేసిన కొన్ని మార్పులు ఆయా పాత్రముల చిత్రీకరణకు, సహజత్వనిరూపణమనకెట్లు తోడుపడినవో చర్చింపఁబడినది.

సూచికలు :-

1. "యమునంశమున బుట్టి నధిపతి ధర్మరాజుడు", భారతము - ఆది పర్వము 31-84,
2. తిక్కన కావ్య శిల్పము-డా॥ కేతవరపు రామకోటి శాస్త్రి. పుట423
3. ఆంధ్ర మహా భారతము - విరాటపర్వము. ఆ.1-54వ.
4. ఈ శ్లోకములు దాక్షిణాత్య ప్రతులన్నింటిలో నున్నవి. కనుక తిక్కన చూచియుండవచ్చును. కాని పూనా భండార్కర్ ప్రతిలో ఇవిలేవు. అవకాశమున్నను, మూలమునందున్నను తిక్కన ద్రౌపది విషయమున అంగాంగ వర్ణనను గ్రహింపఁడనుట కివి పేర్కొనఁబడినవి. ఈ శ్లోకములను ప్రక్షిప్తముగా నెంచవచ్చును.
5. ఆంధ్ర మహా భారతము - ఉద్యోగపర్వము - ఆ 31. ప. 187
6. ,, - 5-4-18
7. ,, - 4-2-22
8. ఆంధ్ర భారత విమర్శనము-కోరాడ రామకృష్ణయ్య పుట. 298
9. ,, ,, ,, 297
10. ,, ,, ,, 298

11. ఆంధ్ర భారత విమర్శనము-కోరాడ రామకృష్ణయ్య పుట. 298
 12. ,, ,, ,, 299
 13. ,, ,, ,, 302

14. ద్రౌపది కీచకుని యింటికి పొమ్మనగానే పోదని సుధేష్ఠకు తెలుసు అందుకే గట్టి నెపం ఆలోచించి 'ఒదవెడు తృష పెల్లి దమున వదనము వరువట్లు పట్టె' నని మొదటనే సూచించింది. ఇంకా ద్రౌపది కదిలే సన్నలు కనిపించలేదు. ఆమెను చేరదీసి జుట్టు దువ్విసట్టుగా మాటలు దిగుమతి చేసింది. వారుణి కీచకుని యింట్లో మాత్రం ఎప్పుడూ ఉంటుందనే నమ్మకం ఏముందని ద్రౌపది ప్రశ్నిస్తుందని 'కీచకునియింట నెప్పుడు'ననీ, అందులో అలాంటిదీ ఇలాంటిదే కాదు. 'వాచవి' యగునది కలదునీ, మొగం మొత్తేట్లుగా ఒకేరకమైనది కాక 'బహు విధముల వారుణికల్లు' ననీ, పుంఖానుపుంఖంగా ఒక్క వాక్యంలో ఇన్ని సమాధానాలు గుప్పించినది. తన తృప్త్యాధిక్యాన్ని బలపరచడానికి 'వేచని యిచటికి కొని' రమ్మన్నది. ఇంతవరకు మాట్లాడిన దంతా తన దప్పి గురించియే. సైరంధ్రకి సంతోషం కలిగించేమాట ఒక్కటైనా పడలేదే. వెంటనే అందుకున్నది : 'చూతముగాని నీ గమన వేగంబున్'—తన పని నెగ్గించుకొవడానికి ఎదుటివారిని ఎట్లా దువ్వవలెనో సమగ్రంగా ఒంట జీర్ణించుకున్న ఉక్తియిది. ఇట్లాంటి సహజ రమణీయాలైన సంభాషణలు రచించడమంటే తిక్కన్నకు నల్లేరుపై బండినడక.

—'కవిత్రయ కవితా వై జయంతి' — డా॥ సి. నారాయణరెడ్డి వ్యాసం
 -పుట. 199



రసాభ్యుదయము - రసోల్లాసము

భారతమునకు ప్రతిపర్వరసోదయమన్న ప్రసిద్ధికలదు. భారతమొక చెఱుకు గడయైనచో పర్వమొక గణువు. గణువుకొట్టి చెఱుకుగడ తినుట లోకమున ప్రసిద్ధము. భారతమునందలి పర్వములనెడి పదునెనిమిది గణువులలో ఆశ్వాసాంత పద్యములు గణువుల ముడుల వంటివి. వానిని వదలినచో మిగిలిని భాగమంతయు ఆస్వాదనీయమయ్యెడిచే. విరాటోద్యోగ పర్వములందలి రసవిషయమును సమీక్షించునపుడు సర్వదృష్టి (అంగిరస సమీక్ష) ప్రధానమైనను, దానికంగమైన పర్వదృష్టి (పర్వరస సమీక్ష) ప్రస్తుతమగుచున్నది.

ఆంధ్రభారతము కావ్యేతిహాసము :

తిక్కన భారతమును ఇతిహాస రత్నమని సంభావించెను.¹ మఱియు ప్రబంధమండలి² యనియు, పుణ్యప్రబంధ మనియు³, మహాకావ్య⁴ మనియు సంలక్షించెను. భారతమితిహాసమయ్యును తిక్కన దానికి మహాకావ్యస్వరూపమును కల్పించుటకు సంకల్పించెననుట పై మాటలవలన స్పష్టమగుచున్నది. వెనుక చెప్పినట్లు 'శాస్త్రరూప కావ్యచ్ఛాయాన్వయి' అయిన సంస్కృత మహాభారతమును 'కావ్యరూప శాస్త్రచ్ఛాయాన్వయి' గా తిక్కన తీర్చిదిద్ది నాడనుట నిర్వివాదాంశము.

ఇతిహాసమొక కావ్యప్రభేదమని ప్రాచీనలాక్షణికులు భావించిరి. భోజుడు సరస్వతీకంఠాభరణమున "కావ్యం శాస్త్రే తిహాసౌచ కావ్య శాస్త్రం తత్రైవచ కావ్యేతిహాసం శాస్త్రే తిహాసస్తదపిషడ్విధమ్"⁵ అని కావ్యములను విభజించెను. నిజమునకు కావ్య శబ్దము రెండువిధములుగా కానవచ్చుచున్నది. ఒకటి సర్వకవితాప్రక్రియా సామాన్యమైనది. రెండు మహాకావ్య ప్రక్రియకు సంబంధించినది. మహాకావ్యమునే 'కావ్య' మందురు. మిగిలిన

వానిని తత్తదవస్థాభేదములచే విలిచెదరు. ఇతిహాసము కావ్యభేదమనునప్పు డచ్చట కావ్యశబ్దము సర్వకవితాప్రక్రియా సామాన్యవాచి. “ఇమ్మహా కావ్యంబు”, “ప్రబంధమండలి” ఇత్యాదిపదములు విరాటపర్వారంభమున తిక్కన చెప్పి ముగింపులో నితిహాసమనుచున్నాడు. ఎత్తుగడలో తిక్కనదృష్టి చెప్పబడినది. ముగింపులో భారత మూలస్వభావము పేర్కొనబడినది. ఇట్లు గుటచే తిక్కన తెలుగుభారత సర్వదృష్టికి సూచకమైనది ఇతిహాసమునందలి మహాకావ్యత్వము. పర్వదృష్టికి సూచకమైనది ప్రబంధమండలి దర్శనము. ఈ రెండు దృష్టులకును పోష్యపోషక సంబంధమే కాని వైరుధ్యము లేదు. అంగికి సమర్థములైన అంగములను సన్నద్ధము చేయుటయే “ప్రబంధ మండలి” పరమార్థము.

భోజుని విభాగముననుసరించి కావ్యము శాస్త్రముతోడను, ఇతిహాసము తోడను, శాస్త్రము ఇతిహాసముతోడను మిశ్రమై కావ్యశాస్త్ర, కావ్యేతిహాస, శాస్త్రేతిహాస రూపములేర్పడుచున్నవి. అందు కావ్యేతిహాసమునందు కావ్య స్ఫూర్తి అధికముగా నుండును కావున తిక్కన భావించిన మహాకావ్యత్వ స్ఫూర్తి కలిగిన ఇతిహాసము కావ్యేతిహాసమనుటలో విప్రతిపత్తి యుండఁ బోదు. ఈ వివేచన విద్వాంసులకు సమ్మతమే.⁶

ఇతిహాసగతి : బహునాయకవాదము :

రాజశేఖరుడితిహాస గతిని పరిక్రియా, పురాకల్ప భేదముచే రెండు విధములని పేర్కొని వానికి రామాయణ భారతములుదాహరణములుగా చెప్పెను. ఏక నాయకము రామాయణమనియు, బహునాయకము భారత మనియు ఆతఁడు వివేచించెను.⁷ రాజశేఖరుని భావమును సమన్వయించు కొనుటలో విమర్శకులమధ్య అభిప్రాయ భేదములు కలవు. భారతము బహు నాయకమును రాజశేఖరుని అభిప్రాయము భ్రాంతిమూలకమనియు, అన్వయ క్లిష్టమనియు, రసవిరుద్ధమనియు భావించి త్రోసిరాజనినవారు కలరు. న్యాయమీమాంసా దర్శనములనుసరించి మహాభారతేతిహాస స్వరూపమును సమన్వయించిన వారును కొందఱు కలరు.⁸

రాజశేఖరుడు రామాయణము నేకనాయకమనియు, భారతమును బహునాయకమనియు తలంచుటలోని తాత్పర్యమును మఱి కొంత భావింపవలెను. ఆయన చెప్పినది “ఇతిహాసగతిర్ద్విధా” అని ఇందులోని గతి శబ్దము గమనించదగినది. ఇతిహాసకథాగతికి ఏకనాయక (ఒకనాయకుని) కార్యవృత్తమే పురోగతిని సాధించినచో దానిని ఏకనాయకమనవచ్చును. రామాయణమున రాముడు నడిపినదే కథ ఇక భారతమున పాండవపంచకము సమష్టిగను, వ్యష్టిగను కార్యసాధనపరులై ఇతివృత్తమును ముందుకుసాగించినారు. అది పాండవులు నడిపిన కథ. రామాయణమున రామునకు తమ్ములు ముగ్గురున్నారు. వారు రామశాసనబద్ధులే. కాని రామకార్యమే వారి కార్యము. రాముడు స్వయముగ ధర్మమూర్తి. క్రియాశక్తి. అతడు కోదండమును గ్రహించి ముందు నడచును. ఆ వెనుక ఎవరునడచినను అతని నీడలే అనిపించుకొందురు. భారతముననట్లుకాదు. ధర్మజునకు నలుగురు తమ్ములున్నారు. ఆ నలుగురిలో ఇద్దఱొకపద్ధతి వారు. మఱి ఇద్దఱొక పద్ధతివారు. ధర్మజుడు ధర్మమూర్తి. లోకమున విశుద్ధధర్మము నీతిమార్గము ననుసరించి ఎట్లు ప్రవర్తింపవలయునో ప్రపంచించెడి ప్రజ్ఞామూర్తి ధర్మరాజు. జ్ఞానరూపమైన ధర్మము వ్యక్తిగా జాలువారినచో ధర్మజుడగును. ధర్మము దీపమువంటిది. దీపమును గాలినుండి రక్షింపవలెను. రక్షించినచో అది వెలుగునిచ్చును. ‘ధర్మో రక్షతి రక్షితః’ అట్లుగుటచే ధర్మజుడు రామునివలె స్వయముగా క్రియాశీలుడు కాడు. అనుజ రక్షితుడు. కవలలాతనికి కవచతుల్గులు. భీమార్జునులు అతని కార్యప్రవృత్తులు. ధర్మజోద్దిష్టమైన పురుషకారము భీముని పరాక్రమము, అర్జున గాండివపాండిత్యము. భీమార్జున శక్తులలో ఒకరిది మానుషశక్తి. మఱియొకరిది దైవికశక్తి. నరునకు నారాయణుడండగా నుండుటచే అతనిది దైవశక్తి అయ్యెను.⁹ ఇట్లు భారతమున కార్యప్రవృత్తి అంతయు భీమార్జునుల నాశ్రయించి నడచుచుండగా ధర్మప్రవృత్తియంతయు ధర్మజునాశ్రయించి వర్తిల్లుచున్నది. ప్రజ్ఞచే ప్రేరితమైన పరాక్రమము ధర్మజునజల పరాక్రమ తాత్పర్యము. ధర్మజుడు రామునివలె కోదండము పట్టి నడచువాడు కాదు కావున గదాగాండివములను పట్టి నడచు భీమార్జునులకు యుద్ధరంగమున నాయకత్వము శోభించుచున్నది. ఉదాహరణమునకు విరాట పర్వమున కీచకవధ చేసినవాడు భీముడు. ఉత్తరగోగ్రహణమున

విజయ సాధకుడు అర్జునుడు. “నయతి వృత్తం ఫలం ప్రాప్నోతిచ” 10 అని నాయక లక్షణము కదా : వృత్తమును నడపువాడు. ఫలముననుభవించు వాడు నాయకుడు. పై రెండు ఘట్టములలో ధర్మరాజు ఆనతిలేకయే భీమార్జునులు స్వతంత్రముగా వర్తించిరి కదా : అయినను వారి స్వతంత్రవర్తనము ఒక ధర్మరక్షణము కొఱకే. ధర్మరక్షణమే ధర్మరాజు రక్షణము. ధర్మజుడు అగ్రజుడుగా తమ్ములను భౌతికముగా శాసించుచు. ఒక వర్తనముగా తమ్ముల శీలమును శాసించును. తమ్ముల చేతలలోని ధర్మశీలము కూడ ధర్మరాజే. ధర్మరాజు ఎంతవ్యక్తియో అంతశక్తి. అతని నీతిశక్తి ఉద్యోగపర్యమున ఉన్మీలించినది. అతని నీతిసారమునకు నిండురూపమును కల్పించినవాడు శ్రీకృష్ణుడు. శ్రీకృష్ణునియందు శక్తియుక్తులు రెండును కలవు. అందువే ఉద్యోగపర్యమంతయు శ్రీకృష్ణుడు ప్రకటించిన నీతిపర్యము వలె కానబడును. కాని కృష్ణనీతి ధర్మజములమైనది. ఇట్లు ఉద్యోగపర్యము నందు కూడ ధర్మజుడొక ప్రజ్ఞామూర్తివలెను, శ్రీకృష్ణుడు దానికి ప్రయోక్తవలెను, శాసింపవచ్చును. రామాయణమున రాముడు తాను ముందు నడచుచు కథను తనవెంట నడిపించును. కథతోపాటు అతని తమ్ములును నడచుచుందురు. భారతమున ధర్మజుడు తాను కూర్చుండి కథనడిపించును. కథనడపు వారాతని తమ్ములు, గోవిందుడు. కూర్చున్నవాడు సూత్రధారి, కార్యకర్త పాత్రధారి. ఇట్లు గుటచే ధర్మజునితోపాటు ఆయా కార్యరంగములందు భీమార్జునశ్రీకృష్ణాదులు నాయకులుగా కథను ముందుకు నడపుచు తత్తత్కార్యములను సాధించుచున్నట్లు శాసించుచుండుటచే భారతేతిహాస కథాగతి బహునాయక లేచే ప్రవర్తిల్లుచున్నదని రాజశేఖరుడు భావించియుండును.

ఈదృష్టితో గమనించినచో భారతమున యుద్ధవీరులైన భీమార్జునుల వ్యక్తిత్వములను, నీతి చతురుడైన శ్రీకృష్ణుని ప్రజ్ఞావిశ్వరూపమును దర్శించుటకు మణిదర్పములవలె భాసించెడి మనోజ్ఞ పర్యములు విరాటోద్యోగములు. తిక్కన ‘నానారసే భ్యుదయోల్లాసే’ అని చెప్పుటలోని అంతరార్థము నరసి చూచినచో అంగినాయకుడైన ధర్మజునాశ్రయించిన స్థాయిభావము పూసలలో దారమువలె సాగుచూడగా అనునాయక, ఉపనాయకుల యొక్క

ఉజ్జ్వల కార్యసాధనప్రవృత్తులు అంగ రసాభ్యుదయోల్లాసములుగా ఈ పర్వములందు సాధింపబడుచున్నవని సంభావింపవచ్చును. స్త్రీ పర్వము ముగియువఱకు కూడ ఇట్టి రసపోషణ విధానమే సాగుచుండును. నానా రసాభ్యుదయోల్లాసమంతయు, కథాగతికి ప్రవాహతుల్య ఫలభోక్త అయిన ధర్మజునియందు. 'నదీనాం సాగరోగతిః' అను న్యాయము ననుసరించి సంగ మించుచున్నది. 'సచివాయ త్త సిద్ధి' యైన పురుషుఁడు నాయకుఁడైన క కావ్యమునందైనను 'రససమన్వయమిల్లే' యుండును.

నాయక చిత్తవృత్తి : అంగిరస ప్రవృత్తి

కావ్యేతిహాసముల యందలి రసస్థితినిగూర్చి డా॥కేతవరపు రామకోటి శాస్త్రిగారు ఈ క్రింది విధముగా భావించిరి. "వస్త్రైక్యమును బట్టి రస సాంద్రతయుండును. ఇతిహాసమున నేకవస్తువు శలుచగా పరచబడియుండును, అందువలన రసమును నంతే. కావ్యమునందున్న రససిద్ధివంటి సిద్ధి ఇతిహాస ముననుండదు. నాటకమునందున్న రససిద్ధి ఒక విధముగా కావ్యమునందే యుండదు. ఆ లెక్కను జూచినచో ఇతిహాసము సంపూర్ణమైన రసస్పృష్టి కాజాలదు. కనుక ఇతిహాస విమర్శన మధికముగా కథాకథనము, ఉపాఖ్యా నములు, ప్రధాన పాత్రలు, అలంకారములు, మొదలైన వాటితోనున్న రచనయందలి యాచిత్యము-ఈ విషయముల మీద పోవలయును. ఇతిహాస మున ప్రధానకథ మధ్యమధ్య తెగిపోయి, మరల అందిపుచ్చుకొనబడుచుండుట మూలముగా పరిమితమైన పరిధిలో నున్నయెడల తెగని వస్తువుతోడి కావ్యమునందువలె, అంగిరసమును ధ్వన్యాత్మకముగా నిర్వహించుట కవకాశము లేదు. ఏమాత్రమవకాశమున్నను శాస్త్రము ప్రవర్తించుట మూలముగా, దానినుండి ప్రధానేతివత్తమునందలి రసస్వరూపమును వేరుగా చూపుట కితిహాసకర్త రసమును వాచ్యము చేయకతప్పదు. తిక్కన గారు రసమును తరచు వాచ్యము చేయుచుండునని చెప్పుటగలదు. కావ్యము నందది దోషమేయైనను, నితిహాసమున దోషముకాదు. కనుకనే తిక్కన గారట్లు వ్రాయుచుండుట. రసమును శబ్దముచేత పేర్కొనినచో కనీస మపుడా భావమైనను కలుగును. భారతము ముఖ్యముగా శాస్త్రేతిహాసము. వీలై సంతవరకు దానిని కావ్యేతిహాసముగా చేయుటకు కవిత్రయము వారు యత్నించిరి. అధిక భాగము తిక్కనగారి వలన నైనది.¹¹

మూలమునందు మందముగానున్న రసస్థితిని పాద్యమైనంత సాంధ్రతరమొనర్చుటయే తిక్కన సాధించిన రసశిల్పమని శాస్త్రిగారి అభిప్రాయము. ఇది సత్యమే. అయినను ఇందు వివేచింపదగిన అంశము మఱియొకటి కలదు. భారత కథకు, నాయకుడైన ధర్మజునివలన అతని స్వభావములోని కొన్ని లక్షణములలవడుచున్నవి. అతనియందు ప్రధానముగా కానవచ్చునది ధర్మచింత. సర్వజీవిత ప్రవృత్తియు, దానికంగభూతము. ధర్మజిజ్ఞాసువైన నాయకుని వృత్తాంతమునందు ఆచరణవలనకంటె ఆలోచనయే అధికముగానుండును. ఆలోచనతో సంశయములు పుట్టుట, వానిని నివృత్తి చేసికొని నిశ్చయజ్ఞానమును పొందుట కానవచ్చుచుండును. ధర్మసంస్కార సాధన రూపమైన మానసిక వ్యాపార ప్రవృత్తి ధర్మజుని సహజలక్షణము. అతని చిత్తపరిపాకమును సిద్ధమొనర్చుటకు భారతమునందు ధర్మోపదేశోపాఖ్యానాదులు ప్రవృత్తిని. ఒక మానసిక వ్యాపారమునందలి మహానీయ వికాసమును వ్యంజింపజేసెడి కథాప్రవృత్తిని నిర్మించుటకాని, ధ్వనిమార్గము నాశ్రయించి నాయక చిత్తస్థితిని సంభావించుకొని రసస్థితి నొందుటగాని సామాన్యమైన విషయము కాదు.

ధర్మజుడు ధర్మసంస్కారమును సాధించుట ఒక ఎత్తు, ధర్మనీతి వర్తనమును వెలయించుట మఱియొక ఎత్తు. రాజనీతిని ధర్మదండముతో సాధించుట సంశ్లిష్టమైన విషయము. అట్లుగుటచే ధర్మజుని హృదయగతి ఎల్లప్పుడును ధర్మనియతిచే శాసింపబడుచుండును. కాని అందు విశుద్ధ ధర్మోత్సాహము వినిర్మలముగా ప్రకాశించుచుండును. అతని మనోవీధితో శాసించు రసభావములన్నియు శుద్ధసాత్త్విక ప్రవృత్తి నాశ్రయించి యుండుటచే పరితకు మజ్జనోన్మజ్జన స్థితిని కలిగించును, అట్టి స్థితి భీమార్జునాదుల వృత్తములవలన శాసించును. ధర్మజుడు వారాళి. అందలి ఉత్తాల తరంగములు భీమార్జున గోవిందులు. తరంగవిస్ఫూర్తి సాగరప్రవృత్తికి పోషకమే కాని భంజకము కాదు. ఇట్లే ధర్మజునాశ్రయించిన స్థాయి భావమునకు భీమాదులగు అనునాయకులను, శ్రీకృష్ణాదులగు ఉపనాయకులను ఆశ్రయించిన నానా రసాభ్యుదయోల్లాసము పుష్టి కల్పించుటకే వర్తిల్లి నదని గ్రహింపవలెను. అనునాయకాదుల రసభావప్రవృత్తి అనుకూల

మార్గమున అంగిరసస్థాయిని పోషించుచుండగా ప్రతి నాయకునియొక్కయు, తత్సహాయకుల యొక్కయు రసభావ సందీప్తి నాయకాశ్రితమైన స్థాయిని ప్రతికూల మార్గముననుసరించి పోషించును. విరాటపర్వము మొదలు శ్రీ పర్వము వఱకు కథ కార్యశీలమై భాసించును. ఆపై చిత్త సంస్కారమును పండించుకొని పురుషార్థసాధన శీలమును నాయకుఁడు ప్రదర్శించిన వైఖరిని వ్యాఖ్యానించును. మొదటి భాగమున వీర, రౌద్ర, కరుణ, శృంగారాది ప్రసిద్ధ రసముల యొక్క ప్రకృష్టప్రదర్శనము ప్రత్యక్షమగును. ఉత్తర భాగమున ధర్మనియతిని స్థిరీకరించెడి శోక, శమన, రాజ్యపాలన, స్వర్గ సాధన ప్రవృత్తులు పరిపోషించబడినవి. పూర్వభాగమున రసపోషణమునకు మందస్థితియే లేదు. ఇక శాంతి పర్వమునుండి మాత్రము రసస్థితి జిజ్ఞాస మార్గమున నడచి సత్వస్థితిని సాధించినది. మొదటిది స్థూలదృష్టి కైనను అందునది. రెండవది సూక్ష్మదృష్టితో వివేచింపఁదగినది. ఒకటి ఆచరణ ప్రధానమైనది. రెండవది ఆలోచన ప్రధానమైనది. ఇట్టి ఖిన్న ప్రవృత్తులు కలిగిన కథాఘట్టముల సంయోజనస్థితి భారతమున నాయకుని చిత్త సంస్థితివలననే ఏర్పడుచున్నదని గమనించుట అవసరము. ఉదాహరణమునకు విరాటపర్వ కథ ధర్మజుని సమయ పాలన, ధర్మోత్సాహమునకు రస దర్పణమువంటిది. ఉద్యోగపర్వమతని ధర్మనీతి ప్రయోగమునకు పాశుపతమువంటిది. నీతి ధర్మబద్ధము కానిచో శ్రీకృష్ణుని రాయబారపు ఘట్టమే లేదు. ఇట్లు నాయకచిత్తవృత్తి సూత్రము ననుసరించి ప్రవర్తిల్లెడి సర్వపర్వసన్నివేశ కథా సూత్రప్రగతి నాయకాశ్రితమైన¹² అంగిరస ప్రవృత్తికి ఆకృతి నందించు అంగవిస్ఫూర్తియే కాగలదు.

అంగిరస వాదములు : అన్వయభేదములు :-

ఒక కావ్య రస వివేచనము చేయునెడ అందలి అంగాంగిరసముల వివేచనము మొదట అవసరము. అందు అంగిరసమును నిర్ధారించి అంగరసములచే నది ఎట్లు పరిపుష్టమైనదో పరిశీలించుట అందు పాటించెడి విధానము. మహా భారతమున అంగిరసము శాంతమనియు, ధర్మవీరమనియు రెండు వాదములు కలవు. శాంత రసవాదము ప్రాచీనము. ధర్మవీరవాదము నవీనము. ఆనందవర్ధనాచార్యులచే ధ్వన్యాలోకమున భారతము శాంతరసప్రధానమని

వివేచింపఁబడినది.¹³ “తతశ్చశాంతోరసోరసాంతరై ర్మోక్షలక్షణః పురుషార్థః
 పురుషార్థాంతరై రుపసర్జనత్వేనానుగమ్యమానః అంగిత్యేన వివక్షా విషయః
 ఇతి మహా భారత తాత్పర్యం సువ్యక్తమేవ భావతే” అని ఆనందవర్ధనా
 చార్యుల నిష్కర్ష. వారీ శాంతరస నిర్ణయమును ముముక్షు దృక్కోణముతో
 నొనర్చిరి. కార్ణవేదమైన మహాభారతమును చదివిన ముముక్షువు వృష్టి
 పాండవ విరసావసానమును గమనించి నిర్వేదమూలకమైన వైరాగ్యమును
 పొంది భారతమునందలి మోక్ష పురుషార్థ ప్రతిపాదకమైన తత్త్వము
 నాశ్రయించి బ్రహ్మజ్ఞానమును సాధించి తద్వారమున బ్రహ్మనందమును
 పొందునని ఆనందవర్ధనాచార్యులు నిర్దేశించిరి.¹⁴ మహా భారత తత్త్వ
 విచక్షుణులైన ముముక్షువులకందెడిది బ్రహ్మనందము కావచ్చును లేక
 సబ్రహ్మచారియైన శాంతరసానందము కావచ్చును. సహృదయులందఱు
 ముముక్షువులనుటకు వీలులేదు. వారు రసోపాసకులు. నాయకునాశ్రయించి
 ప్రతీయమానమగు అంగిరసమును భావించి తన్మయ్యులై రసస్థితినొందు
 సాత్విక చిత్తవృత్తులు సహృదయులు. కావ్యమిచ్చెడి ఆనందము రసము.
 కావ్యమిచ్చెడి సంస్కారముపదేశము. ఉపదేశము వ్యుత్పత్తిగా పరిణమించి
 బుద్ధిని వికసింపఁజేయును. జ్ఞానోన్మీలనము కావించును. రసము అను
 ఖూతిని కల్గించి హృదయమును ద్రవింపఁజేసి అవ్యక్తమాధుర్యమును చవి
 చూపించును. సహృదయుల దృష్టితో మహాభారతమున అంగిరసము
 ధర్మవీరమనియు ముముక్షువుల దృష్టితో మహాభారతము శాంతరస
 ప్రధానము కావచ్చుననియు, కాని ముముక్షువుల దృష్టి సహృదయ సామాన్య
 దృష్టి అనుట సంభావ్యము కాదనియు డాక్టర్. జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం
 భావించిరి.¹⁵

మహా భారతమునందలి అంగిరసమును నాయకజీవితముతో సమన్వయించి చెప్పెడివారు కొందఱున్నారు. మహాభారతమున నాయకుఁడు శ్రీకృష్ణుఁడని కొందఱును, ధర్మరాజుని పలువురును భావించుచున్నారు. ధర్మరాజునాశ్రయించి శమ స్థాయి భావము పోషింపఁబడినదనియు అందువలన మహాభారతము శాంతరస ప్రధానమనియు పలువురు పండితులచే సంభావించబడుచున్నది.¹⁶ ధర్మరాజుని నాయకత్వమంగీకరించుచు మహా భారతము

ధర్మవీరప్రధానమని స్థాపించుచున్నారు డా. జి.వి. సుబ్రహ్మణ్యంగారు. 17 వీరు ఆనందవర్ధనుని రసనిర్ణయపద్ధతిని ధర్మరాజు నాయక వాదపద్ధతిని ఆశ్రయించియే మహాభారత శాంతరసవాదమును సవిమర్శకముగా త్రోసి రాజునిరి. డా॥ శలాక రఘునాథశర్మగారు సుబ్రహ్మణ్యంగారి వాదమును ఖండించుచు శాంతరసమంగిరసమని తమ సిద్ధాంత వ్యాసమున నిరూపించిరి. 18

నేనీ ముగ్గుటి యదములను సావధానముగా చదివి మననము చేసికొనుటకు ప్రయత్నము చేసితిని. ఇచ్చట నాకు స్ఫురించిన అంశములివి.

(1) ముముక్షువుల దృష్టితోఁజూచినచో సంస్కృత మహాభారతము శాంతరస ప్రధానమనుటలో ఎవ్వరికి ఎట్టి సంశయము నుండఁబోదు.

(2) సంస్కృత మహాభారతము ప్రధానముగా శాస్త్రరూపము కలది. “శమార్థం సర్వశాస్త్రాణినిర్మితాని మనీషిభిః” అను న్యాయము చొప్పున శాస్త్రరూపమైన భారతము శమార్థమై నిర్మింపఁబడినది అనవచ్చును. అనినను దోషములేదు.

(3) మూల భారతమును కవిత్వయమువారు తెలుఁగున కావ్యరూపమైన ఇతిహాసముగా సంతరించిననుది సకల పండిత జనామోదమైన సత్యము. అయినచో ఈ మార్పువలన ఆంధ్ర భారతమునకు కలిగిన గౌరవ మేమి ? మూలమునందలి తత్వవిషయములు తెలుఁగున రసపోషణకనువుగా సంగ్రహింపఁబడినవి. తెలుఁగు భారతమున శాస్త్రదృష్టి గౌణము. కావ్యదృష్టి ప్రధానము. శాస్త్రము నధికరించి మూలభారతము శాంతమైనచో నాయకరసభావముల ననుసరించి ఆంధ్రభారతమున అంగిరస నిర్ణయము చేయుటయే సమంజసము.

(4) నాయకుఁడైన ధర్మరాజునందు యుద్ధము ముగియవఱకున్న చిత్తవృత్తి ఒకటి అనియు, ఆ తర్వాత నేర్పడిన చిత్తవృత్తి మఱియొకటి యనియు మొదటిది ధర్మోత్సాహ ప్రధానమైనను, రెండవది శోక మూలముగా నేర్పడిన శమప్రవృత్తియనియు పై విమర్శకులలో శాస్త్రిగారు

వివేచించినారు. శాంతి పర్వాదులలో ధర్మజ్ఞునకు శోకశాంతియైనను, అతని మనము జ్ఞానము నాశ్రయించి నివృత్తి మార్గమున ప్రసరించలేదనియు, కర్మమార్గముననుసరించి ప్రవృత్తి ధర్మమును భజించెననియు సుబ్రహ్మణ్యంగారు వివేచించినారు.¹⁹ ఈ రెండు వాదములకును మూలప్రశ్న ధర్మజ్ఞుడు పొందినది మోక్షమా కాదా అనునది శాస్త్రిగారు ధర్మజ్ఞదేహవిముక్తియే మోక్షమనిరి, శర్మగారు యమధర్మరాజుతో నై క్యమొందుట మోక్షమనితలంచిరి. సుబ్రహ్మణ్యంగారి వాదములో ధర్మజ్ఞునకు మోక్షసిద్ధిలేదు. ధర్మసాధనక ఫలమైన సశరీర స్వర్గగమనమే అతని జీవితమునకు ఫలము. వీనిని పరిశీలించ ధర్మజ్ఞుడు పొందినది మోక్షమనుటకు తగిన ఉపపత్తులు పై ఇద్దరి వాదములలో కానఁబడుటలేదు. కాని ధర్మజ్ఞునకు మోక్షజ్ఞాన ప్రబోధము చేయఁబడినది. అది అతని సంస్కారమునకు పయోగపడినంతగా అతని సాధన కుపయోగపడినట్లు కథలో కానవచ్చుటలేదు. శర్మగారన్నట్లు ఫలావేక్షలేని కర్మగాని, అశ్వమేధయాగమున దక్షిణగా భూమినంతయు నిచ్చుటగాని, చివటకు స్వర్గారోహణము చేయుటగాని ధర్మజ్ఞుడు నిర్వహించిన ఆశ్రమ ధర్మ కర్మములగునే కాని వైరాగ్యజనితమైన సన్న్యాసము మాత్రము కాదు. ధర్మజ్ఞుడు సదసద్వివేచన కొఱకై జ్ఞానమును గడించెనే కాని మోక్షసాధనకు గాదు. యమధర్మరాజు నంశమున జన్మించిన ధర్మరాజు ధర్మసాధనకై పుట్టినవాడు, అతఁడవతారపురుషుఁడన్నను ధర్మ సముద్ధరణమే అతని జీవిత వ్రతమగును. ధర్మమునకొక పరమార్థముండవలదా అదియే మోక్షమని శర్మగారి వాదము. సమగ్ర ధర్మసాధనయే జీవితవ్రతముగా సాగించెడి కర్మవీరులు లోకమున నున్నారు. వారికి తమ ధర్మనితి వర్తనమునకు ఫలమేమి అన్న చింతలేదు. ధర్మము జ్ఞానపూర్ణమై సమగ్రసిద్ధిని తమ జీవిత ప్రవృత్తిలో ప్రతిఫలింపవలెననియే వారి తాత్పర్యము. మోక్షలక్షితుఁడైన వానికి ఇట్టి ప్రవృత్తి శీలముండదు. మోక్షజ్ఞానము తెలిసినంత మాత్రమున ధర్మవీరుడు విరక్తుఁడు కావలసిన పనిలేదు. ధర్మజ్ఞుడు ప్రభువగుటచే అతనికి ధర్మము జీవలక్షణము. కాని అతనికి కర్మ, భక్తిజ్ఞానములను గూర్చిన వివేచనముండవలెను. అది లేనిచో ధర్మశాసనము నిష్కళంకము కాజాలదు. అందువలన ధర్మజ్ఞుని ధ్యేయము నిష్కళంక ధర్మ సాధనమే అనునట్లు స్ఫురించుచున్నది. దేవాంశ లలోని నిజరూపస్థితియందు నిలచుటయే మోక్షమైనచో కర్ణాదులు పొందిన.

కూడ మోక్షమేయగునేమో. ధర్మజుడు ఆకాశగంగయందు మునిగి దేహమును త్యజించి యమధర్మరాజులో లీనమైనాడు. కర్ణుడు గణరంగమున తనువునువీడి సూర్యునియందు లీనమైనాడు. కావున ధర్మజుడు మోక్షమును పొందెనుటకుగాని, అతని మోక్షజ్ఞానము శమవృత్తిని కలిగించిన దనుటకు కాని శాస్త్రీ, శర్మ గారల వాదములలో ఇంకను సమగ్రములైన ఉపపత్తులను వెతకవలసి యున్నది.

(5) డా॥ రఘునాథశర్మ గారు ధర్మవీర వాదములోని కొన్ని అంశములను సక్రమముగా నర్థము చేసికొనినటుల కానరాదు. చివటకు అంగిరస నిర్ధారణము చేయుచు “స్వస్వరూపాను సంధానమున కై ఆతఁడు (ధర్మజుడు) భువియందును దివి యందును పడిన పాటులు సహృదయునకు ఐహికాముష్మికసుఖాపేక్షను తుంచివేయును. పారమార్థికానందాపేక్షను పెంపొందించును. ఇట్టి స్థితి ధర్మరాజులంబక మగు నిరఖిమానాత్మకమైన తృప్తాక్షయరూప స్థాయి భావమువలననే సిద్ధించును. కావున మహాభారతము సంస్కృతమునందువలె తెలుగునను శాంతరసాంగిత్యమునే గ్రహించి యుండుట ఇందుమూలమున స్పష్టమగుచున్నది.” 20 అని ఆనందవర్ధన మార్గానుసారముగా ధర్మజనాయకత్వము నంగీకరించి రససమన్వయము చేసినారు. సమన్వయమంతయు శ్రద్ధగ పరిశీలించినచో ధర్మజుడు స్వస్వరూపానుసంధానమునకై సంకల్పించి, యత్నించి, సాధించిన విధముచు వారింకను నిరూపింపవలసియే యున్నదని తోచుచున్నది.

(6) శాంతరసవాదులందఱును యుద్ధపంచకము వటకు ధర్మజు ప్రవృత్తిలో ధర్మవీరమే అంగియని వేర్కొనియున్నారు. నా పరిశోధనకు సంబంధించినంతవఱకు విరాటోద్యోగపర్వములే రసవిహారక్షేత్రములు. ఇందలి నానారసాభ్యుదయోల్లాసము ధర్మజుని ధర్మవీరమునకెట్లు పోషకమయ్యెనో పరిశీలించుట ప్రస్తుతాంశము.

అంగి రసాభ్యుదయము — అంగరసోల్లాసము

భారతమునందలి రసాభ్యుదయమును ప్రధానముగా మూడు కక్ష్యలలో పరిశీలించవచ్చును. మొదటిది పాండవ జననముమొనలుకొని పాండవ

ద్యూతము వఱకు, రెండవది పాండవ వనవాసము మొదలు కురుక్షేత్ర యుద్ధము ముగియువఱకు, మూడవది శాంతిపర్వమునుండి స్వర్గారోహణ పర్వాంతము వఱకు. మొదటి కక్ష్యలో పాండవరాజసూయము, వారి యందు ప్రకాశించుచున్న రాజతేజమునకు పతాకస్థానము. వారి సంద పగతుర మాయోపాయముచే వీగిపోయినది. భోగభాగ్యములు పోయినను వారియందు పుట్టుకతోవచ్చిన పరాక్రమము నిలిచినది. మాయాద్యూత సభ లోని శపథములు విస్ఫులింగముల వలె వెలుగొంది భావిపరాక్రమాన్ని తేజమునకు బీజప్రాయ లై భాసించినవి. బలపంతులయ్యు ధగ్మమునకు తలయొగ్గుటయే పాండవశీలములోని ప్రధాన లక్షణము. పాండవ బల యుద్ధప్రవృత్తియంతయు, రౌద్రోద్ధతి యంతయు ధర్మవిధిచేత శాసించ బడు సభాపర్వ కథావిధానమును గమనించినచో పాండవోత్సాహమంతయు ధర్మవీర లక్షితమని స్పష్టమగుచున్నది. భారత కథాస్థాయి భావపర్యాలోచనకు ఈ కథా ప్రగతి యందలి అభ్యుదయసూత్రమే ఆధారము.

రెండవ ఘట్టము సభాపర్వమునందలి ప్రతిజ్ఞలను పాలించెడి ఉద్యోగ ప్రవృత్తియే ప్రధానముగా గలది. మఱల ఈ ఘట్టమును మూడుభాగములుగా విభజించవచ్చును. ఒకటి అరణ్య, అజ్ఞాతవాస నియమ పాలనము, రెండు భీమార్జునుల యుద్ధశపథసాధనము. మూడు కురురాజ్యమును వీరభోజ్యముగా పాలించుట. ఇందలి మొదటి భాగమును మఱల రెండు శాఖలుగా వింగడింపవచ్చును. మొదటిది వనవాసము, ఇది అరణ్యపర్వము నందలి కథ. రెండవది అజ్ఞాతవాసము, ఇది విరాటపర్వమునందలి కథ. రెండవభాగము కూడ మఱల రెండు విధములు-అందు మొదటిది రణనీతి మంత్రమునకు సంబంధించినది. అది ఉద్యోగపర్వకథ. రెండవది రణతంత్రము. అది యుద్ధ పంచకమునందలి కథ. ఇట్లేర్పడిన అంతర్విభాగములో విరాటోద్యోగములయందలి రసపోషణ విధానము ప్రస్తుతాంశము. దీనిని పరిశీలించుటకు పూర్వము అంగి రసప్రవృత్తిని గుఱించి ఒక విషయము ప్రస్తావించఁ దగి యున్నది.

ధర్మవీర స్వభావము :

ధర్మము శతుర్విధపురుషార్థములలో ఆద్యము. మిగిలిన మూడింటికి మూలము 'తతోర్ధ కామయోర్ధర్మమూలకత్వాత్ ధర్మప్రధానోవీరః' అను

అభినవగు పుల వాక్యము ననుసరించి ధర్మవిరుద్ధమైన ఉత్సాహము వీరమునకు స్థాయి కాజాలదు. జీవితమునందు ధర్మము సాధ్యము. సాధ్యమైన ధర్మము సాధింపఁదగినది. సాధనలో నిష్ఠురమైన వ్రతదీక్ష, అకుంఠితమైన కార్యదీక్ష అవసరము. నియతితోకూడుకొనిన ఉత్సాహశీలమే ధర్మమునకు సాధనము. అర్థ, కామ, మోక్షములను సాధించుటయందు కూడ ధర్మవీరునియందు ధర్మవిరుద్ధమగు ఉత్సాహము భాసించుటకు వీలులేదు. ధర్మమనునది గహనమైన విషయము. ధర్మసాధనలోనది సాధనమును, సాధ్యమును అగుచున్నది. ఆర్థ సాధనాదులలో నది సాధనమే యగుచున్నది. దాన యుద్ధ వీరాదులయందు ధర్మము సాధనముగా మాత్రమే భాసించును. ధర్మవీరమునందు శతసాధన సాధ్యవివేచనము సూక్ష్మబుద్ధితో చేయఁతగియున్నది. ఇట్టిభేదమును గమనించుటకు విరాటోద్యోగవర్ణములు చక్కని దృష్టాంతములుగా కానఁబడుచున్నవి.

అజ్ఞాత వాసమున పాండవులు సాధించినదేమి అను ప్రశ్నకు సమాధానము నన్వేషించినచో ధర్మముచే సాధింపబడిన ధర్మముయొక్క స్వరూప మవగతమగును. విరాటపర్వమున పాండవులజ్ఞాతవాస వ్రతమును నిర్వహించిరి. దానివలన సాధింపఁబడినది నియమపాలన రూపమైన ప్రవృత్తి ధర్మము. ఈ ధర్మమును సాధించుటకు వారు సేవాధర్మమును స్వీకరించిరి. అజ్ఞాతవిధిని రక్షించుకొనుటకు ఆకృతులను మార్చుకొనిరి. ఆకృతులు వికృతులై నను వారి ప్రకృతులు వికృతులు కాలేదు. ప్రచ్ఛన్నవేషములతో సేవాధర్మమును నిర్వహించుచున్నను అశ్రమధర్మమునకు భంగము వాటిల్లునున్నపుడు ఆ విషత్తునుండి అజ్ఞాతవ్రతము భంగము కాకుండగనే తప్పించుకొనవలసిన క్లిష్టపరిస్థితి ఏర్పడినది. కీచకోపకీచక సంహారమును గూఢముగా నిర్వహించుట ఎంత ఆత్మధర్మమో అంత వ్రతధర్మము. దక్షిణోత్తరగోగ్రహణ ఘట్టములందు యుద్ధోత్సాహముల ప్రకటించుటకు ఆత్మధర్మము మూలము కాదుకాని సేవాధర్మము ప్రధానము. అందు పరార్థముమందు స్వార్థము వెనుక నడచినవి. గోగ్రహణఘట్ట సమరము పాండవులు తమకొఱకు చేసినది కాదు. తమకాశ్రయమిచ్చిన విరాటునికొఱకుచేసినది. కృతజ్ఞతాబద్ధమైన మిత్రధర్మసేవాధర్మములకు పాండవోత్సాహమంతయు అంగమగుచున్నది. కీచకుని చంపి తమ్ముతాము రక్షించుకొనిరి. కౌరవులనోడించి తమ మిత్రుని రక్షించు

కొనిరి. ఈ రెండును ఎట్టి అగ్రకామముల నుద్దేశించి చేసినట్టివి కావు. శుద్ధ ధర్మదృష్టితో చేసినవి. అందువలన పాండవ ప్రవృత్తియందలి ధర్మ సాధనోత్సాహమంతయు దిర్రైకలక్షితమగుటచే ధర్మవీరమనఁబడుచున్నది.

వీరరసమునకు మూలరూపము ధర్మవీరమే. తదితర వీరభేదములన్నియు దాని అవాంతర రూపములే. ఈ అంశమును వీరరస గ్రంథకర్త వివేచించుచు “సలిలమొక్కటియేయైనను అవర్త బుద్బుద తరంగ వికారములచే ఖిన్నఖిన్నాకృతులతో నెట్లు కానఁబడుచున్నదో అట్లే ధర్మానుప్రాణితములైన వీరరసభేదములన్నియు తత్తదాశ్రయ నిమిత్త భేదములచే వివిధ నామములతో వ్యవహరింపబడుచున్నవ”ని పేర్కొనెను.²¹

వీరరసమునకు విభావాదులను పేర్కొనుచు భరతుఁడు “ఉత్సాహస్యోం ఉత్తమ ప్రకృతిః సచావిషాదశక్తి శౌర్యాదిభిర్విభావైరుత్పద్యతే” అని నుడివినాఁడు. పాండవులు సేవాధర్మమున నిజతేజమును సంఘిన్నము చేసికొనిన దైన్యమూర్తులు. ఉద్యోగపర్వమున రాజ్యసంపదలైన చక్రవర్తులు కాని వారు విషాదమూర్తులు కారు. తమ దైన్యస్థితిని పోగొట్టుకొనుటకై శక్తి ధైర్యశౌర్యాదులను యథావకాశముగా ప్రదర్శించినవారు. కావున వారు వీరరస విభావములగుచున్నారు. ధైర్య, ధైర్య, త్యాగ వైశారద్యా²²దులగు అనుభావములచేత ఉత్సాహమభివ్యక్తమగుచుండును. పాండవుల యందు విరాటపర్వమున ధైర్య ధైర్యములును, ఉద్యోగపర్వమున త్యాగ వైశారద్యాదులును ప్రకటితములైనవి. ధృతిమతి గర్వోగ్రతామర్షస్మృతి ప్రబోధాదులు సంచారులు. ధర్మజుని యందు ధృతియు, భీముని యందు గర్వోగ్రతాదులును, అర్జునునియందు గర్వామర్షస్మృతి ప్రబోధాదులును విరివిగా పోషింపఁబడినవి. వెరసి ధర్మోత్సాహము పరిపుష్టమై ఈ పర్వములయందు ధర్మవీరమును పుష్టిమంతము కావించుచున్నది.

స్థాయియైన ధర్మోత్సాహము విరాటోద్యోగములలో పొందిన అఖ్యుదయము వివేచనా రమణీయము. విరాటపర్వమున పాండవాశ్రితమైన ఉత్సాహమును కీచకుని అధర్మరతి ఢీకొనినది. భీమప్రతీకారమున వీరము రాద్రమై ఆభాసమైన శృంగారమును అంతమొందించి ధర్మమును రక్షించి

నది. ధర్మప్రవృత్తియైన వీరమునకు అధర్మప్రవృత్తియైన శృంగారము విరోధము. రెండు విరుద్ధ రసముల సంయోజనము జరుగునపుడు కవి రసాంతరమును పోషించి రససమన్వయము కావించును. వీరాటపర్వమున భీమరౌద్రము, ద్రౌపది శోకము తిక్కన సుష్టుగా పోషించిన రసాంతరములు. ఇట్టి సంయోజనశిల్పముచే అంగి సర్వాంగముగా పరిపుష్టమగుచున్నది. గోగ్రహణఘట్టములందలి వీరరౌద్రములు సమగ్రచైతన్యస్థితిని అంగికి సాధించిపెట్టినవి. ఈ చైతన్యము కురుక్షేత్ర యుద్ధము ప్రారంభమగునంత వఱకు పఠితల మనోరంగములయందు నిలిచి యుండవలెను.

ఉద్యోగపర్వమునందు క్రియాశీలమైన ఉత్సాహముకంటె వాగ్రూపమైన ఉత్సాహ మధికము. అదియును మంత్రగర్భితమై శుక్తిమౌక్తికమువలె భాసించును. ఉద్యోగపర్వములోని ఉత్సాహమంతయు ఉపాయప్రయోగ కుశలము. ఇందులో సామోపాయప్రయోగము విస్తారము. అది మూడు రాయజారముల మీద సజలచలించినది. ఈ మూడు ఘట్టములు చదువు సరికి సామరూపమంత్రోత్సాహము త్రివిక్రమాకారమై భాసించును. శ్రీకృష్ణుని రాయజారము సామమునందు దాన భేదములను దాచుకొనినది. అట్లగుటచే నది ప్రౌఢతరమైనది. యుద్ధము దండోపాయము. సామదాన భేదములు శ్రీకృష్ణుని రాయజారపు ఘట్టమున విఫలమౌతై నవి. అట్లు విఫలములగునట్లు నిపుణముగా ప్రయోగించుట యుద్ధోద్యోగములోని ఆయువుపట్టు. దీనిని గుర్తించినచో ధర్మజుని సామవాక్యములోని సారమును, 'ధర్మసూతి మే త్తని పులి' యని సంజయుడనుటలోని రహస్యమును శ్రీకృష్ణుడు పోరుతప్పదని రాయజారము నడపుటలోని వైఖరియును మనకు తేటతెల్లము కాగలవు. క్రియారూపమైన ఉత్సాహము హృదయమును వాగ్రూపమైన ఉత్సాహము బుద్ధిని విశేషముగా నాకర్షించును. మనోబుద్ధులను పర్యాయక్రమమున అలరించెడి ప్రక్రియను రసపోషణ విధానమున పాటించుటయే భారతములోని రసాభ్యుదయ రహస్యము. ఉదాహరణమునకు సభాపర్వము హృదయాహ్లాది, అరణ్యపర్వము ఆలోచనామృతము. అట్లే మఱల విరాటపర్వము హృదయాహ్లాది, ఉద్యోగపర్వము ఆలోచనామృతము. మఱికొంత ముందుకు సాగినచో యుద్ధపట్కము క్రియాశీలము, శాంత్యనుశాసనములు బుద్ధిప్రధానములు. అశ్వమేధ, ఆశ్రమవాసాదులు

హృదయప్రధానములు. ఇట్లు 'అంగి రసాభ్యుదయము' మనోబుద్ధులను క్రమముగా రంజింపజేయుచు సాగుటచే ద్రుతివికాస రూపమైన సమగ్రతను సాధించుచున్నది. ఇట్టి అభ్యుదయ ప్రస్థానమునకుల్లాసమును కలిగించునవి అంగరసవీచివిలాసములు.

ప్రబంధ మండలి :-

తిక్కన భారతపర్వములను 'కృతులు' గను 'ప్రబంధమండలి' గను భావించెను. "అందాది దొడంగి మూడు కృతులు" నన్నయ రచించెననియు మిగిలిన పదియేనింటిని తాను రచించి ఆ ప్రబంధ మండలికి అధినాథునిగా హరిహరనాథుని భావించెననియు తిక్కన అవతారికలో చెప్పికొనినాడు. నన్నయ విరచిత పర్వములు కృతులైనచో తనవి ప్రబంధములని తిక్కన తీర్పు. కావ్య ప్రబంధశబ్దములు సమాన వాచకములే. ప్రాచీనలాక్షణికులు భారత రామాయణములను ప్రబంధములని సంభావించిరి. తరువాత ఆ ప్రబంధశబ్దము ముక్తకమైన శ్లోకమునకు కూడ వర్తింపజేసిరి. తిక్కన ప్రతిపర్వమొక ప్రబంధముగా పేర్కొనెను. ఒక అంగిరసమెచ్చట పుష్టి మంతముగా పోషించబడునో అది ప్రబంధమని ఆనందవర్ధనుని మతము.²³ ఒక ప్రబంధమున ఒక స్థాయి భావముండును. అదియే ఆ కావ్యమునందంగిరసముగా అనుభూయమానమగును. స్థాయిభావమును పోషించు సంచారులవలెనే అంగిరసమును పోషించు అంగరసములు కూడ మండ వచ్చును. అంగరసమునకు కూడ ఒక స్థాయి, తత్పాతకములైన సంచార్యాదులు భాసించును. అట్టిఒక అంగరసస్థాయి భావపరిపుష్టి సంతరించు కొనినట్టియు, ఆరంభ వికాస విస్తర పరిసమాప్తులు కలిగినట్టియు ఇతిహాస కావ్యఘట్టములు కూడ ప్రబంధవాచ్యములగుటకు వీలున్నది అను తాత్పర్యమును పర్వమండలిని ప్రబంధమండలియనుటలో తిక్కన స్ఫురింపజేసెను.

తిక్కన 'ప్రబంధమండలి' అని ప్రయోగించిన ప్రకరణమునుబట్టి పర్వమే ప్రబంధమని భావించుటకు వీలుకలుగుచున్నది. స్థూలముగా ఈ విభాగము సంభావించఁదగినదే. కాని కొన్ని పర్వములలో అవాంతర ఘటింపి సాధించుచున్న కథాఘట్టములు కొన్ని కలవు. వీనియందు ఆరంభవికాస పరిసమాప్తులకు సంబంధించిన కథానిర్వహణ శిల్పము

కలదు. పర్వములలో భాసించు ఉపపర్వములవలె ఇవియును ప్రబంధశబ్ద వాచ్యములగుటకు యోగ్యత కలిగి యున్నవి. ఉదాహరణమునకు విరాట పర్వము ముచ్చటైన మూడు ఉపపర్వముల సంగమ తీర్థము. ఒకటి కీచకవధ ఘట్టము; రెండు దక్షిణగోగ్రహణము; మూడు ఉత్తర గోగ్రహణము. ఈ మూడింటిలో ఒక్కొక్క ఘట్టమునందు ఒక్కొక్క పాండవసఖ్యుడు నాయకత్వము వహించుచున్నట్లు కథ తీర్చిదిద్దబడుచున్నది. కీచకవధ ఘట్టమున నాయకుఁడు భీముఁడు; స్థాయి క్రోధము, రసము రౌద్రము. దక్షిణగోగ్రహణమున నాయకుఁడు ధర్మరాజు, స్థాయి ఉత్సాహము, రసము యుద్ధవీరము. ఉత్తర గోగ్రహణమున నాయకుఁడు అర్జునుఁడు, స్థాయి ఉత్సాహము, రసము యుద్ధవీరము. ఇవి ప్రధానరసమైన ధర్మవీరమునకు పోషకములే. ఉద్యోగపర్వమున మూడు రాయబారములు²⁴ కలవు. రాయబారములలో రాయబారులది కీలక పాత్ర మగుటచే వారు ప్రధానపాత్రములవలె భాసించెదరు, ఈ ఘట్టములందు కర్తృత్వమొకరిది, వక్తృత్వమొకరిది. కర్తలు కురుపాండవులు. వక్తలు పురోహిత, సంజయ, గోవిందులు. ప్రయోక్తలు రాయబారులు, ఫలభీక్తలు నాయక ప్రతినాయకులు. ఇట్లగుటచే అనునాయకోపనాయక వృత్తాంతములందలి రసములు అంగిరసమును పోషించినట్లే రాయబారులు నిర్వహించిన కథాఘట్టములందలి అంగ రసములు అంగిరసమునకు పోషకములగుచుండును.

రాయబారులలో ఉత్తములైన సంజయ శ్రీకృష్ణుల వాక్యములందు నీతిచాతుర్యము నింగినందుచున్నది. సంజయుని నీతియంతయు వక్రోక్తుల నాశ్రయించినది. శ్రీకృష్ణుని నీతియంతయు ప్రౌఢోక్తులతో పరిధవిల్లినది. ఆ భేదములా ఘట్టము నందు కానబడుచుండును. అందుచే సంజయుని రాయబారము ప్రసన్నముగను, శ్రీకృష్ణుని రాయబారము ఉజ్జ్వలముగను భాసించుచున్నవి.

రాయబారులు నాయక ప్రతినాయకుల అభిమతములకు ప్రవృత్తిరూప ప్రతీకలు. వారి ఉద్యోగమునకు వీరు సమర్థములైన ఉపకరణములు. వారికి వీరంగములు. రాయబారములలో భాసించునది నీత్యుత్సాహము. రాజనీతి ప్రధానమైన ముద్రారాక్షసము నందలి రసము నీతివీరముని కొండలు

పేర్కొనిరి. అట్టిది వీరరస విభాగములలో కానరాదు కాని వీరరస వివే
 చకులు దీనిని విద్యా, పాండిత్య, యత్నవీరములందంతర్భవింప జేసెదరు.
 రాయబారుల రాజనీతి వారి శ్రమల ప్రవృత్తికి ప్రతిబింబమై ఏదిరి పక్షము
 వారిని భావోద్రేకములకు పాల్పడజేయుచుండును. ద్రుఢపురోహితుని
 రాయబారము కౌరవపక్షమున క్రోధభావవిస్ఫూర్తిని కలిగించినది. సంజ
 యుని రాయబారపు వాక్యములు ధర్మజాదులతో అధిక్షేపస్ఫూర్తినందు
 కొనిన అగ్రహమును రగుల్కొల్పినవి. శ్రీకృష్ణుని రాయబారపుఘట్టమున
 కౌరవసభ రాద్రోద్రేకముతో పొంగిపోయినది. ఈ మూడు ఘట్టములలో
 నాయక ప్రతినాయక భావస్థితి రసస్థితి నందుకొనెడిది సంజయ శ్రీ కృష్ణుల
 రాయబారపు ఘట్టములందే. గోవిందుని రాయబారము కౌరవుల దుర్జయ
 మును లోకమునకు తెలియజెప్పినది, ప్రతినాయకుని అర్థసాధన ప్రధాన
 మైన కుటిలనీతి అధర్మమని నిరూపించినది. దుర్యోధనునియందు ధీరోద్ధ
 తత్వమును స్థాపించినది, ధర్మసాధకులైన నాయకులకు భావి కురుక్షేత్ర
 యుద్ధమున విజయము సంబద్ధమని సహృదయుల వివేచనమునకు స్ఫురింప
 జేసినది. రసవరముగా దీనిని వ్యాఖ్యానించినచో ప్రతి నాయక రాద్రకర్మ
 నాయకుని ధర్మోత్సాహమునకు పోషకమై, సామాజిక సహానుభూతికి
 దోహదము కల్పించుచున్నదని భావము. యుద్ధ పంచకమునకు ఉద్యోగము
 పూర్వరంగము. పూర్వరంగము భావికథార్థ వ్యంజకము. నాయకుడు
 ధర్మసాధకుడు, ప్రతినాయకుడు అర్థసాధకుడు. ధర్మవిజయము కథా
 ఫలము అను నిశ్చయజ్ఞానము ఉద్యోగపర్వమునందలి తర్క వితర్కముల
 వలన పరమ వ్యంగ్యముగా భాసించుచున్నది. పాండవవిజయము భారత
 కథలో లోకన్యాయము ననుసరించయు కావ్యన్యాయము ననుసరించయు
 సమర్థనీయమగుటకు ఉద్యోగపర్వనిర్వహణమే ప్రాతిపదిక. ఈ పర్వమే
 లేనిచో పాండవ పక్షమున పతితకు సానుభూతిగాని, సహానుభూతిగాని పొందు
 టకు తగినంత కావ్యార్థపరిపక్వత కానవచ్చెడిది కాదు. ఉద్యోగపర్వమునం
 దుస్మిలించిన నీతిసారము యుద్ధపంచకమునందు యుద్ధవీరమై కార్యసాధన
 మున స్థాయిత్వమునంది ధర్మవీర రసస్థితిని పోషించుచున్నది. ఇట్లు అంగి
 రసాభ్యుదయమునకు పర్వరసార్థములెట్లు అంగములై పోషించుచున్నవో
 భావించిన కొలది భావుకులకు చవులూరుచుండును.

కీచక వధా ఘట్టము :-

మహాభారతము నందలి రమణీయకథాఘట్టములలో ఇది తలమానికము. ఆంధ్రులు మోదముంబొరయునట్లుగా రచన సారంభించిన తిక్కనకు ఆదిపరీక్షగా నిలిచినదీ ఘట్టము. ఆంధ్ర సాహిత్యములో పెద్దన వరూధినీ ప్రవరుల ఘట్టము పుట్టునంతవఱకు ఈ కథాభాగమే శృంగారరసాభాస చిత్రణమునకు శృంగప్రాయమై ప్రజామోదము నందుకొనుచుండెడిది. అందుకు కారణము ఇందు చిత్రించఁబడిన తీవ్రవిరుద్ధభావసంఘర్షణము అజ్ఞాతవాస దైన్యపీడితులైన పాండవులకు పులిమీదపుట్ర వలె కామమోహితుడైన కీచకుడు ద్రౌపదిపట్ల ఉత్కటమైన రతిభావమును ప్రకటించుట ఒకవైపు, స్వీయవ్రతరక్షణతోపాటు శీలరక్షణమును కావించుకొను యత్నమున ద్రౌపది పొందిన శోకాకుల భావతీవ్రత మఱియొకవైపు, ఆవేశము వలన అజ్ఞాతవాసవ్రతము భంగముకాకుండ ఆలిని, అనుజులను అదుపులో పెట్టుటకు ధర్మజుడు పొందిన అంతర్వేదన మఱియొకవైపు, ప్రాణసఖ భంగపాటు ప్రళయరౌద్రమును ప్రేరేపగా ప్రకటనముకాని గూఢ మార్గమున విరోధిని విగతజీవుని చేయుటలో సంయమనముతో కూడుకొనిన భీముని క్రోధోద్ధతి మఱియొకవైపునను ఈ ఘట్టమున క్రమ్ముకొని శక్తిమంతములైన భావముల సంఘర్షణకు రంగమును సిద్ధము చేసినవి. ఇందు పఠితల నాకర్షించునది కీచక విరహము. అతని రతి అధర్మమగుటచేతను, ఏకత్రఅనురాగమగుటచేతను ఆభాస మగుచున్నది. రసస్థితికున్నంత లోతు రసాభాసమునకు లేకపోయినను చమత్కారముతో కూడిన ఆకర్షణమొందుదానియందు కానఁబడుచుండును. రసమువలన కలుగునది ఆనందము. రసాభాసమువలన కలుగునది ఆహ్లాదము. ఆహ్లాదమున హాసస్ఫూర్తికలదు. హాసము వికృతివలననేర్పడును. వికృతి ఏకత్రఅనురాగమున భాసించును. అధర్మరతియందు అది పుష్టిని కాంచును. శిల్పియైన కవి అనుచిత రతిభావ వ్యక్తీకరణ మొనర్చు పాత్రమునందు పఠితకు జుగుప్సకలుగకుండ సానుభూతి వొడమనట్లు చిత్రించి తన ప్రతిభను ప్రకటించుకొనును. రసాభ్యుచితబంధ సంవిధాన నిపుణుడైన తిక్కన కీచక విరహవృత్తాంతమును విస్తరించి రచించుటలోని శిల్పరహస్యమిదియే.²⁵

కీచక విరహము ; శృంగార దశావస్థలు

విరహాతురుడైన కీచకుని పూర్వరాగ విప్రలంభము విరాటపర్వము లోని శృంగారరసభావ పరిపోషణకు తోడుపడినది. నిజమునకు భారతమున శృంగారమునకు చెప్పుకోదగిన స్థానమే లేదు. నాయికానాయకుల నడుమ వర్ణింపబడిన శృంగారరస ఘట్టములు మచ్చునకు కూడ కానరావు. అట్లు లేకుండుట పరమోచిత్యమునకు తార్కాణము. |పతినాయకుడైన కీచకుని విరహము దశావస్థలను సంతరించుకొనిన విప్రలంభముగా విస్తరిల్లినది. మన్మథావస్థలు నాయికలపట్ల వర్ణించుట కావ్యములందు సామాన్యముగా కానవచ్చువిషయము. ధీరులైన నాయకులయందు దశావస్థలు విశదముగా వర్తిల్లినట్లు వర్ణించుట అరుదు. వైణములైన దశావస్థలు మధురములుగా నుండును. పౌరుషములైనవి రమ్యములుగా నుండును. సింహబలుడైన కీచకుడు స్వభావతః రూపాభిమానియైన రసికుడు.²⁶ స్వరూపసౌందర్యము నాస్వాదించుట అతని స్వభావము. రూపము నభిమానించువాడనుటచే గుణాభిమాని కాడని ఊహించుటకు వీలున్నది. అతడాస్వాదింపగలిగినది జాహీరమైన సౌందర్యమేగాని అంతరమైన గుణసౌందర్యముగాదు. ఈ రూపాభిమానియను విశేషణము నమూలకముగా²⁷ తిక్కనవాడి ఈఅంశమును వ్యక్తీకరించినాడు. ఆకృతినభిమానించు వానికి అలంకారములయందు ఆదరముపొచ్చు ఆతడు బలవంతుడైనచో అంగబలగర్వితుడగుటసహజము. కీచకుని రూపాభిమానమును, నానా భరణశీలమును, బలగర్వమును అనుచిత ష్ట్రము నాశ్రయించి ప్రవర్తల్లుటచేత నాతడు దుర్విదగ్ధుడైనాడు. తిక్కన ఆపాత్ర గుణగణములను విశ్లేషించి సూక్ష్మముగా నెట్లు పేర్కొనెనో కీచకుడు పొందిన మన్మథావస్థలను నిపుణముగా నల్ల వివేచించి నిరూపించెను.

లాక్షణికులు మన్మథావస్థలను పదియని కొందఱు, పండ్రెండని మరి కొందఱును పేర్కొని యున్నారు.

“దృఙ్మనస్సంగ సంకల్ప జాగరాః కృతాఽరతిః
హ్రీత్యాగోన్మాద మూర్ఛంతా ఇత్యనంగదశా దశ” —

అనునది మన్మథావస్థలు పదియని చెప్పివారి వాదము.

“దశధా మన్మథావస్థా భవేద్ద్వాదశధాఽపి వా
ఇచ్ఛోత్కంఠాభిలాషాశ్చ చింతాస్మృతి గుణస్తుతీ
ఉద్వేగోఽధః ప్రలాపస్యాదున్మాదో వ్యాధిరేవచ
జాడ్యం మరణమిత్యాద్యేద్యైకై శ్చిద్వర్ణ్యతే బుధైః”

ఇది మన్మథావస్థలను పండ్రెండనువారు గ్రహించు భావప్రకాశిక లక్షణము.

ప్రలాప సంజ్వరములను దృఙ్మనస్సంగల్పాదులతో కలిపిన పండ్రెండ
గుననియు అట్లు గ్రహించుట ఉచితమనియు విమర్శకులు భావించు
చున్నారు.²⁸

పై దశావస్థలలో మూర్ఛయు, అంతము ననునవి స్త్రీ పాత్రలకుచిత్ర
మైనంతగ పురుషపాత్రలకు కావు. అట్లుగుటచే తిక్కన వీనిని కీచకునిపట్ల
వర్ణించుట మానెను. అతనికి అంతము మదనావస్థకాదు. పగవాని చేతిలో
పొందిన దురవస్థ. ఇఁక కృతయు నిందు వర్ణింపబడలేదు. తిక్కన ఆ
యవస్థ ఉత్తమ శృంగార నాయకులకే యోగ్యమని భావించియుండ
వచ్చును. అరతిని ఒక్క వచనము (4-2-312)లో సూచించి వదిలెను.
ఆ సూచనలో కూడ అతనికన్నపాసములు పట్టలేదన్నధ్వనిని తిక్కన వెల
యించెను. కీచకఁడు రాత్రులను వేగించు సన్నివేశమవసరము లేకుండుటచే
అతనికి తిక్కన పగటిజాగరమే కల్పించినాఁడు. చంద్రునిబదులు సూర్యుని
ఉపాలంభింపఁజేసినాఁడు. “మాయరవి ఏలక్రుంకఁడొకో” (4-2-312).

ఆ. దివమకాని యింక భువనంబునందిట,

వట్టి రాత్రి లేని యట్లు గాఁగఁ

జేసెనొక్కొ విధి విశేషించి నాకకా

నేడ దివము సాగి నిలిచెనొక్కొ.

(4.2.313)

అనునవి సాహిత్య జగత్తున ప్రసిద్ధములు.

మిగిలిన మన్మథావస్థలకు ఆలంబనములైన హృదయపద్యములు.

(1) చక్షుఃప్రీతి (దృక్ సంగమము)

ఉ. అక్కజమైన చెల్వమున నాత్మకువ్రేగఁయి పొల్చు పొత్తివై
నెక్కిను చూడ్కిఁగ్రమ్మఱుప నేరక యూరక నిల్పెఁ
గాముచేఁ
జిక్కిన నెమ్మనఁబుఁ గడుజేడ్పడు సూనముఁ జేష్టితంబులం
దక్కిన యంగముందలిఁకు ధైర్యమునై యతఁడప్పు
డయ్యెడన్. (4-2-23)

ఇందు విభావము ద్రౌపది 'అక్కజమైన చెల్వము'; కీచకుని అనుభావము దృక్ సంగమమును మరల్పలేక పోవుట. సాత్త్విక భావము అబ్బురపాటుతో కలిగిన స్తంభము. అతని యందలి స్థాయి 'కాముచే జిక్కిన నెమ్మనంబున' నిలిచిన రతి. మనశ్శాపలము, మోహము, ధృతిని కోల్పోవుట మొదలగునవి సంచారులు. ఇందు రతిభావము వాచ్యముకాదు. విభావానుభావ సాత్త్విక వ్యభిచారి భావములచే నది ధ్వనింపఁబడుచున్నది. తిక్కన వర్ణన లిట్లే సాగును.

(2) మనస్సంగమము

తే. ద్రౌపదీ రూపమను నురిఁదగిలి తనదు
హృదయమను మృగమత్తటి నుదిలకొనుచుఁ
గాముఁడను బల్లిదపు వేటకాని జారిఁ
బడుట కెంతయు నా సింహబలుఁడు తలరి. (4.2.24)

ఇందలంకారము నాశ్రయించి అవస్థను వ్యజింపఁజేయు రచనాశిల్పము కానవచ్చుచున్నది. 'హృదయమను మృగ'మను రూపకమాతని

మనోగళమైన పాశవిక కామమునకు కేతనము. ద్రౌపది నురిగా చెప్పట భావి కథార్థము నందతని విషాదాంతమునకు సూచకము.

తిక్కన చతుఃప్రీతి, మనస్సంగమములను (4-2-26 నుండి 31వరకు) పది పద్యములలో వివరించి వర్ణించెను. పాత్రగతమైన చేష్టలనే కాక మనోగతములైన భావములను వ్యక్తీకరించుచు ఎడనెడ భావసాంద్రత నాలంకారికముగ ధ్వనింపఁజేయుచు తిక్కన రసదీప్తిని కలిగించుచుండును. “ఎందును నిట్టిరూపు నరులెవ్వగు గాంచిరె”, “ఇయ్యింతిప్రాపున నయ్య నంగుఁడు పార్వతీకునైనను దక్కనేలకున్నె”; “ఈ నెలతగన్న మన్మథుఁడైన”; “దీని జన్మంబునఁదేజంబునొందిన ఇంతియు బతియు నెవ్వరొక్కో” యను పద్యములు కీచకుని వితర్కములు.

భావముల తరువాత అనుభావముల పరంపరలను జూలు వార్చెడి పద్యములను చిత్రించుట తిక్కన జీలుగుశిల్పము.

చ అని యని యుగ్గడించు ధృతి యల్లల నాడినఁ దల్లడించుఁ బై
కొను తలపోత నించు మదిఁ గోర్కులు పేర్చిన నప్పళించు నె
ట్టన తెగ నగ్గలించు నచటన్ జనులం బరికించు బుద్ధి దూ
లిన వెన నెంతయుం గళవళించు మనోజవికారమగున్డైన
(4-2-31)

ఇందలి ఉగ్గడించుట, తల్లడించుట, తలపోతనించుట, అప్పళించుట, అగ్గలించుట, పరికించుట, కళవళించుట అనునవి మనోజవికారమగున్డైన వాని భావజేష్టలు. అక్రమములో నొక పొందికయు భావోదయ వికాస విస్ఫూర్తయు భాసించును.

చతుఃప్రీతి నిట్లు చిత్రించుచు తిక్కన ఆ భావావస్థకొక తీర్పునిచ్చి నట్లొక పద్యమును రచించుట భావస్థిరీకరణ శిల్పమునందలి ప్రౌఢిమ.

చ. పొలఁతుక కాంతి యింత పొలి వోవఁగ నీ కెసలారఁదార ని
శ్చలతఁగడంగి క్రోలికొనఁజాలుటఁ గీచకముఖ్యు లోచనం

బులు 'నయనం ప్రధాన' మను పూర్వవచస్థితి తప్పకుండగా
నెలమి వహించే దక్కుగల యింద్రియవర్గము ధిక్కరిం
చుచున్. (4-2-39)

(3) అభిలాష (సంకల్పము) :

ఈ భావము రెండు సీసపద్యములలో రమణీయముగా నావిష్కరింపఁ
బడినది. (4-2-45, 47) నిజానురక్తిని తెలుపుటయే ఈ మాటలలోని
తాత్పర్యము. ఆసక్తితో నతిశయించుచు, తత్తరముతో తడబడుచు
సాగెడి అశని మాటలు తరళ సుందరములు. అభిలాష జ్ఞానేంద్రియ
సుఖాసక్తిరూపమున అభివ్యక్తికరించుట ఇందలి విశేషము. చూడను, చేరను,
పలుకను, వినగను, కేలంగేలు కీలు కొలుపను-తలచుటలో అభిలాష బహి
రింద్రియ వ్యాపార ప్రవాహిక నాశ్రయించినదని తిక్కన వ్యంగ్యముగా
సూచించెను.

(4) హీత్యాగము :

స్వీయ రతిభావమును గురుజనుల యెదుట చెప్పట, నలుగురకు
తెలియునట్లు వర్తించుట, ఆత్మగౌరవమును వదలి వ్యవహరించుట, మర్యా
దను పాటింపక మనిలుట హీత్యాగము నందు కనబడు ప్రధాన లక్షణ
ములు. సుధేష్ట ఎదుట సైరంద్రిపట్ల వలపును గూర్చి ముచ్చటించుటయు,
పలువుర ఎదుట సైరంద్రిని వెన్నంటి నడచుటయు మొదలగు ఘట్టములందు
హీత్యాగ మభివర్ణింపబడినది.

(5) ఉన్మాదము :

కీచకుండు మదనోన్మాదమున పలికినట్లు రచించిన సీసపద్యములు
తెలుగు రసితోకమున ప్రసిద్ధములు. ఉన్మాదము భావోన్మాద మనియు,
చేష్టోన్మాదమనియు రెండు విధముల భావింపవచ్చును. "నెత్తమ్మిరేకుల
మెత్తదనము తెచ్చి" అను పద్యమున భావోన్మాదమును, "పొడసూపి
నలైన వడిబట్ట సమకట్టి పరికించి కానక బమ్మరించు" అను సీసమున చేష్టో
న్మాదమును వర్ణింపబడినవి.

(6) ప్రలాపము :

“లీల నా ముందట నా లేమ వలసిన చూడ్కికి జుబ్బనచూట గాదె”;
 “కాంతి తక్కుత్తు నీ కడకటి చూడ్కితో బొందగానని మేను పొగులు
 టయు”, “కెంగేలు గేలితో గీలించి నెయ్యంపు మాటల తగు మారు
 మాటలార్దు” అను పద్యముల వంటివి ఎన్నియో ఈ అవస్థకుగాహరణ
 ప్రాయములే.

(7) సంజ్వరము [తాపము] :

తే. అనుచుఁ గ్రుంకింపరాని ప్రొద్దరసి యరసి
 శిశిరపర్యంకమున మేను చేర్చి చేర్చి
 వంతఁ దలపోసి తలపోసి వనరి వనరి
 మిగుల వందురి వందురి పొగిలి పొగిలి. (4-2-814)

ఇందలి ఆప్రేడితములు భావతీవ్రతను వ్యక్తీకరించు సుందరశబ్దసాధనములు.
 తిక్కన క్వాచితకముగా నిట్టి శబ్దాలంకారములను వాడి తన రసానుగుణ
 మైన రచనా శిల్పమును వెల్లార్చును.

భావప్రకాశికలో పేర్కొనబడిన అవస్థలయందు చింత, స్మృతి,
 గుణస్తుతి అనునవి ప్రత్యేకముగా నెంచదగినవి.

(8) చింత :

“వామాక్షిరుచిరిలావణ్యమును భావించు” అను సీసపద్యమున
 “చింత యెసగంబు వడిగొని చిక్కువలుస” ఎంతయు వంత బొందిన
 విధమును తిక్కన వర్ణించెను. ఇంకను మఱి కొన్ని పద్యములుగాహరింప
 వచ్చును. (4-2-296, 297)

(9) స్మృతి :

“పడతి సన్నారడబలికిన భంగిన నిచ్చమై నిక్కకు వచ్చువొక్కొ”
 అని కీచకుడు తలపోయుట స్మృతికి చక్కని యుదాహరణము.

(10) గుణవిసుతి ;

రూపాభిమానియైన కీచకుడు ద్రౌపది సౌందర్యమును కీర్తించిన పద్యములన్నింటినో హృద్యముగా తిక్కన ఈ ఘట్టమున కూర్చెను.

కీచకుని పరసత్తి విరహమధర్మమగుటచే అనౌచిత్యమనియు, అనౌచిత్యము రసభంగ మేతువనియు భావించినచో ఇచట రసాభాసము కాక రసభంగమైనదని చెప్పవలసి యున్నది. రసభంగ, రసాభాసములకు కల భేదము ఈ క్రింది విధముగా భావింపవచ్చును. కీచకుడు ద్రౌపదిని కామించి బలాత్కరించినను ఆమె అతనిని మన్నించినను కలిగెడిది రస భంగము. కీచకుడు ద్రౌపదీగతమైన విరహమును పొందుటయు, అతని కామె అనుకూలవతి కాకుండుటయు ఆభాసస్థితికి ఆయువుపట్టు. నిజమునకు ధర్మభంగమెక్కడ కలదో రసభంగమెక్కడ కలదు. ద్రౌపది కీచకుల సంగమము ధర్మభంగము, రసభంగము. అతనివలపు భావస్థితి నందుకొని, ఉత్కట మగుచు పరితలకు హాసగర్భితమైన రతిభావచిమత్కారిమును కలిగించును ధర్మరతియొక్క వికృతిని ప్రదర్శించు విభావము కీచకుడగుటచేత అతని రతిభావమునందాభాసస్థితి కలదు. అతడొక సామాన్యను విషయోప భోగ రతివలన కామించినచో దానికి రసస్థితి లేదు. అతని కామము రతి స్థితికి చేరుకొన్నది. కాని ఆమె అన్యకాంత, అననుకూల. అట్లు గుటచే నతనిది ఏకత్రానరాగము. ఇట్టి స్థితిలోనున్న కీచకుని విరహమును విస్తరించుటలో సానుభూతి ప్రసాధనమైన రసశిల్పము కలదు.

ఈ ఘట్టమున ద్రౌపదీపాత్రగతమైన మానసిక స్థితులను, ఆమె హావభావములను, అనుభావ సాత్త్వికభావాదులలో భాసించెడి భగవద్రతి భావానుకూల పృంజకమైన ద్వంద్వ స్థితులను తిక్కన రసభావశిల్పపోషణ మునకు ఉత్తమోదాహరణములుగా విమర్శకులెందఱో కీర్తించి యున్నారు.

సీ. వెఱవక సనుజూచె వీడని యెడఁ గలు

పించిన నొండొండ చెమట నొడమ

ననుచిత కృత్యంబులాచరించు విధాతృ

బలిమికి నివ్వెఱవాటు తోఁచె

నిచ్చట దిక్కు లేరెవ్వరు నా కను
 భయమున మేనఁ గంపఁబు వుట్టఁ
 జేయంగ నేమి యుపాయంబులేమి నా
 ననమున వెల్లఁదనంబు గదుర

తే. సున్న పాంచాలిఁ గనుఁగొని యన్నరాధ
 ముఁడు వివేకఁహీనుఁడై ముదితుఁడగుచు
 మదన వికృతియకాఁ దనమడిఁ దలంచి
 రాగసాగర పూర నిర్మగుఁడయ్యె. (4-2-33)

ఇందలి స్వేదము, కంపము, వైవర్ణ్యము మొదలగు ద్రౌపది సాత్విక భావములు భయభావవ్యంజకములుగను రతిభావస్ఫోరకములుగను చిత్రించుట ఇందలి ద్వంద్వస్థితి. భయభావస్ఫోరకములైన స్వేదాదులను వివేచించుటకు హేతువులును వర్ణింపఁబడినవి. అట్టి వివేకము లేనివాఁడు వివేకహీనుఁడైన కీచకుఁడు. “కామీ స్వతాంపశ్యతి” అను న్యాయముననుసరించి ఆతఁడు వానినిమదన వికారములుగా భావించెను. ఇచ్చట పరితభయభావమును వివేచించి పాత్రగత తాదాత్మ్యమును భజించును. కీచక కామాంధ్యమునకు ఒక చిటునవ్వు నవ్వుకొని, భయమునందు రతిని దర్శింపఁగలిగిన ఆతని మదన భావోత్కటస్థితిని భావించి చమత్కారమును పొంది ఆహ్లాదముననుభవించును. అనగా పరితకిట్టి ఘట్టములందు ద్రౌపది భావములవలన రసస్థితియు, కీచకుని భావచర్వణములవలన ఆభాసస్థితియు కలుగుచున్నవి. ద్రౌపది భయభావము ఆమె ధర్మశీలమును వ్యంజింపఁజేయుచున్నది. ఆమె తన్ను తాను రక్షించుకొను యత్నమునందు, దుర్మదాంధుని మడియింపఁ జేయవలెనని పట్టుబట్టి సాధించుటయందు, ధర్మరక్షణైక లక్షితమైన ఉత్సాహము దీపించుచున్నది. అది నాయక ధర్మవీరమును పోషించుచున్నది. నాయకపక్ష వృత్తులతో సహానుభూతియు, కీచకునియందు సానుభూతియు కలిగించుట తిక్కిన ఉభయ రసభావ సంవిధాన శిల్పప్రాధి. 29

ద్రౌపది మానరత్నము ఈ ఘట్టమునందలి కార్యము. ద్రౌపది యందనురక్తుడైన ప్రతినాయకుడు కథాగతికి బీజము నాటచున్నాడు. తత్ప్రభావము నాయకపై బడినది ఆమెను రక్షించుభారము పతులపై బడినది. పతులలో సింహబలుని పరిమార్చగలిగినవాడు భీముడొక్కడే. కావున అతనియందు కార్యారంభము భాసించినది. అనగా అర్థప్రకృతి యైన బీజము ప్రతినాయకుని చేష్ట. మానసికావస్థయైన ఆరంభము నాయక కోపోద్బీజము. దాని కుద్బీజము కల్గించినది నాయక దీనావస్థ. కీచకుడు వెన్నంటిన ద్రౌపది దీనావస్థను గాంచి భీముడు రాద్రోద్రేకమును ప్రకటించినాడు. భగ్గున మండినట్లు అతనియందు క్రోధభావము ఉజ్జ్వలావస్థ నందుకొనినది. అతని అనుభావములు, భావములు, అతని ఉత్కట రాద్రస్థితికి వ్యాఖ్యానములైనవి. తిక్కన ఈ ఘట్టమున రచించిన రెండు పద్యము లాంగిక భావాభినయ ప్రతినిధులవలె భాసించుచు తెలుగువారి మన్ననలు నందుకొనినవి. 30

అజ్ఞాతవాసమున రాద్రస్థితి వ్రతభంగమేతువు. ధర్మజుడొకనిని నర్మగర్భప్రాణోక్తులతో నారించినాడు. క్రోధమును తాహస్తాయకి మార్చుట ఈ ఘట్టములోని రసశిల్పము.

ఉద్ధతుడైన కీచకసంహారమునకు రాద్రముర్తయైన భీముని ఉత్సాహమునకంటె అతని క్రోధభావస్ఫూర్తియే కార్యసాధకమని భావించినది ద్రౌపది. ధర్మజునితో నాడిన శ్లిష్టాధిక్షేపోక్తులతోను, భీమునితో మహాన సమునందాడిన ప్రేరణోక్తులతోను ఆమె భీమునియందలి ఉత్సాహమును క్రోధముగా మార్చుటకు యత్నించినది. కీచకుని చంపనిచో తానసువులకాసెదనని జంకించినది. అతనియందు క్రోధము మోసుకెత్తినను ధర్మభంగము కాకుండ నిర్వహింపవలసిన నియతి దానిని శాసించుచున్నది. గూఢ సంహారమును సంధించుటకుచితమైన ఉపాయమాలోచింపబడినది. నర్మనశాలకేగు నప్పుడు భీమునితో రాద్రముప్పొంగినది ద్రౌపది దానిని ఆవేశముగా పొంగకుండ ఆచరణయోగ్యముగా ప్రవర్తిల్లునట్లు కాంతోషదేశము చేసినది. ధర్మజుడు వ్రతభంగము కాకుండ భీముని నియమించినాడు. ద్రౌపది కార్యభంగము కాకుండ అతనిని మలచినది ధర్మజు, ద్రౌపదులను ఒడ్డులనొరసి

పాటి కీచకోపకీచక జీవనద్విపములను ముంచిన రౌద్రరసవాహినిగా భీముని వృత్తము కనబడును. అతని రౌద్రము నాయక ధర్మసాధనోత్సాహమున కంగము. ఈ తాత్పర్యమును వ్యంగ్యముగా తిక్కన ఈక్రింది పద్యమున ధ్వనింపజేసెను.

శా. క్రోధం బప్రతికారమై హృదయముం గుందింప నత్యంత చిం
తాధూతాత్మఁడనైన నాకుఁ బరమోత్సాహంబు సంధిల్ల దు
స్సాధంబైన విరుద్ధ కార్యమిటు లాసన్నంబుగా సంఘటిం
తే ధర్మాత్మఁడాత్మమెచ్చు బగ సాధింపంగఁగా న్వల్పమే.
(4-2-275)

క్రోధమతని జీవలక్షణము అది ఉత్కట కార్యసాధనమునందు నాయకోత్సాహమునకు పుష్టిని కలిగించుచున్నది. పగసాధించుట భీముని కొక గొప్పకాదు. “ధర్మాత్మఁడాత్మమెచ్చునట్లు నిర్వహించుట” అనల్పమైన విశేషము. సాధకుఁడు భీముఁడు, సిద్ధి దర్శకునిది. అంగాంగి రసపోషణలోని అంతర్యమిది.

ఈ ఘట్టమునొక ప్రబంధముగా భావించినచో ఇందలి ఉత్తమనాయకత్వము భీమునకు కట్టబెట్టినది ద్రావది. కార్యసాధకుఁడే తత్కాలమునందలి ఉత్తమ నాయకుఁడని భావము.³¹

దక్షిణ గోగ్రహణ ఘట్టము :-

విరాటపర్వ కథాఘట్టములందన్నింటను కథాకార్యము ప్రతినాయక పర్గముచే ప్రారంభింపబడును. అది పాండవాజ్ఞాతవాస భంగహేతువై పరిణమించినపుడు పాండవులు దానినెదుర్కొని విజయమును సాధించి తమ వ్రతమును, ధర్మమును రక్షించుకొందురు. అట్టిదే సుశర్మప్రేరితమైన దక్షిణ గోగ్రహణము. ప్రతినాయకపక్షమున ఆతఁడొక పతాకనాయకునివంటి వాఁడు. ఆ యుద్ధమున సుశర్మకు పరాధిమునకంటె స్వార్థమే అధికము. ఇక దాడిచేయబడిన విరటుని పరిస్థితి విచిత్రమైనది. చనిపోయిన బావ మఱిది సమరమున నోడించిన సుశర్మ పగకు తానిప్పుడు ఎఱకావలసివచ్చెను.

అప్పటికిని, ఇప్పటికిని ఆతఁడు సచివాయత్తసిద్ధియే. అప్పుడు సింహబలుఁడుండెడివాఁడు. ఇప్పుడు పాండవసింహములాతని చెంతనున్నవి.

అర్జునుఁడు వేడియైయుండగా భీముఁడే రణరంగవీరుఁడు. అతని వలన కార్యసిద్ధిని పొందువాఁడు ధర్మజుఁడు. విరటునకు కంకుభట్టు సాయము చేయుచున్నాఁడనగా ఒక సచివాయత్తసిద్ధికి మఱియొక సచివాయత్తసిద్ధి సాయము చేయుచున్నట్లు. వీరిరువురి బలము ధర్మజుని బలమైన భీమునిపై నాధారఁడినది. సుశర్మచేత సంకుల సమరమున బంధితుఁడైన విరటుని విడిపించినవాఁడు పవనతనయుఁడు. సుశర్మను బంధించి భీముఁడు ధర్మజుని యెదుట నిలిపెను. విరటుఁడు పాండవరక్షితుఁడు. ధర్మజుఁడు సుశర్మను విరటుని ఎదుట నిలిపెను. నిజమునకీ రంగమున నాయకుఁడెవరు? బలవీరుఁడైన భీముఁడు ధర్మజునకు వినీతుఁడు. పాండవ రక్షితుఁడైన విరటుఁడు ధర్మజునకు కృతజ్ఞతాబద్ధుఁడు పాండవరక్షకుఁడు పాండవరక్షితుఁడయ్యెడి సన్నివేశమును కల్పించినది దక్షిణ గోగ్రహణము. ప్రచ్ఛన్నముగా నున్న ధర్మజుని నాయకత్వము ప్రత్యక్షముగా చాటఁబడినది. అతని వెనుకనున్న కార్యపాఠనశక్తి భీముడుగా నిలచియున్నది. దానిని విరటుఁడు గుర్తించినాఁడు.

ఉ. మంటయుబోని శాత్రవసమాజము నించుకయేని శంక లే

కంటఁగఁదాఁకి వెండి తెగటారై మహాద్భుత శక్తిశాలి యీ
మాటలవాని చేసిన యవార్య పరాక్రమ మొండు చోటులం
గంటిమె విటిమె యితఁడ కాఁడె వెళన్ గెలిపించె నన్ననిన్.

(4-3-229)

యుద్ధమున గెలిపించినవాఁడు భీముడయ్యను ఆతఁడు నాయకుఁడు కాఁడు. ధర్మజుఁడు రంగముపై నుండగా భీమాద్భుతులెంత పెద్దకార్యములు నిర్వహించినను వారు పెద్దలు కాలేరు. సుశర్మనోడించుట భీముని కార్యముకాఁగా అతనికి దయాభిక్షపెట్టి విడిపించినవాఁడు ధర్మజుఁడు. భీముని యుద్ధవీరమంతయు చిట్టచివఱకు ధర్మజుని దయావీరము నందంతర్భవించి దాని గౌరవమును కాపాడుచున్నది. ధర్మజుఁడింత చేసినది విరటునిపట్ల

నున్న కృతజ్ఞతాధర్మ ప్రేరణమువలననే. విరటుని ఈ పల్కులు ధర్మజుని ధర్మపీఠ నాయకమూర్తికి స్నేహనీరాజనములు.

క. ఉపకారమొ బంటుతనమొ

కృపయో పెంపొ సమగ్రకీర్తి ప్రియమో

రిపుదుస్సహమగు నీ రణ

నిపుణతకుం గారణంబు నెయ్యమొ యెఱుంగన్. (4-228)

తిక్కన మూలమునకంటె ఈ ఘట్టము నెంతయో చైతన్యోత్సాహ బంధురముగా చిత్రించెను. సంకుల సమరమునకు సన్నద్ధమైన సేనాపతుల రణశృంగారములను మొదలుకొని వీరాలాపములను, శస్త్రప్రయోగ కలాపములను, ప్రధాన పాత్రముల మానసిక భావచిత్రణములను తిక్కన మూలమునకంటె పెంచి రచించి ఈ ఘట్టమున కొక రస సమగ్రతను కల్పించెను. అట్టి అమూలక వర్ణనలలోని విశేషములను తృతీయాధ్యాయము నందలి యుద్ధవర్ణనలను విభాగమున వివరించుటయైనది.³²

ఉత్తర గోగ్రహణ ఘట్టము :

విరాటపర్వ చతుర్థి పంచమాశ్వాసములు కథానిర్మాణదృష్టికి ఒక చక్కని ప్రబంధముగా భాసించును. ప్రతినాయకుఁడు స్వయముగా ప్రారంభించు కథాకార్యము కలది ఈ ఘట్టము. భావి వీరుక్షేత్ర యుద్ధమున తారసిల్లు ప్రసిద్ధ కురువీరులందఱు ప్రత్యక్షమయ్యెడి ప్రధాన రంగమిది. గోగ్రహణము నిమిత్తము. పాండపాజ్ఞాతవాస వ్రతభంగ సంకల్పము ప్రధానపాత్రులు. ప్రభువులేని నగరముపై దాడి జరిగెను. ఉత్తరుఁడున్నను ఊర్జిత బలోపేతుఁడు కాఁడు. విరాట నగరమున విల్లు పట్టువాఁడు కాఁడుగదా, రథము నడపువాఁడు కూడ లేఁడు. వేడియైన బృహన్నల పగ్గముయి పట్టవలసిన దీనస్థితి విరాటపక్షమునకేర్పడినది. అర్జునుఁ డొక్కడే అనాధమైన విరాట నగరమునకు సర్వరక్షయైనాఁడు. ఈ సత్యమును పైరంధ్రి గుర్తించినది. ఉత్తరను ప్రేరేచినది. రాకుమారిని ఒప్పించినది. సురేంద్రనందనుని సమరరంగమునకు పంపించినది. అజ్ఞాతవాస వ్రతావ

సానము కావచ్చినదని తెలిసిన కిరీటి కురుక్షేత్ర రంగమునకు పూర్వరంగముగా యుద్ధము నానంబించి తన గాండివనాదమే నాందిగాఁబలికింప నెంచి నాఁడు ఉత్తర కుమారుని రణభీతి హాస్యమును పోషించి అర్జునుని ఉదాత్తగుణవీరమునకుచితమైన మహోవిశ్రాంతిని పతితకు సంభరించినది. ఉత్తరుఁడు వొగలెక్కి, కిరీటి రథమెక్కుటతో అర్జుననాయకత్వము ఈ రంగమున స్థాపింపఁబడినది. కౌరవసేనను తుచుమాడిన కిరీటి పరాక్రమ వీలాసము తిక్కన కలమున నానావిధరచనావిన్యాసమును వెలార్చెను.

వీరోక్తులలో, రణరంగ వర్ణనలలో వివిధములైన అలంకారములు వెలుగులు చిందినవి. అధిక్షేపములలో రాద్రముతోపాటు స్నిగ్ధహాస్యము చిందులాడినది. సన్నివేశ పరంపరలలో ఉత్సహభావోద్ధీప్తి ఉన్మీలితమైనది. అర్జునుని రణరంగ ప్రవేశమును “సింగం బాకటితో గుహంతరమునన్ చేడ్పాటు మైనుండి.... సమరస్థేమాఖిరామాకృతిన్” అను ఆచార్యోక్తులతో నారంభించి ఆతని అవక్రపరాక్రమోత్సాహములను తత్ప్రబంధవ్యాపిగా నిర్వహింపనున్నట్లు తిక్కన సూచించెను అడుగడుగున అద్భుతావహమైన కదనపాండిత్యము, కిరీటి రణవీర విలాసము. అర్జునుఁడు గురువులవిద ప్రదర్శించిన భక్తిప్రపత్తులు, శత్రువీరులపట్ల ప్రసరించిన శాత శరపరంపరలు, కురుకుమారుల నవలీలగా నదలించు బెబ్బలితనము. కర్ణాది ప్రతిద్వంద్వులను ఢీకొనుటయందు ప్రదర్శించెడి అవక్రవిక్రమము, ద్రోణాశ్వత్థామకృపాచార్య భీష్ములతో యుద్ధము సేయునెడ సాహించెడి సంయమిత పరాక్రమమును చివటకు దుర్యోధనునితో అవలీలగా పోరు సలుపుటయందు ఉల్లాసముగా సాగించిన ఉపాలంభవాక్య విన్యాసమును క్రమముగా పలికించినచో అర్జునుని కమవికాస యుద్ధోత్సాహ విస్ఫూర్తి భాసింపగలదు. కురువీరులలో కిరీటికెదురు నిలఁబడిన మొదటి ప్రతివీరుఁడు కర్ణుఁడు. అతనినుండి కురు వృద్ధుఁడైన భీష్ముని వటకు క్రమముగా యుద్ధము సాగినది. ఈ క్రమమున ఉత్తరోత్తర సన్నివేశములు బలీయములు. వీరరసాభ్యుదయక్రమ పరిణామ సూచకములు. చివట దొరికినవాఁడు ప్రతినాయకుఁడు. బలగమే ఆతని బలము. ఆ బలగము అర్జునునిచే పరాజితమైనది. అతఁడవలీలగా దొరికి పోయినాఁడు. ఇందు ప్రతినాయకుఁడు సచివాయత్తసిద్ధి. నాయకుఁడు స్వాయత్తసిద్ధి. కౌరవపక్షమంతయు నొక్కటి. అర్జునుఁడొక్క డొక్కటి.

అయినను అర్జునునిదే విజయము. ఇంతటి వీరుడు దుర్యోధనునితో పోర వలసివచ్చినప్పుడు అలుగుల కంటె అధిక్షేపముల నధికముగా నాడుటయందే బౌచిత్యము కలదు. “జూదమిచ్చట నాడంగ రాదుసుమ్ము” అన్న వాక్యము దుర్యోధనుని అవినీతిపై ననుసంధించిన వాఙ్మయాస్త్రము. రణోత్సాహ మత్యంత ఉత్కటస్థితి నందిన తరువాత దుర్యోధనునితో చేసినపోరు నాయకునకు కొంత ఉల్లాసమును పఠితలకు కొంత హాస్యవి కాసమును కల్పించి అనంతర కథారసభావములకనువైన సంగతిని కల్పించుచున్నది.

విరాటనగరమున చిత్రింపఁబడిన సన్నివేశము సార్థకమైనది. ఏక వీరుడుగా వెలుగొందిన అర్జునుని యుద్ధోత్సాహము ధన్మజోస్మృతిమై అను వర్తింపవలసి యున్నది. పాండవులు బయలుమెఱసిన సన్నివేశము పాండవా గ్రజుని నాయకత్వమును స్థాపించుచున్నది. విరటుని గద్దెపై కూర్చున్న ధర్మజుడు అజ్ఞాత వాసపటమును తొలగించుకొని ప్రవేశించిన ప్రధాననాయకుడు. భావి భారత కథారంగమున అతడు హస్తీ నాపుర సింహాసనముపై కూర్చుండుట ప్రధానఫలము. ఈ రెండు గద్దెల మధ్య కురుక్షేత్రయుద్ధ మున్నది. అందును కర్తృ ధన్మజుడే. కార్యకర్తలు భీమార్జునులు. అంగును ఏకవీరుడర్జునుడు, బలవీరుడు భీముడు.

భావికథను వ్యంజింపజేసినది విరాటపర్వము. కురుక్షేత్ర యుద్ధ మున విశ్వరూపము చాల్చునున్న విషయోత్సాహమునకు విరాటపర్వము నాంది, ఉద్యోగపర్వము ప్రస్తావన.

తిక్కన అమూలకముగా కల్పించిన రసభావములతో రసవత్కావ్య మైనది విరాటపర్వము. నానారసాభ్యుదయోల్లాసియనుట తిక్కన చేసిన సార్థక పదప్రయోగము. తిక్కన ఎడనెడ చేర్చిన రసభావములు తెక్కకు మించినవి. ఆయన రచనలో ఎచ్చట చూచినను రసము చిప్పిలుచుండును. ఉదాహరణమునకు అమూలకముగా తిక్కన చేర్చిన కొన్ని భావములు మాత్రమిట పేర్కొనఁబడుచున్నవి.

అనుంగుతమ్ములు, ద్రౌపది చేయవలసిన కార్యముల నడుగునపుడు ధర్మజుని ఉత్కటమగు విషాద దైన్యములు, పథశ్రమము. నొందిన

ద్రాపదిలో శ్రమ, దైన్యములు, విరటుఁడు గాదిలికూతునుపలాలించునపుడు వాఁస్సల్యము, కీచకపాత్రగతముగా మోహము, ద్రాపదీపాత్రనాథారముగా శోక, వ్యాకులములు, ధర్మజుని ధృతి, భీముని క్రోధావేగములు, నర్తనశాలలో భీముని గూఢ ఖాపణములలో హాసము, కీచకవధలో రాద్ర, బీభత్సములు, కీచకుని మరణానంతరము ద్రాపది మోదము సుధేష్ఠభేదము, పౌరజనుల పలుకులలో హాసము, దక్షిణ గోగ్రహణమున ఉత్సాహము, ఉత్తరుని బీరములలో హాసము, అర్జునునిలో ఉత్సాహము, కౌరవపతమున కొందరిలో మోదము, మఱికొందఱిలో క్రోధోత్సాహములు, ఉత్తరునిలో భయవ్యాకులత, ఉత్తరుని వర్తనములో ఘోరహాసము, ఆయా వీరుల పలుకులలో ఉత్సాహము, గర్వము, అర్జునుని ఉపాలంభనమున రారాజునకు కలిగిన రోషము, విరాటునియందు ఉత్తరుని విజయవార్త వినినపుడు మోదమును, కంకుని మాటలకు క్రోధమును, ఉత్తరాభిమన్యుల వివాహవర్జన మాధారముగా సాత్త్విక రతిభావములను. ఉత్తమ శృంగారమును తిక్కన పోషించెను.

ఉద్యోగము—రాయబారములు :

ఉద్యోగపర్వము నందు ప్రవర్తిల్లిన మొదటి రాయబారము ద్రుపద పురోహితుఁడొనరించినది. శ్రీకృష్ణుఁడు ఉత్తరాభిమన్యుల వివాహమునకేగి పాండవులఁగలియుటతో వారివర్గమున నూత్న చైతన్య ముద్భవించినది, పాండవులకాతఁడు ఏడుగడ; అండగా నిలిచిన మహితాత్ముఁడు, నాయకుఁడైన ధర్మజునకమరిన శక్తిమంతుఁడైన ఉపనాయకుఁడు. ఆతఁడుద్యోగయత్నము నారంభించుచు ధర్మజుని ధర్మప్రవృత్తినిట్లు ప్రస్తావించినాఁడు.

తే. ధర్మమార్గంబుదప్పక తల పుండొక్క-

తెఱఁగు ధర్మువు దప్పి యుధిష్ఠిరుండు

వడయ నొడఁబడఁ డయ్యింద్రపదవియైన

సుచితగతి నెంత వడినిన నుల్లసిల్లు.

(5-1-11)

పాండవులకు రాజ్యమున వారి పాలుపంచియిచ్చుట ధర్మమని ధర్మజ పక్షముననున్న రాజులందఱంగీకరించిరి. బలదేవుఁడు కౌరవులను వినయ వాక్యములతో ప్రార్థించి పాలుపొందెడి రాయజారమును నడువలెనని ప్రతిపాదించెను. సాత్యకి దానిని ప్రతిఘటించెను, కౌరవులధర్మపగులని, వారిని వేడికొనఁ బోవుట తగదని తీవ్రముగా భాషించెను. తదితరులుకూడ కౌరవులు దుర్నయపరులని నిందించిరి. సాత్యకి పలుకులచటివారికెల్లరకు సమ్మతమైనవి.

ఉ. దైన్యముదక్కిదూత యుచితంబుగఁ బాండునృపాలుపాలు రా
జన్యవసుండు ధర్మజుఁడు సమ్మతి వేఁడెడు నన్న లోకసా
మాన్యవిధిం దగంగ గరిమంబున నిచ్చినఁ బుచ్చికొందమ
నోన్యన్య విరుద్ధ భాషణము లాడినఁ దత్ఫల మాతఁడందెడున్.
(5-1-32)

అను నిర్ణయమునకు వారు వచ్చినారు. ద్రుపదపురోహితుని రాయజారిగా పంపుట కంగీకరించినారు. సంధియత్నములతోఁజాటు సమరయత్నములు కూడ సాగింప నిశ్చయించినారు. సంధియత్నము 'కిడెంచి మేలెంచు' పద్ధతితో నారంభమైనది. సాత్యక్యాదులలో రణోత్సాహమే ప్రకటితమైనది.

విరాటపర్వమున పాండవ పరాక్రమము ప్రతిష్ఠితమైనది. దుర్యోధనుని కుటిలనీతి బయటపడినది దానితో పాండవులకాత్మవిశ్వాసముతోఁజాటు ఆత్మాభిమానము కూడ బలపడినది. అందులకే రాయజారమున దైన్యమును ప్రకటించుటకు వారును, వారిమిత్రులును సమ్మతంపలేదు. ఇట్టి ప్రవృత్తి ఉత్సాహమునకు మూలకందము. అహంకారస్పర్శ లేనిది ఉత్సాహము దీపింపదు. అది ఉత్తమప్రకృతిజన్యమై ధర్మము నాశ్రయించి యుండును. పాండవులు స్వీయబలమునందును, ధర్మమునందును, తుల్యమైన గౌరవము కలివారు. నీతిని, నియతిని ఆశ్రయించినవారి అహంకారము ఉద్ధతమై భాసింపదు. ఉదాత్తమై శోభిల్లును. ఇట్టి ఉదాత్త ప్రకృతికమైన పాండవుల ఆత్మాహంకారము ప్రేరితమైన ఉద్యోగమీ పర్వమునందలి రాయజారములందు ప్రతిబింబించుచుండును. మొదటి రాయజారము కౌర

పుల దుగ్గయములను నిరూపించి పాండవుల ధర్మవర్తనమును బలాధిక్యమును పగలుకు తెలియజెప్పి న్యాయసమ్మతముగా చాయభాగమునడుగుటకు ప్రవర్తిల్లినది. కురుసభలో పురోహితుని వాక్యములందా ప్రవృత్తి ప్రకటమైనది. కౌరవులకడ అది కార్యసాధకము కాలేదు. కాకపోవుటకు కారణము అధర్మమంశయు కౌరవులదని యెన్నికజేయుట. అది కౌరవుల అభిమానమును గాయపరచినది. వారికి గాయపడిన పాండవుల హృదయమును గుర్తించెడి బౌదాధ్యము లేదు. ఇగువైపులవారి వ్యక్తిత్వములలోని రాజసములను రాయజారపు ఘట్టములలో గుర్తించవచ్చును. వారొకరినొకరు గుర్తింపనిచో సంధిపాసగుట సాధ్యముకాని పని. కౌరవులు తమ్ము పాండవులర్థంశవలెననుకొనిన అది వారి దురహంకారము. కార్యమును తప్పించి కదనరంగమునకు కాలుదువ్వుటయే కర్ణసుయోధనాదుల అభిమతము. అందులకై పాండవులలో తప్పులు పట్టుటయే వారిమార్గము. అట్లగుటచే దుర్యోధనాదులెన్నడును రాయజారములను సమర్థింపలేదు. పాండవోద్యోగ నీతిసూత్రమే రాయజారపుతంత్రము. రాయజారములవలన కురుసభలో పాండవుల ధర్మనీతి క్షీర్ణికైకవలెను; భీష్మాదుల అభిముఖ్యము పాండవుల కేర్పడవలెను, ప్రజలు ధర్మజుని వర్తనమునకు హర్షింపవలెను. ఇవి నీతిప్రయోగమున సాధించెడి ప్రయోజనములు. పురోహితరాయజారము కురుసభలో కౌరవుల నధిక్షేపించుచు పాండవుల నశకరించుచు న్యాయముగా భూమిలో పాలడిగినది. ఇది వినువారికి పరుషముగా నుండును. భీష్మఁడామాట బయటపెట్టనే పెట్టి నాఁడు. కాని, ఆ పాదుష్యములో పాండవులకు కలిగిన అన్యాయము వ్యంగ్యముగా నిరసంపఁబడినది. కురుసభలో కురుపాండవ వర్తనములలోని తారతమ్యములు పరిశీలింపబడుట ప్రారంభమైనది. ధర్మజులు సంకల్పించినదదియే. సామోపాయమునందు భేదోపాయము నీతియక్తముగా నిబంధింపఁబడిన తంత్రము పురోహితుని రాయజారము. ఈ నీతిసారమును ధృతరాష్ట్రుఁడు గమనించినాఁడు. ఎత్తుకు పై ఎత్తువేసి సంజయురాయజారమును నడపినాఁడు.

ధృతరాష్ట్రుఁడు పాండవులకు పాలిచ్చుమాటరాకుండ, ఉత్తములకు యుద్ధప్రవృత్తి పనికిరాదనియు, శాంతికోటకు గురు, జాంధవ వధ చేయుట కంటె భిక్షాటనము మేలనియు ప్రబోధించి ధర్మజుని ప్రవృత్తిని నివృత్తి

వైపు మరలింప యత్నించినాడు. సంజయు రాయబారమిందులకు ప్రవర్తిల్లి నది. అహంకారమూలమైన ఉత్సాహమును నాయకునియందుపశమించి, అతనిని విరక్తునిగా, శాంతునిగా నొనర్చినచో పాండవుల భండనోద్యోగము శాంతించును. అనగా ధర్మజుని ఉత్సాహము శమమగును. ఇట్టి విరుగుడు మంత్రమే సంజయుని ముఖమున ప్రయోగింపబడినది. అది ఫలించినచో కురుక్షేత్ర సంగ్రామము లేదు, అసలు భారతకథయే లేదు. ఇంతటి లోతైన ప్రయోజనమిరాయబారమున కలదు. సంజయుడు నయోన్నతుడు, మాటలనేర్పరి. ధర్మజుని నయమున భయమున ధృతరాష్ట్రుని నీతిమంత్రముచే బంధింప యత్నించినాడు. ధర్మజుడు వాక్చతుర్యము నందాతని తలఁదన్నిన వాడు. రాజనీతిలో పండితుడు. అతని లోగుట్టులను రట్టుచేసినాడు.

క॥ ఎదిరిం దమయట్టులకా

మదిఁ దలఁచినఁ బొసఁగుఁగాక మాకుం గుడు మిం

డిదె మీరు వ్రక్కఁగొనుఁడని

చదురడిచిన మనసుపొందు చక్కఁబడునే. (5-1-312)

అని నిలువదీసి అడిగినాడు. సర్మగర్భితములైన వక్రోక్తులతో సంజయుని రాయబారపు తాత్పర్యమును తుత్తునియలు చేసినాడు. సంజయుడు సౌమ్యవచనములతో శాంతమునే ధర్మముగా బోధించినాడు. ధర్మజుడా వక్రనీతికి క్రుద్ధుడై 'రాజులకు సంగ్రామమే ధర్మసమ్మతమని' ధట్టించి చెప్పినాడు. ధర్మాధర్మములను చెప్పమని శ్రీకృష్ణునడిగినాడు. అతడు "వీరికి పోటుమేలు నాకుం జూడన్" అని నిర్ణయించినాడు. ఈ ఘట్టమునందు ఒకరిని మించిన వారొకరు. వీరి సంభాషణలను తిక్కన ప్రతిభావంతముగా కూర్చి ధర్మజుని రాజనీతి పాండిత్యమును, సంజయుని రాయబారపునైపుణ్యమును వెలార్చెను.

సీ. పాండవేయులఁ దగం బ్రార్థించి యందుల

కక్కటయేనైన నరుగుదెంచి

కౌరవులకు బుద్ధిగాఁజెప్పి రాజ్యంబు

పాలుచేసిన మృత్యుపాశములకుఁ

దప్పురే వారలు దగవును నేర్పురు
 నామీద నిలుచుట నాకుఁగీడె
 నన్ను మన్నింతురన్యాయంబు చొరని నా
 మాటకుఁ దారొడఁబాటు లేక

తే. యుండుదురె కేరడము లాడుచుండిరేనిఁ
 గవియు పాండవజాదాగ్ని గాదు సువ్వె
 తమ్ము దమ లోభమును చిచ్చు దరికొనంగఁ
 దెగినవారయి పోదురింతియ తలంప. (5-1-353)

అని వివేచించి ఉభయహితార్థమైన సంధిమేలని వక్కాణించినాఁడు శ్రీకృష్ణుఁడు. తానాపనికై వచ్చెదనని ప్రకటించి, సంజయు రాయబారము విఫలమైనదని ధ్వనింపఁజేసినాఁడు. ఇది శ్రీకృష్ణుని నీత్యపాయము.

సంజయు రాయబారఘట్టమున కౌరవపాండవుల బలాబలములు, కౌరవ దుర్ణయములు, పాండవులు పొందిన అవమానములు పునర్విమర్శకు వచ్చినవి. పాండవుల గాయములు క్రుశ్కగింపఁబడినవి. శత్రుకృతావమానా నిలము వారి క్రోధానలమును ప్రజ్వరిల్లఁజేసినది. ధృతరాష్ట్రుఁడు నాయకోత్సాహమును భంజింపఁబూనిన నీతియత్నము విఫలమగుటయే గాక పాండవుల యందు విపరీత పరిణామము కలిగించినది. ఈ ఘట్టమున పాండవరోపాన్నికి ప్రచండ మారుతమువలె తోడుపడినవాఁడు శ్రీకృష్ణుఁడు. సంజయు రాయబారము ముగియునరికి పాండవోత్సాహము ఉగ్రతామర్ష భావదీప్తిచే ఉజ్వలమై ప్రకాశించినది. 'అనయము పుట్టె జూదమున' అను పద్యము ధర్మరాజు నీతివైశారద్యమునకు తిక్కన వ్యాఖ్యానము.

ద్రుపదపురోహితుని రాయబారము కురుసభలో విస్ఫులింగమును వైచినది. సంజయుని రాయబారపు వృత్తాంత కథనము దానిని రాజబెట్టి, ప్రజ్వరిల్లఁ జేసినది. పాండవ కౌరవ వర్తన తుల్యపరిశీలనమునందు కురువీరులలో భేదాభిప్రాయములు పొడసూపినవి. ధర్మరాజుఁడు దూరమున కూర్చుండి శాంతిపేరిట రాయబారములు పంపుచు శత్రువులను భేదించు

చున్నాడు. ఇది దుర్యోధనాదులకు కన్నెట్టయైనది. పులిమీద పుట్ర
యన్నట్లు మఱల శ్రీ కృష్ణుడు రాయబారిగా హస్తినకు వచ్చెదనని
నాడు. రారాజునకది ఎంతమాత్రము సంగీకారము కాదు. కాని కాదనుట
తోకనీతి కాదు. ఆతఁడేమి చేసినను లోకులయెదుట నది భౌద్ధత్యమువలె
భాసించుచున్నది. కురురాజు కానరాని కటకట పడినాడు. రాయబార
ములు ధర్మజుఁడాతనిపై సారించిన నీతిసాయకములు. అవి ఆతనిని నిలు
వెల్ల బాధింపసాగినవి.

ధర్మజుని ధర్మనీతివర్తనమును మఱింత రూపుకట్టించినది శ్రీకృష్ణుని
రాయబారము. ఆతఁడు చేసినది ఉద్యోగము. అది సంధికై చేసిన ప్రయ
త్నమా? రణోద్యోగమా? అజాతశత్రుని నెరియును, ధర్మంబు, సత్య
నిష్ఠయు, అతిశాంతతయు, వినయము, గౌరవమును ఏ జనపతులకు కలవని
ప్రశ్నించినాడు శ్రీకృష్ణుడు. ఈ భాషణమే దుర్యోధనాదులలో విముఖతను
కలిగించినది. వారి అవినయవర్తనము ధర్మజుని ధర్మనీతివర్తనమును
మఱింత ప్రకాశమానము చేసినది. శ్రీకృష్ణుఁడాశించిన ప్రయోజనమదియే,
అది నెరవేరినది. అయినను లౌక్యముగా నిట్లనినాడు.

ఉ. వారలు శాంతశూరులు భవచ్ఛరణులు గొల్వఁ బూని యు
న్నారటుఁగాక మీ కది మనంబున కప్రియమేని నింతకుం
బోరికి వచ్చుచుండుదురు భూవర రెండు దెలుంగులందు నీ
కారయఁ బథ్యమేది యగు రక్షిధమేర్పడ నీశ్చయింపుమా.
(5-3-284)

పాండవులు మొదట వాంఛించెడి ధర్మము శాంతి. అది ఫలింపనిచో
యుద్ధము. రెండింటికిని వారు సిద్ధమే. వారు నడిచెడి మార్గము ధార్మ
రాష్ట్రాల నిర్ణయముపైనుండును. శాంతియైనను, సమరమైనను కారవులే
బాధ్యులు. ఇట్టి చిక్కు సమస్యలో పెట్టినాడు వారిని శ్రీకృష్ణుడు. దుర్యో
ధనుననునయింప పెద్దలు యత్నించినారు. వారిని కర్ణాదులు పతిఘటించి
నారు. వీరిలో యుద్ధోత్సాహము పొంగులు వారుచున్నది. శ్రీకృష్ణుని

వాక్ప్రభావముచే కౌరవసఖ ముగ్ధమైనది. పాండవుల ధర్మమచ్చట విశ్వ రూపముతో సాక్షాత్కరించినది. దానిని బంధింప యత్నించి భంగపడినాడు దుర్యోధనుడు. ధర్మజుని నీతిసూత్రములు తన భవిష్యత్తునే బంధించినవని రారాజు గుర్తింపలేకపోయినాడు, శ్రీకృష్ణుడు ప్రత్యక్షముగా కురుసభలో ప్రదర్శించిన భేదనీతియంతయు వొకయెత్తు, సరోజముగా కర్ణునివై ప్రయోగించిన భేదోపాయము మఱియొకయెత్తు. శ్రీకృష్ణుని రాయబారము కౌరవులను మానసికముగా జయించినది. రణరంగమున భౌతికవిజయము సాధించుటకు పూర్వరంగమును సిద్ధము చేసినది.

శ్రీకృష్ణుడుసనాయకుడగుటచే స్వతంత్ర ప్రవృత్తికలవాడు. అతడు అవతార ప్రయోజనముతోఁ జాటు, నాయకప్రయోజనమును సాధించి పెట్టినాడు. ఉభయతారకమైన శ్రీకృష్ణుని రాయబారము పాండవ రణోద్యోగమున కంగమగుట ఈ కథలోని వైశిష్ట్యము. కురుక్షేత్రయుద్ధమున ప్రారంభముకానున్న సమరసవనమునకు యజమాని ధర్మజుడు, ఋత్విజుడు శ్రీకృష్ణుడు అరణులలో నుండి అగ్నిపుట్టించి స్థాపించెడి ఉద్యోగమే ఈ పర్వకథార్థము. ధర్మము నాశ్రయించి సాగిన యుద్ధోన్ముఖమైన ఉత్సాహము మూడు రాయబారములయందును క్రమముగా మూడడుగులు ముందుకు వేసి త్రివిక్రమావతారమును చాల్చి మహాయుద్ధ కార్యదీక్షా దక్షమైన స్థాయిత్వము నందుకొనినది.

నాయక, ప్రతినిధి నాయక పక్షములయందలి వీరులలో క్రోధోద్రేకగర్వములు, ద్రోహపాత్రగతముగా క్రోధ శోకములు ఇందు పోషింపబడిన ఇతర భావములు. ఈ పర్వమునందలి నీతిసారమంతయు తిక్కన కల్పించిన రసాత్మక వాక్యనిర్మాణ శిల్పము నాశ్రయించి జాలువారినది. మూలమునందు కంటే తెలుగున పాత్రలశీలములు, సంభాషణలు, వర్తనలు, ప్రవర్తనలు, ఉక్తులు, ప్రసక్తులు రసవంతముగా, భావస్ఫూరకముగా కూర్పబడినవి. పాండవులు తమతమ యశ్విప్రాయములను జనార్దనునకు విన్నవించుకొనునపుడు వారివారి భావములు ప్రకటనములగునట్లు తిక్కన రచనమును సాగించెను. 'కావ్యరసముం గొనియడుచునుండు' తిక్కన రసాభ్యుచిత బంధమీ పర్వమున అర్థాశ్రితమైన ఆలోచనామృతము నందించుచున్నది.

సూ చి క లు :

- 1) స్వర్గారోహణ పర్వము 1.75,79,85,88
- 2) 4-1-8.
- 3) 4-1-81.
- 4) 4-1-87.
- 5) శరస్వతీ కంఠాభరణము. 2. కారిక 189.
- 6) తిక్కన కావ్యశిల్పము-పుట.129- డా॥ కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రి.
- 7) 'పరిక్రియాం పురాకల్ప ఇతిహాసగతిర్ద్విధా
స్యాదేకనాయకాపూర్వా, ద్వితీయా బహునాయకా
తత్ర రామాయణం ఖారతంచోదహరణే'
—కావ్యమీమాంస-రెండవ అధ్యాయము.
- 8) న్యాయదర్శనముననుసరించిన సమన్వయమునకు చూ: తిక్కన కావ్య
శిల్పము-పుట. 124.
మీమాంసాదర్శనము ననుసరించిన సమన్వయమునకు చూ:
ప్రథమాంధ్ర మహాపురాణము-పుటలు 32,33.
- 9) వీరరసము- డా॥ జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం. పుట. 140-142.
- 10) కావ్యాలంకార సంగ్రహము, పుట 32.
- 11) తిక్కన కావ్యశిల్పము- డా॥ కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రి. పుట-148.
- 12) 'రసస్తు కథానాయకాశ్రయస్తద్విపక్షాశ్రయోవా' అని ధ్వనాల్లి
లోకకర్త. కొందఱు రసము కథానాయకాశ్రయమనగా నాయక
నిష్ఠమని భ్రమపడుచుందురు. ఆశ్రయ, నిష్ఠాశబ్దముల భేదమును
పరికించి నిజస్థితి నెఱుగవలయును. రసము నాయకాశ్రయము, సామా
జిక నిష్ఠము.

- 13) ధ్వన్యాలోకము-4వ ఉద్ద్యోతము-పుట.298-299
- 14) ప్రథమాండ్ర మహాపురాణము. డా॥జి.వి. సుబ్రహ్మణ్యం. పుట.373.
- 15) 'రామాయణంలో రసం' (వ్యాసము)- "రామాయణ రసవాహిని" (వ్యాస సంకలనం)-(శ్రీసత్యసాయి మహిళాకళాశాల-అనంతపురం 1976-77) పుటలు. 16,17.
- 16) ఈ వాదమునకు తెలుగులోనొక ఆకృతినిచ్చినవారు డా॥ కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రిగారు. చూ: "తిక్కనకావ్య శిల్పము"-పుటలు 140 నుండి 144 వరకు.
- 17) వివరములకు చూ: డా॥ జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యంగారి 'వీరరసము. పుటలు 139 నుండి 193వరకు.
- 18) 'కవిత్రయము వారి ఆండ్ర మహాభారతము-ధ్వని సిద్ధాంత సమన్వయము' డా॥ శలాక రఘునాథశర్మ. వ్రాతప్రతి పుటలు 671 నుండి 683 వరకు.
- 19) శాంతిపర్వము పీఠిక 'శాంతనవగీత' పుటలు Iii నుండి XVI-డా॥ జి.వి' సుబ్రహ్మణ్యం
- 20) 'కవిత్రయము వారి ఆండ్ర మహాభారతము-ధ్వని సిద్ధాంత సమన్వయము'-డా॥ శలాక రఘునాథశర్మ వ్రాతప్రతి పుట 622.
- 21) "వీరరసము"- డా॥ జి.వి. సుబ్రహ్మణ్యం-పుట 67.
- 22) వైశారద్యమనగా సామాద్యుపాయ చతుష్టయమును నేర్పుతో ప్రయోగించుట.
- 23) "ప్రబంధేచ అంగీరస ఏక ఏవ, ఉపనిబద్ధమానోఽర్థ విశేషలాభం ఛాయాతిశయంచ పుష్టాతి. కస్మిన్నితిచేత్ . యథా రామాయణే యథా మహాభారతే" -ధ్వన్యాలోకము.

- 24) ఉద్యోగస్థుల చతుర్దాశాస్థానమున ఉలూకుని రాయబారము కలదు కాని దానికొక విస్తృతితో కూడిన సమగ్రత కానరాదు.
- 25) ఈ సన్నివేశ విస్తరణములోని శిల్పసార్థకతయును ప్రథమాద్యాయమున వివరించుటయైనది. పుటలు 19-28.
- 26) “మత్స్యసతి మఱియొక దండనాథుండును గీచకాగ్రజుండును రూపాభిమానియు నానాభరణ ధరణశీలుండును దుర్వివగ్ధుండును బలగర్వితుండునునగు సింహబలుడు” 4-2-22.
- 27) “సేనాపతిర్విరాటస్య దదర్శ ద్రుపదాత్మజామ్”.
- 28) “కావ్యాలంకారసంగ్రహము” శ్రీసన్నిధానం సూర్యనారాయణ శాస్త్రి-పుట 391.
- 29) ద్రౌపదీపాత్రము నాశ్రయించి పోషింపబడిన ఇతర రసభావములను తత్పాత్రచిత్రిణ పర్యాయమున సందర్భమున పరిశీలించుటయైనది పుటలు 323-350.
- 30) ఆంగికాభినయమునక - “కమగౌని కోపవేగమున” 4-2 133, 134.
- 31) భీముని ఉత్తమ నాయకత్వ లక్షణములను ప్రబంధార్థాచిత్యమును విభాగమున భావించుటయైనది. పుటలు 92-102.
- 32) మూడవ అధ్యాయము. పుటలు 228-294.

ఉపాఖ్యానములు - ఉపదేశములు

తిక్కన భారతమును పరిశీలించినచో స్రాధానముగా నాతఁడు మూలమును సంగ్రహించినట్లు స్పష్టము కాగలదు. నన్నయవలె కథను సంక్షేపించుటయే కాక తన సంగ్రహ వ్యాసగచన వలనకూడ తిక్కన మూలము యొక్క పరిమాణమును తగ్గింపఁ గలిగెను.

తిక్కన సన్నివేశ కల్పనలను, భౌతిక పాలనమును, వర్ణనా నైపుణ్యమును, పాత్రచిత్రణలను, రసపోషణమును చూచితిమి. ఇప్పుడు తిక్కన సంక్షేపించిన వృత్తాంతములను సంగ్రహ విధానమును, తత్కారణములను, అందలి సార్థిక్యములను పరిశీలింపవలెను.

తిక్కన స్రాధానేతివృత్తముపై దృష్టినిలిపి దీర్ఘములుగా నున్న ఉపాఖ్యానములను సంక్షేపించెను. కొన్ని వృత్తాంతములను సూచించి వదలివేయగా మఱి కొన్నింటిని సూచింపకయే విడిచెను. తిక్కన చేసిన యిట్టి సంగ్రహణమును నాలుగు విధములుగా వివేచింపవచ్చును. అవి—

1. మూలమున నున్న ఉపాఖ్యానమునుగాని, ధర్మబోధనుగాని సూచించి వదలివేయుట. ఉదా :- విదులోపాఖ్యానము, సనత్సుజాతీయము.
2. మూలమున నున్న వృత్తాంతములననలు పేర్కొనకయే విడుచుట. ఉదా :- దత్తాత్రేయ, సాధ్యుల సంభాషణ, బోయవాఁడు పతుల కథ. ఇట్టివి సంఖ్యలో తక్కువ.
3. అత్యంత సంగ్రహముగా రచించుట. ఉదా :- గరుడ గర్వ భంగము, గాలవోపాఖ్యానము.
4. సారవంతముగా, సమగ్రముగా సంక్షేపించుట. ఉదా :- పురందర విజయోపాఖ్యానము, అంబోపాఖ్యానము.

విడివిడిగా ఒక్కొక్క ఉపాఖ్యానమును గ్రహించి మూలముతోఁ బోల్చి తిక్కన రచనము సారసీనముగా నున్నదనుట పొరబాటు. సంక్షేపము చేయుటవలన ప్రధానేతివృత్తము పట్టు నడలకుండ సాగు నవకాశమేర్పడును. అట్టిచో ఉపాఖ్యానములలో కొన్ని అలంకారములుగాని, ఉపాఖ్యానములలోని పాత్రల భావవిశేషణముగాని ఉజ్జగింపబడుట దోషము కాదు. ఉపాఖ్యానమెప్పుడు గాని ప్రధానేతివృత్తమునకంగభూతముగా నిర్వహింపఁబడవలెను.

మూలభారతము ధర్మదృష్టితో రచింపబడినది. అందు ఉపదేశము ప్రధానాంశము. ధర్మశాస్త్రమనదగిన మూలభారతమున విస్తరణ తప్పనిసరి. పరిమాణాచిత్యమందు గౌణము. ధర్మోపదేశము ప్రధానము. ఆంధ్రమహాభారతమున పరిమాణమునందౌచిత్యము పాటించబడుటయే ప్రధానము. మహాకావ్యమనదగిన ఆంధ్రభారతమున అంగిరసము కంటె విస్తారముగా అంగరసపోషణ పనికిరాదు అనగా ప్రధానేతివృత్తమునందలి అంగిరసము ప్రముఖముగా పోషింపబడును.¹ ఉపాఖ్యానమునందలి రసములా అంగిరసమునకు పోషకములుగా మాత్రమే తీర్చబడును. ఇతిహాసలక్షణము లెక్కువగా కల మూలభారతమున ఏ పాత్రముచే కథ చెప్పబడినట్లున్నను కథనము మారదు. తిక్కన రచనమున కథ, కథనముకూడ చెప్పుచున్న పాత్ర మనోభావములనుసరించి మలచబడును. ఈ కారణములవలన ఉపాఖ్యానములు, ధర్మోపదేశములు ఆంధ్రమహాభారతమున సంక్షేపింపబడినవి. అది సమంజసముకూడ.

విరాటపర్వమున ఉపాఖ్యానములుగాని, ఉపదేశములుగాని లేవు. అందుచే ఆ పర్వమున రసపోషణమునకనుకూలముగ తిక్కన పెంపుచేయుటయు జరిగినది. తిక్కన కల్పనలలో సార్థకమునందు చూచితిమి.

ఇక ఉద్యోగపర్వము విరాటపర్వము వంటిది కాదు. దీనిలో పెక్కు పాఖ్యానములున్నవి. గీతతో సమానముగా నెంచఁదగిన ససత్కుజాతీయము కలదు. నీతువుపదేశములలో అగ్రగణ్యమగు విదురనీతి ఇందే కలదు. ఇదిగాక కల్లుని జన్మవృత్తాంతము మఱల నిందు వచ్చినది. ధృతరాష్ట్రునకు, దుర్యోధ

నునకు హితవు చెప్పుట అనునంశము పునరావృత్తమగుచునే యుండును. నాలుగు రాయబారములి పర్వము ననున్నవి. నాయక, ప్రతినాయక పక్షము వారిండ్లొరులకు చెప్పిపంపు సందేశములు, రాయబారి తిరిగివచ్చిన పిదప వారాతనిముఖమున ఆవలి పక్షమువారి అభిప్రాయములను వినుట కలదు. కథ ఎక్కువ ముందుకు జరుగలేదు. సంధికై ఇరుపక్షముల వారిలో కొందఱు యత్నించిరి. ఫలింపలేదు. సైన్యములను సమీకరించుకొని సేనాధిపతులను నియమించుకొని ఇరుపక్షముల వారు కురుక్షేత్రమును సమీపించి, విడిసిరి. ఇంతకు మించి కథలేదు. ఈ పర్వమున కథ తక్కువగుటచే తక్కిన అంశములనే మాత్రము మించి రచించినను కథలోబలముపోయి. నీరసమగును. ఇట్లు గుట గమనించిన తిక్కన వివిధాంశములను పరిమితములుగా సంక్షేపించి ప్రధాన కథకు భంగము రాకుండగాఁ రచించెను.² ఆయా వృత్తాంతములను తిక్కన ఎట్లు కుదించెనో, ఎందులకు పరిశ్రమించెనో పరిశీలించవలెను.

1. సూచించి వదలివేసిన వృత్తాంతములు :

(అ) సనత్కుజాతీయము :

“ఎత్తివైచిన ఆధ్యాత్మిక భాగములలో ముఖ్యమైనది. భగవద్గీతతో సాటివచ్చునది, శ్రుతి ప్రపంచములోఁజేరదగినది సనత్కుజాతీయము. గీతకు వలెనే దీనికిని శంకరులు భాష్యము వ్రాయుట దానిమహత్వమునకు నిదర్శనము. దీనిని వదులుటలో తిక్కన వహించిన అధికారము నిరుపమానమైనది. ఈ ఘట్టమువలన కథకు కలిగిన మేలేమియులేదు. అదియుండియు లేకయు నిర్విశేషమే. ఆ ఉపదేశము నాలకించు ధృతరాష్ట్రుఁడు భగవద్గీత నాలకించి యుద్ధోన్ముఖుడైన అర్జునునివలె ధర్మమార్గోన్ముఖుఁడు కాజాలఁడు. అతని చంచలతను, కృత్రిమబుద్ధిని మరల్పఁజాలని ఆ ఉపనిషత్తు నిష్ప్రయోజనముగా నుండుటకంటె తొలగుటయేమేలు. అట్లు తొలగించుటవలన అమూల్యమైన మహర్షివాక్యము వ్యర్థముగాఁబోక అత్మగౌరవమును కాపాడుకొన్నదయ్యెను ఆ సనత్కుజాతీయములోని విషయములు ఇటుగాక గ్రంథము నంద ర్పటచ్చట కొన్నిచోట్ల అనేక విషయములుగా వివరింపఁబడుటచే దానినిట తొలగించుటవలన నష్టమేమియు కలుగలేదు.”³ ఆచార్య పింగళి లక్ష్మీకాంతంగారి పై అభిప్రాయము సర్వవిమర్శకామోద⁴ యోగ్యమైనట్టిది

ఆచార్య లక్ష్మీకాంతంగారు కథలో దానిప్రయోజనము లేమి పరిశ్రమ జరిపబడుటకు కారణముగా నూహించిరి. సనత్సుజాతీయమును తిక్కన వదలి వేయుటకు మఱియొక కారణమునూహించవచ్చును. ఇది దేశ కాల పాత్రాచిత్యములకు సంబంధించినది. యుద్ధరంగ సుధ్యమున కృష్ణుడట్లునునకు గీతనుపదేశించుట ఎట్లు అసంభవమనిపించునో అట్లే వివేకవిహీనుడైన ధృతరాష్ట్రునకు సనత్సుజాతుడంత దీర్ఘము, దురవబోధకమైన వేదాంతలక్ష్యమును సుబోధకము చేయుట, అదియు ఒక్కరాత్రి కాలములో, అసాధ్యము. సంజయుడు మాటలాడి వెళ్ళిన తరువాత విదురుడేతెంచి ఆతనికి ధర్మసీత్యుపదేశమును చేయును. ఆ విదురసీతికే ఆ రాత్రికాలము సరిపోవును. ఇక సనత్సుజాతీయమునకు కాలము మిగులుటెట్లు? ఈ సాధ్యాసాధ్యములను వివేచించి తిక్కన వదలివేసిన ఘట్టమిది.

“మూలమునందలి సనత్సుజాతీయము తెలుగున నించుమించుగాలు ప్రమైనట్లే ఎంచవచ్చును. ఇందులకు కొందఱు తిక్కనను మహావరాధిగా బరిగణించుచున్నారు. కాని కావ్యరసదృష్టితో జూచినపుడు ఈ శాస్త్రగ్రంథమిక్కడ లేకుండుటవలన రసము, వస్తువు రెండును నిక్షిప్తములుగాలేదు శాస్త్రభాగమునంతను శాంతి, ఆచారానికము, అశ్వమేధము మున్నగు పర్వములలో విశదీకరింపవచ్చుననియు అచ్చటనున్నచో వస్తుగమనమునగిట్టవనియు కావ్యరస తత్త్వవేత్తయగు తిక్కన నిర్ణయించుకొనియుండవచ్చును. కొందఱిది గుహ్యమైనయోగశాస్త్రముగావున నాతడు విడిచిపెట్టి యుండవచ్చునని యూహించుచున్నారు. ‘పరశుత్త్వము ప్రసాదించునట్టి గొంధ’ క్తులను గ్రహించుచుండ’ అను వాక్యభాగము వారి ఈ వాదనకు జేయూతగానున్నది. కాని యోగశాస్త్రమును గూఢమనీ ఎంచి విసర్జింపవలసివచ్చినచో పైన చెప్పిన మూడు పర్వములలో విస్తారభాగము లుత్తము కావలసినదే. భారతమున శాస్త్రభాగమున జాల వునరుక్తియున్నది. సనత్సుజాతీయము, భగవద్గీత, ఉత్తరగీత, అనుగీత మున్నగునవెన్నియో ఒక్కొక్కటి ప్రత్యేకముగ గైకొన్నప్పుడు ఎంతో మనోహరములగు గ్రంథరాజులలే యయ్యును సమూహముగ చేర్చిచూచినప్పుడు చాల భాగము చెప్పినదే చెప్పుట యగుచున్నది, తిక్కన కేవలము ‘వేదభారవాహి’గా నందున ఆధ్యాత్మిక సంపదనంతయు గ్రంథముల మూలముననే గాకుండ అనుభవమునగూడ

సాపోశనము పట్టిన వాడగుటచే శాస్త్రభాగమునంతను బూర్ణముగా జీర్ణము చేసికొని దానిని స్రవ్యేకముగ కేటాయించి సమరసంగంభము ముగిసిన వెనుక శాంతియుతముగ కూర్చున్నపుడు ధర్మజాదుల ప్రసంగములలో క్రోడీకరించి నాడు ఇట్లగుటచే విషయవిభాగమునందును, రసస్ఫూర్తియందును గూడ సాంగ్రమహాభాగమున్నది సోపానములధిరోహించుచు మూలమును మించు చున్నది."5

శ్రోత తత్ఫలమును గ్రహింపకపోవుట, అది కథకు మిక్కిలి ఆటంకముగా నుండుట కూడ దీనిని వదలివేయుటకు కారణములే. ఉపదేశముగాని హితోక్తిగాని శ్రోత అర్హతను బట్టి ప్రయోజనకారియగును. విదురనీతికూడ ఫలితములేని వ్యాపారమేయైనది చివరకు. కాని విదురుఁడు ధృతరాష్ట్రవిహితఁడు, సచివుఁడు, మిత్రుఁడు, బాంధవుఁడు. అట్లగుటంజేసి ధృతరాష్ట్రుఁడు ఆచరించినను లేకపోయినను అతఁడు కర్తవ్యమును పదేశింప వలసి వచ్చుచుండును ఇవట విదురలేని రాజు కొంత కలకఁ దేలుటకైనను అతఁడు ప్రసంగింపవలెను విదురనీతికి కొంత ఫలితముకూడ కనుపించినది. తాత్కాలికముగా ధృతరాష్ట్రుఁడు కలకఁదేటి విదురుని హితవును పాటింతుననిరి పలికి నాఁడు. ఇంతమాత్రము మార్పు కూడ సనత్కుజాతీయులు వలన కలుగక పోవుటచే దానిని వదలివేయుట తప్పనిరయైనది తిక్కనకు. మూలముననిది నూట ఇరువదియొక్క శ్లోకములలో7 విస్తరింపబడియున్నది. కొన్నిప్రతులలో నూట తొంబది ఒక్క శ్లోకములు కలవు. తిక్కన దీనిని ఒక వచనములో సూచించి వదలివేసెను.

మూలభారతమున ధర్మప్రబోధమునకు కురుపాండవ కథ ఆలంబనముగా గైకొనఁబడినది. తిక్కన కురుపాండవ కథకు ధర్మోపదేశములనంగములుగాఁ జేసెను. సనత్కుజాతీయులు సూచించి వదలుటకీ అనువాదప్రణాళిక ఒక కారణము.

రసదృష్టిగల తిక్కన ఈ తత్త్వజ్ఞానమును విడిచివేయుట సమంజసమే. మొత్తముమీద తిక్కన సనత్కుజాతీయులమును విడిచిపెట్టుటకు మూఁడు ప్రధాన కారణములు కనిపించుచున్నవి. 1. ప్రయోజన గహితము గుట.

2. సాధ్యాసాధ్యనిరూపణము 3. తిక్కన అనువాదపద్ధతికిగాని, కావ్యకళా శిల్ప ప్రణాళికకుగాని సరిపడకుండుట. ఈ మూడు కారణముల సమ్మేళనమే దానిని తొలగింపజేసినది. ఇంక దీనిని విడుచుటవలన ఒనగూడిన ప్రయోజనములు మూడు కలవు. 1. మహర్షివాక్కు వృథాగాపండుట. 2. కథ వేగముగా సాగుట. 3. అసంభవమను మాటకు ఆంధ్రభారతము పాత్రము కాకుండుట.

సనత్సుజాతీయమునకు మఱి మూలభారతమునందుగల స్థానమెట్టిదను ప్రశ్న ముదయించును. మూలభారతము ప్రధానముగా ధర్మశాస్త్రము. అది పంచమవేదమను ప్రఖ్యాతి నందినది. అందు సనత్సుజాతీయము, భగవద్గీత శాంతనవగీత ఇత్యాదులు మూలస్తంభములు. వానిపైనెల్లకొనిన తీగయే భారతకథ. మూలభారత నిర్మాణమునకు ఆ స్తంభములే ఆధారములుగాని, భారతకథగాదు. కనుక మూలమున దీని స్థానమనల్పము. అదియందుండుటయే న్యాయము, సమంజసము.

(ఆ) విదుల సంజయోపాఖ్యానము :

శ్రీకృష్ణుడు రాయభారమును నెఱపి విభుడై తిరిగిపోవునపుడు కుంతి ఆతనితో నీ ఉపాఖ్యానమును చెప్పి ధర్మజునకు వినిపింపుమని కోరెను. ఇది మూలమున నూటనలువది శ్లోకములలోకి విస్తరించి యున్నది. ఇందు విశేషమేమియునులేదు. కుంతి ఏవిధముగా ధర్మజునుద్బోధించి యుద్ధోన్ముఖుని చేయునో అదేవిధముగా విదుల తనక మారుడైన సంజయుని పితృకీతనమును పోగొట్టి యుద్ధమునుండి మఱి వచ్చిన ఆతనిని తిరిగి యుద్ధమునకు పంపును. ఇది కుంతిసందేశము వంటిదే. పైగా ఈ వృత్తాంతమున కథకన్నను రాజధర్మములు ప్రముఖముగా పేర్కొనబడినవి. “పరధర్మో భయావహః” అనునది ఆ ప్రసంగముయొక్క సారాంశము. విదుల సంజయునకొసంగిన సందేశ సారాంశమునే కుంతి ధర్మజునకు చెప్పిపంపినట్లు రచించి తిక్కన ఆ ఉపాఖ్యానమును, అంతకు ముందు పేర్కొనబడిన ముచికుందుని విషయమును, ఆయా యుగధర్మములను శుద్ధియధర్మములను విడిచివేసెను.

“.... విక్రమోప జీవులయిన ముచుకుందుండును సంజయుండును నను తొంటి నరసతుల చరిత్రంబులు సెప్పి యుధిష్ఠిరుండు వీరిని వినండో

కాకయని పలికి యెల్లవారును వినుచుండ వెండియు నిట్లనియె.”
(5-4-13వ. ప.)

ఉ. రాజుల కెందు నారయఁ బరాక్రమ జీవన వృత్తి దక్కనొం
డోజ నిసిద్ధముండ్రు మునులు త్తమనత్త్వలు వంశధర్మమల్
పూజితభంగిఁ జేయుదురు బుద్ధివిహీనులు వానిఁదక్కి ని
స్తేజపుఁగూటి కియ్యకొని దీనతఁ బొందుదురంబుజోదరా.
(5-4-14)

పై వచనమునందు ఆ రాజుల చరిత్రలను పద్యమునందా రాజధర్మ
మును తిక్కన సూచించి కథాగమనమునకెట్టి కొరత లేకుండునట్లు రచించెను.
మూలమున అతివిస్తృతముగా నున్న ఇట్టి ఉపాఖ్యానములు ప్రధానకథకా
టంకములగుచుండుట నిర్వివాదాంశము. ఇతిహాసమున అట్లుండుట దోషము
గాదు. కాని మహాకావ్యముగా సంతరింపఁదలచిన తిక్కన వానిని విధిగా
సంక్షేపింపవలసి వచ్చినది.

ఇట్లే సుధన్వ విరోచనుల వృత్తాంతమును, దంభోద్భవుని వృత్తాంత
మును యయాతి విషయమును, కంసుని విషయమును, బోయవారు-తేనె
కథను తిక్కన మిక్కిలి సంక్షేపించెను.

సుధన్వ-విరోచనుల ధర్మసందేహము, ప్రహ్లాదుఁడు సత్యము నాశ్ర
యించి న్యాయమును పలుకుట, సుధన్వుఁడు ప్రీతుఁడై విరోచనుని ప్రహ్లా
దునకనుగ్రహించుట సుధన్వ-విరోచనుల వృత్తాంతము. దీనిని విదురుఁడు
ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పును సత్యముయొక్క అవశ్యకత, అసత్యవచన దుష్ఫలి
తములు మూలమున వివరింపఁబడినవి. ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పుట చెవిటికి
శంకూదుటయైనది. అందువలననే తిక్కన యద్దానిని మిక్కిలి సంగ్రహించెను.
ఆ కథ చెప్పఁబడిన ఉద్దేశ్యము నిట్లు సంగ్రహముగాఁజేర్కొనెను. “నీవును
ధర్మంబు విడువక యధర్మోపేతులైన నీకొడుకుల వలని సజ్జపాతంబువిడిచి
తెఱంగుచేయుము వారును నాపదలేక బ్రదుకుదురు నీకును శోకంబు లేక
తక్కుస”ని విదురుఁడుచేసెను.

ఉత్తరక యే కథచెప్పుటకాక ఆకథలోని అంతరార్థమును సూక్ష్మముగా వివరించి, ఏప్రయోజనమునాశించి అది చెప్పబడినదో తెలుపుట తిక్కనపద్ధతి. దంభోద్భవవృత్తాంతము మూలమునందు నలుబదియైదు శ్లోకములలో చెప్పబడి యున్నది (5-94 అ). తిక్కన దీనిని ఒక్క పద్యములో చెప్పివైచెను (5-93-287). దీనిని జామదగ్ని దుర్యోధనునకు వినిపించెను. అద్భుత శ్రీకృష్ణులే నరనారాయణులని తెలుపుటయే ఈ కథ వలన ప్రయోజనము. తిక్కన ఈ విషయమును మాత్రము తెలిపి దంభోద్భవుని ప్రగల్భములు, సట్టుదల, వృథా ప్రయాస, నరునితో నాతనికైన యుద్ధము, ఓటమి ఇత్యాది విషయములను వివరింపలేదు. సఖాంఠరమున కథరసవత్తరముగా సాగుచున్న సందర్భములో ఇట్టి ఉపాఖ్యానము లవాంతర ప్రవర్తితములు. వీనిని విపులముగా రచించి నచో ప్రకరణాచిత్యము చెడి రసభంజకమగును. తిక్కన సంక్షేపించుటకిదియే కారణము. దంభోద్భవ, గరుడ, గాలవ్య, యయాతి వృత్తాంతములను వినినపిదపనైనను దుర్యోధనుని ఉద్ధతి ఇసుమంతయు మారలేదు సరిగదా మునులనే తిరస్కరించి పలికినాడు. ఎవరినుద్దేశించి ఆ వృత్తాంతములు చెప్పబడుచున్నవో ఆతడే అనాసక్తుడైనపుడు వానిని విపులముగా వివరించుట ఫలములేని కృషి. ఆ కథలు దుర్యోధనుని గర్వమును తగ్గించు కొమ్ముని చెప్పుటకే రచింపబడగా అహంకారము, అవినయము మఱింత ఎక్కువైనవి.

యయాతి వృత్తాంతము నిట్టిదే. ఇది మూలమున ఎనుబది ఎనిమిది శ్లోకములలోనున్నది. తిక్కన ఒక్క వచనములో సూచించి వదలివైచెను. మూలమున మాధవీ స్వయంవరము, యయాతి స్వర్గారోహణ వృత్తాంతము ఒక అధ్యాయమున, స్వర్గ భ్రష్టత ఒక అధ్యాయములో, పతితుడై మనుమల మధ్యపడుట, వారి తపోబలములను గైకొనుట ఒక అధ్యాయములో, స్వర్గారోహణము, తన పతనమునకు కారణములెరుంగుట ఒక అధ్యాయములో వర్ణింపబడినవి. 10

“కావున నెట్టివారికి నిర్బంధము దగదు. దుర్మానంబు దుర్దశ నాపాదించు నయ్యయాతి దుర్మానంబునం గాదె పుణ్యలోక సరిభ్రష్టుండై మాధవీ పుత్రులగు నన్నలువురు దౌహిత్రులకతంబున మార్దవగతిం గనియె

...” (5-3-322) అని తిక్కన సంక్షేపించెను. యయాతి వృత్తాంతము దుర్యోధనుఁడు తదితరులు తప్పక ఎఱింగి యుందురు. తిక్కన దీనిని ఇంత సంక్షేపించుటకిది మఱియొక కారణముగా నూహింపవచ్చును. ‘దుర్మా నంబునం గాదె’ అనుటలో ఇతఃపూర్వము తెలిసినదానిని తిరిగి చెప్పుచున్న ధ్వని కలదుకూడ.

2. సూచింపకయే పదలిస అంశములు ;

మూలమునందున్న ¹¹దత్తాత్రేయ-సాధ్యుల సంభాషణము విడువబడినది. ఈ దత్తాత్రేయోపదేశము ఆ సందర్భమునఁగల తగియుండలేదు. ఏ ప్రయోజనము నాశించి విదురుఁడా విషయమును ధృతరాష్ట్రునకు తెలుఁబూనినాడో అదియును విదితమగుటలేదు. ఇట్లు సందిగ్ధముగా నుండుటచే తిక్కన దీనిని పూర్తిగా వదలివేసెను. ఆ తరువాత విదురునిచే చెప్పబడినట్లున్న “బోయ వాఁడు-పడుగు” కథను¹² కూడ తిక్కన విడిచెను. జ్ఞాతులు తమలోతాము పోరుటవలన పతనమైందుదురని ఈ కథ తాత్పర్యము. విదురుఁడు ధృతరాష్ట్రుని సమ్మూఖమున దుర్యోధనునకీ కథచెప్పినట్లు మూలముననున్నది. ఇంత కంటె ముఖ్యులగు విషయములను ఎఱింగిన సుయోధనుఁడు ఎఱుఁగని వానివలె ప్రవర్తించినాఁడట్లు గుటచే దీనివలన నాతఁడు మారుటలేదు. విదురుని సంభాషణమచట అంత సమంజసముగా కుదురుటలేదు. అదే సందర్భమున విదురుఁడు చెప్పిన బోయలు-తేనెకథను¹³ తిక్కన భీష్మునిచే చెప్పించుట జరిగినది. “మనవారలు మున్న దుర్బలులు తమలోనం జెనంకు వలయు విరసవచనంబు లాడుచు నీంతలు పుట్టించుట గుది యర్జునునకుఁగార్హంబు”... ని విదురుఁడు భాషించెనని మాత్రము తిక్కనరచించెను. హైహయులలో విప్రులు యుద్ధము చేసిరని దుర్యోధనుఁడు భీష్మునితో చెప్పును.¹⁴ ఇది భీష్మునకు తెలిసియుండును. తిక్కన ఈ భాగమును వదలి నాటకీయ రచనలో దుర్యోధనుడు భీష్ముని ప్రార్థించినట్లు రచించెను.

3. మిక్కిలి సంగ్రహముగా రచించిన భాగములు;

మూలమున నున్న కొన్ని ఉపాఖ్యానములను సన్నివేశములను తిక్కన కొంత సంగ్రహముగా రచించిన సందర్భములు కలవు. అవి గరుడగర్వ భంగము, గాలవ్యోపాఖ్యానము, ఉలూకునిరాయబారము, మిక్కిలవృత్తాంతము.

గరుడ గర్వభంగము ;

ఈ గరుడుని వృత్తాంతము మూలమున 9 అధ్యాయములలో. 208 శ్లోకములలో విస్తరింపఁబడియున్నది. తిక్కన యిద్దానిని పదునాలుగు పద్య గద్యములలో సంగ్రహముగా రచించెను.¹⁵

మాతలి తన కుమార్తెయైన గుణకేశి కొఱకు వరాన్వేషణ చేయుచు నారదునితోఁగూడి నకలలోకములు తిరిగెనని మూలమున కలదు. ఆ సందర్భమున వరుణ, పాతాళ, రసాతల, నాగలోకములను ఆయాలోకములలో ప్రఖ్యాతులగు పురుషులను గూర్చి వివరముగా చెప్పఁబడియున్నది. తిక్కన ఈ భాగమును వదలివై చెను. వరాన్వేషణము నసలు పేర్కొనలేదు.

ప్రస్తుతాంశము గరుడగర్వభంగమగుటచే పై కథాభాగమనసర ప్రసంగముగాఁ దోచుచున్నది. “అమరేంద్ర రథసూతుడైన మాతలి దన సుత గుణకేశికేఁబడిదగంగ నారసి” అని పేర్కొని ఆ కథార్థమును గ్రహించి నాఁడు తిక్కన. గుణకేశి కళ్యాణమాదిగా కథను ప్రారంభించినాడు. మాతలి సుముఖునితో గుణకేశి వివాహమును చేయనెంచుట, ఆర్యకుండు గరుడుని నియమమును దెలుపుట, మాతలి దేవేంద్రుని యొద్దకు వారిని తీసుకొని పోవుట-ఇత్యాదికథ మూలమున ఇరువదితొమ్మిది శ్లోకములలో సుందగా తిక్కన రెండు గద్యపద్యములలో రచించెను.

ఇంతవఱకు అత్యంత సంగ్రహరచన కావించిన తిక్కన గరుడుని గర్వభంగమును, నారాయణుని మాహాత్మ్యమును కొంత విపులముగా రచించెను. మూలమున ముప్పదియైదు శ్లోకములున్న ఈ భాగమును పది పద్య గద్యములలో రచించెను. ఉద్ధతుల గర్వభంగము, నారాయణుని దైవత్వము కణ్వుండు బోధింపఁదలచిన ప్రధానాంశములగుటచే తిక్కన విపులీకరించెను.

తాను, దేవేంద్రుండు, విష్ణువు యాడ కశ్యపప్రజాపతి కుమారులే కనుక సమానప్రతిపత్తి కలవారని గరుత్మాంతుడనుట దుర్యోధనుని తలపించుచున్నవి పాండవులు, తాము ఒకే వంశమున జన్మించి, ఒక్కచో విద్యాభ్యాసమొనరించినందున పాండవులు తమకన్న పరాక్రమవంతులెట్లగుదురని ఆతఁడు

తండ్రితోఁ బలికినట్లు ఇచట గరుత్మంతఁడవీనాఁడు. గరుత్మంతునివలెనే దుర్యోధనుఁడును గర్వభంగమును పొందునని ధ్వనింపజేయు ఈ భాగమును తిక్కన యథామూలముగా ననువదించెను. మునుపే కథాస్థానమును ప్రవచింపఁ జేసినాఁడు తిక్కన. మూలమునందు కథాంతము వఱకు ఆ కథ పల చెప్పబడు చున్నది తెలియకుండును.

క॥ అదివోలుఁ దన్ను నెదిరిని
మది నెఱుఁగక విగ్రహించి మదమెత్తుట యొ
ప్ప దహంకారం బొనరిం
పదె పారుషహానిఁ దొల్లి పక్షిద్రునకున్ (5-3-289)

సారశంగ్రహమనగా నిట్టిదని నిర్దేశించి చూపుటకు తగియున్నదీపద్యము.

వరాన్వేషణమునకు నారదుఁడు తోడ్పడి సకలలోక విశేషములను మాతలికి తెలిపినట్లు మూలముననున్నది. ఇంతయు నీ మహానుభావుండెఱుంగు నని నారదుంజూపి 'యితఁడు మాతలి కన్యాకార్యఁబునకుఁదోడై నడచె'నని కణ్వుఁడు చెప్పెనని మాత్రము తిక్కన అనువదించెను. కణ్వుఁడు గరుడుని వృత్తాంతమంతయును చెప్పిన పిదప నారదుఁడు గర్వము తగదని బోధించి నాఁడు. కథారంభాంతములలో కథాప్రయోజనమును సూచించుట విశేషము.

క॥ బలవంతుల బలముల న
గ్గలమగు బల మెదురఁ గలుగఁగాఁ గీడ్పడునే
కొలఁదుల వారికి గర్వము
నిలుచునె నయమార్గవృత్తి నిలిచిన భంగిన్.(5-3-302)

మూలమున ఉపాఖ్యానములు ప్రధానకథకైట్లు తోడుపడునో సూచింపఁబడదు. తిక్కన ఎంత చిన్న కథలోనైనను ఉపక్రమణిక, ఉపసంహారములను నిర్వహించి తప్పియోజనమును సమీక్షించి చెప్పననుటకీ వృత్తాంతమొక నిదర్శనము.

గాలవ్యోపాఖ్యానము ;

దీనిని నారదుఁడు దుర్యోధనునకు చెప్పును. ఇది గరుత్మాంతుని వృత్తాంతము తరువాత చెప్పబడినది. మూలమున నిది అతి విస్తృతమైయున్నది, ఇరువదినాలుగు అధ్యాయములలో రెండువందల తొంబది తొమ్మిది శ్లోకములందు నిబంధింపబడిన ఉపాఖ్యానమిది దీనిని తిక్కన పందొమ్మిది పద్యగద్యములలో సంక్షేపించెను. 16

కణ్వఁడు గరుడుని వృత్తాంతమును వివరించిన పిదప దుర్యోధనుఁడు వారి మాటలను లెక్కచేసి క తన్ను భగవంతుఁడెట్లు సృష్టించెనో అట్లే చేయుదునని అట్టహాసముగాఁబలికినట్లు మూలమున కలదు. దుర్యోధనుఁడట్లు నిర్లక్ష్యముగా ప్రవర్తించిన తరువాత నారదుఁడు గాలవుని గుఱించి చెప్పినట్లున్నది. అట్లుండుట పరికాదని తిక్కన దుర్యోధనుని తిరస్కారభాషణమును గాలవ్యోపాఖ్యానము కూడ ముగిసిన పిదప రచించెను.

అంతియగాదు. వ్యాసుఁడు దుర్యోధనునకు హితబోధ చేయలేదా అని జనమేజేయుఁడడుగఁగా వైశంపాయనుఁడు దేవర్షి నారదుఁడు కూడ హితబోధ చేసెనని చెప్పుచు గాలవ్యోపాఖ్యానమును వినిపించినట్లు మూలముననున్నది. అత్యంతాసక్తి దాయకముగా, బిగువుగా కథ నడచుచుండగా మధ్యలో జనమేజేయుఁడగుట వైశంపాయనుఁడు సమాధానము నొసంగుట అనవసర ప్రపత్తి. నాటకము మధ్యలో ప్రేక్షకుఁడు రంగము మీదికి వచ్చి మాటలాడినట్లున్నది. సాధారణముగా తిక్కన, జనమేజయ, వైశంపాయనుల ప్రశ్నోత్తరములను ఆశ్వాసాద్యంతములతో నుంచును.

విశ్వామిత్రుని పరీక్షించుటకు యమదిర్మరాజు వసిష్ఠరూపముతో వచ్చి. ఆహారము పచనము చేసినతరువాత అటులనే ఉంచుమని, వందయేళ్ళ పాత వాత వచ్చి అచుగ్రహించెనని అప్పుడే గాలవుఁడు విశ్వామిత్రునకు శిష్యుఁడాయెనని మూలముననున్నది (అ. 104. శ్లో 8-18). తిక్కన ఈ వివరములను పదలివేసి 'గాలవుఁడు విశ్వామిత్రుపాల విద్యాభ్యాసము చేసి' అని నేరుగా కథను ప్రారంభించెను. ప్రస్తుతాంశము విశ్వామిత్రుని ఆపొదీక్షకాదు. గాలవుని మూర్ఖపు పట్టుదల- అద్దానివలన కలిగిన కష్టములు. తిక్కన కథా

ప్రయోజనమును దృష్టియందుంచుకొని తత్పక్షములగు సంశయములనే గ్రహించి తక్కిన భాగములను వదిలివైచెను.

ఒక అధ్యాయములో, పదునేను శ్లోకములలో గాలవుని విచారము, అనన్యవాదికి కలుగు అనర్థములు చెప్పబడినవి. అనువాదమున ఒక పద్యమున విషయము కలదుకాని విషయవివరణములేదు.

మూలమునందు దిక్కులు నాల్గింటియొక్క ప్రాశస్త్యమును గడించి. ఆ దిక్కులలో నున్న ఆశ్రమములను, ఆ దిక్కులందు జరిగిన యుద్ధములను గరుత్మాంతుఁడు వివరించినట్లున్నది. నాలుగు అధ్యాయములలో నున్న ఈ దిశావర్ణనమును వదిలి తిక్కన ఒకపద్యములో గరుడుని పేర్కొనెను (308)

తూర్పు దిక్కునకు తీసుకొనిపోమ్మని గాలవుఁడగుగా గరుత్మాంతుఁడు వేగముగా తీసికొనిపోవుట. గాలవుఁడు భయభ్రాంతుఁడగుట, ఋషభపర్వతముమీద దిగుట, శాండిలి ఆతిథ్యము, గరుడుని ఔక్కలుపోయి మఱివచ్చుట, విశ్వామిత్రుఁడు గురుదక్షిణనిమ్మని గుర్తుచేయుట మూలమున రెండధ్యాయములలో నున్నవి. ఇవి ఉపకథలో ప్రాసంగికములు. ప్రధానకథకు పోషకములు కాని అంశములగుటచే తిక్కన మిక్కిలి సంక్షేపించి పై కథసంతయు మూడు గద్యపద్యములలో నిమిచ్చెను. విశ్వామిత్రుఁడు కోరిన హయముల కొఱకు యయాతి వద్దకు వెళ్ళి గాలవుని సంగతి తెలుసుగా నాతఁడు తనకట్టి హయములు లేకునికి తన కూతురు మాధవినిచ్చును. ఈ కథ రెండధ్యాయములలో వ్యాప్తిచెందియున్నది. యయాతి గుణగణములు, దానముయొక్క విశిష్టత విపులముగా కలవిచట. తిక్కన ఒక వచనములో (వ. 311, 312). కథాక్రమమును మాత్రము తెలిపెను.

ఇత్వాకు కులజుఁడగు హర్యశ్వుఁడను రాజు మాధవి సౌందర్యమును ప్రశంసించుచు అంగాంగవర్ణన చేసినట్లు మూలముననున్నది. తిక్కన హర్యశ్వుని నామమును పేర్కొనలేదు. ఇత్వాకుఁడని తెలిపి, మాధవి సౌందర్యవర్ణనను కూడ వదిలివైచెను. ఈ అంశము అనౌచిత్య పరిహరణమై ఒప్పించి. ఇత్వాకుని ప్రసక్తిని, ఇరువది రెండు శ్లోకములందున్నదానిని, తిక్కన ఒక పద్యమునందు, ఒక వచనమునందు సంగ్రహించెను.

గాలపుడు కాశీరాజగు దివోదాసునకు మాధవినిచ్చి ఆతనినుండి రెండు నూర్ల అశ్వములను బడసెను. ఈ సందర్భమున మూలమునందు - మాధవీ దివోదాసుల దాంపత్యము, పురాణప్రసిద్ధులగు దంపతులెల్లరతోఁ బోల్పఁ బడినది. సంవత్సరకాలము ఒక్కొక్కరితో కాపురము చేసినది మాధవి. అట్టిచో మాధవీ దివోదాసుల దాంపత్యమును ఆదిదంపతుల దాంపత్యముతోఁ బోల్పుట అనౌచిత్యము తిక్కన దీనిని వదలివైచుట బౌచిత్యమునకు పరమావధి.

మాధవిని బౌళీనరునకు సమర్పింపఁబోవునపుడు గాలపుడు 'అపుత్రస్య గతిర్నాస్తి' అని వివరించుట, బౌళీనరుడు ప్రజాదనమును స్వార్థమునకు వాడుకొనగూడదని చెప్పుట మూలమునందతి విస్తారముగా ఇరువదియొక్క శ్లోకములలో నున్నది. రాజధర్మము, లోకధర్మము చర్చింపఁడుట, వానికి సంఘర్షణ ఏర్పడుట మూలమునందుండుట సమంజసమే కాని అనువాదమున అవి అనవసరము.

క. ఆ సమయంబునను దివో

దాసుడు నౌళీనరుండుఁ దగ్గరికి నిచ్చు

తేసి హయంబుల నిచ్చి మ

హాసత్త్వల సుతులఁ బడసిరధికప్రీతిన్. (5-2-317)

అని తిక్కన రెండధ్యాయములందున్న కథను సంక్షేపించెను. మాధవి విషయము, ఆ రాజుల విషయములు సంగ్రహింపఁబడుట వలన కథ వేగముగా సాగినది. అశ్వములారువందలే ఉండుటకు కారణము మూలమున చెప్పఁబడియున్నది. అనువాదమున "ఒక్కకారణంబున నీరాజు మువ్వరకు నివ్వాజులు కలిగె నింతియ కాని యొండెడ నీచందంబున మొత్తంబులై దొరకనేర" వని గరుత్మాంతుఁడనినట్లు తిక్కన రచించెను. అప్రధాన విషయవివరణను నుజ్జగించి "ఒక్కకారణంబున" అని సూచించుట చమత్కారము. మొత్తము మీద రెండువందల తొంబది తొమ్మిది శ్లోకములలో నున్న గాలవ్యోపాఖ్యానమును పందొమ్మిది గద్యపద్యములలో నిమిడ్చివాఁడు తిక్కన. దీర్ఘసంఖాపణ వలన పురాణము చెప్పుచున్నట్లు చెప్పు ఇట్టి అప్రధాన కథలవలన సాధా

రణముగా ప్రధాన కథ నడక కుంటువడును. చదువగులకు కొంత విసువు జనించు నాస్కారి మేర్పడును. సకలలోకముల వర్ణనలు, దిక్పాళవముల విపులీకరణ ఇత్యాదులు సంస్కృత భారతమువంటి ధర్మశాస్త్రగ్రంథములో నుండవచ్చునేమోగాని, ఆంధ్రావళి మోసముబొరయుటకై రచింపఁబడిన తెలుఁగు భారతమున అవి తగవు వైగా ప్రధానకథలోని రసమునకివి పోషకములు గావలయును. పోషకములుకాని సన్నివేశములుండుట ఎడనెడ సంభవించును. కాని రసభంజకములగుసంత దీర్ఘములుగా ఉపాఖ్యానములు పదేశములుండుట రసదృష్టికల కవి అంగీకరింపడు, సహృదయులును సమ్మతించరు.

కృత్రిమతాంతమునకూడ తిక్కన మిక్కిలి సంక్షేపించెను.¹⁷ ఒక్కొక్క యే ఖండితము తెలియని మూఁడుడు. అట్టివాని చరితమును వర్ణించుట అనౌచిత్యమేయగును. మూలమున శార్ఙ్గ, గాండివ విజయములను గూర్చిన వర్ణన ఎక్కుడున్నది. రుక్మిణిగూర్చి ఆతని పరాక్రమమును గూర్చి కూడ కలదు. ధనుస్సులను గూర్చి తిక్కన ఒక్కపద్యముతో రచించెను. రుక్మి కురుక్షేత్రమున పాల్గొనని రాజు ఆ కారణము తప్ప ఆతనిని పేర్కొనవలసిన అవసరమే భారత కథయందు లేదు. అందువలననే తిక్కన ఆతని పరాక్రమాది వర్ణనలను విడిచి ఆతని ఉద్ధతిని, అవినయభాషణములను మాత్రము గైకొనెను, ఆతఁడు కురుక్షేత్ర సంగ్రామమున పోరకుండుటకవి ప్రధాన కారణములు.

రుక్మివృత్తాంతములో తిక్కన సంభాషణలను రచించిన తీరు మాత్రము ఆతని ప్రతిభకు తగియున్నది. ఆతఁడు “తన్ను నాక్రమించి తనతోబుట్టువు రుక్మిణింగొనివచ్చిన యా కృష్ణునిన్నిధి న సిగ్గులేక” అర్జునునితో “సమరంబుసేయ వెఱచితేనిఁ చెప్పు నాకు నెదురులేను జగతి నెవ్వరు నీకుఁదోడ్పడి జయింతు నెట్టి పగఱనైన” అని ఆడినమాటలు అహంకారి, లజ్జావిహీనుఁడగు నాతనికి తగియున్నవి. కృష్ణుని సన్నిధిలో నాతఁడట్లాడెనని చెప్పటలోనే చమత్కారమున్నది. ఈ మాటలు విని చిఱునవ్వు నవ్వుచు కవ్వడి ఆతనియుత్తరము నకుఁదగిన యట్లు పలికెను, ఆ పలుకులెంత వంగ్య గర్భితములుగా నున్నవో పరికించిన వ్యంగ్యభాషణముయొక్క శక్తి అవగతమగును.

తే॥ చెరసి గన్యసేర నిర్జించుచువుడు
మశ్యసాధు గోవర్గంబు మరలఁదెచ్చు
నెడను నప్పె నీకందున యెఱుంగనైతి
నింక నొఱుగని తోడు గమ్మెచటికైన. (5-4-186)

ఎదుటివాడెంత నిర్లజ్జులగుడైనను ముఖము దించుకొని పోవలసిన మాటలివి.
“నీకందున యెఱుంగనైతి”-అను మాటలోనున్నది వ్యగ్ర్యమంతయును.

దుక్కి అర్జునునకు తెలిసినవాడే. ఆతఁడు కృష్ణుని చేతిలో ఓడిపోయి
పరాభవించి బడుటకూడ ఎఱుగును. “ఎఱుంగనైతి” అని ఆని పరాక్రమ
హీనత నెఱుంగుదునని ఎత్తిపొడిచినాఁ డర్జునుఁడు. “ఇంకనొఱుగాని తోడు
గమ్మెచటికైన” అని ముగింపు సూటిగాఁబలికెను. వెక్కిరింత, తిరస్కారము
మిళితమైన అస్థుమని పలుకులు ములుకులైనవి-తిక్కన కూర్పులో.

ఉలూకుని పృథ్వాంతము ;

దుర్యోధనుఁడు పాండవుల యొద్దకు ఉలూకుని పంపగా వారాతని
మాటలక తగిన ప్రత్యుత్తరమిచ్చి పంపిరి. ఈ ఘట్టము మూలమున నూట
ఒక్క శ్లోకములలో నుండగా తిక్కన ఇరువది నాలుగు పద్యగద్యములలో
సంతేపించెను.¹⁸

దుర్యోధనుఁడు ఉలూకునకు చెప్పినట్లు : దునేసు శ్లోకములు రచించి
బడినవి. పాండవుల సమక్షమున దుర్యోధనుని పలుకులను ఉలూకుఁడు విని
పించునపుడు ఈ శ్లోకములే కొన్ని వునరుక ములైనవి. రెండుచోట్ల చెప్పఁ
బడియున్న ఈ మాటలను తిక్కన ఒకేసారి పాండవసముఖమున ఉలూకుఁడా
డినట్లు రచించెను. ఇచట “దుర్యోధనుండు దుశ్శాసన శకుని కర్ణులతో విచారించి
యులూకుంబిలిపించి నీవువోయి పాండవులంగని వాడుదేవు నన్నిధిని
జాంచాల విరాట ప్రముఖులు వినఁబలుకుమని పరుసని మాటలు గఱపిపుచ్చె”
నని మాత్రము సూచించెను. ‘పరుసని మాటల’ నుటలోనే దుర్యోధనుని పలుకు
లన్నియు గతార్థములైనవి.

పాండివులకడ దుర్యోధనుని మాటలకు ఉలూకుడు వినిపించుకపుడు తిక్కన మూలమునే అనుసరించెను. ఈ సందర్భమున మూలమున నలువది యొక్క శ్లోకములున్నవి. తిక్కన వానిలో ఐదునాలుగు శ్లోకములను నూత్రము విడిచి, మిగిలిన శ్లోకభావములను గ్రహించి ఐదునాలుగు పద్యములను రచించెను. యథామూలముగా ననువదించినను తిక్కన తన రచనలో అమూలకములగు కొన్ని తిరస్కారపు పలుకులను, కొంతవాడిని, వేడిని సంతరించెను. 'దుష్కృతసస్య రుధిరం పీయతాం యది శత్యతే' అనియుండ 'త్రావఁగ శత్యంబేనిం ద్రావుమనన్ రాదే' అనియు, "కిందర్దుఁ డి కూప యశోయథేమాం' అనుదానిని' నూతికప్ప విధమున నిను నీవు యెఱుంగుదు' అనియు 'జానామి తే గాండీవం తాళమాత్రం' అనియుండ "గాండీవమును నొక విల్లు తాటిపొడవు గలిమియు' అనియు "కృత దా గాండీవం... కృత దా భీమ సేనస్య బలం' అనుటకు "పననజు గదయుచు, నీ గాండీవము నెటవోయె నంగడికి' అనియు 'నమాయాహింద్రజాలం వా టాహాకా వా బిభీషికా' అని యుండ 'మాంబు నింద్రజాలములు సూధవుఁడిందును కొన్నివన్నినన్' అనియు 'వాసుదేవ సహస్రం వం ఘట్టనానాం శతాని' అనుదానిని 'పార్థులును విష్ణులు వే పదివేలు వచ్చినన్' అని ఇత్యాదిగా తిక్కన అనువదించెను. మూలముననున్న చక్కని భావములను ఆ సొబగుచెడకుండ తిక్కన గైకొనె ననుటకు ఈ ఉదాహరణ లీయబడినవి. ఇట్టివి విదురనీతిలో కూడ పెక్కులు గలవు. సంస్కృతము నుండి గ్రహించిన భావములనైనను ఆ గీర్వాణభాష ప్రభావమించుకై నను తోపకుండ తిక్కన అనువదించగలఁడు. ఇది తిక్కనకు తప్ప ఏ ఇతర కవికిని సాధ్యముకాని ప్రక్రియ.

ఇంత సంగ్రహముగా ననువదించుచు కూడ తిక్కన కొన్నిమాటలకు తానై కల్పించినాడు. 'కృష్ణుని చేతన సకలంబుఁజక్కఁజేసి కొనుండి' 'వీని నెల్ల శంకించి భూమి పాలియుగాని' 'సవ్యసాచి యిది శౌర్యమొ బాహుబలమొ చెప్పమా' 'ఒక చీరియు సంపదఁ బంచియిత్తుమె' - ఇంకను పెక్కులిట్టి వాక్యములు కలవు. ఇవియన్నియు తిక్కన సంభాషణ వైచిత్ర్యికి ఉదాహరణప్రాయములు.

తిక్కన సంక్షేపము వలన భావము కొరపడదు మూలముననున్న భావములను గ్రహించుటయేగాక ఆ భావములకుఁబోషకములగు మఱికొన్ని భావములను కల్పించునని ఇనట చూచితిమి కావున సంక్షేపించుట మూలమును పాడుచేయుట కాదనియు అనువదింపఁ జేతగాక కాదనియు గ్రహింపనగును.

అటుపిమ్మట శ్రీకృష్ణుఁడు క్రోధావేశములతోఁ బలికినటుల మూలమున పదమూడు శ్లోకములుకలవు. దుర్యోధనుని ప్రలాపములను సరకుగొనక నవ్వుచు యుద్ధమునకు సిద్ధముకమ్మని, భీమార్జునులు తమ ప్రతిజ్ఞలను తప్పక నెరవేర్చుకొందురని మాత్రము పలికినట్లు మూడు పద్యములలో తిక్కన రచించెను కుపితుఁడైన శ్రీకృష్ణుఁడు రాజులను ఎండు గడ్డివలె దహించునని మూలమున కలదు. తన్నుగూర్చి తాను చెప్పుకొను నవసరము ఆ వాసుదేవునకు లేదు. అదియుసుంగాక, కురుక్షేత్రమున కృష్ణుఁడు స్వయముగా యుద్ధము చేయబోవుటలేదు. తన సారథ్యమునుగూర్చి మాత్రమే ప్రస్తావించినట్లు తిక్కన కూర్పు- “కృష్ణ సారథికంబగు జిష్ణురథము”....

క॥ ఈ వాయుపుత్త్రిఁడాజిం

ద్రావుదు నే దుస్ససేను రక్తంబనియెం

ద్రావఁగ శక్యంబేనిం

ద్రావుమనన్ రాదె యింకఁ దడవేఱుటికిన్. (5-4-195)

అను సందేశమునకు తగిన సృత్యుత్తరమునే తిక్కన సిద్ధము చేసి సంభాషణలకు తగిన పుష్టిని సంతరించెను. వారు పలికినదానికి, వీరు పలికినదానికి సంబంధము లేనియట్లుండిన స్వారస్యము కొఱవడును తిక్కన కూర్చిన సమాధానమిది-

క॥ రిత్తలు రజ్జెడు వాడే

మత్తగజాయుతబలుండు మారుతి యని ను

ద్యౌత్తుడగు దుస్ససేనుని

నెత్తురురము వచ్చి త్రాపు నీవుం జూడన్. (5-4-204)

‘ఉరము ప్రచ్చిత్రాపు నీవుంజూడన్’ అనుమాట పద్యమునకు ప్రాచీన ధారము. ఉరకత్రావుటగాదు; నీవు నిస్సహాయుడవై చూచుచుండగా ఉరము ప్రచ్చి నెత్తురు త్రావునని భావము ఈ సంక్షిప్త, ప్రకృష్ట భాషణము శ్రీకృష్ణునకు తగినది.

కృష్ణుడు మాటలాడిన అనంతరము అర్జునుని భాషణము కలదు. దీనిని కూడ తిక్కన మిక్కిలి సంక్షేపించెను. వీరాలాపములను పెక్కింటిని వదలి ప్రత్యర్థి అడిగిన దుర్భాషలకు మాత్రము ప్రత్యుత్తరములిచ్చినట్లు తిక్కన రచించెను. ఈ సందర్భమున కొన్ని ప్రతులలో రీతి శ్లోకములు కూడ నున్నవి. ధర్మజ, భీమ, నకుల, సహదేవులు, విరాట, ద్రుపద, శిఖండి, ధృష్టద్యుమ్నాదులు కూడ మాటాడినట్లు ఈ శ్లోకములున్నవి. కాని వీరిందఱూ మాట్లాడవలసిన అవశ్యకత అంతగా లేదు. భండార్కర్ వారి ప్రతిలో ఇరువదితొమ్మిది శ్లోకములున్నవి. ఇదియే తిక్కన గ్రహించిన ప్రతికి కొంత దగ్గరగానున్నది.

క. వారు గలరు వీరు గలరు

పోరికినని చెప్పె దీవు పొంగారుచు మీ

వారిని మిమ్మును రేపు గ

దా రూపేర్పడఁగఁ జూచెదం గితవసుతా. (5-4-202)

ఇంత మాత్రము చాలును అర్జునుని పరాక్రమమును తెలుపుకొనుటకు. మఱలమఱల వీరాలాపములుండుట విసువు పుట్టించును. భీష్ముని సర్వ సేనాధిపతినిగా జేయుటను అర్జునుడు నిరసించి, అయినను అతనినే రణమున ‘తొలుముద్ద గొందుము’ అని పలికినాడు. అపై ఆచార్యుని, అపుడు సూత సుతుని సమయింతుమని పలికినట్లు తిక్కన రచించుట సందర్భోచితముగా నున్నది. ఇచటి రచనలో తెలుగుభాష పటుత్వము, జీవము అవగతమగు చున్నది.

అనువాదమున తిక్కన అర్జునుని ఛీరగంభీర వాక్యవిదునిగా పోషించెను. “ధర్మనందనుండులూకునకుం దాంబూలాభరణంబులిచ్చి వీడు

కొలిపి'' నాడని తిక్కన పెంపు చేసెను. దూతకు ఉచితజ్జుడైన రాజు చేయు సత్కారమిది. సంజయునకు కూడ ఇట్లే సత్కారమొనర్చినట్లు తిక్కన కల్పించియుండుట స్మరణీయము.

దుర్యోధనుడు రేవు కయ్యమని చెప్పి పంపుట మూలమున కలదు. అట్లే ధర్మజుడు కూడ ధృష్టద్యుమ్నునకు చెప్పినట్లు నువాదము కలదు.

“ధృష్టద్యుమ్నుండును ద్రోణులం దొడరం బడసితినని యుబ్బుచు వెడలి భీష్ముం దలపడఁగంటినని పొంగు శిఖండి దోడుగా రాజుశాసనంబు నిర్వర్తించె” ఇది తిక్కన చేసిన పెంపు. యుద్ధము ఆయావ్యక్తులపై నెట్టి ప్రభావము కలిగించినదో తెలియుచున్నది.

అచట దుర్యోధనుడు ‘కర్ణుడెన కనుంగొని’ చెప్పెనట. “ఇట్లుభయ కటకంబులు రణంబునకు నుత్సహించి విజృంభించి యుల్ల సిత్రెను.” ఉభయ పక్షములు యుద్ధోత్సాహముతో నుల్ల సిత్రులుచున్నవని వీరరసానుగుణముగా నిట స్థాయిని పోషించెను.

సంక్షేపము జరిగినది కాని భావములో కథాగమనములో ఎట్టి లోపమును లేదు. పైగా అనవసరమగు విషయములు పరిహరింపఁబడుట వలన పునరుక్తి కలుగకుండ కథ వేగముగా సాగినది.

విదుర నీతి

భారతమునందు ధర్మోపదేశములు, నీత్యుపదేశములు, ఆధ్యాత్మిక బోధలు పెక్కు కలవు. ధర్మ, నీత్యుపదేశములలో తలమానికము విదుర నీతి. మంచిచెడులు, పాపపుణ్యములు, ధర్మాధర్మములు, నశ్చురుష కాపురుష గుణములు-ఇదియది అననేల తొకికవ్యవహారమున కవసరమగు అన్ని విషయములు ధర్మమూర్తియగు విదురునిచే పేర్కొనఁబడినవి. అతి విస్తృతమగు నీ విదురనీతిలో పునరుక్తి దొరలుటకవకాశము కలదు. మూలమునందదియే జరిగినది. తిక్కన విదురనీతిని ససత్పుజాతీయమును వలె సూచించి వదలివేయుటకు వీలులేదు. కథకు సంబంధించిన అంశమిందుకలదు. అదియేమన ధృతరాష్ట్రుడు కలత చెందిన మనసుతో నిదురలేక బాధపడు

చున్నాడు. తన మనసులోని ఆరాటమును విదురునకు చెప్పికొనినాడు రాజు. విదురడు ధర్మాధర్మముల నాతనికి వివరించి సన్నాగ్ధానుగామిగా చేయుటకు యత్నించినాడు. అతని ఉపదేశముల నీతఁడు అనుసరింపలేదు కాని తాత్కాలికముగా నాతని మనసు కలకఁదేటినది. ఇంతమాత్రమైనను ఇందు ప్రయోజనము కలదు. సనత్కుజాతీయమట్లు కాదు అతనికి ధృతరాష్ట్రుని సరితాపముతో సంబంధము లేదు. విదురుని పూచికపైవచ్చి సనత్కుజాతుడు ఆధ్యాత్మికబోధ చేసి వెడలినాడు. ధృతరాష్ట్రునకుగాని, కథకుగాని ఆ ఉపదేశము అందరానంత ఎత్తులోనున్నది. విదురునివలె సనత్కుజాతునకు కురుపాండవులతో, వారి ప్రస్తుత మైత్రావముతో ప్రత్యక్ష సంబంధము లేదు. విదురుడట్లుకాదు. ధృతరాష్ట్రుని మనఃస్థితి నెఱిగి మాటలాడినాడు. ఇది ఇట్టిదగుట వలననే తిక్కన సంక్షేపించినను, సమగ్రతను, సారస్వమును సాధించినాడు.

విదురనీతి మూలమునందు 560 శ్లోకములలోనున్న సుదీర్ఘ విషయము. అనువాదమునందు 82 పద్యములు కలవు.¹⁹ ఈ పద్యములలో కూడ వృత్తములు తక్కువ. గీత, కండము లెక్కువ. అనఁగా విదురనీతి 5వ వంతునకు తగ్గినది. ఈ సంక్షేపమట్లు సాధించబడినదనఁగా అత్యంత సన్నిహిత భావార్థములు గల శ్లోకములు మూలమునందు రెండు మూడు సార్లు చెప్పబడియుండగా తిక్కన ఒక్కచో చేర్చి రచించెను. ప్రస్తుతాంశమునకుగాని, కథకుగాని ఎట్టి సంబంధము, ప్రయోజనము లేని కొన్ని శ్లోకములను తిక్కన గ్రహింపలేదు. రెండు శ్లోకములలోనున్న విషయమును తిక్కన ఒక్క పద్యములో నిమిషెను. అన్నిటికంటెను ప్రధానముగా సత్పురుష కాపురుష లక్షణములను, పుణ్య పాపముల చర్యను తిక్కన విస్తృతముగా వేర్కొనలేదు. మూలమునందివి వందల శ్లోకములలో నున్న విషయములు.

విషయమును సంక్షేపించుటచే గాక తిక్కన మఱియొక్క మార్పును గావించినాడు. కథతో విదురుని పలుకులకు సంబంధమును కలిపినాడు. మూలమున లేని పెంపు ఇది. ఇందువలన విదురడు సందర్భోచితముగా భాషించుచున్నట్లు నిపించును.

మూలమున తన మనసులోని కలతకు ధృతరాష్ట్రుడు కారణము చెప్పినట్లు లేదు. 'ధర్మసుతుమాట చొప్పేవిధంబొ యెఱుంగ కునికిఁ జేసి చింతిల్లతి' నని ధృతరాష్ట్రుడు చెప్పినట్లు తిక్కన కూర్చెను.

కాపురుషగుణములు మూలమున సుమారేబది శ్లోకములలో నుండ తిక్కన అందు ముఖ్యమైన వానిని మాత్రమొక్క పద్యమున పేర్కొనెను.

క. కోపము నుబ్బును గర్వము

నాపోవక యునికియును దురభిమానము ని

ర్వాప్తపారత్వము నను నివి

కాపురుష గుణంబులండు కౌరవనాథా. (5-2-32)

అట్లని విదురనీతిని మిక్కిలి సంక్షేపించుటయే తిక్కన చేసిన పనియని భావించుటకు వీలులేదు. ముఖ్యమైన పెక్కు శ్లోకములను యథాతథముగా ననువదించుటయు జరిగినది. మచ్చున కొకటి చూపఁబడును—

శ్లో. ఏకయాద్యే వినిశ్చిత్య

త్రీంశ్చతుర్భిర్వశే కురు

పంచజిత్వా విదిత్వాపట్

సప్తహిత్వా సుఖిభవ.

(5-33-43)

అను దానిని తిక్కన అనువదించిన విధము—

తే. ఒకటిఁగొని రెంటి నిశ్చలయు క్తిఁజేర్చి

మూఁటి నాల్గింటఁ గడు వశ్యములుగఁ జేసి

యేనిటిని గెల్చి యాఁటి నెఱిఁగి యేడు

విడిచి వర్తించువాడు వివేకధనుడు.

(5-2-37)

'సుఖిభవ' అను మూలమును మార్చి 'వర్తించువాడు వివేకధనుఁడ'ని తిక్కన చేర్చెను. మూలమున లేని నీతిని తిక్కన పేర్కొనలేదు. కాని ధర్మరాజు లోని సుగుణములను, దుర్యోధనుని, ధృతరాష్ట్రుని దుర్గుణములను

ప్రముఖముగా పేర్కొని ఆ సుగుణముల వలననే ధర్మజుడట్టివాఁడైనాఁడు, నీవీలోపభూయిష్టమగు వర్తనము వలననే కుందుచున్నావని విదురునిచే పలికించెను. మధ్యమధ్య కథతో సంబంధమును కలుపు పలుకులను అమూలకముగా కూర్చెను.²⁰ ఉదా:—

ఉ. డక్కెను రాజ్యమంచు నకటా యిటు దమ్మునిభాగమీక నీ
వెక్కటి మ్రింగఁ జూచెదది యెట్లరుగున్ విను మీను లోలతన్
గ్రక్కున నామిషంబు చవి గాలము మ్రింగిన చాడ్పు సూవె యి
ట్లుక్కివుండైన నీకొడుకు నుల్లము నున్నటు లాడఁగూడునే.
(5-2-52)

ఇట్టివే మఱికొన్ని 5-2-63, 65, 70, 72, 73, 89, 94, 95.

ఇంద్రియ నిగ్రహము అలవరచుకొను విధమును, అది లేనివారికి కలుగు అనర్థములను, ఉత్తమ, మధ్యమాధమ పురుషులను, వారి భయ కారణములను, వారి ఆహారములలో భేదములను, దరిద్రుల ఆకలిని, ధనికుల జీర్ణశక్తి లేమిని వ్యాసుడత్యంత విపులముగా పేర్కొనియుండగా, కథకు సంబంధింపని విషయములని కాటోలు తిక్కన పేర్కొనలేదు.

ఈ సందర్భముననే విదురుఁడు చెప్పిన సుధన్వ విరోచనుల వృత్తాంతమును తిక్కన ఒక్క వచనములో పేర్కొని దత్తాత్రేయ సాధ్యుల సంభాషణను పూర్తిగా వదలివేసెను. అన్యతమాడరాదనునీతి మొదటిదానిలో కలదు. యెడవదానిలో నట్టిది లేదు కనుక తిక్కన సూచింపకయే వదలి యుండవచ్చును.

ఉత్తమకులీనులెవరని ధృతరాష్ట్రుడడుగఁగా విదురుఁడు మఱల ఉత్తములకు తగిన నడవడిని వర్ణించినట్లు మూలముననున్నది. తిక్కన పునరుక్తిని గ్రహింపలేదు.

స్వాయంభువ మనువు చెప్పిన మనుష్యులలో భేదములు మూలమున సవరముగా పేర్కొనబడియున్నవి. తిక్కన అనువదింపలేదు.

జ్ఞానియగువాడు, బుద్ధిమంతుడైనవాడు ఎట్లు ప్రవర్తించునో, మూఁడుని తెలివితేమివలన కార్యములెట్లు చెడునో మూలమునందు 44 శ్లోకములలో కలదు. తిక్కన పేర్కొనలేదు.

మానవ జీవితము ఊచితమనియు, ప్రవాహమువంటిదనియు, అత్యశాశ్వతమనియు, పవిత్రమనియు, కావున తెలివిగలవాడు మోహమునందు 26 డక శాశ్వత కీర్తికి పాటుపడవలెననియు మూలమునందు 27 శ్లోకములలో నున్నది. ఈ తాత్పర్యమును తిక్కన మూడు పద్యములలో సంక్షేపించెను.

గాజు ప్రజలనెట్లు ప్రీతిగ చూడవలెను, రాజ్యమునెట్లు సంపాదించవలెను, ఎట్లు కాపాడుకొనవలెను, రాజధర్మములెట్లవను విషయములు మూలమున 20 శ్లోకములలో కలవు. ఆ విషయములు చక్కగానున్నవి కాని అవి విదురునిచే ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పబడుట సందర్భోచితముగా లేదు. ఈ విషయములనే యుద్ధానంతరము భీష్ముడు ధర్మజునకు బోధించును. అది సమంజసము. తిక్కన ఈ రాజనీతినిచట వదలివేసెను.

మూలమున నున్న విదురనీతిని తిక్కన కథనుమించకుండ పరిమితముగా రచించెను. తిక్కన ఈ సందర్భమునందు రచించిన పద్యములలో ఎక్కవభాగము యథామూలముగా ననువదించినవే యగుట గమనింపదగినది. ఆ మహర్షి పట్ల ఈ మహాకవికి గల గౌరవమునకీ విదురనీతి నిదర్శనము. ఒక మహాకవి యథాతథముగా గ్రహించుటయే ఆ మహర్షికి చూపిన గౌరవము గదా !

4. సంక్షేపించినను సారవంతముగాను సమగ్రముగాను నున్న భాగములు :

శ్రీకృష్ణ కర్ణ సంవాదము :

రాయబారము విఫలమై, కృష్ణుడు హస్తినాపురిని విడిచి నున్నప్పుడు కన్సని తన రథముపై కూరుచుండబెట్టుకొని కొంత దూరము చనినపిదప అతని జన్మ రహస్యమును తెలుపును. ఈ సందర్భమునగల కృష్ణ కర్ణ సం

వాదము మూలమున 4 అధ్యాయములలో, 154 శ్లోకములలో వ్యాపించి యున్నది. దానిని 25 గద్యపద్యములలో తిక్కన సంక్షేపించెను.²¹

శ్రీకృష్ణుడు కర్ణునితో నేమిపలికెనని ధృతరాష్ట్రుడు సంజయునకు గగా; సంజయుడు వారి సంభాషణను వివరించినట్లు మూలమున కలదు. ఇట్లుండుట అనౌచిత్యము. కర్ణుడు కుంతీపుత్రుడని యుద్ధానంతరముగాని ఎల్లరకు తెలియదు. యుద్ధమింకను ప్రారంభము కాలేదు. అట్టియెడ శ్రీకృష్ణ, కర్ణ సంవాదము ధృతరాష్ట్రునకుగాని, సంజయునకుగాని తెలిసినట్లుండుట పూర్వాపర విరుద్ధము. ఒకవేళ యుద్ధానంతరమే సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు తెలిపినను ఇచ్చట ప్రస్తావింపబడుట అంత ఉచితము కాదు. సంజయుడే విషయము నెప్పుడు చెప్పెనను సందేహమున కాస్కారమిచ్చినట్లగును. వైశంపాయనుడు జనమేజయునకు చెప్పినట్లుండగా మధ్యలోనే చేర్చు అనవసరము కూడ. సందేహాశ్చయముగా నున్నదానిని సందేహమున కాస్కారమేలేని విధముగా తిక్కన అనువదించెను.

శ్రీకృష్ణుడు తొలుత చెప్పిన విషయము మూలమున 23 శ్లోకములలో నున్నది. తెలుగులో 5 పద్యములలో సాభావమే ఇమిడియున్నది. అనవసరమగు ధామ్యుని ప్రసక్తిని, రాజులందఱిని పేరుపేరున పేర్కొనుటను తిక్కన వదలివైచెను.

ద్రౌపది కర్ణుని ఆజవభర్తగా గ్రహించునను విషయము పట్టాభిషేక వర్జనమునందే చెప్పబడినది. అట్లుకాక తిక్కన ఆ విషయమును ప్రత్యేకముగా పేర్కొని కర్ణుని శీలమునకు సానపెట్టెను. నానుదేవుఁ డిట్లుడుగునా-మూలముననున్న దీనిని వదలివేయక ఇంకను ప్రముఖముగా తిక్కన రచించుటనుచితముగదా అనిపించు సందర్భమిది. కాని ఇందొక ధర్మసూత్రము కలదు. మున్నుండు కుంతి కర్ణుని అర్ధంశవచ్చునని శ్రీకృష్ణుడూ హించి, ఆతఁడు మెత్తబడిపోకూడదనియే ఈ ప్రయత్నము చేసెను. కర్ణుడు దాత్తుడు, రాజ్యలోభమునగాని, భ్రాతృప్రేమతోఁగాని రారాజును వీడుచపలుడు కాఁడు. ఇది శ్రీకృష్ణుడెఱిగిన విషయమే. ఇంకను ద్రౌపది పైని మోహభావముతో కూడ ఆతఁడు చలింపఁడని నిశ్చయించుటకే మాధ

వుడీ మాటలాడి కర్ణుని శీలమునకు మెరుగు కూర్చెను. తిక్కనద్దానినొ ప్రస్ఫుటము చేసెను. ఇది కర్ణుని శీలచిత్రణమునకై ప్రత్యేకముగా చెప్పబడి నదేగాని ఇందనుచిత మేమియును లేదు.

‘ఇట్లైన కుంతికి ప్రియంబగు’ నని కుంతిని కూడ తిక్కన ప్రత్యేకముగా పేర్కొనెను. కర్ణుడు లోభ. మోహములతోగాని, భీతితో గాని, కరుణవలనగాని స్వామిభక్తిని వీడఁడను నిర్ధారణను కృష్ణుడు సాధించెను. తిక్కన రచన ఇందుకుపకరించుచున్నది. కృష్ణుని రాజకీయ వేత్సత్వమును కూడ తిక్కన ఈ మార్పుల వలన పోషించెను. ఆ సందర్భములోనంత దీర్ఘ సంభాషణలు తగవని తిక్కన సంక్షేపించెను. ఎవ్వరికిని అనుమానము రానివ్వనంత క్లుప్తముగా వారు భాషించుట యుక్తముగదా!

కర్ణుని సమాధానము అనువాదమునందును కొంత విపులముగానే యున్నది. మూలమునందు ‘సర్వం చైవాభిజానామి పాండోఃపుత్రోఽస్మి’ అని యుండుట అంత సరికాదు. కర్ణునకప్పటికే సర్వము నిశ్చయముగా తెలియుటకు వీలు లేదు. భారతకథలో కర్ణునికాతని జన్మరహస్యమును తెలిపినవారు శ్రీకృష్ణుడు, కుంతి, భీష్ముడు. ఈ మువ్వురిలో వాసుదేవుడే ప్రప్రథమము ఆతనితోనీ విషయము ప్రస్తావించినాడు. ఇతరులద్వారా వినియుండిన కొంత వినియుండవచ్చును. కాని అప్పటికి కర్ణునకు తాను కుంతీపుత్రుడనను నిశ్చయబుద్ధి కలుగలేదు. అందువలన ‘సర్వం చైవాభిజానామి’ అను పలుకులను వదలి ‘వెడ వెడ యేనుఁ దొల్లి యిదివింటి’ నని మాత్రము తిక్కన రచించెను. అనువాదములో ఔచిత్యానుశీలన మిట్టిది. సూత దంతులు తననెంత ప్రేమతో పెంచినారో కర్ణుడు కడు ఆర్ద్రముగా వివరించు సందర్భమిది. మూలముననున్నదాని నించుక కూడ విడువకుండ, మఱికొంత హృదయమగు రచనను తిక్కన సంతరించినాడు. సందర్భానుగుణముగా పెంచుట, త్రుంచుట ప్రజ్ఞావంతుడగు అనువాదకుని కర్తవ్యము మూలమున ‘సామే మాత్రం పురీషంచ ప్రతిజిగ్రాహ’ అని యున్నదానిని తిక్కన మఱింత పెంచి రచించినాడు.

క. మూత్ర పురిషాదులు దమ

గాత్రములం దింక వారు గారవ మెనఁగం

బుత్తుండని సంవర్దిత

గాత్తునిఁగాఁ జేసిరింతకాలముఁ గూర్మిన్. (5-4-34)

దురోధనుఁడు కర్ణుని ఎంత ఆదరించెనో అనువాదమున లెస్సగా చెప్పఁబడినది.

ఉ. సూతసుతుండు వీఁడనక సూనుల తమ్ములకంటె నాకు సం

ప్రీతి యొనర్చి తేజమును బెంపును నాఁటికి నాఁటి కగ్గలం

బై తనరార నన్నుఁ దనయంతటి మానిసిఁ జేసియుండ నే

నే తగవూఁది యాకురుకులేశ్వరుఁ బాయుదు ముట్ట వచ్చినన్.

(5-4-39)

కృష్ణతాభావము కర్ణునిలో ఎంత నిండియున్నదో పై పద్యము వలన తెలియఁజేసినాఁడు తిక్కన. కర్ణుని ఈ స్వామిభక్తియే ఆతని అవగుణములకు కప్పిపుచ్చి ఆతనినొక ఉదాత్తచరితునిగా చేసినది. తిక్కన ఈ పద్యమున ఆతని శీలమును రమ్యముగా చిత్రించినాఁడు.

“.... అట్టి తల్లిదండ్రులకుఁ బుత్రకృత్యంబులు నిర్వర్తింపక వారలం బాసి యేను వచ్చుట ధర్మంబగునే” అని ధర్మాధర్మములను విచారించి పలికిన మానిసిగా తిక్కన ఈ సందర్భమున కర్ణుని పోషించెను. ‘దామోదర నన్నిట్లు పిలుచుటచిత మె చెపుమా’ అని ఉచితానుచితముల నెఱింగి మనలిన ఉచితజ్ఞునిగా మలచెను.

మూలమునందు ఇరువదిరెండు శ్లోకములలో కర్ణుఁడు వర్ణించినటులున్న రణయజ్ఞవర్ణనమును తద్వివరములను తిక్కన ఒక్క పద్యములో సంక్షేపించి రచించెను. ఈ యజ్ఞవర్ణన వలని ప్రయోజనము లేకునికి ఈ సంక్షిప్తత ఆదరణీయము.

క. అనుజులు ఋత్విజులుగ నీ

వని యిటు సేయుమని నీ పుషద్రష్టవుగా

విను కురుకుమార పశుచిశ

సనమున రణయజ్ఞ మతఁడు సమ్మతఁజేయున్. (5-4-45)

ధర్మజునకు సహాయపడు వారినందఱినీ మూలమున ఏడుశ్లోకములలో పేర్కొనగా తిక్కన గ్రహింపలేదు.

కురుక్షేత్ర యుద్ధములో తాజులెల్లరు సద్గతివడయుదురనియు, ఆ సంగ్రామ కథనమెల్లప్పుడు కీర్తింపబడవలెనని మూలమున 8 శ్లోకములలో కర్ణుఁడు విపులముగా పలికియుండగా తిక్కన “పుణ్యభూమియగు కురుక్షేత్రంబున మముబోంలెల్లను సద్గతి వడయుదురుగాక” యని పలికినట్లు సంక్షేపించెను.

కర్ణుని ఆర్ద్రభావములను విపులముగా వర్ణించిన తిక్కన రణయజ్ఞమును, రాజుల పేళ్ళను మిక్కిలి సంక్షేపించెను. రసాభ్యుచితబంధముగా నచువదించుటయనిన ఇదియే.

శ్రీకృష్ణుఁడు పాండవవిజయమును, అర్జునుని పరాక్రమమును వర్ణించి కర్ణుని అధిక్షేపించినట్లు మూలమునందిరువది శ్లోకములలో విపుల భాషణము కలదు తిక్కన శ్రీకృష్ణుని ఈ ప్రసంగమును మూడు పద్య గద్యములలో నిమిడ్చెను. పాండవ పరాక్రమమును మఱలమఱల వర్ణింపఁజేయుట అనవసరము కూడ.

మఱల కర్ణుని సమాధానము కూడ 44 శ్లోకములలో అతి నిస్తృతముగా నున్నది. కర్ణుని స్వస్థ వివరములు, ఆయా వీరులు, శకునములు 33 శ్లోకములలో వర్ణింపబడినవి.

క. కలవు నిమిత్త స్వప్నం

బులు కౌరవపాండవులకుఁ బోటగు దానన్

గెలుపయ్యుధిష్ఠిరునకును

గల దెఱుంగుదు నీవునెప్పఁగా నేమిటికిన్. (5-4-50)

అని కర్ణుఁడనినట్లు మాత్రము అతిక్లుప్తముగా తిక్కన రచించెను.

“నిమిత్తం తత్ర శకునిరహం దుశ్శాసనస్తథా
దుర్యోధనశ్చ నృపతిర్దృతరాష్ట్ర సుతోఽ భవత్”

అని మూలమున నున్నదానిని తిక్కన వదలి

క. దీనికి మూలము శకునియు

నేనును దుశ్శాసనుండు నింతియ కుంతి

సూనులు వారలు గలసిన

రానేరఁగ వచ్చు నాకు రాజీవాఱా. (5-4-52)

అని పలికినట్లు మార్చెను. అనగా ధార్మిరాష్ట్రములు శకునియు పాండవులతో కూడినగాని తాను కలువలేనని భావము. అసంభవమును నిశ్చయముగా పలికించినాఁడు తిక్కన.

దీనికి తిరిగి శ్రీకృష్ణుఁడు సమాధానము నొసంగినట్లు మూలమున నుండగా తిక్కన విడిచి వైచెను. పైవిదముగా 18వ శ్లోకములలో నున్న శ్రీకృష్ణ కర్ణ సంవాదమును తిక్కన 2వ గద్య పద్యములలో అనువదించెను. భావము చెడకుండ, కథకు అటంకము రాకుండ సంక్షేపించి స్వప్న, రణ యజ్ఞాదులను గూర్చిన అనవసరమగు వివరములను వదలివైచెను.

కుంతి కర్ణునితో ఆతని జన్మవృత్తాంతమును తెలుపు నన్ని వేళము కూడ అనువాదమున సంక్షేపింపఁబడినది. విదురుఁడు కుంతిసదనమునకేగి కురు పాండవుల సంగరమనివార్యమని తెలుపుట, ఆమె కర్ణుని యుద్ధ విముఖునిగా చేయఁనెంచి ఆతనికి జన్మరహస్యమును తెలుపఁదలంచుట మూలమున 40 శ్లోకములలోనుండ తిక్కన 6 పద్యగద్యములలో సంక్షేపించెను. 22 కుంతి కర్ణుఁడెట్లు తనకు జన్మించెనో తలపోసినది. మఱల మఱల ఆ విషయము వచ్చుచుండుటచే తిక్కన వదలివైచెను. “కర్ణునకుం బుట్టువు దెలిపి సహోదర స్నేహంజావహించెద” నని మాత్రము కుంతి తలపోసినట్లు తిక్కన రచించెను.

కుంతి కర్ణునితోనాడిన మాటల సారాంశమునంతయు తిక్కన ఒక్క పద్యములో గ్రహించినాఁడు. పాండునందనుండ, కురుకులవరేణ్య, కొడుకుఁ

గుట్ట అను సంబుద్ధులు కుంతి ఆశను, ఆశయమును, ఆదరమును పట్టి ఇచ్చుచున్నది. 'ఏలుమీలోకమెల్ల' అని ప్రలోభ పెట్టినది. 'రాధకొడుకి తండను తక్కువ నీకేల' అని అనునయించినది. ఒక్క పద్యముతో కుంతి ప్రయత్నము నంతయు నిబంధించినాఁడు తిక్కన. మూలమున ఈ విషయమే పది శ్లోకములందున్నది. 'కొడుకుఁగుట్ట' యను కుంతి పిలుపు మాటలలో చెప్పలేని మాతృభావమును స్ఫురింపఁజేయుచున్నది. కర్ణుని జనన విషయము కొంచెము ముందుగా కృష్ణునిచే ప్రస్తావింపఁబడియున్నది కనుక ఇటు అనవసరమని తిక్కన ప్రస్తావింపకయే ముందుకు సాగెను.

కర్ణుఁడు తల్లికొసగిన సమాధానము సంస్కృతమున ఇరువదిరెండు శ్లోకములలో నున్నది. తిక్కన కూడ దీనిని కొంత విపులముగానే అనువదించెను. కర్ణుని ఈ సమాధానము ఆతని దృఢ చిత్తమును, సంయమనమును, ధర్మశీలమును తెలుపునట్టిది.

ఆ. సవ్యసాచి చేతఁ జచ్చుటయును గీర్తి

కరమ యతఁడు లోనుగాఁగ నేవు

రేను లోనుగాఁగ నేవురుగాని నీ

కొడుకు లార్చురనుట విడుపుమింక.

(5-4-69)

అని కర్ణునిచే దేల్చి పలికించినాఁడు తిక్కన. నాతిదీర్ఘ వాక్య నిర్మాణముతో సంక్షిప్తతను సాధించినాఁడిచట.

ఉద్యోగపర్వమునందు పరిమాణమును బట్టియే కాక ప్రాధాన్యతను బట్టియు ఎన్నఁదగిన ఉపాఖ్యానములు పురందరవిజయోపాఖ్యానము, అంబోపాఖ్యానము.

పురందర విజయోపాఖ్యానము

పురందర విజయోపాఖ్యానము ఉద్యోగపర్వారంభమున నున్నది. దీనిని శల్యుఁడు ధర్మరాజునకు వినిపించును. పాండవ పక్షపాతియైన శల్యుఁడు దుర్యోధనునకు సహాయము చేయవలసినవాఁడైనాఁడు.

అయినను ధర్మజ్ఞునకే శుభము కోరు శల్యుడు ఆతనికి ఉత్సాహమును, ధైర్యపైర్వములను కలిగించు విధముగా ఇంద్రుడు తన ప్రత్యర్థులను జయించి విజయియైన వృత్తాంతములను చెప్పినాడు. పర్యారంభమున నున్న ఈ ఉపాఖ్యానమునకు ప్రధానేతివృత్తముతో చాల సామ్యము కలదు. అదివరకే ధర్మజ్ఞునకీ విషయములు తెలిసియుండును. అయినను సందర్భానుగుణముగా శల్యుడు మఱల చెప్పినాడు. ఇట్లు గుటచే తిక్కన దీనిని మూలానుసరణముగా నిర్వహించినాడు. శ్లోకసంఖ్యతో పోల్చిచూచిన ఇచట కూడ సంక్షేపము జరిగినదని చెప్పవలయును. కాని ఇతఃపూర్వము ప్రస్తావించిన ఉపాఖ్యానములలోవలె నన్నివేళములనే ఎత్తివేయలేదు. ఒండు రెండు పట్ల దీర్ఘముగా సాగిన కథనమును కుదించినాడు. ఈ పురందర విజయోపాఖ్యానము మూలమునందు పది అధ్యాయములలో ౪౦౪ శ్లోకములలో రచింపబడి యున్నది. అమవాదమున నిదియే ౪౪ పద్యములలో పరిమితమై యున్నది.²³ అనగా మూడవవంతునకు కుదించబడినది.

ఈ ఉపాఖ్యానమును మూడు భాగములుగా విభజించి చూడవలెను మొదటి భాగము విశ్వరూపుని వృత్తాంతము.

త్వష్టప్రజాపతి విశ్వరూపుడను త్రిశిరుని సృజించెను. వాడింద్ర పదవికోరి తపంబుసేయుచుండెను. ఇంద్రుడు భయపడి అత్తపోభంగ మొనరింపుమని అప్పరసలంబెను. విశ్వరూపుడు చలించలేదు. దేవేంద్రుడు వానిని జంపి ఎవ్వరెరుగకుండునట్లొక ఏడు గడిపి, భూత గణంబులారాక్రోశంబు ఒక విషమప్రతమాచరించెను. తన బ్రహ్మహత్యా పాపమును నముద్ర, తరు, ధరణీ, స్త్రీ జనమాలయందు వదలి వేసెను. ఈ ప్రధాన ఘట్టములను తిక్కన గైకొని నాలుగు పద్యములలో కథను నిర్వహించెను.

మూలమునందు విశ్వరూపుని త్రిశిరముల వర్ణన, దేవేంద్రుని భయము అప్పరలతో సంభాషణ, త్రిశిరుని చంపిన పిదప కూడ తేజోవంతముగా కాన్పించిన వానిశిరములను జూచి భయపడుట, ఒకానొకడు గొడ్డలితోనటు వైపు వచ్చుట, వానితో ఇంద్రుని సంభాషణ, వాడు మృతుడైన విశ్వ

రూపుని తలలు ఖండింపగా నందుండి పడులు ఎగిరిపోవుట ఇత్యాది విషయములుండుటవలన ముప్పది ఏడు శ్లోకములలో త్రిశిరుని వృత్తాంతము విస్తరించియున్నది 24 తిక్కన ఈ విషయములను వదలినాడు.

ఈ ఉపాఖ్యానమున రెండవ ఘట్టము వృత్రాసురుని వృత్తాంతము. త్వష్టప్రజాపతి వృత్రుని సృష్టించుట, వాడింద్రునితో యుద్ధమునేయుట, ఇంద్రుడోడి మందరగిరి శిఖరమునకేగుట, మునులు ఇంద్రునిగూడి విష్ణుని ప్రార్థించుట, విష్ణువు వృత్రునితో సంధి చేసికొనుమనుట, వృత్రుడు కొన్ని నిబంధనలతో సంధికొడంబడుట, సమయముచూచి ఇంద్రుడు వృత్రుని సంహరించుట - ఇవి వృత్రాసుర వధలోని ముఖ్యవిషయములు. వీనిని తిక్కన గ్రహించెను. మునులతో నింద్రుడు సంభాషించుట, వారు విష్ణువును ప్రార్థించుట, వృత్రాసురునితో ఋషులు సంభాషించుట అను ఘట్టములు అత్యంతము సంక్షేపింపబడినవి. అందువలన మూలమున అరువది శ్లోకములలో నున్న విషయము ఇరువదిపద్యములలో నిమిడినది. కాని కథ యథామూలముగా సాగినది. వృత్రుడు ఇంద్రునితో మైత్రికొడంబడుటకు విధించిన ఆంక్షలను తిక్కన మూలమునందువలె వివరముగా పేర్కొనెను. అవసరమగు ఇట్టి విషయములను యథాతథముగా గ్రహించి అనావశ్యకములగు వివరములను మాత్రమే వదలివేయుటవలన అనువాదమున సొబగు చెడలేదు. మూలమునందరువది శ్లోకములలోనున్న వృత్రాసురవధ అనువాదమున ఇరువది పద్యములలో నొదిగినది. 25 త్రిశిరుని విషయముకంటె ఇది కొంత విస్తృతము.

ఈ రెండు ఘట్టములకంటె ప్రధానమైనది మూడవ ఘట్టము. అదినహుషుని వృత్తాంతము.

నహుషుడు స్వర్గో కాధిపతియగుట, స్వర్గ భోగములనుభవించుట, శచిని చూచి మోహించుట. ఆమె బృహస్పతి శరణుచొచ్చుట, నహుషుడొగ్రహోవేశ పరవశుడగుట - ఈ విశేషములను తిక్కన మూలమునందువలె ననువదించెను. మునులు పరసత్తినిగోరుట పాడికాదని పలుకుట, 'మున్ను దేవేంద్రుడహల్యను కోరినపుడు మీరేల బుద్ధిచెప్పరైరి' అని నహుషుడడు

గుట మూలమున ఎనిమిది శ్లోకములలో నున్నది. వీరి సంభాషణకు తిక్కన ఒక్కపద్యములో పొందికగా మార్చెను.

చ. అనఁడు మునీంద్రులున్ సురలు నక్కట నీమహనీయ గౌంవం
బునకుఁ బరాంగసం గవయుబుద్ధి జనించుట యీడుగాదు నా
విని మును పూని యిమ్మెయి వివేకము గౌతముభార్యఁ బాకళా
సమఁడెవఁ గోరుచోఁ గఱవఁ జాలర మీరది యెట్లు సెప్పుడా.
(5-1-154)

పదముల పొందికవలన నొనగూడిన సంక్షేపమిది.

మునులు బృహస్పతికడకేగి శకుని నహుషుని వఱించుట యుక్తిమని చెప్పట కూడ మూలమున 5 శ్లోకములలో నున్నది. తిక్కన ఒక కందములో వారి తాత్పర్యమును పొందుపఱచెను. శరణాగతులకు రక్షణ ఇవ్వనివారికి కలుగు దుష్ఫలితములను బృహస్పతి 8 శ్లోకములలో పేర్కొనినట్లున్నది మూలమున. తిక్కన ఆ దుష్ఫలితములను వివరింపలేదు. 'క్షిర్ధలోకములు దశ్శుఁ బుణ్యకర్మంబు లఫలతఁ బొందు' నని మాత్రమే పేర్కొనెను ఇచట బృహస్పతి మునుల నుల్లస మాడినట్లు తిక్కన ఒకపద్యమునందమూలకముగా రచించెను. దుష్ఫలితముల నేకరువు పెట్టుట మునులకు తెలిసిన విషయము మఱల చెప్పట అగును. అట్లుకాక ఈ పోకన వారి తప్పను వారు గ్రహించునట్లు వేయు చురకవంటిదగుచు ఇందు సున్నితమగు హాస్యము తొంగి చూచుచున్నది.

క. నహుషుండు పనుచువారడలె

విహితానుష్ఠానపరులు వీరలెతా లో

కహితం బలె యిది మనకున్

మహనీయమ కాక యెట్లు మానఁగవచ్చున్. (5-1-159)

ఇందు ప్రతిపదమునందు వ్యంగ్యము నిండియున్నది. నహుషుండు మునులను ఇట్టి నీచకార్యమునకు పంపువాఁడా. వీరు విహితానుష్ఠానపరులూ.

అధర్మమును చేసినవారు, చూచినవారు, తోడుపడిన వారెల్లరు నింద్యులే. అట్టిచో వీరు అధర్మాయుతచిత్తులు. ఈ కార్యము లోకవినాశహేతువు కదా! ఇది ఎంత అనుచితము, నీచము. ఇట్టి కార్యము మనమాచరింపవచ్చునా అను భావమిందు వ్యతిరేక ముఖమున కలుగుచున్నది. మునులకీ పలుకులు ములుకులై తాకునట్లు తిక్కన రచించినాడు. బృహస్పతికి తిక్కన గఱపిన మెలకువ ఇది. సూటిగాఁబలుకుట తెలియని మూర్ఖులపట్ల, హేళన తెలిసియు తెలియమిని వర్తించువారిపట్ల పనిచేయును. లోకములో సామాన్యముగా నున్న ఈ పద్ధతిని గ్రహించి తిక్కన ఈ పెంపు చేసెను.

అప్పుడిక కర్తవ్యంబెద్దయని మునులడుగగా కొంత సమయమును కోరుకొనుట యుక్తమని బృహస్పతి వచించుట తిక్కన యథామూలముగా గ్రహించెను. ముగ్ధము శచిని కీర్తించుటను తిక్కన వదలివైచెను. శచీ దేవి నహుముని పాలికిఁబోయి 'కాలమిచ్చామ్యహం' అని పలికినది. 'వేగిర పాటు మేలె నీ వెల్ల నెఱుంగుదిప్పుడెడ యిచ్చుట యుక్తము నాకుఁబాడ గన్' అని శచి యుక్తియుక్తముగా కార్యసిద్ధికనువగురీతిలో భాషించినట్లు తిక్కన మార్చెను.

మహర్షు లగ్నిపురస్సరులై విష్ణుదేవుని చేరి ప్రార్థించిరి. నహుముఁడిది గ్రహింపఁడా అను సందేహమునకాస్కారము లేకుండగా 'విష్ణుదేవు పాలికి రహస్య వృత్తింబోయి' రని తిక్కన చేర్చెను.

ఇంద్రుఁడశ్వమేధయాగమొనరించి తన బ్రహ్మహత్యా పాతకమును నదీ, పృథ్వీ, పర్వత, వృక్ష, నారీ సమూహపలకు పంచెనని మూలము. వృత్రాసుర వధానంతర మొకపరి విష్ణుదేశమున సముద్ర, భూతల, నదీ, తరు, నారీ జనంబులలో తన పాపమును వదలెననియున్నది. ఈ రెండింటినీ వదలి విశ్వరూప వధానంతరమే ఇంద్రుఁడిట్లు చేసెనని తిక్కన రచించెను. విశ్వరూపవధానంతరమే ఆ పాపమును ప్రక్షాళన మొనరించుకొనని యెడల అతఁడు వృత్రుని సంహరింపఁజాలఁడని ఎంచి తిక్కన ఇట్లు మార్చి యుండనోవును. ఎచ్చటనున్నను ఒక్కపరి యుండుటయే యుక్తముగాఁ దోచుచున్నది.

నహుషుని తేజమును చూచి ఇంద్రుడు భయపడి మరల సంతర్హితుడాయెను. శచీదేవి నిశానమయంబున ఉపశ్రుతినారాధింపగా తదీయాధి, దేవశయగు ఉపశ్రుతి ప్రత్యక్షమగును.

ఉపశ్రుతి తన్నెఱుక పరచుకొని ఇంద్రుని వెదకుట, ఆతనినిగాంచుట శచీ ఇంద్రుని పూర్వవిజయములను కీర్తించుట, అతడు తన్నెట్లు కనుగొంటివని శచీనడుగుట, ఆమె జరిగిన విషయమును వివరించుట నూరామున కొంత విస్తృతముగానున్నది. పదునేనుల్లోకములలోనున్న దీనిని తిక్కన నాలుగు పద్యగద్యములలో నిర్వహించెను. 'తన్నెట్లు కనుగొంటివను' ఇంద్రుని ప్రశ్నకు మూలమున సమాధానము లేదు. నహుషుడు పోయిన పోకలు, తాను కాలయాసము చేసిన భంగియు చెప్పి 'యుపశ్రుతి తెఱంగును నతని తెఱింగించి' నదని తిక్కన పెంపుచేసెను. ఉపశ్రుతి ప్రత్యక్షమగుటనే కాక అదృశ్యంబగుటకు కూడ తిక్కన పేర్కొని, ఇంద్రుడు తన్నెఱ్ఱెఱింగితివను ప్రశ్నకు ఆస్కారమేర్పరచెను. తిక్కన సూక్ష్మపరిశీలనాశక్తికి చిన్న విషయముల నిదర్శనమాలు.

ఇంద్రునికై ఉపశ్రుతి వెదకిన ప్రదేశముల వర్ణనకూడ మూలమున కలదు. తిక్కన ఇంద్రుడున్న ప్రదేశమును మాత్రము పేర్కొనెను.

ఋషులు వహించిన వాహనమువై నెక్కిరమ్మని నహుషుని కోరుమని శచీకి ఇంద్రుడుపాయమును తెలిపెను. ఇది యథామూలముగా ననువదించఁబడినది. నహుషుడు శచీదేవిని గాంచి ఉన్నట్లుదై ప్రణయకలాపముల నాగింపఁజూచుట అప్రస్తుతము. తిక్కనిద్దానిని విడిచెను. ఇంద్రుణిని కోరుటయే వాని నాశమునకు చాలిన అపరాధము కాగా ఈ ప్రణయాలాపవర్ణన అనవసరము.

తన కోరికను వెల్లడించుచు శచీదేవి సలికిన పలుకులను తిక్కన తగ్గించెను. ఇంద్రుడులు రథగజాశ్వాదుల నధిరోహింతురను భాషణమును తిక్కన గ్రహింపలేదు. "నీవు మహామూనివాహనుండవు గానలయు నది నాకు బ్రతియంబ"ని స్పష్టముగా చెప్పించిన డు.

నహుషుడు తన దగ్ధమును చెప్పుకొనుట కూడ అనువాదమున సంక్షేపి పఱచినది. ఆ తదుపరి జరిగిన సంఘటనలను తిక్కన యథావకాశముగా సంక్షేపించెను. అగ్నితాను ఓలములందు ప్రవేశింపలేనని చెప్పటను తిక్కన చాల తగ్గించెను. అగ్నిని, దేవేంద్రుని. బృహస్పతి కీర్తించుటకూడ అనువాదమున క్లప్తముగానున్నది. కుజేర వరుణాగ్నియమీదులింద్రుని శ్లాఘించుట అనువాదమున వదలివేయఁబడినది. యమ, వరుణ, కుజేరాదులు నహుషుడు నశించినగాని తమకు యజ్ఞభాగస్వామ్యము లభించనిది. అగ్ని తనకును యజ్ఞభాగమునుకోరగా ఇంద్రుఁడంగీకరించెను. ఈ విషయము అనువాదమున విడువఁబడినది.

అగస్త్యుడు నహుషుని పతనమును ఇంద్రుని కెఱింగించుట మూలమున 25 శ్లోకములలో విపులముగా కలదు. తిక్కన 5 కంద్యములలో దీనిని సంక్షేపించెను. అగస్త్యుని ఇంద్రుఁడు నక్కరించుట మూలమున విపులశరమై యున్నది. “సమృతి సుచితాసనమిడి యర్హ్యముఁ జాద్యము నొనరించె” నని తిక్కన సూచించెను. నహుషునకు మునుతొసంగిన శాము మూలమున పేర్కొనఁబడినది. తిక్కన తద్విమోచనమును కూడ పేర్కొనెను. ఇది యుధిష్ఠిరునకు సంబంధించి యుండఁటచే నిట పేర్కొనఁబడుట అవసరము. సమగ్రమును.

ఇంద్రుఁడు తిగి స్వర్గో కాధిపత్యమును బొందుట, బృహస్పతి తక్కుంగల దేవతలు కూడియుండగా శచీదేవితో సుఖంబుననుండుట యథామూలముగా తిక్కన అనువదించెను. కౌరవనాయకుఁడా నహుషుకై వడి నాశముఁ బొందు వాసవ శ్రీ రమణీయుఁడై జయము నేకొని ధర్మజుఁడు సన్నతి కెక్కుసని తిక్కన ముగించెను.

పురందర విజయోపాఖ్యానము విన్నను, తద్వాఖ్యానము సేసినను సౌఖ్యంబులు వొందు జగత్ప్రఖ్యాతులుఁ జెందునగి తిక్కన ఫలశ్రుతిని తెలిపెను. ఇది మూలమునలేని పెంపు. ముఖ్యముగా అప్పటి ధర్మజుని పరిస్థితి కుఁకరించు విషయమును ఫలశ్రుతిగాఁ బలుకుట ఉచితము.

క. మోహగము నడచుచుండఁగ

నీ హరివిజయంబు విను నరేంద్రుఁడు రిపు సం

దోహంబు గెల్పుటకు సం

దేహం బించుకయు లేదు ధీరవిచారా. (5-1-213)

యుద్ధోన్ముఖుఁడు కాబోవు ధర్మజునికీ ఫలము తప్పక లభించునను ఆగామి
కథా సూచన మిందు కలదు. ధర్మజునకీ ఉపాఖ్యానమును వినిపించుటకిది
కారణముగా తిక్కన నిబంధించెను. శత్యుఁడే ప్రయోజనము నాశించినాఁడో
అది నెరవేరినది. తిక్కన అందువలననే దీనికి తగిన ప్రాధాన్యము నిచ్చెను.

అందోపాఖ్యానము

సూలమునందు విస్తృతముగా చెప్పబడి యున్నది అందో
పాఖ్యానము. దీనిని తిక్కన నాలుగవవంతు కు తగ్గించినాఁడు. సంగ్ర
హణము కవిశ్రయమువారి అనువాదవిధానములో ప్రముఖము కనుక ఈ
ఉపాఖ్యానమును సంక్షేపించుటలో వివరీతమేమియును లేదు. పైగా దీనిని
చెప్పుచున్నవాఁడు భీష్ముఁడు. వినుచున్న వారాతని మనుమలు
దుర్యోధనాదులు. ఇది అంబకభయే కాదు భీష్ముని కథ కారవంశ కథ
కూడ. దీనిని దుర్యోధనుడు, ఆతని పరివారములోని ఇతరులు తెలిసియే
యుందురు మఱికొందఱు చూచియు నుందురు. ఇట్టి సమీప భూత
కాలమున జరిగిన దానిని సూక్ష్మ వివరణములతో చెప్పియుండనవసరము
లేదు. అరలు చెప్పుట ఎందునకనిన; దుర్యోధనుఁడు ఇతరులనుండి వినిన
అంబ-భీష్ములవి వాదమును భీష్మునివలన వినదలంచుటయే ఈ ఉపాఖ్యానమనవలె
చెప్పబడుటకు ప్రధానకారణము. ఇతరులవలన ఎఱిగిన విషయమైనను, ఆ
విషయముతో ప్రత్యక్ష సంబంధము కలిగిన వ్యక్తిద్వా 10 వినదలంచుట లోక
సహజము. కాని అట్టియొక చెప్పుచున్న వ్యక్తితన ఆలోచనారీతిని ప్రసరించు
మార్గములో చెప్పదలంచునే కాని జరిగిన దాని నెల్లను వివరించుడు ఈ
మెలకువను గ్రహించిన తిక్కన ఈ ఉపాఖ్యానమును భీష్ముని హృదయ
మెఱిగి నడిచెనే కాని అంబ హృదయము నచూపించి కాదు.

అంబోపాఖ్యానమని అనుటయే కాని ఇది శిఖండి వృత్తాంతము కూడ. అసలు దుర్యోధనుడడిగినది కూడ శిఖండిని సంపన్నుటకు గణంబేమి యనియే కాని అంబ విషయమెట్టిదని కాదు. కావున అంబోపాఖ్యానమును దీనిని అంబ చిత్రితో ప్రవేశించునందాక నూత్రమే గైకొనరాదు. అంబ ద్రువదునకు స్త్రీగా జన్మించి పురుషత్వమును బడయునందాక గ్రహింపవలెను. మూలమునందును చివటిదాకా అంబోపాఖ్యాన పర్వమనియే కలదు.

ఈ ఉపాఖ్యానవిషయమును చాల పరిశీలించినవారు శ్రీ కాకూరి హనుమంతరావుగారు. వీరు అంబోపాఖ్యానమును అంబ చిత్రారోహణ పర్వంతము గ్రహించి ఈ క్రింది విధముగా పేర్కొనినారు.

“ఈ కథను వ్యాసుడు (అంబ చిత్రారోహణ పర్వంతం) నాలుగు వందల తొంభై ఆరు శ్లోకాలలో రచించాడు. దీనిని తిక్కన తొంభై ఏడు పద్యగద్యాలలో అనువదించాడు. వీటిలో భీష్మ పరశురాముల యుద్ధ వర్ణన మూలంలో నూట తొంభై ఐదు శ్లోకాలు, తెలుగులో నలభై అయిదు గద్య పద్యాలు. పోతే కథారచన మూలంలో మూడువందల ఒక్క శ్లోకాలు, తిక్కనవి ఏభై రెండు పద్య గద్యాలు.”

“ఈ లెఖంతా ఎందుకంటే సాధారణంగా అంధ్రమహాభారత విమర్శకులు వ్యాసుని రచనలోని ఆధ్యాత్మిక నీతి బోధలు, తేత్ర మాహాత్మ్య యుద్ధాది గతానుగతిక వర్ణనలు మొదలైన రసహీన భాగాలను అపనయించో సంక్షేపించో గ్రంథబాహుళ్యాన్ని తగ్గించి ఎక్కువగా కథా నిర్వహణ, పాత్రచిత్రణ చేసి మూలరచన కన్నా తన అనువాదంలో తిక్కన సాహిత్య కౌరవాన్ని చాలా ఎక్కువ చేశాడని అంటూ ఉంటారు. ఈ అభిప్రాయం విమర్శదూరమైనదని పై గణనవలన స్పష్టమవుతుంది. అంబోపాఖ్యానంలో యుద్ధవర్ణనకన్నా కథాభాగాన్నే తిక్కన అధికంగా సంక్షేపించాడు.”²⁶

హనుమంతరావుగారి పై వివేచనము అంత సమంజసముగాదు. వారు పేర్కొనినట్లు “కథయినా, ఆధ్యాత్మిక చర్చ అయినా ఏదైనా మూలంలో ఉన్నది సంగ్రహంగా చెప్పడమే చాలవరకూ తిక్కన అనువాద సరణి” కాదు. సంగ్రహంగా చెప్పడంలోనే తిక్కన ఒక పద్ధతిని పాటించి

నాడు. దేన్నైనా సంగ్రహించాలని మాత్రమే తిక్కన భావించియుండిన ఒక్కొక్క విషయము నొక్కొక్క భిన్నమార్గములో రచింపవలసిన పని ఏమి? కొన్నింటిని క్లప్తముగా రచించి, మఱి కొన్నింటిని విపులముగా నిర్వహించి ఆయా ఉపాఖ్యానములను ప్రాధాన్య వివక్షతో రచించినాడు తిక్కన. ఈ వృత్తాంతమునే కైకొందము, అంబోపాఖ్యానమునకు అంబ చితిలో ప్రవేశించుట ముగింపు కాదు. అంబ శిఖండిగా జన్మించి స్త్రీపూర్వకై యుండుట వలన తానాతనిని వధింపనని భీష్ముడు పలుకుట ఈ వృత్తాంతమునకు ముగింపు. అట్లయినపుడు ఇది మూలమున ఆఱువందల ఏభై ఒక్క శ్లోకములలో నున్నది. తిక్కన నూట ముప్పది రెండు పద్యములలో నిబంధించినాడు. భీష్మ పరశురాముల యుద్ధము మూలముతో నూట తొంబది యైదు శ్లోకాలు. తెలుగులో నలభై లిరుదు గద్యపద్యాలు. ఇక కథారచన మూలములో నయిగవందల ఏభై ఆఱు శ్లోకములు కాగా అనువాదమున ఎనభై ఎనిమిది పద్య గద్యములు. అనగా యుద్ధవర్ణన, కథారచన కూడ నాలుగవ వంతునకు తగ్గినది,

“కిమర్ధం భరతశేష్ఠనైవ హన్యాస్త్యం శిఖండినమ్
ఉద్యతేషు మధోదృష్ట్యా సమరేష్వాతతాయినమ్
పూర్వముక్త్యా మహాబాహోపంచాలనీప సోపకైః
హనిష్యామితి గాంగేయతస్మైబ్రూహిపితామహ”

5.170 . 1 2

అని మూలములో నున్న దానిని తిక్కన మార్చెను.

క. అనపుడు దుర్యోధనుఁ డా

తని మీరు వధింపమికిఁ గతం జేమి యొకో

వినఁదగు నేనిం జెపుఁడా

యనుటయు నిట్లనియె భీష్ముఁ డతనికి నెమ్మిన్ (5-4-21)

“మీనువు అందఱిని చంపుతానన్నావు. మఱి ఇప్పుడు శిఖండిని ఎందుకు చంపవు” అని మూలంలో భీష్ముణ్ణి దుర్యోధనుఁడు శ్రీక్షింపడంలో

అతని మనస్సులోని ఆరాటం తెలుస్తోంది తిక్కన రచనలో అది లేదు” అని హుమకరావుగారి విమర్శ ఇవేముసల పూర్వారములకు విచారించక చేసిన విమర్శ మూలమునం దనకు దుర్యోధనుని ప్రశ్నకే ఆస్కారములేదు పలన తాను శిఖండిని చంపనని చెప్పినపుడే భీష్ముడు తత్కారణమును కూడా వివరించును

“దేవప్రతిష్ఠం విఖ్యాప్యప్రథివ్యాం నగ్వరాజసు ।
నై వ హన్యాం స్త్రియం జాతు నస్త్రీపూర్వః కథంచన ॥
ః హస్త్రీ పూర్వకో గాజన్ శిఖండి యదీతే శ్రుశః ।
కన్యాతూత్వాపురూన్ జాతోనయోత్యేషన భారత ॥

5 169 19,20

భీష్ముడింత స్పష్టముగా తన నియమమును తెలిపిన విష్ణుట దుర్యోధనుడు ‘కిమద్దం భరతశ్రేష్ఠ నై వ హన్యాంస్త్ర్యం శిఖండినం’ అనుట పొసగదుగదా పూర్వారములు పొసగని సందర్భమిది ముందు భీష్ముని జవాబు, పదవ దుర్యోధనుని ప్రశ్న ఉండుట దుర్యోధనుని ఆరాటమును కాక అష్టతను తెలుపుచున్నది ‘శిఖండిని నొక్కరునిఁ జంపఁగాని కుమారా’ అని భీష్ముఁ డసినపుడు ‘అతని మీరు వధింపమికిఁ గతంజేమి’ యని దుర్యోధనుఁ డడిగినట్లును “పనా శిఖండిని జంపమికి మూలంబు సాలంగలదు తత్ప్రసంగంబు వివరించెద నాకర్ణింపును”ని భీష్ముడు దుర్యోధనునకు అంబోపాఖ్యానము సెప్పినట్లును తిక్కన మార్పు చేసెను ‘శిఖండి అంగనా పూర్వఁ డగుటచే నేను చంపన’ని భీష్ముడు తొలుతనే పలికినచో ఇంక చెప్పవలసిన దేమియు నుండదు తిక్కన ఈ భీష్ముని నియమమును తొలుత తెలుపక కథాహలమును (SUSPENSE) నితలలో పోపించెను అంబోపాఖ్యానమునంతయు వినిపించి చిట్టచివటకు భీష్ముని వ్రతమును తెలిపెను

“ఇవిధంబునఁ గాశీపతి కన్యక సిద్ధమూర్తియై నెగడె” నని భీష్ముడు కథను ముగించువఱకు కూడ శిఖండిని చంపమికి కారణము చెప్పఁబడదు “నేను నంగనల నంగనాపూర్వుల నంగనాభిధానుల నంగనాకారులను వధియింపకుండ వ్రతంబు పూనిన వాఁడని గావున నంగనాపూర్వుండగు

శిఖండి నాడ భండంబునం గోదండ పాండిత్యంబు నెఱవినను జంపను నొంపను గడంగితి నయేని నింతకంటె దురదృశంబుగలదె యెట్లయిన సగుదుం గాని భగ్నవ్రతుండనగుట కోర్వనిది నా తెఱంగు” — ఇవ్విధముగా భీష్ముడనినంత దనుక ఉత్కంఠ చెడకుండ నిలుచును. ఇది ఆఖ్యానశిల్పము. కాళూరి వారి విమర్శయంతయు నిశ్లే సాగినది ఏ భాగమునకాభాగ మును విడదీసి మూలముతో అనువాదమును పోల్చి మూలము సారవంత మనియు, అనువాదము సారవీనమనియు వారనుట ఒకానొక సౌందర్యవతి అంగంగములను ఖండించి మఱియొక సౌందర్యవతి అంగములతో పోల్చి చూచుటవలెనున్నది. ఆ తరువాత భీష్ముడు తాను రాజులందఱినీ ఓడించి కన్యలను గొనివచ్చిన విషయమును వ్యాసుడు పది శ్లోకాలలో వర్ణించి నాడు. ‘నేనానాయకుడుగా అభిషిక్తుడైన భీష్ముడు పరమోత్సాహముతో ఉన్నాడు. ఆ సన్నివేశంలో అతడు తన పరాక్రమాన్ని చెప్పుకొనడం చాలయుక్తం. తిక్కన టూకీగా నిరుద్వేగంగా వ్రాశాడని హనుమంతరావుగారు పేర్కొనిరి. ఇట్లనుట సబబుకాదు. నేనానాయకుడుగా అభిషిక్తుడైన భీష్ముడు పరమోత్సాహముతో నున్నట్లు ఎచటను సూచించబడలేదు. సూచించుకున్న నేమి ఊహించవచ్చునని అచుకొన్నను పాండవనేనాధిపతియైన దృష్టద్యున్నుని సమరోత్సాహము పేర్కొనబడినది. పేర్కొనకున్నను ఆతనిలో, శిఖండిలో, సాత్యకిలో ఉత్సాహ మురికలు వేయుచుండెనని ఊహించవచ్చును. కౌరవులలో కూడ దుర్యోధన, దుశ్శాసన, శకుని, కర్ణాదులకట్టి ఉత్సుకతయే యుండినది. కాని భీష్మ, ద్రోణ, కృపాదులలో ఉత్సాహములేదు. వారు యుద్ధమునకు విముఖులు. యుద్ధము జరుగుచున్నపుడు కూడ వారిలో నిర్లిప్తతయే కనుపించును. ఉత్సాహ మప్పుడప్పుడు ప్రేరేపింపఁ బడినదై కాననగునే కాని నిశ్చయముగా వారిలో నా భావము లేదు. ఒకవేళ భీష్ముడిట ఉత్సాహవంతుడై యుండెనని భావించినను, శిఖండి వృత్తాంతము చెప్పబోవునపుడతని ఉత్సాహమరికట్టఁ బడునే కాని పోషింపఁబడదు. తన పరాక్రమమును ప్రకటనము చేయుట భీష్ముని అభిమతమే అయిన అది తగిన సందర్భమునుకాదు. పరశురాముని జయించిన పీరుడు భీష్ముడు. అప్రసిద్ధులగు కొందఱు రాజులను జయించుట ఒక ఘన కార్యముగా నాతడు భావించి అదియును ఇన్నేళ్ళ తరువాత చెప్పికొనుట అతని శీలమునకే భంగకరము. పరశురాముని నెదిరించిన పవి

యము రాజోవుచుండగా ఈ అల్పవిషయమును వర్ణించవలెనా? ఖాండవము నేర్చి, శివుని మెప్పించిన అర్జునుడు ఆ విషయములను సగర్వముగా చెప్పుకొనునేమో గాని ధర్మజుని రాజసూయమునకు ముందు తాను జయించిన రాజులను, ద్రౌపదీ స్వయంవరమున ఇతర రాజులను, జయించుటనుగాదు. అట్లే ఇచట భీష్ముడును : తిక్కన ఇచట రాజుల నెదిరించిన విషయమును సంక్షేపించి పరశురామునితో భీష్ముని యుద్ధమును విపులముగా వర్ణించుట అన్యంతయు క్తము. తిక్కన నిరుద్వేగముగా వ్రాయలేదు పరిగదా ఔచిత్య వంతముగా సంగ్రహించినాడు.

“మూలంలో అంజాసాశ్వుల సంవాదం. సాశ్వుడు అంబు నిరాకరించడం వివరంగా హృదయావర్జకంగా కథితమైంది. ఈ సన్నివేశంలో తిక్కన పద్యాలు పొడిపొడిగా ఉన్నాయి. తిక్కన రచనలో కథ చెప్పుకుపోవడం తప్ప పాత్రచిత్రణ మృగ్యం” అను వీరి అభియోగం అవిచారములమైనది. అంజాసాశ్వుల సంవాదము ప్రస్తుతకథా ప్రయోజనమునకవసరము కాదు. చెప్పుచున్న భీష్ముడుకాని వినుచున్న వారుగాని అందానక్తులు గారు. ఈ సందర్భముననే అంబ ‘మనస్సులో’ రేగిన ఉద్విగ్న భావపరంపరను వ్యాసుడు చక్కగా అభివర్ణించాడు. తిక్కన సంక్షిప్త రచనలో కథ తప్ప పాత్రల మనో విశ్లేషణం లేద’ని వారభిప్రాయపడిరి. అంబభావపరంపరను జాలిపుట్టించునట్లు భీష్ముడు చెప్పి పరోక్షముగా తన్ను ఆమె స్థితికి కారకునిగా చిత్రించుకొనునా? ఇక పాత్రచిత్రణ విషయము చూచినను భారతేతిహాసమున అట్లు ప్రతిపాత్రమును చిత్రించుట సాధ్యము, సమంజసము. కాని ఆంధ్ర భారతము వంటి మహాకావ్యమున అది అసాధ్యము, అసమంజసమును. ఉపాన్యాయము లందలి పాత్రములను చిత్రించుచుపోయిన ప్రధానేతివృత్తమునందలి పాత్రములు నిరవకాశములగును. ‘తిక్కన ఉపాఖ్యానములలోని పాత్రముల కన్నను ప్రధానేతివృత్తములోని పాత్రములకే ప్రాధాన్యమిచ్చెననుట నిర్వివాదాంశము. ఈ పాత్రముల మనోవిశ్లేషాదులను తగ్గించి ప్రధానపాత్రముల మనోభావములను తిక్కన చక్కగా చిత్రించుటవలననే ఆంధ్రభారతమునకు కావ్యగౌరవము కలిగినది. అందలి ప్రధాన పాత్రములు రూపుకట్టి నిలిచినవి.

కవుల రచనా విధానముల ననుసరించి కథనము మారుచుండును. వ్యాసుడు తాను కథ చెప్పటకు పాత్రము నాధారముగా గైకొనును. కథకుడు వ్యాసుడే యగుటవలన కథను జరిగినది జరిగినట్లు రచించును. అన్ని పాత్రపూలను నమీషించును; తిక్కన తాను కథను చెప్పెడు. పాత్ర ముచే చెప్పించును. తిక్కన ఆ పాత్రములో లీనమై ఆ పాత్ర మనుభవించిన రాగద్వేషముల ననుసరించి కథను సాగించును. ఇట కథనములేదు, నాటక ములోవలె ఒక పాత్రము నటించును. భీష్ముడు అంబపాత్రమును సాను భూతికాకరమగునట్లు చిత్రింపఁడుగదా: నిర్లిప్తుడై పలుకును. ఈ కారణ ముననే భీష్ముడు అంబసాఖ్యుల సంవాదమును గాని, అంబాపరశురాముల సంభాషణమునుగాని, ఆమె తపశ్చర్యను గాని వివరింపలేదు. తిక్కన భీష్ము నిలో ప్రవేశించి రచించినాడనుటకీ విధానమే నిదర్శనము. వ్యాసుని భార తము వ్యాసునికే నడుపఁబడినది. తిక్కన భారతము ఆతఁడు తీర్చిదిద్దిన పాత్రములచే నిర్వహింపఁబడినది.

ప్రస్తుతము అంబోపాఖ్యానము భీష్మునిచే నిర్వహింపఁబడినది. అనగా వ్యాసుని భీష్ముడు కథకుడు కాగా తిక్కన భీష్ముడు నటకుడు. ఈతఁడు తన భావములను ప్రకటించునుగాని ఇతరుల భావములను ప్రదర్శించి చూపఁడు.

“అత్యజద్భరత శేష్ కీర్ణాంత్యచమివోరగః” అని మూలము. పాము కుబుసమును విడుచుట సహజమగు చర్య. కాని సాఖ్యుడు అంబను విడనాడుట ఏమి సమంజసము? అసలు అంబ సాఖ్యునకు దత్తమై యున్న స్త్రీ కాదు గదా ఇపుడు పరిత్యజించుటకు. ఇట్టి ఈ ఉపమానమును తిక్కన గ్రహింపకపోవుటయే అనౌచిత్య పరిహరణము. అంబను “కరుణంబుగ నేడ్చు తలోదరిన”ని తిక్కన పేర్కొనుట చాలు. అంతకన్న మిన్నగ వర్ణించుట తగదు. కావ్యశోభాకరములగు వర్ణన లావళ్యకములే కాని కావ్యేతివృత్తమును మరపించు వర్ణనలనవసరములు. అప్రస్తుతాలంకారములు నిట్టవే.

అశృతవరణుని రాక, ఆతనికి హోత్రవాహనుడంబ విషయమును చెప్పుట, ఆతడు అంబను ‘భీష్మ సాఖ్యులలో నెవరిని దండించగోరెదవని

యదుగుట, పరశురాముని రాకను తెలుపుట మూలమున నలభై నాలుగు శ్లోకముల నుండగా తిక్కన ఒక్కవచనముతో సంక్షేపించెను. అశ్వత వరణునితో అంబకథను చెప్పిట అనవసరము. మఱల పరశురామునితో నీ విషయములే చెప్పబడుచున్నవి గదా! పరశురాముని రాకను తెలుపుటయే ఆ పాత్రమువలని ప్రయోజనము. తిక్కన దానిని గ్రహించెను. పరశురామునికంటె తన వృత్తాంతమును వినిపించుట, పరశురాముని వర్ణన, ఆతఁడంటకథయ మిచ్చుట మీద మూలమున అతి విపులముగా చెప్పబడినవి. అంబవృత్తాంతము మఱల చెప్పిట యగచున్నదని తిక్కన సంగ్రహముగా రచించెను.

అంబ చేసిన భీష్మునిందను తిక్కన అనువదింపలేదు. “సదా లుబ్ధిశ్చ మానీచ జితకాశీచ భార్గవ” — భీష్ముడు చెప్పినట్లున్న కథలో దీనిని పేర్కొనవచ్చునా ?

“భీష్మ పరశురాముల సంభాషణలో మూలంలోని కొన్ని మనస్సును పట్టవేసే వాక్యాలని తిక్కన అనువదించలేదు” ని, తిక్కన రచనలో కథ తెలుస్తున్నది తప్ప అంబ పడిన కష్టాలు మన కళ్ళకు కట్టడంలేదు; అంబ దృఢనిశ్చయం మనను ఆశ్చర్యభోతులను చెయ్యడం లేదు”ని; “అర్థం ఒకటే అయినా వ్యాసుని రచన కలిగిస్తున్న విషాదానుభూతిని తిక్కన రచన కలిగించడం లేదు”ని, “తిక్కన మాటలలో భావచిత్రణ కొరవడింది”ని కాకూరి హనుమంతరావుగారభిప్రాయపడినారు.

అనువాదంలో ప్రధానంగా సంగ్రహణము జరిగినదగుటచే కొన్ని సంభాషణలు విడువవలసి వచ్చినది. కాని ప్రధాన కథలో తిక్కన సంభాషణలను పెంచుటయు, సంస్కరించుటయు జరిగినదని రాయ బారములలో విదితమైనది కదా. అంబ వృత్తాంతము కరుణరసనిర్భరముగా నుండవలెననునది శ్రీ రావుగారి అభిప్రాయముగా నున్నది. కాని ఇచట శిఖండిపై దుర్యోధనునకు కాని పరితకుకాని ఆగ్రహమే కలుగును కాని అభిమానము కాదు. తన తప్పునకు తాను బలియైన పడతి అంబ. ఇందు భీష్ముని దోషము లేదు. ఈ వృత్తాంతము అంబ తనకు తానే చెప్పు కొన్నను అంబపై సానుభూతి అంతగా నేర్పడదు. అట్టిచో భీష్ముడు

చెప్పనవుడు విషాదస్ఫురణ కలుగలేదని భావించుట మృగతృప్తిలో చాలి నంత నీగు లేదనుట వంటిది. అంబ చితిలో ప్రవేశించునపుడు దైన్య మామెయందే లేదు. పరమశివుని వలన వరము పడని సఫలమనోరథయైన అంబ ఒక కృతనిశ్చయముతో చితారోహణమును కావించినదే కాని భగ్న హృదయకాని, పంచినపబడి. పరిభవించబడి కాదు. ఆ అవమానముల కామె మరణించి యుండిన అపుడు గానుభూతి కలిగెడి అవకాశముండెడిది. కాని అంబ భీష్మునిపై కక్షబూని అకారణద్వేషమును పెంచుకొని, పగ తీర్చుకొనుటకు చితిలో ప్రవేశించినది కనుక జారి కలుగుట అరిది.

“తిక్కన అనువాదసరణిని గూర్చి ఆంధ్ర మహాభారత విమర్శకులు తరచుగా వ్యక్తపరచే రెండు అభిప్రాయాలు ఈ పందర్బంలో పరిశీలించదగినవి. తిక్కన రచనలో నాటకశిల్పం ప్రదర్శితమవుతుంది, పాత్రలు అవసరమైనంత మేరకు మాటాడతారు అని మొదటి అభిప్రాయం. రెండవది వ్యాసుడు చారిత్రక దృష్టితో రచించిన మహాభారతాన్ని తిక్కన కావ్య దృష్టితో తెలిగించినాడు అని. ఉదాహరణకు ప్రస్తుతం చర్చించిన అంబోపాఖ్యానం కవి కథనం కాదు. భీష్ముడు దుర్యోధనుడికి రాజసభలో చెబుతున్నది. కనుక ఆ పరిస్థితికి అనువుగా అవసరమైనంత మేరకు తిక్కన సంక్షేపించాడు. ఇలా సంక్షేపించడం గొప్ప రచనా శిల్పం అని” హనుమంతరావుగారి పై అభిప్రాయం సత్యమే. కాని వారు “మహాభారతంలోని ప్రతి ఉపాఖ్యానమూ ఇంకొకరితో చెప్పినదే తప్ప అన్యం కానరాదు మార్కండేయుడు ధర్మరాజుకి రామోపాఖ్యానం, సావిత్రిపాఖ్యానం చెబుతాడు; ఎర్రన ఈ రెండు ఉపాఖ్యానాలనీ అట్టే సంక్షేపించకుండా చక్కగా ఆంధ్రీకరించాడు” అని అభిప్రాయపడినారు అచట మార్కండేయునకు ఆ రెండు కథలనీ ప్రత్యక్ష సంబంధము లేకునికి తటస్థునివలె కథను చెప్పియుండెను. కాని తన కథ్యంత సంబంధమును కలిగినదేకాక తన మరణముతో ముడివడియున్న కథను భీష్ముడట్లు చెప్పలేడు కదా. చెప్పకుండుటయే సమంజసము కూడ

మయసభలో తాను భంగపడిన వృత్తాంతాన్ని దుర్యోధనుడు అంధ్రీకి చెప్పనవుడు “పాండవుల మీద ద్వేషం పెంచే ప్రయత్నం దుర్యోధనుడి కథనంలో కనిపిస్తుంది. ఇలా ప్రయోజనాన్ని బట్టి కథనంలో మార్పు ఉండ

వచ్చును. ఇతివృత్త నిర్వహణంలో శిల్పం చూపవచ్చును.” అని వారన్నారు. కాబట్టి భీష్ముని కథనంలో అంబ మనోభావవిశ్లేషణ లేకపోవడం కూడ శిల్పమేయగుచున్నది కదా. అందువలననే మూలమునందలి కథ వ్యాసుడు చెప్పినట్లున్నది. అనువాదమున భీష్ముడు చెప్పినట్లున్నది.

“భీష్ముడు స్వార్థపరుడై, దీనిలో నా తప్పేమీ లేదు. అంతా అంబా సామ్యులదే అని సభలో అందరినీ నమ్మించే ప్రయత్నంతో ఈ కథ చెప్పి ఉన్నట్లైతే అప్పుడు కథనంలో మార్పు ఉండవచ్చును. కాని భీష్ముడు మనోనుభావుడు. జరిగింది జరిగినట్లు చెప్పాడు కనుక తిక్కన సంక్షేపించడం వలన కావ్యగౌరవం లోపించినదే తప్ప కథనంలో ఏమీ శిల్పం ప్రదర్శితం కాలేదు”. అను వారి విమర్శ స్వవచనవ్యాఘాత మగుచున్నది. పలన జరిగినది జరిగినట్లు చెప్పుటకాతడు వ్యాసుని వలె దివ్యదృష్టి కలవాడు కాడు. నారదుని వలన సాంతము వినియుండినను దానిని వివరణాత్మకముగా చెప్పవలసిన పని లేదు. భీష్ముడు తన తప్పులేదని చెప్పుటకు ప్రయత్నించలేదు. అది నిస్వార్థ లక్షణమని కాదు. తన తప్పు లేదు కనుక. ప్రయోజనాన్ని బట్టి కథనం మారవచ్చుననినవారే ఇచట భీష్ముని వైపునుండి ఆలోచించి విమర్శించుట లేదు. ఇదే ఇతివృత్తముచు శిఖండి దర్మజనకు చెప్పిన ఎట్లుండవలెనని పర్యాలోచించిన తిక్కన అనువాదములోని ఔచిత్యము బోధపడును. అప్పుడు శ్రీ రావు గారన్నట్లు అంబకథ దయనీయముగా చెప్పబడి భీష్మ పరశురాముల యుద్ధము ముక్తసరిగా పేర్కొనబడినది. అదే ఇతివృత్తమును వైశంపాయనుడు జనమేజయువకు, సూతుడు శౌనకాది మునులకు చెప్పియుండినట్లైయుండిన సంస్కృతము నందున్నట్లు ఉండవలయును. భీష్ముడు చెప్పినట్లుండవలెననినచో తిక్కన అనువాదము సరిపోవుచున్నది.

తిక్కన యుద్ధవర్ణన వెక్కువ రచించెననుట కూడ సరికాదు. ఉత్తరగోగ్రహణమున అర్జునుని యుద్ధము వర్ణింపబడిన దానిలో నాలుగవ పంతు పరశురామ, గాంగేయుల యుద్ధము కలదు. ఇది తిక్కన సంయమనమును తెలుపుచున్నదే కాని అశక్తితమగాని, అభినివేశమునుగాని కాదు. కాకూరి హనుమంతరావుగారు ప్రయత్నించి తిక్కన అనువాదమును

విమర్శింపబూనిరే కాని మొత్తము గ్రంథముతో ఆ ఉపాఖ్యానమునకున్న పరిమిత ప్రయోజనమును వారు గమనింపలేదు.

అంధ్రమహాభారత విమర్శకులు కొందఱు వ్యాసు కించపరచినారని వారి విచారము పై విమర్శయందు ద్యోతకమగుచున్నది. కాని తిక్కన అనువాదము బాగుగానున్నదనినంత మాత్రమున వ్యాసభారతము తక్కువ యని ఎంత మాత్రమును కాదు. సూర్యునికాంతి సోకని చంద్రునిపలే మూలభారతము లేకున్నచో, కవిశ్రయభారతము కాంతిహీనమగును. వ్యాసభారతములోని కావ్యాంశములను కవిశ్రయమువారెట్లు గ్రహించి తమ రచనానుకూలముగా పెంపుచేసికొనిరో అది ఈ విమర్శకు ఆధార భూతము. వారి రచనా ప్రణాళికలో సంగ్రహణము ప్రధానాంశమగుటచే అదియు నిట చర్చనీయాంశ మైనది.



సూచికలు :

1. “ఇతిహాసకర్త జాగరితుఁడు గానిచో అంగరసములు, ఉపకథల మూలమున పరిపుష్టములై, అంగిని మ్రింగివేయగలవు. అనిగా ప్రతియుపకథను, సముచితమైన పరిధిలో నిర్వహించుచు, ప్రధానేతివృత్తమున కుత్కర్తాపాదకముగానుండు సంతవహకే దానిని పుష్టము చేయుచు, అంగికి లోబడి యుండునట్లుగా నితిహాసకర్త జాగ్రత్త పడవలయును.” — ‘తిక్కన కావ్యశిల్పము’-డా॥ కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రి. పుట 146.
2. “ఉద్యోగపర్వమున నన్నింటికంటే ను మిక్కిలి మెచ్చుకొనదగినది వస్తుసంవిధాన చాతుర్యము. దీనినే వస్తుప్రదర్శనశక్తి యని కూడ పేర్కొనవచ్చును. ఇందున్న రాయబారములకుగాని, ప్రసంగములకుగాని, సారాంశము తేల్చవలసివచ్చినచో మూడు వాక్యములలో జెప్పవచ్చును.....ఎవరు చెప్పిన వాక్యములకైన నింతే సారాంశము. అందుచే పర్వమునందలి వస్తువుసంతను నించుమించుగ బునరుక్తిక్రింద జమకట్టుకొనవలసియున్నది. కాని యీ పునరుక్తిని ఏమాత్రమును విసుగురానీయకుండు ప్రపంచించుటలోనే ప్రదర్శన ప్రాగల్భ్యమున్నది.” — ‘మహాభారతోపన్యాసములు-తిక్కన ఉద్యోగపర్వము-పుట 141 — శ్రీ నందూరి బంగారయ్య.
3. ఆంధ్రసాహిత్యచరిత్ర - ఆచార్య వింగళి లక్ష్మీకాంతం - పుటలు 219, 220.
4. కవిశ్రయము - ఆచార్య దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని.
5. మహాభారతోపన్యాసములు - తిక్కన. ఉద్యోగపర్వము - (శ్రీ) నందూరి బంగారయ్య - పుటలు-139, 140.
6. ‘దెందము తాపంబు గొంత డిందుపడియె’ - 5-2-24; ‘నీదు పలుకులఁ గలఁకదేటి బుద్ధి దెలివినొందె’ నిట్లు చేయువాఁడ నిదియ కర్ణము....’ 5-2-96.

7. మూలము - ఉద్యోగపర్వము 42, 43, 44, 45 అధ్యాయములు; ఆంధ్రము 5-2-106.
8. 5-131, 132, 133, 134 అధ్యాయములు.
9. 5-35 అ-శ్లో. 5 నుండి 31 వఱకు - 26 శ్లోకములు.
10. 5-118, 119, 120, 121 - 4 అధ్యాయములు.
11. 5-36 అ., శ్లో. 1-21.
12. 5-62 అ., శ్లో. 6-15.
13. 5-62 అ-శ్లో. 20-27.; 5-2-ప. 277, 278, 279వ.
14. 5-153 అ-శ్లో. 4-2.
15. 5-అ.95 నుండి అ.103 వఱకు - 206శ్లో.; 5-3-289-302 (14ప.)
16. 5-అ.104 నుండి అ.117 వఱకు - 299శ్లో.; 5-3-303-321 (19ప.).
17. 5-అ.155-38శ్లో.; 5-4-174-181 (8ప.).
18. 5-అ.157-160-101శ్లో.; 5-వ.187-210 (24ప.).
19. 5-అ.33- అ.40-8అ-530శ్లో.; 5-2-18-101-82ప.
20. 'ప్రజాగరణ వృత్తాంతము ప్రాసంగికముక దుగాని కేవలము నీతి బోధ, తత్వబోధ యగుటచే విసుగుజనింప జేయదగియున్నది. కాని వీనిని కూడ మిక్కిలి సంగ్రహించుట వలనను ప్రకృతకథకు బ్రత్యక్షముగ నుపకరించునట్లు చేసికొనుటవలనను వస్తుగమనము నివి యే మాత్రము నరికట్టుట లేదు'—మహాభారతోపన్యాసములు పుట 134.
21. 5-అ.138, 139, 140, 141-4అ-154శ్లో.; 5-4 28-53-26ప.

22. 5-అ.142 - 2 అధ్యాయములు,
అ.148-క్లో. 40.
5-4-ప53-58.
23. 5-అ.9-అ.18-10 అధ్యాయములు-304 క్లో.
5-1-117-216-98 ప.
24. 5-అ.9-3-39-37 క్లో.
5-1-117 120-4 ప.
25. 5-అ.9 లో 13క్లో; అ.10 మొత్తము 47క్లో - 60 క్లో.
5-1-120 - 140-20ప.
26. వాఙ్మయసమాలోచనము - అంబోపాఖ్యానము - తిక్కన అను వాద
సరణి. పుటిలు 79-98. కాశూరి హనుమంతరావు.



నీరాజనము

తిక్కన హరిహరనాథతత్వమునందువలె తిక్కన మహాభారతరచనము నందును రెండు శిల్పములద్వైతస్థితి నొందినవి. ఒకటి : మూలభావమును తెలుఁగునందు వెలార్చిన శిల్పము. రెండు : మూలమునకంటె తానుకల్పించి అనువాదము నలంకరించిన శిల్పము. ఆయన రచనలో ఈ ఉభయశిల్పము లకును ఉజ్జ్వలాకృతి సంతరింపఁబడినది.

ఆంధ్రమహాభారతమున తిక్కన అమూలకముగా చేసిన మార్పులను ఔచిత్యదృష్టితో సమాలోచించుట వైనపేర్కొనిన ఉభయశిల్పములలో ఉత్తరార్థమునుపాఠించుటవంటిది. మార్పులలో నన్నివేళకల్పనలు అగ్రతాంబూలము నందుకొనఁదగినవి. మూలవస్తువులో మొక్కవోయిన శిల్పములకు నముచితకల్పితాంగములను సంతరించి శిల్పసమగ్రవిస్ఫూర్తిని సాధించెడి సామర్థ్యమందు ప్రకటితమగుచుండును.

ఔచిత్యము కావ్యజీవితమగుటచే నది జీవమైన రసమును, చైతన్యమైన పాత్రములప్రవృత్తిని, అలంకరణములైన వర్ణనల వైచగ్ధ్యమును, హావభావ విలాసములైన అమూలక వస్త్రలంకారాది రచనావిశేషములను ఆవరించి, అంతశ్శక్తిగా నిశ్చించుచుండును. కావ్యరసపోషణకు ఔచిత్యము గీటురాయి. దానిని ప్రమాణముగా నుంచుకొని తిక్కన మార్పులలోని సార్థక్యమును సమీక్షించుటయే ఈ సిద్ధాంత వ్యాసమున చేసిన ప్రయత్నము. ఔచిత్య నికషోపలముపై పరీక్షించిన తిక్కనకృతి మేలిమిబంగారమని ఖలితార్థము.

తిక్కన సోమయాజి చేసిన ప్రతికల్పనయు, తీర్చిన ప్రతిమార్పును, కూర్చిన ప్రతివర్ణనము తెలుఁగున ఆతఁడు నిర్మింపఁదలచిన భారతేతిహాస కథాకృతికి కావ్యాలంకృతిని, రసవ్యాప్తిని కల్గించునట్టివే. సంస్కృత

మహాభారతమును వేదవ్యాసుఁడు పంచమ వేదముగా ప్రపంచించి, తిక్కన సోమయాజి రసోపనిషత్తుగా రచించెను. వ్యాసకృతి ప్రబోధమండలి. తిక్కన అనుకృతి ప్రబంధమండలి. కవిబ్రహ్మయైన తిక్కన కవితావ్య కిత్వమునకు ఆంధ్రభారతమున ఆయనస్థాపించిన కవితాభివ్యక్తియే కమనీయ వ్యాఖ్యానము. ఆ అభివ్యక్తికి సార్థకవ్యమును సంతరించునవి తిక్కన తెలుఁగునందు చేసిన మార్పులు. భారతకథకు ఆ మార్పులు తొడిగిన ఉడుపులుగా కాక సహజ కవచకుండలములుగా పొలుపారుచున్నవి. అంతటి అద్వైతస్థితి వాని కందించినది తిక్కన రసశిల్పతపస్సు.

విగాటోద్యోగపర్వములలోని సర్వరచనా సౌందర్య సమున్నీలన మంతయు ఔచిత్యమునందుపజీవించినదను దర్శనము ఈ పరిశోధనమువలన కలిగినది.

పదునేను పర్వముల తిక్కనభారతమూర్తికి విగాటోద్యోగములు సుస్థితికి పాత్రములైన పాదరాజీవములు. నా నేర్చినభంగి ఆ పాదదర్శయికి వాఙ్మయార్చన మొనర్చుచు సమర్పించిన అక్షరనీరాఁసమీ వాఙ్మసము.

ఇతి శివమ్.

ప్రసక్త గ్రంథసూచి

సంస్కృతము

1. అభినవభారతి
-అభినవగుప్తుడు.
2. అమరకోశము
-అమరసింహుడు.
3. బౌచిత్యవిచారచర్చా-
సానువాదము
-జమ్మలమడక మాధవరామ శర్మ.
4. కావ్యమీమాంస-రాజశేఖరుడు.
5. కావ్యాదర్శము-దండి.
6. కావ్యాలంకారము
-భామహుడు.
7. కావ్యాలంకార సూత్రవృత్తి
-వామనుడు.
8. గురుజాల ప్రబోధిక
9. దశరూపకము - ధనంజయుడు.
10. ధ్వన్యాలోకము
-ఆనందవర్ధనాచార్యులు.
11. నాట్యశాస్త్రము-భరతమహర్షి.
12. నృత్యరత్నావళి-జాయసేనాపతి
-ఆంధ్రప్రదేశ్ సంగీతనాటక
అకాడమీ ప్రచురణ.
13. రసగంగాధరము
-జగన్నాథసండితరాయలు.
14. శ్రీమన్మహాభారతమ్ - ప్రథమ
సంపుటాత్మకమ్- శ్రీ మద్వేద్య
దవ్యాసమహర్షిప్రణీతమ్,
వావిళ్ళప్రతి.
15. శ్రీమన్మహాభారతమ్ (రాక్ష
ణాత్యప్రతి) పరిశోధిత ముద్రణ
-పి. పి. యస్. శాస్త్రి.
16. శ్రీమన్మహాభారతమ్
-భండార్కర్
-ప్రాచ్యపరిశోధనా సంస్థవారి
ప్రతులు-సంపుటములు : 5, 6.
సంపాదకులు-వి.యస్ సుబ్బంకర్.
17. శ్రీమన్మహాభారతము - సాను
వాదము - పురాణసంఘ
రామమూర్తి.
18. శ్రీమన్మహాభారతము - విరాట
పర్వము-తాత్పర్యసహితము
-శ్రీ గట్టుపల్లి శేషాచార్యులు.
19. సరస్వతీ కంఠాభరణము
-భోజుడు.
20. సువృత్తతిలకమ్-జేమేంద్రుడు

తెలుగు

1. అప్పకవీయము - అప్పకవి. 13. కాశీఖండము - శ్రీనాథుడు.
2. ఆంధ్రభారత కవితావిమర్శనము 14. కుమారసంభవము
-కోరాడ రామకృష్ణయ్య. -నన్నెచోడుడు.
3. ఆంధ్రమహాభాగవతము 15. తిక్కన కళాసామ్రాజ్యము -
-బమ్మెర పోతన. అజ్ఞాత వాచకము - చకవధ
-కాశీచారి వ్యాసము - ర్తి.
4. ఆంధ్రమహాభారతము - ఛందః
శిల్పము -డా॥ పాటిబండ మాధవశర్మ.
5. ఆంధ్రమహాభారతము - శాంతి
పర్వము పీఠిక - శాంతనవగీత
-డా॥ జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం.
6. ఆంధ్రమహాభారతోపన్యాసములు. 16. తిక్కన కావ్యశిల్పము
-డా॥ కేతవరపు రామకోటి
శాస్త్రి.
7. ఆంధ్రసాహిత్యచరిత్ర 17. నన్నయభారతము
-పింగళి లక్ష్మీకాంతం. డా॥ దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని.
8. కవిత్రయ కవితా విమర్శనము 18. నిర్వచనోత్తర రామాయణము
-గుట్టపాడు వేంకటసుబ్బరామయ్య. -తిక్కన.
9. కవిత్రయ కవితావైజయంతి- 19. ప్రథమాంధ్ర మహాపురాణము
వర్ణనాన సమాజము-నెల్లూరు. -డా॥ జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం.
10. కవిత్రయ మహాభారతము - 20. భారతము - తిక్కన రచన
ధ్వని సిద్ధాంత సమన్వయము -భూపతి లక్ష్మీనారాయణరావు.
- డా॥ శలాక రఘునాథశర్మ. 21. రామాయణ కల్పవృక్షము
-విశ్వనాథ సత్యనారాయణ.
11. కవితత్వ తత్త్వవిచారము 22. రామాయణ రసవాహిని
-డా॥ కట్టమంచి రామలింగారెడ్డి. (వ్యాససంకలనము)-
శ్రీసత్యసాయి మహిళాకళాశాల,
అనంతపురం.
12. కావ్యాలంకార సంగ్రహము 23. వసుచరిత్రము
-నన్నెభానం సూర్యనారాయణ -రామరాజభూషణుడు.
- డా॥ శ్రీ.

24. వాసిష్ఠ రామాయణము
-మడికి సింగనార్యుడు.
25. వాల్మీయ సమాలోచనము
-కాకాగిరి హనుమంతరావు.
26. వ్యాసమంజరి-
డా॥ కట్టమంచి రామలింగారెడ్డి
27. విజ్ఞాన సగ్వస్త్యము-సంపుటి 3.
సంశోధిత పృథ్విరాజులు.
28. వీరరసము
-డా॥ జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం.
29. వైశాలినీ నాటకము -
వైజయంతి (వీరిక).
- 30 శ్రీనాథుని సాహిత్య ప్రస్థానము
-డా॥ జంధ్యాల జయకృష్ణ
బాపూజీ.
31. శ్రీమదాంధ్ర మహాభారతము -
కవిశ్రయము - ఉస్మానియా
విశ్వవిద్యాలయము పారి
సంశోధిత పృథ్విరాజులు.
32. సాహిత్య శిల్పసమీక్ష
-ఆచార్య పింగళి లక్ష్మీకాంతం.
33. హరివంశము-ఎత్తామెగ్గడ.

ఆనుషక్త గ్రంథసూచి

1. ఆంధ్రకవుల చరిత్రము
-కందుకూరి వీరేశలింగం.
2. ఆంధ్రమహాభారతము
-పురాణపండ రామమూర్తి.
3. ఆంధ్రమహాభారతము -
కవిశ్రయము
-డా॥ దివాకర్ల వేంకటాచార్యులు.
4. ఆంధ్రమహాభారతము - మానవ
స్వభావ చిత్రణము
-అప్పజోడు వేంకటసుబ్బయ్య
(ప్రవాళప్రతి).
5. ఆంధ్రమహాభారత రత్నములు
-గట్టుపల్లి శేషాచార్యులు.
6. ఆంధ్రధ్వన్యాలోకము
-వేదాల తిరువేంగళాచార్యులు.
7. ఆంధ్రప్రతాపరుద్ర
యశోభూషణము
-చెలమచర్ల రంగాచార్యులు.
8. ఆంధ్ర రసగంగాధరము
-ధరణికోట వేంకటసుబ్బయ్య.
9. ఆధునికాంధ్ర కవిత్వము - సంప్ర
దాయము, ప్రయోగములు
-డా॥ సి. నారాయణరెడ్డి.

10. కవితరంగిణి - సంపుటము 2
-చాగంటి వేంకటశేషయ్య.
11. కవిత్వయ కవితాగీతులు
-దేశిరాజు భారతీదేవి.
12. కవిత్వయము
-డా॥ దివాకర్ల వేంకటావధాని
13. కవిత్వయము
-నందూరి రామకృష్ణమాచార్య.
14. కవిత్వయ మహాభారతం
-పడాల రామారావు.
15. కవిబ్రహ్మ
-‘కవిపాదుషా’ పువ్వాడ శేషగిరిరావు.
16. తిక్కన కళాసామ్రాజ్యము-
సంజయరాయభారము
-కాళూరి వ్యాసమూర్తి.
17. తిక్కన కళాసామ్రాజ్యము-
కృష్ణరాయభారము
-కాళూరి వ్యాసమూర్తి.
18. తిక్కన కవితావైభవము
-డా॥ పాటిబండ మాధవశర్మ.
19. తిక్కన భారతదర్శనము
-నందూరి రామకృష్ణమాచార్య.
20. తెలుగులో సాహిత్యవిమర్శ
-డా॥ ఎన్. వి. రామారావు.
21. తెలుగు వెలుగులు
-పువ్వాడ శేషగిరిరావు.
22. ద్రోణప్రశస్తి
-దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రి.
23. నన్నెచోడుని కవిత్వము
-వేదం వెంకటరాయశాస్త్రి.
24. నన్నెచోడుని కవిత్వము
-అమరేశం రాజేశ్వరశర్మ.
25. నవ్యాలోకం-
డా॥ జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం.
26. నాట్యశాస్త్రము
-డా॥ పి. యస్. ఆర్. అప్పారావు.
27. ప్రసన్న కథాకలితాగ్ధయుక్తి
-విశ్వనాథ సత్యనారాయణ.
28. భారతము - విరాటపర్వము-
టీకాతాత్పర్యసహితము
-చదలవాడ సుందరరామశాస్త్రిలు.
29. భారతము - ఉద్యోగపర్వము-
టీకాతాత్పర్య సహితము
-నేలటూరి పార్థసారథిఅయ్యంగారు
30. భారతామృతరసము - అజ్ఞాత
వాసము - కీచకవధ.
- కాళూరి వ్యాసమూర్తి.
31. భారతామృతరసము-
గోహరణము
- కాళూరి వ్యాసమూర్తి.
32. మహాభారతచరిత్రము
-వెండ్యాల వెంకట సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రి.

33. మహాభారత తత్త్వకథనము
-వారణాసి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి.
34. మహాభారతము
-మంత్రి లక్ష్మీనారాయణశాస్త్రి.
35. మహాభారత విమర్శనము
-పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులు.
36. లక్ష్మీరంజనవ్యాసావళి
-ఆచార్య ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనం.
37. శ్రీనాథుడు
-డా॥ కొర్ల పాటి శ్రీరామమూర్తి.
38. శ్రీమదాంధ్రమహాభారతము
(చావిళ్ళప్రతులు).
39. శ్రీమదాంధ్రమహాభారతము
-సాహిత్య అకాడమీ ప్రతులు.
40. శ్రీమదాంధ్రమహాభారతము-
విరాటపర్వము-టీకా తాత్పర్య
సహితము.
-చదలవాడ సుందరరామ
శాస్త్రి.
41. శ్రీమదాంధ్ర మహాభారతము
-ఉద్యోగపర్వము,
టీకా తాత్పర్యసహితము
-నేలటూరి పార్థసారథి అయ్యంగారు.
42. శ్రీమహాభారత రహస్యము
-శిష్టా సూర్యనారాయణశాస్త్రి.
43. సంస్కృత మహాభారత విశేష
ములు
-శ్రీ గరికపాటి కృష్ణమూర్తి.
44. సమగ్రాంధ్ర సాహిత్యము.
సంపుటము-2 -ఆరుద్ర.
45. సారమతి నన్నయ
-ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రి.
46. సారస్వత సౌరభము.
సంపుటములు-1, 2
-డా॥ జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం.
47. సారస్వత సౌరభము
సంపుటములు-2, 4
-పురికండా అప్పలస్వామి.
48. సాహితీ సుధాలహరి
-సముద్రాల నాగయ్య.
49. సారస్వతవ్యాసములు - 4 సం
పుటములు. ఆంధ్రప్రదేశ్
సాహిత్య అకాడమీ.
50. సాహిత్యదర్శనం
-డా॥ కె. వి. ఆర్. నరసింహం.
51. సాహిత్యసోపానములు
-డా॥ దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని.
52. సాహిత్య సౌందర్యదర్శనం
-చర్ల గణపతి శాస్త్రి.

ENGLISH

- | | |
|--|---|
| 1 A Mahabharata Primer | 7 The Mahabharata Story-
Vyasa & Variations
-M V Subramanian |
| 2 A Sanskrit - English
Dictionary-Sir Monier
Williams | 8 The Mahabharata of
Veda Vyasa-Translated
into English by P Dutta -
Virata & Udyoga Parvas |
| 3 An introduction to the
study of Literature
-William Henry Hudson | 9 The Mahabharata of
Krishna Dwaipayana Vyasa
translated by Pratap
Chandra Roy (Virata &
Udyoga Parvas) |
| 4 On the meaning of
Mahabharata
-V S Sukthankar | 10 Yugantha - Iravati Karve |
| 5 Poetics - Aristotle | |
| 6 The Mahabharata
-V V Iyer | |

